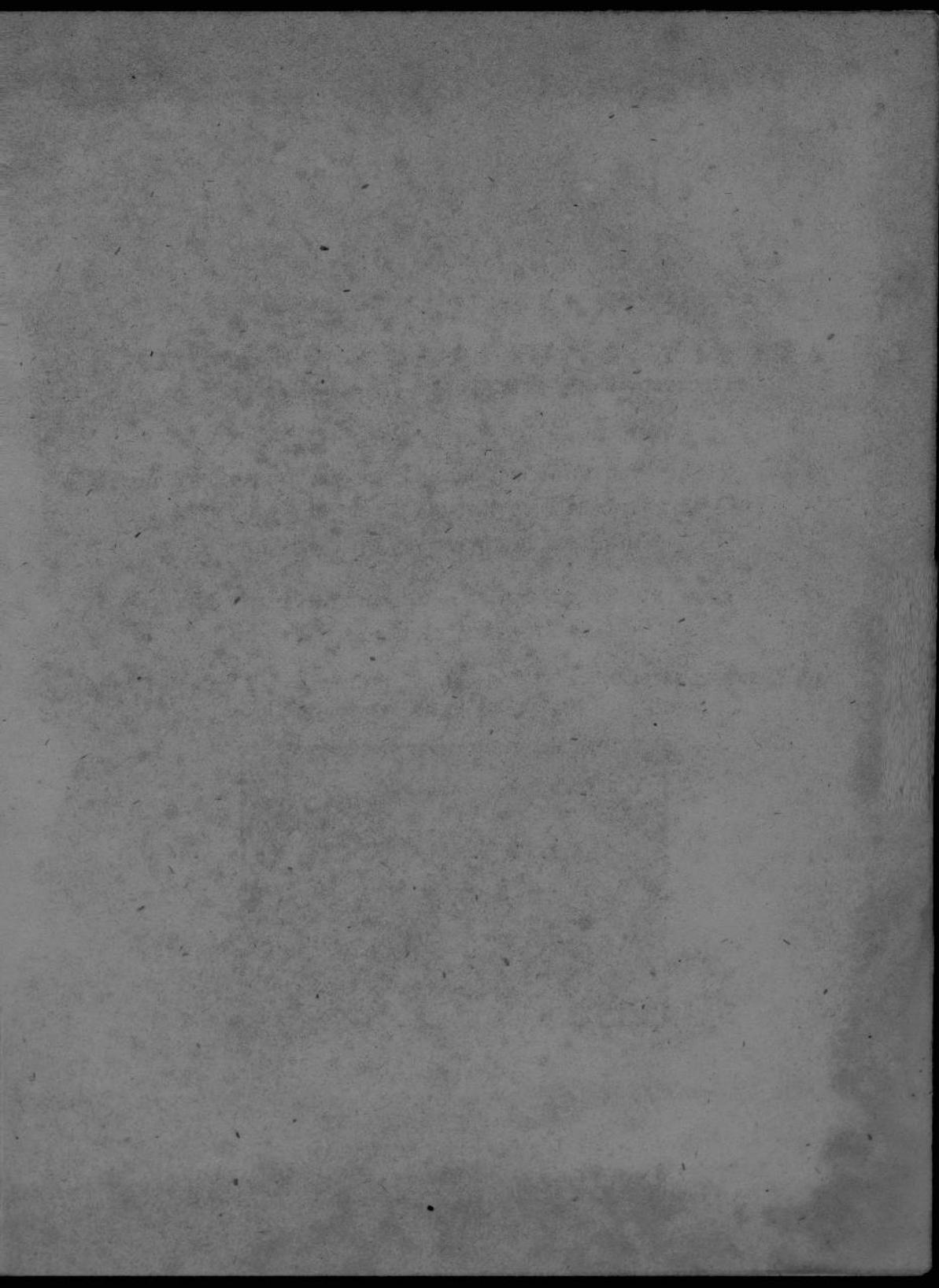
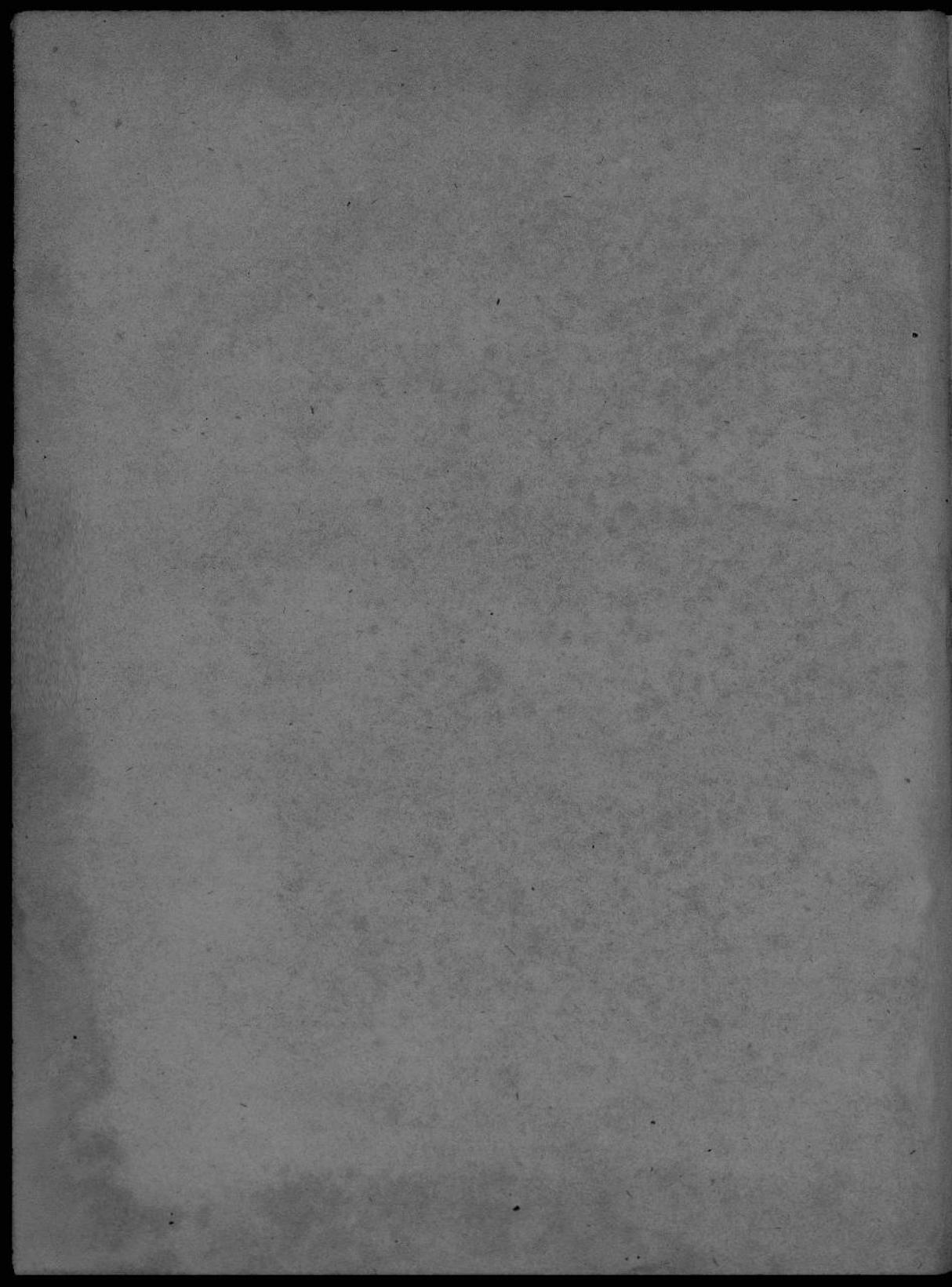


66





Res. 42593

R I T U E L ROMAIN, DU PAPE PAUL V. TRADUIT EN FRANCOIS.

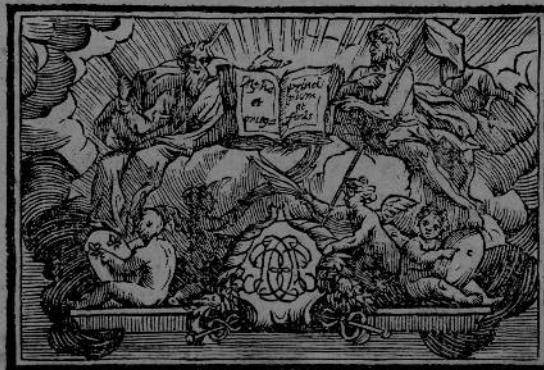
AVEC DES ADDITIONS, TIREES
du Pontifical Romain, & d'autres Rituels approuvez.

NOUVELLE EDITION.

Revu & corrigé sur la Traduction faite par M. SIMON
DE PEYRONNET, Docteur en Theologie, & Curé
de l'Eglise Nôtre-Dame du Taur.

A l'Usage du Diocèse de Toulouse, & de ceux de la
Province de Languedoc.

Augmenté d'un Onomasticon Sanctorum & Sanctarum, recueilli des
Ouvrages du même Auteur.



A TOULOUSE,
Chez J. F. CARANOT Libraire Juré de l'Université, à la
Bible-d'Or, rue S. Rome.

M. DCCXII.

AVEC PRIVILEGE DU ROT.

ЛЮТИЙ

САМОЯДІЯ

DU PAPÉ PAPU

TRADENT EN FRANCIA
AUX DEUX ADDITIONS : TITRE
DU PAPÉ PAPU, & QUATRE RIMES APPENDUES

PAR G. LAFAYETTE, A PARIS,
CHEZ LE LIBRAIRE DES ARS, 1750.

A LA FIN D'UN DÉSIR DE JOHANNES, & DE CERTS QUE
IL VOUS FAUT DÉSIRER, JE VOUS PRESENTERAI
UN ROMAN SINGULIER, UN ROMAN DE SANGUINE, UN
ROMAN D'AMOUR, UN ROMAN DE LAURE.



À TOUT QUOI SE

LE LIBRAIRE DES ARS

LE 10 OCTOBRE 1750.

LE 30 OCTOBRE 1750.

UNE PRIVILEGE DE ROY.



AVIS DU LIBRAIRE AU LECTEUR.

Anouvelle Edition du Rituel Romain, traduit en François par feu Mr. de Peyronet, Curé du Taur, qu'on donne au Public, peut passer, sans contredit, pour la p'us exacte, & la plus commode qui ait paru jusqu'icy. Outre le soin qu'on a pris de la rendre extrémement correcte, elle a cet avantage sur les Editions precedentes, que le langage en est plus épuré en certains endroits, ce qui lui donne un agrément qu'on ne trouve pas dans les autres. On a été néanmoins si religieux à n'y rien mettre qui ne fut parfaitement conforme au sens de la traduction, ce qui est la seule chose dont on a crû devoir se charger, que tous ceux qui voudront se donner la peine de vérifier ces petits changemens de mots ou de style, trouveront qu'il n'y a pas ombre de différence dans le sens, & que celui de l'ancienne & de la nouvelle traduction de ces sortes d'endroits, est absolument le même. Ainsi quoique des personnes de mérite, ayant ju-

AVIS D U LIBRAIRE

gè qu'on auroit pû redresser un plus grand nombre d'expressions , on a crû neanmoins qu'on ne pouvoit user de trop de reserve à l'égard d'un Livre qui doit servir de regle aux Pasteurs de l'Eglise dans l'administration des Sacremens , & dans les autres fonctions de leur sacré ministere ; & que pour rendre cette traduction plus proportionnée au goût de notre siècle , il suffisoit de substituer à certaines expressions , & à certains tours visiblement hors d'usage , d'autres termes , & d'autres constructions , qui sans s'écartez du sens , ménageassent la delicateſſe des oreilles .

On a de plus ajouté à la fin de ce Rituel , l'Onomasticon du même Auteur , qu'on a recueilli avec beaucoup de soin , non-seulement de celui qu'il publia luy-même , mais encore des manuscrits qu'on a trouvé après sa mort . Tous ceux qui font employez aux fonctions Pastorales n'ignorent pas de quelle utilité peut être une telle addition : car il arrive souvent que les personnes qui présentent des enfans au Baptême , proposent des noms qu'on ne connoit point ; ce qui fait ou qu'on refuse de recevoir ces sortes de noms , chose qu'on doit éviter s'il se peut ; ou qu'on se met au hazard d'en imposer de prophanes , ce qui n'a pas moins d'inconveniens . Il est donc bien commode de trouver un éclaircissement si nécessaire dans le Livre même qu'on a actuellement entre les mains .

Au reste , ce Rituel , comme on en peut juger par le titre même , n'est point borné au Diocèſe de Toulouse ; Il est également d'usage pour tous les Diocèſes qui n'en ont point de particulier , & qui par cette raison , ou

A U L E C T E U R.

pour d'autres qui ne sont pas de ce lieu , se servent du Rituel Romain , ce qui comprend la pluspart des Dioce-
ses des Provinces . On a seulement marqué les cas re-
servez au Diocese de Toulouse , tels qu'ils sont aujour-
d'huy , ce qui est une autre commodité pour les Curez
& Vicaires de ce Diocese .

Le même Libraire donne aussi avis qu'on vend chez luy ,
un Livre intitulé , *Catalogus Sanctorum & Sanctarum , in*
quarto , composé par Mr. PEYRONNET , dans lequel ils
trouveront des notes fort amples , & des éclaircissemens
historiques sur *l'Onomasticon Sanctorum & Sanctarum* qu'on
a ajouté au Rituel .





PAULUS PAPA QUINTUS.

Ad futuram rei memoriam.



POSTOLICÆ Sedi per abundantiam divinae gratiæ, nullis suffragantibus meritis, præpositi, nostræ solicitudinis esse intelligimus, super universam domum Dei ita in vigilando intendere, ut opertunis in die magis rationibus provideatur, quò, sicut admonet Apostolus, omnia in ea honestè, & secundum ordinem fiant; præcipue vero quæ pertinent ad Ecclesiæ Dei Sacramentorum administrationem, in qua religiosè observari Apostolicis traditionibus, & Sanctorum Patrum decretis constitutos ritus, & ceremonias pro nostri officii debito curare omnino tenemur. Quamobrem felicis recordationis Pius Papa V. Prædecessor noster, hujus nostri, tunc sui officii memor, ad restituendam sacrorum rituum observationem in sacrosancto Missæ sacrificio, divinóque officio, & simul ut Catholica Ecclesia in fidei unitate, ac sub uno visibili capite, beati Petri successore, Romano Pontifice congregata, unum psallendi, & orandi ordinem, quantum cum Domino poterat, teneret. Breviarium primum, & deinde Missale Romanum multo studio, & diligentia elaborata, pastorali providentio edenda censuit. Cujus vestigia eodem sapientia spiritu secutus, similis memoriae CLEMENS Papæ

VIII. etiam prædecessor noster, non solum Episcopis, & in-
ferioribus Ecclesiæ Prælatis accurate restitutum Pontificale de-
dit, sed etiam complures alias in Cathedralibus, & inferio-
ribus Ecclesiæ ceremonias promulgato Cærimoniali ordinavit.
His ita constitutis, restabat ut uno etiam volumine compre-
hensi sacri & sinceri Ecclesiæ Catholicæ ritus, qui in Sacra-
mentorum administratione, aliisque Ecclesiasticis functionibus
servari debent ab iis, qui curam animarum gerunt, Aposto-
licæ Sedis auctoritate prodirent: ad cujus voluminis præ-
scriptum in tanta Ritualium multitudine, sua illi ministeria
tanquam ad publicam & ob signatam normam peragerent,
unoque ac fideliter ductu in offenso pede ambularent cum consen-
su. Quod sane jampridem agitatum negotium posse aquam
Generalium conciliorum Græcè, Latinèque diuina gratia
editorum opus morari desivit, solicite urgere nostri muneris
esse existimavimus. Ut autem recte, & ordine, ut par erat,
res ageretur nonnullis ex Venerabilibus Fratribus nostris
S. R. E. Cardinalibus pietate, doctrina, & prudentia præ-
stantibus, eam demandavimus, qui cum consilio eruditorum
virorum, variisque præsertim antiquis, & quæ circumfe-
runtur, Ritualibus consultis, eoque in primis, quod, vir singu-
lari pietatis zelo, & doctrina bonæ memoriae Julius Anto-
nius S. R. E. Cardinalis Sanctæ Severinæ nuncupatus, longo
studio, multaque industria, & labore plenissimum composue-
rat, rebusque omnibus mature consideratis, demum diuina
aspirante clementia, quanta oportuit brevitate, Rituale con-
fecerunt; in quo cum receptos, & approbatos Catholicæ Eccle-
siæ ritus suo ordine digestos conspexerimus, illud sub nomine
Ritualis Romani meritò edendum, publico Ecclesiæ Dei bono
judicavimus. Qua propter hortamur in Do mino Venerabiles.

Fratres, Patriarchas, Archiepiscopos, Episcopos & dilectos
filios eorum Vicarios: necnon Abbates, Parochos universos
ubique locorum existentes, & alios, ad quos spectat, ut in
posterum tanquam Ecclesie Romanae filii ejusdem Ecclesie om-
nium matris, & magistri authoritate constituto Rituali in
sacris functionibus utantur, & in re tanti momenti, que
Catholica Ecclesia, & ab ea probatus usus antiquitatis sta-
tuit, inviolate observent. Datum Roma, apud sanctam
Mariam Majorem, sub Annulo Piscatoris, die 17. Junii
1614. Pontificatus nostri anno decimo.

S. COBELLUTIUS.



T A B L E

DES PRINCIPALES MATIERES qui sont contenues dans ce Rituel.

D E S choses qu'on doit observer généralement en l'administration des Sacrements.	pag. 1
Du Sacrement de Baptême: & des choses requises pour le bien administrer.	pag. 5
La maniere d'administrer le Baptême à un enfant male.	14
La maniere d'administrer le Baptême à une fille.	22
L'Ordre qu'il faut observer en Baptizant plusieurs personnes ensemble.	30
Forme de Baptizer en cas de danger éminent de mort.	30
Du Baptême des Adultes,	31
La maniere de suplir les choses qui avoient été omises au Baptême.	50
Les Cetemonies qu'on doit observer lors que l'Evêque Baptize.	56
La Benediction des Fonts Baptismaux hors les Samedys de Pâques, & de la Pentecôte.	58
Du Sacrement de Penitence:	61
La maniere d'administrer le Sacrement de Penitence.	62
La forme de l'Absolution.	66
De l'Absolution de l'Excommunication au for extérieur.	67
La maniere d'absoudre un Excommunié apres sa mort.	69
La maniere d'absoudre de la suspension, ou de l'interdit hors de la Confession, ou dans la Confession Sacrementale.	70
Du Trés-Saint Sacrement de l'Eucharistie.	71
Ordre qu'on doit observer es administrans la sainte Communion.	73
De la Communion Paschale.	76
De la Communion des Malades.	77
Du Sacrement de l'Extreme-Onction.	85
La maniere d'administrer le Sacrement de l'Extreme-Onction.	88
Exhortation pour l'Extreme-Onction.	89
Les sept Pseaumes Penitentiaux, avec les Litanies.	95
De la Visite & assistance des Malades.	107
La maniere d'assister les personnes mourantes.	118
Ordre pour la recommandation de l'ame.	120
Quand le malade expire.	135
Des Funerailles.	136
Ceux qui doivent estre exclus de la Sepulture Ecclesiastique.	138
L'Ordre des Funerailles.	139
L'Office des Morts.	151
La maniere de faire l'Office des Funerailles, quand le Corps n'est pas présent, & aux journées	

troisième, septième, treizième, & anniversaire,	206
Des Funerailles des petits Enfans.	207
Ordre pour la Sepulture des petits Enfans,	208
Du Sacrement de Mariage.	214
La maniere d'administtrer le Sacrement de Mariage,	218
Exhortation aux Mariez.	221
La Benediction d'une femme après ses couches.	222
Regles generales pour les Benedictions.	224
Ordre pour faire l'eau Benite.	225
Benediction des Chandelles hors le jour de la Purification de la Bien-heureuse Vierge Marie.	227
Benedictions des maisons qui se fait le Samedy Saint de Pâques.	ibidem.
Autre Benediction des Maisons, qui se doit faire hors le temps de Pâques., avec asper- sion d'Eau-benite.	228
Benediction d'un lieu.	229
Autre Benediction d'une maison neuve.	ibid.
Benediction d'un lit.	230
Benediction d'un Navire neuf.	ibid.
Benediction commune pour les fruits de la terre & pour les vignes,	ibid.
Benedictions des Pelerins qui vont visiter les lieux Saints.	231
Benedictions des Pelerins apres leur retour.	232
Benediction des choses à manger, laquelle se fait principalement au tems de Pâques.	234
Benediction des œufs.	ibid.
Benediction du pain,	235
Autre Benediction du pain.	ibid.
Benediction des fruits nouveaux,	ibid.
Benediction pour tout ce qui se mange,	236
Benediction de l'huile simple.	ibid.
Benedictions qui doivent être faites par les Evêques, ou par ceux qui en ont la per- mission.	237
Benediction des nappes ou linges de l'Autel,	238
Benediction des Corporaux.	239
Benediction d'un tabernacle, d'un Ciboire, ou d'une boëtte, pour couserver la trés- Sainte Eucharistie.	ibid.
Benediction d'une Croix nouvelle.	240
Benediction des Images de Nostre-Seigneur Jefus-Christ, & de la Bien-heureuse Vierge Marie & des autres Sants.	ibid.
Ceremonies que doit garder le Prestre qui a permission de l'Evêque de benir & poser la premiere pierre de la bâtisse d'une Eglise.	241
Ceremonies qu'on doit observer dans la Benediction d'une nouvelle Eglise ou Oratoire public: afin que le tres-Saint Sacrifice de la Messe y puisse étre célébré.	248
Ceremonies que l'on doit garder quand il faut reconcilier une Eglise pollue qui n'a pas encore été consacrée par un Evêque.	254
Ceremonies que doit observer le Prêtre qui a permission de l'Evêque de benir un nouveau Cimetiere.	257
Ordre pour reconcilier un Cimetiere pollu, soit qu'il touche l'Eglise, ou qu'il en soit séparé, lors que l'Eglise n'est pas pollue.	259
Des Processions.	260
De la Procession du jour de la Purification de la Sainte Vierge.	261
Procession du jour des Rameaux.	269
Ordre qu'il faut garder en la Procession des grandes Litanies, qui se fait le jour de Saint Marc.	284

De la Procession qui se fait le jour & Fête du très-Saint Sacrement.	295
De la Procession pour demander de la pluie.	303
Procession pour demander le beau-tems.	305
Prières pour chasser la tempête.	306
Prières qu'on doit dire en tems de disette & de famine.	307
Procession pour le tems de mortalité & de peste.	308
Prières qu'on doit dire aux Litanies en tems de Guerre.	309
Procession pour toute sorte d'uffstion publique.	312
Prières qu'on doit dire à la Procession qu'on fait en actions de graces.	314
De la Procession qu'on fait en la Translation des Réliquies notables des Saints.	325
La maniere d'exorciser ceux qui sont possedez du Démon.	326
Oraison qu'on doit dire aprez que le possédé aura été delivré.	348
Formules qu'il faut écrire dans les Registres que chaque Curé doit tenir.	ibid.
Forme d'enregistrer les Baptizés dans le premier Livre.	349
Forme d'enregistrer les Confirmez dans le second Livre.	350
Forme d'enregistrer les nouveaux mariez dans le troisième Livre.	ibid.
Forme d'écrire l'état des ames dans le quatrième Livre.	353
Forme d'écrire les morts au cinquième Livre.	354

T A B L E

DES ADDITIONS AU RITUEL ROMAIN, tirées du Pontifical, & des autres Rituels approuvez.

A Dditions touchant l'administration des Sacremens en général.	357
La maniere de recevoir les sages - femmes.	358
Forme de serment.	359
Ordre pour l'administration du Sacrement de Penitence.	360
Ordre pour la Communion des Prêtres & des autres Ecclésiastiques malades.	362
Benediction d'une femme enceinte qui craint de s'avorter.	363
Benediction des personnes mariées qui sont empêchées ou par sacrilege ou par malefice d'user du mariage.	365
Benediction des champs pour en chasser les Sauterelles, les Chenilles, & tous les autres animaux qui gâtent les biens de la terre.	368
Benediction des eaux gâtées ou infectées.	380
Benediction des Chapelets Couronnes ou Rosaires.	371
Autres benedictions qui ne se font que par l'Evêque, ou par ceux qui en ont la permis- sion.	ibidem.
Benediction particulière pour chaque habit Pontifical ou Sacerdotal.	ibidem.
Benediction des vaissaux pour mettre les saintes Huiles.	372
Benediction des chasses pour mettre les Reliques des Saints	ibidem.
Benediction d'une cloche.	374

DES PROCESSIONS.

De la Procession qui se fait aux champs tous les Dimanches avant la Masse, depuis l'In- vention de la sainte Croix jusques après les vendanges.	332
--	-----

Des Processions des Fêtes solennelles , ou des Saints Patron.	392
Hymnes pour divers tems & Fêtes de l'année.	393
Hymnes pour la fête de l'Invention de la sainte Croix.	395
Hymnes pour la sainte Vierge.	397
Hymnes pour la fête de saint Michel.	399
Hymnes pour la fête de saint Jean Baptiste.	401
Hymnes pour les fêtes des Apôtres hors le tems de Pâques.	402
Hymnes pour les Apôtres au tems de Pâques	405
Hymnes pour la fête d'un Martir.	<i>ibidem.</i>
Hymnes pour les fêtes de plusieurs Martirs.	406
Hymnes pour les fêtes des Confesseurs Pontifes.	408
Hymnes pour les non Pontifes.	409
Hymnes pour les Vierges.	410
Hymnes pour les non Vierges.	<i>ibidem</i>
Hymne pour la Fête de tous les Saints.	411
Hymne pour l'Ange Gardien.	412
Versets & Oraisons pour diverses nécessitez.	413
Les Antennes de la sainte Vierge pour toute l'année.	417
Dépous la Purification jusqu'au Jeudy Saint.	419
Dépous le Samedy saint jusques à la Trinité.	421
Dépous la Trinité jusques à l'Avent.	422
Antienne avec l'Oraison propre qui se chante à la Procession générale qui se fait tous les ans le jour de l'Assomption Nôtre - Dame , pour memoire du Vœu du Roy Louis XIII. & de l'oblation par lui faite du Royaume à la sainte Vierge en l'année 1638.	425
Antennes de saint Estienne.	426
Exorcismes contre l'orage qui menace de la foudre & de la grêle.	429
Ordre que le Curé doit observer lors que l'Evêque fait la visite de sa Paroisse.	432
La maniere de recevoir les Heretiques à la foi catholique.	437
Abjuration de l'Heresie.	438
Forme de l'Absolution.	<i>ibidem</i>
Prône.	
Castrezvez.	

PRÔNE.

LE CURÉ avant que de commencer le Prône, fera le signe de la Croix sur soi ; en disant.

In nomine Patris **X**, & Filii, & Spiritus sancti. Amen.

Puis étant debout il dira mot à mot ce qui suit, en le lisant.

PEUPLE Chrétien, vous êtes ici assemblés à la sainte Messe comme bons & fidèles Chrétiens.

Premierement pour louer Dieu, & le remercier de tous les biens que vous avez reçus de sa bonté, & pour lui offrir en reconnaissance vos cœurs, vos corps, & vos biens pour les employer à son service, ce que je vous recommande d'avoir toujours en votre intention, principalement quand vous venez à l'Eglise.

Secondement vous êtes assemblés en ce lieu pour être instruits de ce que vous devez croire, & pour en faire une profession publique. Et parce que cela est contenu dans le Symbole des Apôtres nous le dirons.

Puis s'étant tourné vers l'Autel il dira.

Credo in Deum, Patrem omnipotentem, Creatorem coeli, & terræ. Et in Jesum Christum, Filium ejus unicum, Dominum nostrum, qui concépus est de Spiritu sancto, natus ex Maria Virgine, Passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus, & sepultus. Descendit ad inferos : tertia die resurréxit à mortuis. Ascendit ad celos, sedet ad dextram Dei Patris omnipotentis : Inde venturus est judicare vivos & mortuos.

Credo in Spiritum Sanctum,

Je croi en Dieu le pere tout-puissant Createur du Ciel, & de la terre, & en Jesus Christ son Fils unique, notre seigneur : qui a été conçu du Saint Esprit, qui est né de la Vierge Marie, qui a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort, & a été enseveli : est descendu aux Enfers : est resuscité des morts le troisième jour : est monté aux Cieux, est assis à la droite de Dieu le Pere tout-Puissant & viendra de la juger les vivans & les morts.

- Je croi au Saint Esprit, la Sainte Eglise Catholique, la Commu-

Sanctam Ecclesiam Catholicam, Sanctorum communione, Remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam. | nion des Saints , la Remission des pechez la Resurrection de la chair , la vie éternelle-
Ainsi soit-il.

Amen.

Ensuite s'étant tourné vers le Peuple il ajoutera,

En troisième lieu vous estes venus icy pour apprendre ce que vous devez faire pour plaire à Dieu , ce qui est contenu dans les commandemens de Dieu , & dans ceux de la sainte Eglise notre Mere. C'est pourquoi nous le reciterons.

LES COMMANDEMENS DE DIEU.

1. **U**n seul Dieu tu adoreras,
Et aimeras parfaitement.
 2. Dieu en vain tu ne jureras ,
N'y autre chose pareillement.
 3. Les Dimanches tu garderas ,
En servant Dieu devoutement.
 4. Pere & Mere honoreras ;
Afin que vives longuement.
 5. Homicide tu ne feras.
De fait , ni volontairement.
 6. Luxurieux point ne seras ,
De corps ny de consentement.
 7. Le bien d'autrui tu ne prendras ;
Ni retiendras sciemment.
 8. Faux temoignage ne diras ;
Ni mentiras aucunement.
 9. L'œuvre de le chait ne désireras ;
Qu'en mariage seulement.
 10. Biens d'autrui ne convoiteras ,
Pour les avoir injustement.
- LES COMMANDEMENS DE L'EGLISE.*
1. Es Dimanches Messe ouiras ,
Et Fêtes de commandement .
 2. Tous tes pechez Confesseras ,
A tout le moins une fois l'an.

3. Et ton Créatur recevras ,
 Au moins à Pâque humblement.
4. Les Fêtes tu sanctifieras ,
 Qui te sont de commandement.
5. Quatre - Tems Vigiles jeûneras ,
 Et le Carême entierement.
6. Vendredi chair ne mangeras ,
 Ni le Samedi memement.
7. Hors le tems nôces ne feras ,
 Payant les dîmes justement.

Après il dira.

Quatrièmement vous êtes ici assembliez pour faire des prières à Dieu & pour cela je vous exhorte de le prier : Premierement pour la paix & l'union de l'Eglise , pour l'augmentation de la Foi Catholique , Apostolique & Romaine , pour l'extirpation des Heresies , pour les Infidelles , les Heretiques , & les Schismatiques , afin qu'il lui plaise de les convertir , & les réunir à l'Eglise.

Puis nous prierons pour notre Saint Pere le Pape , pour le Sacré Collège des Cardinaux , pour tous Archevêques & Evêques (speciallement pour Monseigneur N. notre Archevêque) pour tous Curez & autres ayant charge d'ames , afin qu'il plaise à Dieu leur faire la gace de s'aquiter si bien de leur Ministere , qu'ils soient au peuple exemple de Sainte vie , & de saine Doctrine.

Nous prierons aussi pour la Paix & la tranquillité de ce Royaume: pour l'union des Princes Chrétiens , & particulierement pour notre Roy très-Chrétien , & pour toute la Famille Royale : pour tous les Magistrats & Officiers qui nous gouvernent sous lui (especiallement pour ceux de cette Ville) afin qu'étant assistés de la grace de Dieu & de son Esprit , ils pourvoient si bien aux affaires de ce Royaume en general , & en particulier , que nous vivions tous ensemble en paix , mais principalement en l'union de la Foi , & religion Catholique Apostolique & Romaine.

Nous prierons aussi Dieu pour ceux qui sont en état de grace , afin qu'il lui plaise de les y maintenir , & pour ceux qui sont en peché mortel , afin qu'étant éclairez & convertis par sa grace , ils puissent reconnoître leurs fautes , & en faire une véritable penitence.

Nous prierons encore pour les veuves , pour les enfans orphelins , & pour les personnes malades , ou affligées ; spécialement pour ceux de cette Paroisse , afin qu'il plaise à Dieu de les consoler , & de les delivrer de leurs afflictions , ou leur donner patience dans leurs peines .

Nous prierons aussi pour tous les bien-faiteurs de cette Eglise .

Enfin nous prierons pour la disposition du tems , afin qu'il plaise à Dieu de nous la donner propre pour la santé de nos corps , & pour la conservation des fruits de la terre , afin que les ayant recueillis dans la saison , nous en puissions user pour son honneur , & en aider les Pauvres dans leurs nécessitez .

Et d'autant que tout ce que nous devons demander est compris dans l'Oraison que nostre Seigneur nous a lui-même enseignée , nous la dirons .

Puis s'étant tourné vers l'Autel , il dira étant debout .

Pater noster qui es in coelis , sanctificetur nomen tuum , Advéniat regnum tuum : Fiat voluntas tua , sicut in celo , & in terra : Panem nostrum quotidianum da nobis hodie : Et dimitte nobis debita nostra , sicut & nos dimicimus debitóribus nostris : Et ne nos inducas intimationem : Sed libera nos à malo . Amen .

Nostre pere qui estés dans les Cienx , que votre Nom soit sanctifié , Que votre regne nous arrive : Que votre volonté soit faite en la terre comme au Ciel : Donnez nous aujourd'hui le pain dont nous avons besoin chaque jour : Et pardonnez-nous nos offenses , comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensé , & ne nous laissez pas succomber à la tentation , mais délivrez nous du mal . Ainsi soit-il .

Il dira ensuite .

Nous y ajouturons , l'Ave Maria , pour être aidez par l'intercession de la glorieuse Vierge Marie , à laquelle je vous recommande d'avoir une devotion particulière .

Ensuite il dira étant tourné vers l'Autel .

Ave Maria grātia plena , Dóminus tecum , Benédic-ta tu in muliéribus , & Benedic-tus fructus vñtris tui Jesus ,

Je vous saluë Marie , plaine de grace , le Seigneur est avec vous : vous êtes bénie par dessus toutes les femmes : Et Iesus , le

Sancta Maria mater Dei, ora le fruit de vos entrailles est beni.
pro nobis peccatóibus nunc, | sainte Marie mere de Dieu, priez
& in hora mortis nostræ. | pour nous pauvres pecheurs, main-
tenant & à l'heure de nostre mort.
Amen. | Ainsi soit-il.

Aprez avoir prié Dieu pour les vivans, nous prierons aussi pour les ames des fidelles Trepassez, & particulierement pour les ames des Fondateurs, & Bien-faiteurs de cette Eglise : Pour nos Peres, Mères, Freres, Sœurs, Parens, amis, & Bien-faiteurs trépassiez ; & pour tous ceux & celles desquels les corps reposent dans l'Eglise, ou dans le Cimetiere de cette Paroisse, & généralement pour toutes les ames qui sont en Purgatoire. Pour cet effet nous ditons :

On se tourne vers l'Autel.

℣. A porta inferi.

℟. Erue Dómine animas eórum.

℣. Requiéscant in pace. ℟. Amen.

℣. Dómine exáudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíitu tuo.

Orémus.

FIdélium Deus ómnium conditor & redémptor animabus famulorum famularumque tuárum, remissionem cunctórum tribue peccatórum, ut indulgentiam quam semper optavérunt, piis supplicationibus consequántur. Qui vivis & regnas in sæcula sæculorum. Amen.

Requiem æternam dona eis Dómine.

Et lux perpétua lucéat eis.

Requiéscant in pace. Amen.

Aprez quoi s'étant tourné vers le peuple, il dira :

Enfin vous estés ici assemblez pour demander pardon à Dieu de vos fautes, & pour le supplier de vous donner l'Esprit de penitence, & la grace de ne l'offenser plus à l'avenir. Puis s'étant tourné vers l'Autel, il ajouterà : Et pour ceal nous dirons :

Confiteor Deo omnipo- | **J**e me confesse à Dieu tout Puissant, à la bien-heureuse Marie
tent, beatæ Mariæ semper Virginis: beato Michaëli Ar- | toujours Vierge, à S. Michel Ar-

chângelo, beâto Joânni Baptîstæ, sanctis Apôstolis Petro, & Paulo omnibus sanctis, & tibi Pater, quia peccâvi nimis cogitatione, verbo & opere, mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaëlem Archângelum beâcum. Joânnem Baptîstam, sanctos Apôstolos Petrum & Paulum, omnes Sanctos, & te Pater orâte pro me ad Dôminum Deum nostrum.

Ou bien on le dira en la langue du pays, comme on a accoutumé de le dire. Puis Misereâtur vestri omnipotens Deus, & dimissis omnibus peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam. Amen.

Indulgéntiam absolutionem & remissionem omnium peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens & misericors Dôminus.

Ensuite s'étant couvert, il dira :

Par l'autorité de Monseigneur nostre Archevêque sont déclarerz Excommuniez tous Devineurs & Devinereſſes; tous ceux qui sans licence entrent dans les Monasteres des Religieuses; tous ceux qui mettent la main violente sur les Prêtres, ou sur les Clercs vivans Clericalement: Ceux qui entreprennent sur la Jurisdiction Ecclesiastique: Tous ceux aussi qui ne relèvent pas les legats pieſ: ceux qui exposent sans une extreme nécessité leurs enfans aux Hôpitaux, tous ceux qui ne payent point les Dixmes; ceux qui lisent les Livres Heretiques, & toutes les femmes qui devant l'an & jour couchent leurs enfans dans le lit.

Sont aussi Excommuniez tous ceux qui étant avertis continuâront à commettre les irreverences contenus dans les Ordonnances de Monseigneur nostre Archevêque, de laquelle Excommunication l'edit Seigneur se réserve l'Absolution.

S'il y a quelque Fête en la semaine, il dira étant toujours couvert & debout. Nous avons en cette semaine la Fête de N. qui sera

change, à S. Jean Baptiste, aux Apôtres Saint Pierre & S. Paul, à tous les saints, & à vous, mon Pere, de tant de pechez que j'ai commis, par pensées, par paroles, & par actions: je les avoie, je m'en sens coupable, je m'en reconnois très-coupable. C'est pourquoi je suplie la Bien-heureuse Marie toujours Vierge, S. Michel Arkange, S. Jean Baptiste, les Apôtres S. Pierre & S. Paul, tous les Saints, & vous mon Pere de prier pour moi nostre Seigneur, & nostre Dieu.

prochain (*il faut nommer le jour*) l'Eglise vous ordonne de la garder & solemniser comme le Saint Dimanche , & d'entendre la sainte Messe , sous peine de peché mortel , vous exhortant aussi d'assister aux Divins offices & aux instructions qui se feront dans la Paroisse.

Que si cette Fête à une Vigile qui porte obligation de Jeûne , il dira : un tel jour (*en le nommant*) sera la Vigile de la Fête de N. tous ceux qui ont l'âge , & qui n'ont point de legitime empêchement , sont tenus de jeûner.

Il dira la même chose le Dimanche devant les Quatre-tems , marquant que ceux qui n'ont point d'empêchement legitime sont obligés de jeûner le Mecredy , le Vendredy & le Samedy de la semaine prochaine. Et il ajoutera ensuite . Que l'Eglise met alors les fidèles en pénitence & en prière , pour obtenir de Dieu de bons Ecclesiastiques.

Et si le tems le lui permet , il pourra aussi dire quelque chose au peuple sur ce sujet , mais sur tout il l'avertira de prier pour ceux qui doivent estre promis aux Ordres , afin que Dieu leur en fasse connoistre l'excellence , & qu'il leur en donne la grace , & l'Esprit , & pour ceux qui auront déjà été ordonnés , afin qu'il renouvelle en eux l'Esprit qu'ils ont reçus dans leur Ordination , & qu'ils s'acquittent dignement de leurs obligations.

S'il n'y a en la semaine aucune Fête de commandement , il dira .

Il n'y aura en la semaine prochaine aucune Fête commandée , qui vous empêche de vacquer à vos affaires temporelles , je vous exhorte néanmoins de venir à l'Eglise pour y faire votre prière , & pour entendre la sainte Messe , afin que Dieu vous donne sa grâce , & bénisse vos travaux.

S'il y a quelque Obit en la semaine , ou quelque Messe de Fondation à dire , il en marquera le jour , afin que les parents & les amis du défunt puissent s'y trouver.

S'il y a quelque mandement , ou Ordonnance de l'Evêque , ou de ses Vicaires généraux , ou quelque Indulgence , il les publiera en cet endroit.

Il publiera ensuite les Bans ou Annonces des Mariages en la forme suivante.

Nous faisons savoir qu'il y a promesse de Mariage entre N. de cette Paroisse (*ou de la Paroisse de*) & N. aussi de cette Paroisse (*ou de la Paroisse de*) Si quelqu'un sait qu'ils

soient parens, ou qu'il y ait entre eux quelque affinité, compaternité, ou autre empêchement légitime pourquoys le mariage ne se dût pas accomplir, nous lui faisons commandement de le reveler au plûtôt. C'est pour le premier, le second, ou le troisième ban.

S'il y a quelque chef de Monitoire, ou Excommunication à publier, il dira.

Nous avons un chef de Monitoire à publier à la Requête de N. c'est pour la première, seconde, ou troisième monition.

S'il faut lâcher l'Excommunication, il dira.

Nous avons publié par trois fois un chef de Monitoire à la Requête de N. & parce que l'Eglise n'a pas été satisfaite pour ce regard il nous est commandé de fulminer l'excommunication.



INSTRUCTIONS GENERALES TOUCHANT L'ADMINISTRATION DES SACREMENTS.



FIN que les choses prescrites dans ce livre ; qui sont tirées des anciens usages de l'Eglise Catholique, des Saints Canons, & des Decrets des Souverains Pontifes, touchant la pratique & les Ceremonies des Sacremens, soient observées par tout avec le soin & la pieté requise, il faut d'abord qu'un chacun sache ce que le Saint Concile de Trente a ordonné touchant ces ceremonies en ces termes. Si quelqu'un dit que ceux qui administrent les Sacremens peuvent sans peché mépriser ou omettre entièrement, selon leur volonté, les Ceremonies reçues & approuvées de l'Eglise dans l'administration solennelle & publique des Sacremens, ou que le Pasteur particulier de chaque Eglise les peut changer & en faire de nouvelles, qu'il soit Anathème.

Comme donc il n'y a rien en l'Eglise de Dieu de plus saint, de plus utile, de plus excellent, ni de plus Divin que les Sacremens, que Nôtre Seigneur Jesus - Christ a instituez pour le salut des hommes ; le Curé, ou le Prêtre, auquel il appartient de

A

les administrer , doit se souvenir avant toutes choses qu'il traite des choses saintes, & qu'il doit être à tous momens disposé à exercer un si grand ministere.

C'est pourquoy il s'étudiera sans cesse à mener une vie sainte , chaste & innocente. Car quoique les Sacremens ne puissent contracter aucune tâche , pat la mauvaise vie de ceux qui les administrent, & que leurs effets n'en puissent être nullement empêchez , si est-ce que ceux qui les conferent indignement, & dans des mauvaises dispositions, se rendent coupables de la mort éternelle. Si donc le Prêtre sent sa conscience chargée de quelque peché mortel (ce qu'à Dieu ne plaît) il ne doit pas être si temeraire que de s'ingerer en l'administration des Sacremens sans avoir auparavant excité en son cœur un véritable regret de ses pechez . Que s'il peut avoir commodément un Confesseur, & que le tems & le lieu le permettent , il est expedient qu'il se confesse.

A quelque heure du jour & de la nuit qu'il soit appellé pour administrer les Sacremens, il doit y aller aussi - tôt , principalement si la nécessité est pressante. Pour cet effet quand l'occasion s'en présentera , il avertira souvent le peuple de l'appeler en diligence, lors qu'on aura besoin des Sacremens , sans avoir égard ni au tems ni à nulle autre sorte d'incommodité.

Avant que d'administrer aucun Sacrement , il prendra un peu de tems, s'il se peut , pour vaquer à la priere , & il se recueillira en luy - même , pour penser à la grandeur de ce qu'il va faire : il lira aussi ce qui est marqué dans ce Rituel pour l'administration de ce Sacrement, & il préverra les ceremones qu'il y faut observer, selon que le tems le luy permettra.

Il n'administrera aucun Sacrement qu'il ne soit revêtu d'un surplis, & qu'il n'ait une érole de la couleur convenable au Sacrement qu'il doit administrer , si ce n'est que la nécessité , la coutume , ou le lieu ne permettent d'en user autrement, à l'égard du Sacrement de Penitence.

Il sera aussi assisté d'un Clerc ou même de deux Clercs selon que le lieu & la qualité du Sacrement le demanderont , en habit decent, & revêtus pareillement du surplis.

Il aura aussi soin que les meubles sacrez, les ornemens, les linges,

& les vaisseaux qui doivent servir aux saints ministeres , soient entiers , nets , & bien propres .

Quand il administrera quelque Sacrement , il en expliquera exactement , selon que le Concile de Trente l'ordonne , la vertu , l'usage , & l'utilité , avec ce que ces ceremonies signifient autant que la commodité le luy permettra , tirant ces instructions des écrits des Saints Peres , & de la Doctrine du Catechisme Romain .

En conferant quelque Sacrement il prononcera distinctement , dévotement , avec attention , & d'une voix intelligible , toutes les paroles qui appartiennent à la forme , & à l'administration de ce Sacrement . De même il recitera les Oraisons & les Prieres qui sont marquées , sans se fier à sa mémoire , souvent defectueuse , mais il lira toutes ces choses dans le livre ; Et il fera le reste des ceremones avec tant de modestie & de gravité , qu'il rende les assistans attentifs , & qu'il les élve à la considération des choses du Ciel .

En allant pour administrer quelque Sacrement , il doit être attentif à ce qu'il fait , & éviter de parler avec personne , si ce n'est des choses qui regardent sa fonction . Sur tout qu'il tâche pendant la ceremonie d'avoir l'attention actuelle , ou du moins la virtuelle , avec l'intention de faire ce que l'Eglise fait dans l'administration de ce Sacrement .

Mais ce qu'il doit éviter avec grand soin dans l'administration des Sacremens , c'est de demander ou d'exiger quelque chose directement , ou indirectement , pour quelque cause ou occasion que ce soit , mais il doit les conferer gratuitement , & paroître si éloigné de toute avarice , & de toute simonie , qu'on ne puisse pas même l'en soupçonner . Que si après qu'il aura conferé le Sacrement , on luy présente quelque chose volontairement à titre d'aumône , ou par devotion , il le pourra recevoir licitement selon la coutume des lieux , si ce n'est que l'Evêque en ait autrement ordonné .

Il n'administrera aucun Sacrement à ceux d'une autre Paroisse , si ce n'est dans le cas de nécessité , ou avec la permission du Curé , ou de l'Ordinaire .

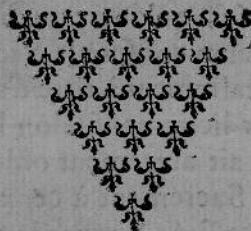
Il avertira en tems & lieu tous ceux qui doivent recevoir les Sacremens d'y assister , & de les recevoir avec le respect & la devotion requise , dans un habit decent , & un extérieur bien composé , &

de s'abstenir de tous discours inutiles.

En administrant quelque Sacrement , il aura toujours ce Rituel entre les mains (quand il en sera besoin) & il observera exactement les ceremones quiy sont prescrites.

Au reste on ne marque dans ce livre , que les ceremones des Sacremens dont l'administration appartient aux Curez , scavoit du Baptême , de la Penitence , de l'Eucharistie , de l'Extreme Onction & du Mariage . Quant aux deux autres Sacremens , qui sont la Confirmation & l'Ordre , comme les Evêques en sont les propres Ministres , ils ont leurs ceremones marquées dans le Pontifical . Pour ce qui est des choses que les Curez doivent scavoir & observer eux-mêmes & enseigner aux autres touchant ces Sacremens , ils en pourront être instruits par la lecture de plusieurs autres livres , & singulierement du Catechisme Romain , parce qu'on n'a dessein dans ce livre que de marquer les ceremones qui appartiennent à l'administration de ces cinq Sacremens .

Enfin celui qui est chargé d'administrer les Sacremens , doit avoir les livres qui lui sont nécessaires pour s'acquitter comme il faut de ce devoir , & principalement ceux où il doit écrire les choses qui regardent les fonctions curiales , afin d'en conserver la memoire , ainsi qu'il est marqué à la fin de ce Rituel .



DU SACREMENT DE BAPTEME,

& la maniere de l'administre.

Le saint Baptême , qui est la porte de la Religion Chrétienne , & de la vie éternelle , & qui est le premier des Sacremens que Nôtre Seigneur Jesus-Christ a institué dans la Loy nouvelle , est nécessaire à tous pour estre sauvez , comme la verité même nous en assure par ces paroles : *Celui qui n'est regeneré par l'eau, & par le Saint Esprit, ne peut entrer dans le Royaume de Dieu.* C'est pourquoi on doit apporter un très-grand soin , tant pour le bien , & dûement conferer , que pour le recevoir dignement .

Et comme il est certain qu'en l'administration de ce Sacrement , il y a des choses qui sont absolument nécessaires de droit Divin ; comme sont la matière , la forme & le Ministre , & d'autres qui appartiennent à la solemnité de ce Sacrement , comme sont les ceremones reçues par l'ancienne tradition des Apôtres , & approuvées de l'Eglise , qu'on ne doit pas omettre sans nécessité , on donnera ici quelques avis touchant ces choses , afin que l'on exerce ce sacré ministere de la maniere qu'il le faut , & avec la pieté & la sainteté requises .

De la Matiere du Baptême.

Il faut en premier lieu que le Curé sçache que l'eau vraie & naturelle étant la matière de ce Sacrement , on ne peut se servir de nulle autre liqueur .

Et quant à l'eau , dont on se sert au Baptême solennel , elle doit avoir été benite le Samedi Saint , ou la veille de la Pentecôte de la même année , & il la faut conserver bien nette & bien pure dans un vaisseau qui soit fort propre ; & lors qu'il en faudra benit de nouvelle , on versera l'autre dans la Piscine de l'Eglise , ou plutôt dans celle des Fonts Baptismaux .

Que si cette eau benie est tellement diminuée , que l'on juge

qu'il n'y en aura pas suffisamment jusqu'à la prochaine benédiction ; l'on en pourra mêler d'autre non bénie, pourvu que ce soit en moindre quantité.

Que si elle s'étoit corrompue, ou qu'elle se fût écoulée, ou qu'elle eût manqué en quelque manière que ce fût, le Curé pourra, après avoir bien fait laver les Fonds, ou le Vaisseau dans lequel elle étoit, y faire mettre d'autre eau bien nette ; ensuite il la bénira en la forme marquée ci-après.

Mais si l'eau qui sert au Baptême se trouve gelée, il faut la faire dégeler. Que s'il y en a seulement une partie de gelée, ou qu'elle soit trop froide, le Curé pourra faire chauffer un peu d'eau commune, qui ne soit pas bénite, & cette eau étant atiédie, il s'en servira pour baptizer l'enfant, afin qu'elle ne nuise pas à sa santé.

De la forme du Baptême.

LA forme du Baptême exprimée par ces paroles, *Ego te Bap-*
tizo, in nomine Patris, & Filii, & Spiritus-Sancti, étant abso-
lument nécessaire, il n'est point du tout permis de la changer, mais
il faut prononcer ces mêmes paroles en même-tems que l'on verse
l'eau.

Un Prêtre de l'Eglise Latine doit toujours se servir de cette for-
me en termes Latins.

Puisqu'il n'est nullement permis de réiterer le Baptême, si l'on
doit baptizer quelqu'un sous condition, comme il sera marqué ci-
après, il faut exprimer cette condition en cette manière, *si non*
es baptizatus, Ego te baptizo, in nomine Patris, &c. Il n'est pas tou-
te-fois permis d'user de cette forme conditionnelle légerement, & à
tout propos ; mais avec prudence, & lors seulement que toutes
choses ayant été meurement considérées, il y a raison de douter si
l'enfant a été baptisé.

Quoique le Baptême puisse être administré en une de ces trois
manières, scavoit par infusion, en versant de l'eau sur celui qu'on
veut baptizer ; ou par immersion en le plongeant dans l'eau ; ou
par aspercion en lui jettant de l'eau ; on doit néanmoins garder
la première ou la seconde manière selon la coutume de l'Eglise où
l'on se trouve, comme étant plus en usage ; En sorte qu'on jette

trois fois de l'eau sur la tête de celui qui doit être baptisé , ou bien qu'on le plonge par trois fois dans l'eau en forme de Croix en même-tems que l'on profere les paroles de la forme , & que la même personne qui verse l'eau , prononce aussi les paroles.

Dans les lieux où le Baptême se confere par infusion , il faut prendre garde que l'eau qui tombera de la tête de l'enfant ne coule pas dans la fontaine , ou vase des eaux baptismales : mais dans le Sacraire ou Piscine du Baptistaire , ou bien dans un bassin , ou autre vase destiné à cet usage , & ensuite on la versera dans le Sacraire , ou dans la Piscine de l'Eglise .

Du Ministre du Baptême.

LE Ministre legitime du Sacrement de Baptême est le Curé , ou un autre Prêtre commis par luy , ou par l'Ordinaire . Neanmoins quand la personne qu'on veut baptizer , soit enfant , ou adulte , se trouve en danger de mort , elle peut être baptisée sans solemnité par toute sorte de personnes , & en toute sorte de langues , ou d'idiomes , par un Ecclesiastique , ou par un Laïque , quand même il feroit excommunié ; par un Fidele ou par un Infidele ; par un Catholique ou par un Heretique , par un homme ou par une femme ; pourvu que l'on prononce les paroles Sacramenteles en même tems qu'on verse l'eau , en la maniere qui a été dite ci-dessus , & qu'on ait intention de faire ce que l'Eglise veut qui soit fait en ce cas .

Il faut néanmoins garder cet ordre , que s'il y a un Prêtre , il doit être préferé à un Diacre , comme un Diacre le doit être à un Soudiacre , un Ecclesiastique à un Laïque , & un homme à une femme ; si ce n'est que pour la bienseance & l'honnêteté , il fût plus à propos qu'une femme baptizât qu'un homme , comme lors qu'il y a nécessité de baptizer un enfant qui n'est pas encore entièrement hors du ventre de la mere , ou si la femme scavoit mieux la forme de ce Sacrement , & comment il le faut conferer , que l'homme ; c'est pourquoi le Curé doit avoir grand soin que tous ses Paroissiens , & sur tout les Sages-femmes scachent exactement de quelle maniere il faut baptizer dans le cas de nécessité , & quelles sont les paroles qu'il faut prononcer en baptizant .

Le pere & la mere ne doivent pas baptiser leurs enfans , si ce n'est en l'article de la mort , & qu'il ne se trouvât personne pour les baptizer : & alors ils ne contractent aucune affinité , qui empêche l'usage du mariage.

Du Baptême des petits enfans.

LE Curé doit exhorter en toutes rencontres , ceux qui par devoir sont chargez des enfans qui viennent de naître , de les porter à l'Eglise le plûtôt qu'ils pourront , avec une modestie vraiment chrétienne , sans faste , & sans aucune marque de vanité , soit qu'il les faille baptizer , ou qu'ils ayent esté déjà baptisez ; de peur que differant trop long-tems de leur donner un Sacrement si nécessaire , on ne mette leur salut en danger ; ou qu'on ne semble negliger les ceremones ordinaires , que l'Eglise a accoutumé de suppléer envers ceux que la nécessité a obligé d'ondoyer à la maison , omettant seulement de leur donner l'eau , & de prononcer la forme.

On ne doit jamais baptizer l'enfant qui est encore dans le ventre de sa mere , mais s'il a mis la tête dehors , & qu'il y ait danger de mort , on doit le baptizer en versant l'eau sur la tête , sans qu'il soit besoin de réiterer le Baptême , lors qu'il sera entierement sorti du ventre de sa mere . Mais s'il a mis dehors quelque autre partie du corps , qui donne par son mouvement quelque signe de vie , il faut l'ondoyer sur cette partie , si l'on voit qu'il y ait du danger . Que s'il se trouve en vie après sa naissance , on le baptizera sous condition en la maniere que nous avons dit ci-dessus : *Si non es baptizatus , Ego te baptizo , in nomine Patris , &c.* Que s'il soit mort du ventre de la mere après avoir été baptisé de la sorte , on le doit ensevelir en terre Sainte .

Si la femme meurt étant enceinte , l'enfant doit être tiré au plûtôt , & avec le plus de précaution qu'il se pourra ; & s'il se trouve vivant , il le faut baptizer : Que s'il est mort sans avoir pu être baptisé , il ne doit pas être enseveli en terre Sainte .

Lors qu'on trouve quelque enfant exposé , si aprés avoir fait une exacte perquisition , on ne peut scavois s'il a esté baptisé , on le doit baptizer sous condition .

Pour le Baptême des monstres , s'il s'en rencontre , on doit y apportez

apporter une grande precaution , & même s'il est besoin de consulter l'Evêque , ou quelque personne capable & intelligente , si ce n'est qu'il y eut danger de mort .

On ne doit pas baptizer un monstre qui n'a point de forme ni de figure humaine . Que si l'on doute qu'il soit homme , on doit le baptizer avec cette condition : *Si tu es homo , Ego te Baptizo , In nomine Patris , & Filii , & Spiritus Sancti , Amen.*

Lors qu'on doute si dans un monstre il y a une personne , ou plusieurs personnes , il ne faut point le baptizer jusqu'à ce que cela soit connu . Or on le peut reconnoître en prenant bien garde s'il a une tête , ou plusieurs têtes , une poitrine ou plusieurs poitrines ; car pour lors , il y aura autant de cœurs & par consequent autant d'ames & d'hommes differens , qu'il y aura de têtes , ou de poitrines : & en ce cas il faut les baptizer séparement , & dire sur chacun en versant l'eau , *Ego te Baptizo , in nomine Patris , &c.* Mais s'il y avoit danger de mort , & qu'on n'eût pas assez de tems pour les baptizer séparement l'un après l'autre ; celui qui administre le Sacrement , pourroit les baptizer tous ensemble versant de l'eau sur la tête de chacun , disant en même tems , *Ego vos Baptizo , in nomine Patris , &c.* Ce qui ne se doit faire que quand il y a danger de mort , & que le tems ne permet pas de les baptizer séparement ; car autrement il n'est jamais permis de baptizer plusieurs personnes à la fois .

Mais lors qu'on ne connoit pas certainement qu'il y ait deux personnes dans ce monstre , comme quand les deux têtes , ou les deux poitrines ne sont pas bien distinguées , il faut alors en baptizer un absolument & sans condition , & ensuite l'autre sous condition , disant , *Si non es baptizatus , Ego te Baptizo , in nomine Patris , & Filii , & Spiritus Sancti , Amen.*

DES PARREINS.

Avant que le Curé administre le Baptême , il doit s'informer avec soin , qui sont ceux ausquels l'enfant appartient , quel Parrein , ou quels Parreins ils ont choisi pour le tenir sur les Fonts de Baptême afin de n'en point admettre un plus grand nombre qu'il ne faut , ou qui soient indignes ou incapables de cette fonction .

scit. 24. cap. 11. de refot. matr. Le S. Concile de Trente ordonne qu'on ne reçoive au Baptême pour Parrein qu'un homme , ou qu'une femme , ou deux tout au plus , un homme & une femme. Mais il est expressément defendu de recevoir deux hommes pour Parreins , ni deux femmes pour marraines ni le pere ou la mere de ccluy qui doit être baptisé

Il faut que les parreins soient pour le moins en l'âge de pureté , & qu'ils ayent reçû le Sacrement de Confirmation.

Il faut de plus que les Curez sçachent qu'ils ne doivent pas recevoir pour parreins les Infideles ou les Heretiques ; ceux qui sont publiquement excomuniez ou interdits , les pecheurs publics & les infames ; comme aussi ceux qui ont le jugement trouble , ou les sens egaré , ou les imbecilles : ceux qui ne sçavent pas les principes de la Foy & de la Doctrine Crétienne , parce que les parreins sont obligez d'enseigner dans le besoin toutes ces choses à leurs filleuls.

On ne doit pas non plus recevoir pour parreins ; ou marraines , ni les Religieux , ni les Religieuses , ni aucun Regulier de quelque ordre que ce soit.

Du tems & du lieu ausquels on doit administrer le Baptême.

Quoique le Baptême puisse être administré en tout tems ; même en tems d'interdit & de cassation des divins Offices , principalement lors qu'il y a une nécessité pressente ; toute-fois selon l'ancienne pratique de l'Eglise il y a deux jours dans l'année , ausquels ce Sacrement doit être administré avec solemnité , sçavoir le Samedi Saint , & le Samedi veille de la Pentecôte , qui sont particulierement destinez pour benir l'eau des Fonts Baptismaux. C'est pourquoi il est bon de garder autant qu'il se pourra cette pratique , principalement dans les Eglises Metropolitaines & Cathédrales , pour le Baptême des Adultes si ce n'est qu'ils se trouvent en danger de mort.

Bien qu'on puisse Baptizer en tous lieux dans le cas , de nécessité , toute-fois le lieu propre & convenable pour administrer ce Sacrement est l'Eglise dans laquelle il y a des Fonts baptis-

maux , ou le Baptistaire qui est proche de l'Eglise.

C'est pourquoy personne ne doit être Baptisé dans les maisons particulières si ce n'est dans la nécessité , ou lors que les Rois & les grands Princes le demandent ainsi pour leurs enfans , pourveu que cela se fasse dans leurs Chapelles ou Oratoires , avec l'eau du Baptême benie avec les Ceremonies accoutumées.

Le Baptistaire doit être en un lieu decent , d'une forme convenable , d'une matiere solide , qui tienne bien l'eau , orné decemment , & entouré d'un balustre qui ferme à clef , & si bien clos de tous côtez , que la poussiere & les autres ordures n'y puissent entrer. L'on y fera peindre , s'il se peut commodement , l'image de Jesus - Christ baptisé par S. Jean.

Des Saintes Huiles , & des autres choses requises pour administrer le Baptême.

LE Saint Crême , & la Sainte Huile , autrement appellée l'huile des Cathecumenes , dont on se sert au Baptême , doivent avoir été benits selon la coutume par l'Evêque le Jeudi de la Semaine Sainte de la même année.

Que le Curé ait soin de recouvrer au plûtôt les Saintes Huiles nouvellement faites , & qu'alors il fasse bruler les vieilles dans l'Eglise.

Qu'il ne se serve point des vieilles Huiles au delà d'une année , si ce n'est que quelque nécessité l'y oblige , & quand il connoîtra qu'elles pourroient manquer , s'il ne peut point recouvrer du S. Crême , ou de l'Huile benie , il y mêlera de l'Huile d'Olive non benite , mais en moindre quantité.

Il faut garder le Saint Crême , & la sainte Huile dans des vases d'argent , ou pour le moins d'étain , qui soient bien fermez. Ces vases doivent être distinguez l'un de l'autre , & avoir chacun son inscription en gros caractère , afin qu'il n'y ait aucune meprise.

Pour l'usage ordinaire il suffit d'avoir de plus petits vases d'argent , s'il se peut , ou pour le moins d'étain ; & il n'importe qu'ils soient separés ou joints ensemble , pourveu qu'ils soient bien distinguez l'un de l'autre , & qu'étant bien fermez ils aient leurs inscriptions , afin que le Curé ne se trompe point , prenant

une Huile sainte pour un autre ce qu'il doit éviter soigneusement.

Il faudra verser suffisamment du saint Crême & de l'Huile sainte des grands vases dans ces petits , & pour empêcher qu'il ne s'en repende, on pourroit pour une plus grande commodité mettre dans ces petits vases, du coton ; ou quelque chose de semblable trempé dans les saintes Huiles, d'où l'on en prendra avec le pouce lors qu'il fera besoin de faire les onctions.

Ces vases ainsi preparez seront mis dans un lieu honnête propre & bien net , & fermant à clef, où les saintes Huiles seront conservées soigneusement & decentement, afin que nul autre que le Prêtre n'entre prenne de les toucher , & qu'on ne puisse en abuser pour des usages profanes & sacrileges.

Le Curé prendra garde autant qu'il pourra , que ces Huiles ne soient portées par aucun Laïque ; mais il les portera lui-même , ou les fera porter par un Prêtre ou pour le moins par quelque autre Ministre de l'Eglise. Qu'il se garde bien aussi d'en donner à personne sous quelque pretexte que ce soit.

Le sel qui doit être mis dans la bouche de celui qui reçoit le Baptême , doit être béniti d'une bénédiction propre & particulière , qui sera mise cy - apres , & il ne faut pas se servir de celuy qui a été exorcisé pour la bénédiction de l'eau. Ce sel avant que d'être béniti doit être pilé , sec , & bien net. On ne doit donner à personne ce qui en restera , ni même le rendre à ceux qui l'ont porté : mais on le gardera pour quelque autre Baptême , ou bien on le jettera dans le Sacraire.

Lors donc qu'il faudra administrer le Sacrement de Baptême , on doit avoir préparé les choses suivantes.

Les vases de l'Huile sainte des Cathecumenes & du saint Crême ; un petit vase, avec le sel qui doit être béniti , ou qui l'a déjà été.

Un petit vase , ou cueillere d'argent , ou d'autre metal bien net , pour verser l'eau sur la tête de celui qu'on doit baptiser , & qui ne doit servir à nul autre usage.

Un bassin ou autre vase pour recevoir l'eau qui coule de la tête du Baptisé , si ce n'est qu'elle tombe dans le Sacraire.

Du coton , ou des étoopes, ou quelque chose de semblable, pour essuyer les parties ointes des saintes Huiles.

Deux étoles si on les peut avoir commodelement une violette, & l'autre blanche, pour en changer selon qu'il sera marqué ci-après, ou du moins une de ces deux couleurs.

De la mie de pain, pour frotter les doits avec lesquels le prêtre a fait les onctions, & un bassin pour laver les mains après l'administration du Baptême, qui ne doit être employé à aucun autre usage.

Une petite robe blanche en forme de manteau, ou un linge blanc pour mettre sur la tête de l'enfant.

Un Cierge pour le donner tout allumé au Baptisé.

Enfin il faut avoir ce Rituél, & le livre des Baptizez, pour écrire le nom de celui qu'on doit baptizer, en la forme marquée ci-après.

Après avoir ainsi préparé toutes les choses nécessaires pour l'administration d'un si grand Sacrement, le Prêtre ayant lavé les mains & pris son surplis avec l'étole violette, étant accompagné d'un Clerc, ou de plusieurs s'il se peut, revêtus aussi de surplis, pour l'assister en cette ceremonie, il ira vers la porte de l'Eglise, devant laquelle doivent attendre ceux qui ont apporté l'enfant. Y étant arrivé, il demandera quel enfant ils présentent à l'Eglise; si c'est un garçon, ou une fille? S'il est de sa Paroisse, en cas qu'il n'en soit pas assuré? S'il a été déjà baptisé à la maison? par qui? & de quelle maniere? Qui sont les Parreins qui doivent tenir l'enfant, & répondre pour lui, les avertissant d'assister à la ceremonie avec devotion & modestie, & de répondre au nom de l'enfant, comme il faudra, aux interrogations qui lui seront faites.

Et parce qu'on donne un nom à ceux qu'on baptise, comme devant être enfans de Dieu, regenerez en Jesus-Christ, & enrôlez en sa milice; le Curé prendra garde que les parreins ne leur donnent des noms sales, fabuleux ou ridicules, ni des noms des faux Dieux, ou des Païens & Infideles: mais plutôt des noms des Saints, qui par l'exemple de leurs vertus les excitent à mener une vie vraiment Chrétienne, & qui leur servent d'Avocats auprès de Dieu, & de protecteur dans leurs besoins.

Le Curé ayant disposé toutes ces choses, & pris le nom de celui qui va être baptisé, que le parrein doit tenir sur son bras droit. Si c'est un enfant mâle; il commencera la ceremonie du Baptême en l'appellant par son nom, & l'interrogeant de la maniere suivante.

LA MANIERE D'ADMINISTRER
le Baptême à un enfant mâle.



Quid petis ab Ecclésia Dei ?

Le Parrein répond. Fidem.

Le Prêtre. Fides quid tibi præstat ?

Le Parrein répond. Vitam æternam.

Le Prêtre. Si igitur vis ad vitam ingredi , serva mandata : Diliges Dóminum Deum tuum ex toto corde tuo , & ex tota anima tua , & ex tota mente tua , & proximum tuum sicut te ipsum . Après quoi il soufflera trois fois doucement sur le visage de l'Enfant , & dira une fois : Exi ab eo immunitate spiritus , & da locum Spiritui Sancto paraclyto . Il fera ensuite du pouce de sa main droite une croix sur le front , & une autre sur la poitrine de l'Enfant , disant : Accipe signum Crucis tam in fronte ✕ quam in corde ✕ sume fidem coelestium præceptorum , & talis esto mōribus , ut templum Dei jam esse possis .

Orémus.

Peces nostras , quæsumus Dómine , clementer exaudi : & hunc électum tuum N. Crucis Dominicæ impressione signatum perpétua virtute custodi ; ut magnitudinis gloriae tuæ rudimenta servans , per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereatur . Per Christum Dóminum &c. Rx. Amen.

Après il mettra la main sur la tête de l'Enfant , & dira .

Orémus.

Omnipotens sempiterne Deus , Pater Dómini nostri Iesu Christi , respicere dignare super hunc famulum tuum N. quem ad rudimenta fidei vocare dignatus es , omnem cætitatem cordis ab eo expelle : distumpe omnes láqueos satanæ , quibus fuerat colligatus : aperi ei Dómine januam pietatis tuæ , ut signifientiae tuæ imbūtus , omnium cupiditatum foetoribus carent , & ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus tibi in Ecclésia tua deserviat , & proficiat de die in diem . Per eundem Christum Dóminum nostrum . Rx. Amen .

Ensuite de cette Oraison le Prêtre fera la Benediction du Sel, lequel ayant esté une fois bénit, pourra servir une autre fois pour le même usage.

LA BENEDICTION DU SEL.

Exorcizo te creatura salis, in nomine Dei Patris omnipotenter etis ✕, & in charitate Domini nostri Iesu Christi ✕, & in virtute Spiritus ✕ sancti. Exorcizo te per Deum viyum ✕, per Deum verum ✕, per Deum sanctum ✕, per Deum ✕ qui te ad tutelam humani generis procreavit, & populo venienti ad credulitatem per servos suos consecrari praeccepit, ut in nomine sancte Trinitatis officiaris salutare Sacramentum ad effugandum inimicum. Proinde rogamus te Domine Deus noster, ut hanc creaturam salis sanctificando sancti ✕ fices, & benedicendo bene ✕ diccas, ut fiat omnibus accipientibus perfecta medicina, permanens in viscerebus eorum, in nomine ejusdem Domini nostri Iesu Christi, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & saeculum per ignem. R. Amen.

Puis il mettra un peu de sel bénit dans la bouche de l'enfant, disant : N. Accipe salem sapientiae : propitiatio sit tibi in vitam æternam. R. Amen. Le Prêtre. Pax tecum. R. Et cum spiritu tuo. Ensuite il dira.

Oremus.

Deus Patrum nostrorum, Deus universae conditor veritatis, te supplices exoramus, ut hunc famulum tuum N. respicere dignetis propitiis, & hoc primum pabulum salis gustantem, non diutiis esurire permittas, quominus cibo expleatur coeli, quantum sit semper spiritu fervens, spe gaudens, tuo semper nomine serviens. Perduc eum Domine, quæsumus, ad novæ regenerationis lavacrum, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præmia consequi mereatur. Per Christum Dominum, &c. R. Amen.

Exorcizo te, immunde spiritus, in nomine Patris ✕, & Filii ✕ & Spiritus ✕ sancti, ut exeras, & recedas ab hoc famulo Dei N. Ipse enim tibi imperat, maledicte, damnate, qui pedibus super mare ambulavit, & Petru mergenti dexteram porrexit.

Ergo maledicte diabole, recognoscere sententiam tuam, & da honorem Deo vivo & vero, da honorem Iesu Christo Filio ejus & Spiritui sancto, & recede ab hoc famulo Dei N. quia istum sibi Deus & Dominus noster Jesus Christus ad suam sanctam gratiam,

& benedictionem, Fontemque Baptismatis vocare dignatus est.

Il fait ici le signe de la Croix avec le pouce sur le front de l'enfant, disant :

Et hoc signum sanctæ Crucis ✠, quod nos fronti ejus damus, tu maledicte diabole nunquam audieas violare. Per eundem Christum Dominum nostrum. ¶ Amen. Après il met sa main sur la tête de l'Enfant, & dit :

Orémus.

A Ternam ac justissimam pietatem tuam déprecor, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, auctor luminis & veritatis, super hunc famulum tuum N. ut dignoris illum illuminare lumine intelligentiae tuae: Munda eum & sanctifica: Da ei scientiam veram, ut dignus gratia Baptismi tui effectus, teneat firmam spem, consilium rectum, doctrinam sanctam. Per Christum Dominum nostrum. ¶ Amen. Puis le Prêtre met le bout de l'Etole sur l'Enfant & l'introduit dans l'Eglise, disant.

N. Ingrédere in templum Dei, ut habeas partem cum Christo in vitam æternam. ¶ Amen.

Etant entré dans l'Eglise il dit d'une voix intelligible avec le parrois & la marreine en allant aux Fonts baptismaux.

C Redo in Deum, Patrem omnipotentem, creatorem cœli & terræ: Et in Jesum Christum, filium ejus unicum, Dominum nostrum: Qui concéptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria Virgine: Passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus, & sepultus: Descendit ad inferos, tertia die resurréxit à mortuis. Ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: Inde venturus est judicare vivos & mortuos. Credo in Spiritum sanctum: Sanctam Ecclesiam catholicam: Sanctorum communionem: Remissionem peccatorum, carnis resurrectionem: Vitam æternam. Amen.

Pater noster, qui es in cœlis sanctificetur nomen tuum: Adveniat regnum tuum: Fiat voluntas tua sicut in cœlo & in terra; Panem nostrum quotidianum da nobis hodie: Et dimitte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitóribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem; sed libera nos à malo. Amen.

Etant

Etant arrivéz près des Fonts Baptismaux , avant que d'entrer le
Prêtre dira :

EXORCISME.

Exortizo te omnis spiritus immunde , in nomine Dei Patris omnipotentis + , & in nomine Jesu - Christi Filii ejus , Domini & Judicis nostri + , & in virtute Spiritus + sancti , ut discedas ab hoc plasmate Dei N. quod Dominus noster ad templum sanctum suum vocare dignatus est , ut fiat templum Dei vivi , & Spiritus sanctus habitet in eo. Per eundem Christum Dominum nostrum qui venturus est judicare vivos & mortuos , & saeculum per ignem . Amen.

Ici le Prêtre prendra avec le ponce de sa main droite de la salive de sa bouche dont il touche les oreilles & les narines de l'enfant. Et en touchant l'oreille droite & la gauche , il dit :

Ephphéta , quod est , adaperire.

Puis il touche de même les narines , disant ,

In odorem suavitatis. Tu autem effugare diabole appropinquabit enim judicium Dei.

Cela étant achevé , il faudra demailloter l'enfant , & cependant le Prêtre étant monté sur la première marche du Baptistaire , lira l'Exhortation suivante.

Christienne Assemblée. L'Eglise ayant saintement ordonné , que ceux qui administrent les Sacremens , en expliquent premierement la nature , les effets , & les ceremones ; afin que les peuples soient plus persuadez du respect , & de la reverence , avec laquelle ils doivent assister à des Mysteres si venerables : Le devoir de notre charge , nous oblige , de vous instruire du Sacrement de Baptême , que nous allons maintenant conferer à cet enfant. Ce Sacrement étant le premier , & le plus nécessaire de tous , il produit aussi en ceux qui le reçoivent des effets tout à fait merveilleux ; puis qu'éfacent en eux le peché originel par le moyen de la grace sanctifiante , d'Enfans d'Adam qu'ils étoient par leur naissance selon la

chair, & d'objets de la colere de Dieu, comme parle l'Apôtre, ils deviennent enfans de Dieu & heritiers du Paradis. De plus ils y reçoivent un caractère & une marque, dont l'impression qui se fait en l'ame, est si forte, que ni le Peché, ni l'Enfer même ne sont pas capables de l'effacer. C'est pourquoi ce Sacrement ne se peut donner qu'une fois. V oiez donc avec quel respect vous devez assister à un Mystere si excellent, puis qu'il s'agit de la dispensation du Sang du Fils de Dieu, qui va être appliqué à l'ame de cet Enfant, pour le delivrer de l'esclavage, & de la tiranie du Demon, & le rendre participant de la grace & de tous les avantages que Dieu communique à ses enfans. Les Cérémonies que l'Eglise observe en l'administration de ce Sacrement sont aussi toutes pleines de mysteres. En premier lieu l'eau qu'on jette par trois fois sur l'enfant represente la Sepulture & la Resurrection de J E S U S - C H R I S T, & nous marque, selon l'Apôtre, que par ce Sacrement nous sommes morts au peché, & à la vie d'Adam, & resuscitez à une nouvelle vie. En second lieu, lors que le Prêtre profere ces paroles, Je te Baptize au nom du Pere, & du Fils, & du Saint-Esprit ; cela veut dire que les trois personnes divines prennent possession de cet enfant nouvellement baptisé, & qu'elles le consacrent à leur service. Enfin la Robe blanche dont on le revêt, marque l'innocence de vie qu'il doit professer dans le Christianisme ; & le Cierge allumé qu'on lui met à la main, est un signe de la vie exemplaire qu'il doit mener dans l'Eglise. Ensuite l'Eglise vous exhorte de prier Dieu pour cet enfant, afin qu'il plaise à sa bonté de le conserver dans la grace qu'il a reçue à ce Sacrement.

Si le Prêtre a permission de prêcher, il le pourra faire, il parlera de la vertu, des effets & des Cérémonies de ce Sacrement,

Du Sacrement de Baptême.

19

de la piété , & de la modestie avec lesquelles on y doit assister lors qu'on l'administre ; mais si brievement , qu'il n'y emploie que le tems qui sera nécessaire pour demailloter l'enfant .

L'Enfant étant depouillé , le Parrein le prendra par le milieu du corps & le tiendra tout droit sur la Piscine des Fonts , & la marraine le tiendra par les pieds .

Le Prêtre demandera à l'Enfant , l'appellant par son nom .

N. Abrenúncias Sátanae ?

Le Parrein répond . Abrenúncio .

Et omnibus opéribus ejus . ¶. Abrenúncio .

Et omnibus pompis ejus . ¶. Abrenúncio .

Ensuite le Prêtre prendra avec le bout du ponce de l'Huile des Cathecumenes , & oindra l'enfant à la poitrine , & entre les épaules en forme de Croix , disant :

Ego te llio + óleo salutis in Christo J E s u Dómino nostro ;
ut habeas vitam æternam . ¶. Amen .

Aussi-tôt après il effuera avec du coron , ou de l'étenpe , ou quelque autre chose semblable , son pouce & les parties qu'il a ointes ; puis il quittera l'étole violette , pour en prendre une blanche ; ensuite il interrogera celui qui doit être baptisé , le nommant par son nom , & le Parrein répondant pour lui à toutes les demandes qu'on lui fera .

N. Credis in Deum Patrem omnipoténtem , Creatorem cœli
& terræ ? ¶. Credo .

Credis in Jésus-Christum Filium ejus unicum , Dominum nostrum , natum , & passum ? ¶. Credo .

Credis in Spíritum - Sanctum , Sanctam Ecclesiam Cathólicam , Sanctórum communionem , remissiónem peccatórum , carnis resurrectionem , vitam æternam ? ¶. Credo .

Puis le Prêtre nommant l'Enfant par son nom dira :

N. Vis baptizári .

Le Parrein répondra : Volo .

Alors le Parrein & la Marraine tenant l'Enfant comme nous avons dit , le Prêtre prendra avec une cuillere ou quelque petit vase propre , de l'eau du Baptême , & en versera trois fois sur la tête de l'Enfant en forme de Croix , disant en même-tems une seule fois , distinctement , devoirement , & avec attention .

N. Ego te Baptizo , in nomine Patris , + il versera pour la première fois de l'eau qui est dans le vase , & Filii , + il en versera pour la seconde , Spiritus + Sancti , il en versera pour la troisième .

Dans les Lieux , où c'est la coutume de baptizer par immersion , le Prêtre prendra l'Enfant , & le plongera trois fois dans l'eau , prenant garde qu'il ne se blesse , disant seulement une fois .

N. Ego te baptizo , In nomine Patris , + & Filii + & Spiritus , Sancti .

Et aussi - tôt après le Parrein & la Marreine leveront l'Enfant des Fonts , le prénant de la main du Prêtre .

Que si l'on doute que l'Enfant ait été baptisé , le Prêtre usera de cette forme .

N. Si non es baptizatus , Ego te baptizo in nomine Patris , + & Filii + & Spiritus + Sancti .

Ensuite le Prêtre prendra du Saint Chrême avec le bout du pouce , & en oindra le sommet de la tête de l'enfant en forme de Croix , disant :

Deus omnipotens , Pater Domini nostri Iesu Christi : qui te regeneravit ex aqua & Spiritu Sancto , quique dedit tibi remissionem omnium peccatorum (disant les paroles suivantes il fera l'onction) ipse te liniat Chrismate salutis ; + in eodem Christo Iesu Domino nostro in vitam æternam . **R.** Amen .

Le Prêtre dira , Pax tibi . **R.** Et cum spiritu tuo .

Il essuyera son pouce , & la partie de l'enfant qui a été ointe avec du coton , ou quelque autre chose semblable , & mettra sur la teste de l'enfant un petit linge blanc au lieu de la robe blanche , lui disant .

Accipe vestem candidam , quam immaculatam pérferas ante tribunal Domini nostri Iesu Christi , ut habeas vitam æternam . **R.** Amen .

Ensuite il présentera à la main de l'enfant ou du Parrein , un Cierge allumé , lui disant ,

Accipe lampadem ardentem , & irreprehensibilis custodi Baptismum tuum ; serva Dei mandata , ut cùm Dominus vénérat ad nuptias , possis occurrere ei una cùm omnibus Sanctis in aula cœlesti , habeasque vitam æternam , & vivas in saecula saeculorum . **R.** Amen .

Enfin il lui dira .

N. Vade in pace , & Dominus sit tecum . **R.** Amen .

Aussi-tôt après la Marreine donnera l'enfant à la Sage-femme pour

l'emmailloter, & le Prestre laveras ses mains sur les Fonts, avec le Par-rein & la Marreine, puis il leur lira les avis suivans.

Monsieur & Mademoiselle (ou autrement les nom-mant selon leur qualité) l'Eglise nous commande de vous donner trois avis importans, touchant les obligations que vous avez contractées en qualité de Parrein & de Marreine de cet enfant qui vient d'être Baptisé.

Le premier est que vous venez de contracter une affinité spirituelle avec cet Enfant, & avec son pere & sa mere, en sorte que vous ne pouvez légitimement vous marier ni avec lui, ni avec eux.

Le second est que vous devez recommander à celle qui se chargera de cet enfant, soit la mere, ou la nourrice, de ne le point coucher dans le lit avec elle avant l'an & jour, à cause du grand danger qu'il y a de suffocation. C'est pourquoi l'Eglise le défend tous les Dimanches au Prône sous peine d'ex-communication.

Le troisième avertissement est que si le pere & la mere de cet enfant ne l'instruisent pas en la Foi Catholique, & negligent de lui inspirer de bonne heure la crainte & l'amour de Dieu, vous êtes obligez de suppléer à leur défaut, & de prendre garde qu'il ne soit pas nourri par des Heretiques, ou par autres personnes soupçonnées d'erreur, où qui soient de mauvaise vie. Que le plutôt qu'il sera possible on lui fasse apprendre le Pater, l'Ave le Credo, les Commandemens de Dieu & de l'Eglise, & tout ce qu'il est obligé de croire & de faire pour son salut.

Avant qu'on emporte l'Enfant, ou que le Parrein & la Marreine s'en retourrent, il faut que le Curé écrive dans le Livre des Baptizéz le nom de l'Enfant qu'il vient de baptizer, de ses pere & mere, du parrein & de la marreine, avec le jour, & le reste selon la forme qui est prescrite à la fin de ce Rituel.

L A M A N I E R E D'ADM I N I S T R E R
le Baptême à une Fille.



Quid petis ab Ecclésia Dei?

Le Parrein répond. Fidem.

Le Prêtre. Fides quid tibi præstat?

Le Parrein répond. Vitam æternam.

Le Prêtre. Si igitur vis ad vitam ingredi, serva manu data: Diliges Dóminum Deum tuum ex toto corde tuo, & ex tota ánima tua, & ex tota mente tua, & próximum tuum sicut te ipsum. Après quoi il soufflera trois fois doucement sur le visage de la Fille, & dira une fois: Exi ab ea immùnde spiritus, & da locum Spiritui Sancto paracclito. Il fera ensuite du pouce de sa main droite une croix sur le front, & une autre sur la poitrine de la Fille, disant: Accipe signum Crucis tam in fronte ✕ quam in corde ✕ sume fidem cœlestium præceptòrum, & talis esto móribus, ut templum Dei jam esse possis.

Orémus.

PReces nostras, quæsumus Dómine, cleménter exaudi: & hanc électam tuam N. Crucis Dominicæ impressione signatam perpétua virtute custodi, ut magnitudinis gloriæ tuæ rudiménta servans, per custódiam mandatòrum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereátur. Per Christum Dominum &c. **R.** Amen.

Après il mettra la main sur la tête de la Fille, & dira.

Orémus.

OMnipotens sempiterne Deus, Pater Dómini nostri J E S U Christi, respicere dignare super hanc famulam tuam N. quam ad rudiménta fidei vocare dignatus es, omnem cæcitatem cordis ab ea expelle: disrumpere omnes lâqueos satanæ, quibus fuerat colligata: áperi ei Dómine januam pietatis tuæ, ut signo sapientiae tuæ imbûtus, omnium cupiditatem foetóribus cárreat, & ad suavem odorem præceptòrum tuorum læta tibi in Ecclésia tua desérviat, & proficiat de die in diem. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Ensuite de cette Oraison le Prêtre fera la Benediction du Sel, lequel ayant esté une fois bénit, pourra servir une autre fois pour le même usage.

LA BENEDICTION DU SEL.

Exorcizo te creatura salis, in nomine Dei Patris omnipotenti
etis ✕, & in charitate Domini nostri Iesu-Christi ✕, & in
virtute Spiritus ✕ sancti. Exorcizo te per Deum vivum ✕, per
Deum verum ✕, per Deum sanctum ✕, per Deum ✕ qui te ad
tutelam humani generis procreavit, & populo venienti ad credu-
litatem per servos suos consecrati praeccepit, ut in nomine sanctae
Trinitatis efficiaris salutare Sacramentum ad effugandum inimi-
cum. Proinde rogamus te Domine Deus noster, ut hanc creatu-
ram salis sanctificando sancti ✕ fices, & benedicendo bene ✕ di-
cas, ut fiat omnibus accipientibus perfecta medicina, permanens
in viscibus eorum, in nomine ejusdem Domini nostri Iesu
Christi, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & saeculum
per ignem. R. Amen.

Puis il mettra un peu de sel bénit dans la bouche de la Fille, disant : N. Accipe salem sapientiae : propitiatio sit tibi in vitam æternam. R. Amen. Le Prêtre. Pax tecum. R. Et cum spiritu tuo. Ensuite il dira.

Oremus.

Deus Patrum nostrorum, Deus universæ conditor veritatis ;
te supplices exorâmus, ut hanc famulam tuam N. respice-
re dignitis propitiis, & hoc primum pabulum salis gustantem, non
diuitiis esurire permittas, quominus cibo expleatur cœlesti, quâ-
tenus sit semper spiritu fervens, spe gaudens, tuo semper nomine
seriens. Perduc eam Domine, quæsumus, ad novæ regenerati-
onis lavacrum, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna
præmia consequi mereatur. Per Christum Dominum, &c. R. Amen.

Exorcizo te, immunde spiritus, in nomine Patris ✕, & Filii ✕
& Spiritus ✕ sancti, ut exeras, & recedas ab hac famula Dei N.
Ipse enim tibi imperat, maledicte, damnate, qui pedibus super
mare ambulavit, & Petro mergenti dexteram porrexit.

Ergo maledicte diabole, recognosce sententiam tuam, & da
honorem Deo vivo & vero, da honorem Iesu Christo Filio ejus
& Spiritui sancto, & recede ab hac famula Dei N. quia istam sibi
Deus & Dominus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam,

& benedictionem, Fontemque Baptismatis vocare dignatus est.

Il fait ici le signe de la Croix avec le pouce sur le front de la Fille, disant:

Et hoc signum sanctae Crucis ✕, quod nos fronti ejus damus ; tu maledicte diabole nunquam audieas violare. Per eundem Christum Dominum nostrum. **R. Amen.** *Il met sa main sur la tête de la Fille, & dit :*

Orémus.

A Ternam ac justissimam pietatem tuam déprecor, Domine sancte, Pater omnipotens, aeternus Deus, auctor luminis & veritatis, super hanc famulam tuam N. ut digneris illam illuminare lumine intelligentiae tuae: Munda eam & sanctifica: Da ei scientiam veram, ut digna gratia Baptismi tui effecta, teneat firmam spem, consilium rectum, doctrinam sanctam. Per Christum Dominum nostrum. **R. Amen.** *Puis le Prêtre met le bout de l'Etole sur la Fille & l'introduit dans l'Eglise, disant.*

N. Ingrédere in templum Dei, ut habeas partem cum Christo in vitam aeternam. **R. Amen.**

Etant entré dans l'Eglise il dit d'une voix intelligible avec le parrein & la marraine en allant aux Fonts baptismaux.

C Redo in Deum, Patrem omnipotentem, creatorem coeli & terrae: Et in Iesum-Christum, filium ejus unicum, Dominum nostrum: Qui concéptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria Virgine: Passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus, & sepultus: Descendit ad inferos, tertia die resurrexit a mortuis, Ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: Inde venturus est judicare vivos & mortuos. Credo in Spiritum sanctum: Sanctam Ecclesiam catholicae: Sanctorum communione: Remissionem peccatorum, carnis resurrectionem: Vitam aeternam. Amen.

Pater noster, qui es in cœlis sanctificetur nomen tuum: Adveniat regnum tuum: Fiat voluntas tua sicut in cœlo & in terra; Panem nostrum quotidianum da nobis hodie: Et dimitte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitóribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem; sed libera nos à malo. Amen.

Estant

Etant arrivéz près des Fonts Baptismaux , avant que d'entrer le
Prêtre dira :

EXORCISME.

Exorcizo te omnis spiritus immunde , in nōmine Dei Patris omnipotētis † , & in nōmine Jesu - Christi Filii ejus , Dōmini & Judicis nostri † , & in virtute Spiritus † sancti , ut discēdas ab hoc plāsmate Dei N. quod Dōminus noster ad templum sanctum suum vocare dignatus est , ut fiat templum Dei vivi , & Spiritus sanctus habitet in eo. Per eundem Chistum Dōminum nostrum qui venturus est judicare vivos & mortuos , & sāculum per ignem . &c. Amen.

Ici le Prêtre prendra avec le pouce de sa main droite de la salive de sa bouche dont il touche les oreilles & les narines de la fille. Et en touchant l'oreille droite & la gauche , il dira :

Ephphēta , quod est , adaperire.

Puis il touche de même les narines , disant ,

In odorem suavitatis. Tu autem effugare diabole appropinquabit enim judicium Dei.

Cela étant achevé , il faudra démailloter la fille , & cependant le Prêtre étant monté sur la première marche du Baptistaire , lira l'Exhortation suivante.

Christienne assemblée. L'Eglise ayant saintement ordonné , que ceux qui administrent les Sacremens , en expliquant premierement la nature , les effets , & les ceremonies ; afin que les peuples soient plus persuadéz du respect , & de la reverence , avec laquelle ils doivent assister à des Mysteres si vénérables : Le devoir de notre charge nous oblige de vous instruire du Sacrement de Baptême , que nous allons maintenant conferer à cette fille. Ce Sacrement étant le premier & le plus nécessaire de tous , il produit aussi en ceux qui le reçoivent des effets tout à fait merveilleux ; puis qu'éfagant eux le péché originel par le moyen de la grace sanctifiante , d'Enfans d'Adam qu'ils étoient par leur naissance selon la

chair , & d'objets de la colere de Dieu , comme parle l'Apôtre ; ils deviennent enfans de Dieu & heritiers du Paradis. De plus ils y reçoivent un caractere & une marque , dont l'impression qui se fait en l'ame , est si forte , que ni le Peché , ni l'Enfer même ne sont pas capables de l'effacer. C'est pourquoi ce Sacrement ne se peut donner qu'une fois. Voiez donc avec quel respect vous devez assister à un Mystere si excellent , puis qu'il s'agit de la dispensation du Sang du Fils de Dieu , qui va être appliqué à l'ame de cette Fille , pour la delivrer de l'esclavage , & de la tiranie du Demon , & la rendre participante de la grace & de tous les avantages que Dieu communique à ses enfans. Les Cérémonies que l'Eglise observe en l'administration de ce Sacrement sont aussi toutes pleines de mysteres. En premier lieu l'eau qu'on jette par trois fois sur la Fille represente la Sepulture & la Resurrection de J E S U S - C H R I S T , & nous marque , selon l'Apôtre , que par ce Sacrement nous sommes morts au peché , & à la vie d'Adam , & resuscitez à une nouvelle vie. En second lieu , lors que le Prêtre profere ces paroles , Je te Baptize au nom du Pere , & du Fils , & du Saint-Esprit ; cela veut dire que les trois personnes divines prennent possession de cette Fille nouvellement baptisée , & qu'elles la consacrent à leur service. Enfin la Robe blanche dont on l'aveutira , marque l'innocence de vie qu'elle doit professer dans le Christianisme ; & le Cierge allumé qu'on lui mettra à la main , est un signe de la vie exemplaire qu'elle doit mener dans l'Eglise. Ensuite l'Eglise vous exhorte de prier Dieu pour cette Fille , afin qu'il plaise à sa bonté de la conserver dans la grace qu'elle verra recevoir par ce Sacrement .

Si le Prêtre a permission de prêcher , il le pourra faire , parlant de la vertu , des effets & des Cérémonies de ce Sacrement ,

Du Sacrement de Baptême.

27

de la pieté , & de la modestie avec lesquelles on y doit assister lors qu'on l'administre ; mais si brievement , qu'il n'y emploie que le temps qui sera nécessaire pour démailloter la Fille .

La Fille étant depouillée , le Parrein la prendra par le milieu du corps & la tiendra toute droite sur la Piscine des Fonts , & la marraine la tiendra par les pieds .

Le Prêtre demandera à la Fille , l'appelant par son nom .

N. Abrenúncias Sátanæ ?

Le Parrein répond . Abrenúncio .

Et ómnibus opéribus ejus . R. Abrenúncio .

Et ómnibus pompis ejus . R. Abrenúncio .

Ensuite le Prêtre prendra avec le bout du pouce de l'Huile des Cathéchumes , & oindra la Fille à la poitrine , & entre les épaules en forme de Croix , disant :

Ego te linio + óleo salutis in Christo J E S U Dómino nostro , ut habeas vitam æternam . R. Amen .

Aussi-tôt après il essuyera avec du coton , ou de l'étoupe , ou quelque autre chose semblable , son pouce & les parties qu'il a ointes ; puis il quittera l'étole violette , pour en prendre une blanche ; ensuite il interrogera celle qui doit être baptisée , la nommant par son nom , & le Parrein répondant pour elle à toutes les demandes qu'on lui fera .

N. Credis in Deum Patrem omnipoténtem , Creatorem cœli & terræ ? R. Credo .

Credis in Iesum-Christum Filium ejus unicum , Dominum nostrum , natum , & passum ? R. Credo .

Credis in Spíritum - Sanctum , Sanctam Ecclesiam Cathélicam , Sanctórum communiónem , remissiónem peccatórum , carnis resurrectionem , vitam æternam ? R. Credo .

Puis le Prêtre nommant la Fille par son nom dira :

N. Vis baptizári .

Le Parrein répondra : Volo .

Alors le Parrein & la Marraine tenant la Fille comme nous avons dit , le Prêtre prendra avec une cueillere ou quelque petit vase propre , de l'eau du Baptême , & en versera trois fois sur la tête de la Fille en forme de Croix , disant en même-tems une seule fois , distinctement , devotement , & avec attention .

N. Ego te Baptizo , in nomine Patris , + il versera pour la première fois de l'eau qui est dans le vase , & Filii , + il en versera pour la seconde , Spiritus + Sancti , il en versera pour la troisième .

Dij

Dans les Lieux, où c'est la coutume de baptizer par immersion, le Prêtre prendra la fille; & la plongera trois fois dans l'eau, prenant garde qu'elle ne se blesse, disant seulement une fois.

N. Ego te baptizo, In nomine Patris, + & Filii + & Spiritus, Sancti.

Et aussi-tôt après le Parrein & la Marraine leveront la fille des Fonts, la prenant de la main du Prêtre.

Que si l'on doute que la fille ait été baptisée, le Prêtre usera de cette forme.

N. Si non es baptizata; Ego te baptizo in nomine Patris, + & Filii + & Spiritus + Sancti.

Ensuite le Prêtre prendra du Saint Chrême avec le bout du pouce, & en oindra le sommet de la tête de la fille en forme de Croix, disant:

Deus omnipotens, Pater Domini nostri Iesu Christi: qui te regeneravit ex aqua & Spiritu Sancto, quique dedit tibi remissionem omnium peccatorum (disant les paroles suivantes il fera l'opération) ipse te liniat Chrismate salutis, + in eodem Christo Iesu Domino nostro in vitam æternam. ¶ Amen.

Le Prêtre dira, Pax tibi. ¶ Et cum spiritu tuo.

Il essayera son pouce, & la partie de la fille qui a été ointe avec du coton, ou quelque autre chose semblable, & mettra sur la teste de la fille un petit linge blanc au lieu de la robe blanche, lui disant,

Accipe vestem candidam, quam immaculatam pérferas ante tribunal Domini nostri Iesu Christi, ut habeas vitam æternam. ¶ Amen.

Ensuite il présentera à la main de la fille ou du Parrein, un Cierge allumé, lui disant,

Accipe lámpadem ardéntem, & irreprehensibilis custodi Baptismum tuum; serva Dei mandata, ut cùm Dominus vénérat ad nuptias, possis occurrere ei unà cum omnibus Sanctis in aula cœlesti, habeásque vitam æternam, & vivas in sæcula sæculorum. ¶ Amen.

Enfin il lui dira.

N. Vade in pace, & Dominus sit tecum. ¶ Amen.

Aussi-tôt après la Marraine donnera la fille à la Sage-femme pour

L'emmailloter, & le Prestre lavera ses mains sur les Fonts ; avec le Parrein & la Marreine, puis il leur lira les avis suivans.

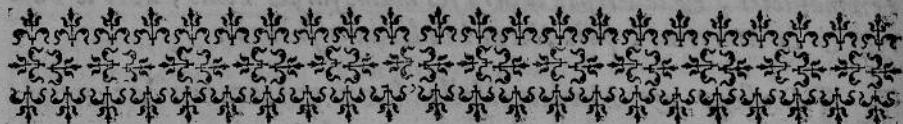
Monsieur & Mademoiselle (ou autrement les nommant selon leur qualité) l'Eglise nous commande de vous donner trois avis importans , touchant les obligations que vous avez contractées en qualité de Parrein & de Marreine de cette fille qui vient d'être Baptisée.

Le premier est que vous venez de contracter une affinité spirituelle avec cette Fille , & avec son pere & sa mere , en sorte que vous ne pouvez légitimement vous marier ni avec elle , ni avec eux .

Le second est que vous devez recommander à celle qui se chargera de cette fille , soit la mere , ou la nourrice , de ne la point coucher avec elle dans le lit avant l'an & jour , à cause du grand danger qu'il y a de suffocation . C'est pourquoi l'Eglise le défend tous les Dimanches au Prône sous peine d'excommunication .

Le troisième avertissement est que si le pere & la mere de cette fille ne l'instruisent pas en la Foi Catholique , & négligent de lui inspirer de bonne heure la crainte & l'amour de Dieu , vous êtes obligez de suppléer à leur défaut , & de prendre garde qu'elle ne soit pas nourrie par des Heretiques , ou par autres personnes soupçonnées d'erreur , où qui soient de mauvaise vie . Que le plutôt qu'il sera possible on lui fasse apprendre le Pater , l'Ave , le Credo , les Commandemens de Dieu & de l'Eglise , & tout ce qu'elle est obligé de croire & de faire pour son salut .

Avant qu'on emporte la fille , ou que le Parrein & la Marreine s'en retournent , il faut que le Curé écrive dans le Livre des Baptizez le nom de la fille qu'il vient de baptizer , de ses pere & mere , du parrein & de la marreine , avec le jour , & le reste selon la forme qui est prescrite à la fin de ce Rituel .



L'ORDRE QU'IL FAUT OBSERVER en baptizant plusieurs personnes ensemble.

Vand on presente en même tems plusieurs enfans à baptizer, dont les uns sont des garçons les autres des filles , il faut mettre les garçons à la droite du Prêtre , & les filles à sa gauche, & dire les prieres & exorcismes en commun , & au plurier , gardant le genre d'un chacun , comme hos electos & has electas , & ainsi des autres . Mais quand il sera nécessaire de faire les interrogations , de souffler , de faire le signe de la Croix , de mettre de la salive aux oreilles , & aux narrines , de demander s'il renonce au Demon , & de faire les onctions de l'Huile des Cathecumenes , & du Saint Chrême ; de verser l'eau , de les revêtir de la robe blanche , & de leur donner le Cierge allumé , il faut faire toutes ces choses à chacun en particulier , premierement aux garçons & ensuite aux filles.



Forme de Baptizer en cas de danger éminent de mort.

Si celuy qui doit estre Baptisé soit enfant , ou adulte , se trouve si mal qu'il soit en danger de mourir avant que le Baptême ne soit achevé avec toutes ses ceremonies , il faut que le Prêtre omette les ceremonies & les Oraisons qui precedent l'ablution , & qu'il le baptize en luy versant l'eau par trois fois , ou même une seule fois , sur la tête en forme de Croix , disant .

Ego te Baptizo , in nomine Patris , + & Filii , + & Spiritus , +
Sancti. Amen.

Si on n'a point d'Eau benite pour le Baptême , & qu'il y ait danger de différer , le Prêtre se servira de l'eau commune , ensuite s'il a du Saint Chrême , il luy en oindra le sommet de la tête , disant :

Deus omnipotens, Pater Domini nostri Iesu Christi, qui tecum regeneravit ex aqua & Spiritu sancto, quicunque dedit tibi remissionem omnium peccatorum [disant les paroles suivantes il fera l'onction] ipse te liniat Chrismate salutis, & in eodem Christo Iesu Domino nostro in vitam æternam. *R. Amen.*

Le Prestre dira, Pax tibi. R. Et cum spiritu tuo.

Puis il donnera la robe blanche, disant :

Accipe vestem candidam, quam immaculatam pérferas ante tribunal Domini nostri Iesu Christi, ut habeas vitam æternam.
R. Amen.

Et enfin il lui donnera le Cierge allumé, disant :

Accipe lampadem ardéntem, & irreprehensibilis custodi Baptismum tuum ; serva Dei mandata, ut cùm Dominus vénérerit ad nuptias, possis occurrere ei unà cum omnibus Sanctis in aula coelesti, habeasque vitam æternam, & vivas in sæcula sæculorum. *R. Amen.*

S'il vient en convalescence, il faudra suppléer les ceremonies qui auront été omises en la forme qui est prescrite cy-après, à la fin du Baptême des Adultes.



DU BAPTESME DES ADULTES.

S'IL se présente quelque Adulte pour estre Baptisé, on doit premierement selon les Regles prescrites par les Apôtres, lui apprendre avec soin les principes de la Foi, & des bonnes moeurs, l'exercer pendant quelque tems dans la pratique des œuvres de pieté, & sonder souvent sa volonté & sa resolution, & ne lui conserver ce Sacrement, qu'après avoir reconnu qu'il a un sincere désir de le recevoir, & qu'il est suffisamment instruit.

Que si pendant qu'on l'instruit, & qu'on le dispose à ce Sacrement, il tombe dans quelque danger de mort, & qu'il témoigne un véritable désir d'être Baptisé, on le lui pourra accorder, à raison du danger, & de la nécessité pressante où il se trouve.

Le Baptême des Adultes doit estre déferé à l'Evêque, s'il se peut

commodelement , afin que s'il le juge à propos , il le confere luy même avec plus de solemnité , autrement le Curé le Baptizera avec les ceremones qui seront marquées ci - après.

Il est à propos de conferer le Baptême solemnellement aux Adultes , le Samedi Saint ou la veille de la Pentecôte , selon l'institution des Apôtres . C'est pourquoi s'il y a des Cathecumens qui demandent d'être baptisez quelque tems auparavant , on differera la ceremonie jusques à l'un de ces deux jours , à moins qu'il n'y ait quelque raison puissante qui oblige à tenir une autre conduite .

Mais s'il s'en trouve quelques - uns environ la fête de la Pentecôte , ou immédiatement après , qui se plaignent d'être differez si long - tems , & qui le desirerent avec empressement : si d'ailleurs on juge qu'ils soient suffisament instruits , & bien disposez , on pourra avancer le tems de leur Baptême .

Le Cathécumene ayant esté instruit doit être Baptisé dans l'Eglise , ou dans le Baptistaire . Il sera assisté d'un Parrein , & le Cathécumene répondra lui même aux demandes du Prêtre , si ce n'est qu'il fût muët , ou entierement sourd , ou qu'il parlât un langage inconnu ; & alors son Parrein , ou celui qui lui fert de truchement répondra pour lui , ou bien il témoignera lui même son consentement par quelque signe exterieur .

Pour le respect qui est dû à ce Sacrement , il est convenable que le Prêtre qui Baptise soit à jeun , aussi bien que les Adultes qui se portent bien . C'est pourquoi il ne faut pas faire cette cérémonie après des festins , ni même après le disner , mais avant midi , si ce n'est que pour quelque bonne raison on fut obligé de faire autrement .

Il faut avertir le Cathécumene de s'exciter à une véritable douleur de tous ses pechez .

On ne doit pas Baptiser ceux qui sont privez de sens , ni les furieux , si ce n'est qu'ils fussent en cet estat depuis leur naissance ; car en ce cas on en peut porter le même jugement que des Enfans , & les Baptizer en la Foy de l'Eglise .

Mais s'ils ont de bons intervalles , on les pourra Baptizer pendant qu'ils sont dans leur bon sens , s'ils le desirerent : Que si avant que de tomber dans la folie , ils avoient témoigné quelque desir

de recevoir le Baptême , il les faut Baptiser , quoi qu'ils ne soient pas en leur bon sens , s'ils sont en danger de mort.

Il faut dire la même chose de celui qui est tombé en Letargie ; ou en Frenesie , car on ne le doit Baptiser , que lors qu'il est revenu à lui , & qu'il a recouvré la connoissance , si ce n'est qu'il soit en danger éminent de mort , & qu'il ait témoigné auparavant qu'il desiroit le Baptême.

Le Curé doit s'informer soigneusement de l'état & de la condition des Adultes qui demandent d'être Baptisez , principalement s'ils sont étrangers , & aprez avoir fait une exacte recherche pour savoir s'ils ont été autrefois Baptisez : & si on a observé toutes les cérémonies , il prendra garde , que nul qui ait déjà été Baptisé , ne vienne par ignorance , par erreur , ou par quelque esperance de gain , ou autre semblable motif , demander artificieusement une seconde fois le Baptême.

Tous ceux dont il y a sujet de douter , s'ils sont Baptisez ou non , après s'en estre soigneusement informé , doivent être Baptisez sous condition , s'il n'y a point d'autre empêchement.

Pour les Heretiques qui reviennent à l'Eglise , si l'on ne s'est pas servi de la forme & de la matière nécessaire , il les faut Baptiser de nouveau , pourvu qu'ils reconnoissent & detestent leurs erreurs , & qu'ils soient bien instruits dans la Foi Catholique ; mais lors qu'on a gardé la forme & appliqué la matière prescrite par l'Eglise , il faut seulement suppléer les cérémonies qui ont été omises , si ce n'est que pour quelque cause raisonnable l'Evêque le jugeât autrement .

Pour le reste , il faut lire & observer les choses qui sont prescrites ci-dessus pour l'Administration du Baptême en general , pag. 5.

LA MANIERE DE BAPTISER les Adultes.

Premierement le Prêtre ayant disposé toutes les choses ci-dessus Marquées pour le Baptême des Enfans , il lavera ses mains , & s'étant revêtu de son Surplis , & de l'Etole , ou même d'un Pluvital violet , partira de la Sacristie accompagné de ses Ecclesiastiques , & il s'approhera

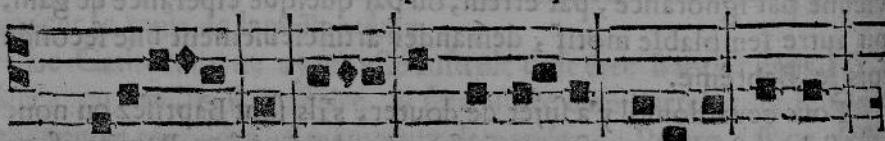
des degrés de l'Autel, où s'étant mis à genoux sur la plus basse marche, il fera quelques devotes prières pour implorer l'assistance de Dieu, & pour lui demander la grâce d'administrer dignement ce Sacrement, puis s'étant levé, il fera sur soi le signe de la Croix, & dira si le tems le permet.

¶. Deus in adjutorium meum intende. ¶. Domine ad adjuvandum me festina. Glória Patri, & Fílio, &c. Sicut erat, &c.

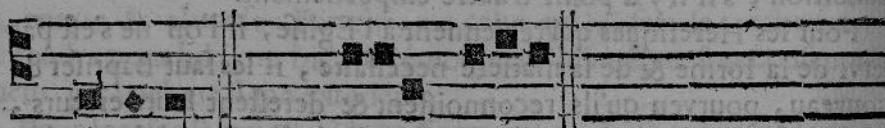
Après quoi le célébrant commencera l'Antienne suivante, que le Chœur continuera.



Effundam super eos aquam mundam, &



mundabimini ab omnibus inquinamentis vestris, dicit



Dominus. 8. Evova e.

Psaume 8,

Domine Dominus noster, quād admirabile est nomen tuum
in univērſa terra.

Quóniam elevata est magnificētia tua, * super cōclōs.

Ex ore infantium & lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos, * ut déstruas inimicūm & ultōrem.

Quóniam vidēbo cōclōs tuos, ópera digitōrum tuōrum : * lunam & stellas, quæ tu fundāſti.

Quid est homo, quòd memor es ejus : * aut filius hōminis, quóniam vīſitas eum.

Minuisti eum paulōminus ab Angelis, glória & honore coronaſti eum : * & constituisti eum super ópera mānum tuārum.

Omnia subjecisti sub pédibus ejus : oves & boves univērſas, insuper & pécora campi.

Vòlucres cœli, & pisces maris, * qui perambulant sèmitas mèris
Dòmine Dòmius noster: * quam admirabile est nomen tuum in
univèrsa terra.

Glòria Patri , &c.

Sicut erat in principio , &c.

Pseautme 28.

Afferte Dòmino filii Dei : * afferte Dòmino filios arietum.
Afferte Dòmino glòriam & hònorem , afferte Dòmino glò-
riam nòmini ejus : * adorare Dòminum in atrio sancto ejus.

Vox Dòmini super aquas , Deus majestatis intònuit , * Dòmi-
nus super aquas multas.

Vox Domini in virtute ; * vox Dòmine in magnificéntia.

Vox Dòmini confringéntis cedros , & confringet Dòminus ce-
dros Libani.

Et cominnet eas tamquam vitulum Libani ; & dilectus quemad-
modum filius unicòrnium.

Vos Dòmini intercidentis flammam ignis: vox Dòmini concu-
tientis désertum , & commovébit Dòminus désertum cades.

Vos Dòmini præparantis cervos , & revelavit condensa , & in-
templo ejus omnes dicent glòriam.

Dòminus diluvium in habitare facit : & sedebit Dòminus rex
in æternum.

Dòminus virtutem pôpulo suo dabit : Dòminus benedicet popu-
lo suo in pace.

Glòria Patri , &c.

Pseautme. 41.

Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquârum ita desi-
rat áнима mea ad te Deus.

Sitivit anima mea ad Deum fortè vivum : quando veniam , &
apparebo ante faciem Dei ?

Fuérunt mihi lacrimæ meæ panes die ac nocte : dum dicitur
mihi quôtidie ; ubi est Deus tuus ?

Hæc recordatus sum , & effudi in me ánimam meam ; quoniam trâ-
fibo in lòcum tabernaculi admirabilis , usque ad domum Dei.

In voce exultationis , & confessiónis ; sonus epulantis.

Quare tristis es áнима mea , & quare conturbas me.

Spera in Deo , quóniam adhuc confitebor illi : * salutare vultus
mei , & Deus meus.

Ad meipsum áнима mea conturbata est : * propterea memor ero
tui de terra Jordanis , & heremóniim à monte módico.

Abyssus abyssum invocat : * in voce cataractarum tuarum.

Omnia excelsa tua , & fluctus tui , * super me transíerunt.

In die mandávit Dóminus misericórdiam suam : * & nocte cánti-
cum ejus.

Apud me oratio Deo vitæ meæ : * dicam Deo, susceptor meus
es.

Quare oblitus es mei ? * & quare contristatus incedo , dum affli-
git me inimicus ?

Dum cónfringuntur ossa mea : exprobavérunt mihi qui tribulant
me inimici mei.

Dum dicunt mihi per singulos dies , ubi est Deus tuus , * quare
tristis es áнима mea , * & quare cóntribas me ?

Spéra in Deo , quóniam adhuc confitébor illi : * salutare vultus
mei , & Deus meus.

Glória Patri , & Filio , &c.

Sicut erat in principio , &c.

Les trois Pseaumes achevez le Chœur repetera l'Antienne ,
Effundam super vos aquam mundam , & mundamini ab ómni-
bus inquinaméntis vestris dicit Dóminus.

Et après l'avoir repétée on dira : Kyrie eleison. Christe eleison.

Kyrie eleison. Pater noster , &c.

¶. Et ne nos inducas in tentationem.

¶. Sed libera nos à malo.

¶. Dómine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dóminus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

O Mnipótens sempitérne Deus , qui didisti famulis tuis in con-
fessione verae fidei , & térnæ Trinitatis glóriam agnoscere , &
in poténtia majéstatis adórare unitátem : quæsumus , ut ejusdem
fidei firmitate , ab ómnibus semper miniamur adverſis.

Oraison.

A Desto suplicationibus nostris , omnipotens Deus : & quod humilitatis nostræ gerendum est ministério , tuæ virtutis impleatur effectu.

Oraison.

DA quæsumus Dómine electo nostro , ut sanctis edoctus miseriis , & renoventur fonte Baptismatis , Et inter Ecclesiæ tux membra numeretur. Per Christum Dóminū nostrum. **R.** Amen.

S'il y a plusieurs personnes à baptiser , il faut dire cette troisième Oraison au nombre plurier.

Ensuite le Prêtre ira à la porte de l'Eglise , ou étant arrivé , il s'arrêtera sur le seuil de la porte , & celui qui doit être Baptisé sera dehors.

Que s'il y a plusieurs à baptizer de l'un & de l'autre sexe , on mettra les hommes , ou garçons à la droite du Prêtre & les femmes ou filles à sa gauche.

Et pour lors le Prêtre fera les demandes suivantes à celui qui doit être baptisé.

Quod nōmine vocaris ? Le Catechamene répondra N.

*Le prêtre , N. Quid petis ab Ecclesia Dei ? **R.** Fidem.*

*Le prêtre , Fides quid tibi præstat ? **R.** Vitam æternam.*

Le prêtre , Si vis habere vitam æternam , serva mandata. Diliges Dóminum Deum tuum ex toto corde tuo , & ex tota ánima tua , & ex tota mente tua : & proximum tuum sicut teipsum. In his duobus mandatis tota lex pendet , & Prophetæ , Fides autem est , ut unum Deum in Trinitate , & Trinitatem in unitate venereris , neque confundendo personas , neque substantiam separando. Alia est enim persona , Patris , alia Filii alia Spiritus sancti ; sed horum trium una est substantia , & non nisi una divinitas.

Le Prestre lui demandera encore : N. Abrenuntias Satanæ.

R. Abrenuntio.

*Interrog. Et ómnibus opéribus ejus **R.** Abrenuntio.*

*Interrog. Et ómnibus pompis ejus **R.** Abrenuntio.*

Ensuite il l'interrogera du Simbole de la Foi disant :

*Credis in Deum Patrem omnipotentem , Creatorem cœli & terræ ? **R.** Credo.*

*Interrog. Credis & in Jesum Cristum Filium ejus unicum , Dominum nostrum , natum , & passum ? **R.** Credo.*

Interrog. Credis in spiritum sanctum , sanctam Ecclesiam catholica , sanctorum communione remissionem peccatorum , carnis resurrectionem , & vitam æternam ? *R.* Credo.

Alors le Prestre soufflera trois fois sur le visage du Cathecumene , disant une fois :

Exi ab eo spiritus immunde , & da locum spiritui sancto paraclito . Ici il poussera son halane en forme de Croix par trois fois contre le visage du Cathecumene , & dira .

*N. Accipe Spiritum bonum per istam insufflationem , & Dei benedictionem **P**ax tibi . *R.* Et cum spiritu tuo .*

Puis il fera une Croix avec le ponce de la main droite sur le front , & sur la poitrine du Cathecumene , disant :

*N. Accipe signum Crucis tam in fronte **X** , quam in corde **X** Sume fidem coelestium præceptorum . Talis esto moribus , ut templum Dei jam esse possis : ingressusque Ecclesiam Dei , evassisce te Jaqueos mortis lætus agnoscere , horresce idola , respue simulachra , cole Deum Patrem omnipotentem , & Jesum Christum Filium ejus unicum , Dominum nostrum qui venturus est judicare vivos & mortuos , & sæculum per ignem . *R.* Amen .*

Il faut remarquer qu'on ne doit dire ces paroles , Horresce idola , respue simulachra , qu'à celui qui se convertit du Paganisme , ou de l'Idolatrie . Car à celui qui professoit la Religion des Juifs au lieu des mots ci-dessus , on lui dira , Horresce Juâicam perfidiam , respue Hebraicam superstitionem : Et au Sarasin au Turc , au Persan , ou à quelque autre qui abjure la Secte de Maomet , on doit dire , Horresce Mahometicam perfidiam , respue pravam sectam infidelitatis .

Mais lors que c'est un Héretique , qui doit être Baptisé , parce qu'on n'a pas observé en son Baptême la forme dont l'Eglise Catholique se sert il faudra dire , Horresce Héréticam pravitatem , respue nefarias sectas impiorum ; ou bien on exprimera par son propre nom la secte de laquelle il étoit .

Que s'il y en a plusieurs à baptiser , le prestre dira ces choses à chacun en particulier , puis il dira .

Orémus .

Te déprecor , Domine sancte Pater omnipotens æterne Deus ; ut huic famulo tuo N. qui in hujus sæculi nocte vagatur incertus .

ac dubitis iram, veritatis, & agnitionis tuæ jubeas demonstrari, quatenus referatis oculis cordi sui, te unum Deum Patrem in Filio, & cum Spiritu sancto recognoscat, atque hujus confessionis fructum, & hic in futuro sæculo percipere mereatur. Per Christum Dominum nostrum. *R. Amen.*

Ici il fera le signe de la Croix avec le pounce sur le front du Cathécumène, disant :

Signo tibi frontem ✕ ut suscipias Crucem Domini.

Sur les oreilles, Signo tibi aures ✕ ut audias divina præcepta.

Sur les yeux, signo tibi oculos ✕ ut videoas claritatem Dei.

Sur les narines, Signo tibi nares ✕ ut odorem suavitatis Christi sentias.

Sur la bouche Signo tibi os ✕ ut loquaris verba vitae.

Sur la poitrine, Signo tibi pectus ✕ ut credas in Deum.

Sur les épaules, signo tibi scapulas ✕ ut suscipias jugum servitutis ejus.

Enfin il fait trois signes de Croix sur tout son corps sans pourtant le toucher de la main, en disant :

*Signo te totum in nomine Patris † & Filii † & Spiritus † sancti, ut habeas vitam æternam, & vivas in sæcula sæculorum. *R. Amen.**

S'il y a plusieurs Cathécumènes, il faudra dire les Oraisons & les Exorcismes precedens au nombre pluriel, & en leur genre, mais il faut faire les signes de Croix & dire les paroles qui les accompagnent, à chacun en particulier. Ensuite le Prêtre, dira.

Orémus.

P Reces nostras, quæsumus Domine, clementer exaudi: & hunc électum tuum N. Crucis Dominicæ, cuius impressione eum signamus, virtute custodi, ut magnitudinis gloriae tuæ rudimenta servans, per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereatur. Per Christum Dominum nostrum. *R. Amen.*

Orémus.

Deus, qui humani generis ita es conditor, ut sis etiam reformator, propitiare populis adoptivis, & novo testamento sôbollem novæ prolis adscribe: ut filii promissionis quod non potuerunt assiqui per naturam, gaudient se recepisse per gratiam. Per Christum Dominum nostrum. *R. Amen.*

Puis mettant sa main sur la tête du Cathecumene, il dira :

Orémus.

O Mnipotens sempiterne Deus, Pater Domini nostri Jesu Christi, respicere digneris super hunc famulum tuum N. quem ad rudimenta fidei vocare dignatus es : omnem cæcitatem cordis ab eo expelle : distumpe omnes lâqueos satanæ, quibus fuerat colligatus : aperi ei Domine januam pietatis tuæ, ut signo sapientiae tuæ imbûtus, omnium cupiditatum foetoribus cærebat, & ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus tibi in Ecclesia tua deserviat, & proficiat de die in diem ; ut idoneus efficiatur accédere ad gratiam Baptismi tui, percepta medicina. Per eundem Christum Dominum nostrum. R. Amen.

S'ils sont plusieurs, il faudra dire cette oraison, & la précédente ; Preces nostras, au nombre plurier.

Après quo le Prestre fera la Benediction du sel.

BENEDICTION DU SEL QU'ON DOIT donner au Cathecumene.

Exorcizo te creatura salis, in nomine Dei Patris omnipotenter, & in charitate Domini nostri Jesu Christi †, & in virtute Spiritus † Sancti. Exorcizo te per Deum vivum †, per Deum verum †, per Deum sanctum †, per Deum † qui te ad tutelam humani generis procreavit, & populo venienti ad credulitatem per servos suos consecrati præcepit, ut in nomine sanctæ Trinitatis efficiatis salutare Sacramentum ad effugandum inimicum. Proinde rogamus te Domine Deus noster, ut hanc creaturam salis sanctificando sancti † fices, & benedicendo bene † dieas, ut fiat omnibus accipientibus perfecta medicina, permanens in viscerebus eorum, in nomine ejusdem Domini nostri Jesu Christi, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & sæculum per ignem. R. Amen.

Puis ayant pris avec le pouce & l'indice un peu de ce sel bénit, il le mettra en la bouche du Cathecumene, disant :

N. Accipe saltem sapientiam : propitiatio sit tibi in vitam æternam. R. Amen. Le Prestre, Pax tecum. R. Et cum spiritu tuo. Ensuite il dira.

Orémus.

Oremus.

Deus Patrum nostrorum, Deus universæ conditor veritatis, te supplices exorâmus, ut hunc famulum tuum N. respicere digneris propitiüs, & hoc primum pabulum salis gustantem, non diutiüs esurire permittas, quominus cibo explœatur cœlesti, quanto sit semper spiritu fervens, spe gaudens, tuo semper nōmini serviens. Perduc eum Dómine, quæsumus, ad novæ regeneratiōnis lavâcrum, ut cum fidelibus tuis promissiōnum tuârum æterna præmia cónsequi mereatur. Per Christum Dominum nostrum.
Rx. Amen.

S'ils sont plusieurs on dira à chacun : N. Accipe sal sapientiae, &c. Et l'Oraison précédente, Deus Patrum nostrorum, se dira au nombre plurier.

Que si le Cathecumene s'étoit converti de l'Idolatrie à la Foi, après que le Prêtre aura bénî le Sel, auparavant que de lui en mettre à la bouche, il dira l'Oraison suivante.

Oremus.

Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, qui es, qui eras, & qui pérmanes usque in finem, cuius origo nescitur, nec finis comprehendi potest: te supplices invocamus super hunc famulum tuum N. quem liberasti de errore gentilium, & conversatione turpissima: dignare exaudire eum, qui tibi cervices suas humiliat ad lavâcri fontem, ut renatus ex aquâ & Spiritu sancto, expoliatus vêtement hominem, induat novum, qui secundum te creatus est: accipiat vestem incorruptam & immaculatam, tibique Deo nostro servire meratur. Per Christum Dominum nostrum.
Rx. Amen.

S'ils sont plusieurs, l'Oraison précédente se dira au nombre plurier.

Ensuite le Prestre dira sur le Cathecumene, si c'est un homme, ou un garçon: Ora Eléete, fleete gêna, Et dic Pater noster. Le Cathecumene s'étant mis à genoux, dira: Pater noster, jusqu'à Libera nos à malo, inclusivement. Le Prêtre ajoutera; Leva comple orationem tuam, & dic, Amen. Et le Cathecumene répondra, Amen.

Le Prestre dira ensuite au Parrein: Signa eum. Puis au Cathecumene, Accède. Et le Parrein fera le signe de la Croix avec son pouce sur le front du Cathecumene, disant In nomine Patris, & Filii, &

Spiritus Sancti. Alors le Prêtre fera pareillement le signe de la Croix sur le front du Cathecumene, disant aussi: In nomine Patris, & Filii, & Spiritus Sancti.

*Puis il mettra sa main sur la tête du Cathecumene, & dira:
Orémus.*

Deus Abraham, Deus Isaïc, Deus Jacob, Deus, qui Moïsi famulo tuo in monte Sinai aparuisti, & filios Israël de terra Ægypti eduxisti, députans eis Angelum pietatis tuæ, qui custodiret eos die ac nocte: te quæsumus, Domine, ut mittere digneris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui similiter custodiat & hunc famulum tuum N. & perducat eum ad gratiam Baptismi tui. Per Christum Dominum nostrum. *R. Amen.*

Ensuite il dira l'Exorcisme suivant.

E X O R C I S M E.

Ergo maledicte diabole, recognosce sententiam tuam, & da honorem Deo vivo & vero, da honorem Jesu Christo Filio ejus, & Spiritui Sancto: & recéde ab hoc famulo Dei N. quia istum sibi Deus & Dominus noster Jesus Christus ad suam sanctam gratiam, Fontemq; Baptismatis vocare dignatus est: & hoc signum sanctæ Crucis †, quod nos fronti ejus damus, tu maledicte diabole, nunquam audeas violare. Per eundem Christum Dominum nostrum, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & sæculum per ignem. *R. Amen.*

Mais s'ils sont plusieurs Cathecumenes, le Prêtre dira au nombre plusieur Orate electi, flecite genua, &c. & tout le reste comme dessus jusques à la fin du précédent Exorcisme, qui commence, Ergo maledicte Diabole. Ce qu'il pratiquera de même en ce qui suit.

Le Prêtre dira une seconde fois au Cathecumene. Ora electa, flecite genua, & dic, Pater noster. Et le reste comme dessus jusques à l'ōaison Deus Abraham, exclusivement, puis luy mettant la main sur a tête il dira;

Orémus.

Deus immortale præsidium omnium postulantum, liberatio supplicium, pax rogantium, vita credentium, resurrectio mortuorum, te invoco super hunc famulum tuum N. qui Baptismi tui donum petens, æternam consequi gratiam spirituali regenera-

tiōne desiderat : accipe eum Domine , & quia dignatus es dicere ,
Pétite , & accipiētis ; quærite , & inveniētis ; pulsate , & aperiētur
vobis : petenti p̄r̄mūm porrige , & jānuam pande pulsanti , ut
æternam cœlestis lavacri benedictiōnem consécūtus , promissa tui
mūneris regna percipiat . Qui cum Patre & Spiritu Sancto , vivis
& regnas Deus in s̄ecula s̄eculorum . R. Amen .

Ensuite il dira suivant l'Exorcisme.

E X O R C I S M E .

Audi maledicte Satana , adjuratur per nomen æterni Dei , &
Salvatōris nostri Jesu Christi Filii ejus , cum tua victus in-
vidia gemens tremēnsque discéde : nihil tibi sit commune cum ser-
vo Dei N. jam cœlestia cogitante , renuntiaturo tibi , & s̄eculo
ruo , & beatæ immortalitatí victuro . Dā igitur honōrent adveniēn-
ti Spiritui Sancto , qui ex summa cœli arce descéndens proturba-
tis fraudibus tuis , divino Fonte purgatum peccatus , sanctificatum
Deo templum & habitaculum perficiat , ut ab omnibus pénitūs
noxiis præteriorum criminum liberatus , servus Dei , gratias pe-
renni Deo réferat semper , & benedicat nomen sanctum ejus in s̄æ-
cula s̄eculorum . R. Amen .

*Le Prêtre dira pour la troisième fois sur le Cathecumene , comme ci-dessus :
Ora electa , flect: genua , & dic Pater noster , &c. jusques à l'Oraison , Deus
Abraham , exclusivement . pag. 43. & 44.*

*Puis il mettra sa main sur la tête du Cathecumene , & dira les Exorcis-
mes suivans .*

E X O R C I S M E .

Exorcizo te , immunde spiritus , in nomine Patris † , & Filij † ,
& Spiritus † Sancti , ut éxcas , & recedas ab hoc famulo Dei N.
Ipse enim tibi imperat , maledicte dammate , qui pédibus super ma-
re ambulavit , & Petro mergénti déxteram porréxit .

E X O R C I S M E .

Ergo maledicte diabole , &c. *Comme ci-dessus , pag. 44.*

*Lors que c'est une femme , ou une Fille qui doit être Baptisée , le Prêtre
dira : Ora electa , flecta genua , & dic , Pater noster , &c. Comme dessus
jusques à l'Oraison , Deus Abraham , exclusivement . Puis il mettra la main
sur la tête de celle qui doit être Baptisée , & dira :*

Orémus.

Deus cœli , deus terræ , deus Angelorum , deus Archangelorum , deus Patriarcharum , deus Prophetarum , deus Aposto-

lórum , Deus Mártyrum , Deus Confessórum , Deus Virginum , Deus ómnium benè viventium : Deus , cui omnis lingua confitetur , & omne genu fléctitur , cœlestium , terréstrium , & infernorum : te invoco Dómine , super hanc fámulam tuam N. ut eam custodire , & perducere dignéris ad grátiam baptísmi tui. Per Christum Dóminum nostrum. &c. Amen.

Aprés quoi il dira l'Exorcisme , Ergo maledicte Diabole recognósce sententiam tuam. &c. comme cy-dessus , pag. 42.

S'il y a plusieurs femmes à Baptizer , le Prestre dira au nombre plurier : Oíate Electæ , flectite genua , & dicite , Pater noster , & ce qui suit comme cy-dessus jusques à l'Oraison , Deus Abraham , exclusivement. Aprés quoi il mettra la main sur la teste de chacune d'elles l'une après l'autre & ensuite il dira au nombre plurier l'Oraison , Deus cœli , Deus terræ , &c. Puis il ajoutera l'Exorcisme , Ergo maledicte diabole recognósce sententiam tuam , &c. comme cy-dessus , pag. 42.

Ensuite s'il n'y en a qu'une seule , il dira encore pour une seconde & une troisième fois ; Ora Electa , flecte genua , & dic , Pater noster , Et le reste comme cy-dessus , pag. 41. jusques à la fin de l'Oraison Deus Abráham , &c. laquelle estant achevée , il mettra la main sur la teste de la fille , ou de la femme , & aprés avoir fait le signe de la Croix sur son front pour la troisième fois , comme il a esté dit pour le Baptême des mâles , il dira l'Exorcisme suivant,

EX ORC IS M E.

Exorcizo te immunde spiritus , per Patrem ☧ & , Filiū ☧ , & Spiritum ☧ , sanctum , ut éxeas & recédas ab hac fáacula Dei N. ipse enim tibi imperat , maledicte damnatê , qui cæco nato óculos apéruit , & quatriduánum Lázarum de monuménto suscitatavit. Ergo maledicte diabole , &c. comme cy-dessus.

Aprés il mettra la main sur la teste du Cathecumene , soit que ce soit un homme , ou une femme , & il dira.

Orémus.

AEternam ac justissimam pietatem tuam déprecor , Dómine sancte , Pater omnipotens , æterne Deus , auctor lúminis & veritatis , super hunc fámulum tuum N. ut dignéris eum illuminare lúmine intelligéntiæ tuæ : Munda eum sanctifica , da ei sciéntiam veram , ut dignus efficiátur accédere ad grátiam Baptísmi tui ,

ceneat firmam spem , consilium rectum, doctrinam sanctam , ut ap-
tus sit ad percipiéndam gratiā tuā Per Christum Dóminum
nostrum. R. Amen.

S'il y a plusieurs Cathecumenes à Baptizer , & qui soient de different
sexe , les Oraisons & les Exorcismes precedens se diront au nombre plu-
rier , & en leur genre propre , comme il a esté dit ci-dessus.

Après cela , le Prestre prenant de sa main gauche la main droite du
Cathecumene , ou bien lui présentant le bout de son Etole , (ce qui est
plus honneste pour les femmes) il le fera entrer dans l'Eglise , disant :

N. Ingredere in sanctam Ecclesiam Dei , ut accipias benedictio-
nem cœlestem à Dómino Iesu Christo , & habeas partem cum illo.
& Sanctis ejus. R. Amen.

S'ils sont plusieurs , il dira au nombre plurier , Ingredimini in sanc-
tam Ecclésiam Dei , &c. & les fera entrer comme cy-dessus.

Le Cathecumene étant entré dans l'Eglise , se prosternera sur la terre ,
pour adorer Dieu. Puis s'étant levé , le Prêtre mettra la main sur sa teste .
& recitera avec lui le Symbole des Apôtres , & l'Oraison Dominicale .
Que s'ils sont plusieurs ils se leveront tous , & diront ensemble .

Credo in Deum , Patrem omnipoténtem , creatorem cœli &
terræ: Et in Iesum Christum , filium ejus unicum , Dóminum
nostrum : Qui concéptus est de Spíritu sancto , natus ex Maria Vir-
gine : Passus sub Pónvio Piláto , crucifixus , mórtuus , & sepúl-
tus : Descéndit ad inferos , tértia die resurréxit à mórtuis .
Ascéndit ad cœlos , sedet ad déxteram Dei Patri omnipoténtis :
Inde venturus est judicare vivos & mórtuos. Credo in Spíritum
sanctum : Sanctam Ecclésiam cathólicam : Sanctórum commu-
niōnem : Remissiōnem peccatórum , carnis resurrectionem : Vi-
tam ætéram. Amen.

Pater noster , qui es in cœlis sanctificétur nomen tuum : Ad-
véniat regnum tuum : Fiat voluntas tua sicut in cœlo & in
terra ; Panem nostrum quotidianum da nobis hodie : Et dimitte
nobis débita nostra , sicut & nos dímittimus debitóribus nostris .
Et ne nos inducas in tentatiōnem ; sed libera nos à malo. Am en .

Ensuite le Prestre mettra de nouveau sa main sur la teste du Cath ecu-
mene , & dira :

EX OR C I S M E.

Nec te later, Sátana, imminére tibi poenas, imminére tibi tormenta, imminére tibi diem judicii, diem supplicii sempiterni, diem, qui venturus est velut libanus ardens, in quo tibi atque universis Angelis tuis præparatus sempiternus erit interitus. Proinde damnate, atque damnande, da honorem Deo vivo & vero, da honorem Jesu Christo Filio ejus, da honorem Spiritui sancto paracclito, in cuius nomine atque virtute præcipio tibi, quemcumque es spiritus immundus, ut exeras & recedas ab hoc famulo Dei N. quem hodie idem Deus & Dominus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam & benedictionem, Fontemque Baptismatis dono vocare dignatus est; ut fiat ejus templum per aquam regenerationis in remissionem omnium peccatorum. In nomine ejusdem Domini nostri Jesu Christi, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & sæculum per ignem. *R. Amen.*

S'ils sont plusieurs, il mettra la main sur la tête de chacun d'eux, l'un après l'autre, & il dira ce même Exorcisme au nombre pluriel, & en son genre.

Puis le Prestre ayant pris avec son pouce de la salive de sa bouche, il touchera les oreilles & les narines du Cathecumne, disant en touchant l'oreille droite & la gauche.

Ephphéta, quod est, Adaperire. Et en touchant les narines, il dira: In odorem suavitatis. Et il ajoutera. Tu autem effugare diabole, appropinquabit enim judicium Dei.

Il interrogera le Cashecumene, Quis vocaris? il répondra N.

Il l'interrogera ensuite. N. Abrenúncias Sátanæ?

Répon. Abrenúncio.

Interrog. Et omnibus opéribus ejus?

Répon. Abrenúncio.

Interrog. Et omnibus pompis ejus?

Répon. Abrenúncio.

Ici le Prestre trempera le pouce de sa main droite dans l'Huile des Cathecumenes, & il en oindra le Cathecumene, qu'on aura un peu découvert, premierement sur la poitrine, & puis entre les deux épaules en forme de Croix, disant:

Ego te hinc óleo salutis  in Christo Iesu Domino nostro,
ut habeas vitam æternam. R. Amen.

Pax tibi. R. Et cum spiritu tuo. Après il essuyera son pouce & les parties ointes avec du cotton, ou de l'étoupe, ou quelque autre chose semblable, & ensuite il ajoutera & dira : Exi immunde spiritus, & da honorem Deo vivo & vero. Fuge immunde spiritus, & da locum Iesu Christo filio ejus. Recede immunde spiritus, & da locum Spiritui sancto paracleti.

Quand il y aura plusieurs Cathecumenes on fera la même chose à chacun d'eux en particulier. Et on conduira le Cathecume au Baptistaire, que si pour quelque raison on n'y tenoit point d'eau-benite, pour Baptizer, & que l'on n'en eut point préparée, le Prestre fera la Benediction des Fonts en la maniere marquée cy-après. Le Cathecume étant proche des Fonts, le Prestre lui demandera,

Qui vocatis ? & il répondra N.

Ensuite il l'interrogera, N. Credis in Deum Patrem omnipo-tentem, Creatorem celi & terræ ? R. Credo.

Interrog. Credis & in Jesum Christum Filium ejus unicum, Dóminum nostrum, natum, & passum ? R. Credo.

Interrog. Credis & in Spiritum sanctum, Sanctam Ecclesiam Catholicam, Sanctorum communione, remissionem peccatōrum, carnis resurrectionem, & vitam æternam ? R. Credo.

Le Prestre l'interrogera encore : N. Quid petis ? R. Baptismum.

Interrog. Vis Baptizari. R. Volo.

Et ensuite le Parrein, ou la Marreine (ou tous les deux, s'il y a l'un & l'autre) tenant ou touchant de la main seulement le Cathecume qui sera incliné sur les Fonts, ayant la tête découverte, & ses habits ouverts proche du col, jusques aux épaules, & le Prestre prenant de l'eau Baptismale dans un petit vase, il en versera trois fois en forme de Croix sur la tête du Cathecume au nom de la Très-Sainte Trinité, disant :

Ego te Baptizo, in nomine Patris, & il versera l'eau la première fois & Filii, & il la versera la seconde fois, & Spiritus & Sancti, il la versera pour la troisième fois.

Si l'eau qui s'écoule de la tête du Baptisé ne tombe pas dans la Piscine des Fonts, on la doit recevoir dans un Bassin, & puis la jeter dans la piscine.

Lors qu'ils sont plusieurs à Baptizer, le Prêtre les interrogera & les Baptizera l'un après l'autre comme cy-dessus, les hommes les premiers, & les femmes ensuite.

Que si l'on doute probablement, que le Cathecumene ait été déjà Baptisé, le Prêtre dira.

Si non es baptizatus, Ego te baptizo, in nomine Patris, ✕ & Filii, ✕ & Spiritus, ✕ Sancti.

Ici le Prêtre trempera son pouce dans le Saint Crème & en oindra le sommet de la tête du Baptisé en forme de Croix disant.

Deus omnipotens, Pater Domini nostri Iesu Christi, qui te regeneravit ex aqua & Spiritu Sancto, quicunque dedit tibi remissionem omnium peccatorum, ipse te liniat Chrismate salvatis in eodem Christo Iesu Domino nostro in vitam æternam.
R. Amen.

v. Pax tecum. ¶ Et cum spiritu tuo.

Il effuyera son pouce, avec du coton, ou quelque autre chose semblable, & mettra sur la tête du Baptisé un Cremail, ou petit linge blanc, & luy donnera la robe blanche, disant :

*Accipe vestem candidam, & immaculatam quam pérferas ante tribunal Domini nostri Iesu Christi, ut habeas vitam æternam.
R. Amen.*

Et pour lors le Baptisé quittera les habits qu'il avoit auparavant, & sera revêtu d'habits blancs tout neufs, ou du moins il mettra pardessus ses habits ordinaires, la robe blanche que le Prêtre luy aura donnée.

Ensuite le Prêtre luy mettra en la main droite un Cierge allumé, luy disant.

Accipe lampadem, & imprehensibilis custodi baptismum tuum, ut cum Dominus vénérerit ad nuptias, possis occurrere ei in Aula Cœlesti in vitam æternam, ¶ Amen.

Le nonveau Baptisé tiendra en sa main droite le Cierge allumé jusques à la fin de la ceremonie hormis pendant le tems auquel il recevra le Sacrement de la Confirmation, si on le luy confere alors.

Dans les lieux, où le Baptême se fait par immersion, soit de tout le corps, ou seulement de la tête, le Prêtre prendra par dessous les ayses le Cathecumene, lequel sera découvert seulement jusques aux épaules, le reste étant couvert avec décence, & il luy plongera le corps, ou la tête seulement, par trois fois dans l'eau, & il l'en retirera autant de fois au nom de la Ste. Trinité en disant une seule fois les paroles suivantes : Ego te Baptizo in nomine Patris, + il le plongera une fois, & Filii +, il le plongera pour la seconde fois, & Spiritus + Sancti, il le plongera pour la troisième fois. Le Parrein, ou la Marreine, ou tous deux ensemble, le tenant ou du moins le touchant.

Quand

Du Sacrement du Baptême.

49

Quand le Baptisé sortira des Fonts, le Parrein ou la Mareine tenant un linceul tout prêt, le recevront des mains du Prêtre, lequel ayant trempé son pouce dans le Saint Crème, l'en oindra sur le sommet de la tête en forme de croix, disant:

Deus omnipotens, Pater Domini nostri Iesu-Christi, &c. & fera tout le reste comme cy-dessus.

Ensuite le Prêtre lui mettra sur la tête un petit linge blanc, ou crêmail, & lui donnera la robe blanche, disant: Accipe vestem candidam, &c. comme cy-dessus.

On essuyera le Baptisé avec le linceul; l'ayant retiré un peu à l'écart, on le revêtira d'habits blancs tous neufs, ou du moins on lui mettra la robe blanche, qu'on lui a donnée par dessus ses habits.

Après cela le Prêtre lui mettra en la main droite un cierge allumé, lui disant: Accipe l'ampadem, &c. comme cy-dessus.

Enfin le Prestre lui dira quand tout sera achevé. Vade in pace, & Dominus sit tecum. R. Amen.

S'ils sont plusieurs, le Prestre fera les mêmes ceremonys, & il dira les mêmes choses à chacun d'eux en particulier.

Si l'Evêque Diocésain étoit présent, ou quelque autre Evêque qui eût pouvoir de le faire, il donnera le Sacrement de Confirmation aux Néophytes, & ensuite si c'est à une heure convenable on celebrera la Messe, à laquelle les nouveaux Baptisés assisteront, & ils recevront devolement le tres-saint Sacrement de l'Autel, s'ils sont instruits, & bien disposés.

Que si la multitude de ceux qui doivent estre Baptisés, ne permet pas de garder toutes ces ceremonys, comme il arrive quelquefois dans les Indes, & dans les pays nouvellement découverts, pour lors on les pourra faire sur plusieurs tout à la fois, ou même les obmettre pour quelque pressante nécessité.

LA MANIERE DE SUPPLÉER les choses qui avoient été obmises au Baptême.

Quand à cause du danger de mort, ou de quelque nécessité pressante, on aura Baptisé quelqu'un, soit un Enfant, ou un Adulte, sans avoir dit toutes les prières, & sans avoir observé toutes les ceremonys ordonnées par l'Eglise, aussi-tôt qu'il sera venu en convalescence, ou que le

G

danger aura cessé , & qu'on l'aura porté à l'Eglise , il faudra suppléer toutes les choses qui avoient été obmises , & garder la même forme qui est prescrite pour les Enfans , si c'est un Enfant , & celle qui est prescrite pour les Adultes , si c'est un Adulte , hormis que la demande qu'on lui fait s'il veut estre baptisé , & la forme du Baptême avec l'ablution doivent estre obmises . Il faudra changer quelques Oraisons & quelques Exorcismes , ainsi qu'il est ici marqué ; si donc c'est un Enfant , on observera la forme suivante .

LE Preftre ayant lavé ses mains , pris le Surplis & l'Etole violete , & fait sa priere devant l'Autel , ira à la porte de l'Eglise accompagné au moins d'un Clerc en Surplis , s'il se peut , portant un Cierge allumé , où étant arrivés , il demandera quel Enfant on présente à l'Eglise , si c'est un garçon ou une fille , & s'informera soigneusement qui l'a baptisé ? S'il y avoit nécessité , & si l'on a observé toutes les choses essentielles , leur en faisant voir l'importance , puisqu'il y va du salut éternel de cet Enfant , si on a manqué à quelque chose de ce qui est nécessaire en la matière , en la forme , & en l'intention : Et pour en estre plus assuré il interrogera non seulement celui ou celle qui l'a Baptisé , mais aussi ceux qui ont été présens à cette action .

Que si après toutes ces diligences il reconnoit qu'il ait été bien baptisé , il demandera au Parrein quel nom on lui a donné ? Que si l'on ne lui en a point donné , il demandera quel nom il lui veut donner . Puis il dira :

N. Quid petis ab Ecclésia Dei ? Le Parrein répondra : Fidem .

Le Prêtre , Fides quid tibi præstat ? Le Parrein Vitam æternam

*Le Prêtre , Si igitur vis ad vitam ingredi , serva mandata. Diliges
Dóminum Deum tuum ex toto corde tuo , & ex tota áнима tua,
& ex tota mente tua , & próximum tuum sicut teipsum.*

Icy il soufflera trois fois sur le visage de l'Enfant & dira une fois.

*Exi ab eo, (ou ab ea immunde spíritus , & da locum Spíritui
sancto paráclito.*

*Il fera ensuite avec le pouce de sa main droite une croix sur le front,
& une autre sur la poitrine de l'Enfant , disant :*

*Accipe signum Crucis tam in fron t te , quám in cor t de , Sume
fidem coeléstium præceptórum , & talis esto móribus , ut templum
Dei jam esse possis. Puis il dira :*

Oremus.

PReces nostras , quæsumus Dómine , cleménter exaudi : & hunc
éléctum tuum (ou ele&tam tuam) N. Crucis Dóminicæ impres-
sione signatum [ou signatam] perpétua virtute custodi , ut magnitú-
dinis gloriæ tuæ rudiménta servans , per custódiam mandatōrum
tuōrum ad regenerationis gloriā pervenire mereátur. Per Christum
Dominum nostrum. R. Amen.

*Il faut remarquer que si c'est une fille il faut toujours changer les ter-
mes masculins en feminins comme il est icy marqué, ce que l'on doit faire
aussi aux Oraisons & aux Ceremonies suivantes.*

Ensuite il mettra la main sur la tête de l'Enfant , & dira :

Oremus.

O Miserere sempiterne Deus, Pater Dómini nostri JESU-Chri-
sti, respicere dignare super hunc fámulum tuum [ou hanc fá-
mulam tuam] N. quem (ou quam) dudum ad rudimenta fidei vo-
care dignatus es, omnem cæcitatem cordis ab eo [ou ab ea] expelle:
disrumpere omnes láqueos Sátanæ, quibus fúerat colligatus; (ou colli-
gata) áperi ei Dómine jánuam pietatis tuæ, ut signo sapientiae tuæ
imbútus, (ou imbuta) ómniū cupiditatum fœtóribus cárereat , &
ad suavem odorem præceptórum tuōrum lætus (ou læta) tibi in
Ecclésia tua desérviat, & proficiat de die in diem , ut idóneus , (ou
idónea) sit frui grâtia Baptísmi tui, quem suscéptis salis percépta me-
dicina. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

Après quoi il fera la bénédiction du Sel, disant.

Exorcizo te creatura salis, in nomine Dei Patris omnipotenter **†**, & in charitate Domini nostri Jesu Christi **†**, & in virtute Spiritus sancti. Exorcizo te per Deum vivum **†**, per Deum verum **†**, per Deum sanctum **†**, per Deum **†** qui te ad tutelam humani generis procreavit, & populo venienti ad credulitatem per servos suos consecrati praeccepit, ut in nomine sanctae Trinitatis officiaris salutare Sacramentum ad effugandum inimicum. Proinde rogamus te Domine Deus noster, ut hanc creaturam salis sanctificando sancti **†** fices, & benedicendo bene **†** dicas, ut fiat omnibus accipientibus perfecta medicina, permanens in viscerebus eorum, in nomine ejusdem Domini nostri Jesu Christi, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & saeculum per ignem. **R.** Amen.

Il mettra un peu de sel en la bouche du Baptisé, disant.

N. Accipe salem sapientiae: propitiatio sit tibi in vitam eternam.
R. Amen. Le Prestre, Pax tibi **R.** Et cum spiritu tuo. Ensuite il dira.

Orémus.

Deus Patrem nostrorum, Deus universae conditor veritatis, te supplices exoramus, ut hunc famulum tuum [*ou* hanc famulam tuam] N. respicere digneris propitiatus, ut hoc pabulum salis gustantem non diutius esurire permittas, quominus cibo expleatur celesti, quatenus sit semper spiritu fervens, spe gaudens, tuo semper nomine serviens, & quem (*ou* quam) ad novae regenerationis lavacrum perduxisti, quemsumus Domine, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum eterna praemia consequi merearunt. Per Christum Dominum nostrum. **R.** Amen. *Cette Oraison finie il dira.*

Exorcizo te, immunde spiritus, in nomine Patris **†**, & Filii **†**, & Spiritus **†** Sancti ut exeras, & recedas ab hoc famulo (*ou* ab hac famula) Dei N. ipse enim tibi imperat maledicte damnate, qui peccatis super mare ambulavit, & Petro mergenti dexteram portexit.

Ergo maledicte diabole recognosce sententiam tuam, & da honorem Deo vivo, & vero, da honorem Jesu Christo Filio ejus, & Spiritui sancto, & recede ab hoc famulo (*ou* ab hac famula) Dei N. quia istum (*ou* istam) sibi Deus & Dominus noster Jesus Christus ad suam sanctam gratiam, & benedictionem, fontemque baptismatis vocare dignatus est.

Il fait ici le signe de la Croix avec le pouce sur le front du Baptisé, disant.

Et hoc signum sanctæ Crucis †, quod nōs fronti ejus damus, tu maledicte diabole nunquam àudeas violare. Per eūdem Christum Dōminum nostrum. R. Amen.

Il mettra la main sur la tête du Baptisé, & dira:

Orémus.

ATERNAM ac justissimam pietatēm tuam déprecor, Dōmine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, auctor lumenis & veritatis, super hunc famulum tuum (*ou hanc famulam tuam*) N. ut digneris illum (*ou illam*) illuminare lumine intelligentiæ tuae, munda eum, [*ou eam*] & sanctifica: da ei scientiam veram, ut dignus [*ou digna*] sit frui grātia Baptismi tui quem suscepit, teneat firmam spem, consilium rectum, doctrinam sanctam, ut aptus [*ou apta*] sit ad retinendam grātiam Baptismi tui. Per Christum Dōminum nostrum. R. Amen.

Puis mettant le bout de l'Etole sur l'enfant, il l'introduira dans l'Eglise, en disant :

N. Ingrēdere in templum Dei, ut habeas partem cum Christo, in vitam æternam. R. Amen.

Estant dans l'Eglise, & le Prestre allant aux Fonts dira d'une voix intelligible avec le Parrein & la Marreine : Credo in Deum, &c. comme cy-dessus, & Pater noster, &c, qu'ils acheveront estant proche des Fonts, debout & tournez vers l'Autel.

Puis avant que d'entrer dans le baptistaire, le Prestre dira :

EX ORC IS M E.

EXORCIZO te omnis sp̄ritus immunde, in nōmine Dei Patris omnipotētis † & in nōmine Iesu Christi Filii ejus Dōmini, & Judicis nostri † & in virtute Sp̄ritus sancti †, ut dicēdas ab hoc plāsmate Dei N. quod Dōminus nōster ad templum sanctum suum vocare dignatus est, ut fiat templum Dei vivi, & Sp̄ritus sanctus habitet in eo. Per eūdem Christum Dōminum nostrum, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & sēculum per ignem. R. Amen.

Icy le Prestre prendra de la salive de sa bouche avec son pouce, & en mettra aux oreilles & aux narrines de l'Enfant, & en touchant l'oreille droite & la gauche, il dira :

Ephphéta ; quod est, adaperire.

Puis il touchera les narrines , & dira :

In odore in suavitatis , tu autem effugare diabole , appropin-
quabit enim judicium Dei.

Ce qui étant fait , on depouillera l'Enfant , pour recevoir les onctions
& non pas l'Ablution , puisqu'elle a été déjà faite , & le Parrein &
la Marraine tenant l'Enfant , comme il a été marqué ci-dessus , le Prestre
lui fera les interrogations suivantes.

N. Abrenuntias Satanae ? R. Abrénuntio.

Et omnibus opéribus ejus ? R. Abrenuntio.

Et omnibus pompis ejus ? R. Abrenuntio.

Ensuite le Prestre prendra avec le bout du pouce de l'Huile des Cathe-
cumenes , & en oindra l'Enfant à la poitrine , & entre les deux épa-
les en forme de Croix , disant :

Ego te linio † óleo salutis in Christo Jesu Dómino nostro ut há-
beas vitam æternam. R. Amen.

Le Prêtre ayant essuyé son pouce , & les endroits qu'il a oints à l'En-
fant , avec du coton ou des étoupes , prendra une Etole blanche , &
interrogera l'Enfant , en le nommant par son nom , & disant :

N. Credis in Deum Párem omnipoténtem , Creatórem cœli
& terræ ? R. Credo.

Credis in Iesum Christum Filium ejus unicum , Dóminum nos-
trum , natum , & passum ? R. Credo.

Credis in Spíritum sanctum , sanctam Ecclésiam Cathólicam ,
Sanctórum communiónem , remissionem peccatórum , carnis re-
surrectionem , vitam æternam ? R. Credo.

Après cela le Prêtre prendra du Saint Crème avec le bout du pouce , & il
en oindra le sommet de la tête de l'Enfant en forme de Croix , si ce n'est
qu'il ait été oint après l'Ablution , disant :

Deus omnipotens , Pater Dómini nostri Jesu Christi , qui te
regeneravit ex aquâ & Spíitu sancto , quique dedit tibi re-
missionem ómniaum peccatórum (disant les paroles suivantes il fera
l'onction) ipse te liniat Chrismate salutis , † in eódem Christo Jesu
Dómino nostro in vitam æternam. R. Amen.

Le Prêtre . Pax tibi . R. Et cum spíitu tuo.

Le Prêtre ensuite essuyera son pouce , & la partie de l'Enfant qui aura

Du Sacrement de Baptême.

55

esté ointe , avec du coton , ou quelque autre chose semblable , & prenant un petit linge blanc , au lieu de la robe blanche , il le mettra sur la tête de l'Enfant , lui disant :

Accipe vestem cāandidam , quam īmaculātam pērferas ante tribūnal Dōmini nostri JESU-Christi , ut hābeas vitam æternam . ¶ Amen .

Puis il présentera à la main de l'Enfant , ou de son parrein , un cierge allumé , lui disant :

Accipe lámpadem ardētem , & irreprehensibilis custodi Baptis-
mum tuum , serva Dei mandāta , ut cūm Dōminus vénērit ad nuptias ,
possis occurrere ei , unā cum omnibus Sanctis in aula Cœlesti , ha-
bēasque vitam æternam , & vivas in sœcula sœculorum . ¶ Amen .

Enfin le Prestre lui dira :

N. Vade in pace , & Dōminus sit tecum . ¶ Amen .

Aussi-tôt après on donnera l'Enfant à la Sage femme pour l'emmailloter , le Prestre ramassera le coton ou étoopes dont il a effuyé les onctions , & les miettes de pain dont il a effuyé ses doits ; puis il lavera ses mains , & le Parrein & la Marreine ensuite comme cy-dessus . Après cela le Prêtre donnera au Parrein & à la Marreine les trois Avertissements en la maniere que dessns , & écrira dans le Livre des Baptisez le nom de l'Enfant , de ses pere & mere , & autres en la forme qui est prescrite à la fin de ce Rituel .

A l'égard du Baptême des Adultes , outre ce qui a esté remarqué cy-dessus , quand il faut suppléer ce qui a esté obmis , il faudra changer premièrement en l'Exorcisme , Audi maledicte Satana , où il est dit , (Habitacu-
lum perficiat) il faut dire , Habitaculum perfecit , & en l'Exorcisme , Nec te latet , où il est dit , (ut fiat ,) il faut dire ut fieret .



LES CEREMONIES QU'ON DOIT OBSERVER lors que l'Evêque baptise.

Si l'Evêque , ou un Cardinal de la Sainte Eglise Romaine veut baptiser quelque Enfant , ou même quelque Adulte , on aura soin de preparer toutes les choses necessaires , & observer les ceremones qui sont marquées cy-dessus pour le Baptême , & celles qui seront prescrites cy-après .

Il faudra afin de rendre l'action plus solennelle , que plusieurs Prêtres , & autres Ecclesiastiques revêtus du Surplis , assistent & servent l'Evêque en cette ceremonie .

L'Evêque prendra sur le Rochet , ou sur le Surplis , s'il est Regulier , l'Aube , la Ceinture , l'Etole , & le Pluvial violet avec la Mitre : Estant ainsi revêtu , il ira administrer le Baptême accompagné de tous ses Ministres . Lors qu'il fera les premières demandes à celui qui doit être Baptisé , N. Quid petis ab Ecclesia Dei : Et les autres demandes ordinaires : il doit estre assis ayant la Mitre sur la teste ; mais quand il soufflera contre son visage , disant : Exi ab eo immunde Spiritus : il se levera , gardant toujours sa Mitre . Il s'assoirà de nouveau lorsqu'il fera le signe de la Croix sur le front , & sur la poitrine du Cathecumene , & qu'il dira : Accipe signum Crucis , &c. Et lorsqu'il dira les Oratsons , qui precedent , ou qui suivent la Benediction du Sel , il se levera ayant quitté sa Mitre : comme aussi lorsqu'il benira le Sel . Mais quand il mettra le sel bénì dans la bouche de celui qui doit

doit être Baptisé il prendra la Mitre, & s'asseoira lorsqu'il lira les Exorcismes, comme aussi lorsqu'il mettra de la sauge aux oreilles, & aux narines du Cathecumene, disant : Ephpheta, &c. & lorsqu'il le fera entrer dans l'Eglise, il sera debout ayant la Mitre sur la tête : & quand il dira, Credo in Deum Patrem, &c. Pater noster, sur le Cathecumene, il sera debout sans Mitre : mais quand il lui demandera son nom, & qu'il l'interrogera : N. Abrenúncias Sátanæ, &c. & qu'il oindra le Cathecumene sur sa poitrine, & entre les épaules, il s'asseoira, & prendra la Mitre. Après quoi il prendra une Etole & un Pluvial blanc. Lorsqu'il l'interrogera une seconde fois sur les articles de la Foy, Credis in Deum, &c. Vis baptizari, &c. & qu'il le baptisera en versant l'eau sur lui, il s'asseoira pareillement, & on lui mettra la Mitre sur la tête. Que s'il baptise par immersion, il le fera étant debout, & gardant toujours sa Mitre.

Enfin quand il oindra du saint Crème le sommet de la tête du Baptisé, quand il lui donnera la robe blanche, & le cierge allumé, & qu'il lui dira : Vade in pace, &c il fera toutes ces choses étant assis, & ayant la Mitre sur la tête.

Que si l'Evêque veut seulement ondoyer un Cathecumene, ayant fait faire toutes les autres ceremonies par quelque Prêtre, étant revêtu des habits blanches, dont nous venons de parler, aussi-tôt qu'il sera arrivé au Baptistaire, il commencera en lui disant : Quo nōmine vocaris? R. N. Puis l'Evêque l'interrogera encore, N. Credis in Deum Patrem omnipotentem, &c. & poursuivra les autres ceremonies jusqu'à la fin, en la maniere qui a été prescrite cy-dessus.



LA BENEDICTION DES FONTS BAPTISMAUX
hors les Samedis de Pâque , & de la Pentecôte , quand
l'eau consacrée vient à manquer.

Secundum Remierement on lavera bien la cuve des Fonts , ou le Vase du P Baptistaire : & après quoy on le remplira d'eau bien claire , & bien nette. Ensuite le Prêtre accompagné des Ecclesiastiques de son Eglise , ou même d'autres Prêtres , & faisant porter devant lui la croix , les chandeliers avec deux tierges allumez , l'Encensoir avec de l'Encens , & les vases du Saint Crème , & de l'Huile des cathecumenes il s'avancera vers les Fonts , où estant arrivé , il dira , ou devant l'Autel du Baptistaire , les Litanies ordinaires , comme elles sont marquées plus bas , après les sept Pseaumes Penitentiaux .

Avant qu'on dise le verset , Ut nos exaudire digneris , le Prêtre dira & repetera deux fois le verset suivant .

Ut Fontem istum ad regenerandam tibi novam prolem benedicere † , & consecrare † digneris : Te rogámus audi nos .

Ou bien on pourra dire seulement les Litanies qui sont marquées dans le Missel à l'Office du Samedi Saint , & après avoir dit le dernier Kyrie eleison . Le Prêtre dira Pater noster , & Credo n Deum , &c. tout haut ; ce qui estant achevé il dira .

¶. Apud te Dómine est fons vitæ .

¶. Et in lumine tuo vidébimus lumen .

¶. Domine exaudi orationem méam .

¶. Et clamor meus ad te véniat .

¶. Dóminus vobiscum .

¶. Et cum spíitu tuo .

Orémus .

Omnipotens sempiterne Deus , adésto magnæ pietatis tuæ mystériis , adésto Sacramentis , & ad recreandos novos populos , quos tibi Fonds Baptismatis párturit , spíritum adoptionis emitté: ut quod nostræ humilitatis geréndum est ministério , virtutis tuæ impleáatur efféctu . Per Dóminum nostrum J E S U M Christum

filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus sancti Deus: per omnia saecula saeculorum. *R. Amen.*

EXORCISME DE L'EAU.

Exorciso te creatura aquae, per Deum vivum **X**, per Deum verum **X**, per Deum sanctum **X**, per Deum, qui te in principio, verbo separavit ab arida, cuius super te spiritus ferebatur, qui te de paradiso manare jussit.

Icy il divisera l'eau avec la main, & en répandra hors du bord de la cuve, ou du vase, vers les quatre parties du monde : puis il pourra, disant :

Et in quatuor fluminibus totam terram rigare præcepit: qui te in deserto amaram, per lignum, dulcem fecit atque potabilem; qui te de petra produxit, ut populum, quem ex Aegypto liberaverat, siti fatigatum recrearet. Exorcizo te & per Jesum Christum filium ejus unicum, Dominum nostrum, qui te in Cana Galilææ signo admirabili sua potentia convértit in vinum: qui super te pédibus ambulavit, & à Joanne in Jordâne in te baptizatus est: qui te unâ cum sanguine de latere suo produxit, & Discipulis suis jussit, ut credentes baptizarent in te, dicens: Ite, docete omnes gentes, baptizantes eos in nomine Patris, & Filii, & Spiritus sancti; ut efficiaris aqua sancta, aqua benedicta, aqua, quæ lavat sordes, & mundat peccata. Tibi igitur præcipio omnis spiritus immunde, omne phantasma, omne mendacium, eradicare & effugare ab hac creatura aquæ, ut qui in ipsa baptizandi erunt, fiat eis fons aquæ salientis in vitam æternam, regenerans eos Deo Patri, & Filio, & Spiritui sancto, in nomine ejusdem Domini nostri Jesu Christi, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & saeculum per ignem. *R. Amen.*

Orémus.

Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, aquarum spirituallium sanctificator, te suppliciter deprecamus, ut ad hoc ministérium humilitatis nostræ respicere digneris, & super has aquas abluendis & purificandis hominibus præparatas, Angelum sanctitatis emittas, quo peccatis vitae prioris abluitis, reatique deterto, purum sancto Spiritui habitaculum regenerati effici mereantur. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit & regnat in

Hij

unitate ejusdem Spiritus sancti Deus : per omnia saecula saeculorum.
¶ Amen.

Il soufflera ici trois fois sur l'eau en poussant son haleine vers trois endroits selon cette figure †, après quoi il mettra de l'encens dans l'encensoir, & encensera les Fonts. Ensuite il versera dans l'eau de l'Huile des Cathécumènes en forme de Croix, disant d'une voix intelligible.

Sanctificetur, & fœcundetur fons iste oleo salutis renascentibus ex eo in vitam æternam, in nomine Patris ✕, & Filii, ✕ & Spiritus ✕ sancti. ¶ Amen.

Puis il versera du Saint Crème, en la maniere que dessus, disant:

Infusio Chrismatis Domini Iesu Christi. & Spiritus sancti paracleti, fiat in nomine sanctæ Trinitatis. ¶ Amen.

Ensuite il prendra les deux petits vases de l'Huile des Cathécumènes, & du Saint Crème, & il versera un peu de toutes les deux ensemble dans l'eau, faisant les trois signes de croix, où elles sont marquées, disant:

Commixtio Chrismatis sanctificationis, & olei unctionis, & aquæ baptismatis pariter fiat; in nomine Patris ✕, & Filii ✕, & Spiritus ✕ Sancti. ¶ Amen.

Et aussi-tôt ayant remis les vases dans leur lieu, il mêlera de sa main droite les Saintes Huiles avec l'eau, & les répandra par tous les Fonts. Et ensuite il essuyera sa main avec un peu de miette de pain, & s'il y a quelqu'un à baptiser il le faut faire alors en la maniere marquée cy-dessus. Que s'il n'y a personne à baptiser, il laverà ses mains dans un bassin, & on en jettera l'eau dans la Piscine.



DU SACREMENT DE PENITENCE.

E Sacrement de Penitence, institué par Nôtre-Seigneur JESUS-CHRIST, pour remettre les pechez commis depuis le Baptême, & pour recouvrer la grace qu'on a perdué, doit être administré avec d'autant plus de soin & d'attention, que l'usage en est plus frequent, & qu'il y a plus de choses nécessaires pour le recevoir, & pour le conferer dignement.

Trois choses sont essentielles à ce Sacrement; scavoir, la matière, la forme, & le Ministre. La matière est de deux sortes, l'une éloignée, ce sont les pechez commis depuis le Baptême: l'autre prochaine, qui consiste dans les actes du Penitent, qui sont la contrition, la confession, & la satisfaction. La forme de ce Sacrement consiste dans les paroles de l'absolution, *Ego te absolvō, &c.* Le Ministre c'est le Prêtre qui a la puissance ordinaire ou déleguée d'absoudre le Penitent; mais lorsque quelqu'un se trouve en danger évident de mort, s'il ne se rencontre point de Confesseur approuvé, tout Prêtre le peut absoudre de toutes sortes de censures & de pechez.

Le Ministre de ce Sacrement doit avoir de la probité, de la science, & de la prudence. Il doit garder le secret de la Confession, sous le sceau d'un silence inviolable & perpetuel. C'est pourquoi le Confesseur doit travailler soigneusement à acquerir ces qualitez, & les autres qui sont nécessaires pour bien s'acquiter de sa charge.

En premier lieu il doit se souvenir qu'il est Juge & Medecin tout ensemble; & que Dieu l'a établi le Ministre de sa justice & de sa misericorde, afin de procurer sa gloire, & le salut des ames, en qualité de Mediateur entre Dieu & les hommes.

Afin donc qu'il puisse bien juger , & faire le discernement de la Lepre d'avec la Lepre ; & que comme un habile Medecin il sçache guerir les maladies de l'ame , en y appliquant les remedes propres & convenables , il tâchera d'acquerir la capacité & la prudence necessaires par des prieres frequentes , par la lecture des livres approuvez , principalement du Catechisme Romain , & en prenant avis des personnes sages & sçavantes.

Il faut qu'il sçache les cas & les censures reservées au Saint Siege, ou à son Evêque ; comme aussi les Ordonnances du Diocese , & qu'il les observe soigneusement.

En un mot il donnera toute son application à bien entendre la doctrine de l'Eglise sur ce Sacrement , & toutes les choses qui sont necessaires pour le bien administrer , observant dans ce saint ministere ce qui est prescrit cy-après.



L A M A N I E R E D'ADM I N I S T R E R le Sacrement de Penitence.

LE Prêtre étant appellé pour entendre les Confessions, il y doit aller volontiers ; & avant que de commencer , il doit, si le temps le permet , implorer le secours du Ciel par quelque devo-te priere , pour s'acquiter dignement de cet emploi.

Il ne Confessera que dans l'Eglise , & jamais dans les maisons particulières , si ce n'est pour quelque cause raisonnable , & alors il procurera que ce soit en un lieu honnête & découvert.

Il aura dans l'Eglise un Confessionnal pour oüir les Confessions; lequel doit être placé en un lieu propre , & exposé à la vûe du peuple , & avoir de châque côté une petite jaloufie entre le Prêtre & le Penitent.

Le Confesseur sera revêtu de son Surplis, avec une Etole violette, ou d'une autre couleur selon le temps , & la coutume du lieu.

S'il est nécessaire , il avertira le Penitent de s'approcher avec l'humilité & la biseance requises , de se tenir à genoux , & de faire le signe de la Croix.

Ensuite il s'informera de son état & de sa condition , s'il ne le fçait d'ailleurs ; du temps de sa dernière confession , si elle fut entière , & accompagnée des conditions requises ; s'il a accompli la Penitence qui lui fut enjointe ; & s'il a bien examiné sa conscience avant que de se présenter à ce Sacrement.

Que s'il reconnoît que le Penitent soit tombé dans quelque censure , ou dans quelque cas réservé , dont il n'ait pas le pouvoir de l'absoudre , il se gardera bien de lui donner l'absolution , qu'il n'en ait obtenu le pouvoir du Supérieur , à qui la censure ou le cas est réservé.

Que si le Confesseur connoit que le Penitent ne fçait pas les principes de la foi , il les lui apprendra brièvement , si le tems le permet , & l'instruira des autres choses qu'il est obligé de fçavoir pour être sauvé , le reprenant de son ignorance , & l'avertissant d'être plus soigneux à l'avenir d'apprendre toutes ces choses.

Cela étant fait , le Penitent dira la Confession générale en Latin , *Confiteor , &c.* ou en langue vulgaire , ou au moins il dira , *Confiteor Deo omnipotenti , & tibi Pater.* Ensuite il déclarera ses pechez , & le Prêtre l'aidera quand il sera besoin , sans néanmoins le reprendre jusqu'à ce qu'il ait achevé : ni l'interrompre , sinon peut-être pour fçavoir quelque chose , dont il n'étoit pas suffisamment instruit . Il lui inspirera de la confiance , & l'exhortera doucement de faire une confession exacte & entière , déposant cette honte ridicule & grossière , qui fait que plusieurs , par l'artifice du Démon , n'osent confesser leurs pechez .

Si le Penitent n'a pas expliqué suffisamment le nombre , l'espèce , & les circonstances de ses pechez , le Confesseur l'interrogera avec prudence .

Mais qu'il prenne garde sur tout de ne pas faire de demandes curieuses ou inutiles , principalement aux jeunes gens de l'un & de l'autre sexe ; ni même aux autres , les interrogant avec imprudence sur des choses qu'ils ignorent , de peur de les scandaliser , & de leur apprendre le mal qu'ils ne fçavent pas .

La confession étant achevée , le Confesseur après avoir consideré l'énormité , & la multitude des pechez de son Pénitent , lui fera des corrections salutaires , & lui donnera des avertissemens conformes à sa condition , & à la grieveté de ses crimes avec une charité paternelle , selon ses besoins . Il tâchera de l'exciter à la douleur & à la contrition , avec les termes les plus forts qu'il lui sera possible ; l'exhortant à reformer ses moeurs , & à vivre plus saintement , & lui donnant des remedes pour éviter le peché .

Enfin il lui enjoindra une satisfaction salutaire & convenable , selon que l'Esprit de Dieu & la prudence suggéreront , ayant égard à l'état & à la condition , au sexe , à l'âge & aux dispositions du Penitent : Mais il prendra bien garde de ne pas imposer des penitences legeres pour des pechez griefs , de peur qu'en flattant les Pecheurs , & en connivant à leurs crimes par une fausse douceur , il ne se rende participant des crimes d'autrui : Et il doit faire en sorte que la satisfaction qu'il imposera au Penitent , ne soit pas seulement un remede pour l'avenir , & une precaution contre ses foiblesse ordinaires , mais aussi une peine & un châtiment de ses pechez passez .

C'est pourquoi il tâchera , autant qu'il se pourra faire , d'imposer des penitences contraires aux pechez : ainsi il enjoindra des aumônes aux avares , des jeûnes , & de semblables mortifications du corps aux voluptueux : des exercices d'humilité aux superbes : des actions de pieté aux lâches , & aux negligens . Et pour ceux qui se confessent rarement , & qui different trop long-tems leur confession , ou qui retombent facilement dans les mêmes pechez , il sera très-utile de leur conseiller de confesser , & même , s'il est à propos de communier souvent ; par exemple , une fois le mois , ou bien aux fêtes les plus solennnelles .

Que les Confesseurs ne s'appliquent pas à eux-mêmes les penitences pecuniaires , c'est-à-dire , l'argent qu'ils auroient ordonné à leurs Penitens de distribuer aux pauvres , ou d'employer en bonnes œuvres , & qu'ils ne demandent , ni ne reçoivent rien des Penitens comme une recompense de leur ministere .

Qu'ils n'imposent jamais de penitence publique pour des pechez secrets , quelque énormes qu'ils soient .

Le Confesseur prendra bien garde en quelles occasions , & à qui

il devra donner , refuser , ou differer l'absolution ; de peur qu'il ne la donne à ceux qui en sont indignes & incapables ; qui ne font paroître nul signe de douleur & de regret de leurs pechez , qui conservent dans leur cœur de la haine , & de l'inimitié contre leur prochain : comme aussi à ceux qui ne veulent pas restituer le bien d'autrui le pouvant faire , ni quitter l'occasion prochaine du peché , ni abandonner leurs mauvaises habitudes , ni reformer le desordre de leur vie ; ou qui ont donné quelque scandale public , à moins qu'ils ne fassent une satisfaction publique , & qu'ils n'ôtent le sujet du scandale ; enfin il ne doit point absoudre ceux qui ont des pechez reservez aux Supérieurs .

Mais lorsque quelqu'un se confesse étant en danger de mort , on doit l'absoudre de tous pechez , & de toutes censures , même réservées (car alors toutes sortes de pechez cessent d'être réservez) pourvû qu'il satisfasse , selon son pouvoir , à ceux à qui il est redevable , & qu'aussi-tôt qu'il sera échapé du danger , il se présente au Supérieur Ecclesiastique , qui d'ailleurs devoit l'absoudre , pour accomplir tout ce qu'il lui enjoindra .

S'il arrive que pendant la confession , ou même avant que de la commencer le Penitent vienne à perdre la parole , le Confesseur fera ensorte , que le Penitent par quelque signe lui fasse connoître ses pechez : & après les avoir connus en quelque maniere que ce soit , soit en general , ou en particulier , comme aussi si le Penitent avoit témoigné par soi-même , ou par d'autres , un desir de se confesser , il lui donnera l'absolution .

Enfin le Prêtre se souviendra de ne pas enjoindre aux malades une Penitence rude & difficile , mais seulement celle qu'ils pourront accomplir commodement , lorsqu'ils auront recouvré leur santé . Cependant il leur ordonnera quelque priere , ou quelque legere satisfaction selon l'état de leur maladie . Et les malades l'ayant acceptée , il les absoudra comme il jugera à propos .

LA FORME DE L'ABSOLUTION.

Lorsque le Confesseur voudra absoudre le Penitent, après lui avoir enjoint une penitence salutaire, que celui-cy aura acceptée, il dira premierement.

Misereáetur tui omnipotens Deus, & dimissis peccatis tuis, perdúcatur te ad vitam æternam. Amen.

Ensuite éllevant sa main droite vers le Penitent il ajoutera :

Indulgéntiam, absolutionem, & remissionem omnium peccatorum tuorum tribuat tibi omnipotens & misericors Dóminus. Amen.

Dóminus noster Jesus-Christus te absolvat: & ego auctoritate ipsius te absolvo ab omni vinculo excommunicationis, suspensiōnis, & interdicti, in quantum possum, & tu indiges. Deinde ego te absolvo à peccatis tuis, in nomine Patris **¶**, & Filii, & Spíritus sancti. Amen.

Si le Penitent est une personne Laïque, il faudra obmettre le mot, Suspensiōnis.

Passio Dómini nostri Jesu-Christi, & mérita beatæ Mariæ Vírginis, & omnium Sanctorum, quidquid boni feceris, & mali sustinueris, sint tibi in remissionem peccatorum, augmentum gratiæ, & præmium vitae æternæ. Amen.

Aux confessions plus fréquentes, & plus courtes, on peut obmettre, Misereáetur, &c. il suffira de dire : Dóminus noster Jesus-Christus, &c. comme cy-dessus jusques à, Passio Dómini, &c.

Quand il y aura quelque nécessité pressante, comme lorsqu'il y a danger de mort, le Prestre pourra dire seulement :

Ego te absolv ab omnibus censuris, & peccatis, In nomine Patris **¶**, & Filii, & Spíritus sancti. Amen.

DE L'ABSOLUTION DE L'EXCOMMUNICATION au for exterieur.

Lorsqu'un Prêtre aura reçû commission du Supérieur, d'absoudre quelqu'un de la Sentence d'Excommunication, il suivra exactement la forme qui lui sera prescrite dans le Mandement: Que s'il n'y a point de forme prescrite dans la Commission, mais qu'il y ait seulement, In forma Ecclesiae consueta absolvat, il observera les choses suivantes.

Premierement il obligera l'Excommunié de satisfaire à la partie pour l'offense, à raison de laquelle il a encouru l'Excommunication, s'il est en son pouvoir de le faire. Que s'il ne le peut faire pour lors, il l'obligera de donner une caution suffisante, s'il ne peut pas la donner, il le fera au moins jurer qu'il satisferra aussi-tost qu'il en aura le moyen.

En second lieu, si le crime pour lequel il est tombé dans l'Excommunication est grief, il le fera jurer qu'il obeïra aux ordres que l'Eglise lui donnera sur ce sujet; & principalement qu'il ne manquera plus à l'avenir contre le Decret, ou le Canon, à l'occasion duquel, il a encouru cette censure: Enfin il gardera cet ordre en lui donnant l'Absolution.

Ayant fait mettre le Penitent à genoux devant lui, & lui ayant fait quitter le pourpoint, si c'est un homme, il le frapera légerement sur les épaules avec une verge, ou avec une discipline, récitant cependant le Psaume : Misericorde mei Deus, &c. avec le Glória Patri, &c.

Après quoi il se levera, & s'étant découvert il dira;
Kyrie éléison. Christe éléison. Kyrie éléison.

Pater noster.

v. Et ne nos inducas in tentationem.

R^x, Sed libera nos à malo.

v. Salvum fac servum tuum, [ou ancillam tuam] Dómine.

R. Deus meus sperántem in te.

v. Nihil proficiat inimicus in eo, (*on* in ea)

R². Et filius iniuriae non apponat nocere ei.

¶. Esto ei Dómine turris fortitudinis.

¶. A facie inimici.

¶. Dómine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dóminus vobiscum.

¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus, cui pròprium est misereri semper & párcere, suscipe deprecationem nostram, ut hunc famulum tuum quem (*ou* hanc famulam tuam) quam excommunicatiōnis sententia constringit, miseratione tuae pietatis clementer absolvat. Per Christum Dóminum nostrum. ¶. Amen.

Ici il s'asseoirà , & s'étant couvert, il dira :

Dóminus noster Jesus-Christus te absolvat , & ego auctoritate ipsius , & sanctissimi Dómini nostri Papæ (*ou* Reverendissimi Episcopi N. *ou* talis Superioris) mihi commissa, absolvō te à vinculo excommunicatiōnis , in quām incurristi (*ou* incurrisse declaratū es) propter tale factum , *ou* causam , &c. Et restituo te communione & unitati fidélium , & sanctis Sacraméntis Ecclésiæ , in nomine Patris **¶** & Filii , & Spíritus sancti.

Que si le Supericur n'a prescrit aucune forme particulièrē , & que même il n'ait pas marqué dans son mandement qu'on observât la forme ordinaire de l'Eglise , In forma Ecclesiæ communi , vel consueta, le Prêtre ne laissera pas de faire les ceremonies , & de reciter les prières marquées cy-dessus , selon l'importance de la chose , mais si la faute n'a pas été si considerable, il pourra l'absoudre en disant seulement:

Dóminus noster Jesus-Christus te absolvat : & ego auctoritate ipsius , & sanctissimi Dómini nostri Papæ [*s'il est délégué du Pape*] [*ou* Reverendissimi Episcopi N. *ou* talis Superioris] mihi concéssa, absolvō te , &c. comme d'us.

Lorsqu'un Confesseur qui a pouvoir d'absoudre de l'Excommunication , en voudra absoudre dans le Sacrement de la Confession, il se servira de la forme commune qui a été prescrite cy-dessus , pour l'absolution Sacramentele.

LA MANIERE D'ABSOUDRE
un Excommunié après sa mort.

Si quelqu'un meurt dans l'Excommunication, & qu'il ait donné des signes de repentance, afin qu'il ne soit pas privé de la Sepulture Ecclesiastique; & qu'il puisse être aidé; autant qu'il se pourra, des suffrages de l'Eglise, il peut être absous en cette maniere.

Si le corps n'avoit pas encore esté enterré, il faudra le fraper & l'absoudre en la maniere prescrite cy-après, & ensuite l'ensevelir dans un lieu Saint.

Si le corps étoit enseveli dans un lieu profane, on l'en tirera, s'il se peut faire commodelement, ensuite le Prestre le frapera de la même maniere, & après lui avoir donné l'absolution, on l'ensevelira en terre Sainte. Mais si on ne peut pas le déterrer commodelement, il faudra fraper l'endroit où il est enterré; & après cela donner l'absolution au défunt.

Que s'il est enseveli en terre Sainte, il n'en faudra pas tirer, mais on frapera le Sepulchre. Pendant que le Prêtre frapera le corps, ou le Sepulchre, il dira l'Antienne. Exultabunt Domino ossa humiliata, & le Pseaume, Misérere mei Deus, &c. & après il lui donnera l'absolution, disant :

Auctoritate mihi concessa, ego te absolvō à vinculo excommunicationis, quam incurristi (on incurrisse declarātus es) propter tale factum, & restituō te communione fidélium, in nomine Patris, **¶** & Filii, & Spiritus sancti. Amen.

*Ensuite on dira le Pseaume, De profundis. Et à la fin, Réquiem æternam dona ei Dómine. **¶** Et lux perpetua luceat ei. Kyrie eléison. Christe éléison. Kyrie éléison. Pater noster. **¶** Et ne nos inducas intentiōnem. **¶** Sed libera nos à malo.*

¶ A porta inferi. **¶** Erue Dómine animam ejus.

¶ Requiescat in pace. **¶** Amen.

¶ Dómine exaudi oratiōnem meam.

¶ Et clamor meus ad te véniat.

¶ Dóminus vobiscum.

¶ Et cum spíritu tuo.

Orémus.

DA quæsumus Dómine, ánimæ famuli tui, quem excómmunica-tionis senténtia constrinxerat, refrigérii sedem, quietis beatitudinem, & supérsni lúminis claritatem. Per Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

LA MANIERE D'ABSoudre de la SUSPENSION,
ou de l'Interdit hors de la Confession, ou dans la
Confession Sacramentele.

Lorsqu'un Prêtre aura reçù le pouvoirs d'absoudre quelqu'un de la Suspension ou de l'Interdit, il pourra se servir de la forme suivante, n'en ayant point de particuliere prescrite.

Le Penitent dira, Confiteor, &c. & le Prêtre, Misereáatur tui, &c. Indulgentiam, &c.

Auctoritate mihi ab N. trâdita, Ego absolvô te à vinculo suspen-siōnis [ou , interdicti] quam [ou quod] propter tale factum (ou causam) incurristi, seu [incurrisse declaratus es] In nōmine Patris + & Filii & Spíritus Sancti. Amen.

Que si le Prêtre a reçù le pouvoirs de dispenser de l'irregularité, ou dans le Sacrement de la Confession, ou hors de ce Sacrement, après avoir absous le Penitent de ses pechez, il ajoutera.

Et eâdem auctoritate dispénso tecum super irregularitatem, (ou irregu-laritatibus s'il y en a plusieurs) in quam (ou in quas) ob tales causas ,] en exprimant les causes, incurristi, & hâbilem reddo, & restituo te executioni Ordinum & officiorum tuorum, in nōmine Patris +, & Filii , & Spíritus sancti. Amen.

Que si le Penitent n'avoit aucun ordre, le Prêtre dira : Hâbilem reddo te ad omnes Ordines suscipiéndos , ou ad alia , selon qu'il sera porté dans le Mandement.

Que s'il est nécessaire de lui rendre le titre de son benefice, & lui remettre les fruits dont il a jouï in justement, le Prêtre ajoutera :

Et restituo tibi titulum , (ou titulos) beneficii, [ou Beneficio-rum ,) & condono tibi fructus malé percéptos. In nōmine Patris + & Filii , & Spíritus Sancti. Amen.

Le Prêtre doit bien prendre garde dans ces absolutions & dans les dis-penses de n'exceder en rien le pouvoirs qui lui aura esté donné.



DU TRES-S^T. SACREMENT DE L'EUCHARISTIE.

QUOY que tous les Sacremens de l'Eglise doivent être admis-
trés avec beaucoup de respect & de sainteté, neanmoins ce
soin est encore plus nécessaire dans l'administration, ou dans la re-
ception de celuy de l'Eucharistie, qui est la chose la plus excellente,
la plus sainte & la plus digne d'administration, qui soit dans l'Eglise;
ce Sacrement renfermant le plus grand & le plus auguste de tous
les biensfaits de Dieu; puisque c'est J. C. même, l'auteur & la source
de toute la sainteté & de toutes les graces.

C'est pourquoys le Curé tâchera de rendre lui - même l'honneur
qui est deu à cet adorable Sacrement, de le garder & de l'administrer
avec la reverence convenable , & de faire ensorte que le peuple
soumis à sa conduite , l'honore religieusement , & le reçoive sou-
vent & avec devotion, principalement aux fêtes les plus solennelles
de l'année.

Pour cela il avertira souvent le peuple de la préparation du res-
pect , de la devotion , & de la modestie extérieure , avec laquelle il
doit s'approcher de ce divin Sacrement, lui faisant entendre que tous
les Chrétiens sont obligés de s'y disposer par la Confession Sacra-
mentele , qu'ils doivent être à jeun , au moins depuis la minuit; qu'il
faut adorer humblement à genoux cet auguste Sacrement , & le re-
cevoir avec reverence, prenant garde que les hommes soient séparés
des femmes , autant qu'il se pourra faire.

Il avertira aussi ceux qui doivent communier , de ne pas sortir
de l'Eglise, & de ne pas parler aussi-tost qu'ils auront reçus le Saint
Sacrement, ni tourner les yeux de côté & d'autre , ni de cracher ou
de reciter des Prières vocales dans leur Livre, de peur que les espe-
ces Sacramenteles ne leur tombent de la bouche , mais qu'ils s'en-
tretiennent quelque tems dans des pensées devotes , rendant graces

rendant graces à Dieu d'un bienfait si singulier ; & de la sainte Passion de Notre Seigneur , en memoire de laquelle on celebre & on reçoit cét adorable Mystere.

De plus il aura soin qu'il y ait toujours dans l'Eglise des petites Hosties consacrées en assez grande quantité , pour la Communion des malades , & des autres fideles , lesquelles il conservera dans un Ciboire fait d'une matiere solide & honnête , qui soit net , & qui se ferme proprement , qui soit couvert d'un voile blanc , & qu'il le tienne autant qu'il sera possible , dans un tabernacle bien orné , & fermant à clef.

Il faut que ce Tabernacle soit couvert decentement d'un voile, ou d'un pavillon , & qu'on ne tienne aucune autre chose dedans : Il doit être posé sur le grand Autel , ou sur quelque autre qui paroîtra plus propre & plus commode pour le respect deu à un si grand Sacrement , ensorte neanmoins qu'il n'apporte aucun empêchement aux autres fonctions ecclésiastiques. Il y doit avoir une ou plusieurs lampes qui brûlent de jour & de nuit devant le Tabernacle ; & le Curé aura soin de conserver , & de tenir nettes toutes les choses qui appartiennent au culte de ce Sacrement.

Il renouvellera souvent les petites Hosties. Celles qu'il veut consacrer doivent être faites depuis peu , & après avoir consacré celles-ci , il distribuera premierement les vieilles aux Communians , ou il les consommera lui-même.

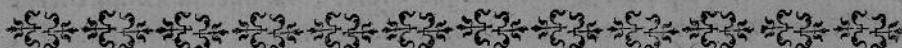
Tous les Fideles doivent être admis à la sainte Communion excepté ceux qu'il en faut exclure pour quelque juste raison , comme ceux qui en sont indignes pour quelque faute publique , par exemple , les excommuniez , les interdits , les personnes notoirement infames , comme les femmes de mauvaise vie , les Concubinaires , les Usuriers , les Magiciens , les Sorciers , les Blasphemateurs , & tels autres pecheurs publics : si ce n'est que l'on fut assuré de leur penitence & de leur amandement , & qu'ils eussent satisfait pour le scandale qu'ils avoient donné.

Pour les pecheurs secrets , s'ils demandent la Communion en particulier ; & qu'il connoisse qu'ils ne se sont pas encore corrigéz , il les doit renvoyer , mais non pas s'ils se presentent pour la recevoir en public , & qu'il ne puisse la leur refuser sans scandale.

On

On ne doit pas non plus donner la Communion aux insensez ni aux frenetiques , si ce n'est qu'ils aient de tems en tems quelque bon intervalle , & que pendant ce tems ils témoignent la desirer avec devo-
tion : Car alors on pourroit la leur donner , pourveu qu'on n'ait pas
suject d'apprehender quelque irreverence .

On ne doit pas non plus administrer ce Sacrement à ceux , qui
pour la tendresse de leur âge , ne sont pas capables de le discerner ,
ni d'en connoître l'excellence .



ORDRE QU'ON DOIT OBSERVER en administrant la sainte Communion.

LE Prêtre étant obligé de donner la sainte Communion , il doit avoir
pourvu qu'il y ait nombre suffisant de petites Hosties consacrées pour
les personnes qui veulent communier , qu'on ait préparé en un lieu com-
mode & décent , un vase ou plusieurs vases avec du vin & de l'eau pour
la purification des Communians , & qu'on ait étendu devant eux un linge
bien net : Après quoi ayant lavé les mains & pris son Surplis , & une
étole de la couleur convenable à l'Office du jour , & étant précédé
d'un Clerc , ou de quelque autre Ministre , il ira à l'Autel tenant les mains
jointes , les Cierges étant alluméz , y étant arrivé , & ayant fait une ge-
nusflexion , il tirera le Ciboire du Tabernacle , & après l'avoir mis sur le
Corporal il le découvrira , & fera une autre genuflexion . Le Clerc se tenant
à genoux du côté de l'Epître , fera la confession générale au nom du peuple ,
disant : Confiteor Deo , &c. après quoy le Prêtre fera encore une genu-
flexion , joignant les mains devant la poitrine , il se tournera vers le peuple ,
prenant garde néanmoins de ne tourner pas le dos au Saint Sacrement , &
s'étant mis du côté de l'Evangile , il dira , Misereatur vestri , &c. il ajoutera · Indulgéntiam , absolutionem ☧ & remissionem peccatorum
vestrorum tribuat vobis omnipotens & miséricors Dóminus &c. Amen.
Disant Indulgéntiam , &c. il fera le signe de la Croix avec la main droite
sur ceux qui doivent communier .

Dès aussi-tôt il se tournera vers l'Autel , & ayant fait la genuflexion ,
il prendra le Ciboire de la main gauche , & tenant le saint Sacrement avec

le pouce & l'indice , il l'elevera un peu : & s'étant tourné vers le peuple , au milieu de l'Autel , il dira d'une voix intelligible : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Il ajoutera : Dómine non sum dignus , ut intres sub tectum meum , sed tantum dic verbo , & sanabitur anima mea : Ce qu'il repetera une seconde & une troisième fois ; & il faut se servir de cette même forme , lorsqu'on donne la communion aux femmes.

Ensuite il s'approchera des Communians , commençant par ceux qui sont du côté de l'Epître : Que si quelque Prêtre , ou quelqu'un du Clergé vouloit communier , il leur faut donner la communion avant les autres , aprez qu'ils se seront mis à genoux sur les degrés de l'Autel , ou s'il se peut commodément dans l'enclos de l'Autel , pour les separer des Laiques. Les Prêtres doivent avoir une Etoile lorsqu'ils reçoivent la communion.

En donnant la communion , le Prêtre fera le signe de la Croix sur le Ciboire avec le saint Sacrement , & dira en même tems .

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam æternam. Amen.

Tous ayant communie , le Prêtre étant retourné à l'Autel , pourra dire : O Sacrum convivium , in quo Christus sumitur , recolitur memória passionis ejus , mens implétur gratia , & futuræ gloriæ nobis pignus datur. ¶ Panem de cœlo præstisti eis. Le Clerc répondra : Omne delectamēnum in se habentem. Au tems de Pâques on ajoutera : Alleluia. Aprez quoi le Prêtre dira :

¶. Dómine exaudi oratiōnem meam.

¶. Et clamor meus ad te véniat,

¶. Dóminus vobiscum.

¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus qui nobis sub Sacramēto mirabili , passionis tuæ memoriā reliquisti ; tribue quæsumus , ita nos Corporis & Sanguinis tui sacra mystéria venerari , ut redemptiōnis tuæ fructum in nobis jūgiter sentiāmus. Qui vivis & regnas , &c.

Au tems de Pâque on dira l'Oraison suivante.

Spíritum nobis , Dómine , tua charitatis infunde : ut quos Sacramētis Paschâlibus satiasti , tua facias pietate concordes. Per Christum Dóminum nostrum. ¶. Amen.

Avant que le Prêtre ne remette le saint Sacrement dans le Tabernacle , il doit bien prendre garde s'il n'est point demeuré de fragmens à ses doigts , afin que s'il en trouve , il les remette dans le Ciboire : puis il lava les doigts avec lesquels il a touché le saint Sacrement , & il les essuiera avec le purificatoire : Que s'il a dit la Messe , il pourra prendre cette eau , ou il la fera donner à ceux qui ont communié , ou bien il la versera dans le Sacraire .

Il fera une genuflexion , & remettra le saint Sacrement dans le Tabernacle , lequel il fermera à clef ; ensuite il se tournera vers ceux qui ont communié , & il leur donnera la Benediction avec la main droite , en disant : Benedictio Dei omnipotentis , Patris † , & Filii , & Spiritus sancti descendat super vos , & māneat semper . Rx. Amen .

Or on doit donner la Communion au peuple pendant la Messe , aussitôt que le prêtre a communié (si ce n'est que pour quelque cause raisonnable il falut quelquefois la differer jusqu'à la Messe ,) puisque les Oraisons qui se disent à la Postcommunion , sont communes au Prêtre , & aux fidèles qui communient . Ainsi le Prêtre ayant pris le precieux Sang , avant que de prendre la purification , il mettra dans le Ciboire les particules consacrées , ou sur la patene , s'il y a peu de personnes à communier , à moins qu'elles n'eussent esté mises auparavant dans le Ciboire . Ensuite il fera la genuflexion , & le Clerc fera la confession generale , comme il a esté dit cy - dessus . Il se tournera vers le peuple du côté de l'Evangile , & dira : Misereatur vestri , &c. Et il donnera la sainte communion en la maniere qui a esté déjà prescrite , commençant par les Ministres de l'Autel , s'ils veulent communier .

Tous ayant communié , il retournera à l'Autel sans rien dire , & il ne donnera point la Benediction à ceux qui ont communié , parce qu'il la leur doit donner à la fin de la Messe . Il dira secrètement : Quod ore sumptimus , &c. comme il est marqué dans le Messel : prenara la purification , & achevera la Messe . Que s'il y a quelqu'un à communier d'abord aprez la Messe , le Prêtre estant encore revêtu de la chasuble , donnera la communion en la forme qui a esté marquée cy - dessus .



DE LA COMMUNION PASCHALE.

LE CURÉ aura soin d'annoncer au peuple, dans le temps du Carême le plus commode ou par soi-même, ou par d'autres Predicateurs, la Constitution du Concile de Lirian, sous Innocent III. dont voici les paroles.

Omnis utriusque sexus fidélis, postquam ad annos discretiōnis pervenerit, ómnia sua solus peccata confiteatur fidéliter, saltem semel in anno proprio Sacerdōti, & iunctam sibi pœnitentiā studeat pro viribus adimplere, suscipiens reverenter ad minus in Pascha Eucharistiæ Sacramentum, nisi forte de consilio Proprii Sacerdōtis, ob aliquam rationabilem causam ad tempus ab ejus perceptione duxerit abstinentium: alioquin & vivens ab ingressu Ecclesiæ arceatur, & móriens Christiāna careat sepultura.

Que tout fidèle de l'un & de l'autre sexe, qui a atteint l'âge de discretion, confesse seul tous ses pechez fidèlement & exactement à son propre Prêtre, au moins une fois l'an; & qu'il tâche d'accomplir selon ses forces, la Penitence qui lui aura été enjointe, recevant avec respect pour le moins à Pâques, le Sacrement de l'Eucharistie, si ce n'est que par l'ordre & l'avis de son propre Prêtre, il fut jugé plus à propos de differer à un autre temps la Communion pour quelque cause raisonnable. Que s'il vient à manquer à ces obligations, il soit interdit de l'entrée de l'Eglise pendant sa vie; & s'il meurt en cet état, qu'il soit privé de la Sepulture Ecclesiastique.

Et afin que le Decret de ce Concile soit inviolablement gardé, le Curé aura par écrit les noms de ses Paroissiens, & de ceux qui n'auront pas communié dans ce saint temps ; & l'octave de Pâque étant passée, il donnera avis à l'Evêque de ceux qui par une extrême negligence de leur salut, n'auront pas obéi à ce commandement de l'Eglise, nonobstant les avertissemens qu'on leur aura souvent réitérez.

Le Curé procurera aussi, autant qu'il pourra, que les fidèles de sa Paroisse communient le propre jour de Pâque, auquel jour il leur administrera lui-même ce Sacrement, s'il n'en est empêché par quelque autre occupation legitime. Et pour ceux qui sont d'une autre Paroisse, il les renvoyera à leur Curé, excepté les Pele-rins, les Etrangers, & ceux qui n'ont point de domicile assuré, auxquels il pourra lui-même donner la Communion s'ils s'adressent à lui, & s'il reconnoît qu'ils sont bien disposés ; ou bien il les renverra au Curé de l'Eglise Cathédrale dans les lieux où l'on garde cette coutume. Pour le reste il observera les choses qui seront marquées cy-après au Livre de l'état des âmes.

Il aura encore soin de porter la Communion pendant la quinzaine de Pâque, aux malades de sa Paroisse, quoi qu'ils l'eussent déjà reçue auparavant.

DE LA COMMUNION DES MALADES.

IL faut avoir grand soin que les malades reçoivent de bonne heure le Viatique du sacré Corps de Nostre Seigneur J E S U S-CHRIST, de peur qu'ils ne viennent à decéder, privez d'un si grand avantage par la negligence du Curé : Mais il faut sur tout prendre garde de ne donner à personne aucun sujet de scandale, en portant le Saint Sacrement à ceux qui en sont indignes, comme sont les Usuriers publics, les Concubinaires, les personnes notoirement infames pour leurs crimes, & ceux qui sont nommément ex-communiez ou dénoncez, si ce n'est qu'ils se soient confessez auparavant, & qu'ils ayent reparé le scandale qu'ils avoient causé, selon que le droit le requiert,

Le Curé exhortera le malade de recevoir la Sainte Communion, quoy que sa maladie ne soit ny grande, ny dangereuse, principalement s'il y est invité par la solemnité de quelque fête, il ne refusera pas aussi de la lui administrer dans ces occasions.

Or il la donnera en forme de Viatique, lorsqu'il jugera probablement, qu'il ne pourra plus la recevoir. Que si le malade, après avoir reçû le Viatique, survit encore quelques jours, ou qu'il se trouve hors de danger, & qu'il veuille le communier, le Curé contentera sa devotion.

On peut donner le Viatique à ceux qui sont en danger de mourir bien-tôt, quoy qu'ils ne soient pas à jeun : mais il faut prendre garde soigneusement de ne le point donner à ceux qui sont dans la frenesie, qui toussent continuellement, ou qui pour quelque semblable incommodité donnent sujet d'aprehender quelque irreverence envers cét auguste Sacrement. Pour les autres malades, qui communient par devotion dans leur maladie, ils doivent être à jeun quand ils reçoivent l'Eucharistie, aussi bien que les autres fideles, ausquels il n'est point permis de rien prendre avant la Communion, non pas même par maniere de medecine.

Mais il ne faut jamais porter le Trés-Saint Sacrement à un malade pour le luy faire adorer seulement, ou le luy montrer, afin de contenter sa devotion, ou pour quelque autre pretexte que ce soit.

On doit porter de l'Eglise aux maisons particulières des malades le Saint Sacrement avec un habit décent couvert d'un voile propre & convenable. Il faut que ce soit à la vûe de tout le monde & avec honneur, le tenant élevé devant la poitrine avec beaucoup de respect, & une sainte frayeur, étant toujours precedé d'une lumiere.

Le Curé étant sur le point de porter le Saint Sacrement à un malade, il fera sonner quelques coups de cloche pour assembler ses Paroissiens, ou les Confreres du Tres-Saint Sacrement, s'il y en a dans la Paroisse, ou les autres fideles, afin qu'ils se rendent à l'Eglise pour l'accompagner avec des cierges ou des flambeaux, & pour porter le dais dans les lieux où l'on en peut avoir commodement. Il fera avertir par avance qu'on nettoye la chambre du

malade, qu'on la mette en état ; & qu'on y prépare une table couverte d'un linge blanc , pour y mettre le Trés-Saint Sacrement avec plus de décence.

On allumera des cierges , & on préparera deux vases , dans l'un desquels il y aura du vin , & de l'eau dans l'autre : On mettra un linge blanc devant le malade qui doit communier , & l'on ornera la chambre le mieux qu'il fera possible selon le pouvoir d'un chacun.

Lorsque tous ceux qui doivent accompagner le Trés-Saint Sacrement feront assemblés , le Prêtre étant revêtu d'un Surplis , d'une Etole , & même d'un Pluvial blanc , s'il en peut avoir , & étant accompagné d'Acolites ou de Clercs , ou même de Prêtres , s'il y en a dans le lieu , revêtus pareillement de Surplis , il prendra avec décence quelques Hosties consacrées , ou une seulement (si le chemin est long ou difficile) & les mettra dans un Ciboire , ou dans une petite boëte , sur laquelle ayant remis son couvercle , il la couvrira d'un voile de soye .

Ensuite le Prêtre ayant mis sur ses épaules un voile qui soit long & honnête , il prendra avec les deux mains le Ciboire , où est le Saint Sacrement , se mettra sous le dais , & marchera ainsi , ayant à tête découverte .

Il fera toujours marcher devant lui un Acolite , ou quelque autre ministre portant une lanterne (mais on ne doit pas porter ce Sacrement pendant la nuit , s'il n'y a une extrême nécessité) puis suivront deux Clercs , ou d'autres personnes à leur place , l'un desquels portera l'eau benîte avec l'aspersoir , la bourse & les corporaux qu'il faudra mettre sous le saint Ciboire , sur la table qui est dans la chambre du malade , & un purificatoire pour essuyer les doigts du Prêtre ; l'autre portera le Rituel , & sonnera de tems en tems la clochette . Ceux qui portent les flambeaux viendront ensuite , & le Prêtre marchera le dernier sous le dais , portant le St.Sacrement un peu élevé devant la poitrine , & recitant le Pseaume , *Miserere* , & quelques autres Pseaumes & Cantiques . Que si le chemin est fort long , & fort difficile , & qu'il soit même besoin d'aller à cheval , il faudra bien enfermer le vase dans lequel on porte le Saint Sacrement , en une bourse décente & honnête ; & l'ayant suspendue au col , l'attacher

& l'arrêter en sorte qu'elle ne puisse point tomber , ny la Sainte Hostie sortir de la boëte.

En entrant dans la Chambre où est le malade , le Prêtre dira ; Pax huic domini. ¶ Et omnibus habitantibus in ea.

Puis ayant étendu le Corporal sur la table , il y mettra le Saint Sacrement , & l'adorera avec une genuflexion , tous les assistans se mettant à genoux , & aussitôt il prendra de l'eau benite , & en aspergera le malade & la chambre , disant l'Antienne. Asperges me , Domine , hyssopo & mundabor ; lavabis me & super nivem dealbabor.

Il ajoutera le premier verset du Psœume , Miserere mei , Deus ; avec Glória Patri , & Filio , &c. Sicut erat in principio , &c.

Il repetera l'Antienne. Asperges me , &c. Ensuite. ¶ Adjutorium nostrum in nomine Domini. ¶ Qui fecit cœlum & terram.

¶. Domine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dominus vobiscum.

¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Exaudi nos , Domine sancte , Pater omnipotens , æterne Deus , & misere dignitatis sanctum Angelum tuum de cœlis , qui custodiat , foveat , protegat , visitet atque defendat omnes habitantes in hoc habitaculo. Per Christum Dominum nostrum .

¶. Amen.

Après avoir dit cette Oraison , il s'approchera du malade , & s'informera de lui à voix basse , s'il est bien disposé à recevoir le sacré Viaticque : & s'il a quelques pechez sur sa conscience , desquels il voulut se confesser , & en ce cas il l'entendra , & lui donnera l'absolution ; quoi qu'il seroit mieux qu'il se fut déjà confessé auparavant ; à moins que quelque grande nécessité n'oblige de faire autrement : & ensuite il lui lira l'Exhortation suivante doucement & posément , pour ne le point incommoder.

EXHORTATION.

MON Fils , voici le Fils de Dieu qui vient vous visiter dans votre maladie. C'est le Sauveur de tout le monde : C'est le vrai Medecin des ames & des corps : N'avez-vous

pas

pas un grand desir de recevoir un Dieu si grand, & si aimable, & de vous donner entierement à lui? Le malade répondant (Oüi, Monsieur.) Le Prêtre continuera: Pour le recevoir dignement vous devez avoir une ferme foy de ce Ministere, & de toutes les veritez que l'Eglise nous propose; ainsi vous croiez bien tout ce qui nous est enseigné par cette mere commune des Fideles? Le malade repondra (Oüi, Monsieur, je le crois fermement.) Il est encore nécessaire que celui qui doit recevoir un Dieu, qui est l'auteur de toute sainteté, soit extrêmement pur, & exempt de toute sorte de peché; demandez-lui donc pardon de tous les pechez de vótre vie, & dites-lui: MON DIEU, je vous demande pardon de tous mes pechez, j'en suis marri de tout mon cœur, parce qu'ils déplaisent à vótre infinie bonté, que j'aime par dessus toutes choses, & je proteste de ne vous offenser plus, moyennant vótre sainte grace. Et comme mon Dieu, vous avez pardonné en mourant, à ceux qui vous crucifioient, que vous avez prié, & que vous êtes mort pour eux, je pardonne aussi de bon cœur tous ceux qui m'ont offensé, & je demande pardon à ceux que j'ai offensé, ou scandalisé en quelque maniere que ce soit.

Il fera dire ensuite le Confiteor au malade, ou quelque autre des assistans le dira en son nom, s'il n'estoit pas en estat de le dire; aprez quoi le Prêtre dira: Misereáter tui omnipotens Deus, & dimissis peccatis tuis, perdícat te ad vitam æternam. Amen.

Indulgéntiam, absolutionem, & remissionem peccatórum tuorum, tribuat tibi omnipotens, & misericors Dóminus. Amen.

Ensuite ayant fait une genuflexion, il prendra du Ciboire le Saint Sacrement, & le tenant un peu élevé il le montrera au malade, en disant: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Il dira par trois fois: Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, & senabitur áima mea.



Et le malade doit dire ces paroles avec le Prestre ; au moins une fois , & à voix basse.

Après quoi le Prêtre donnera la Communion au malade , en disant : Accipe Frater (ou Soror) Viaticum Corporis Dómini nostri Jesu Christi qui te custodiat ab hoste maligno , & perducat in vitam æternam. Amen.

Que s'il ne lui donne point la Communion en forme de Viatique , il dira à l'ordinaire : Corpus Dómini nostri Jesu Christi , custodiat animam tuam in vitam æternam. Amen.

Que si le malade étoit sur le point de mourir , & qu'il y eût lieu de craindre qu'on n'eût pas le temps de dire toutes les prières , il faut les émettre , ou en tout , ou en partie , & lui donner promptement le viatique , après avoir dit le Misereâturus , & le reste. Puis le Prêtre laverá ses doits , sans rien dire ; & on donnera l'Ablution au malade. Ensuite il dira :

¶. Dóminus vobiscum , ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Domine sancte , Pater omnipotens , æterne Deus ; te fidéliter dépreciamur , ut accipienti fratri nostro (ou sorori nostræ) sacro-sanctum Corpus Dómini nostri Jesu Christi Filii tui , tam corpori quam animæ prospic ad remedium sempiternum ; qui tecum vivit & regnat in unitate Spíritus Sancti Deus ; per omnia sæculorum. ¶. Amen.

Le Prêtre avant que de se retirer , dira doucement & à voix basse , un petit mot de Consolation au malade , pour le porter à se résigner à la volonté de Dieu en la maniere suivante.

EXHORTATION.

Mon fils , nous vous laissons avec Dieu , & nous laissons Dieu avec vous , ou plutôt en vous , puisque vous l'avez reçû. Etant avec Dieu , vous ne devrez craindre aucun mal , & vous avez sujet d'espérer toute sorte de biens. Il est tout bon pour vous faire part de ses faveurs , tout puissant pour vous défendre , & tout sage pour ordonner tout ce

qui sera plus expedient pour vōtre salut. Abandonnez-vous donc à sa Providence, & resignedez-vous à sa conduite pour tout ce qu'il voudra faire de vous. Si la santé vous est nécessaire, croyez qu'il vous la donnera : s'il eut vous éprouver par la continuation de la maladie, acceptez-là comme une peine dûe à vos pechez & comme une marque de son amour : & s'il eut vous retirer de ce monde, recevez avec soumission cet Arrêt de sa Justice, & esperez de sa bonté, qu'il vous fera changer les miseres de cette vie avec les delices du Paradis : Et parce que ce dernier passage est tout-à-fait important, afin de vous y disposer d'une maniere plus Chrétienne. Jesus-Christ a laissé à son Eglise un autre Sacrement qui est celui de l'Extrême-Onction, pour vous fortifier dans cette extremité. Ne souhaitez vous pas de le recevoir, s'il vous est nécessaire ? (Le malade répondant qu'Oui. Il continuera en disant :) Nous vous le promettons de sa part ; comme aussi l'assistance de nos prières pour le recouvrement de vostre santé.

Cela étant fait, s'il reste quelque Hostie consacrée (comme il y en doit toujours rester, sinon dans le cas susdit) il fera une genuflexion, puis s'étant levé, il prendra le Ciboire avec le Saint Sacrement, fera le signe de la Croix sur le malade sans rien dire & reprenant son chemin, il le reportera avec reverence à l'Eglise dans même ordre qu'il en étoit venu ; en disant le Pseaume, Laudate Dóminum de cœlis, &c. & quelques autres Pseaumes & Hymnes selon que le tems le requerra.

Lors qu'il sera de retour à l'Eglise, il mettra le Saint Sacrement sur l'Auztel, & après l'avoir adoré, il dira :

¶. Panem de cœlo præstisti eis.

¶. Omne delectamentum in se habentem.

¶. Dóminus vobiscum. ¶. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Deus, qui nobis sub Sacramento mirabili Passiónis tuæ memóriam reliquisti: tríbue, quæsumus, ita nos Cörporis & Sanguinis tui sacra mystéria venerati, ut redemptiónis tuæ fructum in nobis jugiter sentiámus. Qui vivis & regnas, &c. Amen.

Ensuite il annoncera les Indulgences accordées par les Souverains Pontifes à ceux qui accompagnent le Saint Sacrement & lors qu'on le porte aux malades en la maniere suivante.

CEUX qui ont accompagné avec les dispositions requises le Trés-Saint Sacrement, que nous venons de porter à notre frere (ou à notre sœur,) malade, ont gagné les Indulgences accordées à ceux qui font cette bonne œuvre, & pour continuer vostre charité envers le malade, je vous exhorte de le recommander à Dieu dans vos prières, afin qu'il plaise à sa Divine bonté, de lui accorder ce qui lui est nécessaire pour son salut, & pour la gloire de Dieu ; & je vous prie de dire présentement un Pater noster & un Ave Maria, à cette intention.

Il fera sans rien dire le signe de la Croix sur le peuple avec le Ciboire, couvert de son voile, & après quoi il le remettra dans le Tabernacle.

Que si à cause de la difficulté ou de la longueur du chemin ; ou parce qu'il ne peut reporter le Saint Sacrement à l'Eglise avec la vénération requise ; on n'avoit pris qu'une seule Hostie, ainsi qu'il a été dit ci-dessus, alors le Prêtre ayant donné la Communion au malade, & recité les Prières précédentes, il lui donnera la Benediction avec la main : puis ayant quitté le surplis & de même que les autres Ecclesiastiques, & ayant éteint les chandelles, abaissé le dais, & caché le Ciboire, il s'en retournera avec les autres à l'Eglise ; ou bien chacun se retirera en sa maison.



DU SACREMENT DE L'EXTREME-ONCTION.

NO STR E Seigneur Jesus-Christ ayant institué le Sacrement de l'Extrême-Onction , comme une medecine celeste & salutaire , non-seulement pour l'ame , mais encore pour le corps ; les Curez doivent avoir un grand soin de l'administtrer aux malades qui sont en danger de mort ; & s'il se peut , lors qu'ils ont encore le jugeement sain , & le libre usage de la raison ; afin qu'ils puissent eux-mêmes exciter leur foi & leur devotion pendant qu'ils sont oints de saintes Huiles , & recevoir plus abondamment par ce moyen la grace de ce Sacrement .

On doit garder cette coutume generale de l'Eglise , de faire confesser & communier les malades , avant que de leur donner l'Extrême-Onction , si le tems , & l'état de la maladie le permettent .

Le Curé conservera avec soin dans un vase honnête , d'argent ou d'étain , & en un lieu net & décentment paré , l'huile sacrée des infirmes , qui doit être renouvelée tous les ans , faisant brûler la vieille , & mettant en sa place la nouvelle , que l'Evêque aura benite le Jeudi-Saint .

Toute-fois si cette Huile venoit à manquer dans le cours de l'année , en sorte qu'on jugeat qu'elle ne pourroit pas suffire , & que d'ailleurs on n'en peut pas en avoir d'autre qui fut benite , on pourra l'augmenter en versant dans le vase un peu d'Huile non benite , pourvu que ce soit en moindre quantité .

On peut conserver cette même Huile dans son vase ou bien dans du coton où en quelqu'autre chose semblable ; mais pour éviter qu'elle ne se repande , il est beaucoup mieux d'en apporter aux malades avec du cotton .

On doit administrer ce Sacrement aux malades qui ont atteint l'usage de raison , lors qu'ils sont en danger probable de mort :

& à ceux, qui à cause de leur extrême vielleſſe, font dans la défaillance, & ſemblent mourir de jour à autre, quoi qu'ils n'ayent point d'autre infirmité.

Il faut auſſi le donner à ceux qui l'ont demandé, lors qu'ils étoient dans leur bon ſens, & qu'ils avoient la connoiſſance parfaite, ou que l'on préſume qui l'euffent demandé, & à ceux qui ont donné des marques de contrition, quoi qu'ils ayent ensuite perdu la parole, le ſentiment ou le jugement, ou qu'ils foient tombez dans le delire.

Que ſ'il y a ſujet de craindre que l'excez de la fureur ou de la reverie ne porte le malade à faire quelque chose contre le respect qui eſt dû au Sacrement, il ne faut pas le lui adminiſtrer, à moins qu'on n'ait ôté tout danger d'irréverence.

Pour les impenitens, & ceux qui meurent dans quelque peché mortel, public & manifeſte, comme auſſi pour les Excommuniez, & pour ceux qui ne ſont pas encore baptizez, on doit abſolument le leur refuſer.

On ne le doit pas donner non plus à ceux qui vont à une bataille, ou ſur mer, qui entreprennent un long voyage, ou qui s'expoſent à d'autres dangers ; ni aux criminels qui ſont ſur le point d'être punis du dernier ſuplice ; ni aux Enfans qui n'ont pas encore l'ufage de raiſon.

Si quelqu'un ſe trouvoit à l'extremité, & qu'il y eût danger qu'il ne rendit l'ame, avant qu'on ne pûtachever les onctions, il faut l'oindre au plûtôt, commençant par cet endroit : *Per iſtam sanctam unctionem*, &c. comme ci-après, & ſ'il ſurvit quelque tems après la ceremonie, il faut dire les Oraisons que l'on a omifes, ainsi qu'elles ſont marquées plus bas en leur lieu. Que ſi le malade vient à mourir pendant qu'on fait les onctions, le Prêtre ne paſſera pas outre, & il omettra les Oraisons dont nous avons parlé.

Si l'on doute qu'il ſoit encore en vie, le Prêtre poursuivra les onctions, en prononçant la forme ſous cette condition : *Si vivis per iſtam sanctam unctionem* &c.

Que ſi le malade après ſa confession ſe trouve à l'extremité, le Prêtre qui lui va porter le Viatique, pourra prendre en même tems les ſaintes Huiles, & ſ'il peut avoir un autre Prêtre, ou un

Diacre , il lui donnera les Saintes Huiles à porter ; & celui-ci étant revêtu d'un Surplis , & tenant les Saintes Huiles cachées , il suivra le Prêtre qui portera le Saint Sacrement , & le Prêtre ayant donné le Viatique au malade , lui donnera ensuite l'Extrême-Onction .

On ne doit pas administrer deux fois ce Sacrement dans une même maladie , à moins qu'elle ne soit longue , & que le malade , par exemple , étant revenu en convalescence , ne retombe en danger de mort .

On doit faire les onctions principalement en cinq parties du corps , que la nature a donné à l'homme , comme les instrumens & les organes des sens : Scavoir aux yeux , aux oreilles , aux narines , à la bouche , & aux mains : on doit néanmoins oindre les pieds , & les reins : mais la pudeur oblige d'ômettre toujours cette onction à l'égard des femmes , & même des hommes , quand on ne peut remuer commodelement le malade . Mais il ne faut oindre quelqu'autre partie du corps au lieu des reins , ni aux hommes , ni aux femmes .

Il faut oindre le dehors des mains aux Prêtres , & le dedans aux autres malades .

Lors que le Prêtre fait l'onction aux yeux , aux oreilles , ou en quelqu'autre partie du corps qui est double , il doit prendre garde de n'achever point de prononcer la forme du Sacrement , pendant qu'il oint l'une de ces parties , mais seulement lors qu'il les a ointes toutes deux .

Si le malade étoit mutilé de quelqu'un de ses membres , il faut oindre la partie la plus proche , en retenant néanmoins la forme ordinaire .

La forme de ce Sacrement , dont la Sainte Eglise Romaine se sert , est cette priere solennelle , que le Prêtre fait à chaque onction , quand il dit , *per istam Sanctam unctionem , & suam piissimam misericordiam , indulgeat tibi Dominus , quidquid per visum , sive per auditum &c. deliquisti.*



LA MANIERE D'ADMINISTRER le Sacrement de l'Extreme-Onction.

LE Prêtre étant obligé d'administrer ce Sacrement, aura soin, autant qu'il se pourra, que l'on prépare à la maison du malade une table couverte d'une nappe blanche, avec un vase où il y ait sept petits pelotons de coton, ou de quelque chose semblable, pour essuyer les parties du corps du malade qui auront été ointes des saintes Huiles; de la miette de Pain pour froter les doigts du Prêtre, & de l'eau pour laver ses mains, avec un cierge pour l'éclairer, lors qu'il fera les onctions. Et il tachera de son coïe d'administrer ce Sacrement avec toute la netteté & la bonté qui lui sera possible.

Ensuite ayant assemblé ses Ecclesiastiques, ou les Ministres de son Eglise, ou bien étant accompagné au moins d'un Clerc qui portera la Croix sans bâton, le vaisseau de l'eau benite avec l'aspersoir, & le Rituel, il prendra avec respect le vase de l'Huile sacrée, qui doit être enfermé dans un petit sac de soye violet, & le portera de celle sorte que l'Huile ne puisse verser. Que s'il faboit faire un long chemin, ou aller à cheval, ou que d'ailleurs il y eût danger de la repandre, il attachera à son cou le vase de cette Huile, renfermé dans un petit sac, ou dans une bourse, comme il a été dit, afin de le porter plus commodément & avec plus de seureté: Il marchera sans qu'on sonne la clochette par le chemin: Et aussi-tôt que l'on sera arrivé à la maison du malade, le Prêtre entrant dans sa chambre dira: Pax huic domui. ¶ Et omnibus habitantibus in ea.

Ensuite il mettra le vase de l'Huile sacrée sur la table, & étant revestu de son surplis avec une Etole violette, il s'approchera du malade & lui presentera la Croix à baiser: il aspergera d'eau benite en forme de Croix le malade, la chambre, & les assistants, en disant l'Antienne. Asperges me Domine, &c. Que si le malade vouloit se Confesser, il l'entendra, & lui donnera l'absolution. Puis il le consolera par des discours remplis de devotion; & si le temps le permet il l'instruira

l'instruira en peu de mots de la force & de l'efficace de ce Sacrement, lâchant de l'encourager selon ses besoins, & de lui faire concevoir une douce esperance de son salut, pour cet effet il lui pourra lire l'Exhortation suivante.

Exhortation pour l'Extreme-Onction.

MON FILS, Nous sommes venus ici pour vous donner l'Extrême-Onction. Vous savez que JESUS-CHRIST a laissé ce Sacrement à son Eglise, comme un excellent remede pour rendre la santé aux malades quand il le juge à propos pour leur salut : & comme un puissant secours pour les fortifier contre les attaques des Demons aux derniers momens de leur vie ; ainsi vous le devez recevoir avec une grande foi, & une ferme esperance d'obtenir de la bonté de Dieu ce qui sera plus expediant pour votre salut. Resignez vous donc entierement aux ordres de sa Providence, soit pour la vie soit pour la mort, & priez-le que s'il veut disposer de vous, il vous fasse la grace de recevoir l'effet de ce divin Sacrement, & qu'il vous donne son assistance, & une force toute Chrétienne pour surmonter tous les efforts de vos ennemis, & pour vaincre les difficultez & la peine que vous pouvez ressentir en ce dernier passage : Demandez lui encore qu'en même temps que nous ferons les onctions sur les diverses parties de votre corps, il lui plaise de vous pardonner les pechez que vous avez commis par le mauvais usage de vos sens.

Aprez cette exhortation il dira le verset.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

¶. Qui fecit celum & terram.

¶. Dominus vobiscum.

¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Intróeat, Dómine Jesu Christe, domum hanc sub nóstrae hui-
militatis ingrésu, æterna felicitas, divina prospéritas, seréna
Iætitia, chæritas fructuôsa, sanitas sempitérna: effugiat ex hoc lo-
co accéssus dæmonum; adsint Angeli pacis, domumque hanc dé-
ferat omnis maligna discórdia. Magnifica, Dómine, super nos no-
men sanctum tuum; & benedic ✕ nostræ conversatióni: sanctifica
nostræ humilitatis ingréssum, qui sanctus & pius es & permanes
cum Patre & Spíritu sancto, in sæcula sæculórum. Amen.

Orémus, & deprecémur Dóminum nostrum Jesum Christum,
ut benedicéndo benedicat ✕ hoc tabernáculum, & omnes habi-
tantes in eo, & det eis Angelum bonum custòdem, & fáciat
eos sibi servire, ad considerándum mirabilia de lege sua: avértat ab
eis omnes contrárias potestátes: eripiat eos ab omni formídine, &
ab omni perturbatióne, ac sanos in hoc tabernáculo custodire dig-
nétur. Qui cum Paire & Spíritu sancto vivit & regnat Deus in sæ-
cula sæculórum. Amen.

Orémus.

Exaudi nos, Dómine sanctæ Pater omnípotens æterne Deus,
& mittere dignéris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui co-
stodiát, sòveat protégat, visitet, atque défendat omnes habitantes
in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. ✕. Amen.

*Si l'on est pressé on pourra ômetre ces Oraisons, ou en tout, ou en par-
tie. Et le Prêtre ayant fait dire le Confiteor en latin, ou en langage
vulgaire, il dira :*

Misereàtur tui omnipotens Deus & dimissis peccátis tuis perdùcat
te ad vitam æternam. Amen.

Indulgéntiam,absolutiōnem & remissiōnem peccatorum tuorum,
tribuat tibi omnipotens & miséricors Dóminus. Amen.

*Avant que le Curé ne commence d'indre le malade, il avertira les assi-
stans de prier Dieu pour lui, & ils pourront reciter les sept Pseaumes avec
les Litanies, ou quelque autre priere, selon le tems & le lieu, le nombre
& la qualité des personnes, pendant qu'il administrera le Sacrement de
l'Extrême Onction. Et pour cet effet il leur parlera en ces termes.*

IL n'est pas besoin , Chrétienne assemblée , que je vous Exhorté de prier Dieu pour ce malade , l'estat où vous le voyez , vous invite assez à l'assister de vos prières ; demandez donc à Dieu , qu'il le fortifie dans ce danger , & qu'il lui fasse la grâce de recevoir ce Sacrement pour le Salut de son ame .

Aussi-tost après le Prêtre dira :

IN nomine Patris + & Filii + , & Spiritus + sancti , extinguitur in te omnis virtus diaboli per impositionem manuum nostrarum , & per invocationem omnium sanctorum Angelorum , Archangelorum , Patriarcharum , Prophetarum , Apostolorum , Martyrum , Confessorum , Virginum , atque omnium simul Sanctorum . Amen .

Ensuite ayant trempé son poussie dans la Sainte Huile , il oindra le malade en forme de Croix , aux parties qui sont icy marquées , disant en même tems les paroles de la forme qui repondent à l'onction de chaque partie

Aux yeux .

Per istam sanctam unctionem + & suam piissimam misericordiam , indulgeat tibi Dominus quidquid per visum deliquisti . Amen .

Le Ministre s'il est dans le Ordres Sacrez , ou bien le Prêtre lui même doit effuyer les endroits du corps qui ont été oints , avec un des petits pelotons de coton ou d'étonppe ou d'autre chose semblable , employant à chaque onction un nouveau peloton , qu'il mettra ensuite dans quelque vase bien net , pour les porter tous à l'Eglise , afin de les brûler , & d'en jeter les cendres dans le Sacraire :

Aux Oreilles :

Per istam sanctam Unctionem , + & suam piissimam misericordiam , indulgeat tibi Dominus quidquid per auditum deliquisti . Amen .

Aux Narines .

Per istam sanctam Unctionem ✠ , & suam piissimam misericordiam , indulgeat tibi Dominus quidquid per odoratum deliquisti . Amen .

A la Bouche , les levres estant fermées .

Per istam sanctam Unctionem + , & suam piissimam misericordia-

diam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per gustum & locutionem deliquisti. Amen.

Aux Mains.

Per istam sanctam Unctionem ✕, & suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per tactum deliquisti. Amen.

Remarquez ici, comme il a été dit, que l'unction des mains ne se doit pas faire aux Prêtres au dedans, mais au dehors.

Aux Pieds.

Per istam sanctam Unctionem ✕, & suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per gressum deliquisti. Amen.

Aux Reins.

Per istam sanctam Unctionem ✕, & suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per lumborum delectationem, deliquisti. Amen.

Mais cette unction des Reins, comme il a été dit, ne se fait jamais aux femmes, ni même aux hommes, lors qu'on ne les peut tourner, ou mettre sur leur scant, que malaisement, ou sans quelque danger.

Les unctions étant achevées le Prêtre dira: Kyrie eleison, Christe eleison. Kyrie eleison. Pater noster, &c.

¶. Et ne nos inducas in tentationem.

¶. Sed libera nos à malo.

¶. Salvum fac servum tuum;

¶. Deus meus sperátem in te.

¶. Mitte ei, Dómine, auxíliu m de Sancto.

¶. Et de Sion tuère eum.

¶. Esto ei, Dómine, turtis fortitudinis.

¶. A facie inimici.

¶. Nihil proficiat inimicus in eo,

¶. Et filius iniquitatis non appónat nocére ei.

¶. Dómine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dóminus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

D Omine Deus, qui per Apóstolum tuum Jacobum loquutus es: Infirmatur quis in vobis, inducat Presbyteros Ecclesiæ, &

orent super eum , ungentes eum Oleo in nōmine Dōmini , & orā-
tio fidei salvābit infirmum , & alleviābit eum Dōminus , & si in
peccātis sit, remittēntur ei: cura quæsumus, redēmptor nōster ,
grātia sancti Sp̄iritus languōres istiſ infirmi , ejusque sana vñlnera,
& dimitte peccāta ; atque dolores cunctos mentis & cōrporis ab eo
expelle, plenāmque intērius & exteriūs sanitātem misericōrditer
reddē, ut ope misericordiæ tuæ restitūtus , ad prīstina reparētut
officia. Qui cum Patre & Sp̄iritu sancto vivis & regnas Deus in
sēcula sēculōrum. Amen.

Orēmus.

R Espice ; quæsumus Dōmine , fāmulum tuum N. in infirmi-
tate sui cōporis fatiscēntem , & ánimam réfove , quam creāl-
ti : ut castigatiōnibus emendātus , se tuā séntiat medicinā salvātum.
Per Christum Dōminum nostrum. Amen.

Orēmus.

D Omine sancte , Pater omnīpotens , ætēne Deus , qui be-
nedictiōnis tuæ grātiam ægris infundēndo corpōribus , factū-
ram tuam multipli ci pietāte custōdis: ad invocatiōnem tui nōminis
benignus assiste , ut fāmulum tuum ab ægritudine liberātum , & sa-
nitāte donātum , déxterā tuā erigas , virtūte confirmes , potestāte
tueāris , atque Ecclesiæ tuæ sanctæ , cum omni desiderata prospe-
ritāte restituas. Per Christum Dōminum nostrum. Amen.

*Ces prières étant finies , il donnera briévement quelque avis salutaire
au malade selon sa condition , pour l'encourager à bien mourir , & pour
le fortifier contre les tentations du Démon , ce qu'il pourra faire en lui
lisant l'exhortation suivante.*

M ON FILS : Il ne faut plus desormais avoir des pen-
sées pour la terre , mais éléver vōtre cœur à Dieu.
Jetez-vous entre les bras de sa divine Providence , afin
qu'elle dispose de vōous en la maniere qu'il lui plaira. Ne crai-
gnez pas la puissance des ennemis de vōtre ame , mais confiez-
vōous en JESUS-CHRIST , qui vous a donné son esprit pour
les combattre. Changez vōtre crainte en amour , & que vōtre

unique soin soit de *voir Dieu, J E S U S - C H R I S T,*
son Fils, la Sainte Vierge, & tous les Saints. Offrez à Dieu
vôtre vie, vôtre ame & vostre corps. Acceptez la mort
comme une punition de vos pechez, & souffrez avec resignation
la douleur que cette facheuse separation peut vous causer;
à l'exemple de J E S U S - C H R I S T, qui voulut se sou-
mettre à la nécessité de mourir pour expier vos pechez, & pour
vous apprendre la constance que vous devez témoigner dans
ce dernier passage. Demandez-lui son assistance & sa protection:
& entretenez-vous doucement avec lui, autant que la vio-
lence de vostre mal pourra vous le permettre.

Le Curé laissera de l'eau benite au malade, & une Croix qu'il fera mettre devant lui, si ce n'est qu'il y en eût déjà une, afin qu'il la regarde souvent, qu'il la baise, & qu'il l'embrasse, suivant la devotion qu'il plaira à Dieu de lui donner.

Le Curé avertira aussi les domestiques, & ceux qui servent le malade de le rappeller au plus tôt, si la maladie augmentoit, ou que le malade entrât dans l'agonie, afin qu'il peut l'aider à bien mourir, & faire la recommandation de son ame: Que si le malade estoit sur le point d'expirer, il fera la recommandation de l'ame, avant que de se retirer.

On marquera ci-après ce qu'il faut observer dans la visite des malades, la maniere de les aider à bien mourir, de dire la recommandation de l'ame, & de faire les funerailles.



LES SEPT PSEAUMES PENITENTIAUX. AVEC LES LITANIES.

Qui se disent à genoux pour les malades, pendant qu'on leur administre le Sacrement de l'Extrême-Onction, ou pour quelque autre nécessité.

Antienne. Ne reminiscaris, &c.

Pseaume 6.

DO MINE, ne in furôre tuo árguas me; * neque in irâ tua corripias me.

Miserére mei Dómine, quóniam infirmus sum: * sana me Dómine, quóniam conturbâta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbáta est valdè: * sed tu Dómine usquequo?

Convértere Dómine & éripe ániam meam: * salvum me fac propter misericórdiam tuam.

Quóniam non est in morte qui memor sit tui: * in inférno autem quis confitébitur tibi?

Laborávi in gemitu meo, lavábo per singulos noctes lectum meum: * lâcrimis meis stratum meum rigâbo.

Turbatùs est à furôre oculus meus; * inveterávi inter omnes inimicos meos.

Discédite à me omnes, qui operámini iniquitátem: * quóniam exaudívit Dóminus vocem flectus mei.

Exaudívit Dóminus deprecationem meam, * Dóminus orationem meam suscépit.

Erubéscant & conturbéntur vehementer omnes inimici mei: * convertântur & erubescant valdè velociter.

Gloria Patri, & Filio, & Spiritui sancto.

Sicut erat in principio, &c.

BÉATI quorum remissæ sunt iniquitætes : * & quorum teœta sunt peccata.

Beatus vir qui non imputavit Dóminus peccatum , * nec est in spiritu ejus dolus.

Quóniam tacui , inveteraverunt ossa mea , * dum clamarem tota die.

Quóniam die ac nocte gravata est super me manus tua : * conversus sum in ærúmna mea , dum configitur spina.

Delictum meum cónsiderum tibi feci : * & injustitiam meam non abscondi.

Dixi , Confitébor aduersum me injustitiam meam Domino : * & tu remisisti impietatem peccati mei.

Pro hac orabit ad te omnis sanctus , * in tempore opportuno.

Verúntamen in diluvio aquarum multarum , * ad eum non approximabunt.

Tu es refugium meum à tribulacione , quæ circumdedit me : * exultatio mea erue me à circumstantibus me.

Intellectum tibi dabo , & instruam te in via hac , qua gradiēris : * firmabo super te oculos meos.

Nolite fieri sicut equus , & mulus : * quibus non est intellectus.

In camo , & fræno maxillas eorum constringe : * qui non approximant ad te.

Multa flagella peccatoris : * sperantem autem in Dómino misericordia circumdabit.

Lætamini in Dómino , & exultate justi : * & gloriamini omnes recti corde.

Glória Patri , & Filio , & Spiritui sancto.

Sicut erat in principio , &c.

DOMINE , ne in furore tuo arguas me : neque in ira tua corricias me.

Quóniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi : * & confirmasti super me manum tuam.

Non est sanitas in carne mea à facie iræ tuæ : * non est pax offi- bus meis , à facie peccatorum meorum.

Quóniam

Quóniam iniquitátes meæ supergréssæ sunt caput meum : * & si-
cut onus grave graváte sunt super me.

Putruérunt & corrúptæ sunt cicatrices meæ : * à sácie insipientiæ
meæ.

Miser factus sum & curvátus sum usque in finem : * tota die
contristátus ingrediébar.

Quoniam lumbi mei impleti sunt illusióníbus : * & non est sánitas
in carne mea.

Afflítus sum , & humiliátus sum nímis : * rugiébant à gémitu
cordis mei.

Domine , ante te omne desidérium meum : * & gémitus meus à
te non est absconditus.

Cor meum contut bátum est, derelíquid me virtus mea : * & lumen
occulórum meórum , & ipsum non est mecum.

Amici mei , & próximi mei : * adversum me appropinquaverunt,
& steterunt.

Et qui juxta me erant de longe stéterunt : * & vim faciebant qui
quærebant ániam meam.

Et qui inquirébant mala mihi, locuti sunt vanitátes, * & dolos tota
die meditabantur.

Ego autem tanquam surdus non audiébam ; * & sicut mutus non
apériens os suum.

Et factus sum sicut homo non audiens , * & non habens in ore
suo redargutiōnes.

Quóniam in te Dómine sperávi : * tu exáudies me Dómine Deus
meus.

Quia dixi nequándo supergáudeant mihi inimici mei : * & duſi
commovéntur pedes mei , super me magna locuti sunt.

Quóniam ego in flagélla parátus sum ; * & dolor meus in conspé-
ctu meo semper.

Quóniam iniquitátem meam annuntiabo : * & cogitábo pro
peccáto meo.

Inimici autem mei vivunt, & confirmáti sunt super me: * & mul-
tiplicáti sunt qui odérunt me iniqué.

Qui retríbuunt mala pro bonis detrahébant mihi: * quóniam se-
québat bonitatem.

Ne derelinquas me Dómine Deus meus : * ne discésseris à me.
Inténde in adjutórium meum, * Dómine Deus salútis meæ. Gló-
ria Patri , & Fílio. &c.

Pseaume 50.

Miserere mei Deus, * secúndum magnam misericórdiam tuam:
Et secúndum multitúdinem miseratiónum tuárum , * dele
iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea: * & à peccáto meo munda me:
Quóniam iniquitátem meam ego cognósco: * & peccátum meum
contra me est semper.

Tibi soli peccávi , & malum coram te feci: * ut justificeris in
sermónibus tuis , & vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitatibus concéptus sum : * & in peccátis con-
cépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexisti : * incépta & oculta sapiéntia tuæ
manifestásti mihi.

Aspergés me hissópo & mundábor: * lavabis me & super nivem
dealbábor.

Auditui meo dabis gáudium & lètitiam: * & exultabunt ossa hu-
miliáta.

Avérte fáciem tuam à peccátis meis: * & omnes iniquitates meas
dele.

Cor mundum crea in me Deus : * & spiritum rectum innova in
viscéribus meis.

Ne projicias me à fácie tua : * & spiritum sanctum tuum ne áu-
feras à me.

Redde mihi lètitiam salutaris tui: * & spiritu principáli confirma
me.

Docébo iniquos vias tuas: * & impij ad te converténtur.

Libera me de sanguínibus Deus , Deus salutis meæ: * & exul-
tabit língua mea justitiá tuam.

Dómine lábia mea apérias: * & os meum anunciaribit laudem tuam.

Quóniam si voluisses sacrificium, dedissem útique : * holocáustis
non deleáberis.

Sacrificium deo spíritus contribulátus: * cor contrítum & humili-
atum Deus non despicies.

Benigné fac Dómine in bona voluntâte tua Sion : * ut ædificantur muri Jerúalem.

Tunc acceptâbis sacrificium justitiæ, oblationes, & holocáusta : * tunc impónent super altâre tuum vitulos.

Glória Patri , &c. Sicut erat , &c.

Pseaume 101.

D Omine exaudi orationem meam : * & clamor meus ad te véniat Non avértas faciem tuam à me : * in quacumque die tribuitor inclina ad me aurem tuam.

In quacumque die invocabero te , * velóciter exaudi me.

Quia defecérunt sicut fumus dies mei : * & osa mea sicut crémum aruerunt.

Percussus sum ut fœnum , & áruit cor meum : quia oblitus sum comédere panem meum.

A voce gémitus mei : * adhæsit os meum carni meæ.

Similis factus sum pelicano solitúdinis ; * factus sum sicut nyctico rax in domicilio.

Vigilávi , * & factus sum sicut passer solitarius in tecto.

Tota die reprobrabant mihi inimici mei : * & qui laudabant me, adversum me jurábant.

Quia cínerem tanquam panem manducábam : * & potum meum cum fletu miscébam.

A facie iræ & indignatiōnis tuæ : * quia elevans allisisti me.

Dies mei sicut umbra declinavérunt : * & ego sicut fœnum árui.

Tu autem Domine in ætérnum pémanes : * & memoriâle tuum in generatiōnem & generatiōnem.

Tu exúrgens miseréberis Sion , * quia tempus miseréndi ejus, quia venit tempus.

Quóniam placuérunt servis tuis lápides ejus, * & terræ ejus miserrebuntur.

Et timébunt gentes nomen tuum Dómine, * & omne reges terræ óriam tuam.

Quia ædificávit Dòminus Sion , & vidébitur in glória sua.

Respexit in oratiōnem humiliūm : * & non sprevit precem eōrum.

Scribántur hæc in generatiōne áltera : * & pôpulus , qui creábitur laudábit Dóminum.

Quia prospéxit de excélsô sancto suo, * Dominus de cælo in terram aspexit.

Ut audíret gémitus cōpedítōrum: * & ut solveret filios interemptōrum.

Ut annūnient in Sion nomen Dōmini; * & laudem ejus in Jerú-salem.

In conveniéndo pòpulos in unum, * & reges ut serviant Dōmino:

Respòndit ei in via virtutis suæ : * paucitatem diētum mēdorum nūntia mihi.

Ne rēvoce me in dīmīdio dierum mēdorum : * in generatiōnem & generatiōnem anni tui.

Initio tu Dōmine terram fundāsti : * & ḥōpera mānuum tuārum sunt cœli.

Ipsi peribunt, tu autem pérmanes : & omnes sicut vēstimentum veteráscent.

Et sicut opertōrium mutābis eos & mutabūntur : * tu autem idem ipse es : & anni tui non deficient.

Filiī servōrum tuōrum habitābunt : * & semen eōrum in sāculum dirigētur. Glória Patri, &c.

Psalme 129.

DE Profundis clamāvi ad te Dōmine: * Dōmine exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendéntes, * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitātes observáveris Dōmine: * Dōmine quis sustinébit.

Quia apud te propitiatio est: * & propter legem tuam sustinui te, Dōmine.

Sustinuit ánimā meā in verbo ejus: * sperāvit ánimā meā in Dōmino.

A custódia matutina usque ad noctem: * speret Israël in Dōmino.

Quia apud Dōminum misericórdia: * & copiōsa apud eum redēmptio.

Et ipse rédimez Israël, * ex ómnibus iniquitatibus ejus.

Gloria Patri, &c.

Psalme 142.

DOmine exaudi oratiōnem meam, auribus pérçipe obsecratiō-nem meam in veritāte tua: * exaudi me in tua justitia.

Et non intres in judicium cum servo tuo: * quia non justifica-bitur in conspéctu tuo omnis vivens.

Quia persecūtus est inimicus ánimam meam: * humiliavit in terra vitam meam.

Collocavit me in obscuris sicut mortuus saeculi : * & anxiatus est super me spiritus meus , in me turbatum est cor meum.

Memor fui diorum antiquorum , medicatus sum in omnibus operibus tuis : * in factis manuum tuarum medirabar.

Expandi manus meas ad te : * anima mea sicut terra sine aqua tibi.

Velociter exaudi me Domine : * defecit spiritus meus.

Non avertas faciem tuam a me : * & similis ero descendenteribus in lacum.

Auditam fac mihi mane misericordiam tuam : * quia in te speravi.

Notam fac mihi viam , in qua ambulem : * quia ad te levavi animam meam.

Eripe me de inimicis meis Domine , ad te confugi : * doce me facere voluntatem tuam , quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam : * propter nomine tuum Domine vivificabis me , in aequitate tua.

Educes de tribulacione animam meam : * & in misericordia tua dispérdes inimicos meos.

Et perdes omnes qui tribulant animam meam : * quoniam ego servus tuus sum.

Gloria Patri , & Filio.

Antiene. Ne reminiscaris Domine , delicta nostra , vel parentum nostrorum ; neque vindictam sumas de peccatis nostris.

LITANIE.

KYrie eleison , Christe eleison.

Kyrie eleison. Christe audi nos,

Christe exaudi nos.

Pater de celis Deus ,

Miserere nobis.

Fili redemptor mundi Deus ,

Miserere nobis.

Spiritus sancte Deus ,

Miserere nobis.

Sancta Trinitas unus Deus ,

Miserere nobis.

Sancta Maria ,

Ora pro nobis.

Sancta Dei genitrix ,

ora.

Sancta Virgo virginum ,

ora.

Sancte Michael ,

ora.

Sancte Gabriel ,

ora.

Sancte Raphaël ,

ora.

Omnes sancti Angeli & Archàngeli,	Orâte pro nobis.
Omnes sancti beatòrum spirituum ordines,	orâte.
Sancte Joânnes Baptista ,	ora.
Omnes sancti Patriarchæ & Prophétæ ,	orâte.
Sancte Petre ,	ora.
Sancte Paule ,	ora.
Sancte Andréa ;	ora.
Sancte Jacôbe ,	ora.
Sancte Joânnes ,	ora.
Sancte Thoma ,	ora.
Sancte Jacôbe ,	ora.
Sancte Philippe ;	ora.
Sancte Bartholomæe ;	ora.
Sancte Matîhæe ,	ora.
Sancte Simon ,	ora.
Sancte Thadæe ,	ora.
Sancte Matthia ,	ora.
Sancte Barnaba ,	ora.
Sancte Lûca ,	ora.
Sancte Márce ,	ora.
Omnes sancti Apôstoli & Evangeliæ ;	orâte.
Omnes sancti Discipuli Domini ,	orâte.
Omnes sancti Innocentes ,	orâte.
Sancte Stéphane ,	ora.
Sancte Laurénti ,	ora.
Sancte Vincénti ,	ora.
Sancti Fabiâne & Sebastiâne ;	orâte.
Sancti Joânnes & Paule ,	orâte.
Sancti Cosma & Damiâne ,	orâte.
Sancti Gervâsi & Protâsi ,	orâte.
Omnes sancti Mârtires ,	orâte.
Sancte Silvèster ,	ora.
Sancte Gregôri ,	ora.
Sancte Ambrôsi ,	ora.
Sancte Augustine ,	ora.
Sancte Hierónyme ,	ora.

Sancte Martine ;	ora.
Sancte Nicolae ,	ora.
Omnes sancti Pontifices & Confessores ,	orâte pro nobis.
Omnes sancti Doctores ,	orâte.
Sancte Antonii ,	ora.
Sancte Benedicte ,	ora.
Sancte Bernarde ,	ora.
Sancte Dominice ,	ora.
Sancte Francisci ,	ora.
Omnes sancti Sacerdotes & Levitae ,	orâte.
Omnes sancti Mönachi & Eremitæ ,	orâte.
Sancta Maria Magdaléna ,	ora.
Sancta Agatha ,	ora.
Sancta Lúcia ,	ora.
Sancta Agnes ,	ora.
Sancta Cæcilia ,	ora.
Sancta Catharina ,	ora.
Sancta Anastásia ,	ora.
Omnes sancte Virgines & Víduæ ,	orâte.
Omnes Sancti & Sanctæ Dei ,	Intercédite pro nobis.
Propitius esto ,	Parce nobis Dómine.
Propitius esto ,	Exaudi nos Dómine.
Ab omni malo ,	Libera nos Dómine.
Ab omni peccato ;	Libera.
Ab ira tua ,	Libera.
A subitânea & improvisa morte ,	Libera.
Ab insidiis diâboli ,	Libera.
Ab ira , & ódio , & omni mala voluntate ,	Libera.
A spíritu fornicatiônis ,	Libera.
A fûlgure & tempestate ,	Libera.
A morte perpétua ,	Libera.
Per mystérium sanctæ Incarnatiônis tuæ	Libera.
Per advéntum tuum ,	Libera.
Per Nativitatem tuam ,	Libera.
Per Baptismum & sanctum jejunium tuum ,	Libera.
Per Crucem & Passiônen tuam ,	Libera.

Per mortem & sepulturam tuam , Líbera.
 Per sanctam resurrectionem tuam , Líbera.
 Per admirabilem ascensionem tuam ; Líbera.
 Per adventum Spiritus sancti paracliti , Líbera.
 In die judicii , Líbera.
 Peccatores , Te rogámus audi nos.
 Ut nobis parcas , Te rogámus.
 Ut nobis indulgeas , Te rogámus.
 Ut ad veram poenitentiam nos perdúcere dignérис. Te rogámus.
 Ut Ecclesiām tuam sanctam régere & conservare dignérис. Te rogámus.
 Ut dominum Apostólicum , & omnes Ecclesiásticos órdines in sancta
 religione conservare dignérис , Te rogámus.
 Ut inimicos sanctae Ecclesiæ humiliare dignérис , Te rogámus.
 Ut Régibus & Princípibus Christiánis pacem & veram concordiam
 donare dignérис , Te rogámus audi nos.
 Ut cuncto populo Christiáno pacem & unitatē largiri dignérис ,
 Te rogámus audi nos.
 Ut nosmetipſos in tuo sancto servitio confortare & conservare
 dignérис , Te rogamus audi nos.
 Ut mentes nostras ad cœlestia desidéria érigas , Te rogamus.
 Ut omnibus benefactóribus nostris sempiterna bona retribuas . Te.
 Ut ánimas nostras , fratrum , propinquorum & benefactorum no-
 strorum ab æterna damnatione eripias , Te rogámus audi nos.
 Ut fructus terræ dare & conservare dignérис , Te rogámus audi nos.
 Ut omnibus fidélibus defunctis réquiem æternam donare dignérис
 Te rogámus audi nos.
 Ut nos axaudire dignérис , Te rogámus audi nos.
 Fili Dei , Te rogamus audi nos.
 Agnus Dei , qui tollis peccata mundi , Parce nobis Dómine.
 Agnus Dei , qui tollis peccata mundi , Exaudi nos Dómine.
 Agnus Dei , qui tollis peccata mundi , Miserere nobis.
 Christe audi nos. Christe exaudi nos.
 Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison.
 Pater noster , *tout bas.*
 ¶. Et ne nos inducas in tentationem.
 ¶. Sed libera nos à malo.

Pseaume 69.

Deus in adjutorium meum intende : * Domine ad ajuvandum
me festina.

Confundantur , & reverentur * qui querunt animam meam.

Avertantur retrorsum , & erubescant , * qui volunt mihi mala.

Avertantur statim erubescentes : * qui dicunt mihi , Euge , euge .

Exultent & latenter in te omnes , qui querunt te : * & dicant
semper , Magnificetur Dominus , qui diligit salutare tuum .

Ego vero egenus & pauper sum : * Deus adjuva me .

Adjutor meus , & liberator mes es tu : * Domine ne moreris .

Gloria Patri . Sicut erat , &c. ¶ Salvos fac servos tuos . ¶ Deus meus
sperantes in te . ¶ Esto nobis Domine turris sortitudo nis . ¶ A facie
inimici . ¶ Nihil proficit inimicus in nobis . ¶ Et filius iniquitatis
non apponat nocere nobis . ¶ Domine non secundum peccata
nostra facias nobis . ¶ Neque secundum iniquitates nostras retri-
buas nobis . ¶ Oremus pro Pontifice nostro N. ¶ Dominus con-
seruet eum , & vivifiet eum , beatum faciat eum in terra , & non
tradat eum in animam inimicorum ejus .

¶ Oremus pro benefactoribus nostris . ¶ Retribuere dignare
Domine omnibus nobis bona facientibus propter nomen tuum vi-
tam aeternam , Amen . ¶ Oremus pro fidelibus defunctis . ¶ Re-
quiem aeternam dona eis Domine , & lux perpetua luceat eis . ¶
Requiescant in pace . Amen . ¶ Pro fratribus nostris absentibus .
¶ Salvos fac servos tuos , Deus meus sperantes in te . ¶ Mitte eis
Domine auxilium de sancto . ¶ Et de Sion tuere eos . ¶ Domine
exaudi orationem meam . ¶ Et clamor meus ad te veniat . ¶ Domini-
nus vobiscum . ¶ Et cum spiritu tuo .

Oremus .

Deus , cui proprium est misereri semper , & parcere , suscipe
deprecationem nostram ; ut nos , & omnes famulos tuos ,
quos delictorum catena constringit , miseratione tue pietatis clemen-
ter absolvat .

Exaudi quæsumus Domine supplicum preces , & confitentium
tibi parce peccatis : ut pariter nobis indulgentiam tribuas be-
nignus & pacem .

I Neffabilem nobis Dómine , misericordiam tuam cleménter osténde: ut simul nos & à peccatis omnibus éxuas , & à pænis, quas pro his merémur , erípias.

Deus , qui culpa offendérис , poenitentia placáris: preces puli tui supplicántis propítius respice: & flagella tuæ iracundiæ , quæ pro peccatis nostris , merémur , avérte.

Omnipotens sempiterne Deus , miseriére famulo tuo Pontifici nostro N. & dirige eum secundum tuam clementiam in viam salutis æternæ: ut te donante tibi plácita cúpiat , & totâ virtute perficiat.

Deus , à quo sancta desidéria , recta consilia , & justa sunt opera: da servis tuis illam , quam mundus dare non potest , pacem : ut & corda nostra mandatis tuis dédita , & hóstium sublata formídine tempora sint tuâ protectiōne tranquilla.

Uer igne sancti Spiritus renes nostros & cor nostrum , Dómine: ut tibi casto corpore serviāmus , & mundo corde placeāmus.

Fidélium Deus omnium conditor & redémptor , animabus famulorum , famularumque tuarum remissiōnem cunctorum tribue peccatórum : ut indulgentiam , quam semper optavérunt , piis supplicationibus consequantur.

Actiones nostras , quæsumus Dómine , aspirando præveni , & adjuvando proséquere: ut cuncta nostra oratio & operatio à te semper incipiat , & per te cœpta finiātur.

Omnipotens sempiterne Deus , qui vivorum dominaris simul & mortuorum , omniumque miserèris , quos tuos fide & opere futuros esse prænoscis : te supplices exorámus , ut pro quibus effundere preces decretivimus , quosque vel præfens sæculum adhuc in carne rétinet , vel futurum jam exūtos corpore suscēpit , intercedéntibus omnibus Sanctis tuis , pietatis tuæ clementiâ , omnium delictoru suoru véniam consequantur , per Dóminum nostrum , &c. ¶ Dóminus vobiscum . ¶ Et cum spíritu tuo . ¶ Exaudiat nos omnipotens & misericors Dóminus . ¶ Amen.

¶. Et fidélium animæ per misericordiam Dei requiéscant in pace. ¶. Amen.



D E L A V I S I T E & assistance des Malades.

LE CURÉ doit se souvenir , qu'un des principaux devoirs de son ministere , est de visiter & d'assister les malades. C'est pourquoi aussi-tôt qu'il saura qu'il y a quelque malade dans sa Paroisse , il n'attendra pas qu'on le vienne avertir , mais il s'y transportera de lui-même ; & le verra non seulement une fois , mais aussi souvent qu'il sera nécessaire ; il recommandera à ses Paroissiens de l'avertir , lorsqu'ils sauront qu'il y a quelque malade dans sa Paroisse , sur tout si la maladie est dangereuse .

Pour cet effet il sera à propos , principalement si sa Paroisse est grande , d'avoir un rôle de ceux qui y sont malades , afin qu'il soit mieux instruit de leur état & de leur condition , qu'il se ressouvienne d'eux plus aisément , & qu'il puisse mieux les assister dans le besoin .

Que si le CURÉ ne peut pas visiter lui-même tous les malades , en étant légitimement empêché , ou parce qu'ils sont en trop grand nombre , il les fera visiter par d'autres Prêtres , s'il y en a dans sa Paroisse , ou du moins par des Laïques , qui soient gens de probité , & remplis d'une charité chrétienne .

Dans les visites qu'il rendra aux malades , il doit se comporter avec la modestie , & la gravité convenables aux Ministres de JESUS-CHRIST , donnant si bonne édification par ses paroles & par ses exemples , qu'il rende sa visite salutaire à lui-même , au malade , & à tous ceux de la maison .

Il aura un soin tout particulier de ceux qui étant dépourvus de tout secours humain , ont un plus grand besoin de l'assistance , & des bons offices d'un vigilant & charitable Pasteur ; & s'il ne peut pas les assister du sien , ni leur faire l'aumône comme il y seroit obligé , s'il en avoit le moyen , il tâchera , autant qu'il lui sera possible , de leur procurer quelque soulagement par les soins de la Confrérie de

la Misericorde , ou de quelque autre semblable Congregation , s'il y en a dans la ville , ou dans sa Paroisse , ou par le moyen des quêtes publiques ou particulières qu'il fera faire à cet effet.

Il doit sur tout pourvoir aux nécessitez spirituelles des malades , & employer tous ces soins pour les aider dans l'affaire de leur salut , & pour les fortifier contre les attaques des Demons , par les secours & par les avis salutaires qu'il leur donnera .

Quand il ira visiter quelque malade , il doit avoir préparé des raisons propres pour le persuader , principalement des exemples des Saints qui sont ordinairement plus touchans , & dont il se servira pour le consoler en notre Seigneur , pour l'encourager & pour le soutenir dans ses langueurs . Il l'exhortera à mettre toute sa confiance en Dieu , à avoir du regret de ses pechez , à implorer la misericorde divine ; à souffrir avec resignation sa maladie , comme un châtiment de ses pechez , & comme une visite de Dieu , qui la luy envoie pour son salut , afin de l'obliger à reformer sa vie & ses mœurs .

Ensuite il exhortera avec la prudence & la charité convenables le malade à se confesser , & il entendra sa Confession , quand même il voudroit faire une Confession generale : & s'il est besoin , il fera ressouvenir le malade , ses parens , ou ceux qui ont soin de lui , qu'il est defendu aux Medecins sous de grièves peines par le Concile de Latran , & par les Constitutions de plusieurs Papes , de visiter les malades après la troisième fois , s'ils ne sont assuréz qu'ils se sont confesséz .

De plus il veillera soigneusement à ce qu'on ne conseille , & qu'on n'applique aucune chose au malade pour sa guerison qui puisse être prejudiciable au Salut de son ame .

Lors que le Curé verra que le malade est en danger , il l'avertira & ne se pas laisser surprendre par les artifices du Demon , par les promesses des Medecins , ni par les flatteries de ses amis , & de ses proches , de pourvoir de bonne heure à ce qui regarde le salut de son ame , & de recevoir avec la devotion convenable , & au plutôt les Sacremens de l'Eglise , pendant qu'il a le jugement sain & la connoissance parfaite , sans s'amuser à ces délais trompeurs & dangereux qui ont attiré , & qui attirent tous les jours , par la malice du Demon , quantité de personnes dans les supplices de l'Enfer .

Que s'il se rencontre quelque malade , qui, nonobstant les salutaires avis de son Pasteur, de ses amis & de ses domestiques, ne veuille pas se confesser , on ne doit pas l'abandonner pour cela ; mais tandis qu'il aura un souffle de vie les Prêtres, & les autres personnes de vertu doivent lui faire souvent de fortes & de salutaires remontrances. Qu'ils lui mettent devant les yeux le danger où il met son salut éternel , & les rigoureuses peines de l'enfer : Qu'ils lui représentent la miséricorde infinie de Dieu , qui l'invite à la penitence , & qui est tout disposé à lui pardonner. Il est encore à propos de faire des prières publiques & particulières, pour obtenir de Dieu la conversion de ce malade endurci.

Enfin le Prêtre tâchera de reconnoître de quelles tentations le malade est principalement attaqué , & quelles sont les mauvaises maximes dont il est préoccupé ; afin de lui donner les remèdes qu'il jugera les plus propres , & les plus convenables selon sa prudence.

Il fera mettre devant les yeux du malade un Crucifix , & quelque Image de la Sainte Vierge , & du Saint auquel il a une dévotion particulière. Comme aussi de l'eau benite dans un petit vase, près de son lit ; afin qu'on l'en asperse souvent.

Il enseignera aussi au malade, autant que sa capacité le permettra, quelques brièves Oraisons , & quelque devote pratique , pour éléver son esprit à Dieu , principalement quelques versets des Psaumes , le Pater , l'Ave Maria , & le Credo , il lui proposera les Mysteres de la Passion de Nostre-Seigneur , les exemples des Martyrs , & la Gloire du Paradis ; il faut néanmoins lui suggerer ces pensées à propos , & avec discretion , de peur de le fatiguer , au lieu de le soulager.

Il consolera le malade en lui promettant de le recommander à Dieu dans le Saint Sacrifice de la Messe , & dans ses autres Prieres , & de faire ensorte que d'autres personnes lui fassent la même charité , ce qu'il executera en effet.

Si la maladie est grande , ou dangereuse , il lui persuadera de faire son testament , & de regler ses affaires pendant qu'il a l'esprit libre , de restituer ce qu'il retient du bien d'autrui , & d'ordonner quelque chose selon ses moyens , & sa devotion, afin de faire prier Dieu pour

son ame ; mais en lui donnant ces avis, qu'il prenne garde de ne point paroître intéressé.

Enfin il l'avertira qu'aussi-tôt qu'il aura recouvré la santé, il vienne à l'Eglise pour en rendre grâces à Dieu, qu'il communique dévotement pour cet effet, & qu'il règle mieux sa vie à l'avenir.

Les Prières suivantes peuvent être dites, ou mises en tout, ou en partie, ainsi que le Prêtre le jugera à propos, ayant égard au tems, & à l'état du malade.

Le Prêtre étant entré dans la chambre du malade, il dira : Pax huic domui. ¶ Et omnibus habitantibus in ea. Ensuite il aspergera d'eau benite le malade, son lit, & la chambre, disant l'Antienne Asgerges me, Domine, &c. Il fera ensuite ce qui est de sa charge à l'égard du malade en la maniere qui a été marquée ci-dessus. Et d'abord après, ou du moins avant qu'il ne se retire, il pourra dire sur le malade quelqu'un des quatre premiers Pseaumes, ou bien le Psaume 90. Qui habitat in adjutorio, &c. qui est ci-après, avec le Gloria Patri, &c. à la fin. Puis il dira ; Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. Pater noster, &c. ¶ Et ne nos inducas in tentationem. ¶ Sed libera nos à malo. ¶ Salvum fac servum tuum (ou * ancillam tuam) ¶ Deus meus sperantem in te. ¶ Mitte ei Domine auxilium de sancto. ¶ Et de Sion tuere eum (ou eam) ¶ Nihil proficiat inimicus in eo (ou ea) ¶ Et filius iniquitatis non apponat nocere ei. ¶ Esto ei Domine turris fortitudinis. ¶ A facie inimici. ¶ Dominus opem ferat illi. ¶ Super lectum doloris ejus. ¶ Dominus exaudi, &c. ¶ Et clamor meus ad te véniat. ¶ Dominus vobis cum. ¶ Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus, cui pròprium est misereri semper, & parcere : suscipe deprecationem nostram ; ut nos, & hunc famulum tuum, quem (ou hanc famulam tuam quam) delictorum catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementer absolvat.

Deus infirmitatis humanae singulare praesidium, auxilii tui super infirmum famulum tuum [ou infirmam famulam tuam] ostende virtutem, ut ope misericordiae tuæ adjutus, [ou

* Souvenez-vous d'en faire de même dans toutes les Prières que vous ferez pour le Seigneur, soit dans les Versets ou dans les Répons,

a dñta] Eccésiae tuæ sanctæ incolumis representari mereátur.

Concéde hunc famulum tuum , (ou hanc famulam tuam ,) quæsumus Dómine Deus perpétuâ mentis & corporis sanitatis gaudere , & gloriósa beatæ Mariæ semper virginis intercessio-ne , à præsenti liberari tristitia , & æterna pérstui lætitia . Per Christum Dóminum nostrum . ¶ Amen .

Benedictio Dei omnipoténtis , Patris ✕ , & Filii , & Spíritus-Sancti , descendat super te , & maneat semper . ¶ Amen .

Ensuite il aspergera d'eau benite le Malade.

Le Prêtre pourra dire les Pseaumes , les Evangiles & les Prières qui suivent , suivant la devotion du malade , & selon que le temps le permettra , ainsi qu'il le jugera à propos .

Pseaume 6. Dómine ne in furore tuo arguas me , &c. & à la fin , Glória Patri. Sicut erat , &c. comme ci-dessus . pag . 95 .

¶. Dóminus vobiscum . ¶. Et cum spíritu tuo . ¶. Sequéntia sancti Evangélii secundum Matthæum . ¶. Glória tibi Dómine .

Lorsque le Prêtre dira : Sequéntia sancti Evangélii , &c. il fera le signe de la Croix à l'ordinaire , sur son front , sur sa bouche & sur sa poitrine , comme aussi sur le front , sur la bouche , & sur la poitrine du malade , si c'est un homme , & qu'il ne puisse pas le faire lui-même à cause de sa maladie .

Si c'est une femme , pendant que le Prêtre fera sur soi le signe de la Croix , elle le fera à même tems sur son front , sur sa bouche & sur sa poitrine , si elle le peut ; que si elle ne le peut pas , quelque autre femme lui rendra cet office : ce que l'on observera aussi aux Evangiles suivans .

M A T T H . 8.

In illo tempore : Cum introisset Jesu Caphárnäum , accéssit ad eum Centúrio rogans eum , & dicens : Dómine , puer meus jacet in domo paralyticus , & male torquétur . Et ait illi Jesus : ego véniam , & curábo eum . Et répondens Centúrio ait : Dómine non sum dignus , ut intres sub tectum meum , sed tantum dic verbo , & sanabitur puer meus . Nam & ego homo sum sub potestate constitutus , habens sub me milites , & dico huic ; Vade , & vadit : & alii , Veni , & venit : & servo meo ; Fac hoc , & facit . Audiens autem Jesus mirátus est , & sequéntibus se dixit : Amen dico vobis , non inventantam fidem in Israël . Dico autem vobis , quod multi ab Oriénte & Occidente venient , & recumbent cum Abraham & Isaac , & Jacob in

regno cœlorum : filii autem regni ejicientur in ténebras extériores : ibi erit fletus & stridor dentium. Et dixit Jesus Centuriōni : Vade, & sicut credidisti, fiat tibi. Et sanatus est puer in illa hora.

Orémus.

OMnipotens sempiterne Deus, salus æterna credéntium, exaudi nos pro infirmo famulo tuo N. pro quo (*ou* infirma fámula tua N. pro qua) misericordiæ tuæ implorâmus auxílium, ut redditâ si bi sanitatem, gratiarum tibi in Ecclésia tua réferat actioñes. Per Christum Dóminum nostrum. *R. Amen.*

Pseaume 15.

Consérvame Dómine, quóniam sperávi in te : dixi Dómino, Deus meus es tu, quóniam bonorum meórum non eges. Sæctis, qui sunt in terra ejus : * mirificávit omnes voluntátes meas in eis. Multiplicatæ sunt infirmitátes eórum : * póstea acceleravérunt.

Non congregábo conventicula eórum de sanguinibus : * nec memor ero nóminalium eórum per lábia mea.

Dóminus pars hereditatis meæ, & cálicis mei : * tu es qui restitus hereditatem meam mihi.

Funes cecidérunt mihi in præcláris : * étenim hereditas mea præclara est mihi.

Benedicam Dóminum, qui tribuit mihi intelléctum : * insuper & usque ad noctem increpuérunt me renes mei.

Providébam Dóminum in conspèctu meo semper : * quóniam à dextris est mihi, ne commóvear.

Propter hoc lætatum est cor meum, & exultavit lingua mea, * insuper & caro mea requiéscet in spe.

Quóniam non derelinques ánimam meam in inferno : * nec dabis sanctum tuum videre corruptionem.

Notas mihi fecisti vias vitæ, adimplébis me lætitia cum vultu tuo: delectationes in déxtera tua usque in finem.

Glória Patri, &c. Sicut erat, &c.

¶ Dóminus vobiscum. *R.* Et cum spiritu tuo. *¶* Sequéntia sancti Evangélii secundum Marcum. *R.* Glòria tibi Dómine.

Marc. 16.

IN illo tempore: Recumbéntibus undecim discipulis, apparuit illis Jesus, & reprobrâvit incredulitatem eórum, & duritiam cordis quia

quia his , qui viderant eum surrexisse , non credidérant. Et dixit eis: Euntes in mundum univérsum , prædicâte Evangélium omni créaturæ. Qui crediderit , & baptizatus fuerit , salvus erit : qui verò non crediderit condemnabitur. Signa autem eos, qui crediderint, hæc sequéntur. In nōmine meo dæmonia ejicient : linguis loquéntur novis : serpentes tollent ; & si mortiferum quid biberint , non eis nocébit Super ægros manus impónent , & benè habébunt.

Orémus.

Virtutum cœlestium Deus , qui ab humānis corpóribus omnem langôrem , & omnem infirmitatēm præcépti tui potestatē de pellis: adésto propítius huic famulo tuo N. (ou famulæ tuæ) N. ut fugatis infirmitatibus , & viribus recéptis , nomen sanctum tuum , instauratâ protinus sanitatē , benedícat. Per Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

Pseaume 19.

Exaudiat te Dóminus in die tribulatiōnis : * prótegat te nōmen Dei Jacob.

Mittat tibi auxiliū de sancto : * & de Sion tueātur te.

Memor sit omnis sacrificiū tui : * & holocáustum tuum pingue fiat.

Tribuat tibi secundum cor tuum : * & omne consilium tuum confirmet.

Lætabimur in salutari tuo : * & in nomine Dei nostri magnifica- bimur.

Impleat Dóminus omnes petitioñes tuas : * nunc cognóvi quóniam salvum fecit Dóminus Christum suum.

Exaudi et illum de cœlo sancto suo : * in potentatibus salus déxteræ ejus.

Hi in curribus , & hi in equis : * nos autem in nōmine Dómini Dei nostri invocabimus.

Ipsi obligati sunt & secidérunt : * nos autem surreximus , & ereti sumus.

Dómine salvum fac regem : * & xaudi nos in die , qua invoca- vérimus te. Gloria Patri. R. Dóminus vobiscum. R. Et cum spíritu tuo. R. Sequentia sancti Evangélii secundum Lucam. R. Glória tibi Dómine.

Lut. 4.

IN illo tempore : Surgens Jesus de synagoga introivit in domum Simonis. Socrus autem Simoni tenebatur magnis febribus: & rogarerunt illum pro ea. Et stans super illam imperavit febri, & dimisit illam, & continuo surgens ministrabat illis. Cum autem sol occidisset, omnes, qui habebant infirmos variis languoribus, ducabant illos ad Jesum. At ille singulis manus impónens, curabat eos.

Orémus.

Domine sancte, Pater omnipotens æterne Deus, qui fragilitatem humanae conditionis infusa virtutis tuae dignatione, confirmas, ut salutibus remediis pietatis tuae corpora nostra & mentes vegetentur: super hunc famulum tuum (*ou hanc famulam tuam*) propitius intende; ut omni necessitate corporeæ infirmitatis exclusa, gratia in eo (*ou in ea*) pristinæ sanitatis perfectè reparetur. Per Christum Dominum nostrum. *R. Amen.*

Psaume 85.

Inclina Domine autem tuam, & exaudi me: * quoniam inops & pauper sum ego.

Custodi animam meam, quoniam sanctus sum: * salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.

Miserere mei Domine, quoniam ad te clamavi tota die: * latifica animam servi tui, quoniam ad te Domine animam meam levabi.

Quoniam tu Domine suavis & mittis: * & multæ misericordie omnibus invocantibus te.

Auribus percipe Domine orationem meam: * & intende vocis deprecationis meæ.

In die tribulationis meæ clamavi ad te: * quia exaudisti me.

Non est similis tui in Dysis Domine: * & non est secundum opera tua.

Omnes gentes quascumque fecisti, venerant, & adorabunt coram te Domine; * & glorificabunt nomen tuum.

Quoniam magnus es tu, & faciens mirabilia: tu es Deus solus.

Deduc me Domine in via tua, & ingrediar in veritate tua: * lateatur cor meum, ut timeat nomen tuum.

Confitebor tibi Domine Deus meus in toto corde meo: * & glorificabo nomen tuum in æternum.

Quia misericórdia tua magna est super me : * & eruisti ánimam meam ex inferno inferióri.

Deus iniqui insurrexerunt super me , * & sinagôga potentiū quæsíerunt ánimā meam,& non proposuerunt te in consipitu suo.

Et tu Dómine Deus miserátor , & misericors : * pátiens,& multæ misericordiæ , & verax.

Réspice in me , & miserere mei : * da impérium tuum púero tuo & salvum fac filium ancille tuæ.

Fac mecum signum in bonum , ut videant qui odérunt me , & confundántur : * quóniam tu , Dómine , adjuvisti me , & consolá-
tus es me.

Glória Patri. Sicut erat.

℣. Dóminus voviscum. ℣. Et cum spíritu tuo.

℣. Sequéntia sancti evangeli secùndum Joánnem. ℣. Glória tibi
Dómine.

Ioan 5.

IN illo tempore : Erat dies festus Judæorum , & ascéndit Jesus Jerosolymam. Est autem Jerosolymis probâtica piscina , quæ cognominatur Hebráicè Bethsaïda , quinque pórticus habens. In his iacébat multitudo magna languéntium , cæcòrum , claudòrum , aridòrum expectántium atquæ motum. Angelus autem Dómini descendébat secùndum tempus in piscinam , & movebátur aqua. Et qui prior descendisset in piscinam post motionem , atquæ sanus siébat à quacumque detinebátur infimitate Erat autem quidam homo ibi triginta & octo annos habens in infirmitate sua. Hunc cùm vidiisset Jesus jacentem , & cognovisset , quia multum jam tempus habéret , dicit ei : Vis sanus fieri ? Respóndit ei lânguidus : Dómine , hóminem , non hábeo , ut cùm turbâta fuerit aqua , mittat me in piscinam : dum vénio enim ego , álius ante me descendit. Dicit ei Jesus : Surge , tolle grabátum tuum , & ámbula. Et statim sanus factus est homo ille , & susculit grabátum suum , & ambulábat. Erat autem sabbatum in die illo. Dicébant ergo Judæi illi qui sanátus fuerat : Sábbatum est , non licet tibi tollere grabátum tuum. Respóndit eis : Qui me sanum fecit , ille mihi dixit : Tolle grabátum tuum , & ámbula. Interrogavérunt ergo eum : Quis est ille homo , qui dixit

tibi : Tolle grabatum tuum , & ámbula ? Is autem , qui sanus fuerat efféctus , nesciébat quis esset. Jesus autem declinávit à turba constitútâ in loco. Pósteā invénit eum Jesus in templo , & dixit illi. Ecce sanus factus es : jam noli peccâre , ne detérius tibi áliquid contingat.

Orémus.

R Espice Dómine fámulum tuum (ou fámulam tuam) in infirmitâte sui córporis laborántem , & ániam réfove quam créasti , ut castigatióibus emendátus , (ou emendáta ,) continuó se séntiat tua medecinâ salvátum (ou salvátam .] Per Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

Pseaume. 90.

Q ui hábitat in adjutorio Altissimi : * in protectione Dei cœli commorábitur.

Dicet Dómino , Suscéptor meus es tu , & refugium meum : * Deus meus , sperábo in eum.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium: * & à verbo áspero. Scápolis suis obumbrábit tibi : * & sub pennis ejus sperábis.

Scuto circundabit te véritas ejus: * non timébis à timore nocturno.

A sagitta volante in die , à negócio perambulante in ténebris: * ab incípsi , & dæmónio meridiáno.

Cadent à lâtere tuo mille , & decem millia à dextris tuis: * ad te autem non appropinquâbit.

Verúmtamen óculis tuis considerâbis : * & retributionem peccatorum vidêbis.

Quóniam tu es Dómine spes mea : * Altissimum posuisti refugium tuum .

Non accédet ad te malum : * & flagellum non appropinquâbit tabernáculo tuo.

Quóniam Angelis suis mandâvit de te : * ut custodiant te in omnibus viis tuis.

In mánibus portábunt te : * ne fortè offendas ad lápidem pedem tuum.

Super aspidem & basiliscum ambulâbis : * & conculcâbis leónem & dracónem.

Quóniam in me sperâvit , liberâbo eum : * prótégam eum , quóniam cognovit nomen meum.

Clamavit ad me , & ego exaudiam eum : * cum ipso sum in tribu-
tatione , eripiam eum , & glorificabo eum.

Longitudine diērum replēbo eum : * & ostendam illi salutare meum.
Orémus.

OMnipotens sempiterne Deus , infirmitatem famuli tui (ou
familiae tuae) propitiis respice , atque ad protegendum eum
(ou protégéndam eam) dexteram tuæ maiestatis extende. Per
Christum Dominum nostrum. Rx. Amen.

*Cette dernière Oraison étant achevée , le Prestre mettra la main droite
sur la tête du malade , & dira :*

Super ægros manus impónent , & benè habébunt. JESUS Ma-
tiæ filius , mundi salus , & Dominus , méritis & intercessione sanc-
torum Apostolorum suorum Petri & Pauli , & omnium Sanctorum ,
sit tibi clemens & propitius. Amen.

Il dira ensuite. v. Dominus vobiscum. Rx. Et cum spiritu tuo.

v. Initium sancti Evangélii secundum Joannem. Rx. Glória tibi
Dómine. *Joan. 1.*

IN principio erat Verbum : & Verbum erat apud Deum : & Deus
erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per
ipsum facta sunt : & sine ipso factum est nihil. Quod factum est , in
ipso vita erat : & vita erat lux hominum : & lux in tenebris liceret ,
& tenebre eam non comprehendérunt. Fuit homo missus à Deo ,
cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimoniūm , ut testimoniūm
perhiberet de lumine : ut omnes crēderent per illum. Non erat ille
lux : sed ut testimoniūm perhiberet de lumine. Erat lux vera , quæ
illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo
erat : & mundus per ipsum factus est : & mundus eum non cognovit.
In propria venit. Et sui eum non recéperunt. Quotquot autem rece-
pérunt eum , dedit eis potestatēm filios Dei fieri : his , qui credunt in
nōmine ejus. Qui non ex sanguinibus , neque ex voluntate carnis , ne-
que ex voluntate viri : sed ex Deo nati sunt. ET VERBUM CARO FAC-
TUM EST : & habitavit in nobis , & vidimus gloriām ejus gloriām quasi
unigéniti à Patre , plenum gratiæ & veritatis. Rx. Deo gratiās.

Puis Benissant le malade il dira.

Benedictio Dei omnipotētis Patris **X** , & Filij , & Spiritus
Sancti , descéndat super te , & maneat semper. Rx. Amen.

Ensuite il aspergera avec de l'eau bénite le malade.

S'il y a plusieurs malades dans la même chambre ou dans le même lieu, on dira sureux les prières & les Oraisons susdites au nombre pluriel.

Neanmoins le Prêtre pourra abréger toutes ces prières, ainsi qu'il le jugera à propos.



LA MANIERE D'ASSISTER LES PERSONNES Mourantes.

ORSQUE la maladie augmentera, le Curé visitera plus souvent le Malade, & lui donnera continuellement tous les secours nécessaires pour son salut. Il recommandera à ceux qui sont auprès de lui de le faire avertir, aussi-tôt qu'ils le verront en danger, afin qu'il s'y trouve dans le tems qu'il faudra pour l'aider à bien mourir; & lui ayant donné le saint Viatique avec l'Extrême-Onction (si le danger étoit pressant) il fera tout de suite la recommandation de l'ame, de la manière qui sera marquée ci-après. S'il y a encore assez de tems, il pourra ajouter les pratiques de dévotion qui suivent, ainsi qu'il le jugera plus à propos selon l'état du malade.

Si le Malade est en état de pouvoir gagner quelque Indulgence qui lui ait été accordée par une autorité legitime, le Curé l'en fera souvenir, & l'avertira de ce qu'il faut faire pour la gagner. Il le portera sur tout à invoquer une ou plusieurs fois le tres-saint nom de J E s u s , après avoir fait quelque acte de Contrition.

Ensuite il exhortera le Malade, & lui inspirera, pendant qu'il a encore quelque force & quelque liberté d'esprit, de produire des actes de Foi, d'Esperance de Charité & des autres vertus : c'est à dire,

De croire fermement tous les Articles de la Foy, & tout ce que la Sainte Eglise, Catholique, Apostolique & Romaine croit & enseigne.

D'espérer que nostre Seigneur JESUS-CHRIST lui sera favorable par sa miséricorde infinite, & qu'il obtiendra la vie

La maniere d'assister les personnes mourantes. 119
éternelle par le merite de sa tres-sainte Passion , par l'interces-
sion de la mere de Dieu & de tous les Saints.

*D'aimer de tout son cœur son Seigneur & son Dieu , & de
souhaiter d'avoir pour lui le même amour dont l'aiment les
Saints & les Bien heureux.*

*D'être marri de tout son cœur , & pour l'amour de Dieu &
de tous les pechez qu'il a commis contre sa divine Majesté , &
contre son prochain.*

*De pardonner aussi du cœur pour l'amour de Dieu , à ses ene-
mis , & à tous ceux qui lui ont causé quelque deplaisir.*

*De demander pardon à ceux qu'il peut avoir offensez par ses
actions ou par ses paroles.*

*De suporter patiemment pour l'amour de Dieu ses douleurs &
les incommoditez de sa maladie en satisfaction de ses pechez.*

*De former une bonne resolution de faire tout son p̄ossible ,
pour éviter le peché , & pour garder les Commandemens de Dieu ,
s'il plait à sa bonté de lui rendre la santé.*

*Il l'exhortera ensuite à faire de tems en tems les prières suivantes
de la maniere qu'il le pourra , au moins dans le cœur s'il ne peut le s-
dire de bouche.*

Miserere mei Deus , * secundum magnam misericordiam tuam.
In te , Dómine , speravi non confundar in æternum.

In manus tuas , Dómine commendo spiritum meum . * Redemi-
sti me , Dómine Deus veritatis.

Deus in adjutorium meum intende : * Dómine , ad adjuvandum
me festina.

Esto mihi , Dómine , in Deum protectorem.

Deus , propitius esto mihi peccatori.

Dulcissimæ Dómine JESU-CHRISTE , per virtutem sancti-
ssimæ Passiōnis tuæ , récipe me in nūmerum electorum tuorum.

Dómine JESU-CHRISTE , suscipe spiritum meum.

Maria, mater gratiæ, Mater Misericordiæ; Tu nos ab hoste
protege, & hora mortis suscipe.

Sancte Angele Dei, mihi custos assiste.

Omnes sancti Angeli & omnes Sancti intercedite pro me, &
mihi succurrите.

Le Prêtre sage & prudent pourra suggerer ces pensées ou autres semblables, à la personne mourante en langage vulgaire ou en latin, selon qu'elle sera capable de les entendre.

Il dira après cela les prières suivantes avec toute la dévotion qu'il lui sera possible, & il avertira les assistants & les domestiques de prier avec lui pour l'agonisant.



ORDRE POUR LA RECOMMANDATION

de l'ame.

LE Curé alant faire la recommandation de l'ame d'un agonisant; doit être accompagné au moins d'un Clerc s'il se peut, qui portera le vaisseau de l'eau bénite avec un Surplis & une Etoile violette, dont le Prêtre s'étant revêtu devant la chambre du Malade, il dira en y entrant: Pax huic domui, & omnibus habitantibus in ea.

Ensuite il aspergera d'eau benite le Malade, son lit, & les assistants, disant: Aspèrges me, Dómine, hyssopo, & mundabor: Lavabis me, &c.

Il présentera au malade le Crucifix à baisser; l'exhortant avec de paroles ferventes & efficaces à mettre toute sa confiance en Dieu & il mettra le Crucifix devant ses yeux, afin qu'en le regardant, il conçoive une ferme espérance de son salut.

Ensuite il se mettra à genoux avec tous les assistants, le Cierge étant allumé & recitera ces courtes Litanies en cette sorte.

Litanies pour les Mourans.

Kyrie eleison. Christe eleison.
Kyrie eleison.

Sancta Maria Ora pro eo (ou) pro ea.

Omnis sancti Angeli & Archangeli, Orate pro eo (ou) ea.

Sancte Abel, ora.

Omnis Chorus justorum, orate.

Sancte

Sancte Abraham ,	ora.
Sancte Joannes Baptista ,	ora.
Omnes sancti Patriarche & Prophetae ,	orate.
Sancte Petre ,	ora.
Sancte Paule ,	ora.
Sancte Andreá ,	ora.
Sancte Joánnes ,	ora.
Omnes sancti Apostoli & Evangelistae ,	orate.
Omnes sancti Discipuli Domini ,	orate.
Omnes sancti Innocentes.	orate.
Sancte Stephane ,	ora.
Sancte Laurenti ,	ora.
Omnés sancti Martyres ,	orate.
Sancte Silvester ,	ora.
Sancte Gregori ,	ora.
Sancte Augústine ,	ora.
Omnes sancti Pontifices & Confessores ,	orate.
Sancte Benedicte ,	ora.
Sancte Francisce ,	ora.
Omnes sancti Monachi & Eremitae .	orate.
Sancta Maria Magdalena ,	ora.
Sancta Lúcia.	ora.
Omnes sanctae Virgines , & Viduae ,	orate.
Omnes sancti & sanctæ Dei ,	Intercéde pro eo.
Propitius esto ,	Parce ei Domine.
Propitius esto ,	Libere eum Domine.
Propitius esto ,	Libera.
Ab ira tua ,	Libera.
A periculo mortis ,	Libera.
A mala morte ,	Libera.
A poenis inferni ,	Libera.
Ab omni malo ,	Libera.
A potestate diaboli ,	Libera.
Per nativitatem tuam ,	Libera.
Per crucem & passionem tuam ,	Libera.
Per mortem & sepulturam tuam ,	Libera.

Q

Per gloriōsam resurrectionem tuam , Libera.
 Per admirabilem ascensionem tuam , Libera.
 Per gratiam Spiritus sancti paracliti , Libera.
 In die Judicii , Libera.
 Peccatores , Te rogāmus audi nos.
 Ut ei parcas , Te rogāmus.
 Kyrie eleison. Christe eleison.
 Kyrie eleison.

Le Malade étant dans la dernière agonie , on dira les Oraisons suivantes.

Oraison.

Profiscere animam Christianam de hoc mundo in nomine Dei Patris omnipotentis , qui te creavit in nomine Iesu Christi filii Dei vivi , qui pro te passus est: in nomine Spiritus sancti , qui in te effusus est : in nomine Angelorum : & Archangelorum : in nomine Thronorum & Dominationum : in nomine Principatum & potestatum: in nomine Chérubim & Séraphim: in nomine Patriarcharum Prophetarum: in nomine sanctorum apostolorum & Evangelistarum: in nomine sanctorum Martyrum & Confessorum: in nomine sanctorum Monachorum & Eremitarum : in nomine sanctorum Virginum , & omnium Sanctorum & Sanctarum Dei: hodie sit in pace locus tuus , & habitatio tua in sancta Sion. Per eundem Christum Dominum nostrum. &. Amen.

Oraison.

Deus misericors, Deus clemens , Deus qui secundum multitudinem miseracionum tuarum peccata poenitentium deles , & praeteritorum criminum culpas veniam remissionem omnium peccatorum suorum tota cordis confessione poscentem deprecatus exaudi renova in piissime pater , quidquid terrena fragilitate corruptum , vel quidquid diabolica fraude violatum est : & unitati corporis Ecclesiæ membrum redemptionis annexete. Miserere Domine gematum , miserere lacrymatum ejus : & non habentem fiduciam nisi in tua misericordia , ad tuæ sacramentum reconciliationis admitte. Per Christum Dominum nostrum. & Amen.

Comméndo te omnipoténti Deo, charissime fratre (ou charissima soror) & ei, cuius es creatûra, commito; ut cùm humilitatis débium morte interveniente persolveris, ad Auëtôrem tuum, qui te de limo terræ formáverat, revertâris. Egrediénti itaque à animæ tuæ de corpore spléndidus Angelôrum cœtus occurrat, Judex Apostolôrum tibi senatus adveniat, candidatorum tibi Mártirum triumphator exércitus obviet: Liliata rutilântium te Confessorum turma circúdet: Jubilântium te Virginum chorus excipiat: & beátæ quiétis in sinu Patriarchârum te complexus astrin-gat: mitis atque festibus Christi Jesu tibi aspectus appáreat, qui te inter assistentes sibi júgiter intéresset decérnat. Ignóres omne quod horret in tenébris, quod stridet in flammis, quod crúciat in tor-méntis. Cedat tibi tetérimus satanas cum satellitibus suis: in advén-tu tuo te comitântibus Angelis contremiscat, atquæ in æternæ noctis chaos immâne diffugiat. Exúrgeat Deus, & dissipéntur inimici ejus: & fugiant qui odérunt eum, à facie ejus. Sicut deficit sumus, defi-ciant: sicut fluit cera à facie ignis, sic pereant peccatores à facie Dei: & justi epuléntur, & exultent in conspéctu Dei. Confundantur igitur & erubéscant omnes tartáreæ legíones, & ministri satanæ iter tuum impédire non áudeant. Liberet te à cruciâtu Christus qui pro-te crucifixus est Liberet te ab æterna morte Christus, qui pro-te mori dignâtus est. Constituat te Christus filius dei vivi intra para-disi sui semper amœna viréntia, & inter oves suas te verus ille Pa-stor agnoscat. Ille ab ómnibus peccâtis tuis te absolvat, atque ad déxteram suam in electorum suorum te sorte constituat. Redemptôrem tuum fâcie ad fâciam videoas, & præsens semper assistens, ma-nifestissimam beatis oculis aspicias veritatem. Constitutus igitur in-ter agmina beatórum, contemplatiōnis divíne dulcédine potiâris in sâcula sâculôrum. ¶ Amen.

Oraison.

Suscipe Dómine servum tuum (ou famulam tuam) in locum spe-randæ sibi salvatîonis à misericordia tua. ¶ Amen.

Libera Dómine animam servi tui ex ómnibus periculis inférni, & de láqueis pœnârum, & ex ómnibus tribulatiōnibus. ¶ Amen.

Libera Dómine animam servi tui, sicut liberasisti Enoch & Eliam de communi morte mundi ¶ Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti Noë de diluvio
¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti Abraham de Ur
Chaldæorum. ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut libérasti Job de passióni-
bus suis. ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti Isaac de hostia,
& de manu patris sui Abrahæ. ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti Lot de Sôdo-
mis & de flamma ignis. ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberasti Móysen de manu
Pharaonis regis Ægyptiorum. ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti Daniélem de la-
cu leónum. ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti tres pueros de
camino ignis ardéntis , & de manu regis iníqui ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti Susánnam de fal-
so crimine. ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti David de manu
regis Saül , & de manu Góllie. ¶. Amen.

Libera Dómine ánimam servi tui , sicut liberásti Petrum & Pau-
lum de carcéribus ¶. Amen.

Et sicut beatissimam Theclam vírginem & mártyrem tuam de tri-
bus atrocissimis , tormentis liberasti , sic liberare dignéris ánimam
hujus servi tui , & tecum fâcias in bonis congaudere cœlestibus.
¶. Amen.

Oraison.

Commendámus tibi Dómine ánimam famuli tui N. precamur
que te Dómine Jesu Christe , salvator mundi , ut propter
quam ad terram misericórditer descendisti , Patriarchârum tuórum
sinibus insinuare non renuas. Agnoscé Dómine creatúram tuam ,
non à diis alienis créatam , sed à te solo Deo vivo & vero: quia non
est álius Deus præter te , & non est secundùm ópera tua Lætifica
Dómine ánimam ejus in conspéctu tuo , & ne memineris iniquitâ-
tum ejus antiquârum , & ebrietâtum , quas suscitâvit furor sive fer-
vor mali desidérii. Licet enim peccáverit , tamen Patrem , & Filium ,

& Spiritum sanctum non negavit , sed creidit , & zelum Dei in se habuit , & Deum , qui fecit omnia , fideliter adoravit.

Oraison.

Dicitur juventutis , & ignorantias ejus quæsumus , ne meminieris Dómine , sed secundum magnam misericordiam tuam memor esto illius in gloria claritatis tuæ. Aperiantur ei cœli , collatentur illi Angeli , in regnum tuum Dómine servum tuum suscipe. Suscipiat eum sanctus Michaël Archangelus Dei , qui militia coelestis meruit principatum. Véniant illi obviām sancti Angeli Dei , & perdúcant eum in civitatem coelestem Jerusalēm. Suscipiat eum beatus Petrus Apóstolus , cui dignus fuit à Deo claves regni coelestis traditæ sunt adjuvet eum sanctus Paulus Apóstolus qui dignus fuit esse vas electionis. Intercédat pro eo sanctus Joannes electus Dei Apóstolus , cui revelata sunt secrēta cœlestia. Orent pro eo omnes sancti Apóstoli , quibus à Dómino data est potestas ligandi atque solvendi. Intercéderant pro eo omnes sancti & electi Dei qui pro Christi nomine tormenta in hoc sæculo sustinuerunt : ut vinculis carnis exutus , pervenire mereatur ad gloriam regni Cœlestis: præstante Dómino nostro Iesu Christo : Qui cum Patre & Spiritu sancto vivit & regnat in sæcula sæculorum. *Resp. Amen.*

Si l'agonie du Malade est longue on pourra lire sur lui cet Evangile de Saint Jean.

Ioan 17.

Sublevatis oculis in cœlum Jesus dixit : Pater venit hora , clarifica Filium tuum , ut Filius tuus clarificet te. Sicut dedisti ei potestatem omnis carnis , ut omne quod dedisti ei , det eis vitam æternam. Hæc est autem vita æterna , ut cognoscam te solum Deum verum & quem misisti Iesum Christum. Ego te clarificavi super terram : opus consumavi , quod dedisti mihi , ut faciam. Et nunc clarifica me tu Pater apud temetipsum , claritate quam abui , priusquam mundus esset apud te. Manifestavi nomen tuum hominibus , quos dedisti mihi de mundo. Tui erant , & mihi eos dedisti , & sermonem tuum servaverunt : Nunc cognoverunt , quia omnia quæ dedisti mihi , abs te sunt ; quia verba quæ dedisti mihi , dedi eis. Et ipsi accepérunt : & cognoverunt verè , quia à te exivi ; & credidérunt , quia tu me misisti. Ego pro eis rogo. Non pro mundo rogo , sed pro his quos dedisti mihi ; quia tui sunt. Et mea omnia

Qij

tua sunt ; & tua mea sunt : & clarificatus sum in eis. Et jam non sum in mundo , & hi in mundo sunt : Et ego ad te venio. Pater sancte , serva eos in nomine tuo , quos dedisti mihi ; ut sint unum sicut & nos. Cum essem cum eis , ego servabam eos in nomine tuo. Quos dedisti mihi , ego custodivi : & nemo ex eis perevit , nisi filius perditionis , ut Scriptura impleatur. Nunc autem ad te venio , & haec loquor in mundo , ut habeant gaudium meum implatum in semetip- sis. Ego dedi eis sermonem tuum , & mundus eos odio habuit , quia non sunt de mundo , sicut & ego non sum de mundo. Non rogo , ut tollas eos de mundo , sed ut serves eos à malo. De mundo non sunt , sicut & ego non sum de mundo. Sanctifica eos in veritate. Sermo tuus veritas est. Sicut tu me misisti in mundum , & ego misi eos in mundum. Et pro eis ego sanctifico meipsū : ut sint & ipsi sanctificati in veritate. Non pro eis autem rogo tantum , sed pro eis qui crediti sunt per verbum eorum in me : ut omnes unum sint , sicut tu , Pater , in me , & ego in te , ut & ipsi in nobis unum sint ; ut credat mundus , quia tu me misisti. Et ego claritatem , quam dedisti mihi , dedi eis ; ut sint unum , sicut & nos unum sumus. Ego in eis , & tu in me , ut sint consummati in unum : & cognoscat mundus , quia tu me misisti , & dilexisti eos , sicut & me dilexisti , Pater , quos dedisti mihi , volo ut ubi sum ego , & illi sint tecum : ut videant claritatem meam quam dedisti mihi ; quia dilexisti me ante constitutionem mundi. Pater juste , mundus te non cognovit. Ego autem te cognovi , & hi cognoverunt , quia tu me misisti. Et notum feci eis nomen tuum , & notum faciam ; ut dilectio quā dilexisti , in ipsis sit , & ego in ipsis.

Passio Domini nostri Iesu Christi secundum Joannem.

Cap. 18.

IN illo tempore : EGRESSUS est Jesus cum Discipulis suis trans torrentem Cedron , ubi erat hortus in quem introiit ipse & discipuli ejus. Sciebat autem & Judas , qui tradebat eum , locum , quia frequenter Jesus convenerat illuc cum discipulis suis. Judas ergo cum accepisset cohoret , & à Pontificibus & Pharisaeis ministros , venit illuc cum lanternis & facibus & armis. Jesus itaque sciens omnia quæ ventura erant super eum , processit , & dixit eis : Quem queritis ? Respondérunt ei ; Jesum Nazarenum. Dixit eis Jesus : Ego sum. Stabat autem & Judas , qui tradebat eum ,

cum ipsis. Ut ergo dixit eis: Ego sum; abiérunt retorsum & ceciderunt in terram. Iterum ergo interrogavit eos: Quem quæritis? Illi autem dixerunt: Jesum Nazarénum. Respóndit Jesus: Díxi vobis, quia ego sum? Si ergo me quæritis, sinite hos abire. Ut impleretur sermo quem dixit: Quia quos dedisti mihi, non pérdidí ex eis quemquam. Simon ergo Petrus habens gládium edúxit eum, & percussit Pontificis servum, & abscidit auriculam ejus déxteram. Erat autem nomen servo Malchus. Dixit ergo Jesus Petro: Mitte gládium tuum in váginam. Cálicem quem dedit mihi Pater, non vis ut bibam illum? Cohors ergo & Tribúnus & Ministri Judæorum comprehéndérunt Jesum, & ligavérunt eum: & adduxérunt eum ad Annam pri-mum; erat enim sacer Cäiphæ, qui erat Póntifex anni illius. Erat autem Cäiphas, qui consilium déderat Judæis: Quia expedit unum hóminem mori pro pôpulo. Sequebátur autem Jesum Simon Petrus & álius discípulus. Discípulus autem ille erat notus Pontifici, & intröivit cum Jesu in átrium Pontificis. Petrus autem stábat ad ostium foris. Exivit ergo discípulus ille, qui erat notus Pontifici, & dixit ostiária; & introduxit Petrum. Dicit ergo Petro ancilla ostiária: Numquid & tu ex discípulis hóminis istius? Dicit ille: Non sum. Stábant autem servi & Ministri ad prunas, quia frigus erat, & ca-lefaciébant se: Erat autem cum eis & Petrus stans, & calefáciens se. Póntifex ergo interrogavit Jesum de discípulis suis, & de doctrina ejus. Respondit ei Jesus: Ego palam locútus sum mundo, ego semper dócui in synagóga, & in templo, quod omnes Judæi convéniant: & in occúlto locutus sum nihil. Quid me intérrogas? Intérroga eos, qui audiérunt quid locútus sum ipsis; Ecce hi sciunt quæ dixerim ego. Hæc autem cùm dixisset, unus assístens Ministrorum de-dit alapam Jesu dicens: Sic respóndes Pontifici? Respóndit ei Jesus: Si malè locútus sum, testimónium pérhibe de malo: si autem benè, quid me cædis? Et misit eum Anna ligatum ad Cäipham Pontificem. Erat autem Simon Petrus stans, & calefáciens se. Dixerunt ergo ei: Numquid & tu ex discípulis ejus es? Negávit ille, & dixit: Non sum. Dicit ei unus ex servis Pontificis, cognátus ejus, cuius abscidit Petrus auriculam: Nónne ego te vidi in horto cum illo? Iterum ergo negávit Petrus: & statim gallus cantávit. Adduxerunt ergo Jesum à Cäipha in prætorium. Erat autem manè: Et ipsi non introiérunt in prætorium, ut non contaminárentur,

sed ut manducárent Pascha. Exiit ergo Pilátus ad eos foras, & dixit. Quam accusatiōnem afféritis adverſus hóminem hunc? Respondebunt, & dixerunt ei: Si non esset hic malefactor, non tibi tradidissimus eum. Dicit ergo eis Pilátus. Accipite eum vos, & secundum legem vestram judicáte eum. Dixérunt ergo ei Judæi; Nobis non licet interficere quemquam, ut sermo Jesu impleretur, quem dixit significans quā morte esset moritūrus. Introiit ergo iterum in prætorium Pilátus, & vocavit Jesum, & dixit ei: Tu es Rex Iudeorū? Respóndit Jesus: A temetipso hoc dicis, an alii dixerunt tibi de me? Respondit Pilátus: Numquid ego Judeus sum? Gens tua, & Pontifices tradidérunt te mihi: quid fecisti? Respóndit Jesus: Regnum meum non est de hoc mundo; si ex hoc mundo esset regnum meum, Ministri mei utique decertarent, ut non tráderer Judeis: nunc autem Regnum meum non est hinc. Dixit itaque ei Pilátus: Ergo Rex es tu? Respóndit Jesus: Tu dicis, quia Rex sum ego. Ego in hoc natus sum, & ab hoc veni in mundum, ut testimoniūm perhibeam veritati: Omnis qui est ex veritate, audit vocem meam. Dicit ei Pilátus: Quid est veritas? Et cùm hoc dixisset iterum exiit ad Judeos, & dicit eis: Ego nullam invénio in eo causam. Est autem consuetudo vobis, ut unum dimittam vobis in Pascha: vultis ergo dimittam vobis Regem Iudeorū? Clamavérunt ergo rursum omnes, dicentes: Non hunc, sed Barrabam. Erat autem Barrabas latro. Tunc ergo apprehéndit Pilátus Jesum, & flagellavit. Et milites plectentes corónam de spinis imposuérunt capiti ejus: & veste purpurea circumdedérunt eum. Et veniébant ad eum, & dicébant: Ave Rex Iudeorū; & dabant ei alapas. Exiit ergo iterum Pilátus foras, & dicit eis: Ecce adduco vobis eum foras, ut cognoscatis quia nullam invénio in eo causam. Exiit ergo Jesus portans corónam spíneam, & purpureum vestimentum: & dicit eis Ecce homo. Cùm ergo vidissent eum Pontifices, & Ministri, clamabant dicentes: Crucifige, crucifige eum. Dicit eis Pilátus. Accipite eum vos, & crucifigite: Ego enim non invénio in eo causam. Respónderunt ei Judæi: Nos legem habémus, & secundum legem debet mori; quia filium Dei se fecit. Cùm ergo audisset Pilátus hunc sermonem, magis timuit. Et ingressus est prætorium iterum, & dixit ad Jesum: Unde es tu? Jesus autem respónsum non dedit

dedit ei. Dicit ei ergo Pilatus, Mihi non loqueris nescis quia potestatem habeo crucifigere te, & potestatem habeo dimittere te? Respondebat Jesus, Non haberes potestatem adversum me ullam, nisi tibi datum esset desuper. Propterea qui me tradidit tibi, maior peccatum habet. Et exinde quereretur Pilatus dimittere eum. Iudei autem clamabant dicentes: Si hunc dimittitis, non es amicus Cesaris. Omnis enim, qui se regem facit, contradicit Caesaris. Pilatus autem cum audisset hos sermones, adduxit foras Jesum, & seddit pro tribunali, in loco, qui dicitur Lithostrotos, Hebraicè autem Gabbatha. Erat autem parascève Paschæ, horâ quasi sextâ: & dicit Iudeus: Ecce rex vester. Illi autem clamabant: Tolle, tolle, crucifige eum. Dicit eis Pilatus: Regem vestrum crucifigam? Respondérunt Pontifices: Non habémus Regem nisi Césarem. Tunc ergo tradidit eis illum, ut crucifigeretur. Suscepérunt autem Jesum, & eduxérunt. Et bájulans sibi crucem exivit in eum, qui dicitur Calvariæ, locum Hebraicè autem Golgotha: ubi crucifixérunt eum, & cum eo álios duos hinc & hinc, medium autem Jesum. Scripsit autem & titulum Pilatus & posuit super crucem. Erat autem scriptum: Jesus Nazarenus Rex Iudeorum. Hunc ergo titulum multi Iudeorum legérunt: quia propè civitatem erat locus, ubi crucifixus est Jesus, & erat scriptum Hebraicè, Græcè, & Latine. Dicébant ergo Pilato Pontifices Iudeorum: Noli scribere, Rex Iudeorum: sed quia ipse dixit: Rex suum Iudeorum. Respondebat Pilatus: Quod, scripsi. Milites ergo cum crucifixissent eum, acceperunt vestimenta ejus, (& fecérunt quatuor partes, uniuersique militi partem) & tunicam. Erat autem tunica inconsutilis, desuper contexta per totum. Dixerunt ergo ad invicem: Non escindamus eam, sed sortiamur de illa cuius sit. Ut Scriptura impleretur, dicens: Partiti sunt vestimenta mea sibi: & in vestrem meam miserunt sortem. Et milites quidem haec fecerunt. Stabant autem juxta crucem Iesu mater ejus, & soror mari ejus, Maria Cléopæ & Matri Magdaléne. Cum vidisset ergo Jesus matrem & discipulum stantem quem digebat, dicit matre suæ: Mülier ecce filius tuus. Deinde dicit discipulo, Ecce mater tua. Et ex illa hora accépit eam discipulus in sua. Postea sciens Jesus quia omnia consummata sunt, ut consummaretur Scriptura, dixit, Sitio. Vas ergo erat positum aceto plenum. Illi autem spón-

giam plenam acēto , hissoþo circumponéntes , obtulérunt ori ejus. Cūm ergo accepisset Jesus acétum dixit : Consummātum est. Et inclináto capite trádidit spíritum. Judæi ergo , quóniam Parascéve erat , ut non remanérent in cruce corpora sabbato (erat enim magnus dies ille Sabbati) regavérunt Pilátum , ut frangeréntur eórum crura , & tollerentur. Venérunt ergo milites , & primi quidem fregérunt crura , & altérius , qui crucifixus est cum eo. Ad Jesum autem cùm venissent , ut viderunt eum jam mórtuum , non fregérunt ejus crura , sed unus miltum lanceâ latus ejus apéruit , & continuò exiit sanguis , & aqua. Et qui vidit , testimónium perhibuit : & verum est testimónium ejus. Et ille scit , qui vera dicit , ut & vos credátis. Facta sunt enim hæc , ut scriptûra impleretur : Os non comminuétis ex eo. Et iterum ália Scriptûra dicit Videbunt in quem transfixérunt. Post hæc autem rogávit Pilátum Ioseph ab Arimáthia (eo quod esset discípulus Iesu , occultus autem propter meatum Iudæórum) ut tolleret corpus Iesu. Et permisit Pilátus. Venit ergo , & tulit corpus Iesu. Venit autem & Nicodemus , qui venerat ad Iesum nocte prímùm , ferens mixtúram myrræ , & aloës quasi libras centum. Accepérunt ergo corpus Iesu & ligavérunt illud linteis cum aromátibus , sicut mos est Judæis sepelire. Erat autem in loco , ubi crucifixus est , hortus : & in horto monuméntum novum , in quo nondum quisquam pósitus fuerat. Ibi ergo propter Parascévem Iudæórum , quia juxta erat monuméntum , posuerunt Iesum.

*Oraison à Nôtre Seigneur Jesus Christ sur chaque tourment de sa Paf-
sion , que le moribond dira , ou quelqu'autre pour lui.*

¶. Adorâmus te Christe , & benedicimus tibi.

¶. Quia per sanctam tuam redemistí mundum.

DEUS qui pro redemptiōne mundi voluisti nasci , circumcidisti , à Judæis reprobati , à Juda traditore ósculo tradi , vinculis alligasti , sicut agnus innocens ad victimam duci , atque conspéctibus Annæ , Caiphæ , Pilati , & Heródis indecènter offétri , à fasces testibus accusari , flagellis & opprobriis velati , spûtis cónspui , spînis coronati , cólaphis cædi , arundine pércurti , facie velati , & vésribus éxui : cruci clavis affigi , in cruce levari , inter latrónes depu-

tari , felle & aceto potari , & lancea vulnerari : Tu Domine per has
santissimas poenas tuas , quas ego indignus reconcilio , & per sanctam
crucem & mortem tuam libera me ; (ou si un autre la dit pour lui)
libera famulum tuum N. [ou famulam tuam N.] à pennis inferni ,
& perdicere digneris , quod perduxisti latronem tecum crucifixum.
Qui cum Patre & Spiritu Sancto vivis & regnas in secula seculorum .
Amen. *On pourra aussi dire les Pseaumes suivans.*

Pseaume 117.

Confitemini Domino quoniam bonus : * Quoniam in seculum
misericordia ejus.

Dicat nunc Israël quoniam bonus : * quoniam in seculum mis-
ericordia ejus.

Dicat nunc domus Aaron : * quoniam in seculum misericordia ejus.

Dicant nunc qui timent Dominum : * quoniam in seculum mi-
sericordia ejus.

De tribulacione invocavi Dominum : * Et exaudivit me in lati-
tudine Dominus.

Dominus mihi adjutor : * Non timabo quid faciat mihi homo.

Dominus mihi adjutor : * & ego despiciam inimicos meos.

Bonum est confidere in Domino : * quam confidere in homine

Bonum est sperare in Domino , * quam sperare in principibus .

Omnes gentes circuerunt me : * & in nomine Domini , quia vul-
tus sum in eos :

Circumdantes circumdederunt me : * & in nomine Domini , quia
vultus sum in eos .

Circumdederunt me sicut apes , & exarserunt sicut ignis in spi-
nis : * & in nomine Domini quia vultus sum in eos .

Impulsus eversus sum ut caderem : & Dominus suscepit me .

Fortitudo mea , & laus mea Dominus : * & factus est mihi in salutem .

Vox exultationis & salutis : * in tabernaculis justorum .

Dexter a Domini fecit virtutem : dexter a Domini exultavit me : *
dexter a Domini fecit virtutem .

Non moriar , sed vivam : & narrabo opera Domini .

Castigans castigavit me Dominus : * & morti non tradidit me .

Aperi te mihi portas iustitiae , ingressus in eas confitebor Domino
* haec porta Domini , justi intrabunt in eam .

Confitébor tibi quóniam exaudisti me : * & factus es mihi in salútem.

Lápidem , quem reprobavérunt ædificantes : * hic factus est in caput ánguli.

A Dómino factum est istud : * Et est mirábile in óculis nostris.

Hæc est dies, quam fecit Dóminus : * exultémus & lætemur in ea.

O Dómine , salvum me fac , ô Dómine , benè prosperâre : * Benedictus qui venit in nómine Dómini.

Benediximus vobis de domo Dómini : * Deus Dóminus , & il-luxit nobis.

Constituite diem solémnem in condénsis : usque ad cornu altâris.

Deus meus es tu , & confitébor tibi : * Deus meus es tu , & exaltâbo te.

Confitebor tibi , quóniam exaudisti me : * & factus es mihi in salútem.

Confitémini Dómino quóniam bonus : * quóniam in sacerdolum misericordia ejus.

Glória Patri , &c.

Pseaume 118.

BÉATI IMMACULATI IN VIA : * QUI ÁMBULANT IN LEGE DÓMINI.
Beati qui scrutantur testimónia ejus : * in toto corde exquirunt eum.

Non enim qui operántur iniquitatem : * in viis ejus ambulaverunt.

Tu mandâsti : * mandata tua custodiri nimis.

Utinam dirigántur viæ meæ : * ad custodiendas justificatiōnes tuas.

Tunc non confundar : * cum perspéxero in omnibus mandatis tuis.

Confitébor tibi in directiōne cordis : * in eo quod didici judicia iustitiae tuæ.

Justificatiōnes tuas custódiam : * non me derelinquas usquaque.

In quo corrigit adolescentior viam suam : * in custodiéndos sermones tuos.

In toto corde meo exquisivi te : * ne repellas me à mandatis tuis.

In corde meo abscondi elòquia tua : * ut non peccem tibi.

Benedictus es , Dómine : * doce me justificatiōnes tuas.

In lábiis meis : * pronunciávi ómnia judicia oris tui.

In via testimoniórum tuorum delectatus sum : * sicut in omnibus divitiis.

In mandatis tuis exercébor : * & considerabo vias tuas.

In justificationibus tuis meditabor : * non obliuiscar sermones tuos.

Glória Patri , & Fílio , & Spirítui sancto.

Sicut erat in principio , & nunc , & semper , &c.

R Etribue servo tuo , vivifica me : * & custódiam sermones tuos.

Revélá óculos nieos : * & considerábo mirab ília de lege tua.

Incola ego sum in terra : * non abscondas à me mandata tua.

Concupivit áнима mea desideráte justificátes tuas : * in omni tempore.

Incréasti supérbos : * maledicti qui declinant á mandatis tuis.

Ausfer à me opprórium , & contémptum : * quia testimónia tua exquisivi.

Etenim sedérunt principes , & adversum me loquebántur : * servus autem tuus excercébatur in justificationibus tuis.

Nam & testimónia tua meditatio mea est : * & consilium meum justificátes tuæ.

Adhæsit pavimento áнима mea : * vivifica me secúndum verbum tuum.

Vias meas enunciávi , & exaudi me : * doce me justificátes tuas.

Viam justificatiōnum tuārum instrue me : * & excercébor in mirabilibus tuis.

Dómitavit anima mea præ tædio : * confirma me in verbis tuis.

Viam iniquitatis amove à me : & lege tua miserere mei.

Viam véritatis elégi : * judicia tua non sum oblitus.

Adhæsi testimoniis tuis Dómine : * noli me confundere.

Viam mandatōrum tuorum cucurri : * cùm dilatásti cor meum.

Trois Oraisons , fort devotes & fort utiles aux mourans , qu'il faut dire avec un Pater noster , & un Ave María , à chaqu'une , pendant que le malade est dans l'agonie. En premier lieu on dit : Kyrie éléson. Christe éléson. Kyrie eleison. Pater noster. Ave María.

Orémus.

D Omne Jesu Christe , per tuam sanctissimam agóniam , & orationem quā orásti pro nobis in monte Oliveti , quando factus est sudor tuus sicut guttæ sanguinis decurréntis in terram , obsecro te ut multitudinem sudoris tui sanguinei , quem præ timoris augustia

R iii

copiosissimè pro nobis effudisti , offérre & osténdere dignéris Deo Patri omnipoténti contra multitúdinem ómnium peccatórum huius famuli tui N. (ou famulæ tuæ N.) & líbera eum (ou eam) in hac hora mortis suæ ab ómnibus poenis & angustiis , quas pro peccátis suis se timet meruisse. Qui cum Patre & Spíritu sancto vivis & regnas Deus in sæcula sæculórum. **R. Amen.**

En second lieu on dit : Kyrie éléison. Christe éléison. Kyrie éléison. Pater noster. Ave Maria.

Oraison.

D Omine Jesu Christe , qui pro nobis mori dignatus es in cruce , óbsecro te , ut omnes amaritudines passiōnum & pœnarum , tuarum , quas pro nobis miseris peccatóribus sustinuisti in cruce , máximè in illa hora , quando sanctissima anima tua egrēssā est de sanctissimo corpore tuo , offérre & osténdere dignéris Deo Patri omnipoténti pro anima hujus famuli tui N. (ou famulæ tuæ N.) & libera eum (ou eam) in hac hora mortis ab ómnibus poenis & passiōnibus , quas pro peccátis suis se timet meruisse. Qui cum Patre & Spíritu sancto vivis & regnas Deus in sæcula sæculorum. **R. Amen.**

En troisième lieu on dit : Kyrie éléison. Christe éléison. Kyrie éléison. Pater noster. Ave Maria.

Oraison.

D Omine Jesu Christe , qui per os Prophétæ dixisti , in charité perpétua diléxi te , ideo attráxi te miserans : óbsecro te , ut eadēm charitatem tuam , quæ te de cœlis in terram ad tolerandas ómnium passiōnum tuarum amaritudines attráxit , offerre & osténdere dignéris Deo Patri omnipoténti pro anima hujus famuli tui N. (ou famulæ tuæ N.) Et líbera eum (ou eam) ab ómnibus passionibus & poenis , quas pro peccátis suis timet se meruisse. Et salva animam ejus in hac hora éxitus sui. Apéri ei januam vitæ , & fac eum (ou eam) gaudere cum Sanctis tuis in glória æternâ. Et tu piissime Dómine Jesu Christe , qui redemisti nos pretiosissimo sanguine tuo , miserere animæ hujus famuli tui , (ou famulæ tuæ) & eam introducere dignéris ad semper viréntia & amoena , loca Paradisi , ut vivat tibi amore indivisibili , qui à te , & ab electis tuis numquam separari potest. Qui cum Patre & Spíritu sancto vivis & regnas Deus in sæcula sæculorum. **R. Amen.**

Quand le malade expire.

LE Malade étant sur le point de rendre l'ame, c'est alors principalement que tous les assistants doivent prier à genoux avec plus de fermeur; & le moribond dira lui-même, s'il le peut, & s'il ne le peut pas, le Prêtre ou quelqu'un des assistants diront pour lui d'une voix claire & intelligible, Jesu, Jesu, Jesu! ce qu'il repètera souvent à ses oreilles, comme aussi les prières suivantes.

In manus tuas, Dómine, commendó spíritum meum. Dómine, Jesu-Christe, suscipe spíritum meum? Sancta María, ora pro me? María, mater grátiæ, mater misericórdiæ, tu me ab hoste prótege, & hora mortis suscipe.

Le malade étant en cet état, sic est la coutume du lieu, on sonnera quelque coups avec la cloche de la Paroisse, pour donner avis aux fidèles qui sont dans la ville ou dans le lieu, ou aux environs, de l'agonie de ce moribond, afin qu'ils l'assistent de leurs prières.

Le moribond ayant rendu l'ame, le Prêtre dira aussi-tôt le répons suivant.

R. Subvenite Sancti Dei, occurrите Angeli Dómini? suscipiéntes ánimam ejus, offeréntes eam in conspéctu Altissimi. ¶. Suscipiat te Christus, qui vocávit te, & in finum Abrahæ Angeli dedúcant te. R. Suscipiéntes ánimam ejus, offeréntes eam in conspéctu Altissimi. ¶. Réquiem æternam dona ei. Offerentes eam in conspectu Altissimi. Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison. Pater noster, &c. ¶. Et ne nos indúcas in tentatióne. R. Sed libera nos à malo.

¶. Réquiem æternam dona ei, Dómine.

R. Et lux perpétua lúceat ei.

¶. A porta inferi. R. Erue, Dómine, ánimam ejus.

¶. Requiescant in pace. R. Amen.

¶. Dómine, exaudi oratióne meam.

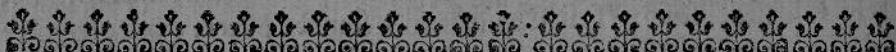
R. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dóminus vobiscum. R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

TIbi, Dómine, commendámus ánimam famuli tui N. (ou famulæ tuæ N.) ut defunctus (ou defuncta) sæculo tibi vivat; & quæ per fragilitatem humanæ conversationis peccata commisit, tibi véniam misericordissimæ pietatis absterge. Per Christum &c. R. Amen.

Cependant on sonnera les cloches suivant la coutume , pour avertir le peuple de la mort du Défunt ; afin que ceux qui les entendront , prient Dieu pour le repos de son ame. On accomodera le corps honnêtement selon l'usage , dans un lieu décent avec de la lumiere , tenant une petite Croix entre ses mains sur sa poitrine ; & si l'on n'en a point , on mettra ses mains en forme de Croix , & de tems en tems on l'aspergera d'eau bénite. En attendant qu'on le porte à la sépulture , ceux qui sont présens , soit Prêtres ou autres , priéront pour le Défunt.



DES FUNERAILLES.

ES Curez doivent observer avec un tres-grand soin ce que nôtre Mere la sainte Eglise pratique aux Funerailles de ses Enfans , selon l'ancienne Tradition & les Decrets des Papes ; puisque ces cérémonies sont comme autant de vrais Mistères de nôtre Religion , des marques sensibles de la pieté chrétienne , & des suffrages tres-salutaires pour les ames des fidèles trépassiez.

Il est donc à propos qu'en ces occasions leur modestie & leur devotion fassent connoître que ces saintes coutumes ont esté établies (comme elles l'ont esté effectivement) non pas pour le gain , mais pour procurer le repos des morts , & pour exciter la pieté des vivans.

Qu'on n'enfouisse aucun corps , sur tout si la mort a esté soudaine , qu'après un espace de tems considérable , afin qu'on n'ait point sujet de douter de sa mort.

Il faut observer autant qu'on le pourra la coutume tres-ancienne , de célébrer la Messe pour le Défunt en présence du corps , avant que de l'enterrer.

S'il faut enterrer quelqu'un un jour de fête , on pourra célébrer la Messe des morts , le corps étant présent , pourvu que la Messe de Paroisse & les divins Offices n'en soient pas empêchez , & que la solemnité d'un jour extraordinaire n'y cause point d'obstacle.

Que les Curez & autres Prêtres , prennent garde de ne point traiter pour l'Office aux funérailles aux anniversaires des morts , & de

pas exiger quelque chose qui en soit comme le prix. Mais qu'ils se contentent des aumônes réglées, ou par une coutume approuvée : où par l'autorité de l'Ordinaire, & qu'ils ne souffrent pas ; qu'on se serve des paremens des Autels pour orner le cercueil, ou la fosse.

Comme c'est une très ancienne coutume de l'Eglise , de porter des cierges alumez aux funerailles & enterremens, ils doivent prendre pareillement garde, qu'une si sainte coutume ne soit point ômise, ou qu'on n'y commette rien d'indigne , ou qui ressente l'esprit d'avareice.

Qu'on enterre gratuitement les pauvres , qui ne laissent rien, ou si peu, qu'ils ne peuvent être enterrez à leurs frais: & que les Prêtres ausquels appartient le soin d'enterer le defunt fournissent les Cierges nécessaires, ou qu'ils aient recours à quelque devote Confrérie, s'il y en a , felon la coutume du lieu.

Aux lieux , ou l'ancienne coutume d'enterrer les morts dans les Cemetieres est dans sa premiere vigneur, qu'on la retienne, & qu'on la rebâsse par tout où l'on pourra : Que si on donne à quelqu'un un lieu dans l'Egise pour sa sepulture , qu'on ne l'ensevelisse que dans la terre , & qu'on n'enterre personne proche les Autels.

Que les sepulcres des Prêtres , & des Clercs, de quelque ordre qu'ils puissent être , soient séparez de ceux des laïques , & qu'ils soient en un lieu plus seant , & qu'autant que le lieu le permettra , les sepulcres des Prêtres , soient différens de ceux des Ecclesiastiques d'un ordre inférieur.

Que le Prêtre , ou Ecclesiastique decedé , de quelque ordre qu'il puisse être, soit vêtu de ses habits ordinaires jusques à la soutane inclusivement , & par dessus il doit être paré des sacrez habits Sacerdotaux , ou cléricaux, selon la qualité de son ordre. Si c'est un Prêtre il faut qu'il soit revêtu pardessus la soutane, d'un Amit, d'une aube , d'une ceinture , d'un manipule, d'une Etole , & d'une Chasuble violette.

Le Diafre sera revêtu d'un amit , d'une aube , d'une ceinture , d'un manipule , d'une Etole qui sera accomodée sur l'Epaule gauche , & attachée sous l'aisselle droite , & d'une Dalmatique violette.

Le Soudiafre sera revêtu d'un amit , d'une aube, d'une ceinture , d'un manipule , & de la tunicelle,

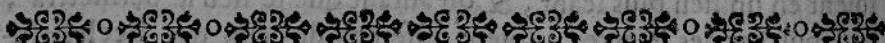
Les Clercs des ordres inférieurs porteront le Surplis sur la soute-
ne , & auront la Couronne & le Bonnet carté , tout ainsi que les
Prêtres , les Diacones , & les Soudiacres.

On ne transportera aucun corps mort de ceux qu'on a enterré
pour toujours , de quelque Eglise que ce soit , sans permission de
l'Ordinaire.

Les corps des laïques , de quelque état & condition qu'ils puissent être, seront portez par des laïques , & non par des Ecclesiastiques

Les corps des defuns étant dans l'Eglise doivent avoir les pieds tournez vers le grand Autel : Que s'ils sont dans des Oratoires , ou Chapelles , ils auront les pieds tournez du côté de leurs Autels. On doit aussi pratiquer le même en les mettant dans le Sepulcre suivant la situation du lieu. Quand aux Prêtres ils auront le teste du côté de l'Autel.

Au reste nul Chrétien dans ceux qui sont morts de la Communion des fidèles , ne doit être enterré hors de l'Eglise, ou du Cimetière , qui sera beni selon les ordres de l'Eglise. Que si pour quelque accident on est obligé d'en user autrement pour un tems , on aura soin de faire transporter au plutôt le corps en un lieu saint, s'il se peut faire , & que cependant on lui dresse une Croix du côté de la tête , pour faire connoître que cette personne est decedee en Jesus-Christ.



CEUX QUI DOIVENT ESTRE EXCLUS de la Sepulture Ecclesiastique.

Lee Curé ne doit pas ignorer ceux que le droit exclut de la Sepulture Ecclesiastique , afin qu'il n'en admette aucun contre les Dectets des saints Canons,

On refuse donc la Sepulture de l'Eglise aux Payens , aux Juifs , & à tous les Infidèles , aux Herétiques , & à leurs fauteurs , aux Apostats de la Religion Crétienne , aux Schismatiques , & ceux qui ont été publiquement excommuniez de l'Excommunication majeure , à ceux qui sont nommément interdits ; à ceux qui sont dans un lieu interdit , durant le tems de l'interdict.

A ceux qui par desespoir, ou par un excef de colere, se sont tuez eux - m^{es}mes, (non toutefois si cela arrive par folie) s'ils n'ont donne des marques de Penitence avant la mort.

A ceux qui meurent en du^el, encore qu'ils ayent donne avant la mort des marques de Penitence.

Aux pecheurs manifestes & publics , qui sont decedez sans Penitence.

A ceux dont il conste publiquement , qu'ils n'ont pas recu une fois l'année les Sacremens de la Confession , & de l'Eucharistie au tems de Pâques , & qui avant que de mourir n'ont fait parroître aucune marque de contrition.

Aux enfans decedez sans Baptême.

Si en ces cas il survient qu'elque doute , il faudra consulter l'Ordinaire.

L'ORDRE DES FUNERAILLES.

Quand il sera tems de porter le corps du defunt à l'Eglise , il faudra convoquer le Clergé , & les autres , qui doivent assister aux Funerailles , afin qu'ils s'assemblent avec ordre dans l'Eglise de la Paroisse , ou en quelque autre Eglise , selon la coutume du lieu , & ayant donne certains coups de cloche , selon qu'il se pratique dans le lieu , le Curé revêtu d'un Surplis , & d'une Etole noire , ou même d'un Pluvial de même couleur , étant precedé d'un Clerc qui porte la Croix , & d'un autre qui porte l'eau benite , il se rendra avec les autres à la maison du defunt , ou étant , arrivez on distribuera les cierges , & on allumera les Flambeaux , aussi - tôt après on reniera la procession , les Confrerries des Laïques (s'il y en a) iront devant , puis le Clergé Regulier & Seculier les suivra par ordre , marchant deux à deux , étant precedé de la Croix , & chantant avec devotion les Ps^{ea}umes qui seront marquez ci - après , le Curé marchera immédiatement devant le cercueil avec les Flambeaux , après suivront ceux qui accompagnent le corps priant Dieu pour le defunt devotement , & en silence .

Avant qu'on enleve le Corps , le Curé l'aspergera avec de l'eau benite , & après il dira l'Antienne , Si iniquitatem , &c. Le Ps^{ea}ume , De pro-

Rituel Romain,

fūndis clamāvi , &c. à la fin, Requiem æternam dona eis Dōmine, & lux perpetua lucēat eis. Il repetera toute l' Antienne. Si iniquitates &c. Ensuite on levera le corps , & le Curé sortant de la maison , entonnera tout incontinent d'une voix grave l' Antienne , exultabunt Dōmino , & les Chantres commenceront le Pseaume , Miserere mei Deus, secundum māgnam misericordiam tuam , &c. Le Clergé continuera alternativement : Que si la longueur du chemin le requiert , on pourra ajouter les Pseaumes graduels. Ad Dōminum cum tribularer clāmavi. &c, ou d'autres Pseaumes pris de l' Office des morts , & à la fin de chaque Pseaume on dira , Requiem æternam dona eis Dōmine , &c. Lesquels Pseaumes on recitera distinctement , devoutement & d'une voix grave jusques à l' Eglise.

A l' entrée de l' Eglise on repetera l' Antienne , Exultabunt Dōmino ossa humiliata.

Ensuite étant entré dans l' Eglise on chantera le répons suivant , que le Chantre commencera , & que le Clergé poursuivra alternativement.

The musical notation consists of three separate settings of Gregorian chant. Each setting is written on four-line red musical staves. The first setting starts with a large, ornate initial 'S'. The lyrics for this setting are 'Ub veni te Sancti De'. The second setting's lyrics begin with 'occūr ri te An geli'. The third setting's lyrics begin with 'Suscipiéntes animam e jus. Offerén tes'. The notation uses black square neumes on the staves, typical of early printed music notation.

e am in conspé étu Al-

tif simi. y. Suscipiat te Christus qui

vo cá vit te: & in sinū Abrahæ Angeli de dū

cant te. Suscipiéntes. Réquiem

æ térnam dona e i Dó mine. Et lux per pé-

tu a lú ce at c i. Offréntes.

S iii

Le cercueil estant placé au milieu de l'Eglise , en sorte que les pieds du defunt , s'il est Laique , soient tournez vers le grand Autel : & s'il est Prestre , que sa teste soit tournée vers ce même Autel , comme il a esté dit les flambeaux , ou cierges , estant allumez autour du corps , on dira aussi-tot l'Office des Morts avec les trois Nocturnes & les Laudes , de la maniere qu'il est marqué ci-après , excepté qu'il y eut quelque empêchement comme il sera dit plus bas , & deux du Clergé commenceront absolument l'inventaire , Regem cui ómnia vivunt : Venite adoremus . Et le Clergé repeste , Regem cui ómnia vivunt , &c. Pseaume . Venite exultemus , &c. & on double les Antennes .

A la fin des l'Office après l'Antienne du Cantique Benedic̄tus , &c. Ego sum resurrectio , on dit , Pater noster , tout bas , ¶ . Et ne nos inducas in tentationem ¶ . Sed libera nos à malo , ¶ . A porta inferi . ¶ . Erue Dómineá nimam ejus ¶ . Requiescat in pace . ¶ . Amen . ¶ . Dómine exaudi orationem meam . ¶ . Et clamor meus ad te véniat . ¶ . Dóminus vobiscum . ¶ . Et cum spiritu tuo .

Orémus.

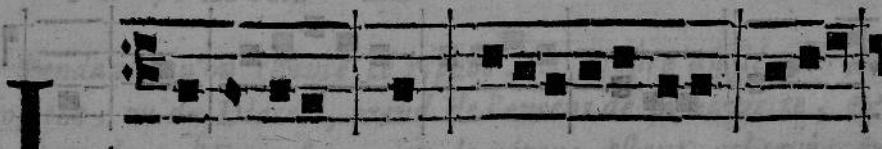
Absolve , quæsumus Dómine , animam famuli tui [ou famulæ tuæ] ab omni vinculo delictorum , ut in resurrectionis glória inter sanctos , & electos tuos resuscitatus (ou resuscitata) respiret . Per Christum Dóminum nostrum . ¶ . Amen .

Pendant qu'on dit Laudes , le Prestre se prépare avec les Ministres pour dire la Messe solennelle pour le defunt , si le temps le permet , comme elle est marquée dans le Messel Romain , In die depositionis .

La messe estant achevée , le Prestre ayant quitté la chasuble & le manipule , prend un pluvial noir , & le Soudiacre prend la Croix , & s'approche du cercueil , & se met à la teste du defunt avec sa Croix au milieu de deux Acolythes qui portent Leurs Chandelières avec des cierges allumez , le reste du Clergé suit après , chacun tenant le rang que requiert son ordre & tous ayant des cierges allumez se tiennent debout au tour du cercueil : puis le Prestre marche avec le Diacon qui l'assiste , & les autres Ministres , & ayant fait la reverence à l'Autel , il se met vis à vis de la Croix aux pieds du defunt , ayant derrière lui à côté gauche deux Acolythes , dont l'un tient l'Encensoir , & la navette de l'encens : l'autre porte le vase de l'eau benite avec l'aspersoir , & un acolithe , ou Clerc , tenant le livre , le Prestre dit absolument , l'Oraison suivante .

Non intres in judicium cum servo tuo (*ou ancilla tua*) Dómine, quia nullus apud te justificábitur homo, nisi per te ómnium peccatórum ei tribuat remissio. Non ergo eum, (*ou eam*) quæsumus, tua judicális senténtia premat, quem (*ou quam*) tibi vera supplicatio fidei Christiāne comméndat: sed grátia tua illi succurrénte, mereatur evadere judicium ultiōnis, qui (*ou quæ*) dum viveret insignitus (*ou insignita*) est signáculo sanctæ Trinitatis, qui vivis, & regnas in sécula sæculórum. *R. Amen.*

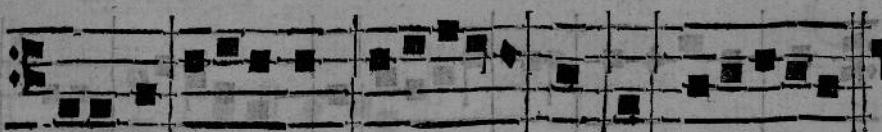
Ensuite le Chantre commence le répons suivant, que le Clergé qui est antour du corps continué.



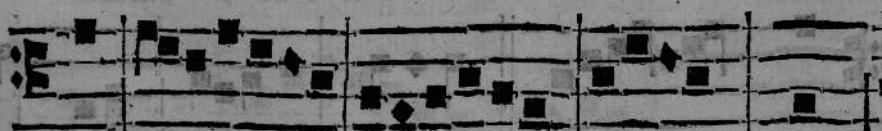
Li bel rassonne il Dó mine, de



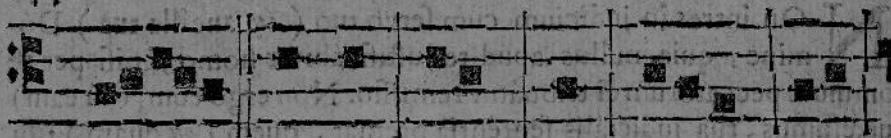
morte ætérna, in di e il la tremén da.



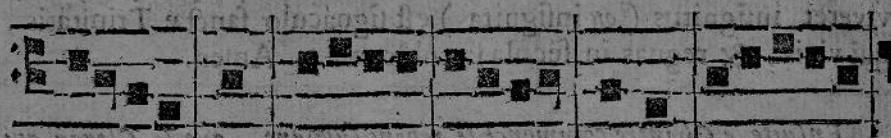
Quando coe li moyén di sunt & in terra.



Dum vé ne ris judicá re asen culum imper



i gnem. *¶*. Tremens factus sum e go &



ti meo dum discussio venerit atque ventu ra



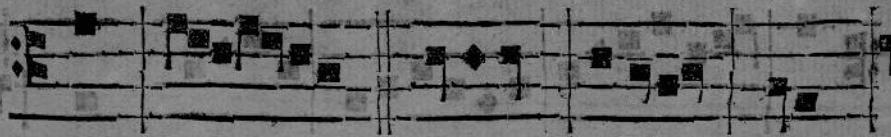
i sta. Quando cœ li moven dū sunt &



ter ra. *¶*. Dies il la dies i ræ, calamitatis



& misé riæ, dies magna & a ma ra valde.



Dum vé neris. *¶*. Requiem aeternam dona

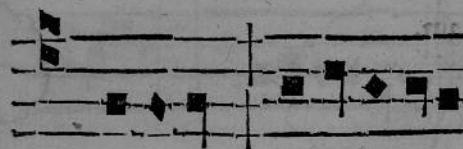


ei Dó mine, & lux per pé tua lu ceat



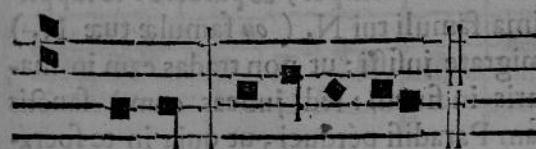
e i. x. Lí bera me.

Pendant qu'on chante ce répons, le Prestre assisté de l'Acolythe, ou du Diacre, prend de l'encens de la narvette, et le met dans l'Encensoir, & le répons étant achevé, le Chantre avec le premier Chœur, dit :

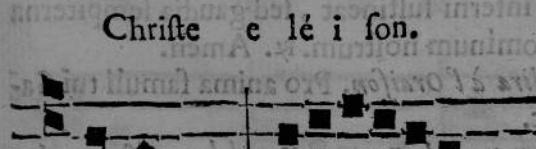


Ky ri e e lé i son.

Et le second chœur
répond.



Ensuite tous disent.



Ky ri e e

lé i son.

Et aussitôt le Prêtre dit à haute voix, Pater noster, que tous disent secrètement & le Prêtre prend cependant du Diaacre, ou de l'Acolithe, l'Aspersoir de l'eau benite, & ayant fait une profonde inclination à la Croix qui est à son opposée, le Diaacre ou celuy qui l'assiste, faisant une genuflexion, & élevant le bout de son pluvial, il asperge le Corps du defunt, jettant trois fois de l'eau benite vers le côté droit de la Biere, & trois fois de même vers le côté gauche, que si en faisant le tour du Cercueil il passe devant le Saint Sacrement il fera genuflexion: Ensuite étant retourné en sa place, le Diaacre, l'Assistant, il prend l'Encensoir, & fait de même trois fois le tour du Cercueil, & encense le Corps de la même maniere qu'il l'a aspergée: puis ayant rendu l'Encensoir à celuy de qui il l'avoit pris, se tenant à sa place, un Acholite, ou quelque autre Ministre tenant le Livre ouvert devant luy, il dit.

X. Et ne nos inducas in temptationem.

R. Sed libera nos à malo.

X. A porta inferi.

R. Erue Domine animam ejus.

X. Requiescat in pace.

R. Amen.

X. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

X. Dominus vobiscum.

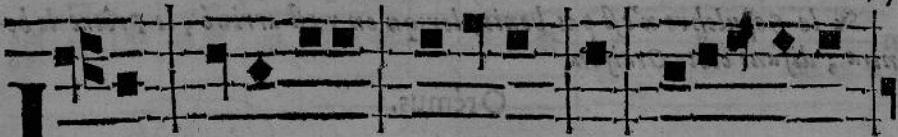
R. Et cum spiritu tuo.

O R E M U S.

Deus, cui proprium est misereri semper, & parcere: te suppli-
ces exoramus pro anima famuli tui N. (ou famulæ tuæ N.)
quam hodie de hoc sæculo migrare iusisti: ut non tradas eam in ma-
nus inimici, neque obliviscaris in finem: sed jubeas eam à sanctis
Angelis suscipi, & ad patriam Paradisi perduci, ut quia in te spera-
vit & credidit, non poenas inferni sustineat, sed gaudia sempiterna
possideat. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Sile defunt est Prêtre, on dira à l'Oraison, Pro anima famuli tui Sa-
cerdotis, quam hodie, &c.

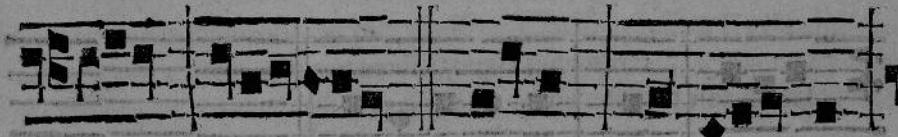
L'Oraison étant achevée, on porte le Corps au Sepulchre, si pour lors
on le doit enterrer, & pendant qu'on le porte, le Clergé chante
l'Antienne.



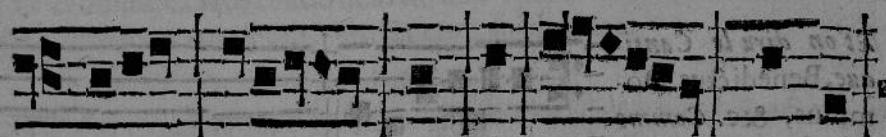
In Paradisi sum de dū cantante An gélis
in tuo advén tu susci piant te Már-



ty res & perdit cant te in ci vi tá tem



Sanctam Je rù sa lem. Chorus An ge lô rum



te susci piat & cum Láza ro quondam



páu pe re æternam há be as ré quiem.

Tij

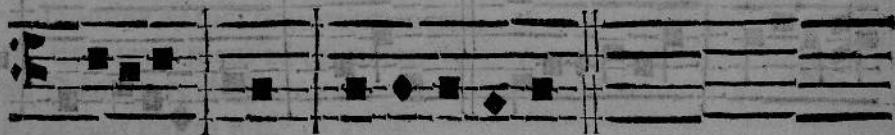
Si le Sepulchre n'est pas benit, lorsq^{ue} on y est arrivé, le prêtre le bénira, disant cette Oraison.

Orémus.

Deus cujus miseratione animæ fidelium requiescent, Itunc tumulum benedicere dignare, eique Angelum tuum sanctum deputa custodem, & quorum, quarumque corpora hic sepeliuntur: animas eorum ab omnibus absolve vinculis delictorum, ut in te semper cum sanctis tuis sine fine lœtentur. Per Christum Dominum nostrum. A. Amen.

Cette Oraison étant achevée, le Prêtre aspergera avec de l'eau benite le corps du defunt, & le tombeau, & puis il les encensera.

Que si pour lors on ne porte point le corps à la sepulture, omettant les répons: In paradisum, &c. & la bénédiction du sepulcre, s'il a été déjà béniti, il continuera l'Office, comme il est marqué ci après qu'on ne doit jamais ômettre & il entonera l'Antienne.



E go sum re sur ré etio.

Et on dira le Cantique, Benedictus Dominus, &c. Comme à la fin des Laudes.

E vovae. 2.

*Et on repe-
tera l'An-
tienne.*

E go sum ré sur ré etio & vi ta: qui

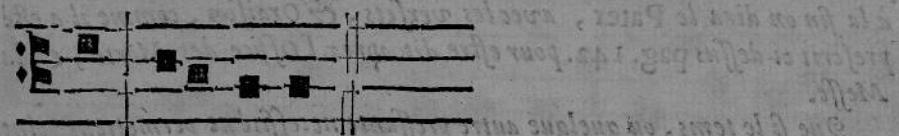
(1 T)



cre dit in me, étiā si mórtuus fū e rit ibau vivet;



& o nnis qui vi vit & credit in me non morié tur



in æ ter num. 2.

Après cela le Prêtre dira Kyrie eleison. Christe eleison Kyrie eleison.
Pater noster , &c. Cependant il aspergera le corps.

℣. Et ne nos inducas in tentationem. ℣. Sed libera nos à malo.

℣. A porta inferi. ℣. Erue Domine animam ejus.

℣. Requiescat in pace. ℣. Amen.

℣. Dómine exaudi oratiō nem meam. ℣. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum. ℣. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Fac , quæsumus , Dómine , hanc cum servo tuo defuncto (ou famula tua defuncta) misericordiam , ut factōrum suōrum in pœnis non recipiat vicem , qui (ou quæ) tuam in votis tenuit voluntatem; ut sicut hic eum ,(ou eam) vera fides junxit fidélium turmis ita illuc eum (ou eam) tua miseratione societ Angélicis choris . Per Christum Dóminum nostrum. ℣. Amen.

℣. Réquiem æternam dona eis Dómine,

℟. Et lux perpétua tua luceat ei.

℣. Requiescat in pace. ℣. Amen.

¶. Anima ejus, & animæ omnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei requiescant in pace. ¶. Amen.

Puis revenant de la sepulture dans l'Eglise, ou dans la Sacristie, il faut dire sans chanter l'Antienne, Si iniquitates, avec le Psaume. De profundis, &c. Réquiem æternam dona ei Domine; &c.

Que si pour quelque juste raison, comme à cause de la brieveté du temps, ou de la pressante nécessité de quelques autres enterremens, on ne peut pas dire l'Office des Morts avec les trois Nocturnes & les Laudes, aprez qu'on aura posé la biere dans l'Eglise avec le corps, il faudra dire au moins le premier Nocturne avec les Laudes, ou même sans Laudes, particulièrement aux lieux où cette pratique est en usage, commençant par l'Invitatoire, Regem cui omnia vivunt, vénite adorémus. Et à la fin on dira le Pater, avec les versets, & Oraison, comme il a été prescrit ci-dessus pag. 142. pour estre dit aprez l'Office des Morts, & la Messe.

Que si le tems, ou quelque autre pressante nécessité ne permettent point de dire un Nocturne avec Laudes, on n'omettra pas pourtant jamais les autres Prieres & suffrages ci-devant marquez.

Quant à la Messe, si l'heure est competente, on la dira comme elle est marquée au Messel, in die obitus, & on ne l'ommettra jamais, le corps étant présent, si la solemnité de quelque grande feste, ou quelque nécessité n'oblige d'en user autrement, & aprez la Messe, on fera ce qui a été prescrit ci-dessus.

In Exequiis Defunctorum juxta ritum car-
cassonensem.

Aspergendo cadaver, celebrans cantat.

Si i- ni-quitá- tes. *R. De profundis. 8. C.*

quo finito repetatur, si iniquitates.

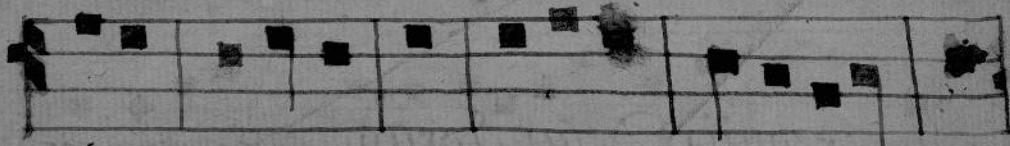
ob. servaveris, Dómi- ne: Domine, quis

Susti- nebit? Et redeundo ad sceliam, cantatur

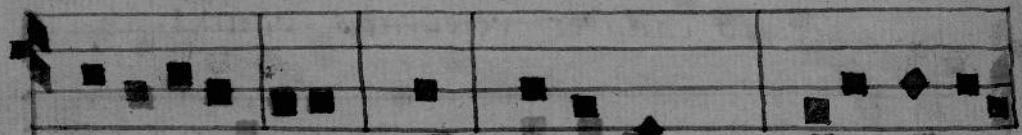
J. Ibit ho- mo. R. Miserere mei. 4. 2. D.

*usque ad 1. portam Ecclesie, ubi
resumitur. Ibit homo, & deinde*

in do- num æterni-tatis fu- &; rever-



tá-nur pul-vis in ter-ram su-am un-



de erat, & spi-ri-tus ré-deat



ad De-um qui de-dit illum .2.

In ingressu ecclesiæ fit absolutio.

X. Kyrie eleison. Rx. Chrisle eleison, Kyrie ele-
son. X. Pater noster &c. Et ne nos inducas
in tentationem. Rx. Sed libera nos à malo.

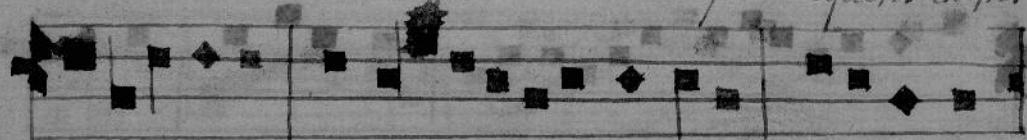
X. Credo videre bona Dñi. Rx. In terrâ viventium.

v. Dñe exaudi orationem meam. Rx. Et clamor meus &c.

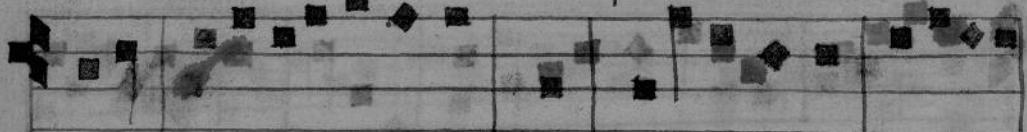
X. Dñus vobiscum. Rx. Et cum spiriti tuo.
Oremus.

Absolve, quæsumus Dñe, animam famulæ tuæ
N. ab omni vinculo delictorum, ut in resurrectione in-
ter sanctos & electos tuos resuscitatæ respiret. Per Christum &

Introeundo Eccl esiam cantatur Respos. sequens in 4.t.



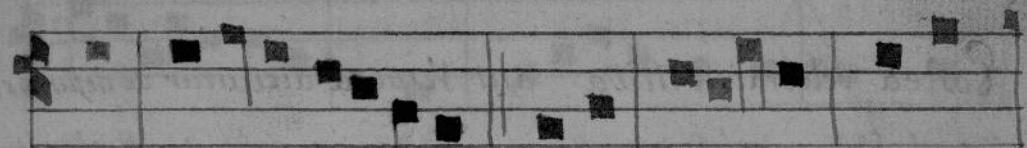
Dominus Omnipotens, anima



in angustiis & spiritus anxius



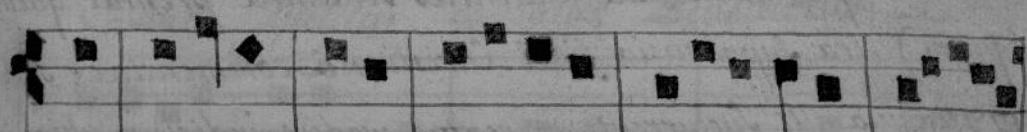
clamat ad te: * Audi, Domine,



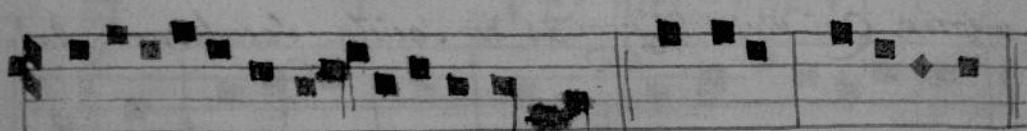
& misere-re; † Quia Deus es



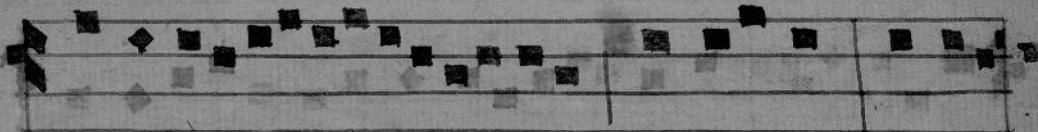
misericors. X. Justus



& vera sunt via tua, Rex



seculorum. * Audi Domine.



x. Réquiem

eternam dona

e- is Do- mine, & lux perpe-tua

lu- ceat I- * e- is. f Quia.

Postea celebratur Missa, aut Vespere dicuntur de defunctis,

& post finem. celebrans Stans ante corpus defuncti dicit alio

Non intres in iudiciam cum servo tuo (ou ancilla tua)

Domine, quia nullus apud te justificabitur homo, nisi per

te omnium peccatorum ei tribuat remissio. non ergo eum,

(ou) eam, quos sumus, tua judicialis sententia premat, quem

(quam) vera supplicatio fidei Christiane commendat: sed

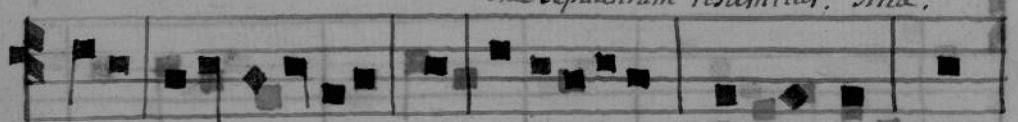
gratia tua illi succurrente mereatur evadere iudicium ultionis

qui (qua) dum viveret insignitus est signaculo Sancte Tri-

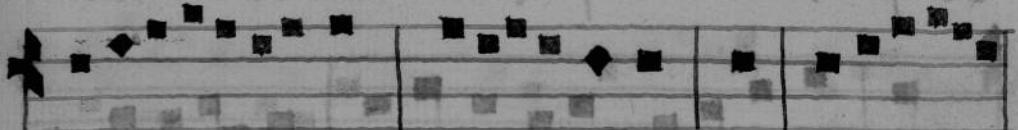
nitatis. Qui vivis & regnas in seculo seculorum. Amen.



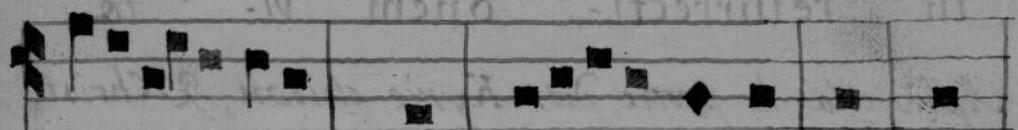
Qui dor-miunt. Ps. In exitu. 2. D.
ante Sepulchrum resumitur. Aria.



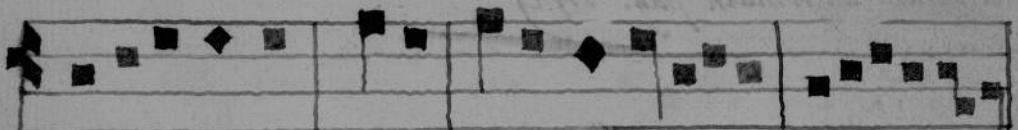
Qui dor-miunt in ter-ræ pul-ve-re, e-



vigilá-bunt. A-li-i in vi-tam

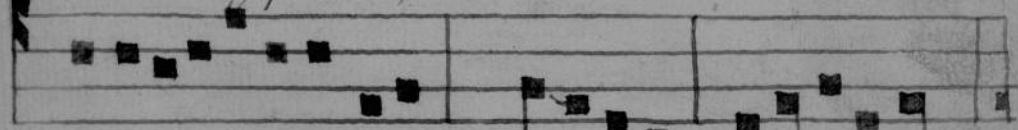


a-nam, & á-li-i in op-

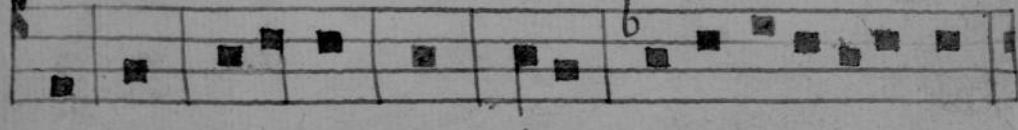


pro-brium, ut vi-deant sem-per.

Dum sepelitur, cantatur **Benedictus** sub ant.



4. f. VENit ho[ra],



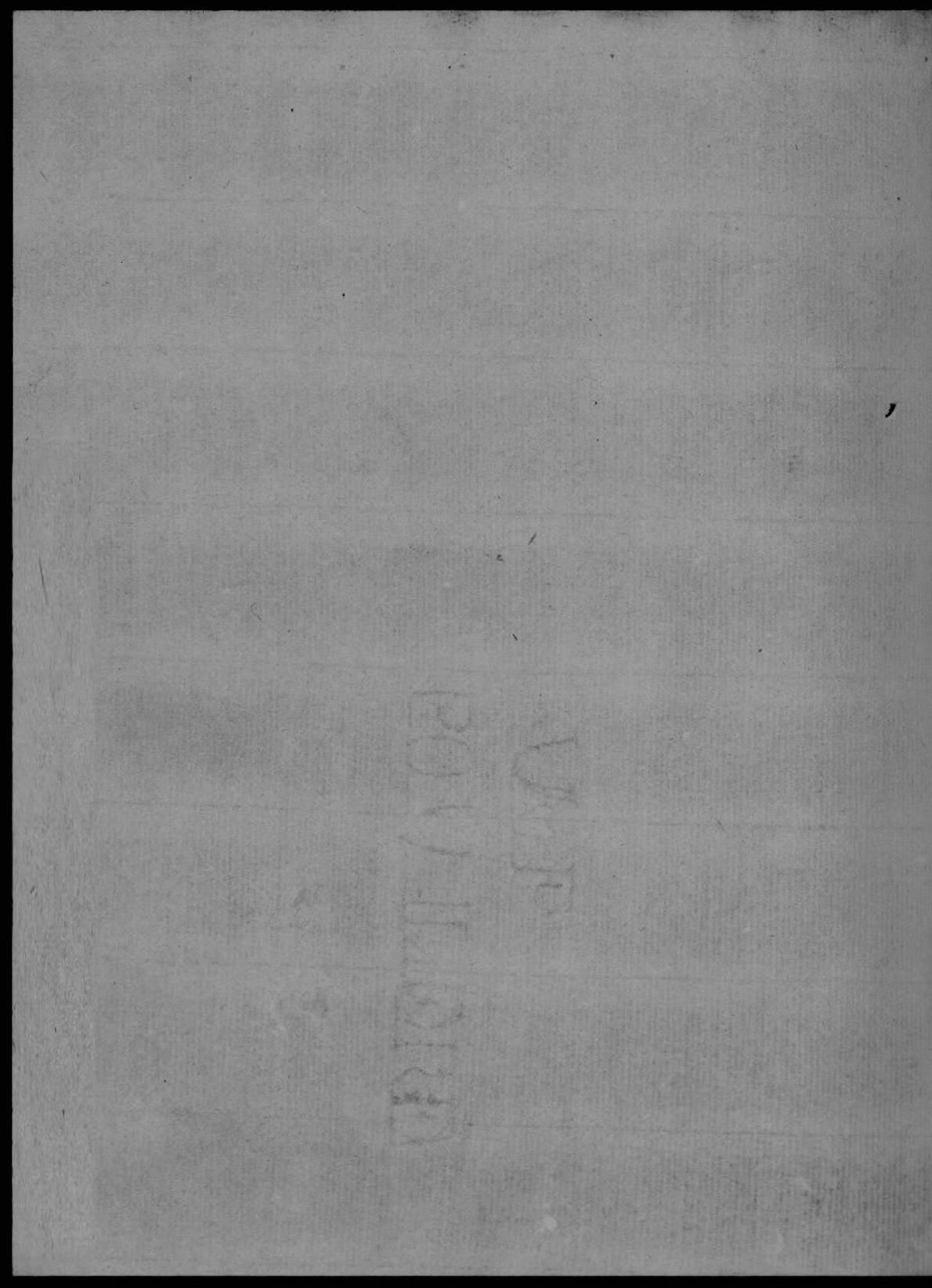
in quā om-nes qui in monumen-tis

funi, audient vo- cem Fi- li- i De-i,
& proce- dent qui bo- na fe cerunt
in resurrec- ti- onem vi- te.

Après cela le pretre dit. Kyrie eleison, X. Christe eleison, Kyrie eleison. Pater noster &c. comme-
ci devant au vmain pag. 149

Per recte 136 et 140. e. m. p. 140.

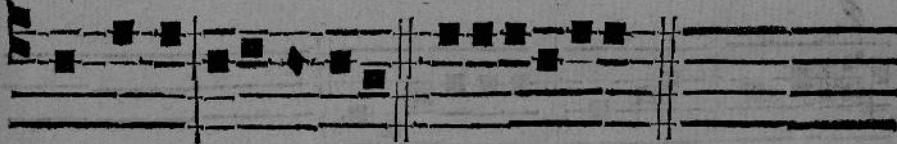
Dilexi eum in exaudienti Dominum. — non obviens misericordiam tuam multo. & in dictis meis invocans.
Circumadens te deo de morte. & sepulchro inferno inveneris.
Tunc aliosque secundogenitum inveneris & ceteros 137. ac 141. civili.
O Dominus datus ministrum meum. Propter ericorum. Diabolorum ac misericordie Dei mortali miseratur.
Gloriosissima parvula Domina. honoranda.



L' OFFICE DES MORTS.

NE T Office se dit au Chœur au jour de la sepulture, & autres jours, selon la coutume des Eglises, & lors qu'on en aura la commodité, comme il a été dit cy-dessus. On double les Antennes au jour de l'enterrement, comme aussi au troisième jour, & au septième, au trentième, & l'Anniversaire, & à la fin des Pseaumes, on dit: Réquiem æternam dona eis Domine. Et lux perpetua luceat eis. Encore qu'on fasse l'Office pour un seul.

A Vêpres on commence absolument par l'Antienne.



Pla cébo Dó mi no. e v o v a e. 3.

Pseaume. 114.

DIlexi quoniam exaudier Dominus: * vocem orationis meæ.
Quia iuclinavit aurem suam mihi: & in diebus meis ivocabo.
Circumdederunt me dolores mortis: & pericula inferni invenerunt me.

Tribulationem & dolorem inveni: * & nomen Domini invocavi.
O Domine libera animam meam: * misericors Dóminus & iustus,
& Deus noster miseretur.

Custodiens parvulos Dominus: humiliatus sum, & liberavit me.

Convertere anima mea in réquiem tuam : * quia Dóminus be-
nefécit tibi.

Quia éripuit animam meam de morte , * óculos meos à lâcrimis
pedes meos à lapsu.

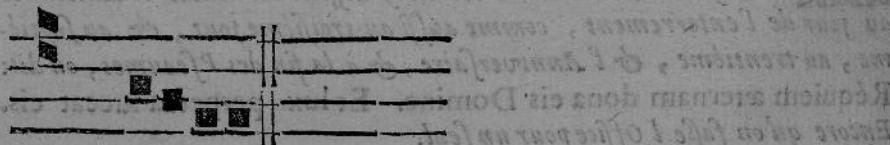
Placebo Dómino : * in régione vivorum.

Requiem æternam : dona eis Dómine.

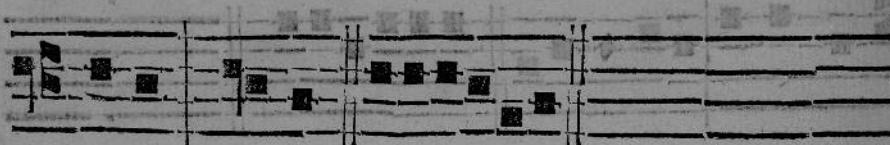
Et lux perpetua lucéat eis.



Ant. Pla cebo Dó mi no in ho re gi ô ne



vivô rum.



Ant. H ei mi hi. Ev ova ve. 2.

Psaume 119.

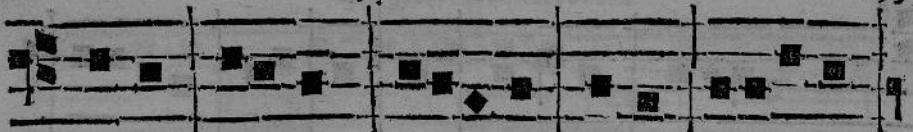
AD Dóminum cùm tribulârer clâmavi : * & exaudivit me.
Dómine libera àniam meam à lábiis iniquis , * & à lingua
dolosa.

Quid detur tibi ; aut quid apponnâtur tibi : * ad linguam dolosam ?
Sagittæ poténtis acûte : * cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi , quia incolârus meus prolongâtus est , habitavi cùm
habitantibus cedar : * multum incola fuit ánima mea.

Cum his , qui odérunt pacem , eram pacificus : * cùm loquébar
illis impugnabant me gratis.

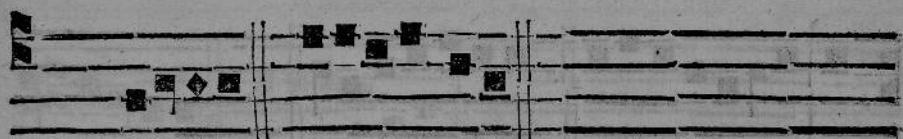
Ant.



Ant. Hei mihi da Dómine, quia in collatus



meus in prolon gatus est.



Ant. Dóminus. evovae. 8. *ad h. iupin f. 12 AM.*

Pseaume 120

Levavi oculos meos in montes ; * unde veniet auxilium mihi.
auxilium meum a Dómino , * qui fecit cœlum & terram.

Non det in commotionem pedem tuum ; * neque dormiet qui custodit te.

Ecce non dormitabit , neque dormiet ; * qui custodit Israël.

Dóminus custodit te , Dóminus protectio tua , * super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te , * neque luna per noctem.

Dóminus custodit te ab omni malo : * custodiat animam tuam
Dóminus.

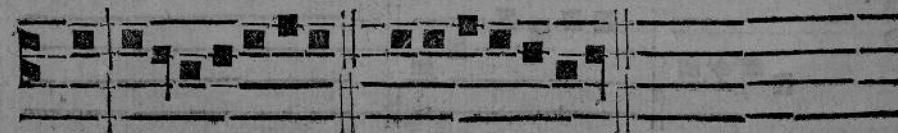
Dóminus custodiat introitum tuum , & exitum tuum : * ex hoc
nunc & usque in sæculum.



Ant. Dó minus custó dit te ab omni ma lo:



, custó di at á nimam tu am Dó minus.



Ant. Si i niqui tá tes. *E v o v a e*

27.

Psaume 129.

De profundis clamavi ad te Dômine,* Dômine exaudi vocem meam.

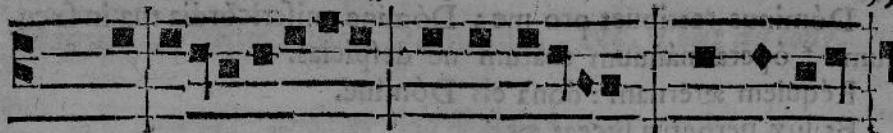
Fiant aures tuæ intendentæ,* in vocem deprecationis meæ.
Si iniquitates observaveris Dômine :* Dômine quis sustinebit;
Quia apud te propitiatio est: * & propter legem tuam sustinuit te Dômine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus: speravit anima mea in Dômino.

A custodia matutina usque ad noctem :* speret Israël in Dômino.
Quia apud Dôminum misericordia: * & copiosa apud eum redemp-

ptio.

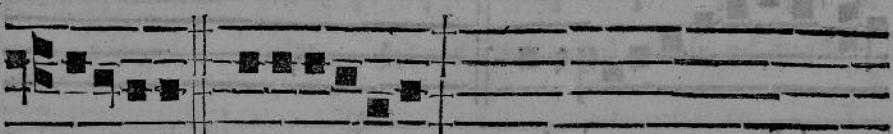
Et ipse rédimet Israël ,* ex omnibus iniquitatibus ejus.



Ant. Si i ni qui ta tes ob servá ve ris Dòmi ne,



Dó mi ne quis su stí ne bit.



Ant. O pera. E v o v a e. 2.

Pseaume 137.

Confítébor tibi Dómine in toto corde meo: * quóniam audistí verba oris mei.

In conspéctu Angelórum psallam tibi: * adorábo ad templum sanctum tuum, & confítébor nōmini tuo.

Super misericórdia tua, & veritáte tua: quóniam magnificásti super omne, Nomen sanctum tuum.

In quacúmque die invocávero te, exáudi me: multiplicábis in ánima mea virtùtem.

Confiteántur tibi Dómine omnes reges terræ: * quia audiérunt ómnia verba oris tui.

Et cantent in viis Dómini: quóniam magna est glória Dómini.

Quóniam excélsus Dóminus, & humilia rēspicit: & alta à longe cognoscit.

Si ambulávero in médio tribulatiōnis, vivificábis me: * & super iram inimicórum meórum extendisti manum tuam, & salvum me fecit déxtera tua.

Dóminus retribuet pro me; Dómine misericórdia tua in sacerdotum: * ópera manuum tuárum ne despicias.

Réquiem æternam: dona eis Dómine.

Et lux perpetua luceat eis.



O pera manum tua rum Dómi ne ne



def pi cias 2.

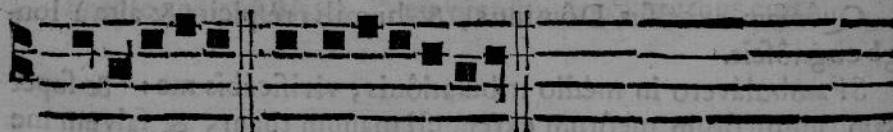


* Audi vi vocem de cœlo dicentem mihi:



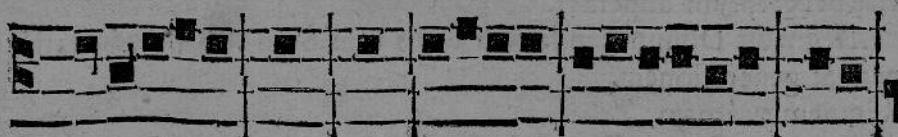
* Beati mórtui qui in Dómino moriuntur.

Au Magnificat, Antienne.



Ant. Om. ne. E v o v a y e. 7.

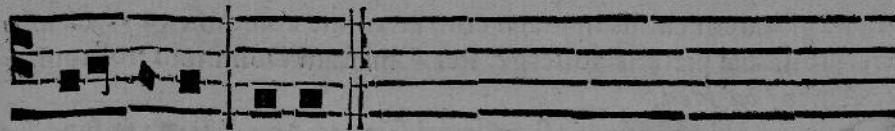
Magnificat ánima mea Dóminus , &c. Tout au long.



Ant. Omne quod dat mihi Pater, ad



me véniet, & eum qui venit ad me non



éji ciam fo ras.

Les prières suivantes se disent à genoux, comme aussi à Laudes.
Pater noster, Secrétement. ¶. Et ne nos inducas in tentatiōnem.
¶. Sed libera nos à malo.

Psaume 146.

LAUDA ânima mea Dóminum, laudábo Dóminum in vita mea:
* psallam Deo meo quāmdui fúero.

Nolite confidere in principibus ; * in filiis hóminum , in quibus non est salus.

Exibit spíritus ejus , & revertétur in terram suam : in illa die peribunt omnes cogitationes eorum.

Beátus cuius Deus Jacob adjútor ejus, spes ejus in Dómino Deo ipsius : * qui fecit cœlum & terram, mare, & ómnia, quæ in eis sunt.

Qui custódit veritatem in sæculum , facit judicium in iusti patientibus : * dat escam esuriéntibus.

Dóminus solvit compeditos : * Dóminus illúminat cæcos.

Dôminus érigit eliseos , Dôminus diligit justos.
Dôminus custodit advenas , pupillum , & viduam suscipiet : * &
vias peccatorum dispérdet.

Regnabit Dôminus in sâcula Deus tuus Sion , * in generatiō;
nem & generatiōnem.

Réquiem æternam.

¶. A porta inferi. R. Erue Dômine ânimam ejus.

¶. Requiescat in pace. R. Amen.

¶. Dômine exaudi oratiōnem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dôminus vobiscum R. Et cum spiritu tuo.

Au jour de la sepulture du defunt.

O R E M U S.

Absolve quæsumus Dômine , ânimam famuli tui (ou famulæ
tuæ) ut défunctus (ou defuncta] sâculo tibi vivat : & quæ
per frâgilitatem carnis humana convérstatione commisit, tu vénia mi-
sericordissimæ pietatis abstergé. Per Christum Dôminum nostrum.

R. Amen. ou bien.

Deus , cui prôprium est miseréri semper & párcere : te suppli-
ces exoramus pro ânima famuli tui N. (ou famulæ tuæ N.)
quam hodiè de hoc sâculo migrare iuscisti : ut non tradas eam in ma-
nus inimici , neque obliviscaris in finem , sed jubeas eam à sanctis
Angelis suscipi , & ad pátriam Paradisi perduci: ut quia in te speravit
& crêdidit : non pœnas inferni sustineat , sed gáudia æterna possi-
deat. Per Christum Dôminum nostrum , R. Amen.

Au troisième , septième , & trentième jour.

O R E M U S.

Quæsumus Dômine , ut animæ famuli tui N (ou famulæ tuæ)
cujus depositiōnis diem tertium , (ou séptimum , ou trigési-
mum) commendâmus , Sanctorum atque electorum tuôrum lar-
giti dignéris consortium , & rorem misericordiæ tuæ perennem in-
fundas. Per Christum Dôminum nostrum R. Amen.

Au jour de l'anniversaire.

O R E M U S.

Deus indulgentiarum Dômine , da ânime famuli tui (ou famulæ
tuæ (ou animabus famulôrum famularumque tuârum , cujus ,

(ou quorum) anniversarium depositio[n]is diem comm[em]oramus, refrigerii sedem, quietis beatitudinem, & luminis claritatem. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Autres diverses Oraisons pour les defunts. Pour le Pape defunt.

Orémus.

Deus qui inter summos Sacerdotes famulum tuum N. ineffabili tua dispositione connumerari voluisti: praesta quæsumus, ut qui unigeniti filii tui vices in terris g[ra]tebat, sanctorum tuorum Pontificum consortio perpetuo aggregetur. Per eundem Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Pour un Evêque defunt. Orémus

Deus, qui inter Apostolicos Sacerdotes famulum tuum Pontificali fecisti dignitate vigere praesta quæsumus, ut eorum quoque perpetuo aggregetur consortio. Per Cristum Dominum nostrum. R. Amen.

S'il y en a plusieurs, cette Oraison se doit dire au nombre plurier.

Pour un Evêque Cardinal defunt, il faut dire.

famulum tuum N. Episcopum Cardinalem Pontificali fecisti dignitate, &c.

Pour un Prêtre Cardinal on dira. famulum tuum N. Presbiterum Cardinalem Sacerdotali fecisti. &c

Mais pour un Diacre Cardinal defunt on dit l'Oraison, Inclina Domine, qui est ci après de cette maniere : Ut animam famuli tui N. Diaconi Cardinalis, quam de hoc saeculo, &c.

Pour un Prêtre defunt. Orémus.

Deus, qui inter Apostolicos Sacerdotes, famulum tuum Sacerdotali fecisti dignitate vigere, praesta quæsumus, ut eorum quoque perpetuo aggregetur consortio. *Ou cette Oraison.*

Orémus.

Praesta quæsumus Domine, ut anima famuli tui N. Sacerdotis, quem in hoc saeculo commorantem sacris munib[us] decorasti, in coelesti sede gloriofa semper exultet. Per Christum Dominum nostrum.

Pour un defunt.

Orémus

Inclina Domine aurem tuam ad preces nostras, quibus misericordiam tuam supplices deprecamur, ut animam famuli tui, quam de

hoc sæculo migrare jucisti , in pacis ac lucis regiōne constituas , &
Sanctórum tuorum jubeas esse consortem. Per Christum Dominum
nōstrum. **R. Amen.**

Pour une defunte.

O R E M U S.

QUæsumus Dómine pro tua pietate miserere animæ famulæ
tuæ & à contâgiis mortalitatis exutam; in ætérna saluationis
partem restitue. Per Christum Dóminum nōstrum. **R. Amen.**

Pour les Freres , pour les proches , & pour les bienfaiteurs defunts.

Deus véniae largitor , & humanæ salutis amâtor: quæsumus cle-
mèntiam tuam, ut nostræ congregatiōnis fratres, propinquos;
& benefactores , qui ex hoc sæculo transferunt , beata Mariâ sem-
per Virgine intercedente cum omnibus Sanctis tuis , ad perpétuæ
béatitudinis consortium , pervenire concedas. Per Christum Dó-
minum nōstrum. **R. Amen.**

Pour les fidèles defunts en general.

O R E M U S.

Fidelium Deus omnium conditor & redémptor , animabus famu-
lorum familiarumquæ tuarum , remissiōnem cunctórum tribue
peccatorum : ut indulgentiam , quam semper optaverunt , piis sup-
plicationib⁹ consequantur. Qui vivis & regnas in sæculo-
rum. **R. Amen.**

V. Requiem æternam dona eis Dómine.

R. Et lux perpetua luceat eis.

V. Requiescant in pace. **R. Amen.**

A MATINES

A MATINES,
INVITATOIRE.

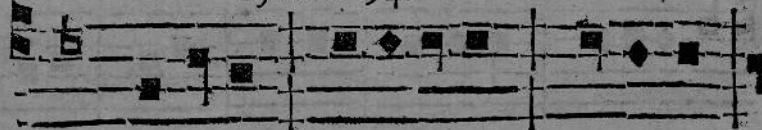


Re gem cui óm nia vivunt.



Vení te ado rê mus.

*Le Chœur repeète, Regem cui &c.
Pseaume 94.*



E ni te exul té mus Dó mi no,

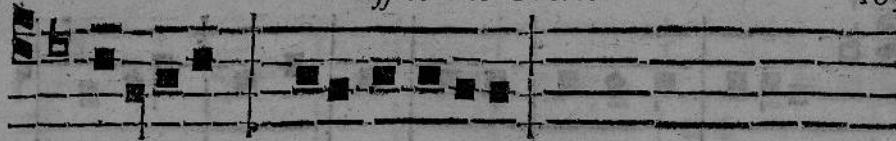


jubilé mus Deo sa lu tá ri nostro ; præoccupémus

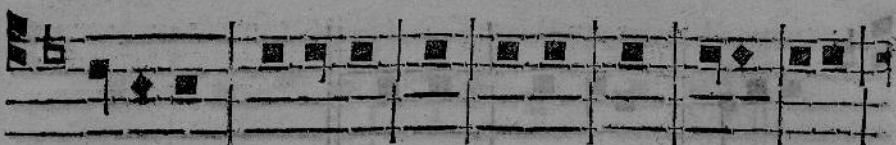


fá ci em e jus in confessi ô ne , & in psalmis

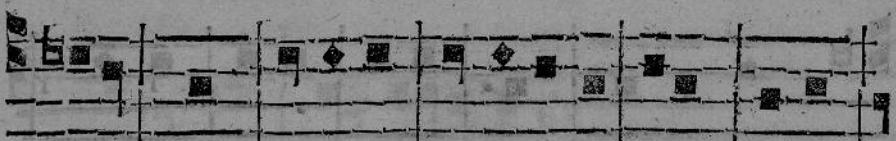
jubilèmus e i. Regem cui, &c.
 Quóniam Deus magnus Dómiuns, & rex,
 magau super omnes Deos: Quóniam non
 repéllet Dóminus plebem suam, quia in
 manu ejus sunt omnes fines terræ &
 al ti tú di nes montium ip se cón spi cit,



Vé nite adorémus.



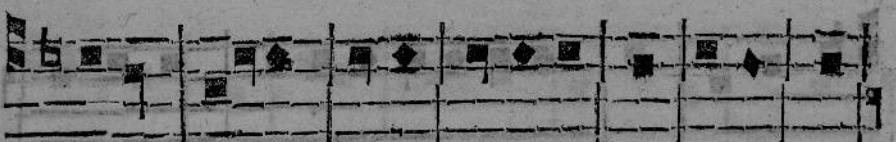
Quoniam ipsius est mare, & ipse fecit



illud, & ari dam fundaverunt manus e jus.



Veni te adorémus & procidamus ante

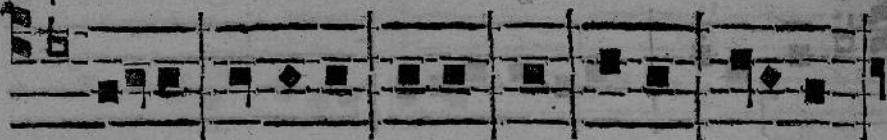


Deum plorémus coram Dómino qui fecit nos,

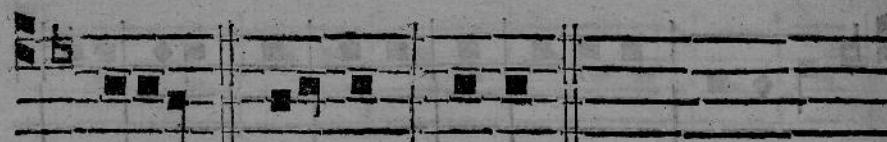


id quia ipse est Dóminus Deus noster, nos
Xij.

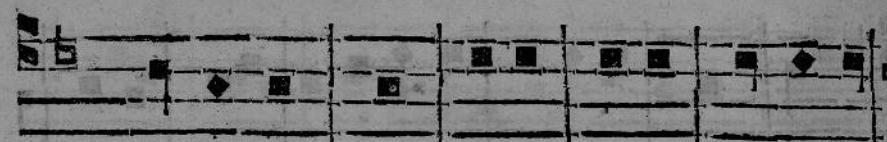
Rituel Romain;



au tem pō pulus ejus, & o ves pascuæ



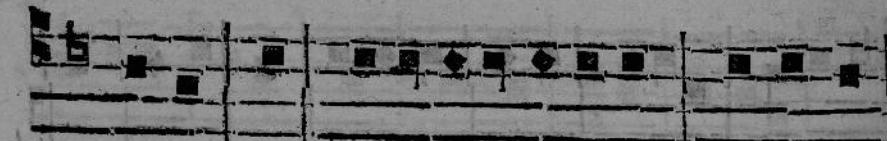
e jus. Re gem m cui, &c.



Hó die si vocem e jus au dié



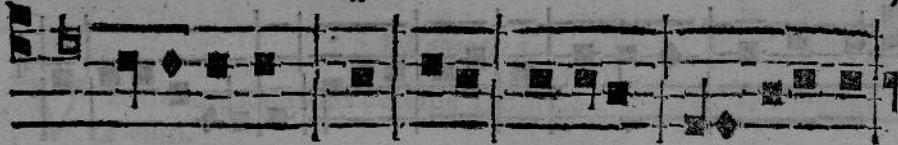
ritis, cum no li te obdurâ re corda vestrâ,



son si cut in exacer bâ ti o ne secundum



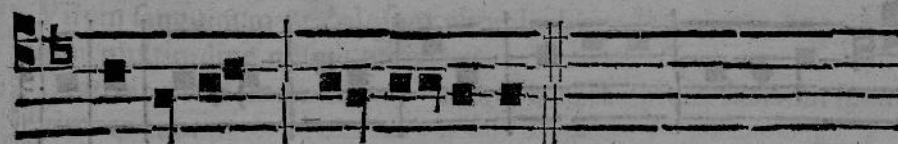
di em tenta ti o nis in desér to, u bi



tentavérunt me patres ve stri, proba vérunt



& . vidé runt ó pe ra me a



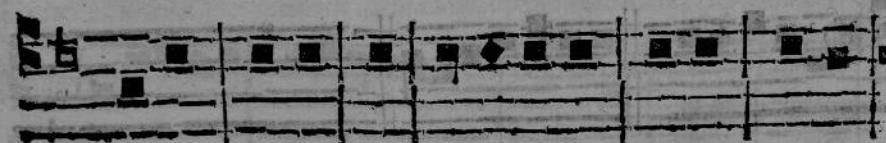
Ve ni te ado ré mus.



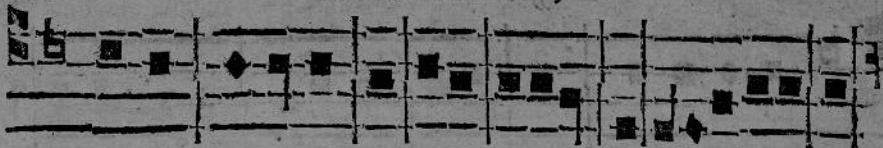
Quadragesinta annis proximus fu i genera tiō ni



huic: & di xi semper, hi errant corde.



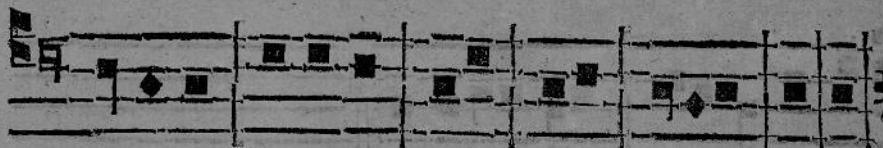
Ip si ve ro non cognovérunt vias meas,
X iiij



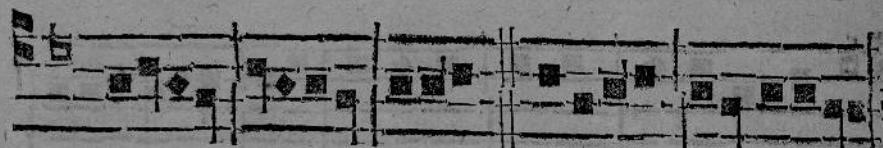
quibus jura vi in ira mea si intro i bunt in



requiem meam Regem cui i, &c.



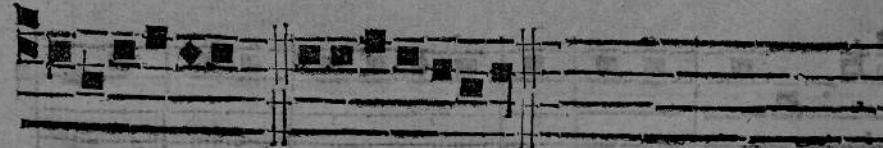
Réquiem aetér nam dona e is Dómine, & lux



perpé tua luceat ei s. Vé nite adore mus.



Régem cui omnia vivunt. Venite adoré mus.



Ant. Dixi ge *Evo vae.*

Pseannue 5.

V Erba mea áuribus pérçipe Dômine , * intellîge clamôrem
meum.

Intende voci oratîonis meæ , * Rex meus , & Deus meus .

Quóniam ad te orâbo : * Dômine mane exaudies vocem meam .

Mane astabo tibi & videbo : * quoniam non Deus volens iniquitatem tu es .

Neque abitabit juxta te malignus : * neque permanébunt in iusti ante oculos tuos .

Odisti omnes , qui operantur iniquitatem ; * perdes omnes , qui loquuntur mendacium .

Virum sanguinum & dolosum abominabitur Dôminus ; * ego autem in multitudine misericordiæ tuae .

Introibo in domum tuam ; * adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo .

Dômine deduc me in iustitia tua , * propter inimicos meos dirige in conspéctu tuo viam meam .

Quóniam non est in ore eorum véritas : * cor eorum vanum est .

Sepulchrum patens est gutturi eorum : linguis suis dolosè agebant , * judica illos Deus .

Décidant à cogitationibus suis , secundum multitudinem impietatum eorum expelle eos , * quoniam irritaverunt te Dômine .

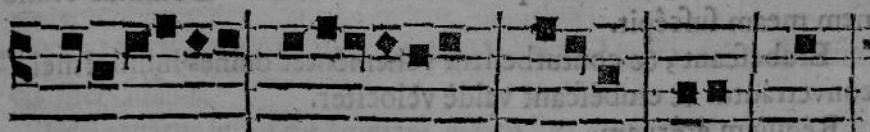
Et lâtentur omnes , qui sperant in te , * in æternum exultabunt & habitabis in eis .

Et gloriabuntur in te omnes , qui diligunt nomen tuum , * quóniam tu benedices justo .

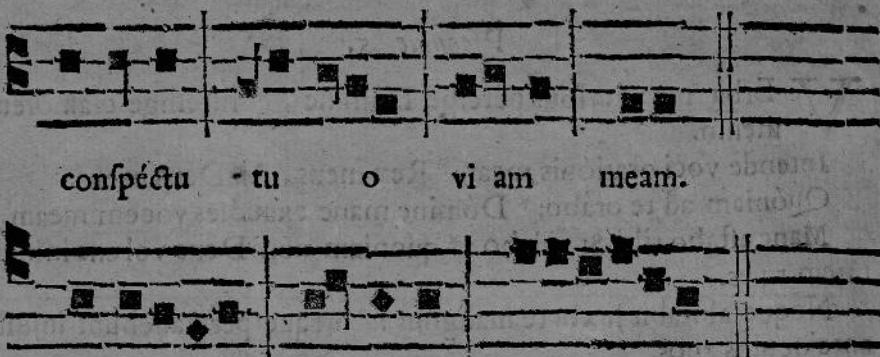
Dômine , ut scuto bonæ voluntatis tuae , * coronasti nos .

Réquiem æternam dona eis Domine .

Et lux perpetua luceat eis .



Ant. Di ri ge Dó mine De us meus in



conspéctu tu o vi am meam.

Ant. Convrtere Dô mine, E v o v a e. 8.

Pseautie 6.

Domine, ne in furôre tuo árguas me: * neque in ira tua corripias me.

Miserêre mei Domine, quóniam infirmus sum: * sana me Domine, quóniam conturbâta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbâta est valdè: * sed tu Dómine usquequò?

Convrtere Dómine, & éripe ániam meam: * salvum me fac propter misericordiam tuam.

Quóniam non est in morte qui memor sit tui: * in inferno autem quis confitébitur tibi?

Laborávi in gémitu meo; lavâbo per singulas noctes lectum meum: * lácrymis meis stratum meum rigábo.

Turbâtus est à furôre óculus meus: * inveterávi inter omnes inimicos meos.

Discédite à me omnes qui operámini iniquitâtem: * quóniam exaudívit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudívit Dóminus deprecationem meam: * Dóminus orationem meam suscêpit.

Erubéscant, & conturbentur veheménter omnes inimici mei: * convertántur & erubéscant valdè velociter.

Réquiem éternam.

Ant.

Ant. Convertere Dómine, & eripe animam

meam: quóniam non est in morte, qui

memor sic tui.

Ant. Nequando. E v o v a e. 8.

Pseautie 7.

Domine Deus meus in tē sperávi: * salvum me fac ex ómnibus per sequéntibus me, & libera me.

Nequando rápiat ut leo ánimam meam, * dum non est qui redimat, neque qui salvum fáciat.

Dómine Deus meus si feci istud: * si est iniquitas in manib⁹ meis,

Si redidí retribuéntibus mihi mala: * décidam meritò ab inimicis meis inánis.

Persequátur inimicus ánimam meam, & comprehéndat, & conculcat in terra vitam meam: * & gloriām meam in pulv̄erem deducat.

Exurge Dómine in ira tua , * & exaltare in finib⁹ inimicorum
nicōrum.

Et exurge Dómine Deus meus in præcepto quod mandâsti : &
synagôga populōrum cirdumdabit te.

Et propter hanc in altum regredere , Dóminus judicat populos.

Judica me Dómine secundum justitiam meam ; * & secundum
innocentiam meam super me.

Consumetur nequitia peccatōrum , & diriges justum , * scrutans
corda & renes Deus,

Justum adjutorium meum à Dómino , * qui salvos facit rectos
corde.

Deus judex justus , fortis , & patiens : * numquid irascitur per
singulos dies ?

Nisi conversi fuéritis , glâdium suum vibrâbit , * arcum suum
teténdit & parávit illum.

Et in eo paravit vasa mortis , * sagittas suas ardentibus effecit.

Ecce parturiit in justitiam , * concépit dolorem , & peperit ini-
quitatem.

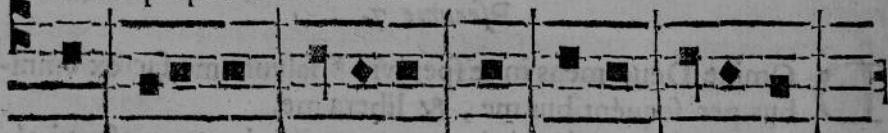
Lacum apéruit , & effôdit eum : * & incidit in fóveam quam fecit.

Convertétur dolor ejus in caput ejus : * & in vérticem ipsius ini-
quitas ejus descéndet.

Confitébor Dómino secundum justitiam ejus : & psallam nó-
mini Dómini altissimi.

Réquiem ætérnam dona eis Dómine.

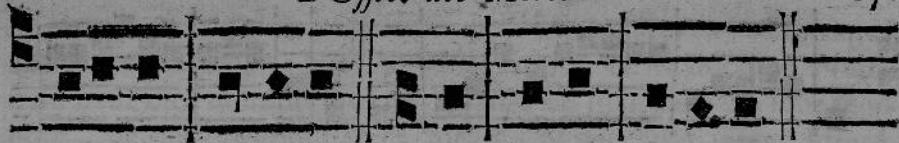
Et lux perpétua lúceat eis.



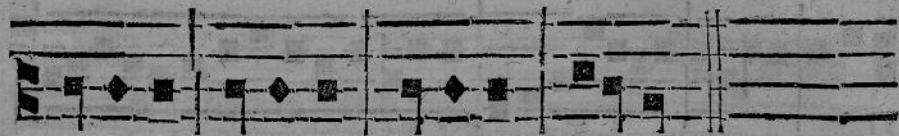
Ant. Ne quando rá pi at ut le o á nimam



me am dum non est qui ré dimat, neque qui



salvum fā ciat. ♀. A porta in se ri.



¶. E ru e Dó mi ne á nimas e ó rum.
Pater noster. Tout bas.

Les Leçons se lisent sans absolution, bénédiction, ni titre.

Leçon 1. Job 7 6.

PArce mihi Dómine, nihil enim sunt dies mei. Quid est homo,
quia magnificas eum? aut quid apponnis erga eorum cor tuum?
Visitas eum dilucido, & subito probas illum: Usquequo non parcis
mihi, nec dimittis me ut glutiam salvam meam? Peccavi, quid fa-
ciam tibi ô custos hominum? quare posuisti me contrarium tibi, &
factus sum mihi et ipsi gravis? Cur non tollis peccatum meum, &
quare non auferis iniquitatem meam? ecce nunc in pulvere dormiam:
& si mane me quæsteris, non subsistam.

Les Leçons se finissent sans, Tu autem, ni autre Conclusion.



¶. Ton 8. Cre do quod Redemptor me us



vi vi vit & in novis si mo di e

Xij

de tet ra surre cù rus sum. Et in carne me
 a vi débo Deum Salva tō rem
 me uni. y. Quem visūrus sum e go
 ipse & non á li us; & ó cu li me i
 con spe sturi sunt. Et in, &c.

Lectio 2.

Job. 10.

Tédet ánimam meam vitæ meæ , dimittam ádvérsùm me eló-
 quium meum , loquar in amaritudinē ánimæ meæ . Dicam
 Deo : Noli me condemnare : indica mihi cur me ita jùdices . Num-
 quid bonum tibi vidétur , si calumniéris me , & ópprimas me opus

mânum tuârum, & consilium impiorum adjuves? Numquid oculi cárnei tibi sunt: aut sicut videt homo, & tu vidébis? Numquid sicut dies hóminis dies tui, & anni tui sicut humâna sunt tempora, ut quæras iniquitatem meam, & peccatum meum scrutēris? Et scias quia nihil impium sécerim, cùm sit nemo qui de manu tua possit eruere.

sy. Ton 4. Qui Lá za rum re su scitá sti
 à monuménto fœ ti dum. Tu e is
 Dó mine dona ré quiem, &
 locum in dul gên tiæ. y. Qui
 ventû rus es judi cá re

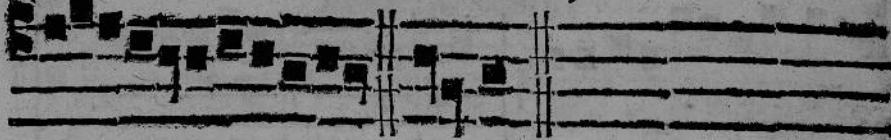
vi vos & mōr tu os, & sæ culum
per i gnem. Tu e is, &c.

Leçon 3. Job. 10. 6.

Manus tuæ Dómine escérunt me, & plasmavérunt me totum in circuitu; & sic repéntē præcipitas me? Mémento quæso quod sicut lvtum séceris me, & in puluérem redúces me. Nonne sicut lac mulfisti, & sicut calseum me coagulasti? Pelle & carnibus vestiti me, ossibus & neruis compegisti me. Vitam & misericordiam tribuisti mihi, & visitatiō tua custodivit spiritum meum..

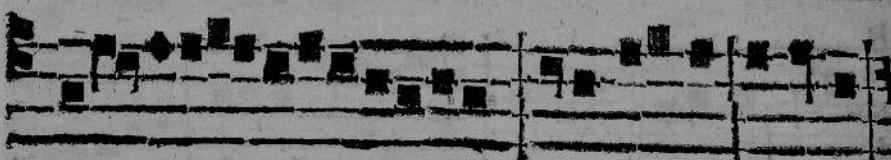
¶. Ton 8. Dō mine quando vé ne ris ju-
dicá re ter ram, u bi me

ab scón dam à vul tu i ræ
tu æ? Qui a pec cá ví ni mis
in vita me a.
y. Commissa me a pavéscō &
ante te eru bésco, dum véc neris
ju dicá re noli me con dam ná-



re.

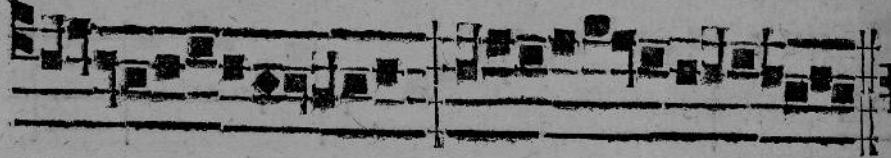
Qui a, &c.



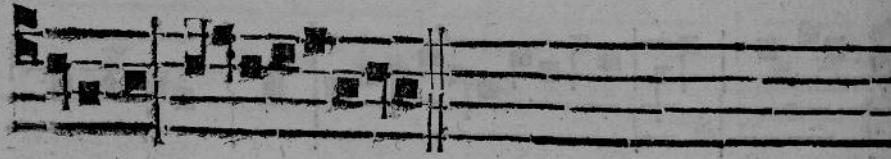
X. Ré quiem æ té rnam do na



e is Dó mi ne; & lux perpé tua



lù ceat e is.



Qui a pec cá vi, &c.

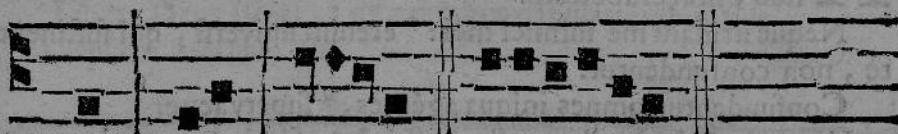
au nus nos

au illes

et l'is

[A]

AU SECOND NOCTURNE.



Ant. In lo co pás cu æ. Ev ova e. 8.

Psaume 22.

Dominus regit me, & nihil mihi déerit : * in loco páscuæ ibi
me collocávit.

Super aquam refectiōnis educávit me: * ánimam meam convértit.
Dedūxit me super sémitas justitiæ : * propter nomen suum.

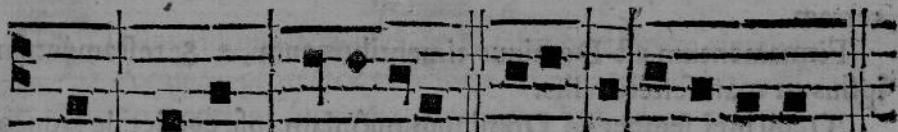
Nam & si ambulávero in médio umbræ mortis, non timébo ma-
la : * quóniam tu mecum es.

Virga tua, & báculus tuus : * ipsa me consoláta sunt.

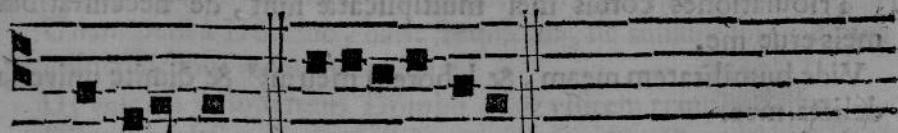
Parásti in conspéctu meo mensam: * adverſus eos, qui tribulant me:
Impinguásti in óleo caput meum : * & calix meus inébrians quām
præclarus est !

Et misericórdia tua subseqúetur me : * ômnibus diébus vitæ meæ:
Et ut inhábitem in Domo Dómini : * in longitúdinem dierum.

Réquiem ætérnam, &c.



Ant. In lo co Pás cu æ i bi me collo cā vit.



Ant. De li ct. Ev ova e. 8.

Pseaume 24.

Ad te Dômine levâbi ânimam meam : * Deus meus in te confido , non erubescam.

Neque irridant me inimici mei : * etenim universi , qui sustinent te , non confundentur.

Confundentur omnes iniqua agéntes , * supervâcue.

Vias tuas Dômine demonstra mihi : * & sémitas tuas edoce me.

Dítige me in veritate tua , & doce me : * quia tu es Deus salvator meus , & te sustinui tota die.

Reminiscere miserarionum tuarum Dômine , * & misericordiarum tuârum , quæ à sâculo sunt.

Delicta juventutis meæ : * & ignorantias meas me memineris.

Secundum misericordiam tuam memento mei tu : * propter bonitatem tuam Domine.

Dulcis & rectus Dominus , * propter hoc legem dabit delinquētibus in via.

Dítiget mansuetos in judicio : * docebit mites vias suas.

Univérſæ viae Domini misericordia , & véritas , * requirentibus testamentum ejus , & testimonia ejus.

Propter nomen tuum Dômini , propitiaberis peccato meo : * multum est enim .

Quis est homo qui timerit Dominum , legem statuit ei in via quam élégit.

Anima ejus in bonis demorabitur : * & semen ejus hæreditabit terram.

Firmamentum est Dominus timentibus eum , * & testaméntum ipsius ut manifestetur illis.

Oculi mei semper ad Dominum , quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

Respice in me & miserere mei , * quia unicus & pauper sum ego.

Tribulationes cordis mei multiplicatæ sunt , de necessitatibus meis erue me.

Vide humilitatem meam , & laborem meum , * & dimite universa delicta mea.

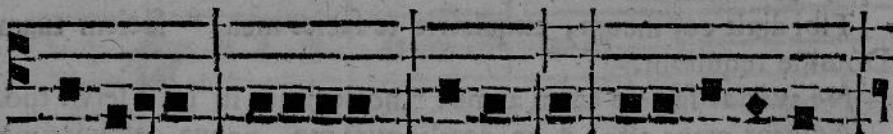
Respice inimicos meos , quoniam multiplicati sunt ; * & odio iniqui oderunt me ,

Custodi animam meam , & erue me , * non erubescam quoniam
speravi in te.

Innocentes & recti adhæserunt mihi , quia sustinui te.

Libera Deus Israël , * ex omnibus tribulationibus suis.

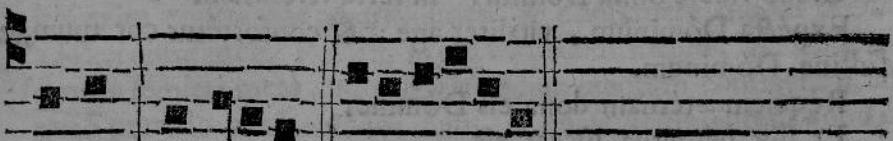
Requiem æternam &c.



Ant. De li et a juven tis meæ , & i gnorā ntias



meas ne memi ne ris Dó mi ne.



Ant. Credo vi dé re. E v o v a e. 4.

Pseaume 26.

Dominus illuminatio mea , * & salus mea quem timebo.
omnitus protector vitæ meæ , à quo trepidabo.

Dum appropriant super me nocentes , * ut edant carnes meas.
Qui tribulant me inimici mei , * ipsi infirmati sunt , & ceciderunt.

Si consistans adversum me castra , non timebit cor meum.

Si exurgat adversum me prâlium , in hoc ego sperabo.

Unam petii à Dômino , hanc requiram , ut inhabitem in domo
Domini omnibus diebus vitæ meæ.

Ut videam voluptatem Dômini , * & visitem templum ejus.

Quoniam abscondit me in tabernaculo suo : * in die malotum pro
texit me in abscondito tabernaculo suo.

In petra exaltâvit me : * & nunc exaltâvit caput meum super inimicos meos.

Circuivi , & immolâvi in tabernáculo ejus hóstiam vociferatiōnis : * canrābo , & psalmum dicam Dómino.

Exaudi Dómine vocem meam , quâ clamâvi ad te : * miserere mei , & exáudi me.

Tibi dixit cor meum , exquisivit te fâcies mea : * fâciem tuam Dómine requiram.

Ne avértas fâciem tuam à me : * ne declines in ira à servo tuo.

Adjútor meus esto : * ne derelinquas me , neque despicias me Deus salutâris meus.

Quóniam pater meus , & mater mea dereliquerunt me : * Dóminus autem assump̄it me.

Legem pone mihi Dómine in via tua : * & dirige me in sémitam rectam propter inimicos meos.

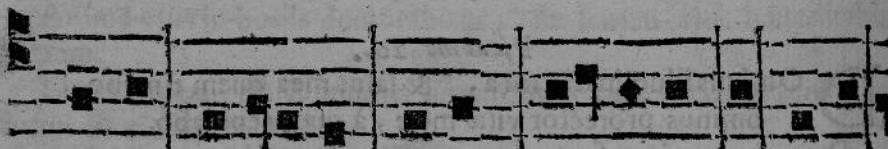
Ne tradideris me in ánimas tribulántium me : * quóniam insurrexerunt in me testes iniqui , & mentita est iniquitas sibi.

Credo videre bona Dómini : * in terra viventium.

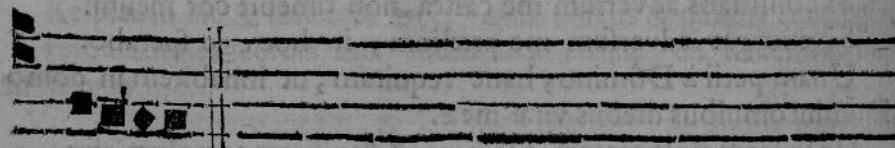
Expécta Dóminum , viriliter age : * & confortetur cor tuum , & sustine Dóminum.

Réquiem æternam dona eis Dómine.

Et lux perpétua luceat eis.



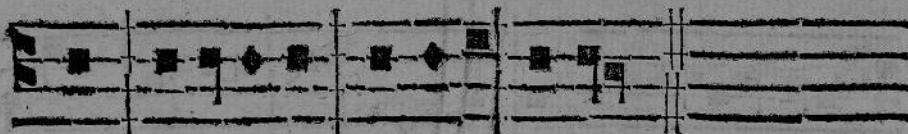
Ant. Credo vi de re bona Dó mi ni in terra



vi véntium.



¶. Cóllo cet e os Dômisus cum princi pibus.

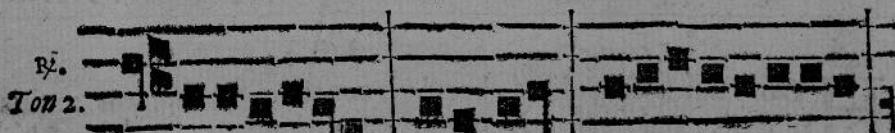


¶. Cum princi pi bus pó pu li su i.
Pater noster , tout bas.

Leçon 4.

Job. 13. d.

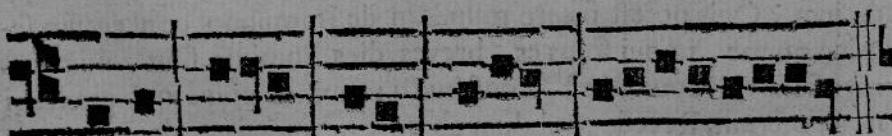
R Espónde mihi : Quantas hábeo iniquitátes & peccátæ , scéle-
ra mea & delicta osténde mihi. Cur fáciem tuam abscóndis ,
& arbitrâris me inimicum tuum ? Contra fólium , quod vento râpi-
tur osténdis poténtiam tuam , & stipulam sicciam perséqueris. Scri-
bis enim contra me amaritúdines , & consumere me vis peccátis
adolescéntiæ meæ . Posuísti in nervo pedem meum , & observásti
omnes sémitas meas , & vestígia pedum meórum considerásti. Qui
quasi putrédo consuméndus sum , & quasi vestíméntum quod co-
meditur átinea.



R.

Ton 2.

Me mén to me i De us,



quia ventus est vi ta me a.

Z iii

Nec aspi ciat me vi sus
 hô minis. y. De profun dis clama vi ad
 te Dó mi ne, Dó mine exau di
 vo cem me am. Nec aspi ci at, &c.

Leçon 5.

Job. 14.

Homo natus de muliere, brevi vivens tempore repletur multis miseriis, qui quasi flos egreditur & conteritur, & fugit velut umbra, & numquam in eodem statu permanet. Et dignum ducis super hujusmodi aperire oculos tuos, & adducere eum tecum in iudicium? Quis potest facere mundum de immundo conceptum semine nonne, tu qui solus es, breves dies hominis sunt, numerus mensium ejus apud te est, constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt. Recede paululum ab eo, ut quiescat, donec optata veniat, sicut mercenari, dies ejus.



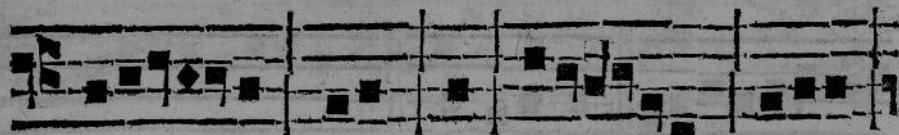
He i mi hi Dó mine



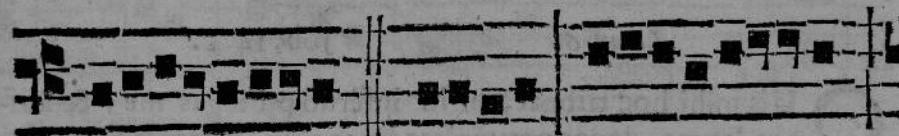
qui a 'pec cá vi ni mis in vita



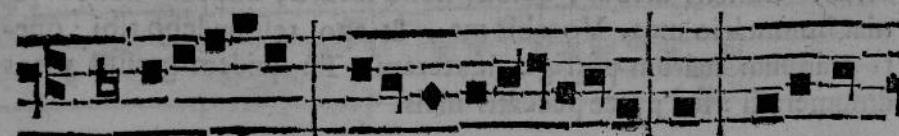
me a: quid fá ciam mi ser? u bi



fú giam? ni si ad te Deus



me us. Miseré re me i



dum vé ne ris in novis-

Simo di e.

x. A nima mea tur bá ta est val-

de, sed tu Dô mi ne suc cur re

e i Mi fê re re.

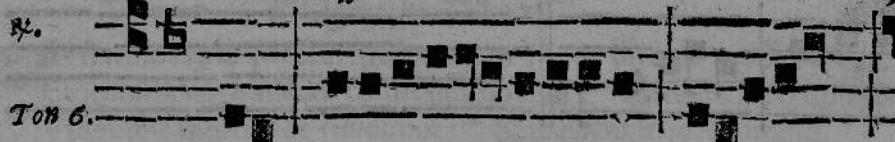
Leçon 6.

Job. 14. c.

Quis mihi hoc trībat, ut in infērno pōtegas me, & abscondas me, donec pertrānseat furor tuus, & constitūas mihi tempus, in quo recordérīs mei? Putásne mortuus homo cursum vivat? Cunctis diébus, quibus nunc milito, expécto donec véniat immutatio mea. Vocábis me, & ego respondébo tibi: óperī mānuum tuārum pōrriges dēxteram. Tu quidem gressus meos dinumerásti: sed parce peccatis meis.

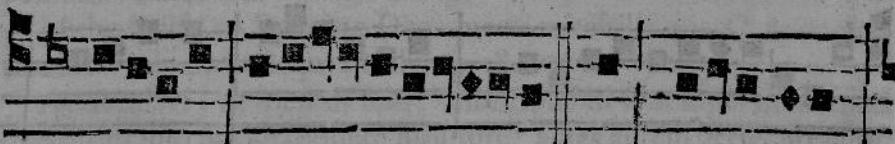
Dixit ri sūm òv mūs

¶. Ne



Ton 6.

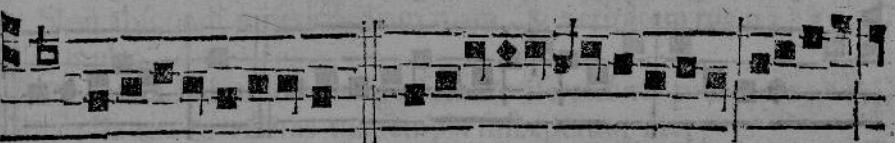
Ne re cor dé ris pcc ca ta



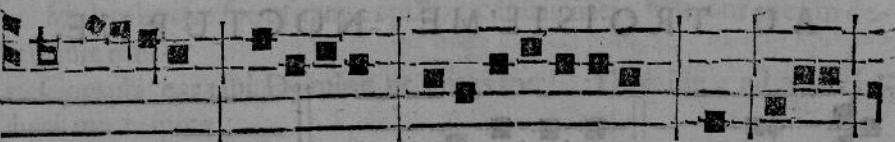
me a Dô mi ne.* Dum vé neris



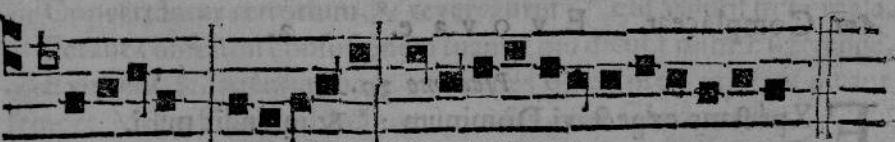
ju dicá re sæ culum per



p gnem: y. Di rige (Dô-

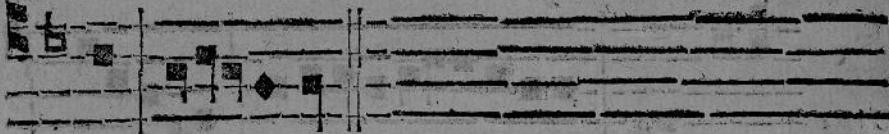


mine Deus me us in conspectu

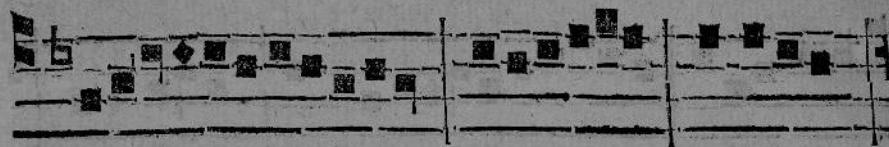


tuo vi am me am.

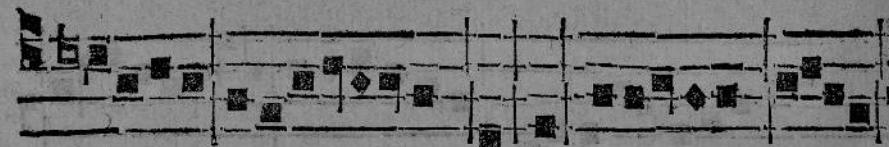
A a



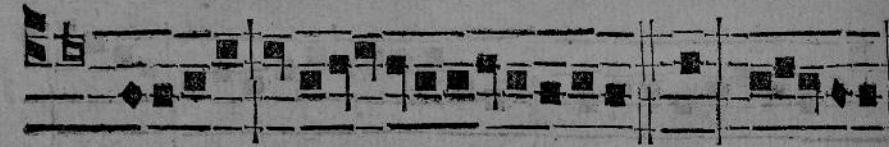
Dum vê neris, &c.



Ré quiem æ ter nam do na

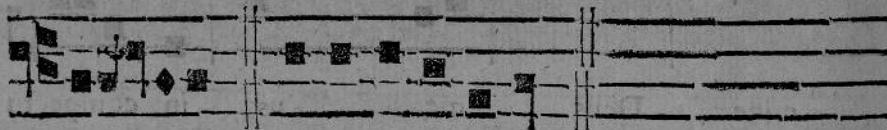


e is Dó mi ne & lux perpé tu a lú



ce at e is. Dum vê neris, &c.

AU TROISIÈME NOCTURNE.



Ant. Complâceat. E v o v a e. 2.

Pseaume 39.

Expectans expectâvi Dòminum : * & inténdit mihi.
Et exaudivit preces meas : * & edûxit me de lacu misérâ,
& de luto fæcis.

Et stáuit super petram pedes meos : * & dixit gressus meos.
Et immisit in os meum canticum novum : * carmen Deo nostro.
Vidébunt multi , & timébunt : * & sperabunt in Dómino.

Beatus vir , cuius est nomen Dómini spes ejus : * & non res-
pexit in vanitátes & insánias falsas.

Multa fecisti tu Dómine Deus meus mirabilia tua : * & cogita-
tionibus tuis non est qui similis sit tibi.

Annuntiávi , & locútus sum : * multiplicáti sunt super númerum.
Sacrificium & oblationem moluisti: * aures aurem perfecisti mihi.
Holocáustum & pro peccáto non postulásti : * tunc dixi : Ecce
vénio.

In cápite libri scriptum est de ine ut fácerem voluntátem tuam : *
Deus meus vólui , & legem tuam in médio cordis mei.

Annuntiávi justitiam tuam in Ecclesia magna : * ecce lábia mea
non prohibébo : Dómine tu scisti.

Justitiam tuam non abscondi in corde meo : * veritátem tuam ,
& salutare tuum dixi.

Non abscondi misericórdiam tuam , & veritátem tuam : * à con-
cilio multo.

Tu autem Dómine ne longè fáciás miseratíones tuas à me : * mi-
sericórdia tua & véritas tua semper suscepérunt me.

Quóniam circumdedérunt me mala, quorum non est númerus : *
comprehendérunt me iniquítates meæ , & non pótui ut vidérem.

Multiplicátæ sunt super capillos cápitíis mei : * & cor meum de-
reliquit me.

Compláceat tibi Dómine ut éruas me : * Dómine , ad adjuván-
dum me respice.

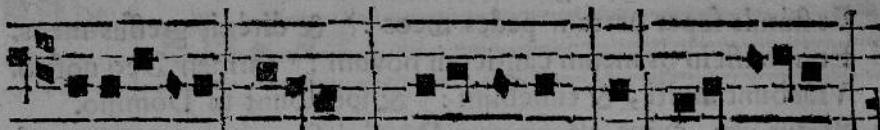
Confundántur & revereántur simul, qui quærunt ánimam meam: *
ut auferant eam.

Convertántur retrórsum, & revereántur : * qui volunt mihi mala.

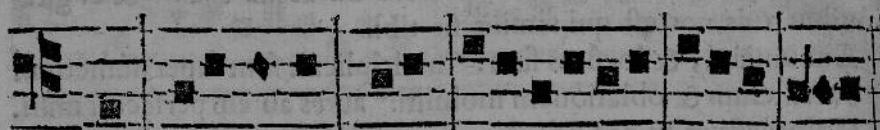
Ferant confitím confusiónem suam: * qui dicunt mihi: Euge, euge.
Exultent & lætentur super te omnes quæréntes te : * & dicant
semper Magnificet Dóminus , qui diligunt salutare tuum.

Ego autem mendicus sum , & pauper: * Dóminus sollicitus est mei.
Adjútor meus, & protéctor meus tu es : * Deus meus ne tardáveris.

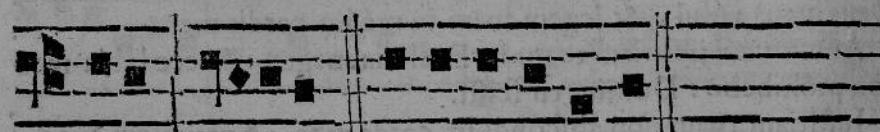
Réquiem æternam, &c.



Ant. Com pláceat ti bi Dô mi ne ut e ri pi as



me, Dómine ad ad ju vândum me réspi ce.



Ant. Sana Dómine. E v o v a e. 2.

Psaume 40.

Béatus qui intelligit super regnum & pauperem, * in die mala liberabit eum Dómine.

Dominus conservet eum, & vivificer eum, & beatum faciat eum in terra, * & non trahat eum in animam inimicorum ejus.

Dóminus opem ferat illi super lectum doloris ejus, * universum stratum ejus versasti in infirmitate ejus.

Ego dixi: Dómine misere mei, * sana animam, meam, quia peccavi tibi.

Inimici mei dixerunt mala mihi, * quando morietur, & peribit nomen ejus.

Et si ingrediebatur ut videret, vana loquebatur, * cor ejus congregavit iniquitatem sibi.

Egrédiebatur foras, * & loquebatur in idipsum.

Advérsum me susurrabant omnes inimici mei, * adversum me cogitabant mala mihi.

A

Verbum iniquum constituerunt adversum me : * Numquid qui dormit non adjiciet ut resurgat ?

Etenim homo pacis meæ , in quo speravi , * qui edebat panes meos qui magnificabit super me supplationem.

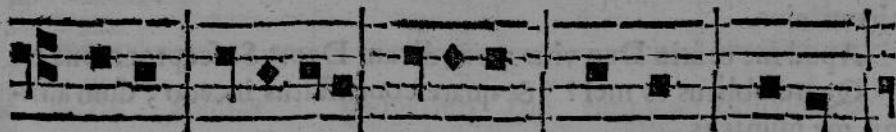
Tu autem Domine miserere mei , & ressuscita me , * & retribuam eis.

In hoc cognovi quoniam voluisti me : * quoniam non gaudebit inimicus meus super me.

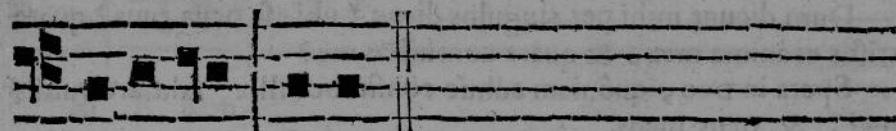
Me autem propter innocentiam suscepisti : * & confirmasti me in conspectu tuo in æternum.

Benedictus Dominus Deus Israël à sæculo , & usque in sæculum : * fiat , fiat .

Requiem æternam , &c.



Ant. Sa na Dó mi ne ánimam meam quia



peccá vi ti bi.



Ant. Si ti vit. Evovae.

Psaume 41.

QUæmadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum , ita desiderata anima mea ad te Deus.

Sitivit anima mea ad Deum fontem vivum , quando veniam , & apparebo ante faciem Dei.

Aa iij

Fuérunt mihi lácrymæ meæ panes die ac nocte : dum dicitur mihi quotidie : ubi est Deus tuus ?

Hæc recordátus sum, & effudi in me ánimam meam : * quóniam transibo in locum tabernáculi admirabilis, usque ad domum Dei,

In voce exultatiōnis: & confessiōnis: sonus epulantis.

Quare tristis es áнима mea : * & quare conturbás me ?

Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: * salutare vultus mei, & Deus meus.

Ad meipsum áнима mea conturbāta est : * proptérea à memor ero tui de terra Jordanis, & Hermónium à monte módico.

Abyssus abyssum invocat : * in voce cataractarum tuârum.

Omnia excelsa tua, & fluctus tui : * super me transiérunt.

In die mandâvit Dóminus misericordiam suam : * & nocte canticum ejus.

Apud me oratio Deo vitæ meæ, dicam Deo: * Suscéptor meus es.

Quare oblitus es mei ? * & quare contristatus incedo, dum affligit me inimicus.

Dum confringuntur ossa mea : * exprobavérunt mihi qui tribulant me inimici mei.

Dum dicunt mihi per singulos dies : * ubi est Deus tuus ? quare tristis es áнима mea, & quare conturbas me ?

Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: * salutare vultus mei, & Deus meus.

Réquiem ætérnam dona eis Dómine, &c.



Ant. Si tí vit á ni ma me a ad De um



vi vum quando vê ni am & appa ré bo

¶ A



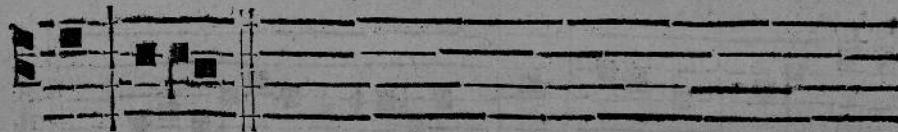
an te fá ci em Dó mi ni ?



y. Ne tradas bé sti is à nimas confiténtes tí bi.



82. Et ánimas páuperum tuô rum ne oblíviscâris



in fi nem.

Pater noster , *tant bas.*

Leçon 7.

Job. 17.

Spíritus meus attenuabitur , dies mei breviabuntur , & solum mihi supereft sepúlchrum. Non peccaví , & in amaritudinibus morâtur ôculus meus. Libera me Dômine , & pone me juxta te : & cujusvis manus pugnet contra me. Dies mei transierunt , cogitationes meæ dissipatæ sunt , torquéntes cor meum. Noctem vertérunt in diem , & rursum post ténèbras spero lucem. Si sustinuerò , infernus domus mea est , & in ténèbris stravi lécitulum meum. Putréndi dixi , Pater meus es : mater mea , & soror mea , vérmbus. Ubi est ergo nunc præstolatio mea , & patientia mea ? Tu es Dômine Deus meus.

Ton I.

Peccántem me quo ti die & non

me pœ ni téntem: ti mor

mortis contúrbat me. * Quia in in fér-

no nulla est re demptio::

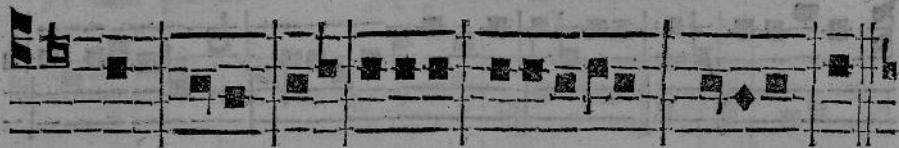
mi se ré re me i Deus, &

sal va me.

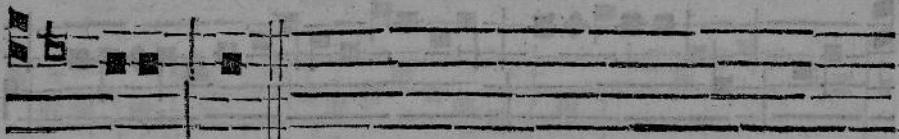
¶. Deus



V. Deus in nomine tuo salvum me



fac, & in virtute tua ~~ad~~ jū dic a me.

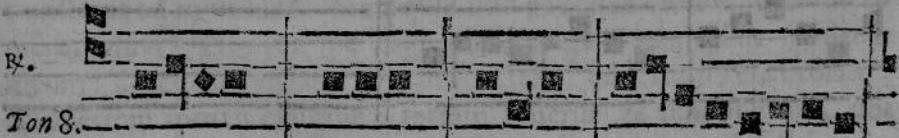


* Qui a in, &c.

Lesson 8.

Job. 19. c.

Pelli meæ , consumptis carnis , adhaesit os meum & derelicta sunt tantummodo labia, circa dentes meos. Miscremini mei, miseremini mei saltem vos amici mei quia manus Dómini tetigit me. Quare persequimini me sicut Deus , & carnis meis saturamini ? Quis mitti tribuat , ut scribantur sermones mei ? quis mei det , ut exaréntur in libro stylo ferreo , & plumbi lamina , vel celte sculpan- tur in silice ? Scio enim quod Redemptor meus vivit in novissimo die de terra surrecturus sum , & rursum circumdabor pelle mea , & in carne mea videbo Déum salvatorem meum. Quem visurus sum ego ipse , & oculi mei conspecturi sunt , & non alius ; reposita est hæc spes meas in sinu meo.



Ton 8.

Dó mine, secunduin actum me um

B b

Rituel Romain,

no li me ju dicá re: Nihil
 dignum in conspécta tu o e-
 gi: i déo de précor
 ma je stá tem tu am. * Ut
 tu De us dé le as iniqui rá-
 tem me am.

Am pli us la va me Dó-
mine ab in justi ti a me a, & à
de lí cto me o mun da-
me. * ut tu Deus, &c.

Leçon 9.

Job. 10. d.

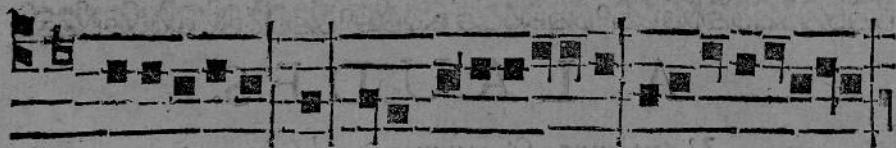
QUARE de vulva eduxisti me? qui utinam consumptus essent,
ne óculus me vidéret. Fuissem quasi non essem, de utero
translatus ad tumulum. Numquid non páucitas diérum meórum fi-
niéatur brevi? Dimitte me ergo, ut plangam páululùm dolorem
meum: ántequam vadam, & non revértar, ad terram tenebrósam,
& opértam mortis caligine; terram misériæ & tenebrárum, ubi
umbra mortis & nullus ordo, sed sempitérnum horror inhábitat.

B 5 ii

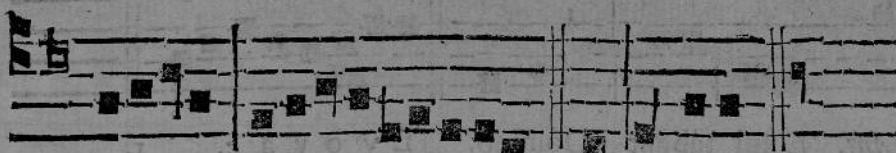
R₂.

Ton I.

Li bera me Dô mine de
 vi is in fér ni qui por tas
 xreas con fre gi sti, & vi si tà sti
 in fér num & de di sti e is lumen,
 ut vi de rent te. * Qui e rânt in
 pœ nis te ne brá rum.



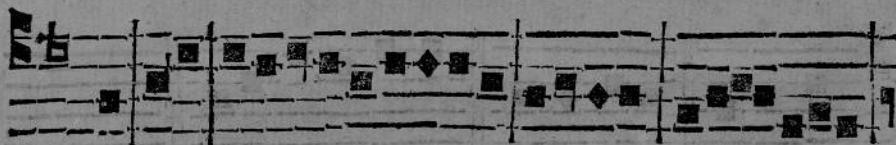
¶. Clamantes & di cén tes. Ad vé ni sti



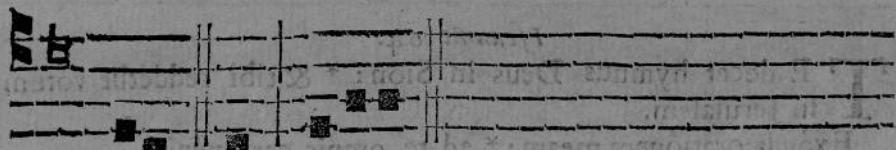
Redémp tor nos ter. * Qui e rant. &c.



• Ré qui em aetér nam do na eis Dô mine



et lux per pê tua lumen ceat e-



ou audi is, * Qui e rant, &c.

L'autre Répons sçavoir, Libera me Dômine, qui se dit à la Feste de la commemoration de tous les fideles Trepassez, ou quand on dit neuf Leçons, est marqué ci-devant, pag. 143.

B. b. ij

A LAUDES.

L'Antienne se commence absolument.

A musical score page featuring two staves. The top staff begins with a soprano C-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It contains a series of eighth-note patterns. The bottom staff begins with an alto F-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It also contains a series of eighth-note patterns. The music is divided by vertical bar lines.

Ant. Exultabunt Dómino. Evova e. I.

Psaume 50. Misericorde mei Deus, secundum magnam , &c. pag. 98.

A page from a musical manuscript featuring two staves of music. The top staff consists of five measures, each starting with a square note head and followed by a vertical stem with a small crossbar. The bottom staff also has five measures, using similar square note heads but with horizontal stems extending to the right. Vertical bar lines divide the measures across both staves.

Ant. Exultabunt Dòmino os sá hu mi liá ta

A horizontal strip of aged paper containing two staves of handwritten musical notation. The top staff consists of five horizontal lines with vertical bar lines dividing measures; it features square-shaped note heads. The bottom staff also has five horizontal lines with vertical bar lines; it features diamond-shaped note heads. The paper shows signs of age, including yellowing and small dark spots.

Ant. E xáu di Dó mine. E v o v a e. 8.

Pseaume 64.

TE decet hymnus Deus in Sion: * & tibi reddetur votum
in Jerúsalem.

Exaudi orationem meam: * ad te omnis caro veniet.

Verba iniquorum prævaluerunt super nos : * & impietatibus nostris tu propitiaberis.

**Beatus quem elegisti, & assumpsisti: * inhabitabit in atris tuis
Replebimur in bonis domus tuæ: * sanctum est templum tuum,
mirabile in æquitate.**

Exaudi nos Deus salutarius noster : spes omnium finium terrae,
& in mari longe.

Præparans montes in virtute tua , accinctus poténtia : * qui con-
turbas profundum maris , sonum fluctuum ejus.

Turbabuntur Gentes , & timébunt qui hâbitant térmilos à signis
tuis : * éxitus matutini & vespere delectabis.

Visitasti terram & inebriasti eam : * multiplicasti locupletare eam.

Flumen Dei repletum est aquis, parasti cibum illorum : * quoniam
ita est præparatio ejus.

Rivos ejus inébria , multiplica genima ejus : * in stillicidiis
ejus lætabitur gérminans.

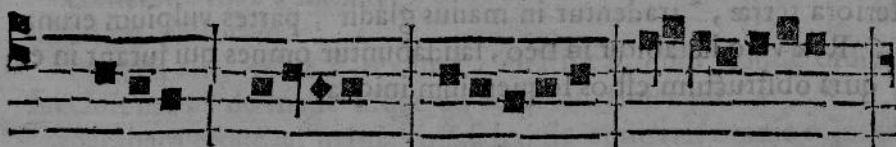
Benedices corónæ anni benignitatis tuæ : * & campi tui reple-
buntur ubertate.

Pinguescens speciosa deserti : * & exultatione colles accingentur.

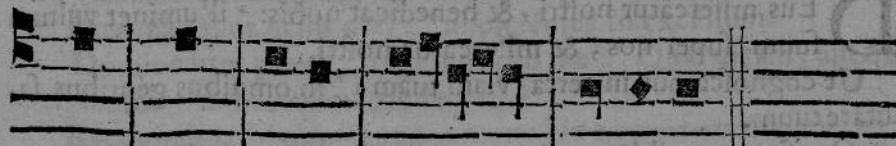
Induti sunt arietes óvium , & valles abundabunt frumento : * cla-
mabant, étenim hymnum dicent.

Réquiem æternam dona eis Dómine.

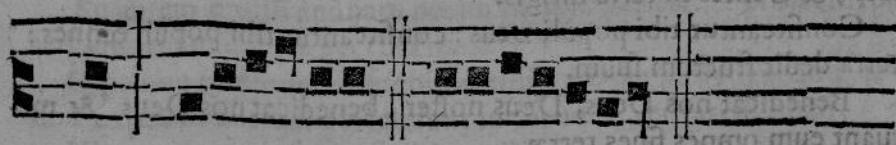
Et lux perpétua luceat eis.



Aut. Exaudi Dómine oratiō nem me am.



ad te omnis caro véni et.



Ant. Me suscē pit. *E v o v a c. 7.*

Pseaume 62.

Deus Deus meus, * ad te de luce vigilo.
Sicut in te anima mea, * quam multipliciter tibi caro mea.

In terra deserta, & invia, & in aquosa, sit in sancto apparui tibi, ut viderem virtutem tuam, & gloriam tuam.

Quoniam melior est misericordia tua super vitas, * labia mea laudabunt te.

Sic benedicam te in vita mea, * & in nomine tuo levabo manus meas.

Sicut adipe, & punguedine repleatur anima mea, & labiis exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tu super stratum meum, in matutinis meditabor in te, * quia fuisti adjutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhaesit anima mea post te: * me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quæsierunt animam meam, introibunt in inferiora terræ, * tradentur in manus gladii, partes vulpium erunt.

Rex vero lætabitur in Deo, laudabuntur omnes qui jurant in eo: * quia obstructum est os loquentium iniqua.

Pseaume 66.

Deus misereatur nostri, & benedicat nobis: * illuminet vultum suum super nos, & misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam: * in omnibus gentibus salvare tuum.

Confiteantur tibi populi Dei: * confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur & exultent gentes, * quoniam judicas populos in æquitate, & Gentes in terra dirigis.

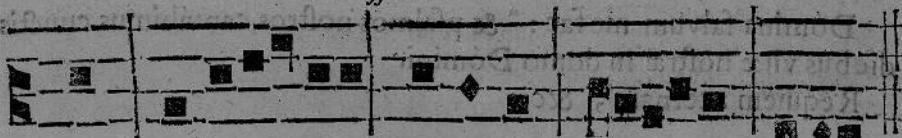
Confiteantur tibi populi Deus: confiteantur tibi populi omnes: * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus, * & merituant eum omnes fines terræ.

Requiem æternam dona eis Domine.

Et lux perpetua luceat eis.

Ant.



Ant. Me sus cé pi déxtera tu a Domine.



Ant. A por ta in fe ri. Evovae. 2.

Cantique d'Ezechias.

Isaïe 38.

E Go dixi in dimidio diérum meórum : * vadam ad portas inferi.
Quæsivi résiduum annórum meórum : * dixi , non vidébo
Dóminum Deum in terra vivéntium.

Non aspiciam hóminem ultrá : * & habitatorem quietis.

Generatio mea ablata est , & convoluta est à me : * quasi tabernaculum pastórum.

Præcisa est , velut à texente , vita mea : dum adhuc orditer ,
succidit me : * de manè usque ad vésperam finies me.

Sperábam usque ad manè : * quasi leo sic contrivit ómnia ossa mea.

De manè usque ad vésperam finies me : * sicut pullus hirundinis
sic clamabo , meditabor ut columba.

Attenuati sunt oculi mei : * suspicentes in excélsum.

Dómine vim pâtor , respônde pro me : * Quid dicam , aut quid
respondébit mihi , cùm ipse fecerit ?

Recogitabo tibi omnes appos meos : * in amaritudine animæ meæ.

Dómine si sic vivitur , & in talibus vita sp̄ritus mei , corripies
me , & vivificabis me. * Ecce in pace amaritudo mea amarissima.

Tu autem eruisti animam meam ut non periret : * projecisti post
tergum tuum ómnia peccata mea.

Quia non inférnus confitébitur tibi , neque mors laudabit te : *
non expectabunt qui déscendunt in lacum , veritatem tuam.

Vivens vivens ipse confitébitur tibi , sicut & ego hodie : * pater
filiis notam faciet veritatem tuam.

Cc

Dómina salvum me fac : * & psalmos nostros cantábimus cunctis
diébus vitæ nostræ in domo Dómini.

Réquiem æternam , &c.

Ant. A porta in fe ri, é ru e Dó mi ne
á ni mam mea m.

Ant. Omnis spi ritus E v o v a e. 7.

Psaume 148.

LAUDATE DÓMINUM de cœlis : * laudáte eum in excélsis.
Laudáte eum omnes Angeli ejus : * laudáte eum omnes virtu tes ejus.

Laudáte eum sol & luna : * laudáte eum omnes stellæ & lumen.
Laudáte eum cœli cœlorum : * & aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, laudent nomen Dómini.

Quia ipse dixit, & facta sunt : * ipse mandâvit, & creâta sunt.
Statuit ea in ætérnum, & in sæculum sæculi : * præceptum pô suit, & non præteribit.

Laudáte DÓMINUM de terra : * dracônes, & omnes abyssi.
Ignis, grando, nix, glacies, spíritus procellârum : * quæ fâ ciunt verbum ejus.

Montes, & omnes colles : * ligna fructifera, & omnes cedri.

Béstiæ , & univérsa pécora : * serpentes , & vòlueres pennatæ .
Reges terræ , & omnes pôpuli : * principes , & omnes júdices terræ .
Júvenes , & virgines , senes cum juniôribus , laudent nomen
Dómini : * quia exaltatum est nomen ejus solius .

Confessio ejus super cœlum & terram : * & exaltavit cornu pô-
puli sui .

Hymnus omnibus sanctis ejus : * filii Israël , pôpulo appropin-
quanti sibi .

Pseaume 149.

Cantate Dómino canticum novum : * laux ejus in ecclësia san-
ctorum .

Lætetur Israël in eo , qui fecit eum : * & filii Sion exultent in
rege suo .

Laudent nomen ejus in choro : * in tympano , & psaltério psal-
lant ei .

Quia beneplácitum est Dómino in pôpulo suo : * & exaltabis
mónsueos in salutem .

Exultabunt sancti in glória : * lætabuntur in cubilibus suis .

Exaltationes Dei in gütture eorum : * & gladii ancipites in má-
nibus eorum .

Ad facièndam vindictam in nationibus : * increpatiōnes in pô-
pulis .

Ad alligádos reges eorum in compédibus : * &
in mánicis férreis .

Ut faciant in eis judicium conscriptum : * glória hæ-
bus sanctis ejus .

Pseaume 150

Laudate Dóminum in sanctis ejus : * laudate eum in firmamento
virtutis ejus .

Laudate eum in virtutib⁹ ejus : * laudate eum secundum multi-
tudinem magnitudinis ejus .

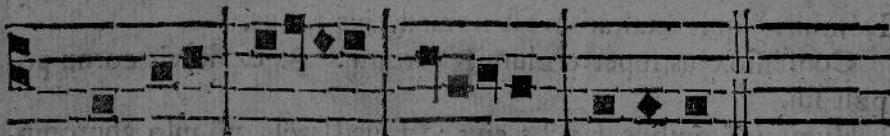
Laudate eum in sono tubæ : laudate eum in psaltério & cithara .

Laudate eum in tympano , & choro : * laudate eum in chordis ,
& organo .

Laudate eum in cymbalis benesonantibus laudate eum in cymba-
lis jubilatiōnis : * omnis spiritus laudet Dóminum .

Rituel Romain,

Réquiem ætérnam dona eis Dômine.
Et lux perpétua luceat eis.



Ant. Omnis spi ri tus lau det Dôminum.



V. Au di vi vocem de cœlo dicéntem mi hi.



R. Beáti mor tu i qui in Dômino mor siún tur.



Am. E go sum E v o v a e. 2.

Le Cantique de Zacharie.

Luc 1.

BEnedictus Dôminus Deus Israël : * quia visitâvit , & fecit redempcionem plebis suæ.

Et erexit cornu salutis nobis : * in domo David pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctórum : qui à sœculo sunt prophétarum ejus.

Salutem ex iñimicis nostris : * & de manu omnium , qui odierunt nos.

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris : * & memorari testamenti sui sancti.

Jusjurandum quod juravit ad Abraham patrem nostrum , * datum se nobis.

Ut sine timore de manu inimicorum nostrorum liberati , * Servianus illi.

In sanctitate & justitia coram ipso , * omnibus diebus nostris.

Et tu , puer , Propheta Altissimi vocaberis : * Praeibis enim ante faciem Domini parare vias ejus.

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus ; * in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiae Dei nostri : * in quibus visitavit nos oriens ex alto.

Illuminare his , qui in tenebris , & in umbra mortis sedent : *

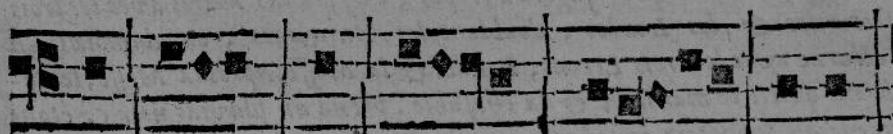
Ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Réquiem aeternam : * dona eis , Domine.

Et lux perpetua : * luceat eis.



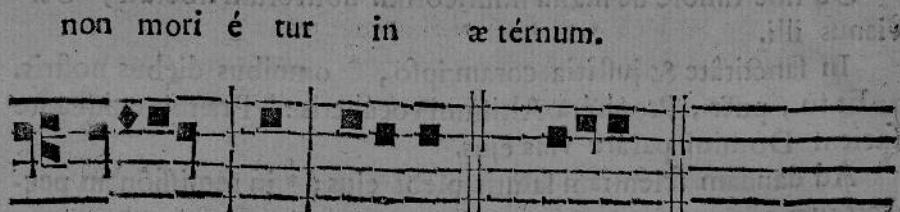
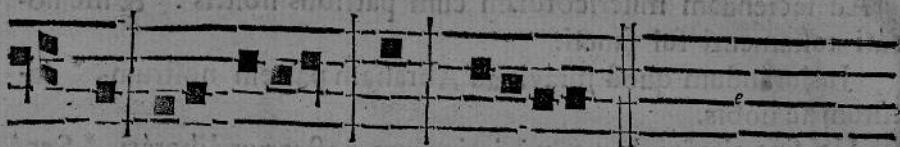
Ant. Ego sum resurrectio , & vita qui credit in



me etiam si mortuus fuit , vivet



& omnis qui vivit & credit in me



Puis on dit Pater noster , le Pseaume De profundis, les prières , & les Oraisons propres de l'Office , comme ci dessus aux Vépres , page 166.

LA MANIERE DE FAIRE L'OFFICE DES Funerailles , quand la Corps n'est pas présent , & aux troisième, septième, trentième jour, & à l'Anniversaire.

S'il faut faire les Funerailles , le corps n'étant pas présent, on dira dans l'Eglise au jour qu'on jugera à propos , l'Office des Morts avec les trois Nocturnes & les Landes , doublant les Antennes , ou du moins un Nocturne avec les trois Leçons , Landes & la Messe. Après la Messe , le Célébrant quitte le manipule & la chasuble , prend un pluvial noir , & étant précédé au Soudiacre avec la Croix , du Clergé , de deux Cerofaireres avec des Cierges alumez , & de deux Acolutes , dont l'un porte l'Encensoir avec la navete , & l'autre le vase de l'eau benite , & l'aspersoir avec le Rituel , il va , ayant le Diacre à sa gauche , au lieu où est le tombeau , & là le Clergé qui l'assiste chante le respons Libera me Dómine , &c. comme dessus pag. 155. cependant on présente de l'encens , pour le benir , & on le met dans l'encensoir , après quoi l'on dit . Kitie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison , Le Prestee Pater noster , &c. pendant qu'on le dit secrètement

il prend l'aspersoir , fait le tour du tombeau en l'aspersant , & ensuite il l'encense de la maniere marquée ci-dessus : il dit ensuite ,
¶. Et ne nos inducas in tentationem . ¶. Sed libera nos à malo .

¶. A porta inferi . ¶. Erue Dómine ánima ejus . ¶. Requiéscat in pace . ¶. Amen . ¶. Dómine exaudi orationem meam . ¶. Et clamor meus ad te véniat . ¶. Dóminus vobiscum . ¶. Et cum spiritu tuo .

Orémus.

A Blóve quæsumus Dómine ániam famuli tui , (ou famulæ tuæ) ut défunctus , (ou defuncta) sæculotibi vivat , & peccata , quæ per fragilitatem carnis humâna conversatione commisit , tu vénia misericordissimæ pietatis absterge . Per Christum Dóminum nostrum . ¶. Amen .

Ou bien il dira l'Oraison qui a esté dite à la Messe , ou quelqu'autre qui soit convenable . ¶. Réquiem æternam dona ei , Dómine . ¶. Et lux perpetua luceat ei . ¶. Requiéscat in pace . ¶. Amen .

Si l'on fait l'Office pour plusieurs Désfunts , on dira l'Oraison & les Versets au nombre pluriel : Si c'est pour une femme , on les dira au genre feminin : Si c'est pour un Prêtre ou pour un Evêque , on exprimera dans l'Oraison la dignité , &c.

On observera toujours cette maniere de faire l'Office pour les Désfunts , qui ont atteint l'âge de discréction , soit qu'ils soient Prêtres , Clercs ou Laïques , comme aussi dans l'Office qui se fera au jour de leur enterrement , aux troisième , septième & trentième jours , & à l'Anniversaire .

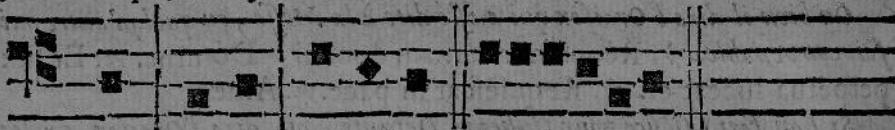
DES FUNERAILLES DES PETITS ENFANS .

L Es Curez doivent scâvoir , que selon l'ancienne & louiable coutume des Eglises , on ne doit pas ensevelir les corps des petits Enfans consulsément avec les autres , dans les Sepultures communes des Cimetières & des Eglises ; mais qu'on doit leur procurer , autant qu'il se pourra commodement , un lieu dans leurs Eglises Parroissiales , ou dans les Cimetières , séparé des autres sépultures , dans lequel l'on n'enterre que les Enfans qui auront esté baptisez , ou ceux qui seront morts avant l'âge de discréction .

On ne sonne point les cloches pour l'ordinaire aux Funerailles des petits Enfans , que si on les sonne ce ne doit pas être d'une maniere lugubre , mais plutôt d'un son joyeux .

ORDRE POUR LA SEPULTURE des petits Enfans.

Lors qu'un Enfant sera mort aprez son Baptême, & avant l'usage de raison, on le revêtira selon son âge, & on lui mettra une couronne de fleurs ou d'herbes aromatiques & odoriférantes sur la tête, une marque de l'intégrité de sa chair & de sa virginité : & le Curé revêtu d'un surplis, & d'une étole blanche avec les autres Ecclesiastiques, s'il y en a, & precedé de la Croix qu'on porte sans baton, se rendra à la maison du Décédé avec un Clerc qui porte l'aspersoir ; où étant il aspergera le corps, & ensuite il dira :



Ant. Sit nomen Dómini. E v o v a e. 2.

Pseaume 112.

Laudate pueri Dóminum : * laudate nomen Dómini.
Sit nomen Dómini benedictum : * ex hoc nunc & usque in
sæculum.

A solis ortu usque ad occasum : * laudabile nomen Dómini.
Excelsus super omnes gentes Dóminus : * & super cœlos glória
ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis habitat : * & humi-
lia respicit in cœlo & in terra ?

Suscitans à terra inopem : * & de stercore érigens páuperem.

Ut collocet eum cum principibus : * cum principibus pôpuli sui.

Qui habitatione facit stilem in domo, * matrem filiorum lætationem.

Gloria Patri & Filio , &c.



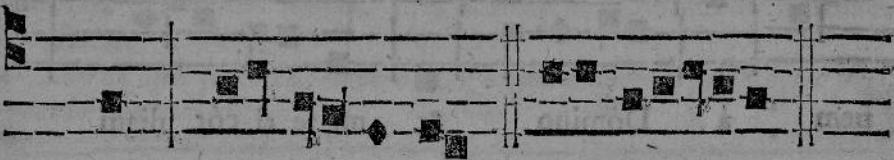
*Ant. Sit nomen Dómini benedictum, ex hoc nunc
& usque*



& us que in sœ culum.

Lors qu'on portera le corps à l'Eglise , on dira le Pseaume Beati im-
maculati in via &c. comme ci-dessus pag. 141. Et si ce Pseaume ne suffit
pas , on pourra dire le Pseaume Laudate Dóminum de Cœlis , &c.
pag. 227. avec les deux autres suivans , & à la fin Glòria Patri &c.

Lors qu'on sera arrivé à l'Eglise , on dira :



Ant. Hic ac ci pi et. Evova e. 6.

Pseaume 23.

D Omini est terra , & plenitudo ejus : * Orbis terrarum , &
universi qui hábitant in eo.

Quia ipse super maria fundavit eum : * Et super flumina præpa-
rávit eum.

Quis ascendet in montem Dómini ? * Aut quis stabit in loco
sancto ejus ?

Innocens manibus & mundo corde : * Qui non accépit in vano
animam suam , nec juravit in dolo proximo suo.

Hic accipiet benedictionem à Dómino : * Et misericordiam à
Deo salutari suo.

Hæc est generatio querentium eum , * querentium faciem Dei
Jacob.

Attrólite portas , Príncipes , vestrás ; & elevámini portæ æter-
náles : * Et introibit Rex gloriæ ?

Quis est iste Rex gloriæ ? * Dóminus fortis & potens , Dómi-
nus potens in prælio.

Attrólite portas , príncipes , vestrás ; & elevámini portæ æter-
náles : * Et introibit Rex gloriæ .

D d

Quis est iste Rex gloriæ? *Dóminus virtutum: ipse est rex gloriæ.
Glòria Patri, & Filio, & Spiritui sancto.
Sicut erat in principio, &c.

Ant. Hic ac ci pi et be ne di ctió
 nem : á Dómino & mi se ri cór diam
 á De o sa lu tá ri su o quia
 hæc est ge ne râ ti o quæ rén ti um

Dó minum.

Aprez quoi on dit, Kyrie éléison. Christe éléison. Kyrie éléison. Pater noster, qu'on poursuit tout bas, cependant le Curé asperge le corps. ¶ Et ne

L'Office des Morts.

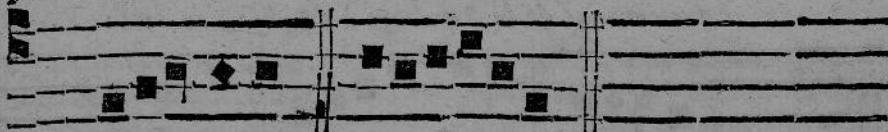
211

nos inducas in tentationem. Rx. Sed libera nos à malo. V. Me tem propter innocentiam suscepisti. Rx. Et confirmasti me in conspe-
ctu tuo in æternum. V. Dóminus vobiscum. Rx. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

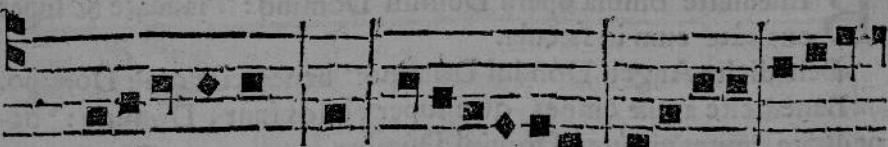
O Mnipotens & mitissime Deus, qui omnibus párvulis rená-
tis fonte Baptismatis dum migrant à sæculo, sine ullis eorum
meritis vitam illuc largiris æternam, sicut animæ hujus párvuli hò-
die crédimus te fecisse: Fac nos, quæsumus Dómine, per inter-
cessionem beatæ semper Virginis, & omnium Sanctórum tuorum
hic purificatis tibi mentibus famulari, & in Paradiso cum beatis
párvulis perenniter sociari. Per Christum Dóminum nostrum.
Rx. Amen.

*Lors qu'on le porte au tombeau, & même quoiqu'on ne l'y porte pas,
pour lors on dit :*

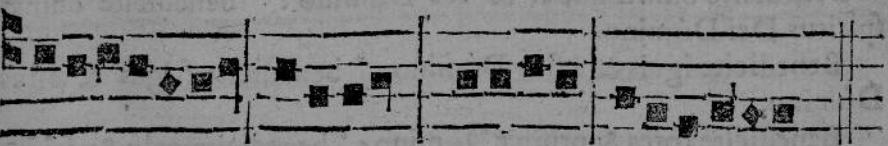


Ant. Jú ve nes. E v o v a e. 4.

*Pseaume, Laudáte Dóminum de cœlis, &c. comme dessus, pag. 202.
& à la fin Glória Patri, &c. On repete l'Antienne.*



Ant. Jú ve nes & Vir gi nes, se nes cum



ju ni ó ri bus lau dent no men Dó mi ni.

*Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison. Pater noster, &c.
V. Et ne nos inducas in tentationem. Rx. Sed libera nos à malo,*

D d ij-

v. Sinite párculos venire ad me. g. Tálum est enim regnum cœlorum. y. Dóminus vobiscum. r. Et cum spíitu tuo.

Orémus.

O Müpotens sempiterne Deus , sanctæ puritatis amator , qui animam hujus párvuli ad Cœlorum Regnum hodie misericorditer vocare dignatus es ; digneris etiam , Dómine , ita nobis- cum misericorditer ágere , ut méritis tuæ sanctissimæ Passiōnis , & intercessiōne beatæ Mariæ semper Virginis , & omnium Sancto- rum tuorum in eodem Regno nos cum omnibus Sanctis & Eléctis tuis semper facias congaudére . Qui vivis & regnas cum Deo Pa- tre iu unitate Spíritus Sancti Deus , per omnia sæcula sæculorum .
p. Amen.

Ici le Prêtre aspersera le corps avec de l'eau benite , & l'encensera pareillement , comme aussi le tombeau , & ensuite on l'ensevelira .

En retournant de la Sepulture à l'Eglise , on dira :



Ant. Be ne dí cite. Evova e. 7.

Cantique des trois Enfans. Daniel 3.

Benedicte ómnia ópera Dómini Dómino : * laudate & super exaltate eum in sæcula.

Benedicte Angeli Dómini Dómino : * benedicte cœli Dómino.

Benedicte aquæ omnes , quæ super cœlos sunt , Dómino : * be- nedicte omnes virtutes Dómini Dómino.

Benedicte sol & luna Dómino : * benedicte stellæ cœli Dómino.

Benedicte omnis imber & ros Dómino : * benedicte omnes spíritus Dei Dómino.

Benedicte ignis & æstus Dómino : * benedicte frigus & æstus Dómino.

Benedicte rores & pruina Dómino : * benedicte gelu & frigus Dómino.

Benedicte glacies & nives Dómino : * benedicte noctes & dies Dómino.

Benedicte lux & tenebrae Dómino : * benedicte fulgura & nu- bes Dómino.

Benedicat terra Dóminus: * laudet & superexaltet eum in sæcula.

Benedicite montes & colles Dómino: * benedicite univérsagerminántia in terra Dómino.

Benedicite fontes Dómino: * benedicite māria & flumina Dómino.

Benedicite cete, & ómnia, quæ movéntur in aquis, Dómino: * benedicite omnes vòlucres coeli Dómino.

Benedicite omnes béstiae, & pécora Dómino: benedicite filii hòminum Dómino.

Benedicat Israël Dóminum: * laudet, & superexaltet eum in sæcula.

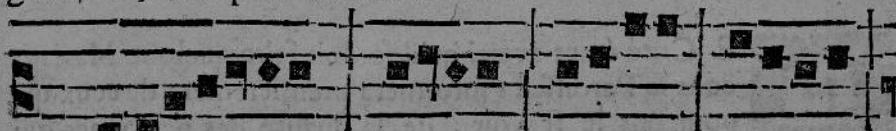
Benedicite Sacerdôtes Dómini Dómino: * benedicite servi Dómini Dómino.

Benedicite spíritus, & ánimæ justorum Dómino: * benedicite sancti, & hūmiles corde Dómino.

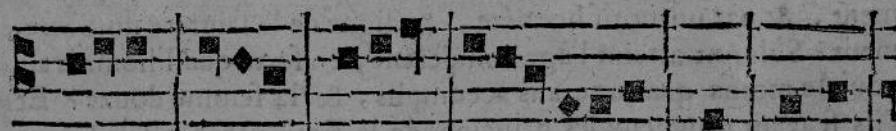
Benedicite Anánia, Azária, Mísael Dómino: * laudâte & superexaltâte eum in sæcula.

Benedicámus Patrem, & Filium cum sancto Spíritu: * laudémus & superaxaltémus eum in sæcula.

Benedictus es Dómine in firmaménto cœli: * & laudábilis, & gloriósus, & superexaltátus in sæcula.



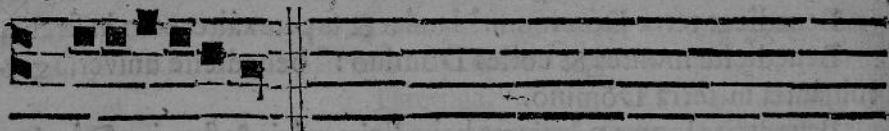
Ant. Bene dí ci te Dó minum om nes e lé ñi



e jus, á gi te di es læ ti tiæ & confi-



té mi ni il li.

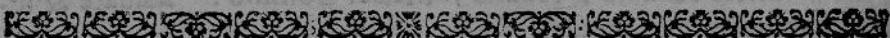


E v o v a e . 7.

Le Prestre dit devant l'Autel: Dóminus vobiscum. &c. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus, qui miro ordine Angelorum ministeria hominumque dispensas: Conecede propius, ut a quibus tibi ministrantibus in Cœlo semper assistitur, ab his in terra vita nostra muniatur, Per Christum Dóminum nostrum. &c. Amen.



DU SACREMENT DE MARIAGE.



E Curé étant averti qu'il se doit faire quelque Mariage dans sa Paroisse, s'informera prémierement de ceux qui pourront le sçavoir, de la qualité des personnes qui veulent se marier: S'il y a quelque empêchement canonique? S'ils veulent contracter volontairement, librement, & par un motif honnête, & digne de la sainteté du Sacrement? S'ils ont atteint l'âge competant, en sorte que l'homme ait pour le moins quatorze ans accomplis, & la femme douze? Et s'ils sçavent tous deux les principes de la Foi, parce qu'ils seront obligez dans la suite de les enseigner à leurs enfans.

Le Curé doit avoir apris par la lecture des bons Auteurs, quels sont les empêchemens canoniques du Mariage, qu'on appelle *empêchemens empêchans*, & *empêchemens dirimans*; & quels sont les degrés de consanguinité & d'affinité; comme aussi ceux d'alliance spirituelle, qui se contracte par le Sacrement de Baptême ou de Confirmation.

Il faut sur toutes choses , qu'il sçache parfaitement tout ce que les sacrez Canons , & particulierement le saint Concile de Trente , prescrivent touchant la célébration du Sacrement de Mariage , & qu'il ait soin qu'on s'y conforme exactement dans sa Paroisse .

Il doit principalement se souvenir que ce même Concile declare nuls & de nulle valeur , les mariages qui se font entre un ravisseur , & celle qu'il a ravi , tandis que celle-ci sera en la puissance du ravisseur : Comme aussi les mariages clandestins , & généralement tous ceux qui ne sont pas autorisez de la présence du Curé , ou de quelqu'autre Prêtre commis par lui ou par l'Ordinaire , & de deux ou de trois témoins .

Par le propre Curé , qui doit être présent , il faut entendre celui dans la Paroisse duquel le Mariage se célébre ; bien que ce soit la Paroisse de l'homme ou celle de la femme .

De plus le Curé ne doit pas recevoir facilement au Sacrement de Mariage les vagabonds & les Pelerins , & ceux qui n'ont pas de domicile assuré ; ni même ceux qui ont été mariez auparavant , comme les femmes des soldats , des captifs , & de ceux qui voyagent par le monde ; si ce n'est qu'apres une exacte recherche , & apres avoir communiqué la chose à l'Evêque , il ait obtenu de lui la permission de célébrer ce mariage , laquelle permission lui doit estre accordée gratuitement .

Avant que de proceder à la célébration du Mariage , le propre Curé des parties contractantes en publierai les Bans ou Anonces pendant trois jours consecutifs de Fêtes chomables dans l'Eglise à la Messe de Paroisse , conformément au Decret du saint Concile .

Que si l'homme & la femme sont de différentes Paroisses , l'on proclamera les Anonces dans les deux Paroisses , apres quoi , s'il ne se rencontre aucun empêchement legitime , on pourra proceder à la célébration du Mariage ; mais s'il survient quelque opposition ou quelque empêchement , le Curé ne passera pas outre .

S'il y avoit un juste sujet d'apprehender que quelqu'un ne voulût malicieusement empêcher le Mariage , si l'on faisoit preceder toutes ces Anonces , ou qu'il y eut quelque autre raison que l'Evêque ugeroit suffisante ; alors du consentement de l'ordinaire , on ne publie qu'une Annonce , & sans cela même on célébrera le mariage , pour-

veu que le Curé soit présent avec deux ou trois témoins; Néanmoins avant la consommation du mariage , il faudra publier les Anonces dans l'Eglise , pour découvrir plus aisément s'il y a quelque empêchement , si ce n'est que l'Ordinaire jugeât qu'on dût en user autrement.

Au reste le Curé ne doit point proclamer ces Anonces , qu'il ne soit bien assuré du libre consentement des parties.

Que si le Mariage ne s'accomplit pas deux mois aprez les Anonces , il faudra les réiterer , à moins que l'Evêque n'en ordonnât autrement.

La maniere de publier ces Anonces est que le Curé pendant la Messe de Paroisse , doit avertir le peuple selon la formule suivante en langue vulgaire.

Nous faisons scâvoir qu'il y a promesse de mariage entre N. & N. de telle famille & de telle Paroisse. Tous ceux qui scâuront quelque empêchement legitime de consanguinité , d'affinité , d'alliance spirituelle , ou de quelque autre sorte , sont avertis de nous le reveler au plû-tôt. C'est pour la premiere Anonce (si c'est la premiere Anonce.) Ou , pour la seconde (si c'est la seconde.) Ou , pour la troisième (si c'est la troisième.)

Le Curé avertira les fiancez de ne point habiter dans la même maison , & de ne pas consommer le mariage avant que d'avoir reçû la Benediction nuptiale , & même de ne se trouver ensemble qu'en présence de quelques-uns de leurs parens ou d'autres personnes , & cette benediction ne leur pourra être donnée que par le Curé , ou par quelque autre Prêtre qui aura permission de lui ou de l'Ordinaire.

Que le Curé prenne aussi garde de ne pas benir les personnes qui se marient en secondes nôces , & qui ont déjà reçû la benediction dans les premières , soit que ce soit la femme ou l'homme qui passe à ces secondes nôces. Néanmoins dans les lieux où l'on a accoutumé de donner la benediction nuptiale , lors que la femme n'a jamais été mariée , quoi que l'homme ait été marié , il faut retenir cette coutume ; mais le Curé ne doit nullement benir les nôces d'une Veuve , quoi que l'Epoux n'ait été jamais marié.

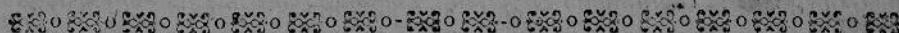
Or suivant la coutume du Diocése de Toulouse, on donne la bénédiction nuptiale, si la femme n'a pas été mariée à moins qu'il ne conste par l'aveu public des parties qu'elle n'est pas Vierge.

Il est beaucoup plus seant de célébrer le Mariage dans l'Eglise. Que par tout ailleurs, mais s'il a été célébré dans la maison en présence du Curé & des témoins, les Epoux doivent venir recevoir la bénédiction dans l'Eglise, & alors le Prêtre se gardera bien de demander leur consentement une seconde fois, mais il leur donnera la bénédiction après avoir dit la Messe, en la maniere qui sera marquée ci - après.

De plus le Curé doit avertir ceux qui se marient de confesser exactement tous leurs pechez avant que d'épouser, & de recevoir devotement la très-sainte Eucharistie, pour se disposer au Sacrement de Mariage. Il les instruira soigneusement par des témoignages tirez de la sainte Ecriture, de l'obligation qu'ils ont d'y vivre saintement & chrétienement, leur proposant pour cet effet l'exemple de Tobie & de Sara, & le discours que l'Ange Raphaël leur fit pour leur apprendre avec quelle sainteté les Epoux doivent converser ensemble.

Enfin les Curez doivent se souvenir que depuis le premier Dimanche de l'Avent, jusqu'au jour de l'Epiphanie; & depuis le Mercredi des Cendres jusqu'à l'octave de Pâques inclusivement, les solennitez des Nôces sont défendues; comme sont, de donner la bénédiction nuptiale, de mener l'épouse en la maison de son mari, de faire le banquet des Nôces: Neanmoins il est permis d'épouser en tout tems. Pour les Nôces, il les faut faire avec la bien-séance & avec modestie convenables, car le Mariage est une chose sainte, & qui demande beaucoup de respect.

Il faut observer soigneusement toutes ces choses qui sont tirées pour la plu - part des Decrets du saint Concile de Trente, & des autres reglemens que ce même Concile prescrit pour la célébration du Mariage.



LA MANIERE D'ADMINISTRER le Sacrement de Mariage.

LE Curé qui doit administrer le Sacrement de Mariage , après avoir publié les Annonces pendant trois jours de Dimanche ou de Fête consécutifs , comme il a été dit , s'il n'y a aucune opposition ni légitime empêchement , il se rendra à l'Eglise ; ou ayant pris son surplis avec une Etole blanche , étant accompagné pour le moins d'un Clerc pareillement en surplis , qui porte le Rituel , & le vase de l'eau benite avec l'aspersoir , en présence de deux ou de trois témoins , il s'adressera aux Epoux , que la bien séance oblige de venir en compagnie du pere & de la mere , ou de quelques uns de leurs parens , & les interrogera l'un apres l'autre en langage vulgaire , s'ils donnent leur consentement à ce mariage en cette sorte .

N. Voulez vous prendre N. qui est ici présente pour votre legitime Epouse , en la forme que la sainte Eglise notre mere la pratique ? L'Epoux repondra . Je le veux .

Aussi tôt le Prêtre interrogera l'Epouse , disant .

N. Voulez vous N. qui est ici présent pour votre legitime Mari & Epoux , en la forme que la sainte Eglise notre mere la pratique ? L'Epouse repondra Je le veux .

Il faut prendre garde que le consentement d'une des parties ne suffise pas , mais qu'il est nécessaire quelles consentent toutes deux , & que ce consentement soit exprimé par quelque signe sensible , soit qu'il se donne par les parties , même , ou par Procureur .

Le Prêtre ayant reçu le consentement mutuel des parties leur fera donner la main droite l'un à l'autre , & dira en même tems .

Ego conjungo vos in matrimonium : In nomine Patris & Filii & Spiritus Sancti. Amen.

Ou bien il se servira d'autres termes selon l'usage reçu dans chaque Province , puis il les aspergera d'eau benite , & ensuite il benira l'anneau .

BENEDICTION DE L'ANNEAU.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini. ¶. Qui fecit coelum & terram. ¶. Domine exaudi orationem meam. ¶. Et clamor meus ad te veniat. ¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo .

Orémus.

Benedic, + Dómine ánnulum hunc, quem nos in tuo nómine
benedicimus +, ut quæ eum gestáverit; fidélitatem íntegram
suo spónso tenens, in pace & voluntate tua permaneat, atque in mñ.
tua charítate sempér vivat. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Après quoy le Prêtre aspersera d'eau benite l'anneau en forme de croix,
& l'Epoux l'ayant reçu de la main du Prêtre, le mettra au doigt annulaire
de la main gauche de l'Epouse, le Prêtre disant:

In nómine Patris + & Filii & Spiritus Sancti. Amen.

Il ajoutera aussi-tot þ. Confirmata hoc: Deus, quod operatus es in
nobis þ. A Templo sancto tuo quod est in Jérusalem. Kyrie cléison.
Christe cléison. Kyrie cléison. Pater noster, &c. tout bas. þ. Et ne
nos inducas in tentationem. þ. Sed libera nos à malo. þ. Salvos
fac servos tuos. þ. Deus meus sperantes in te. þ. Mitte eis, Dómine
auxiliūm de sancto. þ. Et de Sion tuérē eos þ. Esto eis Dómine tur-
ris fortitudinis. þ. A facie inimici. þ. Dómine, exaudi orationem
meam. þ. Et clamor meus ad te véniat. þ. Dóminus vobiscum. þ. Et
cum spiritu tuo.

Orémus.

Respice, quæsumus Dómine, super hos famulos tuos, & ins-
titutis tuis quibus propagatiōnem humani generis ordinasti be-
nignus assíste, ut qui auctōre junguntur, te auxiliante serventur.
Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Ces Prieres étant achevées, s'il faut donner la benediction nuptiale,
le Curé dira la Messe pro Sponso & Sponsa, ainsi quelle est marquée
dans le Missel Romain, observant toutes les choses qui y sont prescri-
tes, & disant les prières qui y sont marquées ensuite pour la benédiction
des Mariez, & lesquelles on a inseré ici pour une plus grande commodité.

Après que le Prêtre aura dit le Pater, avant que de dire Libera nos,
quæsumus Dómine, &c. il fera une genuflexion: Puis s'étant retiré du
coté de l'Epiere, & s'étant tourné vers les Mariez, en sorte néan-
moins qu'il ne tourne pas le dos au Saint Sacrement, il dira étant, debout
& découvert.

Orémus.

Propitiare, Domine supplicationibus nostris: & institutis tuis,
quibus propagatiōnem humani generis ordinasti, benignus assi-

E e ij

ste , ut quod te auctōre jūngitur , te auxiliānte servētur . Per Dōminum nostrum , &c.

Orémus.

Deus , qui potestāte virtutis tuæ de nihilo cuncta fecisti ? Qui dispository universitatis exordiis , homini ad imaginem Dei facto , idēo inseparabile mulieris adjutorium condidisti , ut foemineo corpori de virili daret carne principium , docens quod ex uno placuissest institui nunquam licere disjungi : Deus , qui tam excellenti mysterio conjugalem copulam consecrasti , ut Christi & Ecclésiae Sacramentum presignares in foedere nuptiarum : Deus , per quem mulier jungitur viro : & societas principaliter ordinata , ea benedictione donatur , quæ solā nec per originalis peccati poenam , nec per diluvii est ablata sententiam : Respice propitius super hanc famulam tuam , quæ maritali jungenda consortio , tuâ se expertit protectione muniri : sit in ea jugum dilectionis & pacis , fidelis & casta nubat in Christo , imitatrixque sanctorum permaneat foeminarum ; sit amabilis viro , ut Rachel ; sapiens , ut Rebécca , longæva & fidelis , ut Sara ; nihil in ea ex actibus suis ille auctor prævaricationis usurpet ;nexa fidei mandatisque permaneat ; uni thoro juncta , contractus illicitos fugiat ; muniat infirmitatem suam róbore disciplinæ ; sit verecundiâ gravis , pudore venerabilis , doctrinis cœlestibus erudita ; sit fœcunda in fôbole , sit probata & innocens : & ad beatorum réquiem , atque ad cœlestia regna perveniat , & videant ambo filios filiorum suorum usque in tertiam & quartam generationem : & ad optatam perveniant senectutem . Per eundem Dōminum nostrum , &c.

Puis il reviendra au milieu de l'Autel , où ayant fait une genuflexion , il dira Libera nos , &c. & poursuivra le reste .

Après que le Prêtre aura dit Benedicamus Dōmino , ou Ite Missa est , s'il dit la Messe du jour , avant que de dire Placēat , il fera une inclination mediocre à la Croix , & s'étant retiré du côté de l'Epître , il se tournera vers les Mariez , & dira étant debout & découvert :

Deus Abraham , Deus Isaac & Deus Jacob sit vobiscum : & ipse adimpleat benedictionem suam in vobis ; ut videatis filios filiorum vestrorum usque ad tertiam & quartam generationem , & postea vitam æternam habeatis : sine fine adjuvante Dōmino

nostro Jesu-Christo, qui cum Patre & Spiritu Sancto vivit & regnat Deus per omnia sæcula sæculorum. &c. Amen.

Que si l'on ne doit pas donner la benediction nuptiale, on dira la Messe, du jours sans autre chose, excepté qu'à la fin de la Messe, avant que de dire Placeat tibi sancta Trinitas, & de donner la benédiction au peuple, le prêtre fera la rémonstration qui doit être faite aux Mariez, soit qu'il donne la benédiction ou qu'il ne la donne pas, & pour cet effet il leur lira l'exhortation suivante.

Exhortation aux Mariez.

TRes-chers Enfans en Nôtre Seigneur : Puis que Dieu vous a unis par le lien le plus saint qui soit parmi les Fidèles, vous êtes obligez de conserver chèrement cette union, & de vous rendre cet amour & cette bienveillance réciproques que vous venez de vous promettre. Que la femme rende à son mari le respect & l'obéissance qu'elle lui doit : Et que le mari de son côté traite sa femme comme la chere compagne que Dieu lui a donnée : En un mot vivez en si bonne intelligence, que vous n'ayez qu'un même cœur & une même volonté. Neanmoins il ne faut pas que cette union, qui doit regner parmi vous, borne tellement vos affections, que vous ne donnez à Dieu les plus saintes & les plus pures. Les biensfaits inestimables que vous avez reçû de sa bonté, & les benedictions que vous en attendez dans vôtre Mariage, vous obligent de lui donner la première place dans vôtre cœur. Ainsi n'occupez pas toujours vos pensées des choses temporelles, & du soin des affaires domestiques ? Elevez-les souvent à Dieu, pour apprendre & pour accomplir fidellement sa tres-sainte volonté ? N'attachez pas tellement vos affections aux plaisirs de la terre, que vous oubliez les saintes delices du Paradiss ? Separez-vous

quelquefois de lit , afin de vaquer avec plus de pureté & de devotion à la prière , principalement les jours de jeûne , & aux grandes solemnitez de l'Eglise . Et s'il plaît à Dieu de benir votre Mariage vous donnant des enfans , ayez soin sur tout de les éléver en sa crainte & en son amour ; & de régler tellement vostre famille qu'il y soit servi & honoré comme il le doit être . Que l'on y supporte les défauts les uns des autres , & que toute sorte de scandale en soit éloigné . Si vous en usiez ainsi , & que vous viviez Chrétienement dans vostre famille , assurez-vous que Dieu comblera vostre Mariage de ses plus saintes bénédictons ; qu'il vous aidera à en supporter les charges , & qu'il vous fera la grace de passer heureusement de cette vie à la gloire éternelle que nous espérons .

Au reste , s'il y avoit d'autres louables coutumes dans quelques Provinces , & si l'on s'y servoit d'autres cérémonies pour la célébration du Mariage , outre celles que nous avons dites , le saint Concile de Trente desire qu'on les retienne .

Tout étant fait , le Curé écrira de sa main les noms des Mariés & des témoins , & toutes les autres choses dans le livre des Mariages , suivant la forme prescrite à la fin de ce Rituel : ce qu'il doit toujours faire , encore que le Mariage ait été célébré en la présence de quelque autre Prêtre commis par lui ou par l'Ordinaire .

LA BENEDICTION D'UNE FEMME aprez ses couches.

Si quelque femme aprez ses couches veut venir à l'Eglise selon la pieuse & louable coutume des fidèles pour rendre grâces à Dieu de sa santé , & pour recevoir la Benediction du Curé , celui-ci étant revêtu d'un Surplis & d'une Etole blanche , & étant accompagné d'un Clerc qui porte l'Aspersoir , s'avancera vers la porte de l'Eglise , devant laquelle la femme attend à genoux , tenant une chandelle allumée à la main , & il l'aspersera d'eau benite ; puis il dira :

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

¶. Qui fecit cœlum & terram.

Ant. Haec accipiet benedictionem à Domino.

Psaume. Domini est terra, & plenitudo ejus, orbis terrarum,
& universi qui habitant in eo, &c. comme ci-dessus page 235. avec
Glória Patri & Filio, &c.

Ant. Haec accipiet benedictionem à Domino: & misericordiam à Deo salutari suo: quia haec est generatio querentium Dominum.

Ensuite ayant mis le bout de l'étole dans la main de la femme, il la fera entrer dans l'Eglise, en disant :

Ingrédere in templum Dei, adora filium B. Mariæ Virginis, quae tibi foecunditatem tribuit prolis.

Aprez qu'elle sera entrée, elle se mettra à genoux devant l'Autel, fera sa prière, & rendra grâces à Dieu des faveurs qu'il lui a faites, & le Curé dira :

Kyrie eleison. Christe eleison.

Pater noster, qu'il continuera tout bas, & aprez.

¶. Et ne nos inducas intentiōnem.

¶. Sed libera nos à malo.

¶. Salvam fac ancillam tuam Domine.

¶. Deus meus sperantem in te.

¶. Mitte ei, Domine, auxilium de sancto.

¶. Et ne Sion tuere eam.

¶. Nihil proficiat inimicus in ea.

¶. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei.

¶. Domine, exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dominus vobiscum.

¶. Et cum spiritu tuo.

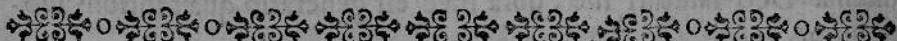
Orémus.

O Mnipotens sempiterne Deus, qui per beatæ Mariæ Virginis partum fidélium pariéntium dolores in gaudium vertisti: respice propitius super hanc famulam tuam, ad templum sanctum

tuum pro gratiarum actione laetam accendentem : & presta, ut post hanc vitam ejusdem beatae Mariæ meritis, & intercessione, ad æternæ beatitudinis gaudia cum prole sua pervenire mercatur. Per Christum Dominum nostrum. & Amen.

Il l'aspersera de nouveau d'eau benite en forme de Croix, disant :

Pax, & benedictio Dei omnipotentis Patris, ✠ & Filii, & Spiritus - Sancti descendat super te , & maneat semper. Amen.



REGLES GENERALES POUR les Benedictions.

Su[m] E Prêtre doit seavoir quelles sont les benedictions qu'il peut faire , & celles qui appartiennent de droit à l'Evêque , de peur qu'il n'usurpe de son autorité privée par temerité , ou par ignorance les fonctions d'une dignité superieure.

Aux Benedictions qui se font hors de la Messe , le Prêtre sera du moins revêtu d'un Surplis , & d'une Etole de la couleur convenable à l'Office du jour , si ce n'est qu'il soit marqué autrement dans le Missel.

Il fera toutes les Benedictions debout , & la tête decouverte.

Au commencement de chaque benediction , il dira :

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

¶. Qui fecit coelum & terram.

¶. Dominus vobiscum. Et cum spiritu tuo.

Puis il dira l'Oraison propre , une , ou plusieurs , selon qu'il sera marque en son lieu.

Ensuite il aspersera la chose d'eau benite , & quand il sera marque qu'il devra encenser , il l'encensera pareillement sans rien dire.

Lors que le Prêtre benit quelque chose , il doit avoir un Clerc qui porte le vaisseau de l'eau benite , & l'aspersoir avec le Rituel , ou le Missel.

Il prendra garde qu'on ne mette rien d'indecent sur l'Autel pour le bénir , comme des choses propres à manger , mais il les fera mettre sur une table preparée pour cét effet en un lieu commode.

Ordre pour faire l'eau Benite.

LE S Dimanches, & toutes les fois qu'il en sera besoin, le sel étant préparé, & l'eau qu'on doit benir dans l'Eglise, ou dans la Sacrifice étant nette, le Prêtre revêtu d'un Surplis, & d'une étole violente, dira premierement:

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

. Qui fecit cœlum & terram.

Ensuite il commencera absolument l'exorcisme du Sel.

EXORCIZO te creatura salis per Deum ✠ vivum, per Deum ✠ verum, per Deum ✠ sanctum, per Deum, qui te per Elisæum prophétam in aquam mitti jussit, ut sanaretur sterilitas aquæ: ut efficiatis sal exorcizatum in salutem credentium: & sis omnibus sumentibus te sanctitas animæ & corporis: & effugiat atque discédat à loco, in quo aspérsum fueris, omnisphantasia, & nequitia vel versutia diabolicæ fraudis, omnisque spiritus immundus adjuratus per eum qui venturus est judicare vivos & mortuos, & sæculum per ignem. ¶. Amen.

Orémus.

IMménsem cleméntiam tuam omnipotens æterne Deus, humiter imploramus, ut hanc creaturam salis, quam in usum generis humani tribuisti, benedicere ✠ & sanctificare ✠ tuâ pietate digneris, ut sic omnibus sumentibus salus mentis & corporis, & quidquid ex eo tactum vel respersum fuerit, carreat omni immunitiâ, omnique impugnatione spirituâlis nequitia. Per Christum Dominum nostrum. ¶. Amen.

Exorcisme de l'eau qui se doit dire sans Orémus.

EXORCIZO te creatura aquæ, in nomine Dei ✠ Patris omnipotenti, & in nomine Jesu ✠ Christi Filii ejus Domini nostri, & in virtute Spiritus ✠ sancti: ut si aqua exorcizata ad effugandam omnem potestatē inimici, & ipsum inimicum eradicare, & explantare valeas cum angelis suis apostaticis, per virtutem ejusdem Domini nostri Jesu Christi, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & sæculum per ignem. ¶. Amen.

Orémus

Deus qui ad salutem humani generis maxima quæque Sacramenta in aquarum substântia condidisti : adêsto propitius invocantibus nostris , & eleménto huic multimodis purificatiōnibus præparato ; virtutēm tuæ benedictiōnis + infunde , ut creatura tua mysteriis tuis seriens , ad abigendos dæmones , morbōsque pellendos divinæ gratiæ sumat effectum , ut quidquid in dōmibus , vel in locis fidélium hæc unda respérserit , cæreat omni immunditiâ , libéretur à noxa : non illuc residiat spiritus pestilens , non aura corrumpens : discédant omnes insidiæ laténtis inimici : & si quid est , quod aut incolumenti habitantium invidet ; aut quiéti , aspersione hujus aquæ effugiat , ut salubritas per invocationem sancti tui nominis expedita , ab omnibus sit impugnationibus defenda . Per Dóminum nostrum , &c.

Ici il mettra le sel dans l'eau en forme de Croix disant une fois.

Commixtio salis & aquæ pariter fiat : In nōmine Patris + & Filiū + & Spiritū + Sancti . Rx. Amen.

¶ Dóminus vobiscum . Rx. Et cum spiritu tuo .

Orémus

Deus , invictæ virtutis auctor , & insuperabilis impérii Rex , ac semper magnificus triumphator : qui adversæ dominatiōnis vires réprimis : qui inimici rugientis saevitiam superas : qui hostiles nequitias potenter expugnas : te , Dómine , trementes & supplices deprecamur ac pétimus ; ut hanc creaturam salis & aquæ dignanter aspicias , benignus illustres , pietatis tuæ tote sanctifices : ut ubicumque fuerit aspersa , per invocationem sancti tui nominis , omnis infestatio immundi spiritū abigatur , terrorque venenosí serpentis procul pellatur , & præsentia sancti Spiritus nobis misericordiam tuam poscentibus ubique adesse dignetur . Per Dóminum nostrum , &c. in unitate ejusdem Spiritus sancti , &c.

La benédiction de l'eau étant faite , le Prêtre avant que de commencer la Messe aux jours de Dimanche asperge l'Autel , puis soi-même ses Ministres & le peuple , comme il est prescrit dans le Missel .

Ensuite les fidèles peuvent prendre de cette eau benite dans de petits vases & en emporter chez eux , pour en asperger les malades , les maisons , les champs , les vignes & autres choses , & pour en gar-

der dans les chambres , afin d'en pouvoir prendre plusieurs fois chaque jour.

Benedictions des Chandelles hors le jour de la Purification de la Bien-heureuse Vierge Marie.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

¶. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus

Domine Iesu-Christe, Fili Dei vivi, bénedic + candelas istas supplicationibus nostris : Infude eis, Domine, per virtutem sanctæ Crucis + benedictionem cœlestem , qui eas ad repellendas tenebras humano generi tribuisti : Talemque Bénédictionem signaculo sanctæ Crucis + accipiant , ut quibuscumque locis accénsæ si-
ve pôsitæ fuérint, discéndant principes tenebrarum , & contremiscant
& fûgiant pávidi cum omnibus ministris suis ababitatiōnibus suis ;
nec præsumat amplius inquietare aut molestare serviens tibi omni-
potenti Deo. Qui vivis & regnas in sæcula sæculorum. ¶. Amen.

Puis il faut les asperger d'eau benite.

Benediction des Maisons qui se fait le Samedi Saint.

Le Curé ou un autre Prêtre estant revêtu d'un Surplis , & d'une Etole blanche , & accompagné d'un Ministre qui porte le vase de l'Eau benite prise des Fonts Baptismaux avant qu'on y ait fait l'infusion du Crème , visite les maisons de sa Paroisse en les aspergeant de cette eau.

Entrant dans la maison , il dit : Pax huic domui , & omnibus habitantibus in ea.

En aspersant les principaux endroits de la maison , & ceux qui y demeurent , il dit l'Antienne Vidi aquam egredientem de templo à latere dextro , alluluia : Et omnes , ad quos pervenit aqua ista , salvi faciti sunt , alleluia , alleluia .

Pseanme, Confitemini Domino quoniam bonus : quoniam in

seculum misericordia ejus. Glória Patri & Filio & Spiritui sancto.
Sicut erat in principio , &c.

On repete l'Antienne Vidi aquam , &c.

*Il dit ensuite : ¶ Ostende nobis , Dómine , misericordiam tuam;
alleluia. ¶ Et salutare tuum da nobis alleluia.*

¶. Dómine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dóminus vobiscum.

¶. Et cum Spíitu tuo.

Orémus.

Exaudi nos , Dómine , sanctae Pates omnípotens æternæ Deus ,
& sicut domo Hebræorum in éxitu de Ægypto agni sanguine
linitas (quod Pascha nostrum , in quo immolátus est Christus ,
figurábat) ab Angelo percutiente custodisti , ita míttere digneris san-
ctum Angelum tuum de cœlis , qui custodiāt , foveat , protegar ,
visiter atque défendat omnes hâbitantes in hoc habitáculo . Per eun-
dem Christum Dominum nostrum . ¶ Amen .

**Autre Benediction des Maisons , qui se doit faire hors le
tems de Pâque avec aspersion d'eau benite.**

Le Curé ou autres Pr étres voulant asperger d'Eau benite quelque mai-
son particulière , ou généralement les maisons des Fidelles pendant
l'année hors le tems de Pâque , ils diront en entrant dans la maison , Pax
huic domui , & omnibus habitantibus in ea .

*Puis en aspersant les principaux lieux de la maison , ils diront l'An-
tienne Asperges me , Dómine , hissópo & mundábor lavábis me , &
super nivem dealbábor .*

*Pseaume:50. Miserere mei , Deus secundum magnam misericordiam
tuam. Glória Patri & Filio & Spiritui sancto. Sicut erat in prin-
cipio &c. L'on repete l'Antienne. Aspérges me , Dómine , &c.*

¶. Dómine , exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dóminus vobiscum.

¶. Et cum spíitu tuo.

Orémus.

Exaudi nos Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus,
 & mittere dignitatem sanctum Angelum tuum de cœlis, qui cu-
 stodiat, foveat, protegat, visitet, atque defendat omnes habitan-
 tes in hoc habitaculo. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Puis qu'il l'Asperge d'Eau benite.

Benediction d'un lieu.

V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

V. Domine exaudi orationem meam,

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Benedic Domine Deus omnipotens locum istum (*ou domum
 istam*) ut sit in eo (*ou in ea*) sanitas, castitas, victoria, vir-
 tus, humilitas, bonitas, & mansuetudo, plenitudo legis, &
 gratiarum actio Deo Patri, & Filio, & Spiritui sancto, & haec
 benedictione maneat super hunc locum, & super habitantes in eo
 nunc & semper. R. Amen. Il l'asperge d'eau benite.

Autre Benediction d'une maison neuve.

V. Adjutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit cœlum
 & terram. V. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Te Deum Patrem omnipotentem suppliciter exoramus pro hac
 domo, & habitatibus ejus, ac rebus: ut eam benedicere &
 & sanctificare, ac bonis omnibus ampliare dignitatem: tribue eis,
 Domine, de rore cœli abundantiam, & de pinguedine terræ virtutem
 substantiam, & desideria voti eorum ad effectum tuæ miserationis
 perducas. Ad introitum ergo nostrum benedicere & sanctificare
 dignitatem hanc domum, sicut benedicere dignatus es domum Abraham,
 Isaac, & Jacob: & intra parietes domus istius Angeli tuæ
 lucis inhabent, eamque, & ejus habitatores custodiunt. Per
 Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Il l'asperge d'eau benite.

Benediction d'un lit.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Benedic † Domine thalamum hunc, ut omnes habitantes in eo
in tua pace consistant, & in tua voluntate permaneant, &
senescant, & multiplicentur in longitudine diorum, & ad regna
cœlorum perveniant. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

On jette de l'eau benite sur le lit.

Benediction d'un Navire neuf.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Propitiare, Domine, supplicationibus nostris, & bénedic f
navem istam déxtera tua sancta, & omnes qui in ea vehén-
tut, sicut dignatus es benedícere arcam Noë ambulátem in di-
lúvio: porrige eis Domine déxteram tuam, sicut porrexisti beato
Petro ambulanti supra mare: & mitte sanctum Angelum tuum de
cœlis, qui liberet & custodiat eam semper à periculis univérsis, cum
omnibus quæ in ea erunt: & sámulos tuos repulsis adversitatibus,
portu semper optabili, cursuque tranquillo tuearis, transactisque
ac rectè perfectis negotiis omnibus, iterato tempore ad próptria
cum omni gáudio revocare dignérис. Qui vivis & regnas, &c.

Il asperst d'eau benite le Navire

Benediction commune pour les fruits de la terre
& pour les vignes.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te
véniat. ¶. Dominus vobiscum, R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

ORAMUS pietatem tuam omnipotens Deus, ut has primitias creaturæ tuæ, quas aëris & pluviae temperamento nutritum dignatus es, benedictionis tuæ imbre perfundas, & fructus terræ tuæ usque ad maturitatem perducas, Tribus quoque populo tuo de tuis muneribus tibi semper gratias agere, ut a fertilitate terræ esurientium animas bonis affluentibus repleas, & egenus & pauper laudent nomen gloriae tuæ. Per Christum Dominum nostrum. *R. Amen.*

Il les asperse d'Eau benite.

Benediction des Pelerins qui vont visiter les lieux Saints.

LE S Pelerins qui ont à voyager vers les Lieux Saints, doivent avant que de partir, prendre des Lettres testimoniales & de recommandation de leur Ordinaire, ou Curé, selon l'ancienne discipline de l'Eglise. Aprés les avoir obtenuës, & avoir réglé leurs affaires, s'étant confessez de leurs pechez, & ayant ouï la Messe, dans laquelle on dira l'Oraison, pro Peregrinantibus, ils recevront devotement la tres-Sainte Eucharistie. La Messe étant achevée, & les Pelerins étant toujouors à genoux, le Prêtre dira sur eux les prières suivantes. *Aut. In viam pacis, &c.*

Cant. Benedictus Dominus Deus Israël, &c. comme ci-dessus page 229. à la fin, Glória Patri. & Fílio, &c. Sicut erat in principio, &c.

On repeste l'Ant. In viam pacis & prosperitatis dirigat vos omnipotens & misericors Dominus, & Angelus Raphaël comitetur vobiscum in via, ut cum pace salute, & gáudio revertamini ad propria.

*Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison. Pater noster, &c.
℣. Et ne nos inducas in tentationem. *R.* Sed libera nos à malo.
℣. Salvos fac servos tuos. *R.* Deus meus sperantes in te. *℣.* Mitte eis Domine auxilium de sancto. *R.* Et de Sion tuere eos. *℣.* Esto eis Domine turris fortitudinis. *R.* A facie inimici.*

*℣. Nihil proficiat inimicus in eis. *R.* Et filius iniquitatis non apponat nocere eis. *℣.* Benedictus Dominus die quotidie.*

R. Prósperum iter faciat vobis Deus salutarium nostrorum.

*℣. Vias tuas Domine demonstra nobis. *R.* Et fémitas tuas édoce nos.*

℣. Utinam dirigantur viæ nostræ.

- ¶. Ad custodiendas justificatiōnes tuas.
 ¶. Erunt prava in dirēcta. ¶. Et áspera in vias planas.
 ¶. Angelis suis Deus mandávit de te.
 ¶. Ut custodiant te in ómnibus viis tuis.
 ¶. Dómine exaudi oratiōnem meam.
 ¶. Et clamor meus ad te véniat.
 ¶. Dóminus vobiscum. ¶. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Deus, qui filios Isrāél per maris médium sicco vestigio ire fecisti, quique tribus Magis iter ad te stella duce pandisti; tribue eis, quæsumus, iter prósperum, tempūsque tranquillum: ut Augelo tuo sancto cómite, ad eum quò pergunt locum, ac demum ad æternæ salutis portum feliciter valeans pervenire.

Deus, qui Abráham puerum tuum de Ur Caldæorum edúc-
tum, per omnes suæ peregrinatiōnis vias illæ sum custodisti:
quæsumus, ut hos famulos tuos custodire digneris: esto eis Dó-
mine in procinctu suffrágium, in via solátium, in æstu umbrácu-
lum, in pluvia & frigore teguméntum, in lassitudine vehiculum,
in adversitate præsidium, in lúbrico báculus, in naufrágio portus;
ut te duce, quò tendunt, prósperè pervéniant, & demum incó-
lumes ad propria revertántur.

Adésto, quæsumus Dómine, supplicatiōibus nostris, &
viam famulórum tuorum in salutis tuæ prosperitatē dispone,
ut inter omnes viæ & vitæ hujus varietates, tuo semper protegán-
tur auxilio.

Præsta, quæsumus omnípotens Deus, ut familia tua per viam
salutis incédat, & beati Joánnis Præcursoris hortamenta sec-
tando, ad eum, quem prædixit, secûra pervéniat Dóminum nos-
trum Iesum Christum filium tuum.

Exaudi Dómine preces nostras, & iter famulórum tuorum pro-
pitijs comitare, atque misericordiam tuam, sicut ubique es,
ita ubique largire, quatenus à cunctis adversitatibus tuâ opitulatiō-
ne defensi, gratiarum tibi réferant actiōnem. Per Christum Dó-
minum nostrum. ¶. Amen.

Pax & benedictio + Dei omnipoténtis Patris, & Filiī, & Spí-
ritus sancti, descéndat super vos & maneat semper. Amen.

Bais

Puis il faut les asperger d'eau bénite.

S'il n'y a qu'un seul voyageur, toutes ses Prieres se disent au nombre singulier : Mais si le Prêtre qui benit, est lui même du nombre des Pelerins il les dit en la première personne du nombre plurier.

Benediction des Pelerins après leur retour.

℣. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

℟. Qui fecit cœlum & terram.

Ant. Ecce sic benedicitur homo, qui timet Dominum.

Psaume 127.

Béati omnes qui timent Dominum : * Qui ambulant in viis ejus
Labores manuum tuarum quia manducabis : * Beatus es, &
benè tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans, * in latéribus domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivárum : * in circuítu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicétur homo : * Quitimet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion : * Et videoas bona Jerusalem
omnibus diébus vitæ tuæ.

Et videoas filios filiorum tuorum, * pacem super Israël.

Glória Patri, &c. Ant. Ecce sit benedicétur homo, qui timet
Dominum. Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. Pater no-
ster, &c. ℣. Et ne nos inducas in tentationem. ℟. Sed libera nos à
malo.

℣. Benedicti qui vénient in nomine Domini. ℟. Benedicti vos à
Domino, qui fecit cœlum & terram, ℣. Réspice Domine, in ser-
vos tuos, & in opera tuâ. ℟. Et dirige eos in viam mandatorum tuô-
rum. ℣. Dómine, exaudi orationem meam. ℟. Et clamor meus ad te
véniat. ℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

LArgire quæsumus, Domine : famulis tuis indulgentiam placatus
& pacem, ut pariter ab omnibus mundentur offensis, & facias
tibi mente deserviant.

Omnipotens sempiternæ Deus, nostrorum temporum vitæque dis-
pōsitor famulis tuis continuæ tranquillitatis largire subsidium, ut
quos incolumes próptiis laboribus reddidisti, tuâ fácias prot ectionē
secūros.

D eus humilium visitator qui nos fraternalia dilectione consolaris ;
prætende societati nostræ gratiam tuam ut per eos , in quibus habita-
tas , tuum nobis sentiamus advéntum. Per Dóminum nostrum , &c.

Le Prêtre les asperge d'eau benite.

Pax & benedictio † Dei omnipotentis Patris, & Filii & Spiritus
sancti descendat super vos , & maneat semper. Amen.

Benediction des choses à manger , qui se fait principale-
ment au tems de Pâques

Benediction de l'Agneau Paschal.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Dómini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus , qui per famulum tuum moysen , in liberacione populi
tui de Ægypto , agnum occidi jussisti , in similitudinem Dó-
mini nostri Jesu Christi , & utrōque postes domorum de sanguine
ejusdem agni perungi præcepti : tu benedicere † & sanctificare † dig-
nérис hanc creaturam tuam carnis , quam nos famuli tui ad laudem
tuam sumere desideramus , per resurrectionem ejusdem Dómini no-
stri Jesu Christi. Quis tecum vivit & regnat in sæcula sæculorum.
R. Amen.

On l'asperge d'eau benite.

Benediction des œufs.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Dómini. R. Qui fecit cœlum
terram. ¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Subveniat , quæsumus Dómine , tuæ benedictionis ✠ gràcia huic
ovorum creaturæ , ut cibus salubris fiat fidelibus tuis , in tuorum
gratarum actiōne sumentibus ; ab resurrectionem Dómini nostri
Jesu Christi qui tecum vivit & regnat in sæcula sæculorum. R. Amen.

On les asperge d'Eau benite.

Benediction du pain

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.
¶. Qui fecit cœlum & terram.
¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

D Omine Iesu Christe panis Angelorum, panis vivis æternæ
vitæ benedicere + dignare panem istum, sicut benedixisti quinque panes in deserto, ut omnes ex eo gustantes, inde corporis &
animæ percipiant sanitatem. Qui vivis & regnas in sæcula sæculorum.
¶. Amen. *Il l'asperge d'eau benite.*

Autre Benediction du pain.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.
¶. Qui fecit cœlum & terram.
¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

D Omine sancte, Pater omnipotens, æternæ Deus, benedicere + digneris hunc panem tua sancta spirituali benedictione: ut sit omnibus fumentibus salus mentis & corporis, atque contra omnes morbos, & universas inimicorum insidias turamen. Per Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum, panem vivum, qui de cœlo descendit, & dat vitam & salutem mundo: & tecum vivit & regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæculorum. ¶. Amen. *Il l'asperge d'eau benite.*

Benediction des fruits nouveaux.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.
¶. Qui fecit cœlum & terram.
¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

B Enedic + Domine, hos novos fructus N. & praesta: ut qui ex eis in tuo sancto nomine vescentur, corporis & animæ salute potiantur. Per Christum Dominum nostrum. ¶. Amen.

Il les asperge d'eau benite.

Benediction pour tout ce qui se mange.

¶. Adiutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Benedic Domine creaturam istam N. ut sit remedium salutare generi humano: & praesta per invocationem sancti nominis tui, ut quicumque ex ea sumplerint, corporis sanitatem, & animae tutelam percipient. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Il l'Asperge d'Eau benite.

Benediction de l'Huile simple.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

EXORCISME.

Exorcizo te creatura olei per Deum Patrem & omnipotentem; qui fecit cœlum & terram, mare, & omnia quæ in eis sunt. Omnis virtus adversarii, omnis exercitus, diaboli, & omnis incursum omnephantasma satane eradicare & effugare ab hac creatura olei, ut fiat omnibus qui eo usuri sunt salus mentis & corporis in nomine Dei Patris & omnipotentis, & Jesu & Christi filii ejus Domini nostri, & Spiritus Sancti & Paracleti, & in charitate ejusdem Domini nostri Jesu Christi, qui venturus est judicare vivos & mortuos, & saeculum per ignem. R. Amen.

¶. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Domine, Deus omnipotens, cui astat ex exercitus Angelorum cum tremore, quorum servitum spirituale cognoscitur, dignare respicere, & benedicere & sanctificare & hanc creaturam olei, quam ex olivarum succo eduxisti, & ex eo infirmos inungi mandasti, quatenus sanitatem percipiā, tibi Deo vivo & vero grā-

tias ágerent : præsta quæsumus , ut hi , qui hoc óleo , quod in tuo nómíne benedícimus + usi fuerint , ab omni languore , omnique infirmitate , atque cunctis insidiis inimici liberéntur , & cunctæ adversitátes , separéntur à plásmate tuo , quod pretiolo sanguine Filii tui redemisti : ut numquam lèdatur à morsu serpantis antiqui . Per eúndem Dóminum nostrum Iesum Christum filium tuum , qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus sancti Deus , per ómnia sæcula sæculorum .

Il asperge l'Haile d'Eau benite.



BENEDICTIONS QUI DOIVENT ESTRE faites par les Evêques , ou par ceux qui en ont la permission.

Benediction des habits Sacerdotaux en general.

Vers. Adjutórium nostrum in nómíne Dómini .

Resp. Qui fecit cœlum & terram .

Vers. Dóminus vobiscum . *Resp.* Et cum spiritu tuo .

Orémus .

O Mnipotens sempiterne Deus , qui per Móysen sámulum tuum Pontificália & Sacerdotália seu Levítica vestiménta , ad expléndum in conspéctu tuo ministérium eórum , ad honorem & decòrem nómínis tui fieri decrevisti , adésto propítius invocationibus nostris , & hæc indumenta Sacerdotália , désuper irrigánte gratiâ tuâ , ingénti benedictiōne per nostræ humilitatis servitium purificare + benedicere + , & consecrare + dignérīs : ut divinis cùltibus , & sacris mystériis apta & benedicta existant : his quoque sacris vêteibus Pontífices , & Sacerdótes , seu Levítæ tui induti , ab ómnibus impulsiónibus seu tentationibus malignórum spirituum muniti & defénsi esse mereántur , tuisque mystériis aprè & condignè servire , & inhærente , atque in his tibi placité & devôtè perseverare tribue . Per Christum Dóminum nostrum . R . Amen .

G g iiij

Orémus.

D Eus invictæ virtutis triumphator, & omnium rerum Cœrator & Sanctificator : intende propitijs preces nostras , & hæc indumenta Leviticæ , Sacerdotalis & Pontificalis gloriæ , ministris tuis fruenda tuo ore proprio benedicere + sanctificare + , & consecrare + digneris : omnesque eis utentes , tuis mysteriis aptos , & tibi in eis devotè ac laudabiliter serviéntes , gratos efficere digneris . Per Dóminum nostrum Jesum Christum , &c.

Orémus.

D Omine Deus omnipotens , qui vestimenta Pontificibus , Sacerdotibus , & Levitis in usum tabernaculi foederis necessaria Móysen famulum tuum agere jussisti , eumque spiritu sapientiæ ad id peragendum replevisti : hæc vestimenta in usum & cultum mysterij tui benedicere + , sanctificare + , & consecrare + digneris : atque ministros altaris tui , qui ea induerint , septiformis Spiritus gratiæ dignanter repleri , atque castitatis stolæ , beatâ facias cum bonorum fructu operum ministerii congruentis immortalitate vestiri . Per Christum Dóminum nostrum . R. Amen.

Il asperge ces habits d'eau benite.

Benediction des Napes , ou linges de l'Autel.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini . R. Qui fecit cœlum & terram . ¶. Dominus vobiscum . R. Et cum spiritu tuo .

Orémus.

Exaudi Domine , preces nostras , & hæc linteamina sacri altaris usui preparata benedicere + & sanctificare digneris . Per Christum Dóminum nostrum . R. Amen . Orémus.

D Omine Deus omnipotens , qui Móysen famulum tuum , ornamenti & linteamina facere per quadraginta dies docuisti , quæ etiam Maria texuit , & fecit , in usum ministerii , & tabernaculi Federis : benedicere + sanctificare + & consecrare + digneris hæc linteamina ad tegendum involvendumque altare gloriosissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi . Qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus sancti Deus , per omnia sæcula sæculorum .

Il jette de l'eau benite dessus.

Benediction des Corporaux.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Clementissime Domine, cuius inenarrabilis est virtus ; cuius mystéria arcánis mirabilibus celebrántur : tribue, quæsumus, ut hoc linteâmen tuæ propitiatiónis benedictiōne & sanctificétur ad consecrándum super illud Corpus & Sanguinem Dei & Domini nostri Iesu Christi Filii tui. Qui tecum vivit & regnat in unitate Spíritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. R. Amen.

Orémus.

Omnipotens sempiterne Deus, benedicere & sanctificare & consecrare & digneris linteâmen istud ad tegendum involvendumque Corpus & Sanguinem Domini nostri Iesu Christi Filii tui. Qui tecum vivit & regnat. &c. R. Amen.

Orémus.

Omnipotens Deus, manibus nostris opem tuæ benedictionis infunde ; ut per nostram benedictiōnem & hoc linteâmen sanctificetur, & Corporis, ac Sanguinis Redemptoris nostri novum fudarium, Spíritus sancti gratiâ efficiatur. Per eundem, &c. in unitate ejusdem Spíritus sancti. R. Amen.

Il les asperge d'Eau benite.

BENEDICTION D'UN TABERNACLE,
d'un Ciboire, ou d'une boëtte, pour conserver
la très-Sainte Eucharistie.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Omnipotens sempiterne Deus, Majestatem tuam supplices deprecámur ut vásulum hoc pro Corpore filii tui Domini

nostri Jesu-Chr̄isti in eō condéndo fabricátum ; benédictionis tūx
gratiā dicare digneris. Per eundem Christum Dóminum nostrum
Il l'asperse d'eau benite.

Benediction d'une Croix nouvelle.

¶. Adjutorium nostrum in nōmine Dómini.

¶. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dómine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Rogamus te , Domine sancte , Pater omnipotens , æternæ Deus , ut digneris benedicere t̄ hoc signum Crucis , ut sit remedium salutare generi humano , sit soliditas Fidei , profectus bonorum operum , redemptio animarum , sit solamen & protetio , ac tutela contra sæva jacula inimicorum . Per Christum Dominum nostrum . ¶. Amen.

Autre Oraison.

Benedic t̄ , Dómine , hanc Crucem tuam , per quam eripuisti mundum à dæmonum potestate , & superasti Passione tua suggestorem peccati , qui gaudebat in prævaricatione primi hominis per ligni veriti sumptionem . *Il asperse ici la Croix d'eau benite, puis il dit.*

Sanctificetur hoc signum Crucis in nōmine Patris & Filii & Spiritus sancti , ut orantes inclinantesque se propter Dóminum ante istam Crucem , invéniant corporis & animæ sanitatem . Per Christum Dominum nostrum . ¶. Amen.

Ensuite le Prêtre étant à genoux devant la Croix , l'adore & la baise devoirement , & puis ceux qui en voudront faire de même.

Benediction des Images de notre Seigneur Jesus - Christ ,
de la bien heureuse Vierge Marie
& des autres Saints.

¶. Adjutorium nostrum in nōmine Dómini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

V. Dóminus yobiscum. *R.* Et cum spíitu tuo.

Orémus.

OMnipotens, sempitérne Deus, qui Sanctórum tuorum imágines (*ou* effigies) sculpi aut pingi non reprobas, ut quóties illas oculis corporeis intuémur, tóties eórum actus & sanctitátem ad imitándum memoriæ oculis meditémur: Hanc, quæsumus imáginem (*ou* sculptúram) in honórem & memóriam unigéniti Filii tui Dómini nostri Jesu-Christi (*ou* beatissimæ Virginis Mariæ, Matri Dómini nostri Jesu-Christi, *ou* beáti N. Apóstoli tui, *ou* Mártiris, *ou* Confessòris, *ou* Pontificis, *ou* Virginis) adaptáram benedicere & sanctificare & dignérис: Et præsta, ut quicumque coram illa unigénitum filium tuum (*ou* beatissimam Virginem, *ou* gloriósum Apóstolum, *ou* Mártirem, *ou* Confessorem, *ou* Virginem) suppliciter cólere & honorare studuérit; illius méritis & obténtu à te grátiam in præsenti, & æternam glóriam obtineat in futúrum. Per eundem Christum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

Il asperge l'Image d'Eau benite.

CEREMONIES QUE DOIT GARDER le Prêtre qui a permission de l'Evêque de benir & de poser la première pierre d'une Eglise.

IL n'est pas permis, selon les Decrets des saints Canons, de batir une Eglise autrement par l'autorité de l'Evêque. Que si un Prêtre ayant le pouvoir de l'Evêque de benir la première pierre de cette église fait cette fonction, il observera les ceremoniés suivantes.

La veille de la benédiction de la première pierre, il plantera lui même, ou quelqu'autre Prêtre, une Croix de bois dans le lieu où l'Autel doit estre placé, & le lendemain, la pierre qu'on doit mettre dans le fondement de l'Eglise, & qui doit estre quarrée & angulaire, se benira en cette maniere.

Le Prestre estant revestu de l'amit, de l'aube, de la ceinture de l'é-

tole & d'un pluvial blanc, & étant assisté de quelques Prestres & Clercs, benira le sel & l'eau, si ce n'est qu'il eut de l'eau déjà benite à l'ordinaire, comme il est marqué ci-devant dans la page 225.

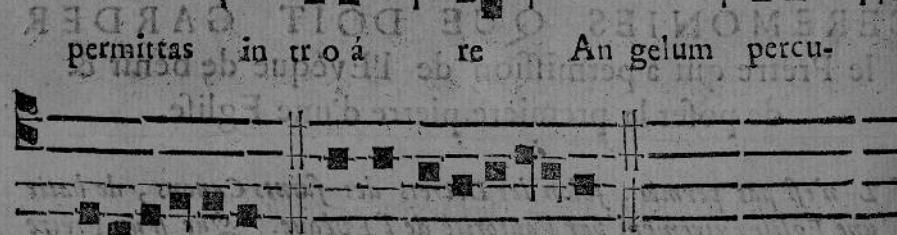
Et pendant que les Ecclesiastiques chanteront l'Antienne avec le Pseaume suivant, il aspersera d'eau benite le lieu où la Croix est posée.



Ant. Si gnum sa lū tis po ne Dó mi ne



Je su Christe, in lo co i sto, & non



ti én tem. Ev o v a e. I.

Pseaume 83.

Quam dilecta tabernacula tua Dómine virtutum: * concubiscit & deficit anima mea in átria Dómini.

Cor meum & caro mea: * exultaverunt in Deum vivum.

Etenim passer invénit sibi domum: * & turtur nidum sibi, ubi ponat pullos suos.

Altaria tua Dómine virtutum : * rex meus & Deus meus.

Beati qui habitant in domo tua Dómine : * in saecula saeculorum laudabunt te.

Beatus vir , cuius est auxilium abs te : * ascensiones in corde suo disposerit in valle lacrymatum , in loco quem posuit.

Etenim benedictionem dabit legislator , ibunt de virtute in virtutem : * videtur Deus deorum in Sion.

Dómine virtutum exaudi orationem meam : * auribus percipe Deus Jacob.

Protector noster aspice Deus : * & respice in faciem Christi tui.

Quia melior est dies una in atris tuis : * super millia.

Elagi abjectus esse in domo Dei mei : * magis quam habitare in tabernaculis peccatorum.

Quia misericordiam & veritatem diligit Deus : * gratiam & gloriam dabit Dominus.

Non privabit bonis eos qui ambulant in innocentia : Dómine virtutum , beatus homo qui sperat in te. Glória Patri , &c.

*Le Pseaume étant fini , le Prestre étant tourné vers le lieu
qu'il a aspergé , dira :*

Domine Deus , qui licet cœlo & terrâ non capiāris , domum tamen dignarīs habere in terris , ubi nomen tuum iugiter invocētur , locum hunc , quæsumus , beatae Mariæ semper Virginis , & B. N. (nommant le Saint , ou la Sainte , en l'honneur , & au nom de qui l'Eglise se doit estre batisse ,) omniumque Sanctorum intercedentibus méritis , sereno pieratis tuæ intuitu visita , & per infusionem gratiæ tuæ ab omni inquinamento purifica , purificatumque conserva , & qui dilecti tui David devotionem in filii sui Salomonis opere complevisti , in hoc opere desideria nostra perficere digneris , effugiantque omnes hinc nequitiae spirituales. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum , qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus sancti Deus , per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

Puis étant debout , il benira la première pierre , en disant :

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Sit nomen Domini benedictum!

¶. Ex hoc nunc & usque in s̄eculum.

¶. Lápide , quem reprobavérunt ædificáentes.

¶. Hic factus est in caput ánguli.

¶. Tu es Petrus. ¶. Et super hanc petram ædificâbo Ecclésiam meam. ¶. Glória Patri , & Filio , & Spíritui sancto. ¶. Sicut erat in principio , & nunc , & semper , &c.

Orémus.

D Omne Jesu Christe fili Dei vivi , qui es verus omnipotens Deus , splendor & imâgo æterni Patris , & vita æterna , qui es lapis angulâris de monte sine manib⁹ abscessus , & immutabile fundaméntum , hunc lápidem collocandum in tuo nōmine confirma , & tu , qui es principium & finis , in quo principio Deus Pa-ter ab initio cuncta creâvit , sis quæsumus , principium , & incre-méntum , & consummatio ipsius óperis , quod debet ad laudem & glóriam tui nōminis inchoâri. Qui cum Patre , & Spíritu sancto vivis & regnas Deus , per ómnia sæcula sæculórum. ¶. Amen.

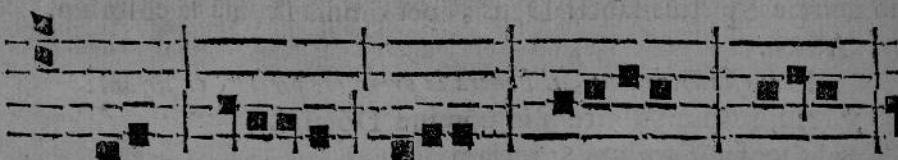
Il aspergera d'eau benite cette même pierre , & ayant pris un couteau , il graverà une Croix de châque côté de la pierre , en disant : In nōmine Patris + & Filii + & Spíritus + Sancti. ¶. Amen.

Ce qui étant fait , il dira :

Orémus.

B Enedic ☧ Dómine creatúram istam lápidis , & præsta per invocatiōnem sancti tui nōminis , ut quicūmque ad hanc Ecclésiam ædificándam purâ mente auxiliū déderint , cōporis sanitatem , & animæ medélam percipient . Per Christum Dóminum nostrum. ¶. Amen.

Puis on dira les Litanies ordinaires sans les Oraisons qui sont mises à la fin. Les Litanies étant achevées , le ciment préparé , & le Masson présent , le Prestre commencera l'Antienne suivante , qui sera continuée par les Ecclesiastiques.



Ant. Ma ne sur gens Ja cob e ri gē bat lá.

pidem in tā tu lum; fundens ó le um dé-
 su per, vo cum vovit Dōmino: Ve rē locus
 i ste san ctus est, & e go ne sci é.
 bam. E v o v a e.

Psaume 126.

Nisi Dōminus ædificáverit domum: * in vanum laborávérunt qui ædificant eam.

Nisi Dōminus custodiérit civitátem: * frustrà vigílat qui custódit eam.

Vanum est vobis ante lucem súrgere: * súrgite postquam federítis, qui manducáti panem dolóris.

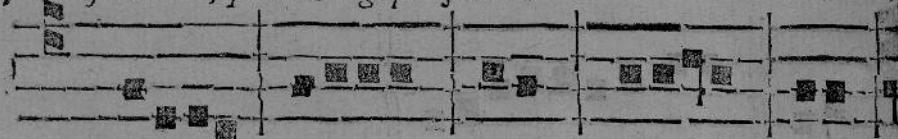
Cùm déderit diléctis suis somnum: * ecce heréditas Dōmini, filii: merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu poténtis: * ita filii excussórum.

Beatus vir, qui implévit desidérium suum ex ipsis: * non confundetur cùm loquétur inimicis suis in porta. Glòria Patri, & filio, Le Pseaume étant achevé, le Prestre demeurant debout, touchera cette première pierre, & la posera dans le fondement, en disant:

In fide Jesu Christi collocamus Lápidem istum primárium in hoc fundaménto, in nōmine Parris ✕ & Filii ✕, & Sp̄itū sācti, ut vigeat vera fides h̄ic, & timor Dei, fraternaque diléctio, & sic hic locus destinátus oratióni, & ad invocándum & laudándum nōmen ejusdem Dómini nostri Jesu Christi, qui cum Patre & Sp̄itu sancto vivit & regnat Deus, per ómnia sācula sāculórum. Amen.

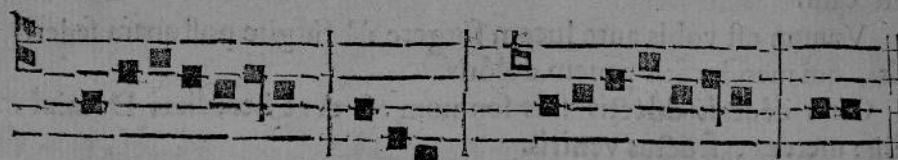
Cependant le Massin placera cette même pierre avec du ciment, puis le Prestre aspersera d'eau benie la pierre, en disant: Asperges me, Dómine, hissopo, & mundabor, lavabis me, & super niven dealbabor Pseaume, Miserere mei Deus, &c. comme ci-dessus pag. 98. On le dira entierement avec le Glòria Patri, &c le Pseaume étant achevé, le Prestre aspersera de même tous les fondemens de l'Eglise, s'ils sont découverts, mais s'ils ne le sont pas, il fera le tour des fondemens designez pour l'Eglise en les aspersant, & en commençant l'aspersion, il entonera l'Antienne suivante, que le Clergé poursuivra.



Ant. O quam metuens est locus iste!



ve rē non est hic à liud ni si domus



De i, & por ta. Cœli.

E. v. v. a. e. 6.

Psaume 85.

Fundamenta ejus in montibus sanctis, * dirigit Dauidus portas
Sion super omnia tabernacula Jacob.

Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei.

Memor ero Rahab, & Babilonis, * scientiam me.

Ecce alienigenæ, & tirus, & populus ætiopum, * hi fuerunt
illuc.

Numquid Sion dicet, homo & homo natus est in ea: * & ipse fun-
davit eam Altissimus?

Dominus narrabit in scripturis populorum & principum: * horum
qui fuerunt in ea.

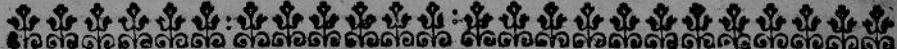
Sicut latitium omnium, * habitatio est in te.

Gloria Patri & Filio, &c.

*Et on repeat l'Antienne O quam metues, &c. Ce pendant en faisant l'aff-
ersion il va jusques aux fondemens ouverts ou designez, & l'Antienne
estant repetee, il dira de bout Oremus, & le ministre Flectamus genur
& Levate.*

Omnipotens & misericors Deus, qui Sacerdotibus tuis tantam
præ ceteritis gratiam contulisti; ut quidquid in tuo nomine di-
gne perfecteque ab eis agitur; à te fieri credatur quæsumus immen-
sam clementiam tuam, ut quidquid modo visitaturi sumus, visites:
& quidquid benedicturi sumus, benedicas sitque ad nostræ humi-
litatis introitum, sanctorum tuorum meritis, fuga dæmonum, An-
geli pacis ingressus. per Christum Dominum nostrum. &. Amen.

Deus; qui ex omnium cohabitatione Sanctorum æternum Ma-
jestati tua condis habitaculum, da ædificationi tua incremen-
ta cœlestia, ut quod te juvente fundatur, te largiente preficiatur,
Per Christum Dominum nostrum. &. Amen.



CEREMONIES QUE L'ON DOIT OBSERVER
dans la Benediction d'une nouvelle Eglise ou Oratoire public, afin que le tres-saint Sacrifice de la Messe y puisse estre célébré.

Le Prestre, qui par la permission de l'Evêque doit bénir une Eglise nouvelle, afin qu'on y puisse dûment célébrer le divin Sacrifice de la Messe, étant revêtu d'une Etole & d'un pluvial blanc, & accompagné de quelques Prestres & Clercs, la Croix portée devant, au milieu de deux Clercs, portant des cierges allumés, s'en ira le matin à la porte principale de l'Eglise ou de l'Oratoire, où étant debout, découvert, & tourné vers cette porte, il dira absolument l'Oraison suivante.

Actiones nostras, quæsumus Domine, aspirando præveni;
& adjuvando proséquere: ut cuncta nostra oratio & operatio
à te semper incipiat, & per te coepita finiatur. Per Christum Domum
noscum nostrum. Amen.

Avez quoi il commencera l'Antienne.

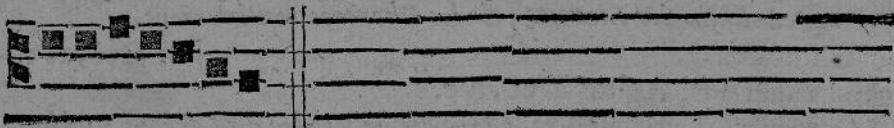


Af pér ges me Dó mi ne,



hyffo po & mundábor la vá bis

me & su per ni vem de al bâ bor.



Ev ova e. 7.

Et le Clergé dira alternativement le Pseaume Miserere mei Deus ; &c. & à la fin Glòria Patri , &c. comme en la page 103.

Cependant ils feront par dehors le tour de l'Eglise [l'aquelle doit être au dedans vide & nue , ainsi que les Autels , & sans peuple , jusqu'à ce que la benédiction soit achevée) & le Prestre ayant pris un aspersoir fait d'issope , se tournera vers sa main droite , & aspergera d'eau benite les murailles de l'Eglise en haut , & aux fondemens , disant , Asperges me , Dómine , hissopo & mundabor lavabis me & super nivem dealbabor , étant revenu au lieu où la procession avoit commencé , & le Clergé ayant répété l'Antienne , le Prêtre étant de bout comme auparavant & tourné vers l'Eglise , dira Orémus. & les Ministres , flectamus genua. &c. Levate ,

Domine Deus , qui licet cœlo & terra non capiaris domum tam dignaris habere in terris , ubi nomen tuum jugiter invocetur : locum hunc , quæsumus beatæ Mariæ semper Virginis , & beati N. omniumque Sanctorum intercedentibus meritis sereno pietatis tuæ intuitu visita & per infusionem gratiæ tuæ ab omni inquinamento purifica purificatumque conserva : & qui dilecti tui David devotionem in filii sui salomonis opere complevisti , in hoc opere desideria nostra perficere digneris , effugiantque omnes hinc nequitiae spirituales , per Dóminum nostrum , &c.

L'Oraison étant achevée , tous entrent deux à deux dans l'Eglise , & vont au grand Autel en chantant les Litanies comme en la page 101.

Après qu'on aura dit Ut omnibus fidelibus defunctis requiem æternam donare digneris , te rōgamus audi nos , le Prestre se levera & dira d'une voix intelligible , ut hanc Ecclesiam & altare ad honorem tuum , & nomen Sancti tui N. purgate & benedicere + digneris , Te rogamus audi nos , lors qu'il dira benedicere , il benira de la main droite l'Eglise & l'Autel , puis il se mettra à genoux comme auparavant jusques à la fin des Litanies , & les Chantres continueront.

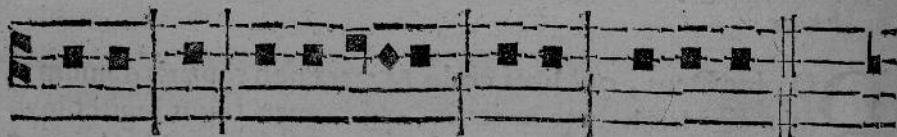
Ut nos exaudire digneris , te rogamus audi nos. Fili Dei , te rogamus audi nos. Agnus Dei , &c.

Le dernier , Kyrie eleison , estant dit , le Prestre dira debout , Orémus . & les Ministres , Flectamus genua. Rx. Levate.

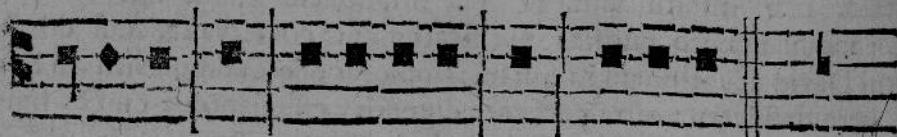
Praeveniat nos , quæsumus Dóminé , misericordia tua , & intercedentibus omnibus sanctis tuis , voces nostras clementia tux propitiationis anticipet. Per Christum , &c.

Rx. Amen.

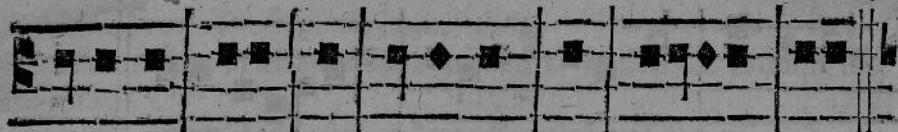
Le Prestre étant à genoux , & un peu éloigné de l'Autel en une distance convenable , faira sur soie signe de la croix disant , Deus in adjutorium , &c. & aussi-tôt il se levera , le Clergé répondra , Dómine ad adjuvandum me festina , estant encore debout il dira , Glória Patri , &c. Et le chœur répondra , Sicut erat &c.



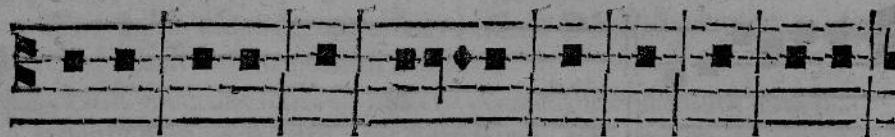
Deus in ad ju tó rium meum in té n de.



Dómine ad adju vandum me fe sti na.



Gló ri a Patri, & fi lio, & Spiri tu i sancto,



Sicut erat in principio & nunc & semper



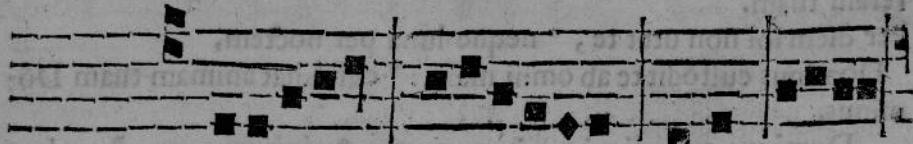
& in sæcula sæculorum. Amen.

*Ensuite le Prestre dira, Oremus. Et les Ministres repondront Fle&ta-
mus genua. R. Levate.*

Oremus

O Mnipotens & misericors Deus, qui Sacerdotibus tuis tantam
præ céteris gràtiam contulisti: ut quidquid in tuo nòmine dig-
ne perfecteque ab eis agitur, á te fieri credatur: Quæsumus immen-
sam clémentiam tuam, ut quidquid modo visitaturi sumus, visites,
& quidquid Benedicturi sumus, bene ✠ dicas, sique ad nostræ hu-
militatis introitum Sanctorum tuorum méritis fuga dæmonum, An-
geli pacis ingrèssus. Pér Dóminum, &c.

Après l'Oraison, il commencera l'Anienne.



Ant. Be né dic Dó mine domum i stan



nō mi ni tu o e di fi ca tam.



Evovae. 8.

Psaume 119.

AD Dôminum cum tribulâter clamavi, * & exaudivit me.
Dômine libera à animam meam à lapidis inquis; & à lingua
dolôsa.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi * ad linguam dolôsam?
Sagite potentis acutæ, cum carbonibus desolatorijs.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est, habitavi cum
habitantibus cedar, * multum incola fuit áнима mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus, * cum loquebar illis
impugnabant me gratis. Glória Patri, &c.

Psaume 120.

Levavi oculos meos in montes, * unde veniet auxilium mibi.
Auxilium meum à Dômino qui fecit cœlum & terram.

Non det in commotionem pedem tuum: Neque dormiet qui cus-
todit te

Ecce non dormitabit, neque dormiet qui custodit Iſraël.

Dôminus custodit te: * Dôminus protec̄tio tua super manum dex-
teram tuam.

Per diem sol non uret te, * neque luna per noctem,

Dôminus custodit te ab omni malo: * custodiāt animam tuam Dô-
minus.

Dominus custodiat introitum tuum, & éxitum tuum: * ex hoc
nuac & usque in s̄eculum. Glória Patri, &c.

Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi: * in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri, * In atriis tuis Jerusalem.

Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas, * Cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Dómini, * testimonium Israël ad confitendum nōmini Dómini.

Quia illic federunt sedes in judicio, Sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem, Et abundantia diligenteribus te

Fiat pax in virtute tua, * & abundantia in turribus tuis,

Propter fratres meos, & proximos meos, loquebar pacem de te

Propter dominum Dómini Dei nostri, * Quæsibi bona tibi.

Gloria Patri, &c.

Sicut erat in principio, & nunc & semper, * & in sæcula sæculo: cum. Amen.

Ant. Benedic Dómine dòmum istam nōmini tuo ædificatam.

Cependant, il aspersera d'eau benite en dedans les murailles de l'Eglise en haut & en bas, commençant l'aspersion par le costé de l'Evangile en disant: Asperges me Dómine &c. Estant retourné à l'Autel il dira:

Oremus. Les Ministres : Flectamus genua &. levate

Deus, qui lóca nomini tuo dicanda sanctificas, effunde super hanc orationis domum gratiam tuam, ut ab omnibus hic nōmen tuum invocantibus auxilium tuæ misericordiæ sentiatur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, &c.

Cela estant fait, on dira la Messé du tems, ou du saint dont on a fait l'Office.

Quoique l'Eglise ait été benite par un simple Prêtre en la maniere precedente, elle doit néanmoins estre consacrée par l'Evêque.

Ceremonies qu'on doit garder quand il faut reconcilier une Eglise pollue, qui n'a pas été consacrée par un Evêque.

La réconciliation d'une Eglise pollue, se doit faire par le Prestre quâ sera delegué de l'Evêque , en cette maniere.

L'Autel de l'Eglise doit estre entierement nud , & il faut disposer les choses de maniere qu'on puisse faire aisement le tour de l'Eglise en dehors & en dedans , s'il est possible.

Il faut aussi preparer un petit vase avec de l'eau benite, & un aspersoir fait d'issope.

Le Prestre revestu d'amit , d'aube , de ceinture, d'étole & d'un pluvial blanc , & estant assisté de quelques Prêtres , & de quelques Clercs , s'en ira à la principale porte de l'Eglise , où se tenant debout , il commencera l'Antienne suivante , que le Clergé poursuivra. Asperges me Domine hissopo, & mundabor lavabis me & super nivem dealbabor. Pseaume Miserere mei Deus , qu'on dira entierement avec le Glôria Patri à la fin le Pseaume étant achevé , on repetera l'Antienne.

Pendant qu'on dira l'Antienne & le Pseaume. le Prestre en faisant le tour de l'Eglise , aspergera d'eau benite par-dehors l'Eglise & le cimetiere ; faisant cette aspersion , alternativement sur les murailles de l'Eglise & sur la terre du cimetiere , mais principalement sur les lieux qui ont esté pollus , après quoi étant revenu au lieu où il a commencé l'aspersion , il dira debout.

Oremus.

OMnipotens Deus , qui sacerdotibus tuis tantam præ cæteris gratiam contulisti , ut quidquid in tuo nomine digne perfecte que ab eis agitur , à te fieri credatur : quæsumus immensam clementiam tuam , ut quod modo visitaturi sumus visites , & quidquid benedicturi sumus bene ✕ dicas , sitque ad nostræ humilitatis introitum , Sanctorum tuorum meritis , fuga dæmonum , Angeli pacis ingressus . Per Christum , &c.

Ici le Prestre commencera les Litanies page. 128. entrera dans l'Eglise avec le Clergé en le chantant , & estant arrivé devant le grand Autel il se mettra à genoux.

Après qu'on aura dit Ut omnibus fidelibus defunctis requiem :

Attēnam ; &c. R. Te rogāmus audi nos. Le Prestre se levera, & dira d'une voix intelligible. Ut hanc Ecclēsiām, altare hoc, & cōmetēriūm purgāte ✕ & reconciliare digneris, Te rogāmus , &c.

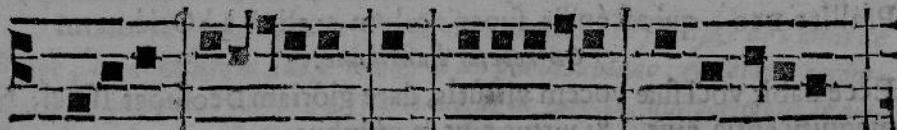
Puis il se remettra à genoux , & on achevera les Litanies à la fin desquelles le Prestre estant de bous & tourné vers l'Autel dira : Orēmus. Les Mînistres , Flectāmus gēnua. R. Levate.

PRæveniat nos quæsumus , Dōmine , misericordia tua , & intercedentibus omnibus sanctis tuis , voces nostras clementia tua propitiationis anticipet. Per Christum Dōminum nostrum.

R. Amen.

Ensuite le Prestre se mettra à genoux devant l'Autel , & faisant le signe de la Croiz sur soi , dira d'une voix intelligible : Deus in adjutorium meum intēnde. Puis il se levera , & le chœur , ou le Clergé répondra : Dōmine ad adjuvāndū me festina , & le Prestre estant encore de bous , dira : Glōria Patri , & Filio , & Spiritui Sancto , & le chœur répondra : Sicut erat in principio , & nunc , & semper , & in secula seculōrum. Amen.

Après quoi le Prestre commence l'Antienne , que le Clergé poursuit :



Ant. Exultat De us , & dissī pēntur i nimi ci



e jus ; & fū giant qui o dé runt eum à fā ci c



e jus. E v o v a e. 7.

Pseanme. In Ecclesiis benedicite Deo Dómino; de fôntibus Israël*

On repete l'Antienne.

Ibi benjamin adolescentulus : in mentis excessu ;*

On repete l'Antienne.

*Principes Juda duces eorum , * Principes Zabulon , principes Néphali.*

On repete l'antienne

*Manda Deus virtutitux , * confirma hoc Deus , quod operatus es in nobis*

On repete l'Antienne

*A templo sancto tuo in Jerusalem , * tibi offerent reges munera.*

On repete l'Antienne.

*Increpa feras arundinis, congregatio taurororum in vaccis populo- rum : * ut excludant eos , qui probati sunt argento.*

On repete l'Antienne

*Dissipa gentes , quæ bella volunt , venient legati ex Aegipto : * atropia præveniet manus ejus Deo.*

On repete l'Antienne.

*Regna terræ cantate Deo , * psallite Dómino,*

On repete l'antienne.

Psallite Deo , qui ascéndit super cœlum cœli : ad Oriéntem.*

On repete l'antienne.

*Ecce dabit voci suæ vocem virtutis, date gloriām Deo super Israël : * magnificētia ejus , & virtus ejus in nūbibus.*

On repete l'antienne.

*Mirabilis Deus in Sanctis suis , Deus Israël , ipse dabit virtutem & fortitudinem plebi suæ : * benedictus Deus.*

On ne dira point. Glòria Patri ; mais on repetera l'antienne , Exurgat Deus , &c.

Pendant qu'on dira ce Pseanme , avec son Antienne , le Prestre fera le tour de l'Eglise ; en dedans , en l'aspersant d'eau benite , & sur tout il asper- sera les lieux qui ont été profanez. Cela fait , étant debout dans le presby- tere , & tourné vers l'Autel , il dira :

Deus , qui omni loco dominationis tuæ clemens & benignus purificator assistis , exaudi nos , quæsumus , & concéde , ut in pôsterum inviolabilis hujus loci permaneat benedictio ; & tui misericordia beneficia , univérsitas fidélium , quæ supplicat , percipere me- reatur. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Puis on dira la Messe du jour.

Un

Un simple Prestre ne peut reconcilier une Eglise qui a esté consacrée par un Evêque , à moins qu'il n'ait un privilege apostolique. Et alors il observera l'ordre prescrit dans le Pontifical , & il sera revêtu d'amit , d'aube , de ceinture , d'étole , & d'un pluvial blanc , & assisté de quelques Prestres & clercs , vêtus de Surplis , avec un vase d'eau , qui ait esté benite par l'Evêque , selon l'ordre de l'Eglise , pour l'usage de cette reoconciliation .



CEREMONIES QUE DOIT OBSERVER le Prêtre qui a permission de l'Evêque de benir un nouveau Cimetiere.

LA veille du jour auquel se doit faire cette benédiction , on élèvera au milien du cimetière une Croix de bois de la hauteur d'un homme , & l'on plantera dans la terre devant cette Croix un pieu de bois de la hauteur d'une coudée , & façonné en trident , en sorte qu'on y puisse mettre commodement trois chandelles .

Le lendemain matin le Prestre se revetira dans la sacristie de l'amit de l'aube , de la ceinture , de l'étole & d'un pluvial blanc , & étant accompagné de quelques Prêtres , & clercs vêtus de surplis , qui porteront le vase de l'eau benite , l'aspersoir , l'encensoir , la navette , le Rituel , & trois chandelles de cire , il ira au cimetière que l'on doit benir , & étant arrivé arrivé devant la Croix qui est dressée au milieu du cimetière , on mettra trois chandelles sur les trois pointes du pieu de bois , & après les avoir allumées , le Prestre étant debout & découvert devant la Croix & les chandelles , dira ::

Orémus.

OMnipotens Deus , qui es custos animarum , & tutela salutis , fides credentium , respice propitius ad nostræ servitutis officium , ad introitum nostrum purgetur , benedicatur & sanctificeatur hoc coemeterium , ut humana corpora , hic post vitæ cursum quiescentia , in magno judicci die simul cum felicibus animabus mereantur adipisci vite perenniis gaudia . Per Christum Dóminum nostrum . A. Amen .

Tous s'étant mis à genoux devant cette même Croix, on dira les Litanies ordinaires, les Chantres les commençant, & les autres répondant, & lors qu'on aura dit Ut omnibus fidelibus defunctis, &c. te rogamus audi nos. Le Prestre se levera, & dira d'une voix intelligible, faisant le signe de la croix, sur le cimetiere ut hoc cœmeterium purgare & bénedicere digneris.

Ensuite le prestre se remettra à genoux, & on achevera les Litanies, après lesquelles ils se leveront tous, & le Prestre aspergera la croix d'eau benite en disant l'Antienne Asperges me, Dómine hissopo, & mundabor: lavabis me, & super nivem dealbabor, Miserere mei Deus, & les assistants diront entièrement ce Pseaume avec le Gloria Patri à la fin comme ci dessus, page 103. Le Pseaume étant achevé, on repetera l'An-

Pendant qu'on dira le Pseaume, le Prestre fera le tour du cimetiere, commençant par le côté de sa main droite, & il l'aspergera par tout d'eau benite, l'aspersion achevée, il reviendra devant la croix & tourné vers elle, il dira:

Otémus.

DEUS, qui es totius orbis conditor, & humani generis redemptor, cunctarumque créaturarum visibilium & invisibilium perfectus dispositor, te supplici voce ac puro corde expossimus, ut hoc cœmeterium, in quo famulorum familiarumque tuarum corpora quiescere debent post curricula hujus vitæ labentia, purgare, bénedicere, & sanctificare digneris, quique remissionem omnium peccatorum, per tuam magnam misericordiam in te confidentibus præstisti, corporibus, quoque eorum in hoc cœmetérium quiescentibus & tubam primi Archangeli expectantibus consolationem perpetuam largiter impetrare. Per Christum Dóminum nostrum.

¶. Amen.

Après cette Oraison, il mettra au haut de la Croix une des trois chandelles allumées, & les deux autres aussi allumées aux deux bras de la même Croix. Ensuite il encensera la Croix, & jetant de l'eau benite, retournera à la Sacristie avec les Ministres.



ORDRE POUR RECONCILIER
un Cimetiere pollu , soit qu'il touche l'Eglise , ou
qu'il en soit separé , lorsque l'Eglise n'est pas pollue.

LE matin du jour , auquel se doit faire cette reconciliation , le Prestre qui sera commis par l'Evêque , se revêtira dans la Sacrifice , ou dans un autre lieu decent , d'Amit , d'Aube , de Ceinture d'Etole , & d'un pluvial blanc , & estant accompagné de quelques Prestres & clercs en Surplis , il ira au milieu du Cimetiere , un clerc portant le vase de l'eau benite avec l'aspergoir , & là il se mettra à genoux sur un tapis avec ses Ministres , & les Chantres , & tous les autres estant pareillement à genoux , diront les Litanies , dez qu'on aura dit , ut omnibus fidelibus defunctis , &c. Te rogâmus audi nos. Le Prestre se levera , & dira d'une voix intelligible , faisant avec sa main droite le signe de Croix sur le cimetiere. Ut hoc Coemetérium reconciliare ✠ & sanctificare digneris. R. Te rogâmus audi nos. Puis le Prestre se mettra à genoux , & les Chantres continueront les Litanies. Les Litanies estant achevées , ils se lèveront tous , & le Prestre ayant reçû l'aspergoir avec de l'eau benite , commencera l'Antienne , Asperges me Domine hyssopo , Que le Clergé continuera , disant : & mundabor lavabis me , & super nivem dealbabor , &c. Pseaume. Misericorde mei Deus , &c. On le dira entierament sans Glòria Patri , & à la fin on repetera l'Antienne . Asperges &c.

Pendant qu'on dira l'Antienne & le Pseaume , le Prestre fera le tour du cimetiere , commençant par le côté de sa main droite , & l'aspergera par tout d'eau benite , particulièrement l'endroit où l'action qui a causé la profanation de ce lieu s'est passée. Le tour étant achevé , le Prestre retournera au lieu où les Litanies ont esté dites , & y estant debout , il dira :

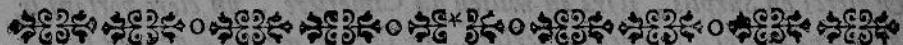
Orémus. Et les Ministres Flectamus genua.

R. Levate

Domine pie , qui agrum figuli pretio sanguinis tui in sepulturam peregrinorum , comparari voluisti , quæsumus , dignanter reminiscere clementissimi hujus mysterii tui. Tu es enim Domine Figulus noster , tu quiéris nostræ ager , tu agri hujus prætium. Tu de-

Kk ij

disti etiam , & suscepisti , tu de pretio tui vivifici Sanguinis nos requiescere donasti : Tu ergo Dómine, qui es offensionis nostræ clementissimus indultor , expectantissimus judicator , judicii tui superabundantissimus miserator , judicium tuæ justissimæ severitatis abscondens, post miserationem tuæ piæ redēptionis adesto exauditor & effectō nostræ reconciliatiōnis , hocque cœmeterium peregrinorum tuorum cœlestis patriæ incolatum expectantium , benignus purifica , & reconcilia , & hic tumulatorum & tumulandorum corpora de potentia & pietate tuæ Resurrectionis ad gloriam incorruptionis non damnans , sed glorificans resuscita. Qui venturus es jūdicare vivos & mortuos ; & sæculum per ignem. ¶ Amen.



DES PROCESSIONS.

Les Processions publiques qui sont en usage dans l'Eglise Catholique par une ancienne instruction des saints Peres, pour exciter la devotion des Fideles, pour renouveler la memoire des biens-faits que nous avons reçu de Dieu , & lui en rendre graces , ou pour implorer son assistance, se doivent faire avec beaucoup de pieté & de modestie , car elles contiennent de grands misteres , & ceux qui y assistent devoutement , en retirent des fruits propres à entretenir la pieté Chrétienne, sur quoi les Curez sont obligez d'instruire les fidèles au tems qu'ils jugeront le plus commode.

Les prestres & les autres Ecclesiastiques auront soin pendant ces Processions de se tenir eux mêmns , & feront en sorte que les autres se tiennent dans la modestie & dans le respect qui sont dûs à ces saintes & religieuses actions.

Qu'ils soient tous en habit decent , revêtus de surplis, ou des autres habits sacrez sans chapeau , si ce n'est en tems de pluie , qu'ils marchent en leur rang , deux à deux avec gravité , modestie & devotion; & qu'ils soient tellement attentifs aux prières publiques, sans tire , sans parler ensemble , ni regarder de côté ni d'autre , qu'ils excitent le peuple à prier saintement & devolement .

Ceux qui suivent la procession , doivent unir leurs prières à celles

des Prêtres : les laïques étant separes des Ecclesiastiques, & les femmes des hommes.

On portera la Croix devant, & dans les lieux ou c'est la coutume on portera en même tems une baniere où seront representées quelques images devotes ; il ne faut pas neanmoins que cette baniere soit faite en triangle, & à la façon des étendards de guerre.

Que les Curez s'éforcent d'ôter les abus qui se sont glissés parmi le peuple , de porter de quoi boire & de quoi manger dans les processions , lorsqu'on va faire la benediction des champs , ou visiter les Eglises chanipêtres , & que pour cet éfet ils fassent entendre souvent au peuple , & principalement le Dimanche qui precede immediatement les Rogations , combien ces abus sont mesléant & pernicieux.

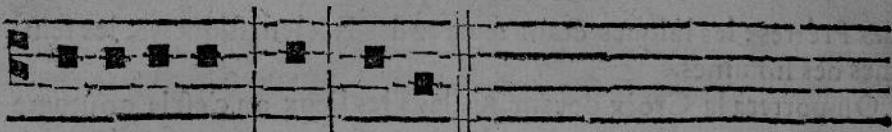
On doit faire les processions avant que de célébrer la messe solennelle , sinon que l'Ordinaire ou le Clergé en jugeassent autrement pour quelque raison importante.

Il y a des processions ordinaires qui se font à certains jours fixes de l'année , comme sont celles qui se font à la fête de la Purification de la sainte Vierge aux Dimanche des Rameaux , à la fête de Saint Marc , qui est le jour des grandes Litanies , & aux petit es Litanies qui se celebrent les trois jours des Rogations devant l'Ascension de notre Seigneur , le jour de la fête du Saint Sacrement , & en d'autres jours selon la coutume des Eglises .

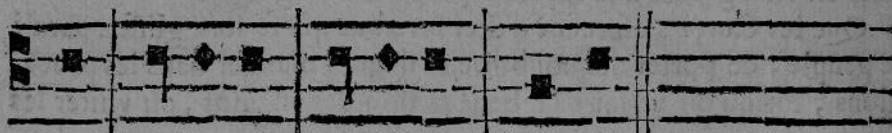
Il y a d'autres processions extraordinaires , qui sont ordonnés en diverses occurrences pour les nécessitez publiques de l'Eglise .

DE LA PROCESSION DU JOUR ET FESTE de la Purification de la Sainte Vierge.

LE S Cierges ayant esté benis & distribuez , selon qu'il est marqué dans le Messel Romain reformé , on fait la Procession . Et premierement l'Officiant met de l'encens dans l'encensoir , & puis le Diacre se tournant vers le peuple , dit :



Procedâ mus in pace. Le Chœur répond:



In nō mi ne Chri sti Amen.

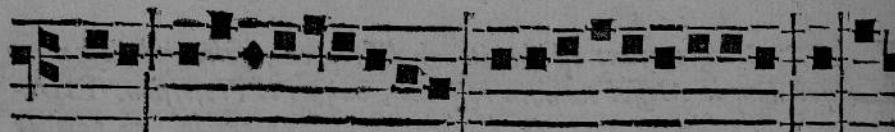
Le Thurifaire va devant avec l'encensoir fumant ; puis le Soudiacre revêtu , portant la Croix au milieu de deux Acolytes ; qui portent les chandeliers avec des Cierges allumez ; le Clergé suit en rang , & l'Officiant marche le dernier ayant le Diacone à sa gauche ; ils ont tous leurs Cierges allumez en leurs mains , & on chante les Antennes suivantes..



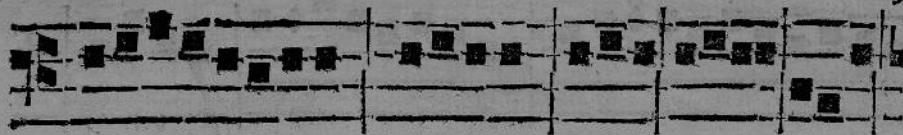
Ant. Ad or na thá lamum tu um



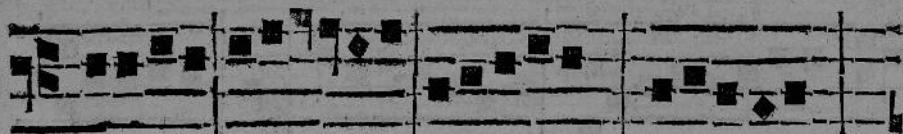
Si on & sus ci pe Regem Chri-



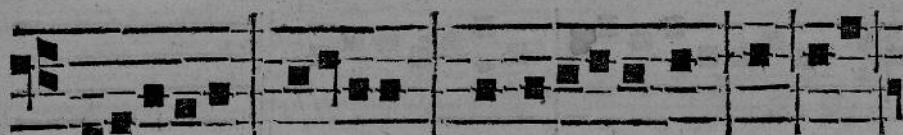
stum ? amplécte re Mari am , quæ est



cœlé stis porta ip sa e nim portat



Re gem gló riæ no vo lú mine



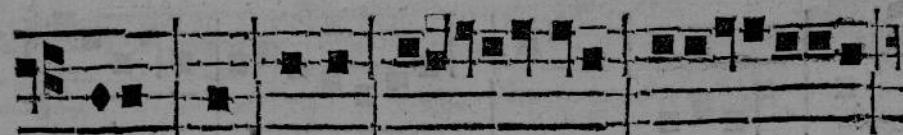
sub si stit Vir go ad ducens in má-



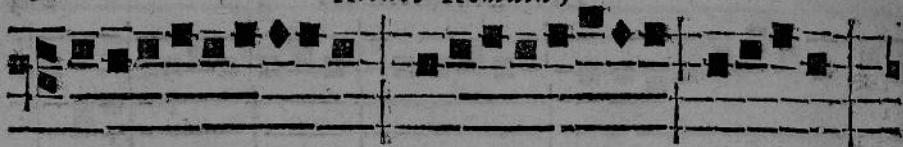
ni bus fi li um an te Lu ci-



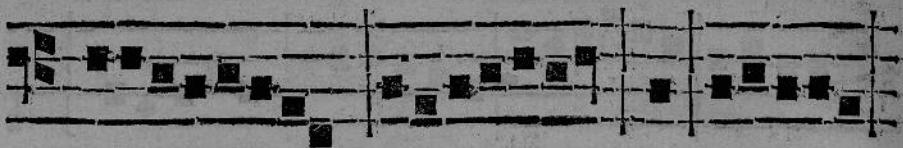
fe rum gé ni tum, quem acci piens Si-



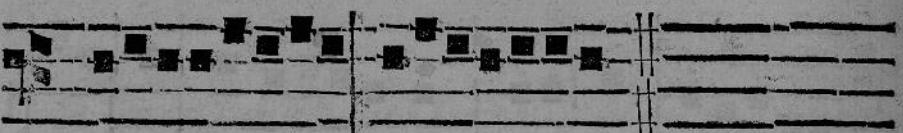
meon in ul nas su as prædi cá vic



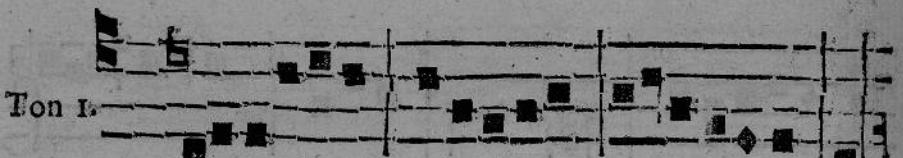
pō min pu lis Dó minum e um.



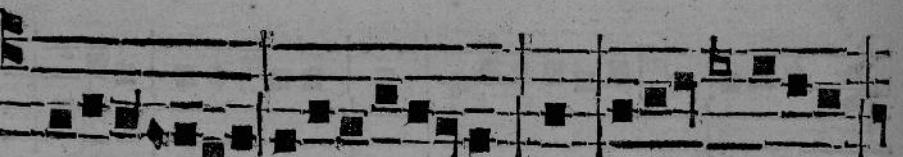
ef se vi tæ & mor tis;



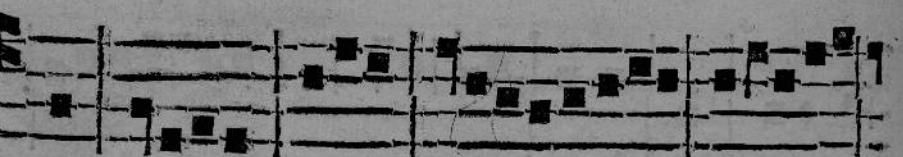
Salva tō rem mun di. Autre Antienne.



Ton I. Ant. Ref pón sum ac cé pit Si mea á



Spi ri tu san cto, non vi fu rum



se mor tem ni si vi dé per Christum

Dó mini : & cum in dū cerent pú e rum

in tem plum, ac cé pit e um in vi nas

su as, & bene di xit Deum , & dixit :

Nunc dimit tis ser vum tu um Dó-

mine in pa ce.

Verf. Cum in dū cerent pú erum Je sum parentes



e ius, ut fa cerent se cun dum consue tu-

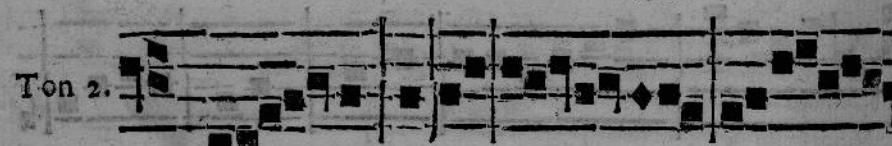


di nem le gis pro e o: ip se ac cepit



eum in vi nas su as. Et en entrant dans l'E-
glise on chante.

Ton 2.

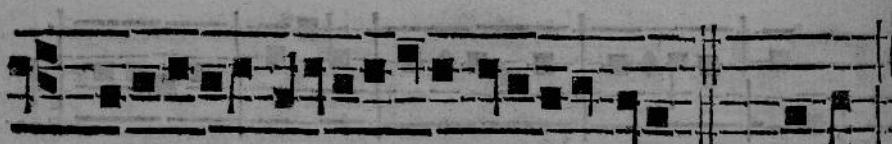


R.

Obtulé runt pro eo, Dó mino par

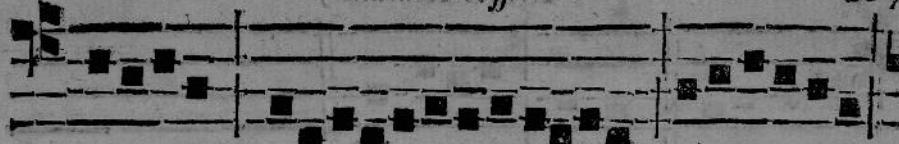


tuc tu rum, aut du os pullos

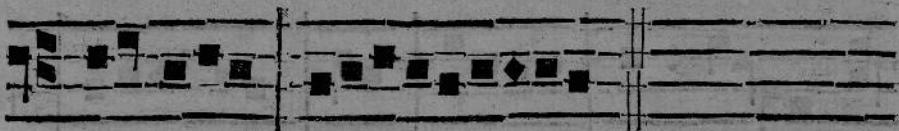


co lum murabá rum. Si cut

I.



Scriptum est in in



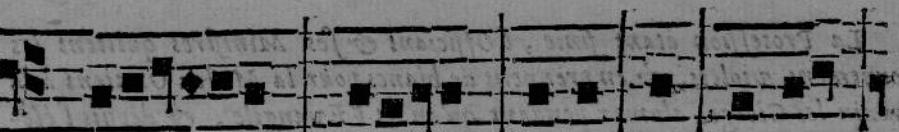
le ge II Dō mini.



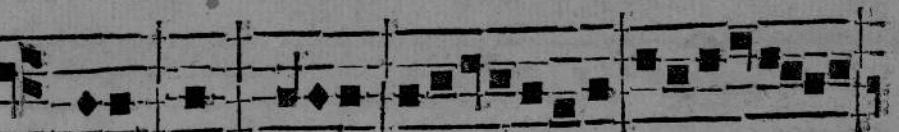
Vers. Post quam impléti sunt di es purga-



ti ó nis Mariæ secundum le gem:



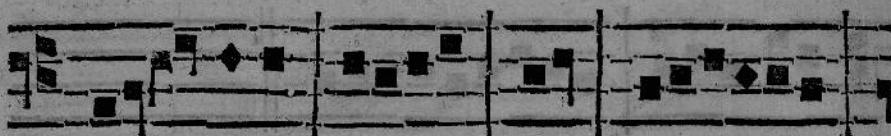
Mé y si, tu lé runt Je sum in Je rú-



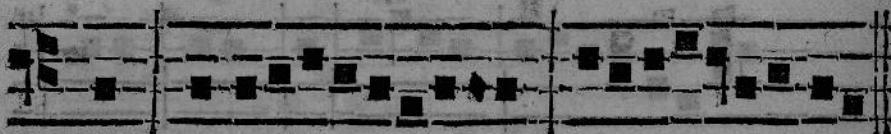
salem, ut sisterent e um Dó-
Lij



mi no. * Sicut scriptum, &c. Comme dessus.



Vers. Gló ri a Pa tri & Fi li o,

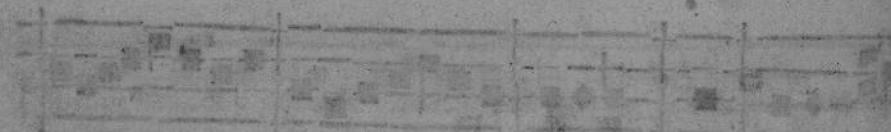


& Spi ri tui san tho &c.



* Sicut scrip tum, &c.

La Procession étant finie, l'Officiant & ses Ministres quittent les ornemens violets, & en prennent de blancs pour la Messe: On tient à la main les Cierges alumez pendant qu'on lit l'Evangile, & depuis l'élévation du Saint Sacrement jusques à la Communion inclusivement.



TIJ

A la Procession du Dimanche des Rameaux, suivant Le rit nouveau de Carcassonne ou chante comme il fait.

Art. Je sus an- tē Sex di ex Pal-
cho ve- niet Betha- niam, u- bi La-
Zarus fu- erat mortuus, quem Suscita- rit
Je sus. Se-ce- runt autem e i co- nam
i bi: & La- zarus e- rat u- nus ex

discum- ben- tibus cum eo. In crasti- num

autem turba multa, quæ venerat ad diem festum, cum

audissem quia venit je- sus Jero- solymā ac- ce-

perunt ra- mos palma- rum & proce- sse- runt ob-

vizam e- i, & cla- mabant: ho-sanna;

bene- dictus qui venit in no- mine Do-

mi- ni Rex Is- rael . 8.

E- unte il- lo, plu- rima turba strave.

runt vestimenta Su- a in viā; ali-i

autem cōde- bant ra- mos de arbo- ribus &

Ster- nebant in vi- a. Et cum appropinqua-ret

ad decēsum montis Oli- ve- ti, cōperunt omnes

turba Discipulorum gaudentes laudare Deum.

voce magnā super omnibus quas vi- derant vir-

tu-ii- bus, dicen-tes: Benedic-tus qui ve-nit.

Rex in no-mine Do-mini; pax in eo-lo,

et glo-ria in ex-cel-sis. 6.

La Station on chante l'Evangile: et en retournant à l'église re-qui suit.

Ex-ul-ta Sa-tis fili-a Si-on; ju-

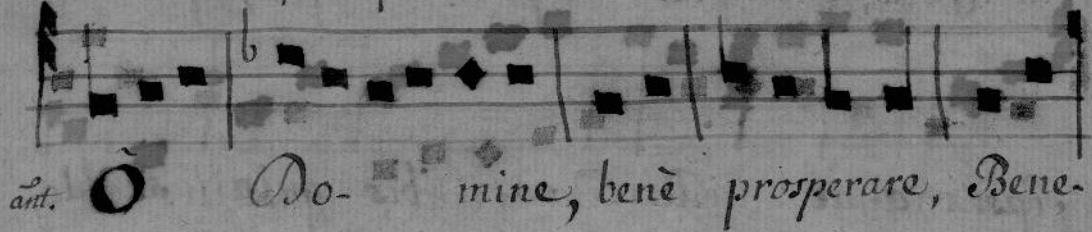
bila fili-a Je-ru-sa-lem: Ec-ce Rex tu-

us ve-nit ti-bi iustus & salvator; ip-

se pauper & ascendens Super a-sinam.



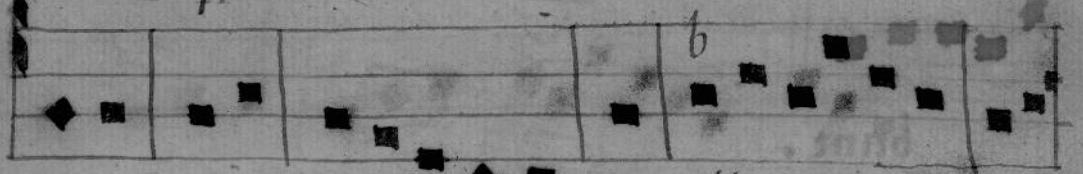
& su- per pul-lum a- si-ne.



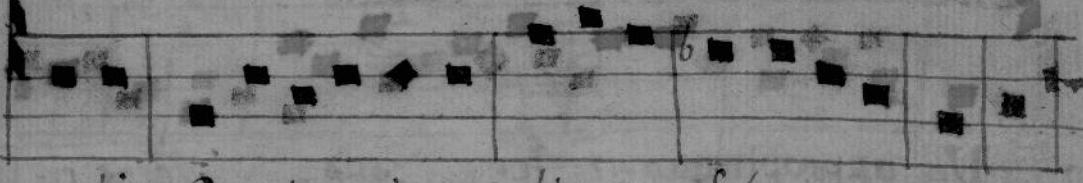
ant. **O** Do- mine, benè prosperare, Bene-



dictus qui ve- nit in no- mine Do-



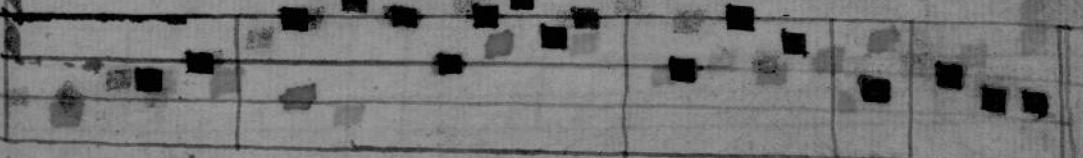
mini: Deus Do- minus & illu- xit no-



bis. Constitu- i-te di- en Solem- nem in con-



den- sis us- que ad cor-nu al- taris.



ant. Quidam Phariseo-rum di-xerunt ad Iesum

magis-ter increpa discipu-los tu- os, quibus

ipse a- m: Dico yo- bis quia si hi

tacu- erint la- pides clama-

bunt.

Ait. Ut appropinquavit Je- sus, videns ci-

yitatem fle-vit super il-lam dicens quia

si cognovisses et tu, & quidem in

hâc die tua, quo ad pacem ti- bi ! Nunc

au- tem abscon- dita sunt ab o- culis

tu- is . 4. } en arrivant à la porte de l'eglise deux chan-
tres, et la porte fermée ils chantent l'hymne

GLo-ria laus & honor ti-bi sit Rex

Christe re-demptor: Cui puc- rile de-

cus prompsit Hosanna pi- um. } ceux de dehors
repentent Gloria laus.

les chantent } Js. rael es tu : Rex Da- vidis

& in-clyta proles: no- mine qui in Do-

mini Rex bene- dicte venis. } ceux de dehors
repetent.
Gloria laus.

Cant. Plebs he- bra-a ti- bi cum pa-tmis

ob- via ye-nit: cum pre- ce, vo- to, hym-

nis ad- sumus ec- ce ti- bi. } ceux de dehors
repetent Gloria laus.

Cant. Hi tibi pas- su- ro solve- bant mu-

ni- a laus dis: nos tibi reg- nan- ti pan-

gi-mus ecce me- los.

ici on ne repete point.
Gloria laus, mais
le celebrant en frappant
le bas de la porte avec le
baton de la croix dit en
chantant. Attollite.

At-tol-li-te portas principes vestras, & e-

leva-mini por-to a-ternales: & in- troi-

bit Rex glori-a. > ton.

alors les chantres qui
sont dedans disent le
verset suivant pendant
trois fois.

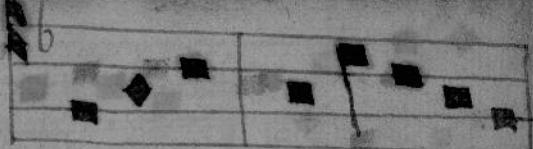
N. Quis est is- te Rex glo- ri-a?

Ceux de dehors, a cette premiere
fois, et a la seconde repondent,
comme il suit avec attollite &c. ut supra. Do- mi-nus for-tis

& potens: Dominus po-tens in

pro- lio: attollite
(commun)

À la troisième fois
que les chantres ont chanté }
dans l'église, quis est iste de- }
cùs qui sont dehors, chantent }



Dominus virtu- tum

ip-se est Rex glo- ri- æ.

En entrant
dans l'église
on chante

Ant. Cum intrasset Jesus Je-ro-lo-

lymam com-mo- ta est u-ni-ver-sa ci-

vitas; po- pu-li autem dice- bant; hic

est Je- sus propheta a Naz- areth

Gali- le-a. Et in-tra- vit in templū De-

i; pu-e-ri au-tem cla-mabant in tem-

plo dicen- tes Hosan-na fi- li-o Da-

vid. 2.

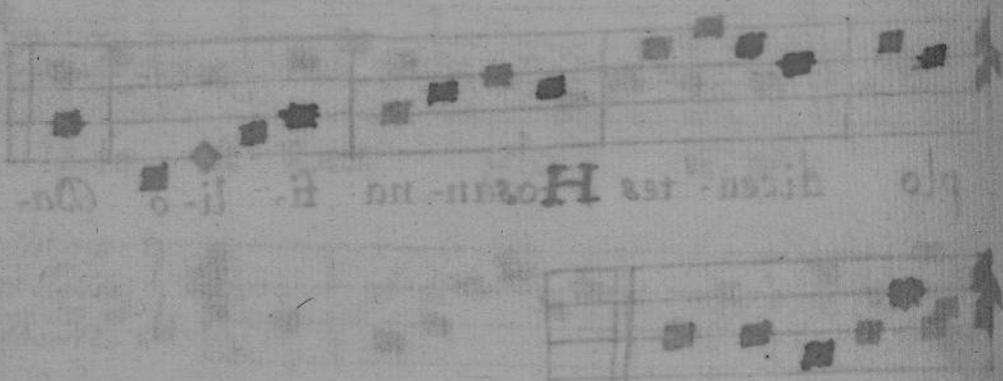
XV. Ex ore Infantum & lactentium.

R. Perfecisti laudem tuam, Domine.

Oremus.

Omnipotens, Sempiterne Deus, qui Dominum nos-
trum Jesum Christum Super pullum asinο sedere fecisti, &
turbas populorum vestimenta, & ramos arborum in via Ster-
nere, & hosanna decantare in laudem ipsius docuisti; da,
quos sumus, ut ipso ac per ipsum, cuius nos membra fieri volu-
isti, de mortis imperio victoriam reportantes, ipsius gloriose
resurrectionis participes esse mereamur: Qui tecum vivit &
regnat in unitate spiritus Sancti Deus, Per omnia Sacra-
la Seculorum. R. Amen.

in tradidim dñs ihu-rah ihu



2. bit

Ex ois iherosolima & iherusalem

Damascus iherusalem

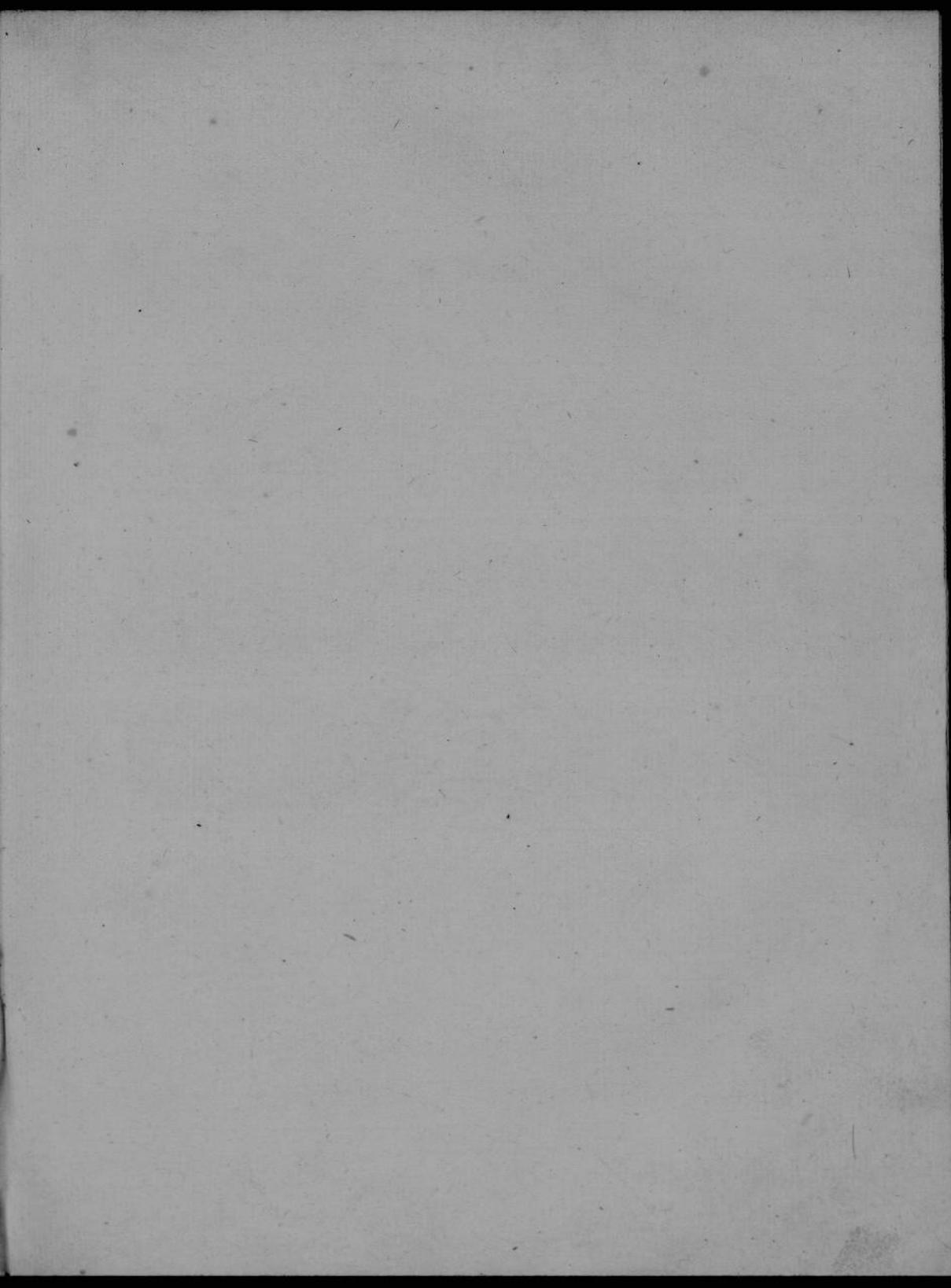
Giant

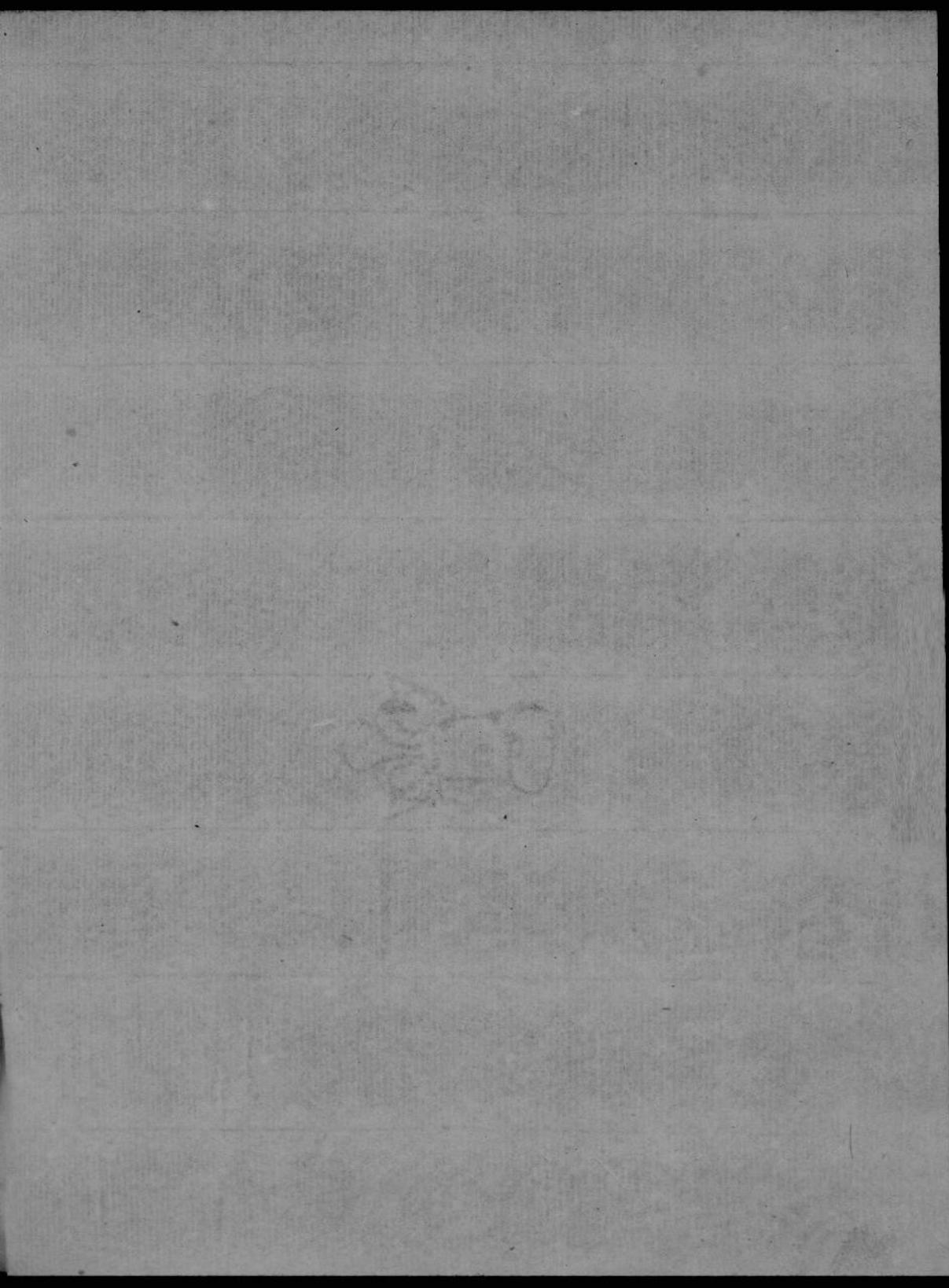
O

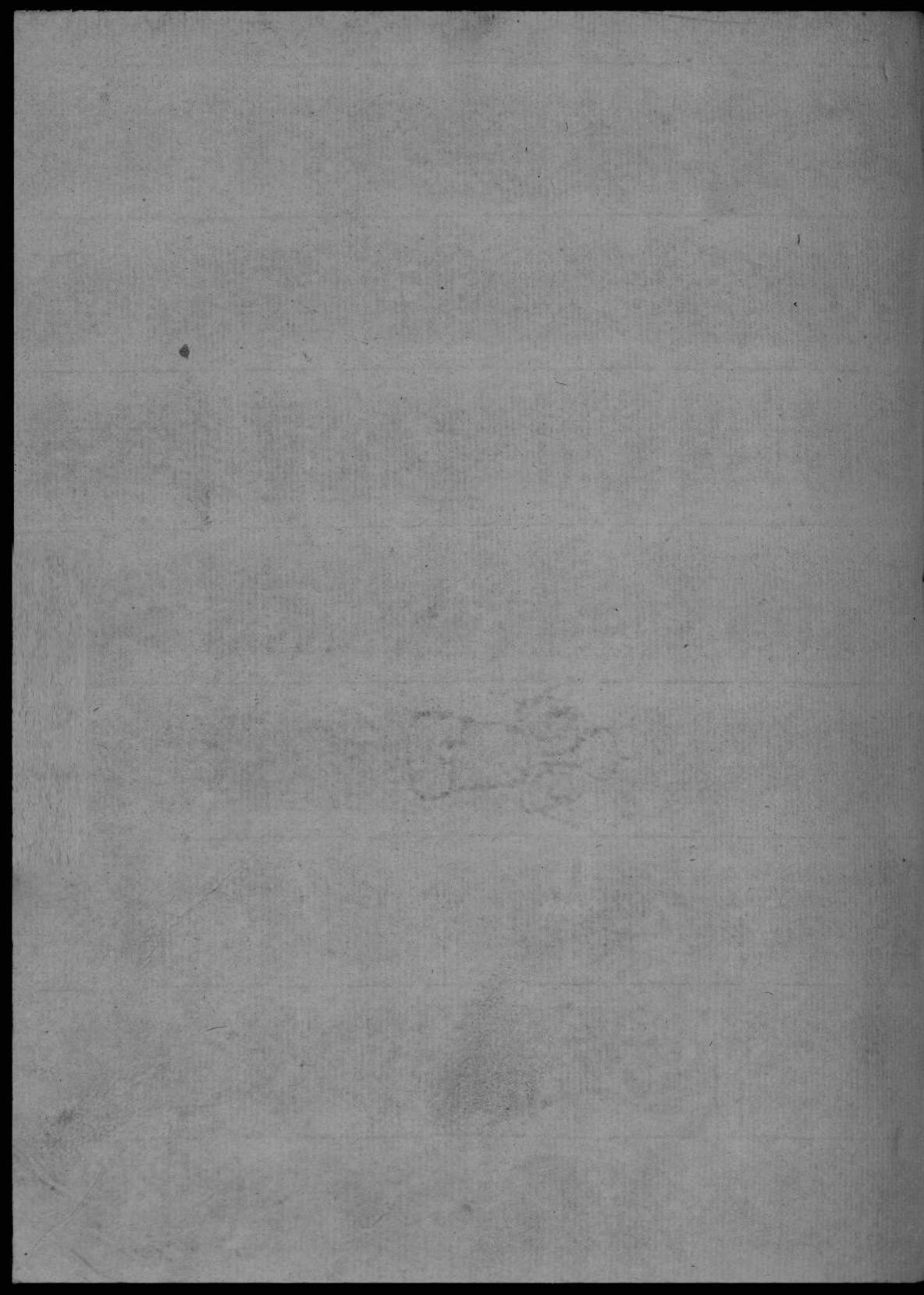
fisher who diffused among us

in number many a thousand

and in number many a thousand







DE LA PROCESSION DU JOUR des Rameaux.

Le Dimanche des Rameaux, la bénédiction & la distribution des Palmes ou des Oliviers étant achevée, on fait la Procession apres avoir dit la dernière Oraison omnipotens, sempitérne Deus, &c. Et premièrement l'Officiant met de l'encens dans l'encensoir, & le Diacon se tournant vers le peuple, dit :

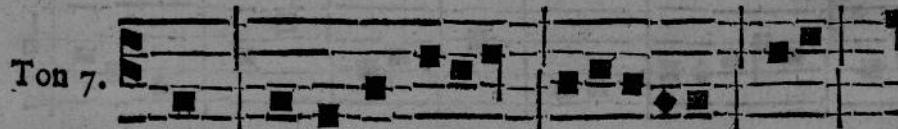


Procedâ mus in pa ce. *Le Chœur répond.*



In nō mī ne Chri sti Amen.

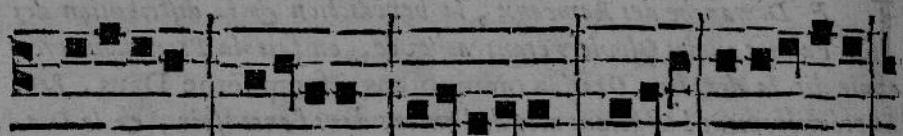
Le Thuriferaire marche devant avec l'encensoir fumant ; puis le Soudiaire revêtu , portant la Croix au milieu de deux Acolithes , qui portent les Chandeliens avec des cierges allumés , le Clergé suit en rang ; l'Officiant marche le dernier ayant le Diaconat à sa gauche ; tous ont leurs Rameaux en leur main , & on chante les Antennes suivantes , ou en tout ou en partie , selon la durée du cours de la Procession.



Ant. Cum ap pro pinquâ ret Dó minus Jero-
L iij



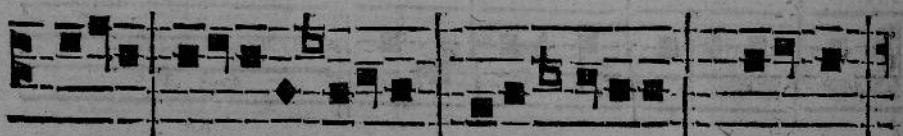
só lymam misit du os ex disci pulis



su is, di cens: I te in castél-



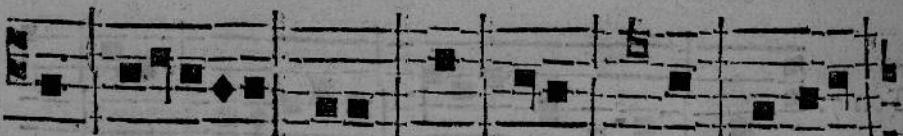
lum, quod contra vos est; & in ve ni ē tis



pul lum à fi næ al li gá tum, su per



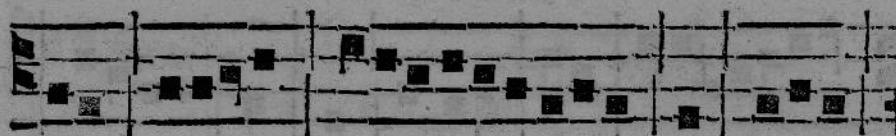
quem nul lus hóminum se dit: sól vite,



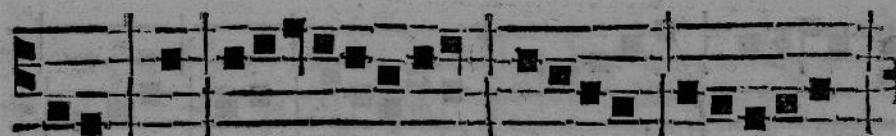
& addū ci te mihi: Si quis vos in ter-



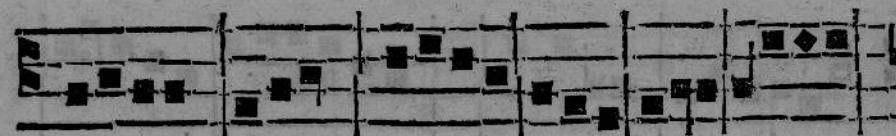
rogá ve rit , di ci te : Opus Dómino



est . Solvén té s ad du on xé runt ad Je- ad



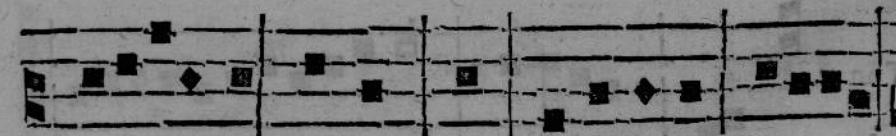
sum , & im po su é runt il li ve sti ménta



su a , & se dit su per é um : à li j



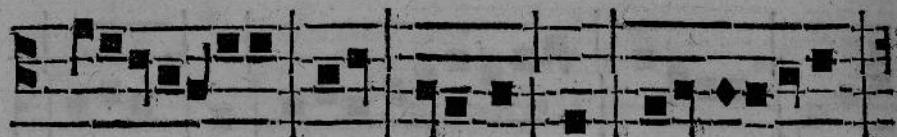
ex pandé bant ve sti ménta su a in vi a



á li j ramos de arbó ri bus sterné bant



& qui sequebán tur, clamá bant: Hosán na,



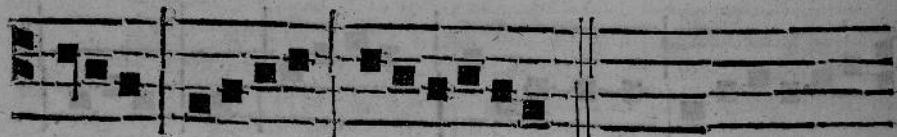
be ne dí étus qui ve nit in nó mi ne:



Dómini: Benedictum re gnum. Patris nostri



Da vid: Ho sán na in excél sis: mise ré re



no bis, fi li Da vid.



Antienne. Cum au dif set pó pulus,

A musical score for three voices, likely for organ or choir, featuring three staves of square notation on a grid. The lyrics are written below each staff in a cursive hand. The music consists of short, repetitive patterns of notes and rests.

qui a Je sus ve nit Je ro só lymam , acce-

pé runt ramos palmárum , & e xié runt e i

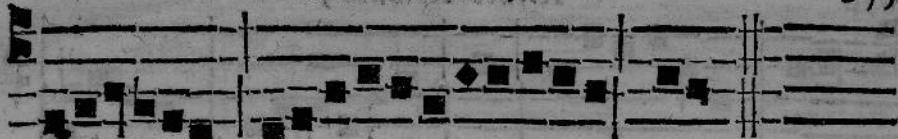
ób viam ; & clamá bant pú e ri, di cén tes:

Hic est qui ven tú rus est in sa lú tem

pó pu li: Hic est sa lus nostra

& ré dem ptio If raél. Quantus est
M m

iste, cui Throni, & Domina ti ónes
 oc cùr runt? Nóli ti mé re
 fi lia Si on: Ecce Rex tu us
 ve nit ti bi, se dens su per pullum
 á fine, si cut scri ptum est. Salve Rex
 fabri cá toc mun di, qui ve-



ni sti re di mere nos

Ton 8.

Autre

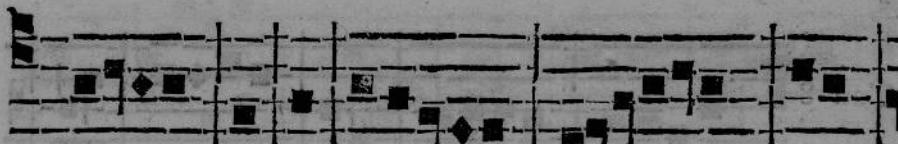
Antienne. Ante] sex di es solém nis



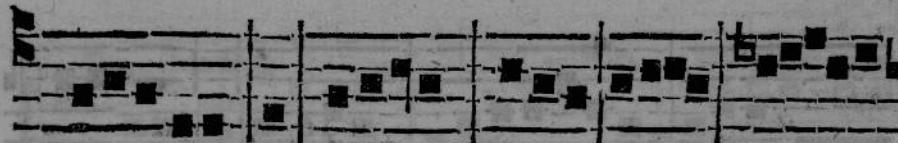
Pes chæ, quando venit Dó minus in



ci vi tát em Je rú salem, occurrérunt e i



pú e ri: & in má ni bus portá ramos



pal má rum, & clamabant vo ce magna di cén-

Mm u

tes: Hosan na in excél sis: Be ne-

di Etus qui ve ni si in mul ti tū di ne

mi se ri cór diae tu æ; Hosán na in

ex célfis.

Ton 8.

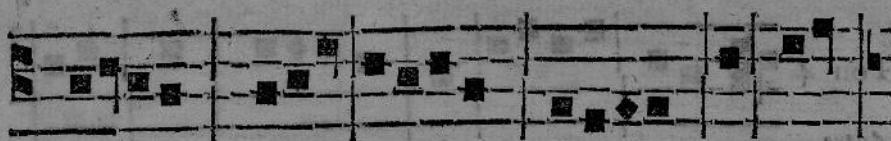
Autre

Antienne. Occur runt tur bæ cum flóribus &

pal mis. Re demptó ri ób viam, & vi ctó ri



triumphánti dig na dant obsé n quia: Fi lium



De i ore gen tes prædicant, & in

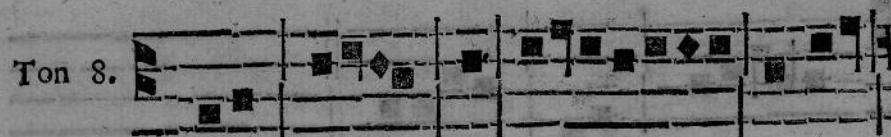


lau dem Chri sti vo ces to nant per



nû bi ja: Hosán na in ex cél sis.

Ton 8.



*Autre
Antienne.* Cum An gelis & pu é ris fi dé-



les in ve ni á mur, triumpható ri mortis
Mm iij



clamantes: Hosán na in ex cel sis,

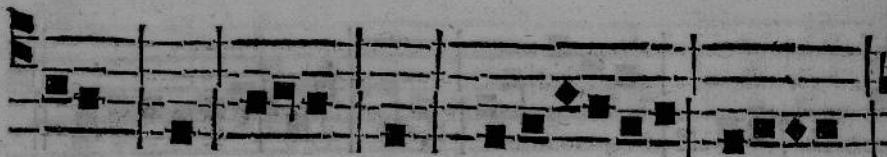
Ton 4.

Autre

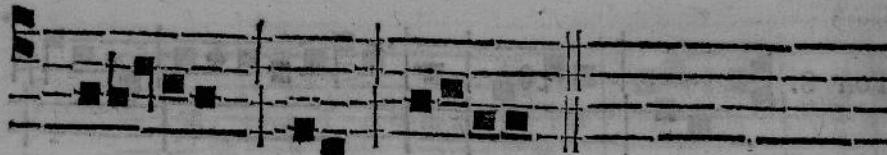
Antienne. Turba mūlta, quæ convénerat ad diem



fe stum, cla mábat Dó mino: Be ne di-



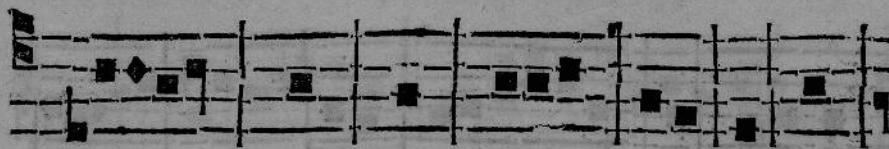
ctus qui vé nit in nō mine Dómini ,



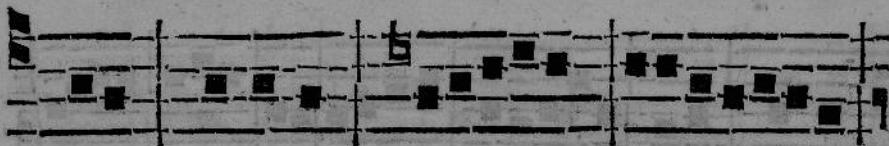
Hosán na in ex céfisis.

Au retour de la Procession deux ou quatre Chantres entrent dans l'Eglise, & après en avoir fermé la porte sur eux, étant debout, la face tournée vers la Procession ils commencent par. Glória, laus, & chantent les deux premiers versets. Mais le Prêtre officiant & les autres

qui sont hors l'Eglise, repètent les mêmes versets. Puis ceux qui sont en dedans de l'Eglise, chantent les versets suivans, ou tous, ou en partie selon que l'on le jugera plus à propos : & ceux qui sont en dehors répondent à la fin de chaque couplet des versets, Glòria, laus, comme au commencement.



Vers. Glòri a laus & ho nor tibi sit, Rex



Christe Redémptor: Cu i pu e ri le



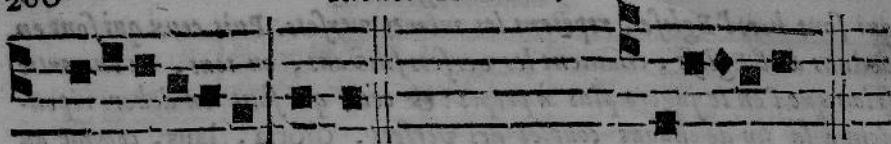
de cus prompsit Ho sânnâ pi um.



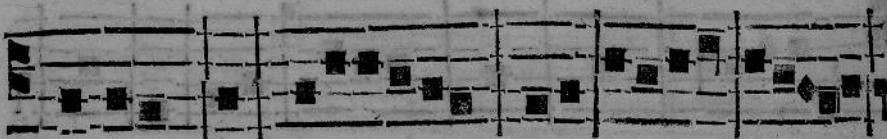
Is ra èl es tu Rex, Da vidis & in clyta



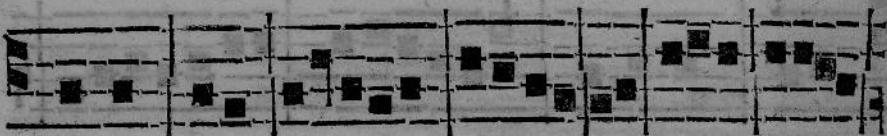
proles: Nô mine qui in Dômi ni Rex



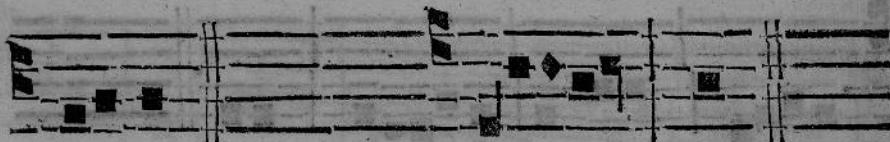
be ne di^{te} ve nis. Le Chœur. Glória, &c.



Cœtus in excél fis te lau dat cœ li cus



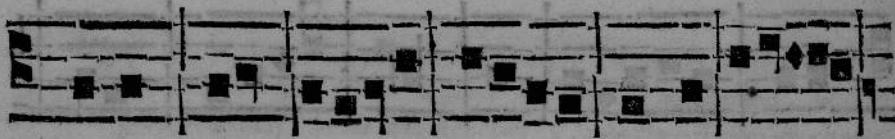
omnis, & mor tā lis ho mo, & cuncta créata



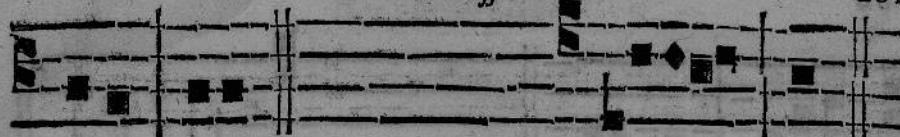
si mul. Le Chœur. Gló ri a, Iaus, &c.



Plebs Hebræa ti bi cum palmis ob vi a



venit: cum pre ce, vo to, hymnis, ad summus
ecce



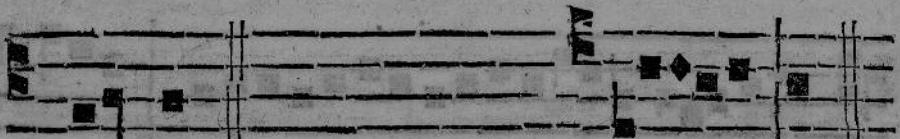
ecce tibi. Le Chœur. Glò ria, laus, &c.



Hi tibi pafsu ro sol vèbant mû ni a lau dis



Nos tibi or re gnán ti s pán gimus ec ce



me los. Le Chœur. Glò ria, laus, &c.

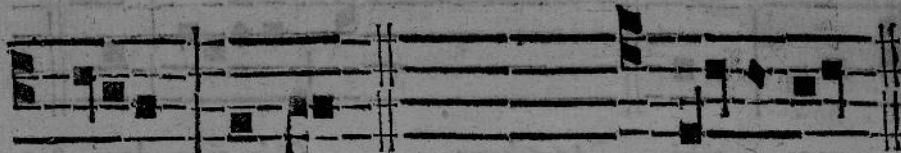


Hi placué re ti bi, plâ ce at de vóti o



no sira: Rex bone, Rex cle mens, cui bo na

N n



cuncta placent. Le Chœur. Glò ri a, &c.

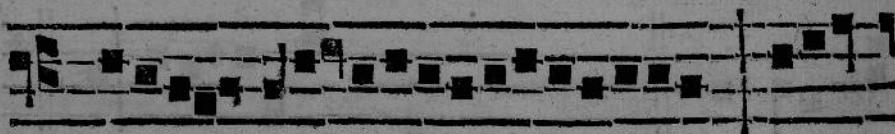
Ensuite le Soudiaucre frappe la porte du bout du bâton de la Croix, on l'ouvre aussi-iôt, & la Procession entre dans l'Eglise chantant le répons suivant.

Ton 2.

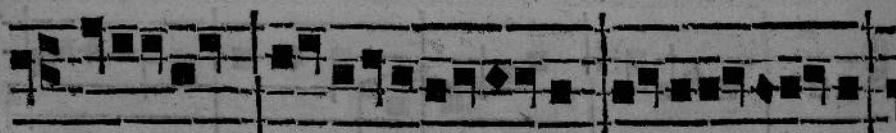


Resp.

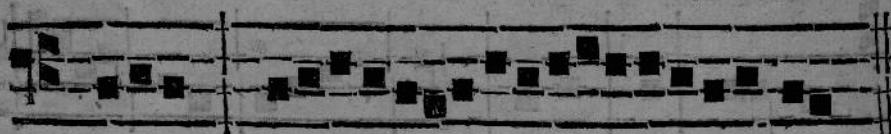
In gte dién te Dó mi no in sancta



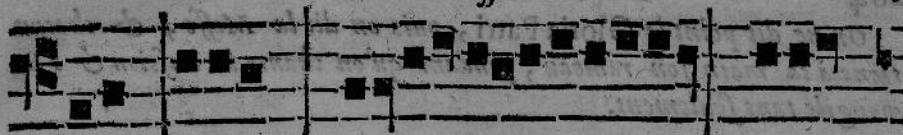
ci vi tá tem, Hebræ-



ó rum pú e ri re surre ctio nem



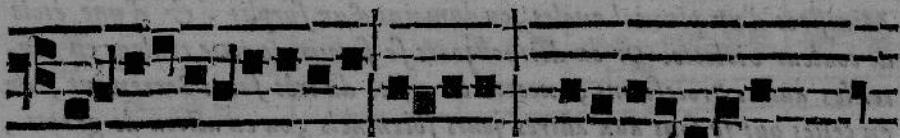
vi tæ pro nuu ti an tes.



Cum ra mis palmá- rum, Hosán-



na cla má; bant in ex- cé- sis.



Vers. Cum audisset pô-



pulus, quód Je sus ve ni ret Je ro só-



lymam, c xi é runt ób- vi am



s

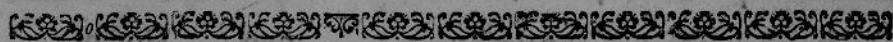
i.

* Cum

ra mis , &c,

N n ij

On ne dit point le Gloria Patri , puis on dit la Messe ; & chacun tient à la main son rameau , pendant qu'on chante la Passion & l'Evangile tant seulement.



ORDRE QU'IL FAUT GARDER
en la Procession des grandes Litanies ,
qui se fait le jour de S. Marc.

LE Clergé & le peuple étant assemblez dans l'Eglise le matin à l'heure convenable , ils prieront Dieu à genoux quelque peu de tems , avec un cœur contrit & humilié . L'Officiant sera revêtu avec ses Ministres d'un pluvial violet , ou du moins d'un surplis , & d'une étole de couleur violente . Or on doit toujours se servir de cette couleur en toutes les autres Processions , excepté en celles du très-saint Sacrement , & en celles qui se font aux autres jours solennels , ou en action de graces , ausquels jours on n'use pas de la couleur qui est propre & convenable à la solemnité de la Fête . Quant aux autres Prêtres & Ecclesiastiques ils seront revêtus de leurs surplis , & chanteront debout l'Antienne suivante .

Ton 2.



Antienne, Exurge Dō mine, ad ju-



va nos, & li bera nos propter



no men eu um. 2.



Pseaume. Deus au ribus nos tris au di vimus:



Patres nostri annun ti ave runc no bis.



Glò ri a Patri & Filio, & Spi ri tu i sancto.



E v o y a e. EXUR ge Dó mine.

On repete l'Antienne, EXURGE, &c.

Puis tous se mettent à genoux , & deux Chantres étant à genoux devant le grand Autel , commencent à chanter devotement les Litanies , les autres répondant sur le même ton : Mais après que l'on aura chanté Sancta Maria , ora pro nobis : Tous se levent & marchent en ordre , sortant & continuant les Litanies , la Croix devant , & le Clergé venant après , en dernier lieu l'Officiant revêtu , comme il a été dit ci-dessus , avec ses Ministres paréz d'habits sacrez , selon que la chose ou le lieu le demanderont .

Que si la procession est si longue que les Litanies ne puissent pas suffire , on pourra les repeter , ou bien après qu'elles seront achevées jusques

aux prières exclusivement, chanter quelques-uns des Pseaumes Penitentiels, ou des Graduels ; mais il ne faut point chanter d'Hymnes, ni des Cantiques de joie en ces Processions, ni en celles des Rogations, ni en aucune autre de celles qui sont instituées pour quelque sujet de penitence.

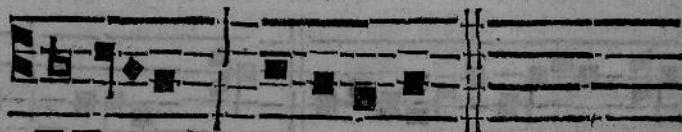
Si dans le cours de la Procession on visite quelque Eglise, on doit discontinuer les Litanies, ou les Pseaumes après qu'on est entré dans l'Eglise, & on chante l'Antienne avec le Verset & l'Oraison du Patron de cette Eglise. Puis en sortant on reprend les prières qu'on avoit discontinuées, & on continue la procession dans le même ordre qu'auparavant jusqu'à ce qu'on soit arrivé dans l'Eglise, où se doit terminer la procession par les prières & Oraisons qui sont à la fin du Breviaire Romain après les Pseaumes Penitentiels.

Quant aux petites Litanies des Rogations, on y doit observer toutes les choses qui ont été ci-dessus marquées par les grandes Litanies.

LITANIES.

Ton 5.

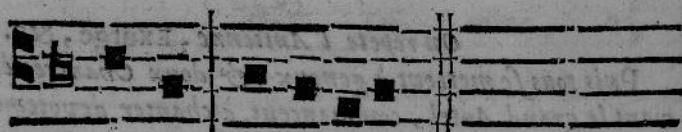
Deux Chantres
commencent.



Le Chœur répond.

K Yrie e lé i son.

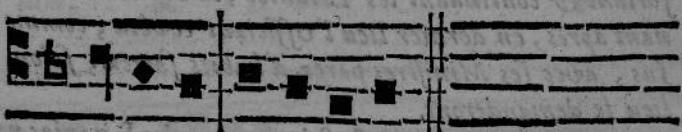
Les Chantres
continuent.



Le Chœur.

Chiste e lé i son.

Les Chantres.



Le Chœur.

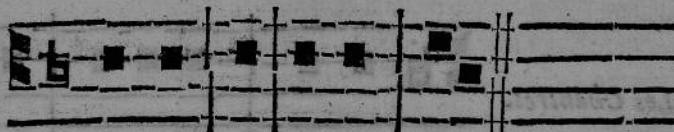
Kiri e e lé i son.

Les Chantres.

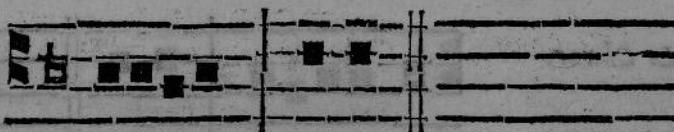
Christe au di nos

Les Chantres.

Christe ex au di nos.

Les Chantres.

Pa ter de Cœ lis Deus,

Le Chœur.

Mi sere re nobis.

Les Chantres.

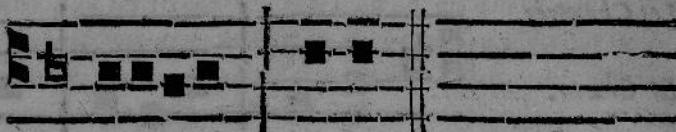
Fi lii Rédemptor mundi Deus,

Le Chœur.

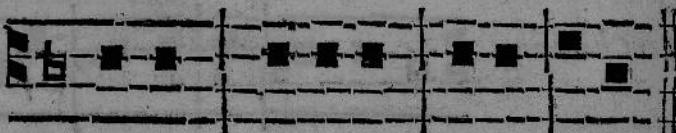
Misérere nobis.

Les Chantres.

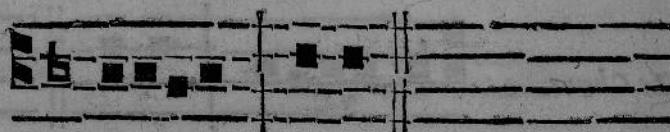
Spi ri tu fanëte Deus ,

Le Chœur.

Mi sère re nobis.

Les Chantres.

Sancta Trini tas unus Deus ,

Le Chœur.

Misétere no bis.

Les Chantres.

Sancta Mari a ,

Le Chœur.

O ra pro nobis.

Sancta

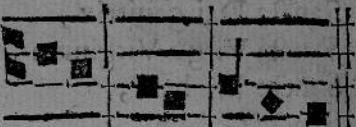
Sancta Dei genitrix ,	ora.	Sancte Fabiane & Sebastiane ,
Sancta Virgo Virginum ,	ora.	orate pro nobis ,
Sancte Michaël ,	ora.	Sancti Joannes & Paule , orate.
Sancte Gabriël ,	ora.	Sancti Cosma & Damiane, orat.
Sancte Raphaël ,	ora.	Sancti Gervasi & Protasi , orate.
Omnes sancti Angeli & Archangeli ,	orate pro nobis.	Omnès sancti Martires , orate.
Omnes sancti beatorum spiritum ordines.	orate.	Sancte Silvester , ora.
Sancte Joannes Baptista.	ora.	Sancte Gregori , ora.
Omnes sancti Patriarchæ & Prophetæ ,	orate.	Sancte Ambrosi , ora.
Sancte Petre ,	ora.	Sancte Augustine , ora.
Sancte Paule ,	ora.	Sancte Hieronimæ , ora.
Sancte Andrea ,	ora.	Sancte Martine , ora.
Sancte Jacobe ,	ora.	Sancte Nicolae , ora.
Sancte Joannes.	ora.	Omnes sancti Pontifices , & confessores , orate.
Sancte Toma:	ora.	Omne Sancti Doctores , ora.
Sancte Jacobe ,	ora.	Sancte Antoni , ora.
Sancte Philippe ,	ora.	Sancte Benedictæ , ora.
Sancte Bartholomæ ,	ora.	Sancte Bernarde , ora.
Sancte Mathæe ,	ora.	Sancte Dominice , orate.
Sancte Simon ,	ora.	Sancte Francisce , ora.
Sancte Tadæe ,	ora.	Omnes sancti Sacerdotes , & le-
Sancte Matthia ,	ora.	vite orate.
Sancte Barnaba ,	ora.	Omnes Sancti Monachi & Ere-
Sancte Luca ,	ora.	mitæ , orate.
Sancte Marce.	ora.	Sancta Maria Magdalena , ora.
Omnes sancti Apostoli & Evangelistæ ,	orate.	Sancta Agatha , ora.
Omnes sancti discipuli domini ,	orate.	Sancta Lucia , ora.
Omnes sancti Innocentes ,	orate.	Sancta Agnes , ora.
Sancte Stephane ,	ora.	Sancta Coecilia , ora.
Sancte Laurentii ,	ora.	Sancta Catharina , ora.
Sancte Vincenti ,	ora.	Sancta Anastasia , ora.
		Omnes sancti Virgines & Vidiæ , orate.
		Omnes sancti & sancte Dei ,
		Intercedite pro nobis ,

. O o

*Les Chan-
tres.*



Le Chœur



Propitius esto,
Propitius esto,

Parce nobis Dómine.
Exáudi nos Dómine.

Ab omni malo, Libera nos Dó-
mine

Per advéntum tuum, libera.
Per nativitétem tuam, libera.

Ab omni peccáto, libera.

Per baptísmum & sanctum jeju-
nium tuum libera.

Ab ira tua, libera.

Per Crucem & Passionem tuam,
Libera nos Dómine.

A subítanea & improvisa morte,
libera.

Per mortē & sepulturā tuā libera,
Per sanctam Resurrectiōnem tuā.

Ab insídias diaboli, libera.

Libera nos Dómine,
Per admirabilem Ascensiōnem

Ab ira, & ódio, & omni mala
voluntâte, libera.

tuam, libera.

A spiritu fornicationis, libera.

Per avéntum Spiritus sancti para-
cliti, libera.

A fulgure & tempestate, libera.

In die judicii, libera.

A morte perpetua, libera.

Per misterium sanctæ incarnatiō-
nis tuæ, libera.

*Les Chan-
tres.*



Le Chœur



Pecca tó res,
Ut nobis parcas,

Te rogámus audi nos.
Te rogámus audi nos.

Ut nobis indulgéas, te rogám-

in sancta religiōne conservare
digneris. te rogámus

Ut ad veram pœniténtiam nos
perducere dignérис, te rog.

Ut inimicos sanctæ ecclesiæ hu-
miliare dignérис. te rogámus.

Ut ecclésiam tuam sanctam rege-
re & conservare dignérис.

Ut Regibus & Principibús Chri-
stianis pacem & veram concor-
diā donare dignérис, te rog.

Te rogámus audi nos.

Ut domum Apostolicum, & om-
nes ecclæsticos ordines

Ut cuncto populo Christiáno

pacem & unitatem largiri digneris, te rogamus.
 Ut nometipsos in tuo sancto servitio confortare & conservare digneris. Te rogamus.
 Uu mentes nostras ad coelestia desideria erigas, Terog.
 Ut omnibus benefactoribus nostris semper eterna bona retribuas. te rogamus audi nos.
 Ut animas nostras, fratribus, pro-

pinorum & beneficiorum nostrorum ab aeterna damnatione eripias, Te rogamus.
 Ut fructus terrae dare & conservare digneris, Te rogamus.
 Ut omnibus fidelibus defunctis requiem aeternam donare digneris, Te rogamus.
 Ut nos exaudire digneris, Te rogamus audi nos.
 Fili Dei, Te rogamus audi nos.

*Les Chantres
trois fois.*



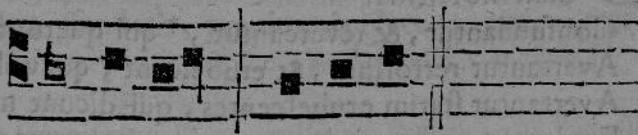
Agnus Dei qui tollis peccata mundi.

Le Chœur.



1. Parce nobis Dómine.
2. Exaudi nos Dómine.
3. Miserere nobis.

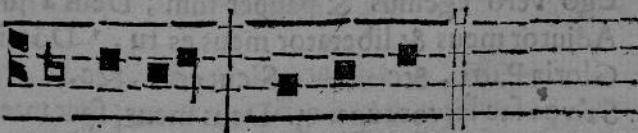
Les Chantres.



Le Chœur répète.

Christe au di nos.

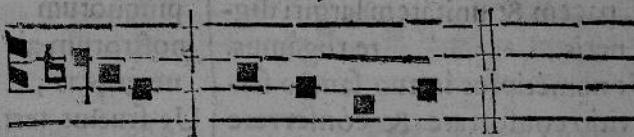
Les Chantres,



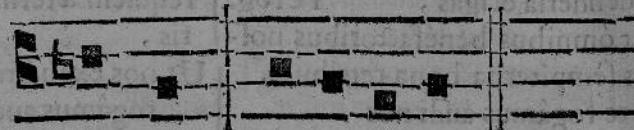
Le Chœur répète.

Christe exaudi nos.

O o ij

*Les Chantres**Le Chœur repete.*

Ky rie e lé i son.

*Les Chantres**Le Chœur repete.*

Christe e lé i son.

*Les Chantres.**Le Chœur repete.*

Kyri e e lé i son.

Pater noster, tout bas.

℣. Et ne nos inducas in temptationem.

℟. Sed libera nos a malo.

Psaume 69.

Deus in adjutorium meum intende; * Domine ad adjuvandum me festina.

Confundantur, & reverentur, * qui querunt animam meam
Avertantur retrosum, & erubescant, qui volunt mihi mala.

Avertantur statim erubescentes, qui dicunt mihi, euge, euge.
Exultent & lætentur in te omnes, qui querunt te, & dicant semper, magnificetur Dominus, qui diligunt salutare tuum.

Ego vero egémus & pauper sum, Deus a ljuva me.

Adjutor meus & liberator meus es tu, * Domine ne moreris,
Gloria Patri, &c. Sicut erat, &c.

℣. Salvo fac servos tuos. ℟. Deus meus, sperantes in te. ℣. Esto nobis Domine turris fortitudinis. ℟. A facie inimici. ℣. Nihil proficiat inimicus in nobis. ℟. Et filius iniquitates non apponat no-

Cere nobis, ¶ Domine non secundum peccata nostra facias nobis.
 ¶ Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis. ¶ Oremus
 pro pontifice nostro. N. ¶ Dominus conservet eum, & vivificet
 eum, & beatum faciat eum in terra, & non tradat eum in animam
 inimicorum ejus.

¶ Oremus pro benefactoribus nostris, ¶ Retribuere dignare Dō-
 mine omnibus nobis bona facientibus propter nomen tuum vitam
 æternam, Amen. ¶ Oremus pro fidelibus defunctis. ¶ Requiem
 æternam dona eis Domine & lux perpetua luceat eis. ¶ Requies-
 cant in pace. ¶ Amen. ¶ Pro fratribus nostris absentibus. ¶ Sal-
 vos fac servos tuos, Deus meus sperantem in te. ¶ Mirte eis Domine
 auxilium de sancto. ¶ Et de Sion tuere eos. ¶ Domine exaudi ora-
 tionem meam. ¶ & clamor meus ad te veniat. ¶ Dominus vobis-
 cum ¶ Et cum spiritu tuo.

Oremus.

Deus cui proprium est misericordia semper & paucere, suscipe depre-
 cationem nostram, ut nos & omnes famulos tuos, quos de-
 lictorum catena constringit, miseratione tuae pietatis clementer absol-
 vat.

Exaudi quæsumus Domine, supplicum preces, & confiten-
 tium tibi parce peccatis: ut pariter nobis indulgentiam tribuas
 benignus & pacem.

Ineffabile nobis Domine, misericordiam tuam clementer of-
 tende, ut simul nos à peccatis omnibus exuas, & à poenis quas
 pro his meremur, eripias.

Deus qui culpa offenderis, poenitentia placaris: preces populi
 tui supplicantis propitius respice, & flagella tuae iracundie,
 que pro peccatis nostris, meremur, averte.

Omnipotens sempiterne Deus, miserere famulo tuo Pontifici
 nostro N. & dirige eum secundum tuam clementiam in viam
 salutis æternæ, ut te donante tibi placita cupiat, & tota virtute per-
 ficiat.

Deus, à quo sancta desideria recta concilia, & iusta sunt opera,
 da servis tuis illam, quam mundus dare non potest pacem: ut
 & corda nostra mandatis tuis dedita, & hostium sublata formidine
 tempora sint tua protectione tranquilla.

Uer signe sancti Spiritus tenes nostros & cor nostrum, Dómine ut tibi cästo corpore serviâmus , & mundo corde placeâmus.

Fidélium Deus ómnium cónditor & rédemptor , animábus famulórum famularumque tuarum remissióne cunctorum tribue peccatórum , ut indulgentiam , quam semper optavérunt , piis supplicationibus consequântur.

Actiônes nostras , quæsumus Dómine , aspirando prævéni , & adjuvândo proséquere : ut cuncta nostra oratio & operatio à te semper incipiat , & per te copta finiâtur.

Omnipotens sempiternæ Deus , qui vivorum dominâris simul & mortuorum , omniumque misereris , quos tuos fide & opere futuros esse prænoscis , te supplices exoramus , ut pro quibus effundere préces decretivimus , quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinet , vel futurum jam éxutos corpore suscepit intercedentibus ómnibus sanctis tuis , pietatis tuæ clementia , ómnium delictórum suorum véniam consequantur. Per Dóminum nostrum.

¶. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

¶. Exaudiat nos omnipotens & misericors Dóminus. R. Amen.

¶. Ecclésiūlum animæ per misericordiam Dei requiéscant in pace.

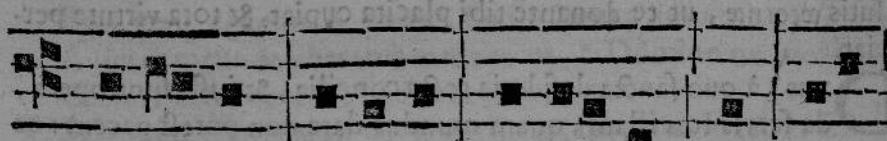
R. Amen.

A la Station ; si on la fait à une Croix , on dira l'Antienne suivante.

ton 2.



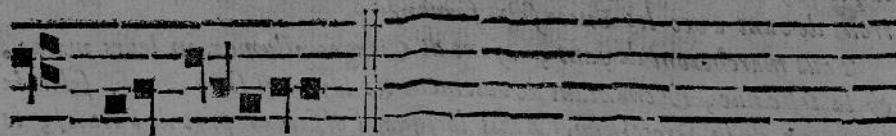
Antienne. Crucem sanctam sub i it qui



in fer num confrégit ac cin ctus est po;



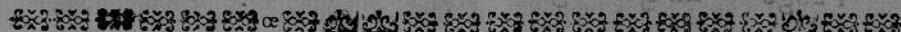
tén ti à , sur ré xit di e ter ti a ,



Al le lu ya. 2

V. Dicte in natiōibus alléluya. R. Quia Dóminus regnabit à ligno , allel.
Oremus.

Deus qui pro nobis Filium tuum crucis patibulum subire voluisti, ut inimici
à nobis expelleres potestatem ; concéde nobis famulis tuis , ut re-
surrectionis gratiam consequamur. Per eundem Dóminum , &c.



DE LA PROCESSION QUI SE FAIT LE JOUR Et Fête du Trés Saint Sacrement.

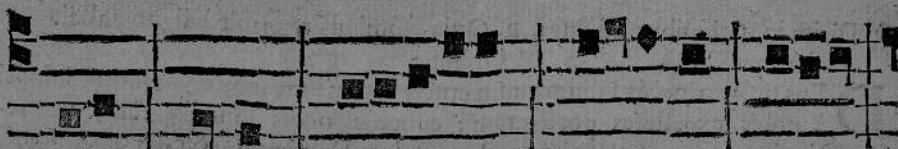
Les Eglises , & les paroiss des ruës , par lesquelles la Procession doit
passer , seront honêtement tapissées , & ornées des images Saines
& devotes , & on n'i exposera point de Tableau , ni de figures , ni d'autres
ornemens prophanes , & indignes de la sainteté de cette Procession.

Le Prestre officiant celebrera premierement la Messe & il consacrera
deux Hosties , & après en avoir pris & consumé l'une , il mettra l'autre
dans le Tabernacle qui sera porté en la Procession , en sorte qu'elle puisse
estre vue extérieurement de ceux qui l'adorent à travers le Verre ou le
Cristal , dont le Tabernacle doit estre environné : ce Tabernacle sera cou-
vert d'un voile jusques à ce qu'on le retire de l'Autel. Or le Sacrifice de la
Messe étant achevé , & la procession étant déjà commencée dans le
même ordre dont il a été parlé ci-dessus aux grandes Litanies , l'officiant
revêtu d'un Pluvial blanc encensera à genoux trois fois le saint Sacrement.

Puis le Diacon mettra un voile qui soit long & decent , au bout des

épaules de l'Officier, lequel ayant ces deux mains couvertes de ce voile qui pend devant sa Poitrine, & estant à genoux sur le plus haut degré de l'Autel, prendra avec reverence le Tabernacle, qui lui est baillé par le Diacre. Il montera ensuite sur ce premier degré, & tenant le Saint Sacrement devant sa face se tournera vers le peuple. De là il descendra sous le voile estant accompagné de ses Ministres, & deux Acolythes ou Clercs iront devant avec les Encensoirs fumans.

Tous marcheront devant, ayant de Cierges allumez en leurs mains, & la teste nüe, & chantant devotedement les Hymnes suivantes, selon la longueur de la Procession. Mais lorsque l'officier part de l'Autel, le Clergé, ou même l'Officier doit entonner l'Hymne qui suit.



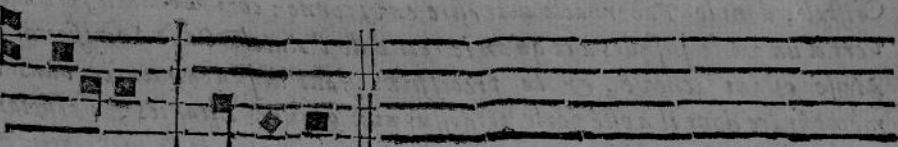
Pange lin gua glori ó si, Cór poris mysté-



ri um, Sanguinis que preti ó si. Quem in mundi-



pré ti um, Fructus ven tris ge neró si, Rex



effudit gén tium.

Nobis

PROCESSION POUR DEMANDER LE BEAU TEMS

Tout ce fait comme ci-dessus aux grandes Litanies, & aux prières des Litanies on dira deux fois : Ut fidélibus tuis aëris serénitatem concedere digneris, Te rōgamus àndi nos, *À la fin des Prières on dit Pater noster, &c. ¶ Et ne nos inducas, &c.*

Pseautie 66.

Deus miseráteur nostri, & benedictus nobis : * illuminet vul-

tum suum super nos, & miseráteur nostri.

Ut cognoscámus in terra viam tuam : * in omnibus géntibus sa-

lutare tuum.

Cónfiteantur tibi populi Deus : * confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur & exultent géntes : * quóniam júdicas populos in æqui-

tate, & gentes in terra dírigis.

Confiteántur tibi populi Deus, consitéantur tibi populi omnes : * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benédicat nos Deus, * &

métuant eum omnes fines terræ.

Glória Patri, & Filio, &c.

¶. Adduxisti, Dómine, Spiritum tuum super terram.

¶. Et prohibitæ sunt pluviae de cœlo,

¶. Cùm obduxero nubibus cœlum.

¶. Aparebit arcus meus, & recordabor fœderis meis.

¶. Illustra faciem tuam, Dómine, super servos tuos.

¶. Et bénedic spetantes in te.

¶. Dómine, exaudi oratióñem meam.

¶. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dóminus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus qui culpa offendit, penitentia placaris preces populi sui supplicantis propitius respicé & flagella tuæ iracundia quæ pro peccatis nostris merémur averté.

Ad te nos, Dómine, clamantes exaudi, & aëris serenitatem nobis tribuè supplicantibus, ut qui justè pro peccatis nostris affligimur, misericordia tua præveniente, clementiam sentiámus.

QUæsumus omnipotens Deus, clementiam tuam, ut inundantiam coérceas imbrum, & hilaritatem vultus tui nobis imperiri digneris. Per Dôminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, &c.

PRIERES POUR CHASSER LA TEMPESTE.

ON sonne les Cloches, & ayant appelé à l'Eglise ceux qui peuvent y assister, on dit les Litanies ordinaires, en disant deux fois : A fulgure & tempestate. Libéra nos, Dômine : Après les Litanies & l'Oraison Dominicale, il faut dire le Pseaume suivant.

Pseaume 147.

LAUDA Jerusalēm Dôminum : * lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum : * benedixit filii tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem : * & adipe frumenti satiat te.

Qui émittit elôquium suum terræ : * vêlociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam : * nébulam sicut cinerem spargit.

Mittit chrystallum suum sicut buccellas : * ante faciem frigoris ejus, quis sustinébit ?

Emitte verbum suum, & liquefaciet ea : * flabit spiritus ejus, & fluent aquæ.

Qui anuntiat verbum suum Jacob : * Justitias & judicia sua Israël.

Non fecit taliter omni nationi : * & judicia sua non manifestavit eis. Glôria Patri &c.

¶. Adjutorium nostrum in nômine Dômini,

¶. Qui fecit cœlum & terram. ¶. Ostende nobis Dômine misericordiam tuam. ¶. Et salutare tuum da nobis. ¶. Adjuva nos Deus salutaris noster. ¶. Et propter gloriam nôminis tui Dômine libera nos. ¶. Nihil proficiat inimicus in nobis.

¶. Et filius iniquitatis non aponat nocére nobis.

¶. Fiat misericordia tua Dômine super nos.

¶. Quemâdmodum spéravimus in te.

¶. Salvum fac populum tuum Dômine.

¶. Et bénedic heréditati tuæ.

¶. Non privabis bonis eos, qui ambulant in innocéntia.

¶. Dómine Deus virtutum , b é atus homo qui sp é rat in te.

¶. Dómine exaudi orati ò nem meam.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. D ó minus vobiscum.

¶. Et. cùm spiritu tuo.

Orémus.

Deus qui culpa offénderis , pœniténtia : placaris préces populi tui supplicántis propítius respice , & flagella tuæ iracundiæ, quæ pro péccatis nostris merémur, averte.

A domo tua , quæsumus D ó mine , spirituales nequitia repellantur , & aëréatum discédat malignitas tempestatum.

Omnipotens sempiterne Deus , parce métuentibus, propiciare supplicibus , ut post nôxios ignes nubium , & vim procéllârum , in misericôrdiam transéat laudis comminatio tempestatum.

Domine Jesu, qui imperasti ventris & mari, & facta fuit tranquillitas magna , exaudi preces familiæ tuæ , & præsta : ut hoc signo sanctæ Crucis + omnis discédat sævitia tempestatum.

Omnipotens & miséricors Deus, qui eos & castigando sanas & ignoscendo conservas : præsta supplicibus tuis , ut & tranquillitatis optatæ consolationis lætemur , & dono tuæ piétatis semper utamur. Per D ó minum nostrum Iesum Christum filium tuum, &c.

Qu'on jette de l'eau benite.

PRIERES QU'ON DOIT DIRE EN TEMS DE disette & de famine,

Tout se fait comme ci - dessus aux grandes Litanies , jusques à la fin des Litanies , aux prières desquelles on dit deux fois : Ut fructus terræ dare & conservare digneris. Te rogamus audi nos.

Après les Litanies on dit: Pater noster, &c. avec le Psalme suivant.

Psalme 22. D ó minus regit me , &c. comme ci-dessus pag. 117.

¶. D ó mine non secundum péccata nostra facias nobis.

¶. Neque secundum iniquitátes nostras rétribuas nobis.

Q q ii

- ¶. Oculi ómnium in te sperant Dómine.
 ¶. Et tu das illis escam in tempore opportuno.
 ¶. Meménto congregatiōnis tuæ. ¶. Quam possedisti ab initio.
 ¶. Dominus dabit benignitatem. ¶. Et terra nostra dabit fructum suum.
 ¶. Dómine exaudi oratiōnem meam.
 ¶. Et clamor meus ad te véniat.
 ¶. Dóminus vobiscum.
 ¶. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

I Neffabilem nobis Dómine, misericordiam tuam clementer ostende, ut simul nos & à peccatis ómnibus exulas, & à peccatis, quas pro his merémur, erípias.

DA nobis quæsus Dómine, pia supplicatiōnis effectum, & famem propitiatus averte, ut mortaliū corda cognoscant, & te indignante fâlia flagella prodire, & te misericorde cessare.

POpulum tibi subditum pro peccatis suis fame laborantem ad te Dómine converte propitius, qui querentibus regnum tuum ómnia adjicienda esse dixisti. Qui vivis & regnas cum Deo Patre.

PROCESSION POUR LE TEMS DE MORTALITE
& de Peste.

ON fasse comme ci-dessus aux grandes Litanies, & q̄s aux prières des Litanies on dise deux fois : A Peste, & fame, Libera nos Dómine, comme ci-apr̄z en son lieu. Ut à pestilentiæ flagello nos liberare digneris &c. à la fin des Litanies, on dit : Pater noster, &c. Et ne nos inducas &c. avec le Pseautme suivant.

Pseautme 6. Dómine ne in furore tuo árguas me, comme ci-dessus p. 95.
 ¶. Dómine non secundum peccata nostra facias nobis. ¶. Neque secundum iniurias nostras retribuas nobis, ¶. Adjuva nos Deus salutaris noster. ¶. Et propter gloriam nominis tui Dómine libera nos. ¶. Dómine ne memineris iniuriam nostrarum antiquarum.
 ¶. Citò anticipent nos misericordiae tuæ, quia páuperes facti sumus niniſ. ¶. Ora pro nobis sancte Sebastiane.
 ¶. Ut digni efficiatur promissionibus Christi.

¶. Dómine exaudi oratiōnem meām.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dóminus vobíscum. ¶. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Exaudi nos Deus salutáris noster, & intercedénte beatâ & gloriósâ Dei genitrix Mariâ semper virgine, & beátio Sébastiano Mártyre tuo, & ómnibus Sanctis, pôpulum tuum ab iracundiâ tuâ terróribus libera, & misericordiâ tuâ fac largitâte secûrum.

Propitiâre Dómine supplicatiōnibus nostris, & animârum & corporum medêre languóribus, ut remissiōne percépta, in tua semper benedictiōne lârémur.

Domine quæsumus Dómine, pie petitionis effectum, & pe-
silentiā, mortalitatēque propitiatus avérte, ut mortaliū
corda cognoscant à te indignântē tália flagella prodire, & te miser-
ránte cessare. Per Dóminum nostrum, &c.

PRIERES QU'ON DOIT DIRE AUX LITANIES
en tems de guerre.

Tout étant fait comme ci-dessus aux grandes Litanies, à la fin des Litanies on dit Pater noster, &c.

¶. Et ne nos inducas in tentatiōnem. ¶. Sed libera nos à malo.
Psaume 45.

Deus, noster refugium & virtus: * Adjutor in tribulatiōnibus quæ invenérunt nos nimis.

Proptéreà non timébimus dum turbabitur terra: * Et transferéntur montes in cor matis.

Sonuerunt, & turbáræ suut aquæ eórum: * Conturbáti sunt montes in fortitudine ejus.

Fluminis impetus lætificat civitatem Dei: * Sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

Deus in médio ejus non commovébitur: * Adjuvabit eam Deus manè diluculo.

Conturbâtae sunt gentes, & inclinatae sunt regna: * Dedit vos cem suam, mota est terra.

Dóminus virtúrum nobiscum: * Suscéptor noster Deus Jacob:

Qq iij

Venite & videte opéra Dômini , quæ posuit prodigia super terram : * auferens bella usque ad finem terræ.

Arcum contéret , & confringet arma : * & scuta comburet igni.

Vacâte , & videte quoniam ego sum Deus : * exaltabor in géntibus , & exaltabor in terra.

Dôminus virtutum nôbiscum : * suscèptor noster Deus Jacob.
Glôria Patri, &c.

¶. Exurge Dômine , adjuva nos ,

R. Et libera nos propter nomen tuum ,

¶. salvum fac populum tuum Dômine ,

R. Deus meus spérantem in te ,

¶. Fiat pax in virtute tua ,

R. Et abundantia in tûribus tuis.

¶. Esto nobis Dômine turris fortitudinis.

R. A facie inimici .

¶. Arcum contere , & confringe arma ,

R. Et scuta combûre igni.

¶. Mitte nobis Dômine auxilium de sancto .

R. Et de sion tuere nos .

¶. Dômine exaudi oratiōnem meam .

R. Et clamor meus ad te véniat .

¶. Dôminus vobiscum . R. Et cum spiritu tuo .

Orémus.

Deus , qui cõteris bella , & impugnatores in te sperântium poténtia tuæ defensionis expûgnas , auxiliare famulis tuis implorantibus misericôrdiam tuam , ut inimicôrum suorum feritatem depressa , incessâbili te grâtiarum actiōne laudemus .

Deus a quo sancta desidéria , recta cõcilia , & justa sunt opera : da servis tuis illam , quam mundum dare non potest , pacem : ut & corda nostra mandatis tuis dedita , & hostium sublata formidine , tempora sint tua protectione tranquilla .

Hostium nostrorum , quæsumus Dômine , elide superbiam , & eorum contumaciam déxteræ tuæ virtute , prostérne . Per Dôminum nostrum Jesum Christum , &c.

Que si cette guerre est contre les Turcs , & contre les autres infidelles ; ou contre les Herétiques , on dira deux fois dans les Prieres des Litanies ,

Ut inimicos sanctæ Ecclesiæ humiliare digneris, Te rogamus, &c.
Et on ajoutera , ut Turcarum , ou Hereticorum conatus reprimere
& ad nihilum redigere digneris , Te rogamus audi nos. & ayant
dit Pater noster , on dira le Pseaume suivant.

Pseaume 78.

DEUS venerunt gentes in hereditatem tuam, polluerunt tem-
plum sanctum tuum, * posuerunt Jerusalem in pomorum cu-
stodiam.

Posuerunt morticina servorum tuorum escas volatilibus cœli: *
carnis sanctorum tuorum bestiis terræ.

Effundérunt sanguinem eorum tanquam aquam in circuitu Je-
rusalem , * & non erat qui speliret.

Facti sumus optib[er]ium vicinis nostris : * subsannantio & illusio
nis qui in circuitu sunt.

Usquéquo , Dômine irasceris in finem : * Ascendetur velut ig-
nis zelus tuus ?

Effunde iram tuam in gentes , quæ te non noverunt: * & in Reg-
na , que nomen tuum non invocavérunt.

Quia comederunt Jacob: & locum ejus desolavérunt.

Ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum , cito antici-
pent nos misericordiae tue : * Quia pâuperes facti sumus nimis.

Adjuva nos Deus salutatis noster , & propter gloriam nominis
tui , Dômine , libera nos: * Et propitius esto peccatis nostris prop-
ter nomen tuum.

Ne forte dicant in gentibus , ubi est Deus eorum ? * & innote-
cat in nationibus coram oculis nostris.

Ultio sanguinis servorum tuorum qui effusus est: * introeat in cons-
pctu tuo gemitus compeditorum.

Secundum magnitudinem brachii tui , * Pôsside filios mortifi-
catorum.

Et redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum : * Imprope-
rium ipsorum , quod exprobaverunt tibi Dômine.

Nos autem populus tuus , & oves pascuae tue: * confitémur
tibi in sæculum.

In generationem & generationem , * annuaciabimus laudem tuam
Gloria Patri , &c.

- ¶ Salvos fac servos tuos. ¶ Deus meus sperantes ille.
 ¶ Esto eis Dómine, turris fortitudinis. ¶ Afacie inimici.
 ¶ Nihil proficiat inimicus in nobis.
 ¶ Et filius iniquitatis non apónat nocere nobis.
 ¶ Hóstium nōmini tui, Dómine, elide superbiam.
 ¶ Et eorum contumaciam dexteræ tuæ virtute prostérne.
 ¶ Fiant tanquam pulvis ante fáciem venti.
 ¶ Et ángulus Dómini persæquatur eos.
 ¶ Effunde iram tuam in gentes quæ te non novérunt.
 ¶ Et in regna, quæ nomen tuum non invocaverunt.
 ¶ Mitte nobis Dómine, auxilium de sancto.
 ¶ Et de Sion tuére nos.
 ¶ Dómine exaudi orationem meam.
 ¶ Et clamor meus ad te véniat.
 ¶ Dóminus vobiscum. ¶ Et cum Spiritu tuo.

Orémus.

DA quæsumus, Ecclésia tua misericors Deus, ut sancto-Spiritu congregata, hostili nullatenus incursiōne turbetur.
Deus; qui culpa effendéris, pœnitentia plâcaris, préces populi tui supplicantis própitius respice, & flagella tuæ iracundiæ, quæ pro péccatis nostris merémur, averte.
OMnipotens sempiterne Deus, in cuius manu sunt ómnium Potestates, & ómnium jura Regnorum, respice in auxilium Christianorum, ut gentes Turcárum (*ou Hæreticórum*) quæ in sua feritate confidunt, dexteræ tuæ potentiâ conterantur. Per Dóminum Iesu Christum, &c.

Exaudiat nos Dóminus Amen.

PROCESSIONS POUR TOUTE SORTE
d'affliction publique.

Tout étant fait comme ci-dessus aux grandes Litanies, & les Litanies étant achevées on dit : Pater noster, &c.
 ¶ Et ne nos inducas in tentatiōnem.
 ¶ Sed libéra nos à malo,

Pseaut

Exaudiat te Dominus in die tribulationis : * protegat te nomen Dei Jacob.

Mittat tibi auxilium de sancto : * & de Sion tueatur te.

Memor sit omnis sacrificii tui : * & haulocaustum tuum pingue fiat.

Tribuat tibi secundum cor tuum : * & omne consilium tuum confirmet.

Lætabimur in salutari tuo : * & in nomine Dei nostri magnificabimur.

Impleat Dominus omnes petitiones tuas : * nunc cognovi quoniam salvum fecit Dominus Christum suum.

Exaudi et illum de celo sancto suo : * in potentibus salus dexteræ ejus.

Hi in curribus, & hi in equis : * nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus.

Ipsi obligati sunt, & ceciderunt : * nos autem surréximus, & erécti sumus.

Domine salvum fac regem : * & exaudi nos in die, qua invocavérimus te. Glória Patri, & Filio, &c.

On le Pseaume 90. Qui hábitat in adjutorio, &c. comme cy-dessus, pag. 116. Puis on dit :

¶. Deus refugium nostrum, & virtus.

¶. Adjutor in tribulationibus.

¶. Salvos fac servos tuos Dómine.

¶. Deus meus sperantes in te.

¶. Sanctus Deus, Sanctus fortis, Sanctus immortalis.

¶. Miserere nobis. ¶. Adjuva nos Deus salutaris noster.

¶. Et propter gloriā nominis tui Dómine, libera nos.

¶. Dómine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dóminus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Ne despicias omnipotens Deus, populum tuum in afflictione clamantem, sed propter gloriam in nominis tui tribulatis succurre placatus.

R r

I Neffabilem misericordiam tuam, Domine; nobis clementer ostende: ut simul nos & à peccatis omnibus exuas, & à pœnis, quas pro his merémur, eripiās.

C Oncede nos famulos tuos quæsumus Dómine Deus, perpétua mentis & corporis sanitatem gaudere, & gloria beatæ Mariæ semper Virginis intercessione, à præsenti liberari tristitia, & æterna perfici lætitia.

T Ribulationem nostram, quæsumus Dómine, propitijs respice, & iram tuæ indignationis quam juste meremur, averte.

D Eus refugium nostrum & virtus, adesto piis Ecclesiæ tuæ præcibus autor ipse pietatis, & præsta, ut quod fideliter petimus, efficaciter consequamur. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

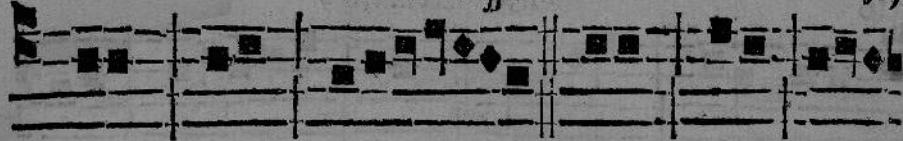


P R I E R E S Q U' O N D O I T D I R E à la Procession qu'on fait en action de graces.

On chante au commencement de la Procession l'Hymne.

T E De um lau dá mus: te

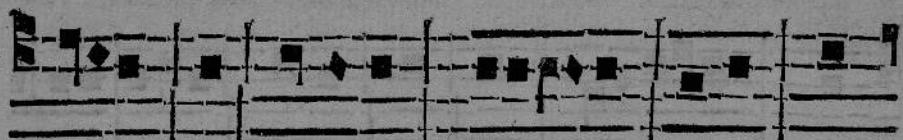
Dóminum con fi te mur. Te ætérnum Pa trem



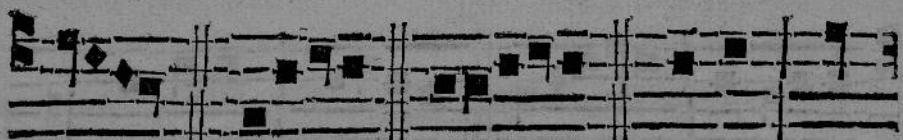
omnis terra ve ne rà tur. Tibi omnes Ange-



li : tibi cœli, & univérsæ potestá tes. Tibi



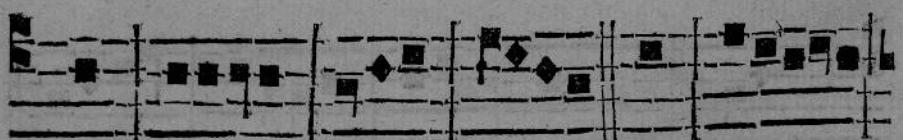
Chérubin & Séraphin: incessá bili vo ce pro;



clá mant, San ctus. San ctus. Sanctus Dó,



minus Deus sabaoth pleni sunt cœli & ter-



ra Majestatis gló ri æ tuæ. Te glô ri ó sus.
Rr ij

Apostolôrum cho rus. Te Prophetârum laudâ-
 bilis nû merus. Te Mártyrum candidátus lau-
 dat exér citus. Te per orbem terrarum sancta
 confi té tur Ecclé si a. Pa trem immensæ
 majestatis. Venerandum tuum verum, & unicum
 Fi lium. Sanctus quoque paraclytum Spiritum.



Tu Rex glòriæ Christe. Tu Pa tris sempí-



térnus es Fi li us. Tu ad liberándum susceptú-



[rus hóminem: non horru isti virginis ú terum.



Tu de victo mortis a cù le o: ape ru isti cre-



dén tibus regna Cœlo rum. Tu ad déxteram



Dei sedes, in glòria Pa tris. Judex créde-
R r iij

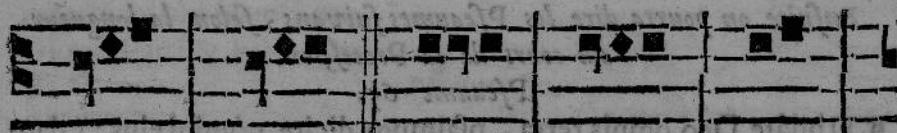
tis esse ventū rus. Te ergo quæsumus tu is
 fā mulis subveni, quos pretiō so sanguine re-
 de misti. Æterna fac cum sanctis tu is glória
 munera ri. Salvum fac pō pu lum tuum Dōmi-
 ne: & bénedic hæredi tá ti tuæ. Et rege
 eos: & extól le il los usque in æternum.



Per singulos dies bene dicimus te. Et



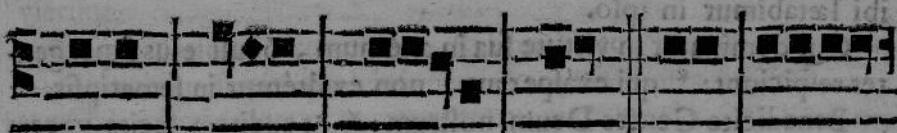
laudamus nomen tuum in saecula: & in



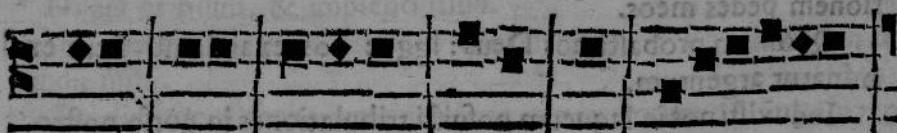
seculum seculi. Dignare Domine dic



isto: sine peccato nos custodi re. Misere re



nostri Domine misere re nostri. Fiat misericor



, dia tua Domine super nos: quemadmodum



sperá vi mus in te. In te Dómine sperá vi



non con fun dar in æter num.

Ensuite on pourra dire les Pseaumes suivans ; selon la longueur du cours de la Procession.

Psaume 65.

Jubiláte Deo omnis terra , psalmum dícite nōmini ejus : * date gloriā laudi ejus.

Dicite Deo quām terribilia sunt ópera tua Dómine : in multitudine virtutis tuæ mentientur tibi inimici tui.

Omnis terra adorer te , & psallat tibi : * psalmum dicat nomini tuo.

Venite & videte opera Dei : * terribilis in consiliis super filios hominum.

Qui convertit mare in aridam , in flumine per transibunt pede : * ibi lætabimur in ipso.

Qui dominatur in virtute sua in æternū , oculi ejus super gentes respiciunt : * qui exasperant , non exaltentur in semetipsis.

Benedicite Gentes Deum nostrum : * & auditam facite vocem laudis ejus.

Qui posuit animam meam ad vitam : * & non dedit in commotionem pedes meos.

Quóniam probasti nos Deus : iggne nos examinasti , sicut examinatur argéntum.

Induxisti nos in laqueum posuisti tribulationes in dorso nostro : * imposuisti homines super capita nostra.

Transivimus

Transivimus per ignem & aquam: * Et eduxisti nos in refrigérium:
Introíbo in domum tuam in holocáustis : * Reddam tibi vota mea,
quæ distinxérunt lábia mea.

Et locútus est os meum , * in tribulatiōne mea.

Holocáusta medulláta offerram tibi cum incéndo arietum : * offe-
ram tibi boves cum hircis.

Venite , audite , & narrábo omnes qui timétis Deum : * Quanta
fecit ánimæ meæ.

Ad ipsum ore meo clamávi , & exáltavi sub lingua mea.

Iniquitatem si aspéxi in corde meo , * non exáudiet Dóminus.

Propterea exaudivit Deus: * Et attendit voci deprecationis meæ.

Benedictus Deus , * qui non amóvit orationem meam , &
misericordiam suam à me.

Glória Patri & Filio , &c.

Psaume 80.

EXULTATE Deo adjutōri nostro : * Jubiláte Deo Jacob.

Súmite psalmum & date tympanum : * psalterium jucundum
cum cithára.

Buccináte in Neoménia tuba,* in insígni die solemnitatis vestræ.

Quia præceptum in Israël est : * Et judicium Deo Jacob.

Testimonium in Joseph pósuit illud , cùm exíret de terra Ægypti:
* Lingua , quam non növerat audivit.

Divertit ab oneribus dorsum ejus ; * Manus ejus in cophino ser-
víerunt.

In tribulatiōne invocássi me , & liberávi te : * Exaudi vi te in abs-
cōndito tempéstatis , probávi te apud aquam contradictionis.

Audi póplus meus , & contestabor te: * Israël , si audiéris me ,
non erit in te Deus recens , neque adorábis Deum alienum.

Ego enim sum Dóminus Deus tuus , qui edùxi te de terra Ægypti:
* Dilata os tuum , & implebo illud.

Et non audívit póplus níctus vocem meam : * Et Israël non in-
tendit mihi.

Et dimisi eos secundum desideria cordis eorum : * In adinven-
tiōnibus suis.

Si póplus meus audísset me : * Israël si in viis meis ambulásses.

Pro nihilo forsitan inimicos eorum humiliasse: * & super tribulantes eos misissem manum meam.)

Inimici Domini mentiti sunt ei: * & erit tempus eorum in secula.

Et cibavit eos ex adipe frumenti: * & de petra, melle saturavit eos. Gloria Patri, & Filio, &c.

Pseaume 95.

Cantate Domino canticum novum: * cantate Domino omnis terra.

Cantate Domino, & benedicite nomini ejus: * annuntiate de die in diem salutare ejus.

Annuntiate inter gentes gloriam ejus: * in omnibus populis mirabilia ejus.

Quoniam magnus Dominus, & laudabilis nimis: terribilis est super omnes Deos.

Quoniam omnes dii gentium dæmonia: * Dominus autem coelos fecit.

Confessio & pulchritudo in conspectu ejus: * sanctimonia & magnificentia in sanctificatione ejus.

Afferte Domino patriæ gentium, afferte Domino gloriam & honorem: * afferte Domino gloriam nomini ejus.

Tollite hostias, & introite in atria ejus: * adorare Dominum in atrio sancto ejus.

Commovetur a facie ejus universa terra: * dicite in gentibus, quia Dominus regnavit.

Etenim correxit orbem terræ; qui non commovabitur: * iudicabit populos in æquitate.

Lætentur coeli, & exultet terra; commovetur mare, & plenitudo ejus: gaudebunt campi, & omnia quæ in eis sunt.

Tunc exultabunt omnia ligna silvarum a facie Domini, quia venit: * quoniam venit iudicare terram.

Judicabit orbem terræ in æquitate: * & populos in veritate sua, Gloria Patri, & Filio, &c.

Pseaume 99.

Jubilate Deo omnis terra: * servite Domino in lætitia, Introite in conspectu ejus: * in exultatione.

Scitote quóniam Dóminus ipse est Deus : * ipse fecit nos , & non ipsi nos.

Pópulus ejus , & oves páscue ejus : * introíte portas ejus in confessióne , átria ejus in hymnis : confitémini illi.

Laudáte nomen ejus : quóniam suávis est Dóminus in æternum misericórdia ejus : * & usque in generatióne & generatióne véritas ejus.

Glória Patri , & Filio , &c.

Pseaume 102.

BEnedic ánima mea Dómino : * & ómnia quæ intra me sunt , nómini sancto ejus.

Bénedic ánima mea Dómino : & noli oblivisci omnes retributiónes ejus.

Qui propitiáatur ómnibus iniquitatibus tuis : * qui sanat omnes infirmitátes tuas.

Qui rédimít de intéritu vitam tuam : * qui corónat te in misericórdia & miseratióibus.

Qui replet in bonis desidérium tuum : * renovabitur ut aquilæ juventus tua.

Fáciens misericórdias Dóminus : * & judicium ómnibus injúriam patiéntibus.

Notas fecit vias suas Môisi : † filius Israël voluntátes suas.

Miserátor , & misericors Dóminus : * longánimis , & multum misericors.

Non in perpétuum irascétur : * neque in æternum comminábitur.

Non secúndum peccáta nostra fecit nobis : * neque secúndum iniquitatés nostras retríbuit nobis.

Quóniam secúndum altitudinem cœli á terra : * corroboravit misericórdiam suam super timéntes se.

Quantum distat ortus ab occidente : * longè fecit á nobis iniquitatés nostras.

Quòmodo miserétur pater filiorum , misertus est Dóminus timéntibus se : * quóniam ipse cognovit figmentum nostrum.

Recordátus est , quóniam pulvis sumus : homo sicut fœnum dies ejus , tamquam flos agri sic efflorébit.

Quóniam spíritus pértransíbit in illo , & non subsíster : * & non cognóscet ampliū locum suum.

Misericórdia autem Dómini ab ætérho , * & usque in ætérnum super timéntes eum.

¶ Et justitia illius in filios filiōrum , * his qui servant testaméntum ejus.

Et memores sunt mandatórum ipsius , * ad faciéndum ea.

Dóminus in cœlo parávit sedem suam : * & regnum ipsius ómnibus dominábitur.

Benedicite Dómino omnes Angeli ejus , * poténtes virtute , facientes verbum illius , ad audiéndam vocem lermónum ejus.

Benedicite Dómino omnes virtutes ejus : * ministri ejus , qui facitis voluntatēm ejus.

Benedicite Dómino òmnia ópera ejus : * in omni loco dominatiōnis ejus , bénedic ánima mea Dómino.

Glória Patri , & Filio , &c.

Pseaume 116.

LAUDATE DÓMINUM OMNES GENTES : * LAUDATE EUM OMNES PÓPULI.

Quóniam confirmata est super nos misericórdia ejus : * & véritas Dómini manet in ætérnum.

Glória Patri , & Filio , &c.

Pseaume 148. LAUDATE DÓMINUM DE CŒLIS , &c. avec les deux *Pseaumes qui le suivent* , comme ci-dessus page 202. *Cantique.* Benedicte ómnia ópera Dómini , &c. comme ci-dessus page 212. *Cantique.* Benedictus Dóminus Deus Isrāël , &c. comme ci-dessus page 204.

Tout ce dessus se pourra chanter , ou une partie selon la longueur du chemin que fera la Procession. Et quand on est entré dans l'Eglise où la Station se doit faire , on dit devant l'Autel les Versets & les Oraisons qui suivent.

¶. Benedictus es Dómine Deus patrum nostrorum. ¶. Et laudabilis , & gloriōsus in sæcula.

¶. Benedicāmus Patrem , & Filiū cum sancto Spíritu. ¶. Laudēmus , & superexaltēmus eum in sæcula. ¶. Benedictus es Dómine Deus in firmamēto cœli. ¶. Et laudabilis , & gloriōsus , & superexaltatus in sæcula.

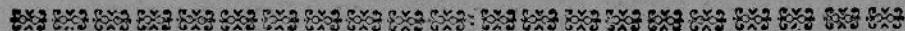
¶. Bénedic áнима mea Dómino. ¶. Et noli obliuisci omnes retributioñes ejus. ¶. Dómine exaudi oratioñem meam.
 ¶. Et clamor meus ad te véniat.
 ¶. Dóminus vobiscum.
 ¶. Et cum spíitu tuo.

Orémus.

DEUS, cuius misericordiæ non est númerus, & bonitatis infinitus est thesaurus: piissimæ majestati tuæ pro collatis donis grâtias agimus, tuam semper clementiam exorântes: ut qui pententibus postulâta concêdis, eosdem non déferens ad præmia futura dispónas.

DEUS, qui corda fidélium sancti Spîritus illustratiōne docuisti, da nobis in eodem Spîritu recta sapere, & de ejus semper consolatiōne gaudere.

DEUS, qui néminem in te sperantem nimium affligi permittis, sed pium precibus præstas audítum: pro postulatiōnibus nostris votisque susceptis grâtias agimus: te piissime deprecântes, ut à cunctis semper muniâmur adversis. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, &c.



DE LA PROCESSION QU'ON FAIT EN la Translation des Reliques notables des Saints.

L'Eglise & les chemins par ou la procession doit passer, seront parez & embelliſ avec toute la decence possible, les Prêtres & les Ministres seront revêtus d'habits blances, ou rouges, selon la couleur de l'Office des Saints, dont on transporte les Reliques, & tous marcheront, ayant des Cierges allumez & chantant les Litanies, où l'on invoquera les Saints dont on celebre la Translation: l'Hymne Te Deum, &c. Le Pseaume Laudate Dôminum de coelis, avec les deux Pseaumes qui le suivent; & autres Pseaumes & Hymnes du propre, ou du commun des Saints, à l'honneur desquels l'on solemnise la Translation des Reliques.



LA MANIERE d'Exorciser ceux qui sont possedez du Demon.



L faut que le Prêtre ou tout autre Ministre de l'Eglise, qui a un pouvoir legitime d'Exorcizer les Démoniaques, soit doué d'une pieté, d'une prudence, & d'une integrité de vie convenables à cét emploi. Qu'il ne s'apuie pas sur ces propres forces, mais sur l'assistance du Ciel. Qu'il soit éloigné de toute sorte de cupidité & d'avarice, & qu'il exerce une fonction si sainte avec humilité & avec perseverence, & par le seul motif de la Charité. Il faut aussi qu'il soit avancé en âge, & qu'il ne soit pas moins recommandable par l'innocence de ses moeurs, que par la sainteté de son ministère.

Afin qu'il puisse mieux s'acquiter de sa charge, il doit avoir apres par l'usage & par la lecture des bons auteurs, beaucoup de choses trez-utiles, que nous ne marquons pas ici pour abreger, mais sur tout qu'il observe exactement les choses suivantes qui paroissent les plus necessaires.

En premier lieu, il ne doit pas croire facilement que quelqu'un soit possédé du Demon, mais il doit decouvrir certains signes pour distinguer les Energumenes de ceux qui sont attaquez dela bile noire, ou de quelque semblable maladie. Les marques pour reconnoître la possession sont celles - cy , parler long - tems un langage inconnu , ou entendre ceux qui lui parlent , decouvrir les choses secrètes & éloignées , faire paroître de la force

au dessus de son âge & de sa condition , & choses semblables , qui sont des marques plus ou moins assurées à mesure qu'elles sont en plus grand ou en plus petit nombre.

Pour en avoir une connoissance plus certaine après le premier ou second Exorcisme , il demandera au possédé ce qu'il a ressenti dans son corps ou dans son esprit pendant qu'on l'exorcisoit , afin de reconnoître par ce moyen quelles sont les paroles qui causent le plus de peine & le plus de trouble au demon , afin de les repeter & de les inculquer davantage une autrefois.

Qu'il prene garde aux artifices & aux finesse dont les demons se servent pour surprendre l'Exorciste : car ils donnent pour l'ordinaire des reponses trompeuses ; ils ne se decouvrent que mal - aisement , afin que l'Exorciste ennuié du travail , abandonne son entreprise , ou que l'on se persuade que le malade n'est point possédé du malin esprit . Quelquefois étant decouverts , ils se cachent , & font semblant de laisser le corps en repos , pour donner lieu de croire au malade qu'il est entierement delivré : Mais l'exorciste ne doit pas s'arrêter qu'il ne voie des marques évidentes d'une delivrance entiere . Quelquefois aussi les demons empêchent , autant qu'ils le peuvent , que le malade ne se soumette aux Exorcismes , ou bien ils tâchent de lui persuader que son infirmité est naturelle . D'autrefois ils endorment le malade au milieu de l'Exorcisme , & lui suscitent quelque vision , ou bien ils se retirent pour un tems pour faire croire qu'il est delivré . Quelques-uns lui font entendre que c'est un malefice , & lui decouvrent ceux qui en sont les auteurs , & la maniere de le rompre , mais qu'il se garde bien de s'adresser pour cela à des Magiciens , à des Sorciers , ou à tous autres , qu'aux Ministres de l'Eglise , ni de se servir d'aucune sorte de superstition , ou de quelque autre moyen illicite . Quelque fois le Demon laisse le malade en repos , & lui permet de recevoir la Sainte Eucharistie ; afin que l'on croie qu'il s'est retiré . En en un mot ce mechant esprit a une infinité de ruses & de finesse contre lesquelles l'Exorciste se doit premunir pour ne s'y laisser pas surprendre .

Ainsi se ressouvenant de ce que notre Seigneur a dit qu'il y a un certain genre de Demons qui ne peut se chasser que par l'Oraison , & par le jeûne , il se servira autant qu'il lui sera possible par soi

& par d'autres , de deux si excellens moyens à l'exemple des Saints Peres afin d'obtenir de Dieu son assistance pour chasser les demons.

Il faut conduire l'Energumene dans une Eglise , s'il se peut commodément , ou dans quelque autre lieu saint & honête , afin de l'exorciser loin du bruit & de la multitude. Que s'il étoit malade , ou que ce fût une personne de qualité, ou qu'il y eut quelque autre bonne raison , on le pourra exorciser dans une maison particulière.

Si le possédé est sain du corps & d'esprit , on l'avertira de prier Dieu pour lui-même , de jeuner de se confesser ; & communier souvent , si le Prêtre le trouve bon & pendant qu'on fait les Exorcismes qu'il se recueille interieurement , qu'il ait recours à Dieu de tout son cœur , & qu'il lui demande sa guerison avec une foi ferme , & avec une profonde humilité. Lors qu'il est tourmenté avec plus de violence il doit l'endurer patiemment , sans désesperer en aucune sorte de l'assistance de Dieu. Qu'il ait un Crucifix en ses mains , ou devant lui , & si l'on peut avoir des Reliques des Saints , il faut les lui mettre avec respect sur la tête , ou sur la poitrine , après les avoir enveloppées & attachées decemment & seurement. Mais il faut prendre garde avec beaucoup de soin qu'il ne se commette aucune irreverence envers les choses saintes , & que le demon ne leur fasse aucune injure. Pour la sainte Eucharistie , on ne doit jamais la mettre sur la tête du possédé , ni l'appliquer sur nulle autre partie de son corps , de crainte qu'il n'arrive quelque chose contre la reverence qui lui est dûe.

Que l'Exorciste ne s'amuse pas à s'entretenir , ou à faire des demandes curieuses & inutiles , principalement , touchant les choses cachées & à venir , qui ne regardent point son ministere , mais qu'il commande au malin esprit de de se taire , & de repondre precisement aux interrogations qui lui sont faites , il ne doit nullement croire le demon , s'il faisoit semblant d'être un bon Ange , ou bien l'ame de quelque Saint , ou de quelque trepassé.

Les interrogations nécessaires sont de s'informer du nombre & du nom des esprits qui sont dans le corps , du tems auquel ils y sont entrez , de la cause de la possession , & d'autres choses de cette nature , pour les autres niaiseries du demon , ses risées & les impertinences , l'Exorciste les arrêtera ou les méprisera : & il avertira les

les assistants , qui ne doivent pas estre en grand nombre de les mépriser , & de ne pas interroger eux-mêmes le possédé , mais de prier Dieu pour lui avec humilité & avec ferveur.

Qu'il fasse & qu'il lise les Exorcismes avec emprise & autorité , animé d'une foi vive & accompagnée de devotion & d'humilité : lors qu'il remarquera que le malin esprit est le plus tourmenté : c'est alors qu'il doit insister & le presser davantage : Et quand il verra que le possédé sent de l'émotion , ou de la douleur en quelque partie de son corps , ou qu'il y paroîtra quelque tumeur , il fera le signe de la Croix sur cette partie , en y jettant de l'eau benite , qu'il doit avoir toujours prête lors qu'il fait les Exorcismes.

Qu'il remarque les paroles qui impriment le plus de terreur , & qu'il les répète souvent , & quand il viendra à faire les menaces , qu'il les réitere une & plusieurs fois en augmentant toujours la peine , & s'il voit que la chose lui réussisse qu'il continué pendant deux , trois , quatre heures , & même davantage s'il le peut , jusques à ce qu'il demeure le maître .

Au reste l'Exorciste doit bien se donner garde de faire prendre aucune medecine au malade ou au possédé , mais qu'il laisse ce soin aux Medecins ,

En exorcisant une femme , il doit être toujours accompagné de quelques personnes d'honneur , pour tenir la possédée pendant qu'elle est agitée du Demon : & s'il se peut faire , il est à propos que ce soient de ses plus proches parents . Que l'Exorciste se ressouvenant de la bienfaveur , prenne bien garde de ne rien dire , & de ne rien faire qui puisse donner quelque mauvaise pensée , ou à lui-même ou aux assistants .

Lors qu'il fait les Exorcismes , qu'il se serve plutôt des paroles de l'Ecriture Sainte , que des siennes propres ou de celles des autres : & qu'il commande au Demon de dire s'il est retenu dans ce corps par quelque charme , par quelque sortilège , ou par quelque caractère de Magie , afin de le faire vomir au possédé au cas qu'il en eut avalé . Que si ces sortiléges étoient autre part que dans le corps , il l'obligerai de déclarer le lieu , & on les brûlera aussi-tôt qu'on les aura trouvez . Il faut aussi avertir le possédé de découvrir toutes ses tentations à l'Exorciste .

S'il arrive que le possédé soit délivré , il faut l'avertir d'éviter à l'avenir avec grand soin le péché , de peur qu'il ne donne par ce moyen occasion au Démon de rentrer en lui d'une manière plus dangereuse que la première fois : *Nec sicut novissima hominis illius pectoribus.* Luc. II. 26.

Le Prêtre donc , ou un autre Exorciste , aprez s'être confessé , ou du moins aprez avoir fait un acte de douleur de ses pechez , célébré le saint Sacrifice de la Messe , s'il le peut commodément , & imploré le secours du Ciel par de ferventes prières , se revêtra d'un Surplis , & d'une Etole violette , le bout de laquelle on mettra au tour du cou du possédé : & ayant devant soi l'Energumene lié , s'il y avoit quelque danger , il ferá le signe de la Croix sur lui , sur soi , & sur les assistants , & il jettera sur eux de l'eau benite , & s'étant mis à genoux , avec tous les autres qui lui répondront , il dira les Litanies ordinaires qui sont ci-dessus pag. 101. jusques aux Prières exclusivement.

A la fin de l'Antienne. Ne reminiscaris , Domine , delicta nostra , vel parentum nostrorum , neque vindictam sumas de peccatis nostris.

Pater noster , &c.

¶. Et ne nos inducas in tentationem. ¶. Sed libera nos à malo.
Psaume 53.

Deus , in nomine tuo salvum me fac : * Et in virtute tua iudica me.

Deus exaudi orationem meam : * Auribus percipe verba oris mei. Quoniam alieni insurrexerunt adversum me , & fortes quasiérunt animam meam : * Et non proposuerunt Deum ante conspectum suum.

Ecce enim Deus adjuvat me : * & Dominus suscepтор est animæ meæ.

Averte mala inimicis meis : * & in veritate tua dispérde illos.

Voluntariè sacrificabo tibi : * & constitebor nomini tuo , Domine , quoniam bonum est.

Quoniam ex omni tribulacione eripuisti me : * & super inimicos meos despexit oculus meus.

Glòria Patri & Filio , &c.

¶. Salvum fac servum tuum. ¶. Deus meus sperantem in te.

¶. Esto ei Domine , turris fortitudinis. ¶. A facie inimici. ¶. Nil

proficiat inimicus in eo. R. & filius iniquitatis non apponat nocere ei.
V. Mitte ei Domine auxilium de Sancto. R. Et de Sion tuere eum.
V. Domine exaudi orationem meam.
R. Et clamor meus ad te veniat.
V. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus, cui pròprium est misereri semper & párcere, suscipe de-
precationem nostram, ut hunc famulum tuum (*ou* famulam
tuam) quem (*ou* quam) delictorum catena constringit, miseratio-
næ pietatis clementer absolvat.

Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, Pater Domini nostri Jesu Christi, qui illum refugam tyrannum & apóstolam gehennæ ignibus deputasti, quique Unigenitum tuum in hunc mundum misisti, ut illum rugientem contéreret: velociter atténde, accélera, ut eripias hominem ad imáginem & similitudinem tuam creatum, à ruina & dæmonio meridiáno. Da Domine terram tuum super bestiam, quæ extérminat vineam tuam. Da fiduciam servis tuis contra nequissimum dracónem pugnare fortissime, ne contémnat sperantes in te, & ne dicat, sicut in Pharaone, qui jam dixit, Deum non novi, nec Isrâel dimitto. Urgeat illum déxtera tua potens discédere à famulo tuo N. (*ou* à famula tua N.) + ne diutius præsumat captivum tenere, quem tu ad imáginem tuam facere dignatus es, & in Filio tuo redemisti: Qui tecum vivit, &c.

R. Amen.

Aprez cela il commandera au Demon en cette maniere.

Præcipio tibi, quicunque es, spíritus immunde, & omnibus
sociis tuis hunc Dei famulum obdientibus, ut per mystéria
Incarnationis, Passiōnis, Resurrectionis, & Ascensionis, Domini
nostrī I e s u Christi, per missiōnem Spiritus sancti, & per adven-
tum ejusdem Domini nostri ad judicium, dicas mihi nomen tuum,
& diem, & horam exitus tui, cum aliquo signo; & ut mihi Dei mi-
nistro, licet indigno prorsus in omnibus obédias: neque hanc creatu-
ram Dei, vel circumstantes, aut eorum bona ullo modo offendas.

*Ensuite on lira sur le posséde les Evangiles suivans, ou au moins l'un
ou l'autre. Léctio Sancti Evangelii secundum Joannem.*

En disant ces paroles il fera le signe de la Croix sur son front, sur sa

bouche & sur sa poitrine , comme aussi sur le front , sur la bouche , & sur la poitrine du possédé , In principio erat Verbum , &c. comme ci-dessus page. 124.

Léctio sancti Evangélii secundum Marcum.

Marc 16.

IN illo tempore dixit Jesus discipulis suis : Euntes in mundum universum, prædicate Evangelium omni cræaturæ. Qui crediderit, & baptizatus fuerit, salvus erit, qui verò non crediderit, condemnabitur. Signa autem eos, qui crediderint, hæc sequentur. In nomine meo dæmonia ejicient : linguis loquentur novis : serpentes tollent, & si mortiferum quid bibérint, non eis nocet ; super ægros manus impónent, & bené habebunt.

Léctio sancti Evangélii secundum Lucam.

Luc. 10.

IN illo tempore, Revérsi sunt septuaginta duo cum gáudio dicentes ad Jesum : Dómine, étiam dæmonia subjiciuntur nobis in nomine tuo. Et ait illis : Vidébam Sátanam sicut fulgor de cœlo cadéntem. Ecce dedi vobis potestatēm calcandi supra serpentes, & corpiónes, & super omnem virtutem inimici, & nihil vobis nocébit, veruntamen in hoc nolite gaudére, quia spiritus vobis subjiciuntur, gaudéte autem, quod nómina vestra scripta sunt in cœlis.

Léctio sancti Evangélii secundum Lucam.

Luc 11.

IN illo tempore : Erat Jesus ejiciens demonium , & illud erat mutum. Et cùm ejecisset et dæmonium , locutus est mutus , & admiratæ sunt tubæ. Quidam autem ex eis dixerunt , in Beelzébub principe demoniorum ejicit dæmonia. Et alii tentantes signum de cœlo querébant ab eo. Ipse autem ut vidi cogitationes eorum dixit eis : Omne regnum in seipsum divisum desolabitur , & domus supra domum cadet. Si autem & satanas in seipsum divisus est , quomodo stabit Regnum ejus quia dicitis in Belsebub me ejicere dæmonia. Si autem ego in Belsebub ejicio dæmonia , filii vestri in quo ejiciunt ? ideo ipsi iudices vestri erunt. Potro si in digito Dei ejicio dæmonia , profecto pervenit in vos regnum Dei. Cùm fortis armatus custódit atrium suum , in pace sunt ea quæ possidet , si autem fórtior eo super

véniens viderit eum , universa arma ejus à useret , in quibus confidébat , & spolia ejus distribuer.

¶. Dómine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dóminus vobiscum, ¶ et cum spiritu tuo.

Orémus.

O Mnipotens Dómine , Verbum Dei Patris , Christe Jesu Deus & Dóminus univérsæ creaturæ, qui ianctis Apóstolis tuis dedisti potestatē calcāndi super serpentes & scorpiones, qui inter cætera mirabilium tuorum præcepta dignatus es dicere , Dæmones effugāte, cuius virtutē motus tanquam fulgur de cœlo sátanás cécidit: tuum sanctum nomen cum timore & tremore suppliciter déprecor, ut indignissimo , mihi servo tuo , darâ veniâ omnium delictorum meorum , constantem fidem & potestatē donare digneris : ut hunc crudelēm dæmonem , brachii tui sancti munitus potenter & securus aggrediāt , per te Jesu - Christe , Dómine Deus noster , qui venturus es judicare , vivos & mortuos , & sæculum per ignem.

¶. Amen.

Ensuite faisant le signe de la Croix sur soi & sur le possédé , & lui mettant une partie de l'Etole à l'entour du cou , & sa main droite sur sa tête il dira les Prieres suivantes avec une grande foi , & beaucoup de fermeté.

¶. Ecce Crucem Dómini, fugite partes adversæ.

¶. Vicit leo de tribu Juda , radix David.

¶. Dómine exaudi orationem meam.

¶. Et clamor meus ad te véniat.

¶. Dóminus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus Pater Dómini nostri Jesu Christi, invoco nomen sanctum tuum , & clementiam tuam supplex exposco, ut adversus hunc & omnem immundum spiritum, qui vexat hoc plasma tuum , mihi auxilium præstare digneris. Per eundem Dominum nostrum , &c.

EXORCISME.

Exorcizo te , immundissime spiritus , omnis incurſio adversarii, omne phantasma , omnis légio, in nomine Dómini nostri Jesu Christi † eradicare , & effugare ab hoc plâsmate Dei. † Ipse tibi

imperat, qui te de supernis cælorum in inferiora terræ demergi præcepit. Ipse tibi imperat, qui mari, ventis & tempestatibus imperavit. Audi ergo, & time sathanam, inimicem fidei, hostem generis humani, mortis adductor, vita raptori, justitiae declinator, malorum radix, formes vitiorum, seductor hominum, predicator gentium, incitator inuidie, origo avaritiae, causa discordiae, excitator dolorum quiditas, & resistis, cum scias Christum Dominum vires tuas perdere? Illum metue, qui in Isaac immolatus est, in Joseph venundatus, in agno occisus, in homine crucifixus. deinde inferni triumphator fuit.

Il fait les trois Croix suivantes sur le front du possédé.

Recede ergo in nomine Patris + & Filii & Spiritus sancti, da locum Spiritui sancto, per hoc signum + Crucis Iesu-Christi Domini nostri. Qui cum Patre & eodem Spiritus sancto vivit & regnat Deus, per omnia saecula saeculorum. *R. Amen.*

X. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

X. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo:

Orémus.

Deus conditor, & defensor generis humani, qui hominem ad imaginem tuam formasti, respice super hunc simulacrum tuum N. (ou hanc famulam tuam N.) qui, ou que dolis immundi spiritus appetitur quem verus adversarius, antiquus hostis terræ formidinis horrore circumvolat, & sensum mentis humanae stupore desigit, terrore conturbat, & metu trépidit timoris exagitat. Repelle, Domine virtutem diaboli fallacesque ejus insidias amove procul, impientator affugiat: Sit nominis tui signo + (*il faut faire ce signe de Croix sur le front du possédé*) famulus tuus munitus, & in anima tutus, & corpore.

Les trois Croix suivantes se font sur la poitrine du possédé.

Tu pectoris + hujus intima custodias tu viscera + regas. Tu + cor confirmes in anima adversaricis potestatis tentamenta evanescant. Da, Domine ad hanc invocationem sanctissimi nominis tui gratiam, ut qui lucusque terribat, territus aufugiat, & victus abscedat, tibi que possit hic famulus tuus, & corde firmatus, & mente inservius debitum præbéræ famulatum. Per Dominum nostrum Iesum-Christum Filium tuum, qui tecum vivit, &c. *R. Amen.*

EX OR C I S M E

ADJURO te, serpens antique, per judicem vivorum & mortuorum, per factorem tuum, per factorem mundi, per eum qui habet potestatatem mittendit te in gehennam, ut ab hoc famulo Dei N. qui ad Ecclesiæ sinum recurrat, cum metu & exercitu furoris tui festinus discendas. Adjuro te iterum [*on doit faire le signe de la Croix sur le frond du possédé*] non mea infirmitate, sed virtute Spiritus sancti, ut ex eas ab hoc famulo Dei N. quem omnipotens Deus ad imaginem suam fecit. Cede igitur, cede non mihi, sed ministro Christi. Illis enim te urget potestas qui te Crucis suæ subjugavit. Illius brachium contremisce, qui devictis gémitibus inferni, animas ad lucem perduxit. Sit tibi terror corpus hominis [*il faut faire ce signe de Croix sur la poitrine du possédé*] Sit tibi formido imago Dei [*ce signe de Croix se fait sur le front du possédé*] Non resistas, nec moreris discdere ab homine isto quóniam complacuit Christo in homine habitare. Et ne contémnendum putes, dum me peccatorem nimis esse cognoscis. Imperat tibi Deus ✠ imperat tibi majestas Christi. Imperat tibi Deus Pater. ✠ Imperat tibi Deus Filius ✠ Imperat tibi Deus Spiritus ✠ Sanctus Imperat tibi Sacramentum Crucis. ✠ Imperat tibi fides sanctorum Apostolorum Petri & Pauli, & cæterorum Sanctorum. ✠ Imperat tibi Martyrum sanguis. ✠ Imperat tibi continentia Confessorum. ✠ Imperat tibi piâ Sanctorum & Sanctarum omnium intercessio. ✠ Imperat tibi Christiane fidei mysteriorum virtus. ✠ Exi ergo transgressor. Exi seductor, plene omni dolo & fallacia, virtutis, inimice, innocéntium persecutor. Da locum dirissime, da locum impiissime, da locum Christo in quo nihil invenisti de opribus tuis, qui te spoliavi, qui regnum tuum destruxit, qui te victimum ligavit, & vasa tua diripuit, qui te projectit in tenebras exteriores; ubi tibi cum ministris tuis erit preparatus interius. Sed quid truculente réniteris? quid temerarie detrectas? Reus es omnipotenti Deo, cuius statuta transgressus es? Reus es Filio ejus Iesu Christo Domino nostro, quem tentare ausus es, & crucifigere præsumisti. Reus es humano generi, cui tuis persuasionibus mortis veniam propinasti.

Adjuro te, draco nequissime, in nomine Agni & immaculati, qui

ambulávit super áspidem & basiliscum , qui conculvávi leōnem & drac̄nem , ut discédas ab hoc hómine † (*On doit faire cette Croix sur le front du possédé* (discédas ab ecclésia Dei † *On fait ici le signe de la Croix sur les assiſtans, contremisce & effuge, invocato nomine Dōmini illius quem infeti tremunt, cui Virtutes cœlorum & Potestātes & Dominationes subjēctæ sunt; quem Chérubim & Séraphim indefessis vōcibus laudant dicentes, Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth.* Imperat tibi Verbum † caro factum Imperat tibi Natus † ex Virgine. Imperat tibi Jesus † Nazarénus , qui te, cùm discípulos ejus contémneres, elísum atque prostrátum exire præcepit ab hómine , quo præſente , cùm te ab hómine se paráſſet; nec porcōrom gregem ingredi præſumébas. Recéde ergo nunc adjurátus in nōmine † ejus ab hómine , quem ipſe plasmávit. Durum est tibi velle resistere. † Durum est tibi contra stimulū calcitrare. † Quia quanto tardius exis , tanto magis tibi supplicium crescit: quia non hómines contémnis , sed illum , qui nominātur vivōrum & mortuōrum , qui venturus est judicāre vivos & mōrtuos , & sæculum per ignem. ¶ Amen.

¶. Dómine exaudi oratiōnem meam.. ¶. Et clamor meus ad te véniat. ¶. Dóminus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus cœli , Deus terræ , Deus Angelōrum , Deus Archangelōrum , Deus Prophetārum , Deus Apostolōrum , Deus Mártyrum , Deus Vírginum , Deus qui potestātem habes donare vitam post mortem , réquiem post labōrem , quia non est álius Deus præter te , nec esse pôterit verus: nisi tu créator cœli & terræ , qui verus Rex es , & cujus Regni non erit finis: humili ter Majestati gloriæ tuæ supplico , ut hunc fâmulum tuum de immundis spiritibus liberare digneris. Per Christum Dóminum nostrum. ¶. Amen.

EX OR C I S M E.

Adjuto ergo te , omnis immundissime sp̄ritus , omne phantasma , omnis incûrſio sâtanæ , in nōmine Jesu-Christi † Nazaréni , qui post lavácrum Jordánis in desértum ductus est , & te in tuis sédibus vicit , ut quem ille de limo terræ ad honorem gloriæ suæ formávit , tu désinas impugnare : & in hómine miserabili non humânam fragilitatem , sed imáginem omnipoténtis Dei contre-mâſcas.

micas cede ergo Deo † qui te & maliciam tuam in Pharaône ,
& in exitu ejus per Moysen servum suum in abissum demerſit .
Cede Deo † qui te per fidelissimum servum suum David de Rege
Saule spiritu alibus canticis pulsus fugavit : Cede Deo † qui te in
Juda Iſcariôte proditore damnabit . Ille enim te divinis † verbéris
tangit , in cuius conspectu cum tuis legionibus tremens & cla-
mans dixisti : Quid nobis , & tibi Iesu Fili Dei altissimi ? Venisti
huc ante tempus torquere nos ? Ille te perpetuis flammis urget ,
qui in fine temporum dicturus est impiis : Discidite à me maledicti
in ignem æternum , qui paratus est diabolo & angélis ejus . Tibi
enim impie , & angélis tuis vermes erunt qui numquā morientur .
Tibi & angélis tuis in extinguibile præparatur incendium , quia tu
es princeps maledicti homicidi , tu auctor incestus , tu sacrilegō-
rum caput , tu actionem pessimarum magister , tu hæreticorum do-
ctor , tu totius obscenitatis invēntor . Exi ergo † impie , exi †
scelestē , exi cum omni fallacia tua , quia hominem templum suum
esse vouluit Deus . Sed quid diutius moratis hic ? Da honorem Deo
Patri omnipotenti † cui omne genu flebitur . Da locum Dómino
Iesu - Christo † qui pro homine sanguinem suum sacratissimum fu-
dit . Da locum Spiritu - Sancto † qui per beatum Apostolum suum
Petrum te manifeste stravit in Simone mago , qui fallaciā tuam
in Anania & Saphira condemnabit ; qui te in Herode Rege hono-
rem Deo non dante percussit ; qui te in mago Elima per Apóstolū
lum suum Paulum cæcitatis caligine perdidit , & per eundem de
Pyronissa verbo imperans exire præcepit Discide ergo nunc , ti
discede † seductor . Tibi erēmus sedes est . Tibi habitatio serpens
est : humiliare , & prosternere . Jam non est differendi tempus . Ecce
enim dominator Dóminus proximat cito , & ignis ardebit ante ip-
sum & precedet , & inflammerit in circuitu inimicos ejus . Si enim
hominem sefelleris , Deus non poteris irridere . Ille te ejicit , cu-
jus oculis nihil occultum est . Ille te expellit , cuius virtuti universa
subjēcta sunt . Ille te excludit , qui tibi & angélis tuis præparavit
æternam gehennam , de cuius ore exhibet gladius acutus , qui ventu-
rus est judicare vivos & mortuos , & sæculum per ignem . Amen .

*On pourra repeter ces mêmes choses , s'il en est besoin , jusques à ce
que le possédé soit entièrement délivré .*

Il sera aussi fort utile de reciter dévotement, & de repeter souvent sur le posséde les choses marquées ci-après.

Pater, &c. Ave Maria, &c. Credo, &c.

Le Cantique de la Vierge. Luc. 1.

M Agniscitat: * *ánima mea Dóminus.*

Et exultávit spiritus meus in Deo salutari meo.*

*Quia respexit humilitatem ancillæ suæ; * Ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generatiōnes.*

*Quia fecit mihi magna, qui pótens est: * Et sanctum nomen ejus.*

*Et misericordia ejus à progenie in progeniēs: * timéntibus eum.*

*Fecit pótentiam in brâchio suo: * Dispersit supérbos mente cordis sui.*

Deposuit poténtes de sede: Et exaltavi hūmiles.

*Esuriéntes implévit bonis: * Et dívites dímisit inānes.*

*Suscépit Israël puerum suum: * Recordatūs misericordiæ suæ.*

Sicut locútus est ad Patres nostros: Abraham & semini ejus in sæcula.

Glória Patri, &c.

Le Cantique de Zacharie, Benédictus Dóminus Deus Israël, &c. comme ci-dessus page 229.

Le Symbole de S. Athanase.

Q uicúmque vult salvus esse: * ante ómnia opus est ut teneat Cathòlicam fidem.

*Quam nisi quisque intégram, inviolatamque servaverit: * absque dûbio in æternum peribit.*

Fides autem Cathòlica hæc est: Ut unum deum in Trinitate & Trinitate in unitate veneremur.

*Neque confundentes persoñas: * Neque substántiam separantes.*

*Alia est enim persona Patris, alia Filii: * alia Spiritus sancti.*

*Sed Patris & Fillii & Spiritus sancti una est divinitas: * Äquális glória, coeterna majestas.*

*Qualis Pater, talis Filius: * Talis Spíritus sanctus.*

*Incréatus Pater, incréatus Filius: * Incréatus Spiritus sanctus.*

*Imménsus Pater, imménsus Filius: * imménsus Spiritus sanctus.*

*Ætérnus Pater, ætérnus Filius: * Ætérnus Spiritus sanctus.*

*Et tamen non trés ætéri: * Sed unus ætérnus.*

Sicut non tres incr̄ati, nec tres immēsi: * Sed unus incr̄atus,
& unus immēsus.

Similiter omnipotens Pater omnipótens Filius : * omnipotens
Spiritus sanctus.

Et tamen non tres om̄nipoténtes, sed unus om̄nipotens.

Ita Deus Pater, Deus Filius, Deus Spiritus sanctus.

Et tamen non tres Dii: * Sed unus est Deus.

Ita Dóminus Pater, dóminus Filius: * Dóminus Spiritus sanctus.

Et tamen non tres Dómini : * Sed unus est Dóminus.

Quia sicut sigillatim unamquāmque pérsonam Deum ac Dóminum confitéri Christiānā veritāte compellimur: * Ita tres Deos aut Dóminos dicere, Chatolica Religione prohibetur.

Pater à nullo est factus ; * nec creatus, nec genitus.

Filius à Patre solo est: * non factus, nec creatus sed génius.

Spiritus sanctus à Patre & Filio: * non factus nec creatus, nec genitus, sed procédens.

Unus ergo Pater, non tres Patres ; unus Filius, non tres Filii : *
unus Spiritus sanctus, non tres Spíritus sancti.

Et in hac Trinitate nihil priùs aut postérius, nihil majus aut mi-

nus: * Sed totæ tres pérsonæ coætérna sibi sunt, & coæquales.

Ita ut per ómnia, sicut jam suprà dictum est: * Et unitas in Tri-

nitate : & Trinitas in unitate vénéranda sit.

Qui vult ergo salvus esse: Ita de Trinitate séntiat.

Sed necessarium est ad ætérnā salutem: * ut Incarnationem

quoque Dómini nostri Jesu-Christi fidéliter credar.

Est ergo fides recta, ut credamus & confiteamus: * Quia Domi-

nus noster Jesus Christus Dei Filius Deus & homo est.

Deus est ex substantia Patris ante sècula génius: * Et homo est,

ex substantia matris in sèculo natus.

Perfectus Deus, perfectus homo: * ex ânima rationâli & humâ-

na carne subsistens.

Æqualis Patri, secundum divinitatem: * minor Patre secundum

humanitatem.

Qui licet Deus sit, & homo: * Non duo tamen, sed unus est Christus.

Unus autem non conversione divinitatis in carnem: * sed assump-

tiōne humanitatis in Deum.

Unus omnino non confusione substantiae : * Sed unitate personae.

Nam sit anima rationalis & caro unus est homo : * Ita Deus & homo unus est Christus.

Qui passus est pro salute nostra , descendit ad inferos : * Tertia die resurrexit a mortuis.

Ascendit ad coelos sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis : * Inde venturus est judicare vivos & mortuos.

Ad cuius adventum omnem homines resurgere habent cum corporibus suis : * Et reddituri sunt de factis propriis rationem.

Et qui bona egerunt , ibunt in vitam eternam : Qui vero mala , in ignem eternum.

Hæc est fides catholica : * Quam nisi cuique fidelerit , firmiter que crediderit , salvus esse non poterit.

Gloria Patri , &c.

Psaume 90. Qui habitat in adjutorio Altissimi , comme ci-dessus page 123.

Psaume 67.

Exurgat Deus , & dissipentur inimici ejus : & fugiant ; qui odierunt eum , à facie ejus.

Sicut deficit fumus , deficiant : * Sicut fluit cera à facie ignis , sic pereant peccatores à facie Dei.

Et justi epulentur , & exultent in conspectu Dei : * Et delectentur , in laetitia.

Cantate Deo , psalmum dicite nomini ejus : * Iter facite ei qui ascendent super occasum : * Dominus nomen illi.

Exultate in conspectu ejus : * Turbabuntur à facie ejus , patris orphanorum , & iudicis viduarum.

Deus , in loco sancto suo , * Deus , qui in habitare facit unius moris in domo.

Qui eduxit viantes in fortitudine , * Similiter eos , qui exasperant , qui habitant in sepulchris.

Deus cum egredieritis in conspectu populi tui : * Cum pertransis- res in deserto.

Terra mota est , etenim coeli distillaverunt à facie Dei Sinai : facie Dei Israël.

Pluviam voluntariam segregabis Deus hereditati tuae, & infirmata est: * tu vero perfecisti eam.

Animalia tua habitabunt in ea: * parasti in dulcedine tua pauperi, Deus.

Dominus dabit verbum evangelizantibus: * & virtute multa.

Rex virtutum dilecti, dilecti: * & speciei domus dividere spolia.

Si dormiatis inter medios clerros, pennae columbae deargentatae: * & posteriora dorsi ejus in pallore aurum.

Dum discernerit coelestis reges super eam, nive dealbabuntur in Selmon: * mons Dei, mons pinguis.

Mons coagulatus, mons pinguis: * ut quid suspicamini montes coagulatos?

Mons in quo beneplacitum est Deo habitare in eo: * etenim: Dominus habitabit in finem.

Currus Dei decem millibus multiplex, millia laetantium: * Dominus in eis, in Sina, in sancto.

Ascendisti in altum, cepisti captivitatem: * acceperisti dona in hominibus.

Etenim non credentes: * inhabitare Dominum Deum.

Benedictus Dominus die quotidie: prosperum iter faciet nobis Deus salutarium nostrorum.

Deus noster, Deus salvos faciendo: * & Domini Domini exitus mortis.

Verumtamen Deus confringet capita inimicorum suorum: * verticem capilli perambulantium in delictis suis.

Dixit Dominus: ex Basan convertam, * convertam in profundum maris.

Ut intinguatur pes tuus in sanguine: * lingua canum tuorum ex inimicis ab ipso.

Viderunt ingressus tuos Deus: * ingressus Dei mei: Regis mei qui est in sancto.

Praevenerunt principes conjuncti psallentibus: * in medio juvencularum tympanistarum.

In Ecclesiis benedicite Deo Domino: * de fontibus Istrael.

Ibi Benjamin adolescentibus: * in mentis excessu.

Principes Juda, duces eorum : * principes Zábulon , principes Néphali.

Manda Deus virtuti tuæ , * confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis.

A templo tuo in Jérusalem , * tibi offferent reges munera.

Increpa feras arundinis , congregatiō taurōrum in vaccis populorum , * ut excludant eos , qui probati sunt argento.

Dissipa gentes , quæ bella volunt : vénient legati ex Egypto : * Etiópia prævéniet manus ejus Deo :

Regna terræ , cantate Deo : * psallite Dómino.

Psallite Deo , qui ascéndit super cœlum cœli : * ad Oriéntem.

Ecce dabit voci suæ vocem virtutis , date gloriām Deo super Israël : * magnificētia ejus , & virtus ejus in nūbibus.

Mirabilis Deus in Sanctis suis , Deus Israël ipse dabit virtutem & fortitudinem plebi suæ : * benedictus Deus , Glória Patri , &c.

Pseaume 69. Deus in adjutorium meum &c. comme ci-dessus p. 292.

Pseaume 53. Deus in nomine tuo salvum me fac , &c. comme ci-dessus page 330.

Pseaume 117. Confitémini Dómino &c. comme ci-dessus page 131.

Pseaume 34.

JUDICA Dómine nocentes me : * expugna impugnantes me.

Apprehénde arma & scutum : * & exurge in adjutorium mihi.

Effunde frámeam , & conclude advérsus eos , qui persequuntur me : * dic animæ meæ , Salus tua ego sum.

Confundantur & revereantur : * quærentes animam meam.

Avertantur retrórsum , & confundantur : * cogitantes mihi mala.

Fiant tamquam pulvis ante faciem venti : * & Angelus Dómini coarctans eos.

Fiat via illorum tenebræ & lúbricum : * & Angelus Dominipersequens eos.

Quóniam gratis abscondérunt mihi intéritum laquei sui : * supervacuè exprobavérunt animam meam.

Véniat illi láqueus quem ignôrat : & capio quam abscondit ; apprehédat eum : * & in láqueum cadat in ipsum.

Anima autem mea exultabit in Dómino : * & delectabitur super salitari suo.

Omnia ossa mea dicent : * Dómine , quis similis tibi ?

Eripiens inopem de manu fortiorum ejus : * egenum & pauperem à ditipliéntibus eum.

Surgentes testes iniqui : * quæ ignorâbam , interrogabant me.

Retribuébant mihi mala pro bonis : * sterilitatem animæ meæ.

Ego autem cùm mihi molésti essent: * induébar cilicio.

Humiâbam in jejûnio animam meam : * & oratio mea in sinu meo convertetur.

Quasi próximum, & quasi fratrem nostrum, sic complacebam, * quasi lugens & contristatus sic humiliâbat.

Et advérsum me lætati sunt , & convenérunt : * congregata sunt super me flagella , & ignoravi.

Dissipatis sunt , nec compuncti , tentavérunt me , subsannavérunt me subsannatione : * frenduerunt super me déntibus suis.

Dómine quando respicies?* restitue animam meam à malignitate eorum , à ledibus unicam meam.

Confitébor tibi in Ecclésia magna : * in populo gravi laudabo te.

Non supergaudeant mihi qui adversantur mihi inique: * qui odérunt me gratis , & annunt oculis.

Quoniam mihi quidem pacificè loquebantur : * & in iracundia terræ loquentes , dolos cogitabant.

Et dilatavérunt super me os suum : * dixerunt , Euge , euge , viderunt oculi nostri.

Vidisti Dómine , ne sileas : * Domine ne discédas à me.

Exurge & inténde judicio meo : * Deus meus & Dominus meus in causam meam.

Judica me secundum justitiam tuam Domine Deus meus : * & non supergaudeant mihi.

Non dicant in cordibus suis , euge , euge , animæ nostræ , * nec dicant : Devôravimus eum.

Erubéscant & revéreantur simul : * qui gratulantur malis meis.

Induântur confusione & réverentia : qui magna loquuntur super me.

Exultent & lætentur qui volunt iustitiam meam , & dicant semper: Magnificétur Dóminus , qui volunt pacem servi ejus.

Et lingua mea meditabitur iustitiam tuam : tota die laudem tuam.

Glória Patri , &c.

IN te Dómine sperávi , non confuadar in ætérnum : * in justitia tua libera me.

Inclina ad me aurem tuam : * accélera ut éruas me.

Esto mihi in Deum protectorem , & in domum refugii : * ut salvum me facias.

Quóniam fortitudo mea , & refugium meum es tu : * & propter nomen tuum deduces me , & enútries me.

Edúces me de láqueo hoc , quem abscondérunt mihi : * quoniam tu es protéctor meus.

In manus tuas comméndo spíritum meum : * redemísti me Dómine Deus veritatis.

Odisti observantes vanitatis : * supervacuē.

Ego autem in Dómino sperávi : * exultabo , & latabor in misericordia tua.

Quóniam respexisti humilitatem meam : * salvásti de necessitatibus animam meam.

Nec conclusisti me in manib⁹ inimici : * statuisti in loco spatio pedes meos.

Miserere mei Dómine ; quóniam tribulor : * conturbátus est in ira oculus meus , anima mea , & venter meus.

Quóniam defécit in dolore vita mea : & anni mei in gemitibus.

Infirmata est in paupertate virtus mea : & offa mea conturbata sunt.

Super omnes inimicos meos factus sum opprobrium & vicinis meis valde : * & timor notis meis.

Qui vidébant me foras fugérunt à me : * oblivioni datus sum tamquam mortuus à corde.

Factus sum tamquam vas pérditum , * quóniam audivi vituperationem multorum commorántium in circuitu.

In eo dum convenírent simul advérsum me , * accipere animam meam consiliati sunt.

Ego autem in te sperávi Domine , * dixi , Deus meus es tu : in manibus tuis sortes meæ.

Eripe me de manu inimicorum meorum , * & à persequéntibus me.

Illūstra faciem tuam super servum tuum : * salvum me fac in misericordia tua : * Dómine non confundar , quoniam invocāvi te.

Erubescant impii , & déducantur in infernum : * muta fiant lábia dolōsa.

Quæloquuntur advérsus justum iniquitatem : * In superbia , & in abusione.

Quam magna mūltitudo dulcēdinis tuæ , Dómine : Quam abscondisti timētibus te.

Perfecisti eis , qui sperant in te : * in conspectu filiorum hominum.

Abscondes eos in abscondito faciéi tuæ : à conturbatione hominum.

Protéges eos in tabernaculo tuo : * à contradictione linguárum.

Benedictus Dóminus : * quoniam misericordiam suam mihi in civitāte muníta.

Ego autem dixi in excēsū , mentis meæ : * projectus sum à facie oculorum tuorum.

Ideo exaudisti vocem oratiōnis meæ : Domnū clamarem ad te.

Diligite Dóminum omnes sancti ejus : quoniam veritatem requireret Dóminus , & retribuet abundantē faciéntibus superbiam.

Viriliter agitae , & confortétur cor vestrum , * Omnes qui sperat in Dómino.

Glória Patri , &c.

Pſeauume 21.

Deus Deus meus , respice in me , quare me dereliquisti : * longe a salute mea verba delictorum meorum.

Deus meus clamabo per diem , & non exaudiēs : * Et noctae , & non ad insipientiam mihi.

Tu autem in sancto habitas : * laux Israël.

In te spéraverunt Patres nostri : * Speraverunt , & liberaſti eos.

Ad te clámaverunt : & salvi facti sunt : * in te spéraverunt , & non sunt cónfusi.

Ego autem sum vermis : & non homo : * Opprobrium hominum & abjectio plebis.

Omnes vidéntes me , deriserunt me : * locuti sunt lábiis , & móverunt caput.

Spéravit in Dómino , eripiat eum : * Salvum faciat eum , quoniam vult eum.

Quóniam tu es qui extraxisti me de ventre: * super mea ab ubéri-
bus matris meæ in te prœceptus sum ex utero.

De vente matris meæ Deus meus es tu, : ne dicésseris á me.

Quóniam tribulatio próxima est : * quoniam non est qui adjuvet.
Circumdedérunt me vituli multi : * tauri pingues obsederunt me.

Aperuerunt super me os suum : * Sicut leo rapiens & rúgiens.

Sicut aqua effusus sum : * Et dispersa sunt ômnia ossa mea.

Factum est , cor meum tanquam cera liquescens : * In médio
ventris mei.

Aruit tanquam testa virtus mea , & lingua mea adhæsit fâucibus
meis: * Et in pulverem mórtis deduxisti me.

Quóniam circumdedérunt me canes multi : * & concilium malig-
nântium obsedit me.

Fodérunt manus meas & pedes meos, * dinumeraverunt ômnia
ossa mea.

Ipsi vero consideravérunt , & inspexérunt me : * Divisérunt si-
bi vestimenta mea , & super vestem meam miserunt sortem.

Tu autem , Dômine , ne elongavéris auxilium tuum á me: * ad
defensió nem meam conspice:

Erue à frâmea Deus ânimam meam: * & de manu canis unicam
meam.

Salva me ex ore léonis : * & à córnibus unicornium humilitâ-
tem meam.

Narrâbo nomen tuum frâtribus meis: * in mèdio Ecclésiæ lauda-
bo te.

Qui timétis Dóminum , laudâte eum : * univérsum semen Jacob
glôrificate eum.

Timeat eum omnem semen Israël : * quóniam non sprevit, neque
despexit depreciationm páuperis.

Nec avértit faciem suam á me: * Et cùm clamarem ad eum , exau-
divit me.

Apud te laux mea in Ecclesia magna : * Vota mea recta in conf-
péctu timéntium eum.

Edent paupéres , & satûrabuntur , & laudâbunt Dóminum qui
requirunt eum : * vivent corda eórum in sæculum sæculi.

Reminiscéntur, & converténtur ad Dóminum: * univérsi fines terre

Et adorabunt in conspectu ejus : * universæ familiæ gentium.

Quoniam Domini est Regnum : * & ipsæ dominabitur gentium.

Manducaverunt , & adoravérunt omnes pingues terræ : * In conspectu ejus cadent omnes , qui descendunt in terram.

Et anima mea illi vivet : * & semen meum serviet ipso.

Annunciabitur Domino generatio ventura : * & annunciarunt cœli justitiam ejus populo qui nascetur quem fecit Dominus.

Gloria Patri , &c. *Psaume 3.*

Domine, quid multiplicati sunt qui tribulant me : * multi insurgunt adversunt me.

Multi dicunt, anime meæ : * non est salus ipso in Deo ejus.

Tu autem , Domino , susceptor meus es : * gloria mea , & exaltans caput meum.

Voce mea ad Dominum clamavi : * & exaudivit me de monte sancto suo.

Ego dormivi , & soporatus sum , & exurexi : * quia Dominus suscepit me.

Non timabo milia populi circumdantis me : * exurge, Domine , salvum me fac Deus meus.

Quoniam tu percussisti omnes adversantes mihi sine causa : * dentes peccatorum contrahisti.

Domini est salus : * & super populum tuum benedictio tua.

Gloria Patri , &c.

Psaume 10.

In Domino confidio , quomodo dicitis ani mæ meæ : transmigrare in montem sicut passer.

Quoniam ecce peccatores intenderunt arcum , paraverunt sagittas suas in pharetra : * ut sagittam in obscuro rectos corde.

Quoniam quæ perfecisti destruxerunt : * justus autem quid fecis.

Dominus in templo sancto suo : * Dominus in cœlo sedes ejus.

Oculi ejus in pauperem respiciunt : * Palpebrae ejus interrogant filios hominum.

Dominus interrogat justum & impium : * qui autem diligit iniuriam , audit animam suam.

Pluet super peccatores laqueos : * ignis , & sulphur , & spiritus procellarum , pars calicis eorum.

Quóniam justus Dóminus , & justítias diléxit : * æquitátem vidit vultus ejus. Gloria Patri. &c.

Psaume 12.

USQUEQUÒ Dómine oblidiscérís me in finem ? * usquequò avér-tis fáciem tuam á me?

Quándiu ponam consilia in ánima mea: * dolórem in corde meo per diem ?

Usquequò exaltábitur inimícus meus super me ? * résponce , & exaudi me Dómine Deus meus.

Illúmina oculos meos , ne unquam obdótmiam in morte : * ne quando dícat inimícus meus , præválui adversus eum.

Qui tribulant me , exultábunt si motus fuero : * ego autem in misericórdia tua sperávi.

Exultávit cor meum in salutári tuo , cantábo Dómino , qui bona tribuit mihi : * & psallam nómini Dómini altissimi.

Glória Patri , & Filio , &c.

Oraison qu'on doit dire aprez que le possédé aura esté delivré.

ORÁMUS te Deus omnípotens , ut spíritus iniquitáti ampliúss non hábeat potestátem in hoc fámulo tuo N. (ou fámula tua N.) sed ut fugiat , & non revertátur. Ingrediáatur in eum (ou in eam) Dómine , te jubénte , bónitas , & pax Dómini nostri JESU Christi , per quem redémpti sumus , & ab omni malo non timémus , quia Dominus nobiscum est. Qui vivit & regnat cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus , per omnia sæcula sæculórum. Amen.



F O R M U L E S Q U' I L F A U T E C R I R E
dans les Registres que châque Curé doit tenir.

QU'il y ait en chaque Eglise où le Sacrement de Baptême est admistré , un livre des Baptisez.

Qu'il y ait aussi un Livre des confirmez , dans les Eglises , où le Sacrement de la confirmation est conféré .

Chaque Curé doit aussi avoir un Livre des Mariages.

Vn Livre de l'estat des ames.

Et un livre des Mortuaires, qu'on doit aussi tenir en toutes les Eglises, où l'on enterre les Décédés.

Le Curé doit sur tout prendre garde , de marquer dans le Livre des Baptisez , des Confirmez , des Mariages , & des Morts , non-seulement les noms des personnes qui y sont écrites , mais encore leur famille.

FORME D'ENREGISTRER LES BAPTISEZ
dans le premier Livre.

L'An de Nostre Seigneur mil six cens
jour du mois de je N. Prestre , Recteur de l'Eglise
de saint N. de la Ville , ou du Lieu de N. ai Baptisé un Enfant
né , ou née le tel jour de N. & N. mariez de cette Paroisse
ou de la Paroisse de S. N. & de tel païs & famille , a qui on a don-
né le nom de N. le parrein a esté N. fils de N. de la Paroisse ou du
lieu de N. & la marraine N. femme de N. ou fille de N. de la Pa-
roisse , ou du Lieu de N.

Si l'Enfant n'est pas né de legitime mariage , il faut écrire au moins le nom du Pere , ou de la mere selon qu'on en est assuré , (tachant neanmoins de ne donner aucun soupçon d'infamie) que si on n'en connoissoit ni le pere ni la mere , il faut écrire en cette maniere.

J'ai Baptisé un Enfant dont on ne connoît ni le pere ni la mere
lequel est né le jour du mois de &c. comme ci-dessus.

Si l'Enfant a esté exposé, il faut exprimer dans ce Registre en quel jour, en quel lieu, & par quelle personne il a esté trouvé, & combien de jours il pouvoit avoir, & si on ne sait pas s'il a esté Baptisé, il le faut Baptizer sous condition.

Si l'Enfant a esté Baptisé à la maison , à cause qu'il étoit en danger de mort , l'Enregistrement s'en doit faire en cette sorte.

L'an & le jour du mois de

est né, N. fils de N. & de N. mariez &c. comme ci-dessus
lequel a été dûment Baptisé à la maison par N. sage-femme ap-
rouvée, ou par N. fils de N. à cause qu'il étoit en danger de mort,
ainsi que N. m'en a assuré.

Si cet enfant a survécu, & qu'on ait depuis supplié les Ceremonies qui avoit été omises à son Baptême, il faudra ajouter ensuite à l'enregistrement.

L'an jour du même mois l'enfant dont il a été parlé ci-dessus, a été apporté à l'Eglise, & je N. Prêtre Curé lui ai fait les Ceremonies, & les prières accoutumées. Je lui ai donné le nom de N.

Que si ce n'est pas le Curé qui l'ait Bapptisé , mais un autre , il le faut exprimer dans ce Registre.

On fera la même chose si l'enfant a été Baptisé sans condition.

Forme d'enregistrer les Confirmez dans le second Livre.

L'an & le jour du mois de &c.
qui estoit le jour &c. N. fils, ou fille de N. & N. Mariez (& si c'est
une femme mariée, il faut mettre femme de N.) a reçû le Sacrement
de Confirmation, par le Reverendissime Seigneur N. Evêque de
N. en l'Eglise de S. N. de la Ville, ou du lieu de N. son Parrein,
a esté N. Fils de N. de la Paroisse de S. N. de la Ville, ou du lieu
de N.

On écrira les noms des hommes d'un côté, & ceux des femmes à l'autre page vis-à-vis.

Que si on ne sait si celui ou celle qui ont esté confirmez sont nez de legitime mariage, ou que leurs parens soient inconnus, on observera ce qui a esté prescrit à l'enregistrement des Baptisez.

Forme d'enregistrer les nouveaux Mariés dans le troisième livre.

L'an & le jour du mois de ayant fait la publication des annonces par trois jours de feste consecutifs, savoir la premiere publication le jour la seconde le jour la troisième le jour durant la Messe de P.

troisse , & n'ayant découvert aucun empêchement , je N. Receleur de cette Eglise paroissielle de N. de la Ville ou du lieu de N. ai interrogé en l'Eglise N. fils de N. de la Paroisse de N. & N. fille de N. ou veuve de N. (*si elle est veuve*) de cette Paroisse , ou de la Paroisse de S. N. & aprez avoir reçû leur mutuel consentement, les ai solemnellement conjoints en mariage , par paroles de present , en présence des témoins connus & dignes de foi , qui sont N. fils de N. qui habite en la Paroisse de S. N. & N. fils de N. qui habite &c. (*& s'il a beni les noces du mariage , il ajoutera*) & ai ensuite célébré la Sainte Messe , en laquelle je leur ai donné la Benediction nuptiale, selon la forme & les ceremonies observées par notre Mere Sainte Eglise. *Ce qui ne se marquera pas , si en effet on ne leur a pas donné la Benediction nuptiale.*

Si une des parties étoit d'une autre Paroisse , le Curé de l'Eglise ; ou le mariage doit être célébré, ne les doit point admettre à ce Sacrement, qu'on ne lui porte le certificat par écrit des Bans , & annonces duément publiées par le Curé de cette Paroisse , & il doit garder ce Certificat , & en faire mention dans son Registre en cette sorte.

Les annonces de ce mariage ont été aussi faites par Monsieur N. Curé de l'Eglise de S. N. dans la Paroisse duquel ledit N ou ladite N comme il m'est apparu , le par le Certificat du dit Curé , qui est entre mes mains. Or la première de ces annonces a été faite ledit jour de
la seconde le jour de
la troisième le jour de
durant la Messe paroissielle , sans qu'on ait découvert aucun empêchement Canonique.

Si l'une des parties est d'un autre Diocèse , on ne doit avoir nul égrad au Certificat de son Curé , qui rend témoignage qu'il a publié les bans en la forme ordinaire , si ce Certificat n'est signé de l'Evêque de ce Diocèse , ou de son grand Vicaire , & scellé de leur sœau , & si de plus cet écrit n'est visé & averé par l'Evêque du lieu , où se doit célébrer le mariage , ou par son Vicaire général , & que l'on ait obtenu de quelqu'un deux de la permission de célébrer le mariage.

Et lors que l'Evêque permet quelquefois de différer , ou d'admettre les annonces , (laquelle permission se doit donner par écrit ,) il faudra faire l'enregistrement de cette manière.

L'an

& le

jour du mois de

une des annonces ayant
esté dûment faite, & les autres ayant esté différées après la célébration du mariage , selon la permission donnée par écrit par Monseigneur le Reverendissime Evêque N. ou par Monsieur N. son Vicaire général du jour du mois de de la teneur ci bas écrite, laquelle j'ai devers moi avec les autres semblables dispenses : & ne s'y étant trouvé aucun empêchement, je N. Recteur de l'Eglise Paroissiale &c. comme ci-dessus, ai interrogé &c.

Les annonces qui se feront après le mariage, doivent être enregistrées en cette sorte.

L'an

& le

du mois de

qui étoit le jour de la Fête &c. & le Dimanche , ou Fête suivant qui étoit le je N. Recteur de cette Eglise de S. N. ai publié durant la Messe de Paroisse , les annonces du mariage déjà contracté par dispense entre N. & N. le du mois de & il ne s'y est rencontré aucune chose , qui empêche que le mariage ne doive être tenu pour bon & valide.

Que s'il faut differer ou omettre toutes les annonces , il faudra l'écrire dans le Registre en cette sorte.

Toutes les annonces ayant esté omises ou différées &c. par la dispense de &c. je Recteur N. &c. comme ci-dessus.

Et si l'Evêque , ou le Curé ont donné permission à quelque autre Prêtre d'assister à la célébration du mariage , le Curé aura soin de l'écrire de sa propre main dans son Registre en cette maniere.

N. Prêtre ou Chapelein de l'Eglise de N. par permission de Monseigneur le Reverendissime Evêque N. ou de N. Vicaire général , ou de moi , laquelle est entre mes mains , a conjoint en mariage N. fils de N. & N. &c. comme ci-dessus , ce que je N. Curé de N. atteste être ainsi , & pour ce j'ai signé.

Que si on a découvert par le moyen des annonces , que les parties étoient parentes ou aliées en quelque degré proche , & que néanmoins ils ayent obtenu dispense du Pape , pour contracter ensemble , il faut marquer le degré de Consanguinité , ou d'affinité , sur laquelle la dispense a été abienue , comme aussi il y faut insérer un sommaire du recit de la sainteté , avec

avec l'an, le jour, & le nom du Secrétaire qui a retenu ladite dépense, ce qui se pourra faire en cette forme.

L'an & le jour du mois de après
la publication des annonces ayant découvert un empêchement
du second ou troisième, ou quatrième degré de consanguinité, ou
d'affinité, ou autre semblable &c. Entre N. & N.&c. Et lesdits con-
tractans ayant obtenu un récit de notre Saint Pere le Pape, por-
tant dispense du degré de consanguinité, ou d'affinité dans
lequel étoient lesdites parties, & ledit recit ayant été fulminé par
Monsieur le Reverendissime Evêque le jour du mois de &c.
comme il se voit par les actes retenus par le Secrétaire dudit sieur
Evêque je les ai conjoints en mariage &c. comme en la première for-
mule.

Quand les annonces ont esté publiées en diverses paroisses, les Curez de l'une & de l'autre partie doivent charger leurs Registres de la publication, quoi que le mariage ne s'ensuive pas.

Forme d'écrire l'état des armes dans le quatrième livre.

Il faut marquer distinctement chaque famille dans le Registre, laissant quelque espace entre deux pour y écrire exactement le nom, le surnom, & l'âge de tous ceux qui sont de cette famille, ou qui y vivent comme hôtes, ou étrangers.

Ceux qui auront esté admis à la sainte Communion, seront marquez de cette marque C. à la marge, vis à vis de leurs noms.

Ceux qui ont reçu le Sacrement de Confirmation, auront parcelllement cette marque Chr.

Et pour ceux qui seront allés faire leur demeure en quelque autre lieu, on marquera leurs noms en tirant une ligne au dessous ce qui se fera en cette sorte, scavoir.

L'an & jour du mois de
en la ruë, ou place publique ; ou village en la maison de Paul N.
ou dans la maison de N. tenué à louage par Paul habitant Chr. Paul
N. fils de pierre âgé de &c. Chr. Apollonie sa femme, fille de Jac-
ques N. âgée &c.

c. Dominique leur fils , agé &c.

Lucie leur fille , agée &c.

Chr. Antoine fils N. serviteur , agé &c.

Chaterine N. fille N. chambrière , agée &c.

† Martin fils N. agé &c.

FORME D'ÉCRIRE LES MORTS au cinquième Livre.

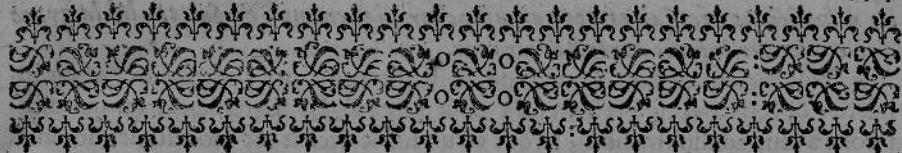
Lors que quelqu'un est mort , il faut marquer son nom , les Sacrémens qu'il a reçù , le nom de celui qui les lui a administrez , quand il est mort , & le jour , & le lieu où il a été enterré . Ce qu'on pourra faire en cette maniere .

L'AN & jour du mois
N. fils , ou N. fille de N. du lieu de N.
agez N. (si tout ceci se peut sçavoir) est decedé en la maison de N. dans la Communion de la Sainte Eglise , son corps a été enfeveli le jour dudit mois , dans l'Eglise de S. N. Il se confessa à moi N. ou à N. Confesseur approuvé , le jour je lui portai aussi le saint Viatique le & le Sacrement de l'Extreme-onction le jour &c.

Louange & honneur soit à Dieu & à sa Sainte Mere.

A D D I T I O N S
A U
R I T U E L R O M A I N.

СИОГІСДА
ЧА
НІАМОЯ-ЛЕНІНЯ



ADDITIONS

TOUCHANT L'ADMINISTRATION des Sacremens en general.

AFIN que les Curez, ou ceux qui administrent les Sacremens, entrent en les administrant dans les sentimens & dans les intentions de J E S U S - C H R I S T , dont ils sont les Ministres, il est bon avant que de commencer une action si sainte , qu'ils fassent une courte & serieuse reflexion sur la sainteté du Sacrement qu'ils vont conferer , & qu'ils demandent à Dieu la grace de le dispenser dignement à leurs Parroissiens. Cette priere (si le tems le permet) se dira à genoux devant le Saint Sacrement en ces termes.

Ant. **V** Eni sancte Spiritus , reple tuorum corda fidelium , & tui amoris in eis ignem accende.

¶. Emitte Spiritum tuum , & creabuntur.

R. Et renovabis faciem terræ.

Orémus.

Domine Deus omnipotens , qui me indignum propter tuam misericordiam , ministrum fecisti Sacerdotalis officii , propitius esto mihi peccatori , ut condigne possim divina clementia tua , Sacraenta fidelibus ad ea configentibus ministrare . Per Dominum nostrum &c.

Ou bien , adorant pour lors notre Seigneur comme auteur du Sacrement qu'ils vont conferer , ils lui fero nt tant pour eux , que pour ceux ausquels ils le doivent administrer , cette courte priere , ou quelque autre semblable.

Je vous adore , ô mon Sauveur J esus-Christ , comme le Souverain P rêtre , & comme l'auteur des Sacremens. Je me donne entierement à vous pour administrer celui que je vais conferer. Faites donc , s'il vous plaît , que j'entre dans votre esprit , & dans les saintes intentions pour lesquelles vous l'avez institué , afin que je le dispense pour votre plus grande gloire , pour mon salut & pour celui de la personne qui le doit recevoir. Mettez dans son cœur

Y y iii.

les dispositions nécessaires pour en aprocher dignement, & faites-lui la grace d'en conserver le fruit après l'avoir reçus.

S. Carol.
in Conc.
Mediol.
& in in-
fruct.
Sacram.
in gene-
re.

a. Nul Sacrement hors de celui de la Penitence ; ne s'administrera sans lu-
mire ; & ceux qui se presenteront pour recevoir les Sacremens , ou qui assis-
teront à leur administration , seront en un habit decent & modeste ; les hommes
y seront sans armes ; la tête decouverte , & les femmes ou filles auront la tête
voilée , & le sein couvert.

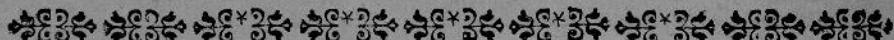
Decreta
Bonho-
mii
Cone.
Aquan-
ts 1585.
Narbo-
nensis
1609.
cap. xi.
b. S. Carol.
ubi suprà
& auto-
res jam
citati.
Cone.
Tolosan.
cùm de
Baptis-
mo.

b. On n'administrera point les Sacremens en la présence des Juifs des Infâ-
deles , des Herétiques , ni même des Catechumenes.

Après que le Curé aura administré quelque Sacrement , il remerciera Dieu
de la grace qu'il a faite à celui qui l'a reçue par son Ministère. Puis il fera un pe-
tit examen pour voir les fautes qu'il peut avoir commises dans l'administration
de ce Sacrement afin d'en demander pardon à Dieu , & en proposer aman-
dement , s'imposant quelque penitence , quand il connoît y avoir manqué.
Il dira à cet effet la priere suivante.

ORATIO.

O Mnipotens & misericors Deus qui mihi indigno famulo tuo adesse
dignatus es , ad sacrum istud ministerium peragendum , ne
respicias peccata mea , sed fidem Ecclesie tuae & presta , ut in famulis tuis
gratia tua illud intus operetur , quod exteriori opere a nobis exercetur , &
quos in hac refragilitas nostra defectus admisit , tua benignus misericordia
supplere digneris. Per Christum Dominum nostrum.



LA MANIERE DE RECEVOIR les Sage-femmes

Rit. Pa-
risiense.
Rotomag-
nese.
Bituri-
cense.
Bellova-
cense.
Petraco-
riense.
Albiense
&c.

LA vie & le salut des enfans , & même quelquefois celui de leurs meres ;
étant très souvent entre les mains des Sage - femmes ; il est de la dernière
importance qu'elles s'acquittent de leur emploi avec beaucoup de fidélité , puis
qu'elles sont souvent obligées de baptiser elles mêmes les enfans , à cause de
l'extrême danger où ils se trouvent en leur naissance , & qu'on doit porter ju-
gement de la validité de ce Sacrement sur leur témoignage ? Il faut donc soi-
guettement prendre garde , qu'il n'arrive en ces occasions aucun mal aux enfans
qui naîtront : ni à leurs meres , par la malice , l'ignorance & la temérité de ces
Sage-femmes.

Rit. Rom.
tit. de
C'est pourquoi on ordonne aux Curez de veiller , afin qu'aucune fem-

me ne singere en cette fonction dans l'étendue de leurs Paroisses , qu'ils ne soient bien assuréz de leur foi ; de leur bonne vie , & de plus qu'ils ne soient certains qu'elles sçavent très - bien la maniere de Baptiser , & qu'elles n'ayent prêté le serment en la forme qui sera marqué ci - après .

Quand donc quelque femme se presentera pour exercer cette fonction , le Curé s'informera exactement de la sincerité de sa foy , de ses bonnes mœurs , & de sa conduite :

Ayant appris qu'elle est Catholique de bonne vie , & sans reproche , & qu'elle n'est pas soupçonnée de superstition , de malefice , ou de quelque autre crime il l'interrogera de la matiere & de la forme du Baptême , de la maniere avec laquelle il faut verser l'eau sur l'enfant , & de l'intention qu'il faut avoir .

Que si elle ne sçait pas bien ces choses , il l'en instruira soigneusement , ou l'en faira instruire par quelque autre ; & quand elle le sçaura parfaitement , il l'avertira de ses obligations , & du soin qu'elle doit apporter pour se bien acquitter de sa fonction ; & lui recommandera sur tout de prendre bien garde de ne baptiser jamais les enfans , si ce n'est dans une nécessité pressante : & lors qu'il y aura nécessité de baptiser ; qu'elle ne le fasse pas s'il y a un Prêtre présent , ou même un homme qui sache administrer le Sacrement ; à moins que ce ne fût le pere de l'enfant , ou qu'elle se trouvat en telle rencontre , que la pudeur ne souffrit point la presence d'un homme . Il l'avertira aussi , que lors qu'elle baptisera elle le fasse toujours , s'il se peut , en la presence de la mere , & de deux personnes au moins : & qu'encore que l'enfant soit venu au monde heureusement , elle poise les parreins à lui faire recevoir le Baptême au plutôt , à cause du danger où on expose les enfans quand on diffère à leur donner ce Sacrement . Ensuite il lui fera faire le serment en la forme suivante .

Ministro
Baptism.
Mechli-
nien'e.
1570.
Conc.
Tolosan.
1590.
par. 2.
cap. 2.
n. 12.
Senonen
fe 1524.
Parisien-
fe 1557.
Narbo-
nense
1609,
& alia.

FORME DE SERMENT.

JE N. jure & promets à Dieu le Createur , en vòtre presence , Monsieur de vivre & de mourir en la foi Catholique , Apostolique & Romaine . Et de m'acquiter avec le plus de fidelité & de diligence qu'il me sera possible , de la charge que j'entreprends d'assister les femmes dans leurs couches , & de ne permettre jamais que ni la mère ni l'enfant encourent aucun mal par ma faute ; & ou je verrai qu'elque peril eminent , d'user de conseil , & de l'aide des medecins & des Chirurgiens , & des autres femmes , que je connoirai entendues & exprimées en cette fonction . Je promets aussi de ne point reveler les secrets des familles ; ni des personnes que j'assisterai ; & de n'user d'aucun moyen illicite sous quelque coaleur ou pretexte que ce soit ,

par vengeance ; ou mauvaise affection ; & n'omettre rien de ce qui sera de mon devoir à l'endroit de qui que ce soit ; mais de procurer de tout mon pouvoir le salut corporel & spirituel tant de la mère que de l'enfant.

Alors le Curé lui ayant présenté les saints Evangiles , elle mettra la main dessus , & dira ; Ainsi Dieu me soit en aide , & les saints Evangiles.

Et le Curé écrira à la fin du livre des Baptêmes , le nom de la Sage femme , & le jour & l'année auquel elle a prêté le serment en sa présence.



ORDRE POUR L'ADMINISTRATION du Sacrement de Penitence.

LE Sacrement de Penitence ayant été institué par notre Seigneur JESUS-CHRIST pour remettre les pechez commis depuis le Baptême , & pour recouvrer la grace qu'on a perdue ; ceux qui sont établis pour l'administrer , doivent considerer sérieusement l'excellence & la sainteté de leur ministere , & prendre sur tout garde qu'en guerissant les plaies des autres par le moyen de ce Sacrement , ils ne fassent une playe mortelle à leur ame . C'est pourquoi ils se garderont bien de se presenter pour administrer ce Sacrement avec un peché mortel sur la conscience , ou bien étant dans quelque censure Ecclesiastique , ou dans quelque autre empêchement Canonique . Que si par malheur ils se sentoient coupables de quelque peché mortel , ils s'en confesseront s'ils en ont la commodité , ou bien ils formeront un acte de contrition le plus parfait qu'ils pourront , considerant quelle est la bonté de Dieu , qui souffre que les criminels soient juges .

Ils doivent de plus avoir une intention droite , n'e s'appliquant point à cette fonction par cupidité ou par désir d'un gain sordide , ni par vanité , curiosité , ou par aucune inclination naturelle , mais par un pur désir de gagner les ames à Dieu , & de les retirer du mauvais état où elles étoient .

Avant que d'entrer au Confessional , ils iront adorer le saint Sacrement , & rendront graces à JESUS-CHRIST , de ce qu'il lui a plu instituer en son Eglise un Sacrement pour la reconciliation des pecheurs ; se reconnoîtront indignes d'en être les Ministres , étant eux-mêmes pecheurs , & demanderont à Dieu les lumieres nécessaires pour eux & pour leurs penitens : pour cet effet ils auront en écrit auprez d'eux les Versets qui suivent , tirez du Psalme 50. Et l'oraison de tout tems en usage dans l'Eglise , dont on affichera une copie dans la Sacristie de toutes les Eglises où il y a des Confesseurs , & une autre au dedans des Confessionaux , afin qu'avant de commencer

La Sacrifice de toutes les Eglises où il y a des Confesseurs ; & une autre au dedans des Confessionaux, afin qu'avant de commencer à Confesser, ils la reçoivent avec attention, ou quelque autre suivant la devotion d'ua chacun.

V. Cor mundum crea in me Deus. R. Et spiritum rectum innova in visceribus meis.

V. Ne projicias me à facie tua. R. Et Spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

V. Redde mihi latitudinem salutaris tui. R. Et spiritu principali confirma me.

V. Docebo iniquos vias tuas. R. Et Inpiis ad te convertentur.

V. Libera me de sanguinibus Deus, Deus salutis mea.

R. Et exultabit lingua mea justitiam tuam.

ORATIO.

Domine Deus omnipotens propitius esto mihi peccatori, ut dignè possim tibi gratias agere, qui me indignum propter tuam misericordiam Ministrum fecisti officii Sacerdotalis, & me exiguum humilemque mediatorem constituisti ad orandum & intercedendum ad Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum pro peccatoribus, & ad paenitentiam revertentibus. Ideoque dominator Domine, qui omnes homines vis salvos fieri, & ad agnitionem veritatis venire, qui non vis mortem peccatorum, sed ut convertantur & vivant, suscipe orrationem meam quam fundo pro famulis & famulabus tuis, qui ad paenitentiam venerunt, vides illis spiritum compunctionis, resplicant à Diaboli laqueis, quibus astricti tenentur, ut ad te per dignam satisfactionem revertantur. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum &c.

Ils iront au Confessional avec modestie, revêtus de leurs surplis, & bonnets carrez, les yeux modestement baisséz, avec une contenance qui excite à la modestie & à la devotion, les penitens qui les attendent.

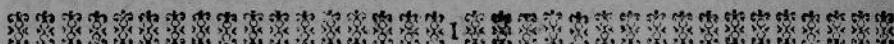
Ils n'entendront personne debout, ou nuë tête, mais ils seront assis ; puis qu'ils sont juges, le corps droit, le bonnet sur la tête avec gravité & modestie, le visage couvert, & l'oreille penchée vers le penitent : Ecouteant avec attention leur Confession, sans regarder deça ny de-la.

Ils ne doivent point admettre à ce Sacrement ceux qui s'y présentent avec l'espée, ou autre forte d'armes, avec les gans, ou avec des carreaux sous les genoux. Ny aussi les femmes, ou les filles qui s'en approchent ayant la tête devoilée, ou avec le sein, ou les bras découverts.

Lors qu'ils diront, *Deus sit in corde tuo*, ils tiendront leur bonnet de deux mains devant la poitrine, & feront une courte élévation d'esprit à notre Seigneur pour obtenir l'effet des paroles qu'ils prononcent ; & dans l'examen des pechés, impositions des penitences, & autres choses qui regardent ce Sacrement, ils garderont exactement les règles, qui leur sont cy dessus marquées dans le Rituel Romain, & les Instructions dressées sur ce sujet par l'ordre de Monseigneur l'Eminentissime Cardinal de Joyeuse inserées au 2. Tome des

Ordonnances Sinodales de ce Diocèse pag. 1099. Et les suivantes. Comme aussi celles, du grand Saint Charles, traduites en françois par Monseigneur de Montchal Archevêque de Toulouse pour la conduite des confesseurs de son Diocèse & depuis reimprimées en l'an 1667. par l'ordre de l'Assemblée générale du Clergé de France.

En sortant du Confessional ils se prosterneront devant le saint Sacrement; & demanderont à notre Seigneur pardon des fautes qu'ils pourroient avoir commises en écoutant les confessions, & la grace de l'amendement pour leurs peccatifs.



ORDRE POUR LA COMMUNION des Prêtres, & des autres Ecclesiastiques malades.

Rit. Ur-
gellenie. L E Prêtre à qui l'on porte le saint Viatique doit être revêtu d'un surplis &
Rotoma. d'une étole blanche.

On observera au commencement les mêmes cérémonies qu'en la communion
de Mel- des laïques, mais après que le Prêtre a dit l'Oraison, Exaudiat &c. il s'ap-
pelle. dresse, proshera du malade, & lui dira doucement, & à voix basse.

Aurelia.
nense. Monsieur, Voicy notre Seigneur Jesus-Christ qui vous vient visiter,
&c. priés le que par sa miséricorde il vous donne le salut de l'ame; & la santé du
corps si elle vous est utile pour la plus grande gloire de sa divine Majesté. Et
comme vous savez que pour le recevoir dignement, votre ame doit être nette
de toute sorte de peché, voyez s'il y a encore quelque chose d'ont vous de-
friez vous confesser.

S'il dit qu'il a quelque chose encore à confesser; il l'entendra; & lui donnera l'absolution.

Après cela le malade demandera pardon à tous les assistants, & recipro-
quement il pardonnera volontiers à ceux qui l'avoient offensé. Puis il dira,
le Confiteor, s'il le peut sans incommodité, ou bien quelque autre Ecclesiastique
que le dira en son nom. Le Prestre dira ensuite, Misereatur tui &c. Indulgen-
tiam &c. puis il exigerá de lui la profession de foi en ces termes.

Monseigneur, comme vous avez toujours vécu en la profession de la foi Cat-
holique, il faut témoigner que vous y voulez mourir en recitant le Credo
qui contient un abrégé de tout ce que les Chrétiens sont obligés de croire:
dites donc Credo in Deum &c.

L'Prêtre malade dira ensuite, s'il le peut, ou quelque autre Ecclesiastique
pour lui,

Credo in Deum; Patrem omnipotentem, creatorem coeli & terrae, & in Jesum Cristum, filium ejus unicum, Dominum nostrum, qui conceptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria virgine; passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus; & sepultus, descendit ad inferos terria die, resurrexit a mortuis, ascendit ad cœlos; sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: inde venturus est judicare vivos & mortuos. Credo in Spiritum sanctum, sanctam Ecclesiam Catholicam, Sanctorum communionem remissionem peccatorum, carnis resurrectionem vitam æternam. Amen.

Puis le Prestre ayant fait genuflexion, & pris une Hostie, il se tournera, & s'approchera du lit du malade, & lui montrant l'Hostie, il dira.

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Ensuite il dira par trois fois, Domine non sum dignus, &c. Ce que le malade tachera de dire à voix basse au moins une fois, & en lui donnant la Communion il dira. Accipe frater &c. comme ci-dessus.

Puis tout le reste se fera comme en la Communion des malades laïques.

Pour les Diacres, Soudiacres, & tous les autres Ecclesiastiques d'un ordre inférieur, ils sont seulement revêtus d'un Surplis, & on ne doit point exiger d'eux la profession de foi qui ne doit être exigée que des Prêtres, & non des autres Ecclesiastiques inférieurs, tout ainsi qu'elle n'est exigée que d'eux en leur ordinaire, aussi le Rituel de Rouen, & plusieurs autres, ne marquent cette profession qu'en la communion des Prestres.

BENEDICTION D'UNE FEMME enceinte qui craint de s'avorter.

LE Curé ayant averti cette femme de se soumettre entièrement à la volonté de Dieu, de lui offrir les peines & les travaux de son accouchement pour la satisfaction de ses pechez, & d'en espérer un heureux succès par les prières de l'Eglise, & ayant aussi exorcisé tous ceux de la maison de recourir à Dieu par la priere, pour obtenir la santé de la mere & de l'Enfant, étant revêtu du Surplis & d'une Etole convenable à l'office du jour, il fera les prières suivantes debout, découvert & tourné vers la femme.

Rit:
Tolosan.
Rotoma-
gense.
Urgel-
lenic.
Petta-
choricæ.
sc.

v. Adjutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit celum & terram.

v. Salvam fac ancillam tuam. R. Deus meus sperantem in te.

v. Esto illi Domine turris fortitudinis. R. A facie inimici.

v. Nihil proficiat inimicus in ea. R. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei. v. Mitte ei Domine auxilium de sancto R. Et de Sion tuere eam.

v. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te ve-

Nat. v. Dóminus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

O Mnipotens sempiterne Deus ; qui dedisti famulis tuis in confessione veræ fidei ; æternæ Trinitatis gloriā agnoscere , & in potentia majestatis adorare unitatē ; quæsumus , ut ejusdem fidei firmitate , hæc famula tua ab omnibus semper muniatur adversis. Per Chistum Dóminum nostrum. R. Amen.

Orémus.

D Omine Deus , òmnium creator , fortis & terribilis , justus atque misericors , qui solus bonus & pius es , qui de omni malo liberas Israël , qui fecisti patres electos quoilibet : & sanctificasti eos munere Spiritus tui , qui gloriola Virginis matris Mariae corpus & animam , ut dignum filii tui habitaculum effici mereretur , Sancto cooperante præparasti qui Joannem Baptistam Spiritu sancto replesti ; & in utero matris exultare fecisti : accipe sacrificium cordis contriti , ac feruens desiderium famula tuæ N. humiliter juplicantis pro conservatiōne prolis debilis , quam ei dedisti concipere ; & custodi patrem tuam , ac defende ab omni dolo & injuria duri hostis , ut obstetricante manu misericordia tuæ fœtus ejus ad hanc lucem véniat in columis , ac sancte regeneratiōni servetur : tibique in òmnibus jugiter déserviat , & vitam consequi mereatur æternam. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum , &c. R. Amen.

Puis il faut asperger la femme avec de l'eau benite , en disant.

Pseaume 66.

D Eus misereatur nostri , & benedicat nobis ; * illuminet vultum suum super nos , & misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam : * in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi Deus : * confiteantur tibi populi omnes.

Latentur & exultent gentes , quóniam judicas populos in æquitate & gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi Deus , confiteantur tibi populi omnes : * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus , Deus noster ; bénédicat nos Deus : * & métuant eum omnes fines terræ.

Glòria Patri & Filio , &c.

*. Benedicamus Patrem ; & Filium , cum sancto Spiritu. R. Laudemus & superexaltemus eum in secula. *. Angélis suis mandavit de te.

R. Ut custodias te in òmnibus viis tuis. *. Dómine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat , *. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

ORE M.U.S.

Visita, quæsumus Dómine, cuncta habitacionem istam, & omnes insidias
inimici ab ea, & à præsenti famula tua longè repelle, & Angeli tui
sancti habitent in ea, qui eam & ejus prolem in pace custodiant: & benedictio
tua sit super eam semper: salva eos omnipotens Deus, & lucem eis tuam
concede perpétuam. Per Dóminum nostrum &c.

R. Amen.

Benedictio Dei omnipotens Patris, & Fili & Spíritus sancti descendat,
& sit super te, & super prolem tuam, & maneat semper.

R. Amen.

BENEDICTION DES PERSONNES

mariées qui sont empêchées par sortilège,
ou par malefice d'user du Mariage.

Le Curé après avoir exhorté le Mary & la femme de mettre toute leur
confiance en Dieu, qui les livrera de ce malefice, s'il est à propos pour
sa gloire, & pour leur salut, & de se soumettre à sa sainte volonté, il les aver-
tira de vacquer à la priere jusques au jour qu'il leur marquera pour faire la
ceremonie, & de se preparer pour faire une bonne confession de tous leurs pechés.

Le jour étant arrivé, il dira la Messe pour eux en leur presence. Ensuite
ayant quitté le chasuble & lu manipule, eux étant à genoux, il dira de bout,
découvert, & tourné vers eux, en faisant le signe de la croix sur soy.

Rit.
Tolosan.
Rotona-
gense.
Paisien-
se, Bel-
loyacen-
se, Ur-
gellense
&c.

R. Adjutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit cœlum & terram.

R. Salvos fac servos tuos, & ancillas tuas. R. Deus meus sperantes in te.

R. Mitte eis auxilium de sancto. R. Et de Siontuere eos.

R. Nihil proficiat inimicus in eis. R. Et filius iniquitatis non apponat nocere
eis. R. Esto eis Dómine turris fortitudinis. R. A facie inimici.

R. Dómine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

R. Dominus vobiscum. R. Et cum spíitu tuo.

ORE M.U.S.

Domine Iesu Christe, Dei & beatæ Mariae Virginis filius, qui in paradiſo
terrestri matrimonium instituisti in officium & conservationem & multi-
plicationem humanæ naturæ, & ipsum matrimonium mirabiliter honorasti
in adventu tuo, ex primordiis miraculorum tuorum; tu per me ita, &
preces beatissimæ Virginis Mariae matris tuæ, & omnium Sanctorum, &
Sancatarum tuarum, digneris hos quos matrimoniis aliter conjuxisti, benedicti-
cere, ac plebe liberare ab omni ligamento, fascinamento, & maleficio

Satanae ; & dare fœcunditatem ; & gratiam ; ut liberè possint uti matrimonio suo ad generandum , concipiendum , portandum , pariendum & nutriendum . proles gratas Deo & hominibus. In nomine Patris , † & Filii , † & Spiritus † sancti. Amen. Iesu Mariae filius , mundi salutis , & Dominus , sit vobis clemens & propitius. Amen.

Puis il ajoutera ; étant toujours debout & découvert les Pseumes suivans , les disant alternativement avec un Clocc.

Pseume 127.

BEATI omnes qui timent Dominum : * qui ambulant in viis ejus : Labores manuum tuarum quia manducabis : * beatus es , & bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans : * in lat eribus domus tuae.

Filius tui sicut novolle olivarum : * in circuitu mensæ tuae.

Ecce sic benedicitur homo : * qui timet dominum.

Benedicat tibi Dominus ux Sion * ; & videas bona Jerusalem omnibus diebus vita tuae.

Et videas filios filiorum tuorum : * pacem super Israël.

Gloria Patri , & Filio , &c.

Pseume 90.

QUI habitat in adjutorio Altissimi : * in protectione Dei cœli commorabitur.

Dicit Dominus susceptor meus es tu ; & refugium meum : * Deus meus rabo in eum.

Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium : * & à verbo asperg.

Scapulis suis obtulbravit tibi : * & sub pennis ejus sperabis.

Scuto circumdabit te veritas ejus : * non timebis à timore nocturno.

A sagitta volante in die , à negotio perambulante in tenebris : * ab insurso ; & Dæmonio meridiano.

Caddent à latere tuo mille , & deceni millia à dextris tuis : ad te autem non appropinquabit.

Veruntamen oculis tuis considerabis : * & retributionem peccatorum videbis.

Quoniam tu es Domine spes mea : * altissimum posuisti refugium tuum.

Non accedet ad te malum : * & flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

Quoniam Angelis suis mandavit de te : * ut custodiant te in omnibus viis tuis.

In manibus portabunt te : * ne fortè offendas ad lapidem pedem tuum.

Super aspidem & basilicum ambulabis : * & conculcabis leonem , & draconem.

Quoniam in me speravist, liberabo eum: * protegam eum, quoniam cognovisti nomen meum.

Clemavit ad me, & ego exaudiem eum: * cum ipso sum in tribulatione, suscipiam eum, & glorificabo eum.

Longitudinem dierum replebo eum: & ostendam illi salutare meum.
Gloria Patri, & Filio, &c.

Psaume 5.

Domine quid multiplicati sunt qui tribulant me: * multi insurgunt adversum me.

Multi dicunt animæ meæ: * non est salus ipsi in Deo ejus.

Tu autem Dominus susceptor meus es: * gloria mea, & exultans caput meum.

Voce mea ad Dominum clamavi: * & exaudiuit me de monte sancto suo.

Ego dormivi, & soporatus sum, & exurrexi: * quia Dominus suscepit me.

Non timebo millia populi circumdantis me: * exurge Domine salvum me fac Deus meus.

Quoniam tu percussisti omnes adversantes mihi sine causa: * dentes peccatorum contrivisti!

Domini est salus: * & super populum tuum benedictio tua.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Ces Pseaumes étant achevez, le prêtre dira étaut toujours tourné vers les mariés.

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. Pater noster, &c.

¶. Et ne nos inducas in tentationem. ¶. Sed libera nos à malo.

¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Domine Iesu Christe Filii Dei vivi, qui uterum beatæ Virginis Mariae mirabiliter fecundasti, ut de Spiritu sancto conciperet, portaret, pareret, ac nutritret te Deum ac Dominum, Salvatorem nostrum, suppliciter invocamus per clementiam tuam, ut his famulis tuis N. & N. semoto omni demonis impedimento, & maleficio fecunditatem donare digneris, ut generare, concipere, portare, parere, ac nutritre tibi valeant prolem in vitam aeternam, Amen.

In nomine Patris, + & Filii + & Spiritus + sancti. Amen.

ensuite il dira alternativement avec son Clerc le Psaume suivant.

Psaume 1.

Beatus vir qui non abiit in consilio impiorum, & in via peccatorum non stetit, * & in cathedra pestilentie non seddit.

Sed in lege Dōmini volūtas ejus ; * & in lege ejus meditabitur die ac nocte :
Et erit tanquam lignum , quod plāntatum est secus decūlus aquārum : ¶
quod fructum suum dabit in tēmporte suo.

Et fōlīum ejus non dēfletet : * & omnia quācūmque faciet prosperabūntur :
Glōtia Patri & Filio , &c.

Il mettra ensuite les deux mains , ou au moins la droite , sur la tête de la femme , & dira :

Jesu Marīæ filius , mundi salus & Dōminus , qui beatissimæ Virginis Marīæ matrī suæ felicem partum tr̄ibuit : ipse tibi concēdat , ut possis in útero portare ;
fove re pārere & bene nutrīre prolem Deo gratiam & homīnibus . In nōmine
Pātris , & Filiī , & Spiritus sancti .

Puis ayant pris l'aspersoir , il jettera sur eux de l'eau benite .

BENEDICTION DES CHAMPS pour en chasser les Sauterelles , les Chenilles , & tous les autres animaux qui gâtent les biens de la terre .

Rit. Ro-
nomage-
se Petra-
chorice.
se , vr-
gellenſe
&c.

LE curé s'étant transporté en un lieu eminent de la campagne où ces ani-
maux font un plus grand degāt , & là s'étant revêtu d'un surplis , & d'u-
ne Etole violete , & ayant à sa main droite un clerc qui tient le vaisseau de
l'eau benite & l'aspersoir , il dira faisant le signe de la croix sur soy .
¶ Adjutorium nostrum in nōmine Dōmini . R. Qui fecit cœlum & terram .
¶ Dōmine exaudi orationem meam . R. Et clamor meus ad te veniat .
¶ Dōminus vobiscum . R. Et cum spiritu tuo .

OREMUS.

OMnipotens sempiterne Deus , bonorum omnium auctor , & conservator ;
in cuius nōmine omne genu flectitur , cœlestium , terrestrium , & infer-
norum : concēde , ut quod de tua misericordia confisi agimus , per tuam
gratiām , efficacem consequatur effectum : quātenus hos Vermes (ou Mures ,
Bruchos , Aves , Locustas ,) aut alia animālia nōxia segregando segreges ;
exterminando extérmines , ut ab ista calamitate liberari , gratiarum actiones
majestati tua referāmus . Per Christum Dōminum nostrum .

R. Amen .

Orēmus .

Orémus.

Deus, qui famulorum tuorum Móysis, & Aarónis ministerio ab Aegyp-
tiis pro glória nōminis tui Locūtas, Bruchos, Ciniphes, alijsque pla-
gas, scilicet justitiae tuae in peccatores flagella, avertisti, à filiis quoque Israël
prohibuisti: à populo tuo in te credente similes calamitatis aufer, ut potētiam
tuam, & beneficentiam prædicemus. Per Christum Dóminum nostrum.
R. Amen.

Orémus.

Largiri, & conservare digneris fructus terrae, Dómine Deus noster, ut
temporālibus gaudemus auxiliis, & proficiamus spiritualibus incrementis:
Per Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

Orémus.

ORamus te Dómine Deus noster, ut os agros (*ou* has vineas) serenis ocu-
lis, hilarique vultu respicere digneris; tuamque super eos (*ou* eas) mitte
bene & dictiōnem, ut non grando surripiat, non turbo subvertat: non vis
tempestatis detruncet, non estus exiatur, non animalia noxia corrodant, neque
inundatio pluviae exterminet sed fructus incolores, uberesque usui nostro
ad plenam maturitatem perditas. Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fi-
lium tuum qui tecum, &c.

Puis ayant pris l'aspergoir il jettera de l'eau benite sur les Champs, disant :
Asperges me &c. ou Vidi aquam &c. Si c'est dans le tems de Pâques.

*Antienne, Asperges me Dómine, hyssopo, & mundabor lavabis me, & super
nivem dealabor.*

*Pseaume 50. Misericordia mei Deus secundum magnam misericordiam tuam, &c.
tout du long.*

Glòria Patri &c. Sicut erat &c.

Après on repete l'Antienne, Asperges me &c.

*Autems de Pâques Antienne : Vidi aquam egrēdientem de Templo, à latere
dextro, Alleluya, & omnes ad quos pervenit aqua ista salvi facti sunt; & di-
cent, Alleluya, Alleluya.*

*Pseaume 117. Confitemini Dómino quoniam bonas, quoniam in seculum miser-
cordia ejus teut du long.*

Glòria Patri &c. Sicut erat &c.

Et on repete l'Antienne. Vidi aquam, &c.

*Le Prestre dira ensuite l'Evangile, faisant au commencement le signe de la
Croix sur le livre, sur son front, sur sa bouche, & sur sa poitrine.*

v. Dóminus vobiscum. R. & cum spiritu tuo.

Sequentia sancti Evangelii secundum Marcum. R. Glòria tibi Dómine.

In illo tempore, dixit Jesus Discipulis suis, euntes in mundum uni-
versum prædicate Evangelium omni creaturæ. Qui crediderit, &
baptizatus fuerit, salvus erit, qui vero non crediderit, condemnabi-

tur. Signa autem eos qui crediderint haec sequentur. In nomine meo demonia ejicient, linguis loquentur novis, serpentes tollent, & si mortiferum quid biberint, non eis nocebit: super agros manus imponent, & bene habebant.

R. Laux tibi Christe. ¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

ORE M.U.S.

Preces nostras, quæsumus Dominus: clementer exaudi, ut qui justè pro peccatis nostris affligimur, & hanc verminum, (*ou marium*) Bruchorum, Avium, Locustarum (*ou aliorum animalium*) calamitatem patimur, pro tui nominis gloria ab ea misericorditer liberemur; ut per potentiam tuam expulsa nulli noceant, & hos agros, (*ou has vineas ou hos hortos iactatos, ou intactas*) dimituant, quatenus que ex eis orto fuerint, tuæ majestati deserviant, Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Puis ayant pris l'aspersoir il jettera de l'eau benite sur les champs par trois fois, & en forme de Croix, disant.

Benedictio Dei omnipotentis descendat, & maneat super hos agros; & vineas, aut hortos, & eorum fructus, in nomine Patris †, & Filii, & Spiritus sancti. R. Amen.

BENEDICTION DES EAUX GATE'ES,
ou infectées.

Rit. Ur. Sellense. **L**E CURÉ étant revêtu d'un Surplis, & d'une Etole violette, dira en faisant le signe de la Croix sur soi.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

ORE M.U.S.

Domine Iesu Christe, qui Jordanis flumen benedixisti, & in eodem Baptizatus aquas purificasti, ut elementum salubre efficeretur in remissionem peccatorum, has aquas quoque beneficere, & sanctificare digneris; ut nihil in eis noxiun, nihil pestilens, nihil corruptens maneat, sed omnia pura & mundata in eis efficiantur; ut que ad usum hominum ex eis, creata sunt, cum gloria tua, & salute nostra sumanis. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Puis il aspergera les eaux avec de l'eau benite.

BENEDICTION DES CHAPELETS, COURONNES, ou ROSAIRES.

¶. Adiutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

ORE M. S.

O Mnipotens & misericors Deus, qui propter eximiam charitatem tuam quā dilexisti nos filium tuum unigenitum Dominum nostrum Jesum Christum de cœlis in terram descendere, & de beatæ Virginis Mariæ Domini utero Sacratissimo Angelo nunciante carnem suscipere, cricemque & mortem fabire, & tertia die gloriose à mortuis resurgere voluisti, ut nos eriperes de potestate tenebrarum obsecramus immensam clemenciam tuam, ut hæc signa Rosarii in honorem & laudem ejusdem genitricis filii tui Benedicas †, & sanctifices, eisque tantam infundas virtutem Spiritus sancti, ut quicumque ea super se portaverint, atque attente, ac devote recitaverint, per invocationem sancti nominis tui, corporis saniratem, & animæ tutelam percipient. Per eundem Dominum nostrum. R. Amen.

Puis prenant l'Aspergoir, il jettera de l'eau-bénite sur les Couronnes, Rosaire ou Chapelet.

AUTRES BENEDICTIONS QUI NE se font que par l'Evêque, ou par ceux qui en ont la permission.

BENEDICTION PARTICULIERE POUR CHAQUE habit Pontifical, ou Sacerdotal.

LE Prêtre qui a permission de faire cette Benediction, étant revêtu d'un Surplis, & par dessus d'une Etole de la couleur convenable au jour; & étant accompagné s'il se peut d'un Clerc en Surplis, qui tiendra un cierge allumé & le vaissau de l'eau-bénite avec l'aspergoir, il dira étant debout & découvert en faisant le signe de la Croix sur soi,

¶. Adiutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Pontifical Ro-
manum.
Rit. Pe-
trochro-
mienie
&c.

Additions

OREMUS.

Deu s omnipotens, bonarum virtutum donator; & omnium benedictionum largus infusor, supplices te rogamus, ut manibus nostris opem tuæ benedictionis infundas, & has caligas, & sandalia *ou* hunc amictum, *ou*, hanc albam, *ou*, hoc cingulum, *ou*, hanc stolam, *ou*, hoc manipulum, *ou*, hanc tunicellam, *ou* hanc dalmaticam, *ou*, hanc planetam, *ou*, hoc pluviale, divino cultui preparatum, *ou*, preparatas virtute sancti Spiritus Benedicere, & sanctificare, & consecrare digneris: Et omnibus eo, *ou*, ea *ou*, eis utentibus gratiam sanctificationis sacri misterii tui benignus concede, ut in conspectu tuo sancti, & immaculati, atque irreprehensibiles appareant, & auxilium misericordia tuae acquirant. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus sancti Deus per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

Puis ayant pris l'aspersoir il jette de l'eau benite sur l'habit.

BENEDICTION DES VAISSEAUX POUR mettre les Saintes Huiles.

Pontifi - *v.* Adjutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit cœlum & terram.
cale Ro-
manum.
Rit. Pe-
trochro-
mense.
etc. *v.* Dominus vobiscum R. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Exaudi Domine, Pater clementissime, preces nostras; & haec purificanda vasa, Ecclesiae tuae usui preparata bene dicere, & sanctificare digneris. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

OREMUS.

Omnipotens semperne Deus, à quo omnia immunda purgantur, & in quo omnia purgata clarescunt, supplices omnipotentiam tuam invocamus, ut ab his vasis, quæ tibi offerunt famuli tui, omnis spiritus immundus confusus, longe discedat, & per tuam benedictionem ad usum & ministerium Ecclesiae tuae, sanctificata permaneant.
Per Christum Dominum nostrum &c. R. Amen.

Ensuite il jette de l'eau benite dessus.

BENEDICTION DES CHASSES POUR METTRE les Reliques des Saints.

Pontifi - *v.* Adjutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit cœlum & terram.
cale Ro-
manum.
Rit. Pe-
trochro-
mense.
etc. *v.* Dominus vobiscum R. Et cum spiritu tuo.

O Remus dilectissimi nobis; Deum Patrem omnipotentem, ut qui omnia per unigenitum Filium suum in virtute Spiritus sancti valde bona creavit, ipse nōbis indignis ad consecrationem harum Capsā-

Cum, Reliquiis Sanctorum suorum condendis paratarum ; rōrem gratiae suæ clementer infundere dignentur. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium suum : qui cum eo vivit & regnat in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus.

Puis il dira la Preface suivante.

Per omnia sæcula sæculorum. ¶ Amen. ¶ Dominus vobiscum. ¶ Et cum spiritu tuo. ¶ Sursum corda. ¶ Habemus ad Dominum. ¶ Gratias agamus Domino Deo nostro. ¶ Dignum & justum est. Verè dignum & justum est, æquum & salutare , nos tibi semper & ubique gratias agere , Domine sancte, Pater omnipotens , aeterne Deus inæstimabilis , Deus ineffabilis , Deus misericordiarum , & totius consolationis. Qui Moysi famulo tuo præcepisti , ut jux-exemplar quod ei in monte demonstrasti , arcam de lignis imputribilibus construeret , & eam automundissimo circumdaret , in qua urna aurea manna cœlesti plena , cum tabulis testamenti dígito majestatis tuæ conscriptis , in testimoniū futuris generationibus servari deberet. Quique nostris sæculis eadē sacratius intelligenda manifestasti , dum corpus unici filii tui , opere Spiritus sancti de incorrupta Virgine conceptum , & anima rationali vivificatum , omni plenitudine divinitatis replesti : Te suppliciter imploramus omnipotens Deus , Pater Domini nostri Jesu Christi , ex quo omnis paternitas in cœlo & in terminatur , ut hæc vascula Sanctorum tuorum pignoribus præparata , eisdem sanctis tuis intercedentibus , cœlesti benedictione perfundere digneris ; quatenus qui horum patrocinia requirunt , ipsis intercedentibus , cuncta sibi adversantia , te adjuvantē superare , & omnia commode profutura , abundantia largitatis tuae mereantur invenire. Et sicut illi te , Domine , inspirante , spiritualium nequitiarum versutias cavere , & humanitus exquisita tormenta non solum contemnere , sed etiam penitus evincere , Christo Domino confortante potuerunt ; ita ipsorum merita venerantibus , & Reliquias humiliter amplectentibus , contra diabolum & Angelos ejus , contra fulmina & tempestates , contra grandines & varias pestes , contra corruptum aërem & mortes hominum , vel animalium , contra fures & latrones , sive gentium incursiones , contra malas bestias , & serpentium ac reptantium diversissimas formas , contra malorum hominum adinventiones pessimas , eorumdem Sanctorum tuorum precibus complacatus , dexteram invictæ potentie tuae , ad depulsionem nocivorum , & largitatem proficiorum semper & ubique propitiis extende.

Il dira ce qui suit en lisant simplement , de sorte néanmoins qu'il puisse être entendu des assitans.

Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum , qui tecum vivit & regnat in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus , per omnia sæcula sæculorum. ¶ Amen. ¶ Dominus vobiscum. ¶ Et cum spiritu tuo.

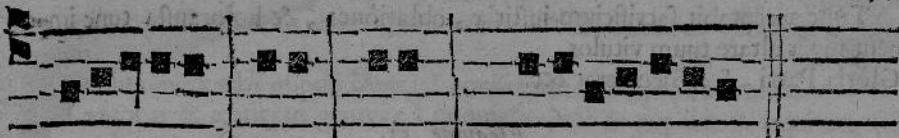
ORE MUS.

D Omne Deus omnipotens ; qui ut murmur insani populi compesceres ; & sacerdotium Aaron tibi placitum comprobares , virgam ejus aridam germinare , & flores fructiferos producere fecisti , eandemque in area testamenti pro signo virtutis tuae ponи iustisti ; sed & nobis eodem praeagio Christi ira Crucis arefactum , tertia die resurrectione refloescere , & in Ecclesia novissimo tempore resuscitanda , per mortem suam die ac nocte fructificare demonstrasti : te quæsumus indulgentissime generis humani provisor , ut haec vascula Sanctorum tuorum receptaculo preparata , ita gratuita gratia sanctifices , ut ubicumque in tuo nomine prolata fuerint , intercedentibus habitatorum ipsorum meritis , cuncta adversa repellas & nullifies , & omnia utilia multiplices , atque custodias ; quatenus fideles tui , magnitudinesive universitate beneficiorum tuorum , in parte modica Reliquiarum , integra Sanctorum corpora se perceperisse gratulantur , & per temporalia loca ipsorum precibus impensa , ad æternacum eis gaudia possidenda fiducialius animentur. Per etenidem Dominum nostrum &c. R. Amen.

Ensuite il prend l'aspersoir , & jette de l'eau benite sur les Chasses.

BENEDICTION D'UNE CLOCHE.

On doit benir une cloche avant que de la mettre au Clocher en cette maniere. Il faut en premier lieu suspendre cette Cloche & la disposer en sorte qu'on puisse commodelement la toucher & la manier dedans & dehors , & losanuir , aller tout au tour : puis il faut mettre au pres de la cloche une chaire pour le celebrant , un vaisseau rempli d'eau nette pour étre benite , un aspersoir , un petit vase dans lequel il y ait du sel , du linge blanc pour servir à nettoyer la Cloche lors qu'il sera besoin , le vase de l'huile des infirmes & celui du saint creme , des parfuns de l'encens , de la Myrrhe , & un encenseoir avec du feu. Le Diacre aussi doit prendre l'Amit , l'Aube , la ceinture , le Manipule , l'Etole , & une Dalmatique de couleur blanche. Toutes choses étant ainsi disposées , & le celebrant s'étant revêtu dans la Sacristie , ou dans un autre lieu convenable , d'un Amit d'une Aube , d'une ceinture d'une Etole d'un Pluvial blanc , se transportera au lieu où est la cloche , & y étant arrivé , il s'asseoirà dans la chaire qui lui aura été préparée , les autres Ecclesiastiques s'étant rangez d'un côté & d'autre , il dira les psaumes suivans.



Mise ré re me i Deus, &c. Ev ova e. 6.

Pseanme 50.

Miserere mei Deus : * secundum magnam misericordiam tuam.
Et secundum multitudinem miserationum tuarum : * dele iniquitatem
meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea : * & à peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco : * & peccatum meum contra me
est semper.

Tibi soli peccavi , & malum coram te feci : * ut justificeris in sermonibus
tuis , & vincas cum judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum : * & in peccatis concepit me ma-
ter mea.

Ecce enim veritatem dilexisti : * incerta & occulta sapientia tua manifesta-
ti mihi.

Asperges me hyssopo , & mundabor : * lavabis me , & super nivem dealba-
bor.

Auditui meo dabis laudium & lætitiam : * & exultabunt ossa humili-
ata.

Averte faciem tuam à peccatis meis : * & omnes iniquitates meas
dele.

Cor mundum crea in me Deus : * & spiritum rectum innova in visceri-
bus meis.

Ne projicias me à facie tua: * & spiritum sanctum tuum ne auferas
à me.

Redde mihi lætitiam salutaris tui : * & spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias tuas : * & impii ad te convertentur.

Libera me de Sanguinibus Deus , Deus salutis meæ : * & exultabit lingua
mea justitiam tuam.

Domine labia mea aperies : * & os meum annunciat laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium dedissem utique: * holocaustis non delectaberis.

Sacrificium D'eo spiritus contribulatus : * cor contritum & humiliatum
Deus nos despicies.

Benigne fac Domine in bona voluntate tua Sion: * ut adfiscentur muri
Jerusalem.

Tunc acceptabit sacrificium justitiae, oblationes, & holocausta tunc impo-
nent super altare tuum vitulos.
Glòria Patri, &c. Sicut erat &c.

Pseauxme 53.

Deus in nōmine tuo salvum me fac : * & in virtute tua judica me.
Deus exaudi orationem māam, * auribus percipe verba oris mei.
Quoniam alieni insurrexerunt adversum me, & fortes quæsierunt animam
meam : * & non proposuerunt Deum ante conspectum suum.
Ecce enim Deus adjuvat me, * & Dōminus susceptor est animæ meæ.
Averte mala inimicis meis, * & in veritate tua disperde illos.
Voluntarie sacrificabo tibi ; * & confitebor nōmini tuo Dōmine quoniam bo-
num est.
Quoniam ex omni tribulatiōne eripuisti me, * & super inimicos meos dexpé-
xit oculus meus.
Glòria Patri, & Filio, &c. Sicut erat &c.

Pseauxme 56.

Miserere mei Deus, miserere mei : * quoniam in te confidit anima mea.
Et in umbra alarum tūfarum sperabo : * donec transeat iniqitas.
Clamabo ad Deum Altissimum : * Deum qui benefecit mihi.
Misit de cœlo, & liberavit me : * dedit in oprobriūm conculan-
te me.
Misit Deus misericordiam suam, & veritatem suam ; * & eripuit animam
meam de medio catulōrum leonum, dormivi conturbatus.
Filiū hominum ; dentes eorum arma & sagitte, & lingua eorum gladius
scutus.
Exaltare super cœlos Deus ; * & in omni terra gloria tua.
Laqueum paraverunt pedibus meis ; * & incurvaverunt animam meam.
Foderunt ante faciem meam foveam : * & incidentur in eam.
Paratum cor meum Deus, paratum cor meum : * cantabo & psalmum
dicam.
Exurge gloria mea, exurge psalterium, & cithara, * exurgam diliculo.
Confitebor tibi in populis Domine & psalmum dicam in gentibus.
Quoniam magnificata est usque ad cœlos misericordia tua, * & usque ad nu-
bes veritas tua.
Exaltare super cœlos Deus, * & super omnem terram gloria tua.
Glòria Patri, & Filio, Sicut erat &c.

Pseauxme 66.

Deus misereatur nostri, & benedict nobis : et illuminet vultum suum su-
per nos, & misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam : * in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi Deus : * confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur & exultens gentes : * quoniam judicas populos in æquitate , & gentes in terra diriges.

Confiteantur tibi populi Deus, confiteantur tibi populi omnes; * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus ? Deus noster, bededicat nos Deus . : * & metuimus eum omnes fines terræ.

Glòria Patri , & Filio , &c.

Sicut erat , &c.

Psaume 89.

DEUS in adjutorium meum intende: * Dómine ad adjuvandum me festina.

Confundantur , & revereantur : * qui quælunt animam meam.

Avertantur retrosum , & erubescant: qui volunt mibi mala.

Avertantur statim erubescentes , * qui dicunt mihi , euge , euge.

Exultent , & lætentur in te omnes , qui quærunt te : * & dicant semper magnificetur Dóminus , qui diligunt salutare tuum.

Ego vero egenus & pauper sum : * Deus adjuva me.

Adjutor meus , & liberator meus es tu : * Dómine ne moreris.

Glòria Patri , & Filio , &c. Sicut erat , &c.

Psaume 75.

INCLINA Dómine aures tuas , & exaudi me : * quoniam iuops & pauper sum: ego.

Custodi animam meam , quoniam sanctus sum: * salvum fac servum tuum Deus meus , sperantem in te .

Miserere mei Dómine , quoniam ad te clamavi tota die : Lætifica animam servi tui , quoniam ad te Dómine animam meam levavi.

Quoniam tu Dómine salutis & misericordiae omnibus in vocantibus te.

Auribus percipe Dómine orationem meam : * & intende voci deprecationis mea.

In die tribulationis meæ clamavi ad te , * quia exaudisti me.

Non est similis tui in diis Dómine , * & non est secundum opéra tua.

Omnes gentes quæcumque fecisti , vénient , & adorabunt coram te Dómine: * & glorificabunt nomen tuum.

Quoniam magnus es tu , & faciens mirabilia : * tu es Deus solus.

Deduc me Dómine in via tua , & ingrediat in veritate tua: lætentur cor meum , ut timeat nomen tuum.

Confitebor tibi Dómine Deus meus in toto corde meo ; * & glorificabo nomen tuum in æternum.

Quia misericordia tua magna est super me , * & eruisti animam meam ex inferno inferiori.

Deus iniqui insurrexerunt super me , & synrgoga potentium quæsierunt animam meam : * & non proposuerunt te in conspectu suo.

Et tu Dómine Deus misericator & misericors : * patiens , & multæ misericordiæ , & verax.

Réspice in me , & miserere mei , da impérium tuum puero tuo : * & salvum fac filium ancillæ tuæ.

Fac mecum signum in bonum , ut videant qui odérunt me , & confundantur : * quóniam tu Dómine adjuvisti me , & cōsolatus es me.

Glória Patri , &c.

Pseaume 129.

DE profundis clamavi ad te Domine : * Dómine exaudi vocem meam!

Fiant aures tuæ intendentæ : * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris Dómine : * Dómine quis sustinébit.

Quia apud te propitiatio est : & propter legem tuam sustinui te Dómine. Sustinuit ànima mea in verbo ejus : * spéravit ànima mea in Dómino.

A custodia matutina usque ad noctem : * speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum misericordia : * & copiosa apud eum redemptio. Et ipse rédimet Israël : * ex omnibus iniquitatibus ejus.

Glória Patri & Filio , &c.

Les Pseaumes étant achevez , le celebrant se levera ; & étant debout & deconvert , il fera la Benediction du Sel , & de l'eau , disant :

℣. Adjutorium nostrum in nōmine Dòmini ℣. Qui fecit cælum & terram:

Exorcizo te créatura salis , Per Deum † vivum , per Deum † verum : per Deum † sanctum : per Deum qui te per Eliscum Prophétam in aquam mitti Jussit , ut sanarétur sterilitas aquæ , ut efficiaris sal exorcizatum in salutem crēdientium ; & sis omnibus suméntibus te sanitas animæ , & corporis ; & effugiat , atque discédat à loco , in quo asp̄ersum fuéris omnis phantasia ; & néquitia , vel versutia diabolica fraudis , omnisque spiritus immundus adjurat , per eum qui venturus est judicare vivos & mortuos , & sacerulum per ignem. ℣. Amen.

Puis il ajoutera. ℣. Dómine exaudi orationem meam. ℣. Et clamor meus ad te véniat. ℣. Dóminus vobiscum. ℣. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Immeritam clémentiam tuam omnipotens æterne Deus , humiliiter implorámus , ut hanc créaturam salis , quam in unum généris humani tribuisti , bene † dicere , & sancti † sicare tua pietate digneris : ut sit omnibus

summētibus salutis mentis & cōporis ; & quidquid ex eo tactum , vel trespersum fuērit careat omni immunditia , omniq̄e impugnatiōne spiritualis nequitia per . Per Dōminum nostrum Jesum Christum Filium tuum , qui tecum vivit & regnat in unitate sp̄ritus sancti Deus , per omnia s̄ecula s̄eculorum . R. Amen.

Ensuite étant toujouſs découvert & debout, il dira absolument, tenant la main droite étendue ſur le vase plein d'eau.

Exorcizo te créatura aquæ , in nōmine Dei Pa † tris omnipotētētis , & in nōmine Iesu Christi Fi † lii ejus Dōmini nostri , & in virtute sancti † Sp̄iritus : ut fias aqua exorcizata ad effugandam omnem potestatēm inimici , & ipsum inimicum eradicare , & explantare valēas cum Augelis suis apostaticis . Per virtutem ejusdem Dōmini nostri Iesu Christi , qui venturus est iudicare vi- vos & mortuos , & s̄eculum per ignem . R. Amen.

Il dira ensuite.

¶. Dōmine exaudi orationem meam . R. Et clamor meus ad te véniat .

¶. Dōminus vobiscum . R. Et cum sp̄itu tuo .

Orémus .

Deus , qui ad salutem humāni generis maxima quæque Secrāmenta in aqua- rum substancie condidisti , ad eſto propitiū invocatiōnibus nostris , & elemēnto huic multimodis purificatiōnibus præparato virtutem tuae bene † dic- tiōnis infunde , ut créatura tua misteriis tuis serviens , ad abſicēndos dæmo- nes , morbosque pelléndos divinæ gratiæ sumat effectum : ut quidquid in do- mibus , vel in locis fidélium hæc unda resperferit , carēat omni immunditia , li- bereretur à noxa . Non illuc résidet sp̄itus pestilens ; non aut̄ cor- rumpens : discedant omnes insidiæ latētis inimici ; & si quid est , quod aut̄ incolumitati habitātum invidet , aut̄ quieti , aspersiōne hujus aquæ effu- giat : ut salubritas per invocatiōnem sancti tui nōminis expetita ab omnibus sit impugnatiōnibus defensa . Per Dōminum nostrum Jesum Christum Filium tuum qui tecum vivit & regnat in unitate Sp̄iritus sancti Deus , per omnia s̄ecula s̄eculorum . R. Amen .

Autre Oraison.

Orémus .

Bene † dic Dōminus hanc aquam benedictiōne cœlesti ; & affluit super eam virtus Sp̄iritus sancti ; ut cum hoc vasculum ad invitāndos filios sanctæ Ecclesiæ præparatum , in ea fuērint tintillum , ubi- cūmque : sonuerit hoc tintinnabulum , procul recēdat virtus insidiantium , umbra phantasmatum , incurſio turbinum , percussio fulminum : læſio tonitruorum , calamitas temp̄estatum , omnisq̄e sp̄iritus procellarum : & cum clangorem illius audierint filii Christianorum , crescat in eis devo- tionis augmentum , ut festinantes ad piæ matris Ecclesiæ grē- mium , cantent tibi in Eccl̄ia Sanctorum canticum novum , deferentes

in sono præconium tubæ ; modulationem psalterii ; suavitatem organi ; exultationem timpani ; jucunditatem cimbali , quatenus in templo sancto gloria tuae suis obsequiis & precibus invitare valeant multitudinem exercitus Angelorum. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum qui tecum vivit & regnat in unitate spiritu sancti Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

Puis il mettra le Sel dans l'eau en faisant trois signes de Croix & disant une fois.

Commisso salis & aquæ pariter fiat. In nomine Patris & Filii
& Spiritus sancti. R. Amen.

*. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus invictæ virtutis autor ; & insuper abilis imperii rex ; ac semper magnificus triumphator , qui adversæ dominationis vires réprimis , qui inimici rugientis saevitiam superas ; qui hostiles nequitias potenter expugnas te Domine , trementes & suplices deprecantur , ac petimur , ut hanc creaturam satis & aquæ dignanter aspicias , benignus illustres , pietatis tuae rore sanctifices , ut ubicumque fuerit aspersa , per invocationem sancti tui nominis , omnis infestatio , inmundus spiritus abigatur , terrorque venenosi serpentis procul pellatur ; & praesentia sancti Spiritus nobis misericordiam tuam poscentibus ubique adesse dignetur. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum , qui tecum vivit & regnat in unitate spiritus sancti Deus , per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

L'Oraison étant achevée , le celebrant commencera à laver la cloche ; avec l'eau qu'il vient de benir , ce que les Ministres acheveront , la lavant entièrement dedans & dehors , puis ils l'essuyeront avec un linge blanc , cependant le Celebrant étant assis & couvert , avec les autres assistants , dira les Pseaumes suivants.



Lauda anima mea Dominum, &c. E v o v a e. I.

Psaume 145.

Lauda anima mea Dominum ; laudabo Dominum in vita mea ; * psallant Deo meo quando fuero,

Nolite considere in principibus : * in filiis hominum ; in quibus non est alas.

Exibit spiritus ejus ; & revertetur in terram suam : * in illa die persibunt omnes cogitationes eorum.

Beatas cuius Deus Jacob adiutor ejus , spes ejus in Domino Deo ipsius : * qui fecit celum & terram , mare , & omnia , quae in eis sunt.

Qui custodit veritatem in saeculum , facit iudicium injuriam patientibus : dat escam esuriensibus .

Dominus solvit compeditos : * Dominus illuminat cagos.

Dominus erigit elisos , Dominus diligit justos.

Dominus custodit advenas , pupillum , & viduam suscipiet : * & vias peccatorum disperdet.

Regnabit Dominus in saecula Deus tuus Sion : * in generationem & generationem.

Gloria Patri , & Filio , &c.

Sicut erat in principio , &c.

Psaume 146.

LAUDATE Dominum , quoniam bonus est psalmus : * Deo nostro sit jucunda decoraque laudatio.

Aedificans Jerusalem Dominus : * dispersiones Israëlis congregabit.

Qui sanat contritos corde : & alligat contritiones eorum.

Qui numerat multititudinem stellarum : * & omnibus eis nomina vocat.

Magnus Dominus noster , & magna virtus ejus : * & sapientia ejus non est numerus.

Suscipiens mansuetos Dominus : * humilians autem peccatores usque ad terram.

Præcinitate Domino in confessione : * plallite Deo nostro in cithara.

Qui operit celum nubibus : & parat terra pluviam.

Qui producit in montibus frumentum : & herbam servitum hominum.

Qui dat iumentis escam ipsorum : & pullis corvorum invocantibus eum.

Non in fortitudine equi voluntatem habebit : * neque in tibiis viri beneplacitum erit ei.

Beneplacitum est Domino super timentes eum ; & in eis qui sperant super misericordia ejus.

Gloria Patri , & Filio , &c.

Sicut erat in principio , &c.

Psaume 147.

LAUDA Jerusalem Dominum : lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortavit seras portatum tuarum : * benedixit filius tuus in te

Qui posuit fines tuos pacem : * & adipe frumenti satiat te.
 Qui emittit eloquium suum terrae : * velociter currit sermo ejus.
 Qui dat nivem sicut lanam : * nebulam sicut cinerem spargit.
 Mittit christallum suum sicut buccellas : * ante faciem frigoris ejus quis sustinabit?
 Emittet verbum suum ; & liquefaciet ea : * habit spiritus ejus , & fluent aquae.
 Qui annunciat verbum suum Jacob : * iusticias & judicia sua Israël.
 Non fecit taliter omni nationi : * & judicia sua non manifestavit eis.
 Gloria Patri , & Filio , & Spiritui , &c.

Psaume 148.

Laudate Dominum de celis : * laudate eum in excelsis:
 Laudate eum omnes Angeli ejus : * Laudate eum omnes virtutes ejus.
 Laudate eum sol & luna : * laudate eum omnes stellae & lumen.
 Laudate eum celi coelorum : * & aquae omnes , quae super celos sunt , laudent nomen Domini.
 Quia ipse dixit , & facta sunt : ipse mandavit , & creata sunt.
 Statuit ea in aeternum , & in saeculum saeculi : * praecepit posuit , & non prateribit.
 Laudate Dominum de terra : * dracones , & omnes abyssi.
 Ignis , grando , nix , glacie , spiritus procellarum : * quae faciunt verbum ejus.
 Montes , & omnes colles : * ligna fructifera , & omnes cedri.
 Bestiae , & universa pecora : * serpentes , & volvures pennatae.
 Reges terrae , & omnes populi : * principes , & omnes iudices terrae.
 Juvenes , & virgines , senes cum junioribus laudent nomen Domini : *
 quia exaltatum est nomen ejus solius.
 Confessio ejus super celum & terram : * & exaltavit cornu populi sui.
 Hymnus omnibus sanctis ejus : * filii Israël , populo appropinquanti sibi.

Psaume 149.

Cantate Domino canticum novum : * laus ejus in Ecclesia sanctorum.
 Letetur Israël in eo , qui fecit eum : * & filii Sion exultent in rege suo.
 Laudent nomen ejus in choro : * in tympano , & psalterio psallant ei.
 Quia beneplacitum est Domino in populo suo : * & exaltabit mansuetos in salutem.
 Exultabunt sancti in gloria : * latabuntur in cubilibus suis.
 Exaltationes Dei in gutture eorum : & gladii anticipates in manibus eorum.
 Ad faciendam vindictam in nationibus : & increpationes in populis.

Ad alligandos reges eōrem in compēdibus : * & nōbiles eōrum in māniis ferreis.

Ut faciant in eis iudicium conscriptum : * glōria hæc est ómnibus sanctis ejus.

Pseaume 150.

LAUDATE Dóminum in sanctis ejus : * laudáte eum in firmamēto virtutis ejus.

Laudáte eum in virtutib⁹ ejus : * laudáte eum secundūm multitudinem magnitudinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ : * laudáte eum in psaltrío & cithara.

Laudáte eum in tympano , & choro : * laudate eum in chordis , & organo.

Laudáte eum in cymbális benesonántibus , laudáte eum in cymbalis jubilationis : * omnis spíritus laudet Dóminum.

Glōria Patri , & Filio , &c.

Sicut erat in principio , &c.

Apres que les Pseaumes seront achevez , le Celebrant éstant debout & découvert , fera le signe de la Croix sur la cloche en dehors , avec le pouce de sa main droite , apres l'avoir trempé dans l'huile des infirmes , puis il dira :

Orémus.

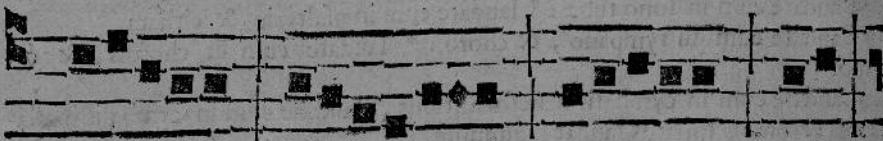
DEUS , qui per beátum Moysen legiferum famulū tuum tubas argenteas fieri præcepisti , quas dum Levitæ tempore sacrificii clangérerent , sonitu dulcēdinis populus móritus ad te adorandum fieret præparatus , & ad celebranda sacrificia conveniret ; quarum clangore hortátus ad bellum , molimina prosterneret adversantium ; præsta , quæsumus , ut hoc vásculum sanctæ tuæ Ecclesiæ præparatum sancti tñ fecetur à Spíritu sancto , ut per illius tactum fidèles invitentur ad præmium . Et cùm melódia illius auribus insónuerit populorum , crescat in eis dévotio fidei ; procul pellantur omnes insidiae inimici , fragor græddinum , procélla turbinum , impetus tempestatum , temperentur infesta tonitrua ; ventorum flabra fiant salubriter , ac moderatè suspenſa ; prosternat acréas potestates dexteræ tuæ virtutis ; ut hoc audientes tintinnabulum contremiscant , & fūgiant ante sanctæ Crucis Fili tui in eo deplatum vexillum , cui flectitur omne genu , cœlestium , terrestrium , & infernorum , & omnis lingua confitetur , quod ipse Dóminus noster Iesus Christus absorptæ morte per patibulum Crucis regnat in glòria Dei Patris , cum códem Patre , & Spíritu sancto , per omnia sæcula sæculorum . R. Amen.

Ensuite il effuyera avec du linge blanc la Croix qu'il vient de faire , puis il commencera d'entonner l'Antienne suivante , que le Chœur continuera : Et un

Chantre ayant entonné le Pseaume, ceux du Chœur le continuèrent debout & découverts.



Vox Dō mi ni su per aquas mul tas, De us



maje stá tis in tó nu it: Dō minus super



á quas mul tas. E v o v a e. 8.

Pseaume 28.

A fferte Dōmino filii Dei: * afferte Dōmino filios ariétum.

Afferre Dōmino gloriam & honorem, afferte Dōmino gloriam nomi-
ni ejus: * adoráte Dominum in átrio sancto ejus.

Vox Domini super aquas, Deus majestatis intonuit: * Dominus super
aquas multas.

Vox Domini in virtute: vox Domini in magnificéntia.

Vox Domini confringéntis cedros: & confringet Dominus cedros Lí-
bani.

Et commínuet eas tanquam vítulum Líbani: * & dilectus quemádmodum
filius unicórnum.

Vox Dōmini interféndentis flammam ignis, vox Dōmini concuténtis désertum: * & commovébit Dōminus desertum Cades.

Vox Dōmini præparántis cervos, & revelabit condensa: * & in templo
eius omnes dicent gloriā.

Dōminus diluvium inhabitare facit: * & sedebit Dōminus Rex in æter-
num.

Dominus

Dóminus virtutem populo suo dabit: * Dóminus benedícer populo suo in pace.

Gloria Patri, & filio, &c.

Sicut erat in principio, &c.

Puis on repeate l'Antienne, cependant le celebrant étant debout trempera le pouce de sa main droite dans l'huile des infirmes, dont il fera sept Croix au dehors de la Cloche; puis trempant le même pouce dans le saint Crème, il fera quatre autres Croix an dedans de la Cloche, disant pendant qu'il fera chacune de ces Croix.

Sancti † sicetur, & conse † crétur, Dómine, signum istud. In nomine Patris, & Fi † lii, & Spíritus † Sancti. In honorem Sancti N. Pax tibi.

Le Pseaume avec l'Antienne étant achevez, & toutes ses Croix étant faites, le Celebrant encore debout & découvert, dira.

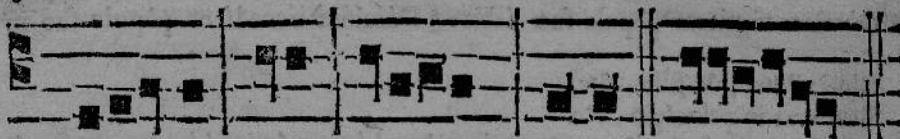
Oremus.

Omnipotens sempiterne Deus, qui ante arcam fæderis par clangorem tubarum muros lapideos, quibus adversantium cingebatur exercitus, cadere fecisti; tu hoc tintinnabulum cœlesti bene & dictione perfunde: ut ante sonum ejus longius effugientur ignita jacula inimici, percussio fulminum, impetus lapidum, laetio tempestatum; ut ad interrogacionem propheticam, quid est tibi mare quod fugisti: suis motibus cum Jordane retroacto fluente respondeat; à facie Dómini mota est terra, à facie Dei Jacob, qui converxit petram in stagnum aquarum, & rupem in fontes aquarum. Non ergo nobis, Dómine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam, super misericordia tua; ut cum præsens hoc vasculum, sicut reliqua altaris vasa, sacrò crismate tangitur, oleo sancto unctionitur; quicunque ad sonum ejus convenerint, ad omnibus inimici tentationibus liberi, semper fidei Catholicæ documenta sectentur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spíritus sancti Deus, per omnia seculorum. R. Amen.

Ensuite le Celebrant mettra dans l'Encensoir du Parfum, de l'Encens & de la Myrrhe, si l'on en peut avoir, ou au moins celle de ces trois choses que l'on aura; l'Encensoir étant ainsi garni, on le mettra sous la cloche, afin qu'elle en reçoive toute la fumée, le Chœur cependant chantera l'Antienne suivante.



Deus in sancto vi a tu a: quis Deus
C C c



ma gnuſ, ſicut De uſ noſter. E v o v a e. 8.

Pſeaume 66

Vidérunt te aquæ Dens, vidérunt te aquæ, * & timuérunt, & turbâtæ ſunt abyſſi.

Multitudo ſonitus aquârum: * vocem dederunt nubes.

Etenim ſagitte ruæ tranſeunt, vox tonitrui tui in rota.

Illuxerunt coruſcationes tuæ orbi terra: * commôta eſt; & contremuit terra.

In mari via tua; & ſémitez tuæ in aquis multis: * & vêteſtigia tua non cognofcentur.

Deduxisti ſicut oves pôpulum tuum, * in manu Moysi, & Aaron.

Glòria Patri, & Filio, &c.

Le Pſeaume eſtant achevé, le celebrant eſtant debout & deſcouvert, dira;
Orémus.

Omnipôtens dominâtor Christe, quo ſecundum carnis assumptionem dormiente in navi, dum obortâ tempâſtas mare conturbasset, te protinus extato, & impérante diſciļvit, tu neceſſitatibus populi tui bénignus ſuccurre, tu hoc tintinnabulum sancti Spiritus rore perfunde; ut anté ſonitum illius ſemper fugiat bonorum inimicus, invitetur ad fidem populus Christianus; hostilis terreatur exercitus conforſetetur in Domino per illud populus tuus convocatus, ac ſicut Davidica citara d'elecra desuper descéndat Spiritus sanctus, atque ut Samuële laetentem agnum maſtante, holocaustum Regis aeterni impérii, fragor aurarum turbam repulit adverſantium, ita dum hujus vâſculi ſonitus transit per nubilia, Ecclesia tuæ convéntum manus conſervet angelica, fruges crêdentiū, mentes, & corpora ſalvet protéctio ſempiterna, per te Christe Iēſu, qui cum Deo Patre vivis & regnas, in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus, per orationia ſacra la ſecul'orum. R. Amen.

Enfin le Diacre eſtant revêtu d'ornemens blancs, dira;

¶. Dóminus vobiscum, R. Et cum Spiritu tuo, &c.

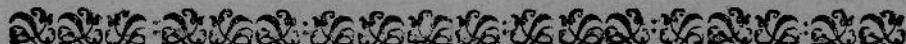
Sequentia sancti Evangelii ſecundum Lucam.

R. Glòria tibi Dómine.

In illo tempore, intravit Iēſus in quoddam caſtellum, & mulier quædam Martha nomine exépit illum in domum ſuam, & huic erat ſoror nomine Maria! quæ etiam ſedens ſecus pedes Domini, audiebat verbum illius,

Martha antem satagebat circa frequens ministerium: quæ stetit, & ait: Domine, non est tibi curæ, quod soror mea reliquit me solam ministriæ? Die ergo illi, ut me adjuvet. Et respondens dixit illi Dominus: Martha Martha sollicita es, & turbaris erga plurima: porrò unum est necessarium, Maria optimam partem elegit, quæ non auferetur ab ea.

L'Evangile estant dit, le Celebrant baïsera le Livre des Evangelis, qu'un des Ministres lui presentera, aprez quoi il fera le signe de la Croix sur la Cloche benite, & s'en retournera au lieu où il s'est revestu, & y estant arrive il se deshabillera, & se retirera en paix.



DES PROCESSIONS.

DE LA PROCESSION QUI SE FAIT
aux Champs, tous les Dimanches ayant la Messe, depuis
l'Invention de la Sainte Croix, jusques après les vendanges.



E Peuple estant asssemblé dans l'Eglise au son des Cloches à l'heure ordinaire, & la ceremonie de la Benediction & de l'Aspercion de l'eau benite estant achevée; le celebrant revestu de pluvial par dessus l'aube, & l'étole, de la couleur que demande l'Office du jour: ayant dit l'Oraison, Exaudi Domine; devant le grand Autel au bas de la dernière marche, le Scudacre s'il y en a, ou au moins un Clerc en surplis s'il est possible, prendra la Croix, qui aura este préparée auprez de l'Autel du costé de l'Epistre, & s'ira mettre avec les deux Ceroferaires portant leurs chandeliers & les cierges allumez à l'entrée du Presbytere, celui qui porte le vase de l'eau benite derrière eux, afin de partir le premier.

Tous s'étant mis à genoux, excepté celui qui porte la Croix & les Ceroferaires, le celebrant estant aussi à genoux sur le dernier degré de l'Autel, ayant le Diacone à sa gauche, entonnera l'Hyme, Veni Creator spiritus.

Le premier verset ou couplet de l'Hymne estant achevé, tous se leveront & la Procession commencera à marcher dans l'ordre ci-dessus: Cependant les Chantres revestus de pluviaux, s'il se peut, de la couleur convenable à l'Office, commenceront le second verset de l'Hymne; & les autres ensuite.

H Y M N E.

V Eni Cre á tor Spi ri tus , mentes

tuô rum vi si ta , im ple su pér na

grá ti a , Quæ tu cre á sti pe cto ra.

Qui paráclitus diceris ;
Domum Dei altissimí ,
Fons vivus , ignis , charitas ,
Et spirituális unctio .

Tu septiformis múnere ,
Dextra Dei tu digitus ,
Tu ritè promissum Patris ,
Sermone dítans guttura .

Accende lumen sensibus ,
Infúnde amorem cordibus ,
Infirma nostri corporis ,
Virtute firmans pépeti .

Hostem repéllas longiùs ;
Pacémque dones protinus ,
Duōtore sic te prævio
Vitémus omne noxiūm .

Per te sciamus da Patrem ,
Noscamus atque Filium ;
Te utriūsque Spíritum
Credámus omni tēpore .

Glória Patri Dómino ,
Natōque , qui à mortuis
Sur'exit , ac Paráclito ,
In sacerdorum sacula. Amen.

Que si l'Hymne Veni Crátor ; ne suffit pas on repetera les mêmes versets plusieurs fois , excepté le premier & le dernier , qui ne se disent qu'une fois .
Etant arrivéz au lieu où l'on doit faire la station , celi u qui porte la Croix & les Confraires se mettront proche de la Croix , ou Oratoire , les Ecclesiastiques & les Chantres se rangeront de côté & d'autre étant tournez face à face , le celebrant

se mettra vis à vis de la Croix ou de l'Autel de l'Oratoire ; & se découvrira, ayant le Diacre à sa gauche , & celui qui porte l'eau benite proche de lui , le peuple sera debout tourné vers la Croix ou l'Oratoire ; & les hommes seront découverts : l'Hymne étant achevée , les Ceroferaires diront le verset.

¶. Spiritus Domini replevit orbem terrarum.

Au tems de Pâques on ajoutera , Alleluia.

¶. Et hoc quod continent omnia scientiam habet vocis.

¶. Dominus vobiscum. ¶. Et cum spiritu tuo.

Oremus.

Deus , qui corda fidélium sancti Spiritus illustratione doctisti , da nobis in eodem Spiritus recta sapere , & de ejus semper consolatione gaudere. Per Christum Dóminum nostrum.

Ensuite le Diacre s'étant mis à genoux devant la Croix dira : Munda , &c. incliné , puis tenant le Rituél il demandera la benédiction au Celebrant étant toujours à genoux , après quoi s'étant levé il dira l'Evangile , un Clerc lui tenant le Livre entre les deux Ceroferaires , le Celebrant cependant & le peuple étant debout , découvert & tourné vers le Diacre .

L'Evangile étant achevé , celui qui tient le Livre le fera baiser au Celebrant.

Que s'il n'y a point de Diacre revêtu , le Celebrant dira lui-même l'Evangile , & baisera le Livre ensuite.

¶. Dominus vobiscum.

¶. Et cum spiritu tuo.

Sequēntia sancti Evangeli secundum Mathæum.

En disant ses paroles il fera le signe de la croix sur le Livre sur son front , sur sa bouche & sur sa poitrine.

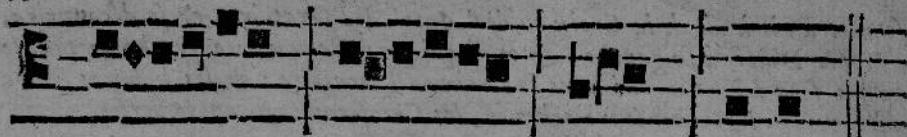
¶. Glòria tibi Dómine.

In illo tempore ; Ascendente Iesu in naviculam ; secuti sunt eum Discipuli ejus. Et ecce motus magnus factus est in mari , ita ut navicula operiretur fluctibus. Ipse vero dormiebat ; & accesserunt Discipuli ejus , & suscitaverunt eum , dicentes : Dómine , salva nos perimus. Et dicit eis : Quid timidi estis modicæ fidei ? Tunc surgens imperavit ventis & mari : & facta est tranquilitas magna. Porro homines mirati sunt dicentes . Qualis est hic , quia venti & mare obedirent ei ?

Les Chantres entoneronnt ensuite l'Antienne.



Per si gnum Crucis de ini mi cis nostris,
CCc iii



li be ra nos De us noster. 8.

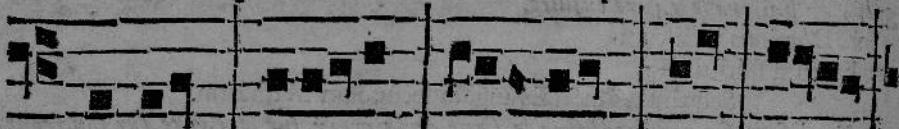
- v. Omnis terra adoret te & psallat tibi.
R. Psalmum dicat nomini tuo Dómine.
v. Ut fructus terræ dare & conservare digneris.
R. Te rogamus audi nos.

Orémus.

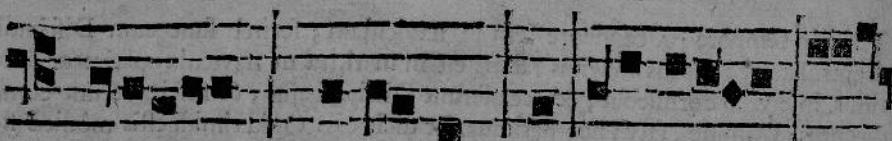
Perpétua nos quæsumus Dómine pace custodi, quos per lignum sanctæ Crucis redimere dignatus es.

Adomo tua quæsumus Dómine spirituales nequitia repellantur, & aëreatum discédat malignitas tempestatum & fulgurum. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

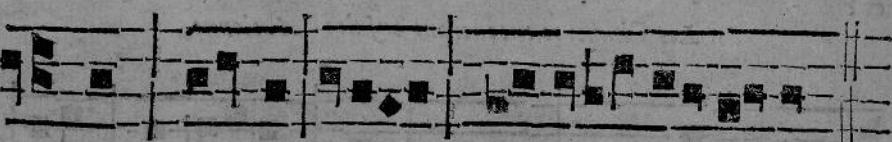
Au tems de Pâques au lieu de l'Antienne precedente, on dira.



Crucem sanctam sub i it, qui infénum



confré git, ac cinctus est potenti a, surre-



xit di e térti a, Al le lu ia. 2.

- v. Dicite in nationibus, Alleluia!
R. Quia Dominus regnabit ex ligno, Alleluia!

¶. Ut fructus terræ dare & conservare digneris.

¶. Te rōgamus audi nos.

Orémus.

DEUS qui pro nobis Filium tuum Crucis patibulum subire voluisti, ut inimici à nobis expelleres potestatem, concede nobis famulis tuis, ut resurrectionis gratiam consequamur.

Adomo tua, &c. comme ci-dessus.

Le Diacre ayant après recul l'aspersoir de celui qui porte l'eau benite le présentera au celebrant avec les baisers ordinaires, & le celebrant jettera de l'eau benite vers les quatre parties de la terre en disant tout bas :

A fulgure & tempestate, Libera nos Domine.

Le Diacre elevant cependant le costé droit de son pluvial : Puis ayant recul l'aspersoir du celebrant, il le rendra à celui qui porte l'eau benite.

Ensuite tous s'étans mis à genoux vers la Croix, ou Oratoire, excepté celui qui porte la Croix, & les Ceroferaires, le celebrant entonnera étant aussi à genoux, l'Hymne, Ave maris stella, &c. qu'on continuera comme ci-aprez aux Hymnes de la Sainte Vierge.

Le premier Verset achevé tous se leveront, & on continuera la Procession en l'ordre auquel on est venu.

Que si cette Hymne ne suffit point pour chanter le long du chemin jusques à l'Eglise, on pourra en repeter quelques versets, ou bien dire quelque autre Hymne de la Vierge, comme, Quem terra pontus &c. ou O gloriósa Domina &c.

Et si ce jour on fait l'Office d'une feste double, on chantera l'Hymne de cette feste qui se dit à Vépres : au lieu de l'yHmne, Ave maris stella ; & en ce cas on ne se mettra point à genoux pendant le premier couplet.

On fera en sorte, que l'Hmne ne soit pas achevée, que le celebrant ne soit devant l'Autel ou ayant fait genuflexion, il ira au costé de l'Epître au près de la credence, & ayant quitté le Pluvial, & pris le Manipule & la Chasuble, il viendra commencer la Messe à l'ordinaire, car on ne doit point dire alors de Verset, ni de collecte, mais on doit dire immédiatement la Messe. Les Ceroferaires mettront leurs Chandliers sur la Credence, le Soudiacre qui porte la Croix l'ayant mise auprès de la Credence, prendra son Manipule, & precedera le celebrant alatz à l'Autel.

DES PROCESSIONS DES FESTES Solemnelles ou des Saints Patrons.

ON commençera cette Procession par l'Hymne, *Veni Cræt̄or*, & on observera ce qui est marqué au commencement de la Procession précédente. Après cette Hymne on chantera des Hymnes, des Pseaumes, des Répons, ou des Antennes qui conviendront au Saint, à l'honneur duquel on fait la Procession des Antennes du Saint dont on aura fait mémoire en l'Office du jour, on en chantera aussi de la Sainte Vierge. Et au retour quand on sera arrivé à l'Autel où la Procession aura été commencée, on dira le premier Verset du Saint-Esprit, le second du Saint de la Procession, le troisième du Saint duquel il aura été fait mémoire en l'Office du jour, & le quatrième de la Sainte Vierge, puis on dira les Oraisons convenables à ces Versets, avec un pareil ordre sous une seule conclusion qui sera abrégée, & le Chœur ayant répondu. Amen, la Procession sera achevée.

Mais si on célébre la Messe immédiatement après la Procession, on omettra les Versets & Oraisons, & on la dira dès qu'on aura achevé ce qu'on chantoit en entrant dans l'Eglise.

Que s'il y a Station à faire, on entonnera une Antienne, ou une Hymne, ou un Pseaume, ou un Répons du lieu de la Station, après que tout le Clergé y sera arrivé, & ensuite ayant dit un Verset du Saint-Esprit, & un anté du Saint de la Procession si on a chanté quelque chose en son honneur, on y ajoutera celui du susdit Patron avec les Oraisons, dont la dernière sera celle du Patron sous une conclusion abrégée, & dès qu'on aura répondu, Amen, on continuera la Procession en chantant ce qui a été marqué ci-dessus avec le même ordre des Hymnes, Pseaumes, Répons & Oraisons : on omettra toutefois les Versets & Oraisons, si la Messe se célébre immédiatement après la Procession, comme il a été dit ci-dessus.

Mais si la Station se fait à un Autel où le Saint Sacrement soit enfermé dans le Tabernacle, on entonnera, *O salutaris Hostia*, &c. après qu'on aura achevé ce qu'on chantoit en entrant dans l'Eglise de cet Autel, puis ayant dit le Verset du Saint-Esprit avec ceux des Saints, dont on aura chanté des Hymnes ou des Pseaumes, &c. Avant que d'entrer dans cette Eglise, on dira les Versets du Saint Sacrement & du Patron avec leurs Oraisons selon l'ordre ci dessus prescrit, & après la dernière oraison on continuera la Procession, & on la finira comme il a été réglé ci-devant.



HYMNES POUR DIVERS TEMS & Fêtes de l'année.

Pour le tems de Pâques.

HYMNES.

A D coenam Agni prôvidî: & sto lis

al bis candi di: Post trânsitum ma ris rubri,

Christo ca ná mus principi.

Cujus corpus sanctissimum,
In ára Crucis torridum,
Cruore ejus róseo
Gustando vívimus Deo.

Protécti Pascha vespere
A devastante ángelo,
Erépti de duríssimo
Pharaonis império.

Jam Pascha nostrum Christus est ;
Qui immolátus Agnus est :
Sinceritatis ázyma ,
Caro ejus oblata est.
O verè digna hostia ;
Per quam fracta sunt tartara ;
Redémpta plebs captívata ,
Réditta vita præmia.

DD d

Consurgit Christus tumulo,
Victor redit de barathro,
Tyrannum trudens vinculo,
Et Paradisum referans.
Quæsumus auctor omnium,
In hoc Paschali gaudio,

Ab omni mortis impetu
Tuum defende populum.
Glória tibi Dómine,
Qui surrexisti à mortuis.
Cum Patre & sancto Spiritu,
In sempiterna fæcila. Amen.

AV TRE HTMNE.

R

Ex sempiterne Dómine, Rerum créa tor

omni um, Qui etas ante fæcu la Semper

cum Patre Fi li* us.

Qui mundi in primordio
Adam plamasti hominem:
Cui tua Imagini
Vultum dedisti similem.
Quem diabolus deceperat
Hostis humani généris:
Cujus tu formam corporis
Assumere dignatus es.

Ut hominem redimeres,
Quem antè jam plasmaveras:
Et nos Deo conjugeres,
Per carnis contubernium.

Quem éditum ex Virgine
Pavescit omnis anima:
Per quem & nos refugere
Devota mente crèdimus.
Qui nobis in baptisme
Donasti indulgentiam,
Qui tenebamur vinculis
Ligati conscientia.

Qui crucem propter hominem
Suscipere dignatus es:
Dedisti tuum sanguinem
Nostræ salutis prætium.

Quæſumus auctor omnium,
In hoc Paſchali gāudio ,
Ab omni mortis impetu
Tuum deſſende populum.

Gloria tibi Domine!
Qui surrexisti à mortuis ;
Cum Patre & sancto Spiritu ,
In ſempiterna ſecula Amen.

L'Hymne ſuivante ſe chante comme les deux precedentes.

A Urora lucis rutilat ,
Cælum laudibus intonat ,
Mundus exultans jubilat ,
Gemens infernus ululat .

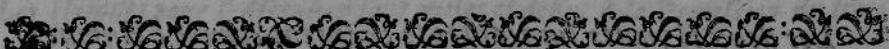
Cum reu ille fortissimus
Mortis confractis viribus ,
Pede conculcans tartara ,
Solvit à pœna miferos .

Ille , qui clausus lapide
Custoditur ſub milite ,
Triumphans pompa nobili
Victor ſurgit de funere .

Solutis jam gemitibus ,
Et inferni doloribus ,
Quia ſurrexit Dōminus ,
Reſplēndens clamat angelus .

Quæſumus auctor omnium
In hoc Paſchali gāudio ,
Ab omni mortis impetu
Tuum deſſende populum .

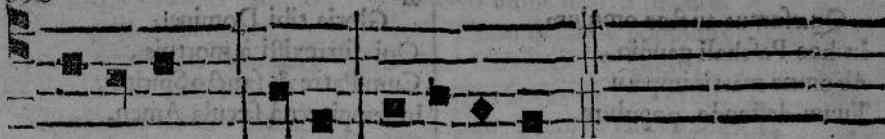
Glōria tibi Domine ,
Qui surrexisti à mortuis ,
Cum patre & Sancto Spiritu ,
In ſempiterna ſecula. Amen.



HYMNES POUR LA FESTE de l'Invention de la Sainte Croix.

L'Hymne ſuivante ſe chante comme, Ad Coenam, &c. p. 393.

V Exil la Re gis pró deunt, Fulget Crucis
mysté rium, Quo carne carnis con di tor
DDdij



suspēn sus est pa ti bu lo.

Quo vulnerātus īsuper
Mucrōne diro lanceā ,
Ut nos lavaret crīmine ;
Mināvit unda & sanguine .
Impleta sunt quā concinuit
David fideli cārmīne .
Dicens , in nationib⁹
Regnavit à ligno Deus .
Arbor decora & fulgida ,
Ornata Regis pūrpura ,
Electa dīgno stīpīte ,
Tam sancta membra tāngere ,

Beata , cujus brāchiis
Sæcli pependit prētiūm ,
Statera facta corporis ,
Prædāmque tulit tārtari .
O Crux ave spes unīca ,
Hoc passionis tempore ,
Auge piis justitiam ,
Reisque dona véniam .
Te summa Deus Trinitas ,
Collaudet omnis spiritus
Quos per crucis mysterium
Salvas , rege per secula , Amen .

*Les deux Hymnes suivantes se chantent comme l'Hymne
Pange lingua du Saint Sacrement.*

P Ange lingua gloriōsi
Prælium certaminis ,
Et super Crucis trophæum
Dic triumphum nobilem ,
Qualiter redemptor orbis
Immolatus vicerit .

De parentis protoplasti
Fraude factor condolens ,
Quando pomī noxialis
Morsū in mortem coruit :
Ipsē lignum tunc notavit
Damina ligni ut solveret .

Hoc opūs nostræ salutis
Ordo depopserat ,
Multiformis proditoris
Aris ut artem falleret ;
Et medēlam ferret inde ;
Hostis unde læserat ,

Quando venit ergo sacri
Plenitudo tēmporis ,
Mīsus est ab arce Patris
Natus , orbis conditor :
Atque ventre virginali
Caro factus prodiit .

Vagit infans inter arcti
Cōnditus præsēpi :
Membra pannis involuta
Virgo mater alligat ;
Et manus , pedesque , & crura ;
Stricta cingit fascia .

Gloria & honor Deo
Usquequaque altissimo ,
Una Patri , Filioque ;
Inclito Paraclyto :
Cui laux est & potētas
Per eterna secula . Amen .

L Ustris sex qui jam peractis :
Tempus implens corporis ,
Se volente natus ad hoc ,
Passioni deditus ,
Agnus in crucis levatur
Immolandus stipite .

Hic acetum , fel , arundo ,
Sputa , clavi , lancea ;
Mite corpus perforatur ,
Sanguis , unda profluit ,
Terra , pontus , altra , mundus ,
Quo lavantur flumine .

Crux fidelis inter omnes
Arbor una nobilis :
Nulla silva talem profert
Fronde , flore , germinet :
Dulce lignum , dulces clavos ,
Dulce pondus sustinet .

Flecte ramos arbor alta ;
Tensa laxa viscera ,
Et rigor lentescat ille ,
Quem dedit nativitas ;
Ut superni membra Regis
Miti tendas stipite .

Sola digna tu fuisti
Ferre saeculi pretium ,
Atque portum preparare
Nauta mundo naufrago ;
Quem sacer crux perduxit ,
Fusus Agni corpore .

Gloria & honor Deo
Usquequaque altissimo ,
Una Patri , Filioque ,
Inclito Paraclyto ;
Cui laus est & potestas ;
Per aeterna saecula . Amen .

Les Hymnes pour l'Ascension sont mises ci-dessus à la Procession du très-Saint Sacrement.

HYMNES POUR LA SAINTE VIERGE.

A Ve maris stel la , De i
Ma ter al ma Atque semper Vir go,
D D d ij

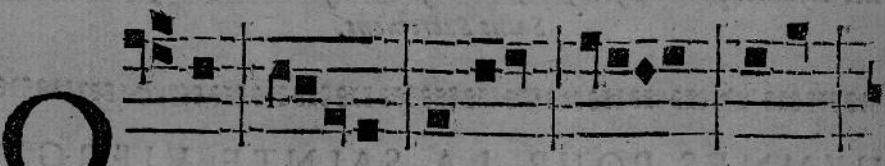


Fœlix Cœli porta.

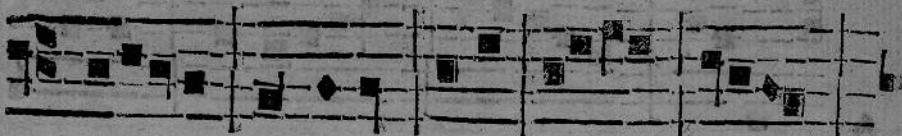
Sumens illud Ave;
Gâbrfélis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hœvæ nomen.
Solve vñcla reis,
Profer lumen cæcis:
Mala nostra pelle.
Bona cuncta posce:
Monstra te esse matrem,
Samant per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Virgo singulatissima,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos,
Mites fac & castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum
Semper collætemur.
Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritu sancto,
Trinitas honor unus. Amen.



Quem ter ra, pontus æ the ra: Colunt,



a dō rant, prædicant, Trinam regéntem machinam,



Claustram Ma ri æ bâ ju lat.

Cui luna, sol, & ómnia
Deserviunt per tēmpora,
Perfusa celi grātia,
Gestant pūellæ vīscera,
Beata mater mūnere,
Cujus supērnum artifex,
Mundum pugillo continens,
Ventrīs sub arca clausus est.

Beata celi nuntio;
Fœcunda sancto Spiritu;
Desideratus gentibus
Cujus per alvum fūsus est.
Gloria tibi Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre & sancto Spiritu;
In sempiterna sācula. Amen.

Les Hymnes suivantes se chantent comme la precedente.

O Gloriosa Domina.
Excelsa super sidera,
Qui te creavit providè,
Lactasti sacro ubere.
Quod Eva tristis abstulit,
Tu reddis almo gérmine:
Intrent ut astra flebiles,
Cœli fenéstra facta es.
Tu regis alti janua,
Et porta lucis fulgida:
Vitam datam per Virginem;
Gentes redempta plaudite.
Gloria tibi Domine,
Qui natus es de Virgine,

Cum Patre, & sancto Spiritu,
In sempiterna sācula. Amen.
M Emento salutis auctor,
Quod nostri quondam corporis
Ex illibata Virgine,
Nascendo, formam sumperis.
Maria mater gratiæ,
Mater misericordiæ:
Tu nos ab hosti protege,
Et hora mortis suscipe.
Gloria tibi Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre & sancto Spiritu.
In sempiterna sācula. Amen.

HYMNES POUR LA FESTE S. MICHEL
L'Hymne suivante se chante comme, Pange lingua, &c. p. 284.

T I bi Christe splendor Patris, Vita,
virtus cor dium, In conspectu Ange lō rum.

Vo tis vo ce psállimus, Alternántes concrepando
Melos da mus vócibus.

Collaudamus venerántes
Omnes cœli milites :
Sed præcipuè primátem
Cœlestis exercitus,
Michaélem in virtute
Conteréntem zábulum.
Quo custode procul pelle
Rex Christe piissime,
Omne nefas inímici,

Mundo corde & corpore,
Paradiso redde tuo
Nos sola clementia.
Gloriam Patri melodis
Personémus vócibus,
Gloriam Christo canámus,
Gloriam paráclito,
Qui trinus & unus Deus
Extat ante secula. Amen.

H Y M N E.

Christe Sánctorum decus Angelórum

Rector humá ni gené ris & auctor: nobis
æténum



æ térum tri bue benignis scánderé cœlum.

Angelum pacis Michaël ad istam,
Cœlitus mitti rogítamus atlam;
Nobis ut crebro veniente crescent
Prospéra cuncta.

Angelus fortis Gábriél ut, hostem
Pellat antiquam, vòlitet ab alto,
Sæpius templum veniens ad istad
Visere nostrum.

Angelum nóbis médjeum salutis
Mitte de cœlis Ráphaél, ut omnes

Sænet ægrofos; pariterque nostros
Dirigat actus.

Hinc Dei nostri genítix Maria,
Totus & nobis chorus Angelorum
Semper assístat, simul & beata
Concio tota.

Praestet hoc nobis Déitas beata
Patris ac nati, pariterque sancti
Spíritus, cuius réboat in omnī
Glória mundo. Amen.

HIMNES POUR LA FESTE DE SAINT Jean-Baptiste.

U T queant la xis resoná re fibris Mira-

gestórum fā mu li tu ó rum, Solve polluti

lá bi i re á tum, Sáncte Jo án nes.

E E c

Nuntius celso véniens olímpo,
Te patri magnum fore nasciturum,
Nomen & vitæ seriem gerendæ,
Ordine promit.

Ille promisi dubius superni
Perdidit prompte modulos loquélæ :
Sed reformati genitus peremptæ
Organa vocis.

Ventriss obstruso recubans cibili,
Sénseras Regem thalamo manentem :
Hinc parens natì meritis uterque
Addita pandit.

Gloria Patri , genitæque proli,
Et tibi compar utriusque semper
Spiritus alme , Deus unus , omni
Tempore saceruli. Amen.

Les deux Hymnes suivantes se chantent comme la précédente.

Antra deserti teneris sub annis ,
Civium turmas fugiens , petisti ,
Ne levi saltem maculare vitam
Famine posse.

Præbuit hirtum tégumen camélus
Artibus sacrís , stróphium bidentes ;
Cui latex haustum , sociata pastum
Mella locustis.

Céteri tantum cecinere vatuum
Corde præsago jubar affuturum ;
Tu quidem mundi scelus auferentem
Indice prodis.

Non fuit vasti spatium per orbis
Sanctior quisquam génitus Joánnæ ;
Qui nefas saceruli mériti lavantem
Tingere lymphis.

Gloria Patri , genitæque proli ,
Et tibi compar utriusque semper
Spiritus alme , Deus unus , omni
Tempore saceruli. Amen.

Onus felis , meretique célsis ,
Nesciens labem nivei pudoris ,
Præpotens martyr , eremique cultor ,
Maxime vatua.

Serra ter denis alios coronant
Aucta creméntis , duplicita quosdam :
Trina centeno cumulata fructu ,
Te facer ornant.

Nunc potens nostri méritis opimis
Pectoris duros lapides repelle ,
Asperum planans iter , & réflexos ;
Dirige calles.

Ut pius mundi sator & redemptor
Méntibus pulsa livione puris ,
Rite dignétur véniens sacratos
Ponere græsus.

Laudibus cives célébrant superni
Te Deus simplex , pariterque trine ,
Supplices & nos véniam preeamur ,
Parce redemptis. Amen.

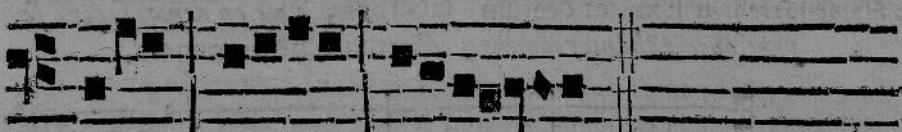
HYMNES POUR LES FETES DES APOTRES
hors le tems de Pâques.

E

Xul ter coelum laudibus , Resul ter



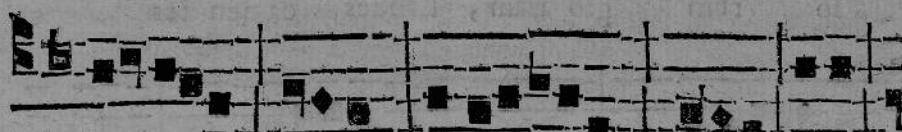
terra gáu di is, A postolórum gló riam



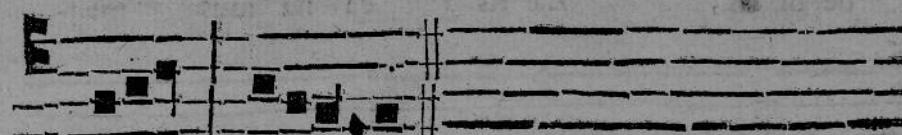
sa cra, ca nunt fo lém ni a.



Ou bien. E Xúl tet cœ lum láudibus: Re súl tet



ter ra gáu di is, Apo stó lorum gló riam sacra



canunt solém ni a.

Vos sæculi justi judices,
Et vera mundi lúmina:
Votis precamur cordium,
Audite preces supplicum.

Qui cœlum verbo clauditis;
Serásque ejus solvitis;
Nos à peccatis omnibus
Solvite jussu, quæsumus.

E E e ij

Quorum præcepto subditur
Salus & languor omnium :
Sanate ægros moribus ,
Nos reddentes virtutibus.
Ut cum iudex adventerit,
Christus in fine seculi.

Nos sempiterni gándii
Faciat esse cōmptes.
Deo Patri sit glória ,
Ejusque soli Filio ,
Cum Spiritu paraclito ;
Et nunc in perpetuum. Amen.

*E Hyme precedent Exultet cœlum laudibus , noté en deux façons se
peut encore chanter comme , Æternæ Christi munera ,*

Æ Tér na Christe mū ne ra , Aposto-
lo rum gló riam , Laudes ca né n tes
dé bi s , Læ tis ca ná mus mén-
tibus.

Ecclesiārum príncipes ,
Belli triumpháles duces ;
Cœlestis aulæ milites ,
Et vera mundi lúmina .

Devôta sanctōrum fides ;
Invicta spes crédientium ,
Perfēcta Christi Châritas ;
Mundi triūmphat principem ;

In his paterna glòria.
In his voluntas Spiritus ;
Exultat in his Filius,
Cœlum replétum gáudio ;

Te nunc redemptor quæsumus,
Ut ipsorum consortio.
Jungas precantes, servulos,
In sempiterna sæcula. Amen.

Hymnes pour les Apôtres au tems de Pâques : ils se chantent
comme ad cœnam p. 393.

Tristes erant Apôstoli,
De nece sui Dómini,
Quem morte crudelissima,
Serví damarant impii.

Sermône blando Angelus,
Prædixit mulieribus :
In Galilæa Dóminus,
Vidéndus est quantocius.

Illæ dum pergunt concitæ,
Apôstolis hoc dicere,
Vidéntes eum vivere,
Christi tenent vestigia.

Quo agnito discipuli,
In Galilæam prôpere,
Pergunt videre faciem,
Desideratam Dómini.

Quæsumus auctor omnium,
In hoc Paschâli gáudio,
Ab omni mortis impetu
Tuum defende populum.

Gloria tibi Domine!
Qui surrexisti à mortuis,

Cum Patre & sancto Spírito,
In sempiterna sæcula Amen.

CLaro Paschâli gáudio,
Sol mundo nitet radio,
Cùm Christum jam Apostoli :
Visa cernunt corporeo.

Ostensa sibi vulnera,
In Christi carne fulgida,
Resurrexisse Dominum,
Voce fatentur publica.

Rex Christe clementissime,
Tu corda nostra posside,
Ut tibi laudes débitas,
Reddamus omni tempore.

Quæsumus auctor omnium,
In hoc Paschâli gáudio,
Ab omni mortis impetu,
Tuum defende populum.

Gloria tibi Dómine,
Qui surrexisti à mortuis,
Cum patre & Sancto Spírito,
In sempiterna sæcula. Amen.

HYMNES POUR LA FESTE
d'un Martir.

Les deux Hymnes suivantes se chantent comme, Exultet cœlum
laudibus &c. p. 402.

D E us tu ó rum mi li tum, Sors, &

co ró na, præ mium Lau des ca néntes

Mar ty ris, Absólve ne xu criminis.

Hic nempe maundi gaudia,
Et blandimenta noxia,
Caduca ritè députans
Pervenit ad cœlestia.

Penas cucurrit fortiter,
Et sustulit viriliter,
Pro te effundens sanguinem,
Æterna dona possider.

Ob hoc peccatu supplici
Te poscimus piissime,
In hoc triumpho Mártiris,
Dimitte noxam servulis.

Laus & perennis glória
Deo Patri & Filio,
Sancto simul paraclito,
In sempiterna secula. Amen.

Martyr Dei, qui unicum
Patris sequendo Filium
Viætis triumphas hostibus,
Victor fruens cœlestibus.

Tui precatus munere,
Nostrum reatum dilve,
Arcens mali contagium,
Vita removens tedium.

Soluta sunt jam vincula
Tui sacrati corporis:
Nos solve vincis seculi.
Amore Filiī Dei.

Deo Patri sit glòria,
Ejusque soli Filio,
Cum Spíitu paraclito,
Et nunc & in perpetuum. Amen.

Himnes pour les fêtes de plusieurs Martirs

Les deux suivantes se chantent comme Exultet cælum, pag. 393.

A Terna Christi munera;
Et Mártyrum victórias.
Laudes canéntes debitas,
Lætis canamus mentibus.
Terrore victo seculi,
Poenisque spretis cōporis;
Mortis sacra compendio,

Vitam beatam possident.
Traduntur igni Martyres;
Et bestiarum dentibus;
Armata sævit ungulis
Tortoris insani manus.
Nudata pendent viscera;
Sanguis sacratus funditur?

Sed permanent immobiles
Vitæ perennit gratia.
Te nunc redemptor: quæsumus;
Ut Martirum confortio
Jungas precantes servulos.
In sempiterna secula. Amen.
R Ex gloriose Martyrum,
Corona confitentium,
Qui respuentes terrea
Perducis ad cœlestia.
Aurem benignam protinus

Appone nostris vocibus?
Trophæa sacra pangimus;
Ignosce quod delinquimus.
Tu vincis in Martyribus;
Parendo Confessoribus;
Tu vinces nostra crimina,
Donando indulgentiam.
Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu paraclito;
Et nunc & perpétuum. Amen.

H Y M N E S.

S Anctórum méritis incly ta gáudia, Pangámus
soci i., Gestáque fórta: Nam gliscit á nimus
prómere cántibus, Víctorum genus ó ptimum.

Hi sunt quos retinens mundus inhórruit.
Ipsum nam sterili flore per aridum
Sprevere penitus, temque fecati sunt,
Rex Christe bonæ cœli tus.
Hi pro te furias atque ferocia

Calcarunt hominum, sævaque verbera;
Cessit his lacerans fôrtiter ungula,
Nec carpit penetralia.
Cæduntur gladiis more bidéntium;
Non murmur résonat, non querimo-
nia;

Sed corde tacito mens bene conscia | Ditantur bene fulgidis.
 Conservat patientiam , Te summa Deitas, unaque poscimus,
 Quæ vox, quæ poterit lingua retexe- Ut culpas ábluas, nōxia subtrahas,
 re, Des pacem famulis, nos quoque glo-
 Quæ tu Martyribus munera preparas? riam
 Rubri nam flūido sanguine laureis Per cuncta tibi secula. Amen.

HYMNES POUR LES FESTES DES Confesseurs Pontifes.

L'Hymne suivante se chante comme, Christe sanctorum, page 400.

S t e Confessor D ó m i n i sa crá tus
 Fe sta plebs cu jus cé le brat per
 Or bem hó di e latus meruit se cré ta
 Scán de re cœli. Qui

Qui pius, prudens, humiliis, pudicus.

Sobrius, castus fuit, & quietus.

Vita dum presens vegetavit ejus,

Corporis artus.

Ad sacrum cuius tumulum frequenter.

Membra languentum modo sanitati,
Quolibet morbo fuerint gravata. Restitutuntur.

Unde nunc noster chorus in honorem.

Ipsius, hymnum canit hunc libenter,
Ut piis ejus meritis juvenerit,

Omne per ævum.

Sit salus illi, deus, atque virtus,

Qui supra cœli residens cacumen,

Totius mundi machinam gubernat,
Trinus & unus. Amen.

L'Hymne suivante se chante comme Exultet &c. pag. 402.

Jesu Redemptor omnium,
Perpes corona præstulum,
In hac die clementius,
Nostris faveto precibus,
Tui sacri quamominis,
Confessor almus clarvit,
Hujus celebret annua,
Devota plebs solennia,
Qui rite mundi gaudia,
Hujus caduca respues,

Cum Angelis cœlestibus,
Latus portat præmias,
Hujus benignus annus,
Nobis sequi vestigia,
Hujus præcati servulis,
Dimite noxam criminis,
Sit Christe rex piissime,
Tibi, patrique gloria,
Cum spiritu paraclito.
Et nunc & in perpetuum.

Pour les non Pontifes

Itte Confessor, &c. comme ci dessus

L'Hymne qui suit se chante comme Exultet cœlum, &c. page 403.

Jesu corona célsior,
Et veritas sublimior,
Qui confitenti servulo,
Reddis perenne præmium.
Da supplicanti cœtui.
Obtentu hujus optimi,
Remissionem criminum,
Rumpendo nexus vinculi,
Anni recurso tempore,
Dies illuxit lumine,
Quo sanctus hic de corpore,
Polum migravit præpotens.
Hic vana terræ gaudiv,
Et luculéna predia,

Polluta sorde deputans,
Ovans tenet cœlestia.
Te Christe rex piissime,
Hic confitendo jugiter,
Calcavit hostem fortiter,
Superbum ad satellitem.
Virtute clârus & fide,
Confessionis ordine,
Jejuna membra deferens,
Dapes supérnas obtinet.
Proinde te pissime,
Preciamur omnes suppliees,
Ut hujus almi grâtia,
Nobis remittas débita.

Gloria Patri Domino ;
Grōria unigenito ,

Una cūm sancto Spiritu ;
In sempiterna sēcula. Amen.

HIMNES POUR LES VIERGES.

L'Hymne suivante se chante comme Christe sanctorum, &c. page 400.

Virginis proles , opifexque matri,
Virgo quem gestit , peperitque
virgo ,
Virginis festum canimus trophaeum ,
Accipe votum.

Hæc tui virgo duplici beata ,
Sorte , dum gestit fragilem domare ,
Corporis sexum , domuit cruentum ,
Corpoſe ſaculum ,
Unde nec mortem , nec amica mortis ,
Sæva pœnaru[m] genera pavescens ,

Sanguine fuso mērit sacramum ,
Scandere cœlum.
Hujus obtētu Deus alme noſtris ,
Parce jam culpis , vitia remittens ,
Quo tibi puri ſone muſ alnum ,
Pectoris hymnum ,
Glōria Patri , genitæque proli ,
Et tibi compar utriusque ſemp er ,
Spíritus alme , Deus unus omni ,
Tempore ſaculi. Amen.

L'Hymne qui suit se chante comme Exultet cœlum , &c. page 402.

Jesu corona virginum ,
Quem māter illa concipit ,
Quæ ſola virgo parturit
Hæc vota clemens accipe ,
Qui pascis inter lilia ,
Septus choreis virginum ,
Sponsus de coru[m] gloria ,
Sponsisque reddens præmia .
Quocumque pergis , virgines .
Sequuntur atque laudibus ,

Post re canentes cursitant ,
Hymnosque dulces personant .
Te deprēcamur largius ,
Noſtris adauge ſenſibus ,
Nefſire proflus omnia ,
Corruptionis vulnera .
Laus honor virtus gloria ,
Deo Patri & Filio ,
Sancto ſimul paraclito ,
In ſæculorum ſacula. Amen.

POUR LES NON VIERGES

L'Hymne suivante se chante comme Exultet , page 402.

Fortem virilli pectori ,
Laudemus omnes feminam ;
Quæ ſanctitatis gloria ,
Ubique fulget inclita ,
Hæc Christi amore fauia ,
Dum mundi amore noxiū ,
Horreſcit , ad cœleſtia ,
Iter perégit arduum ,

Carnem donans jejuniiſ ,
Dulcique mentem pabulo ,
Orationis nutriendis ,
Cœli potitur gaudiis ,
Rex Christe virtus fortium ,
Qui magna ſolus efficis ,
Hujus precatu[rum] quæſumus ,
Audi benignus ſupplices .

De Patri sit glória ; Cum Spíitu paraclýto ;
Ejusque soli Filio , Et nunc & in perpetuum. Amen.

HYMNES POUR LA FESTE de tous les Saints.

Christe Redemptor omnium, Conserva-
tu os fa mu los, Be à tæ semper Virginis
Pláca tus Sanctus préci bus.

Tu lumen, tu splendor Patris,
Tu spes perennis omnium,
Intende quas fundunt precés
Tui per orbem famuli.

Méménto salutis auctor,
Quod nostri quandam cōporis,
Ex illibata virginē
Nascendo, formam sumpsérīs.

Sic præsens testatur dies,
Currens per anni circulum,
Quod solus à sede Patris,
Mundi sa'us adveneris.

L'Hymne suivante se chante comme la précédente.

Jesu salvátor sœculi,
Redemptis ope subveni,

Hunc cœlum, térra, hunc mare ;
Hunc omne quod in eis est,
Auctōrem adventus tui
Laudans exultat canticō.
Nos quoque qui sancto tuo
Redempti sanguine sumus.
Ob diem natális tui.
Hymnum novum concinnumus.
Glória tibi Dómine,
Qui natus es de Virgine,
Cum patre & Sancto Spíitu,
In sempiterna sœcula. Amen.

Et pia Dei génitrix
Salutem posce misericordia.

Cœtus omnes Angélici ;
 Patriarcharum cùnei ,
 Et Prophetarum merita ;
 Nobis precéntur véniam.
 Baptista Christi prævius ,
 Et claviget athéreus ,
 Cum céteris Apostolis ,
 Nos solvant nexu criminis.
 Chorus sacratus Martyrum ,
 Confessio Sacerdotum ,

Et virginalis castitas ;
 Nos à peccatis abluant ;
 Monachorum suffragia ;
 Omnesque cives cœlici ,
 Annuant votis supplicum ;
 Et vita poscant præmium ;
 Laus , honor , virtus , glòria ;
 Deo Patri , & Filio ,
 Sancto simul paraclito ,
 In sæculorum sæcula . Amen.

HYMNE POUR L'ANGE GARDIEN.

Cet Hymne se chante comme Sanctorum meritis, au commun de plusieurs Martirs pag. 407. ou bien comme Sacris solemnis, à la Fête Dieu, pag. 290.

Custodes hominum psallimus An-
 gelos ;
 Naturæ frâgili quos Pater addidit ,
 Cœlestis , comites , insidiantibus
 Ne succumberet hostibus .
 Nam quod corruerit proditor Angelus ,
 Concessis mérito pulsus honoribus ,
 Ardens invidia pellere nittitur ,
 Quos cœlo Deus advoçat .

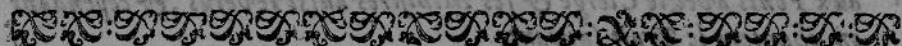
Huc custos igitur pèrvigil advola ;
 Avèrtens patria de tibi crédata ,
 Tam morbos ânni , quam requies-
 cere ,
 Quidquid non sinit incolas .
 Sancta sit triadi laus pia jugiter ;
 Cujus pèrpetuo numine machina ,
 Triplex hæc régitur , cujus in omnia ;
 Regnât gloria sæcula , Amen .

L'Hymne suivante se chante comme, Exultet cœlum laudibus au commun des Apôtres, pag. 402.

Orbi patrator optime ,
 Qui quidquid est poténtia ,
 Magna creati , nec regis ,
 Minore providentia ,
 Adésto suplicantium ;
 Tibi rœorum cœtu ,
 Lucisque sub crêpusculum ;
 Lucem novam da mentibus ,
 Tuusque nobis Angelas ,
 Signatus ad custodiā ,
 Hic adsit , a contagio ,
 Qui criminum nos protégat .

Serpéntis nobis æmuli ,
 Calumnias extermines ,
 Ne iete fraudulentia ,
 Inculta néctat pectora .
 Metum propellat hostium ,
 Nostris pœcūl de finibus ;
 Pacem procuret ciuitum ,
 Fugé que pestiléntiam .
 Deo Patri sit glòria ,
 Qui quos redénit Filius ;
 Et sanctus unxit Spíritus ,
 Per Angelos custodiat . Amen .

Il faut remarquer qu'au temps de Pâques , toutes les Hymnes de quelque feste que ce soit , qui sont de même mesure que l'Hymne, Ad cœnam , se doivent chanter en la même maniere. Et depuis l'Ascension jusqu'à la feste de la Trinité , comme , Jesu nostra redemptio , & hors de ce tems-là , comme il est marqué en leur lieu.



VERSETS ET ORAISONS pour diverses nécessitez.

Pour la conservation de l'Eglise.

¶. Ut Ecclésiam tuam sanctam & immaculatam régere & conservare digneris. ¶. Te rogámus audi nos.

Orémus.

E Celésiae tuæ , quæsumus Dómine , preces placatus admítte , ut destructis adversitatibus & erróribus univérsis secúra tibi serviat libertáte.

Pour le Roi.

Pseaume. Exaudiat , &c. comme ci-dessus , page 113.

¶. Dómine salvum fac Regem nostrum Ludovicum.

¶. Et exaudi nos in die qua invocavérimus te.

Orémus.

Q Uæsumus omnípotens Deus : ut famulus tuus Ludovicus Rex noster , qui tua miseratione suscépit regni gubernacula , virtutum etiam omnium percipiat incremēta : quibus decénter ornátus , & vitiórum monstra devitare , & ad te , qui via , veritas , & vita es , gratiōsus valedic pervenire. Per Christum , &c.

Pour la concorde dans les Congregations.

¶. Meménto Congregationis tuæ .

¶. Quam possedisti ab initio.

Orémus.

D Eus largitor pacis , & amátor charitatis : da famulis tuis veram cum tua voluntate concordiam : ut ab omnibus , quæ nos pulsant tentationibus liberemur. Per Christum , &c.

FFF ij

LE PRETRE QUI DOIT BENIR LES FONTS BAPTISMAVX
 étant revêtu d'un pluvial violet, & precedé de celui qui porte la Croix,
 & de ceux qui portent les chandeliers, & le cierge bien allumé, ira
 aux Fonts avec le Clergé & ses Ministres aussi revêtus, & cependant
 en chantera le Trait suivant.

Iicut cer vus de si de rat.

ad fontem a quā rum, i.

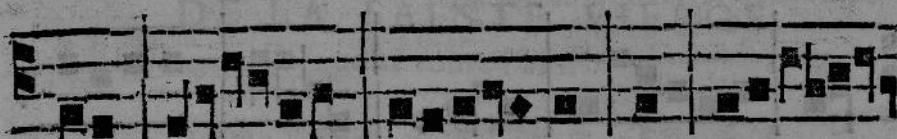
ta de si derat à anima mea ad.

te De us.

Vers. Si ti vit à anima me.



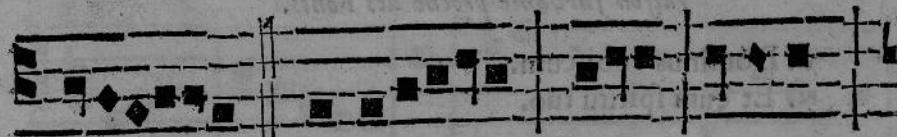
a ad Deum fortēm vum: id ius



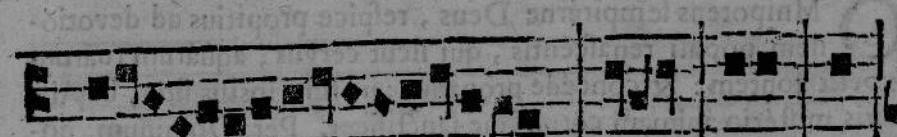
quan audo vé niam id & appa ré•



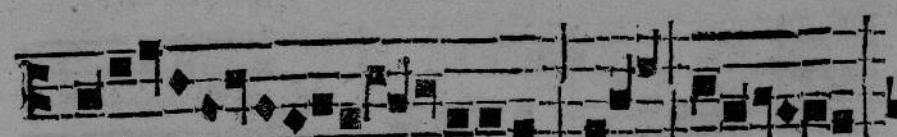
bo ante fá ci em De i



Vers. Fu é runt mi hi lacrymæ



me æ, panes di e ac



no ñte, dum di ci tur

mi hi : per sin gu los.

u bi est.

De olos tu us ?

Après le Prestre avant que de faire la Benediction des Fonts, dira l'Officier la raison suivante proche des Fonts.

V. Dóminus vobiscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

OMnipotens sempiterne Deus, respice propitius ad devotio-
nem populi renascéntis, qui sicut cervus, aquárum tuárum
éxpedit fontem: & concéde propitius: ut fidei ipsius sitis, baptis-
matis mistério ánimam corpúscque sanctificet. Per Dóminum no-
strum Iesum Christum Filium tum qui tecum vivit & regnat in
unitate Spíritus sancti Deus. Per mnia sácula sáculorum. R. Amen.



LES ANTIENNES
DE LA SAINTE VIERGE.
pour toute l'année,

Depuis l'Avent jusqu'à la Purification.

Ton 5.

A
ptoris ma ter, que pét via cœ li
por ta ma hi li an nes & stel la
ma ris, suc cur re cadén ti: Surge
GG g

qui cur at pō pulo: tu quæ ge-

nu if ti, na tū ra mi rán te, tuum

sanctum geni tórem, Vir go pri us

ac il po sté xi us, Gabré dis ab zhōng

o re, Su mens il lus Ave si peccató

rum misé ré si nre. sin sin

V. Angelus Domini stunciavit Mariæ.

R. Et concépit de Spiritu sancto.

Oremus.

G Ratiam tuam, quæsumus Domine, mentibus nostris infunde: ut qui Angelo nunciente Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus & Crucem ad resurrectionis gloriam perducamus. Per eundem Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Dép. les premières Vêpres de Noël jusqu'à la Purification.

V. Post partum Virgo inviolata permanisti.

R. Dei genitrix intercede pro nobis.

Oremus.

Deus, qui salutis æternæ beatæ Mariæ virginitate secunda humano generi præmia præstasti, tribue quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meritis auctorem vitæ suscipere Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. R. Amen.

DEPUIS LA PURIFICATION JUSQUES au Jeudy Saint.

Ton 6.

Ve Regi na cœ lōrum, A ve Dómina Ange lōrum, Sal ve ra dix sal ve GG g ij

Antennes

4.
porta, Ex qua mun do lux est
or ta, Gaude Vir go glorio sa, Su per
om nes spe ci ó va sa, Va le, ô
valde decó ra, Et pro no bis Christum
e xo ra.

V. Dignare me laudare te, Virgo sacra,

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Orémus.

C oncede misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium, ut qui sanctæ Dei genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio à nostris iniquitatibus resurgamus. Per eundem Christum Dominum nostrum. R. Amen.

DEPUIS LE SAMEDY SAINT
jusqu'à la Trinité.

Ton 6.

R

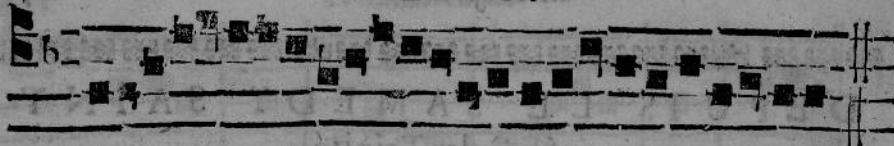
E gina cœli læ rá re

Al le lá ia. Quia quem me ru i sti

por tá re, Al le-

lú ia. Resurré xit Sicut dixit, Al-

le lú ia. O ra pro no bis Deum,
G G g ij



Al le

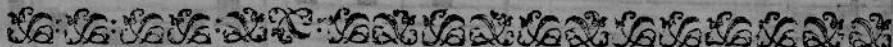
lu ia.

V. Gaude & lătare virgo Maria, alleluia;

R. Quia surrexit Dōminus verē, alleluia;

Orémus.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Iesu Christi familiam tuam laetificare dignatus es: praesta quæsumus, ut per ejus genitricem virginem Mariam, perpetuae capiamus gaudia vita. Per eundem Christum Dominum nostrum. R. Amen.



D E P U I S L A T R I N I T E J U S Q U E S
à l'Avent.

Ton

1.

S

Al ve Re gi na, mater



miseri cor dia, vita dulce



do, & spes nostra sal ve:

Ad te clamá mus e xū les

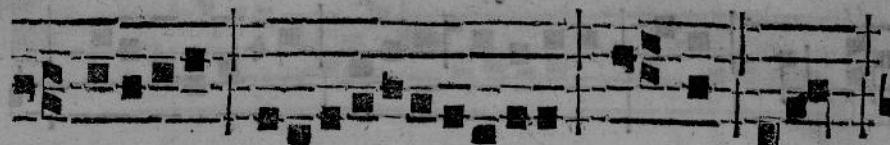
fili i E vae. Ad te suspi rá.

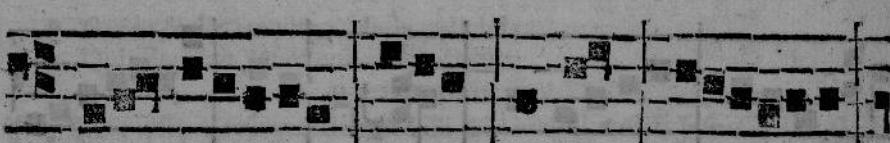
mus il ge mén tes & sien tes in hac

la chrymá rum val le. E i a ergo

advo cá ta nostra, it los tu os

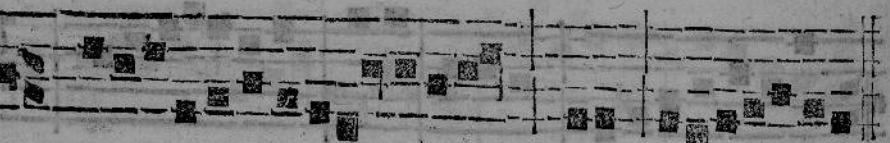
misere ri cór des ó cu los ad


 nos al ius con vérum te, Et os Jésam


 bené di etum fructum ventris tu i,


 noosd ni bis noll post hoc ex i li um os-


 sténde. O si cle mens. O huynt pi al a.


 O dal cis Virgo Ma ri a

 ♀. Ora pro nobis sancta Dei genitrix,
 ♂. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

 Orémus
O Mai potens sempiterne Deus, qui glorioſæ virginis matris Mariae cor-
 pus & animam, ut dignum filii tui, habitaculum effici mereretur
 Spiritu sancto cooperante præparasti; da ut cuius commemoratione latèmurus,
 ejus

ejus pia intercessione ab instantibus malis, & à morte perpétua liberemur.
Per eundem Christum Dóminum nostrum. R. Amen.
¶. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.
R. Amen.

ANTIENNES AVEC L'ORAISON PROPRE

qui se chante à la Procession générale qui se fait tous les ans le jour de l'Assomption Nostre-Dame, pour memoire du Vœu du Roy Louis XIII. & de l'oblation par lui faite du Royaume à la Sainte Vierge en l'année 1638.

Ub tuum præsi dium confu gimus

Sancta De i gé matrix, nostras, depreca-

ti ó nes ne despici as in ne cessu tibus,

sed à pe ri cu lis cunctis li be ra

HHh

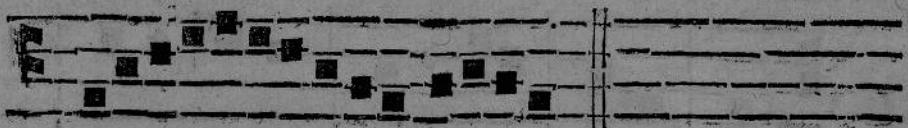


nos semper Virgo Glór ri ó sa &



benedicta.

Au tems de Pâques.



Al le lu ia.

V. Deus Judícum tuum Regi da : & justíam tuam Fílio Regis.

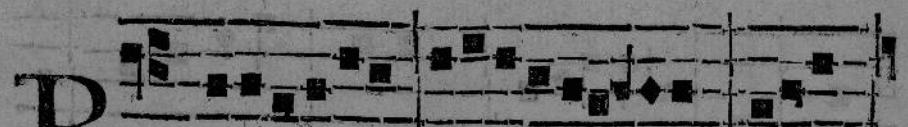
R. Judicare pôpulum tuum in justitia , & pauperes tuos in judício.

Orémus.

Deus Regum ac Regnórum Rex , moderátor & custos , qui unigénitum Filium tuum beatissimæ Virginis María Filium , & ei subiectum esse voluisti , famuli tui Christianissimi Francorum Regis , fidélis pôpuli , & totius Regni sui , vota secúndo favôre prosequere , ut qui ejûsdem se Virginis império mancipant , & ipsius servituti devóta sponsione consecrant , perennis in vita tranquillitatis ac pacis , & æternae libertatis in Cœlo præmia consequantur. Per eundem Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum , &c.



ANTIENNE DE S. ESTIENNE.



Bea tus Scte phanus Levita



magni ficus si cut ante a li os



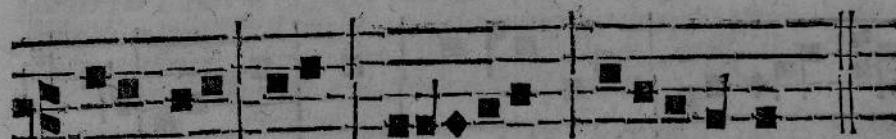
Dominicæ Passi ó nis & pi e tá tis.



e mi cu it i mi stâ tor: sic,



Dó mi ne, a pud te pro



no bis on sit onq perpé tuus in ter céssor.



Au tems de Pâques..

Al le lu ia.
H H h ii,

*Autre
Antienne.*

T U princi pá tum te nes in

cho ro mār tyrum sí mi lis An-

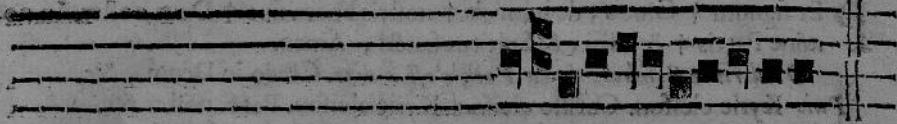
ge lo, Et pro te la pi dán ti bus

Christum de pre cá tus es Be á te

Sté phane in ter cé de pro no bis ad

Dó minum.

Hyp.



An tems de Pâques.

Al le la ia.

¶ Stéphanus vidit cœlos apertos.

¶ Vedit & introvit, beatus homo cui cœli patabant.

Orémus

O Mai potens sempiterne Deus, qui primitias Martyrum in beati Levite
Stéphani sanguine dedicasti: tribue quæsumus, ut pro nobis intercessor
existat, qui pro suis etiam persecutoribus exoravit Dominum nostrum Jesum
Christum Filium tuum. R. Amen.

Exorcismes contre l'orage qui menace
de la foudre, & de la gresle.

A vistôt que le Prestre remarquera qu'il y a du danger de gresle ou de quel-
que autre orage, il fera sonner les Cloches, parce qu'estant benites &
sonnées par l'ordre de l'Eglise, elles ont la vertu de dissiper les nuës, d'ap-
paier les orages, & d'arrêter toutes les entreprises du malin esprit; Ensuite
s'estant prosterné devant le Tres-Saint Sacrement de l'Autel, il implorera
avec ferveur & devotion la miséricorde de Dieu. Puis s'estant revestu d'un
Surplis, & par dessus d'une Etoile violette, il prendra entre ses mains du bois
de la Sainte Croix (s'il y en a dans son Eglise) ou bien une autre Croix, &
quelques reliques des Saints; Mais qu'il se garde bien de porter hors de l'E-
glise le Trés-Saint Sacrement, se contentant, s'il en est besoin d'ouvrir la
porte du Tabernacle, après avoir alumé des Cierges, & même le Cierge Pas-
chal, afin que le peuple vienne faire ses prières avec plus de respect & de de-
votion. Cependant faisant porter de l'Eau benite avec l'aspersoir il se trans-
portera au lieu accoustumé pour y faire les Exorcismes contre la tempeste, la
foudre, la gresle & tous les autres orages. Que si la violence de la tempête
l'empêche d'aller au lieu ordinaire, il fera les Exorcismes à la porte de l'Eglise,
ou en quelque autre lieu commode en la maniere suivante.

Per signum + Crucis, de inimicis + nostris libera nos + Deus noster. In nomine Patris + & Filii, & Spiritus sancti, Amen.

On dira le Simbole de la Foi, c'est à dire. Credo in Deum, &c.

Puis Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. Pater noster &c.

¶. Adjutorium nostrum in nomine Domini. R. Qui fecit cœlum & terram.

¶. Sit nomen Domini benedictum. R. Ex hoc nunc, & usque in sæculum.

¶. Exurgat Deus, & dissipentur inimici ejus.

R. Et fugiant qui oderunt eum à facie ejus.

¶. Exurge Christe adjuva nos, R. Et libera nos propter nomen tuum?

¶. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Domine Iesu Christe qui fecisti cœlum, & terram, mare & omnia quæ in eis sunt, quicunque fluminis Jordani benedixisti, atque in eo baptizasti voluisti, & tuas sanctissimas manus, & brachia sacratissima in Crucem + extendisti, quibus aërem sanctificasti obsecramus immensam pietatis, & bonitatis tuae abundantiam, quatenus has nubes, quas ante me, & post me, & supra me à dextris; & à sinistris video aërem perturbare dissolvere, & annihilare digneris ut alligata potestas demonum impiè delæ videntium deficiat & turbetur, ad laudem tui sanctissimi nominis, & potentissime majestatis tuae. Qui vivis & regnas Deus, &c.

Ensuite s'étant tourné vers les nuées, il fera le signe de la croix de ce côté disat:

Circundet te nubes Deus + Pater, Circundet te Deus + Filius, Circundet te Deus Spiritus + sanctus. Destruat te Deus + Pater. Destruat te Deus + Filius. Destruat te Deus Spiritus + sanctus. Comprimat te Deus + Pater. Comprimat te Deus + Filius. Comprimat te Deus Spiritus + sanctus. Amen.

O R A I S O N .

Sanctus Mathæus, sanctus Marcus, sanctus Lucas, sanctus Joannes Evangelista, qui Christi Evangélium per quaruor mundi partes divulgatunt, ipsi suis méritis & præcibus hanc tempestatem à termino isto, & ab omnibus Christianorum finibus ab eodem Domino nostro Iesu Christo obtineant effugari, & depelli.

E X O R C I S M E .

Et ego peccator, & Christi sacerdos, serm minister, licet indignus auctoritate, & virtute ejusdem Dei & Domini nostri Iesu Christi summi Imperatoris, non mea potentia innixus, & confisus, vobis præcipio immundissimi spiritus, qui has nubes seu nebulas concitat, in virtute ejusdem Dei, & Domini nostri Iesu Christi. + Per sanctissimam ejus Incarnationem, per sanctam Nativitatem, per Baptismum, & jejunium ipsius, per ejus sagrissimam Crucem, + & Passionem, per sanctam Resurrectionem,

per admirabilem Ascensionem , per tremendum adventum ejus ; & iudicium , per mérita intemeratae , semperque Virginis Mariae , & sanctissimi N. & per mérita omnium sanctorum , ut exeat is ab eis , & eas dispergatis in locis silvestribus , & incultis , quatenus nocere non possint hominibus , animalibus , fructibus , herbis , arboribus , aut quibuscumque rebus humanis usibus deputatis. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum , qui venturus est judicare vivos & mortuos , & sæculum per ignem . R. Amen.

Ipse vobis impérat dàmones , qui has nuves commoveris , de quo de nube lucida dictum est , hic est Filius meus diléctus , in quo mihi bene complacui. † Ipse vobis imperat , qui sua sacratissima Cruce , & corporis sui sanctissimi in ea extentione aërem pugnavit. † Ipse vobis imperat , qui per mortem suam vos , principem vestrum , mortemque devicit , & ligavit , atque aeternæ gehennæ mancipavit ignibus † Ipse vobis imperat , qui inferno spoliato surrexit à mortuis. † Ipse vobis imperat , qui post quadraginta dies nube suscepitus , virtutes ascendit in cœlum. † Ipse vobis imperat qui venturus est judicare vivos & mortuos , & sæculum per ignem. R. Amen.

Après cela il élèvera la Croix en l'air en disant :

Ecce lignum sanctissimæ Crucis fugite partes adversæ , vicit enim vos De mundum Dominus noster Jesus Christus Filius Dei , Imperator summus , leo de tribu Juda , radix David.

Après il jettera de l'eau benite aux quatre côtes en forme de Croix & si l'orage n'a pas encore cessé on dira les Litanies , & le Simbole de S. Athanase , Quicumque vult , &c. l' Antienne , Salve Regina , & Sub tuum præsidium , & le Cantique des trois enfans. Benedicte omnia opera Domini Domino , &c. disant à chaque verset dudit Cantique , Gloria Patri &c. Après il dira :

¶. Benedicamus Patrem & Filium cum sancto Spiritu ,

R. Laudemus , & super exalteamus eum in sacula.

¶. Ora pro nobis sancta Dei genitrix.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

¶. Exurge Christi adjuva nos , R. Et libera nos propter nomen tuum.

¶. Domine exaudi orationem meam , R. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Omnipotens sempiterne Deus , qui dedisti famulis tuis in confessione verae fidei , aeternæ , Trinitatis gloriam agnoscere , & in potentia majestatæ adorare unitatem , quæsumus , ut ejusdem fidei firmitate , ab omnibus temerari muniamur adversis.

Orémus.

Protege Domine famulos tuos subsidii pacis , & beatæ Mariæ semper Virginis patrocinio confidentes , à cunctis hostibus , & periculis redde securos.

Oremus.

A Domina tua, quæsumus Domine spirituales nequitia repellantur, & æternum
discedat malignitas tempestatum.

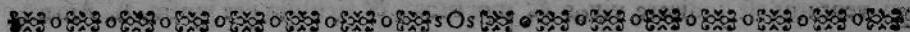
Oremus.

A D te nos Domine clamantes exaudi, & æris serenitatem nobis tribue
supplicantibus, ut qui juste pro peccatis nostris affligimur, misericordia
tua. Per eundem Dominum, &c.

Oremus.

L Argiri, & conservare fructus tetræ dignare Domine Deus noster; ut tem-
poralibus gaudemus auxiliis, & proficiamus spiritualibus incrementis. Per
eundem Dominum, &c.

On peut aussi dire l'Oraison du saint Titulaire de l'Eglise, & des autres
Saints ausquels on a plus de confiance & de devotion. On peut encore ajouter
d'autres devotes Prieres qu'on dira en esprit d'humilité, & de Penitence, pour
implorer la misericorde de Dieu, & si l'orage continué toujours, il faudra sou-
vent repeter les Prieres susdites.



ORDRE QUE LE CURE DOIT OBSERVER lors que l'Evêque fait la visite de sa Paroisse.

A Fin que la visite qui est une des principales & des plus importan-
tes fonctions de l'Evêque se fasse dans l'esprit de l'Eglise, & dans
l'ordre des SS. Canons, le Curé de la Paroisse où l'Evêque doit aller
faire sa visite, ayant reçu le Mandement de son Evêque qui lui en don-
ne avis, il le publiera au Prône le Dimanche qui la doit preceder, &
instruira ensuite son peuple des motifs de cette action, & des veritables
dispositions, dans lesquelles il se doit mettre pour en tirer le fruit qu'on
pretend, il les exortera à faire des prières particulières, & de se préparer
au Sacrement de Penitence, & à la sainte Communion, & lui-même
appliquera la sainte Messe pour ce sujet.

Si l'Evêque doit donner la Confirmation, il y disposera ceux qui ne
ont pas encore reçue, & les avertira d'avoir un Parrain, ou une Mar-
aine, & de s'y présenter avec un bandeau en la main.

Il avertira les marguilliers de l'œuvre, & des autres Tables de tenir
leurs comptes prêts, & de se disposer de rendre un compte exact à l'Evêque
de l'administration des choses qu'ils ont en charge.

Mais sur tout il tiendra un mémoire tout prest de l'état présent de sa
Paroisse, & des abus & desordres qui s'y commettent, soit par les Eccle-
siastiques

fastiques , soit par les Laïques , & spécialement de ceux qui troublent ou ruinent le bon ordre & la discipline ; c'est pourquoi il le décoverra à l'Evêque avec sincérité , avec zèle pour la gloire de Dieu , & sans aucun respect humain les personnes scandaleuses , s'il y en a , comme sont les Blasphemateurs , les Concubinaires les usuriers publics , les Excommuniez & généralement tous les autres desordres qui se peuvent rencontrer dans sa Paroisse , afin que l'Evêque en étant pleinement informé , il y puisse pourvoir , & y apporter les remèdes convenables .

La veille du jour de la visite , vers le soir il fera sonner les Cloches avec la solemnité avec laquelle on a accoutumé de le faire aux Festes les plus solennelles , ce qu'il fera faire aussi dès le point du jour de la Visite , comme aussi lors que l'Evêque arrivera au lieu qu'il doit visiter & qu'il en partira après y avoir achevé sa Visite .

Quand il en approchera , le Clergé ira en procession selon la coutume du lieu avec la Croix hors la porte de la Ville où à l'entrée du Village (si c'est la première Visite de l'Evêque , sinon on l'attendra à la porte de l'Eglise .) en cette Procession le Turiferaire marchera le premier portera l'Encensoir & la navette , ayant à sa main gauche un Clerc qui portera le bénitier & l'aspersoir ; le Porte-Croix étant au milieu de deux Clercs avec des Cierges alumez , suivra le Turiferaire , puis les Ecclesiastiques deux à deux , ensuite le Curé ou le Supérieur de l'Eglise étant revestis d'un surplis & d'un Pluvial blanc : & après le Curé les Magistrats & le peuple , les hommes les premiers , & les femmes ensuite .

On marchera en silence & avec modestie , & lors qu'on sera arrivé hors la porie de la Ville ou à l'entrée du Village , le Clergé se rangera d'un costé & d'autre atendant la venue de l'Evêque , lequel étant arrivé , le Curé ayant la teste decouverte lui présentera la Croix pour la baisser , & l'Evêque s'étant decouvert la baisera à cheval , ou bience qui est plus seant , il descendra de cheval , & s'étant mis à genoux sur un coussin posé sur un tapis étendu il fera devotement ce baiser .

L'Evêque ayant baisé la Croix , le Curé le saluera d'une inclination profonde & tous les Ecclesiastiques d'une genuflexion , excepté celui qui porte la Croix & les deux Cerofrayers qui ne feront point de reverance . Puis la Procession marchera vers l'Eglise dans le même ordre qu'elle en est venue , l'Evêque étant le dernier sous un Daix , qui est porté par les Magistrats & principaux Habitans . Cependant les Chantres entonneront l'Antienne suivante que le Chœur continuera .

An-
*sienne.***S**

A cerdos & Pon ti fex, & virtútem

ó pi fex, pastor bo ne ia pó pu-

lo sic placu i si Dó mino.

*Ou bien
on chan-
tera ce
Répons.*

Ecce Sacér dos ma gnus qui

in di é bus su is plá cuit

De o. I de o ju re ju-

rán do fe cit il lum. Dó minus

cresce re in ple bein

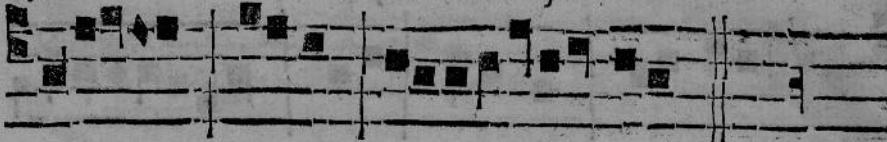
sur am. y. Be ne di gio-

nem óm ni um gén tium de dit il li,

& te sta mén tum su um confir ma vit su-

pec ca put e jus.

IHi ij



I deo ju re i ju rán do, &c.



Gló ti a, &c. I de o, &c.

En suite de cette Antienne, ou répons, si le chemin est long, on chantera des Cantiques, ou des Hymnes, ainsi qu'on le trouvera à propos.

L'Evêque étant arrivé à la porte de l'Eglise, le Curé lui présentera l'aspersoir en lui faisant une profonde inclination, & bâissant l'aspersoir, puis sa main, & l'Evêque s'étant aspergé, aspergera le Curé & les assistants. Cette aspersion faite il rendra l'aspersoir au Curé qui le prendra en bâissant sa main, puis l'aspersoir & lui présentera la cuillière de la main droite, & la navette ouverte de la gauche, bâissant la cuillière, puis sa main, un Clerc tenant d'ailleurs l'Encensoir à genoux.

L'Evêque ayant mis de l'encens dans l'Encensoir, & l'ayant beni, le Curé après avoir reçû la cuillière en bâissant sa main rendra la navette au Thuriferaire & recevra de lui l'encensoir, dont il Encensera trois-fois l'Evêque faisant une profonde inclination devant & après. On continuera le chant pendant toute cette cérémonie.

C'est encensement étant achevé, la procession marchera vers le grand Autel de l'Eglise dans le même ordre qu'au paravant. Quand l'Evêque sera arrivé au devant du milieu du dernier degré de l'Autel, il se mettra à genoux sur un prie-Dieu pour y faire sa prière; & le Curé étant debout au coin de l'Autel du côté de l'Epître, & étant tourné vers l'Evêque qui est encor à genoux, il dira les testis découverts les versets avec les Oraisons, le Chœur lui répondant,

V. Protector noster aspice Deus.

R. Et respice in factum Christi tui.

V. Salvum fac servum tuum.

R. Deus meus sperantem in te.

V. Mitte eis Domine auxilium de sancto. R. & de Sion tuere eum.

V. Nihil proficiat inimicus in eo.

R. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei.

V. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobis cum. R. Et cum spiritu tuo!

Orémus.

D Eus omnium fidelium pastor & rector: famulum tuum N. quem Ecclesiae tuæ præesse voluisti propitius respice: da ei quæsumus verbo & exemplo, quibus præst, proficere: ut ad vitam una cum grege, sibi crèdito perveniat sempiternam.

D Eus humilium visitator, qui eos paterna dilectione consolatis: prætende societati nostræ gratiam tuam: ut per eos, in quibus habitas, tuum in nobis sentiamus adventum. Per Christum Dominum nostrum. &c. Amen.

On dira ces deux Oraisons avec une seule conclusion, & si ce n'est pas la première visite de l'Evesque, on ne dira que l'Oraison, Deus humilium, &c.

Après ces Oraisons les Choristes chanteront une Antienne du Patron de l'Eglise, puis on dira un verset, & alors l'Evêque se levera, montera à l'Autel, le baïsera au milieu, & ira au coin de l'Epître, ou étant debout & tourné vers l'Autel, il chantera l'Oraison du Patron, le Curé étant pour lors à son costé droit sur le second degré de l'Autel, il faudra finir cette Oraison par une conclusion abrégée, en disant. Per Christum Dominum nostrum ou bien, qui vivis & regnas in facula sæculorum, si l'oraison est adressée au Fils de Dieu. Cette Oraison finie, il reviendra au milieu de l'Autel, & il donnera la Benediction solennelle. Ensuite il dira le Messe si c'est le matin ou s'il en a la commodité, sinon il exposerà au peuple les motifs de sa visite, puis le Curé, ou un autre Ecclésiastique étant profondément incliné au bas des degrés de l'Autel du costé de l'Epître recitera à voix basse le Confiteor, après lequel l'Evesque donnera aux assistans l'Absolution générale avec l'Indulgence, fera l'Absolution pour les morts dans l'Eglise & au cimetière, & visitera le S. Sacrement & le reste de l'Eglise en y observant l'ordre qui est prescrit dans le Pontifical.

Lors que ce n'est pas la première visite de l'Evesque, on ne laisse pas d'observer tout ce qui est marqué ci-dessus, excepté qu'on ne va pas le recevoir à la porte de la Ville ou village avec le Daix, mais seulement le Curé assisté de ses Ecclésiastiques l'attend à la porte de l'Eglise, où il lui présente la Croix à baisser, puis on marche processionnellement & sans Daix vers le grand Autel en faisant le reste marqué ci-devant.

LA MANIERE DE RECEVOIR LES HERETIQUES à la foi Catholique.

L Ors qu'un Prestre a reçeu pouvoir d'absoudre quelqu'un de l'hér. Rit. sie, il doit auparavant l'instruire pendant quelque tems des Mi-^{Tolos. 3}steres de la Foi, & des veritez de la Religion Catholique. Puis l'He-^{Petuo-}cor, &c.

retique ayant este catechisé, il se presentera à celui qui a pouvoir de l'absoudre, & s'estant mis à genous devant lui, il fera l'abjuration & Profession de Foi suivante en Latin, ou en françois, la lisant mot à mot, ou s'il ne sait pas lire écoutant la lecture qui en sera faite par quelque autre.

ABJURATION DE L'HERESIE.

Ego N. contrito & humiliato corde cognosco & confiteor coram sanctissima Trinitate, & tota curia celesti, & vobis testibus, me graviter peccasse adherendo hæreticis, & credendo variis hæreses eorum: praesertim has sequentes N. N. Jam autem per Dei gratiam resipiscens, has prædictas, & omnes alias cuiuscumque tandem nominis sint aut gentis aut generis, libere, sponte & sincere, ab uno, excror, & anatematizo. Ad hæc consentio in omnibus cum sancta Romana Ecclesia atque corde & ore confiteor, ac promitto semper sincere me retenturum deinceps illam fidem, quam Romana Ecclesia tenet, observat ac prelicat. Et hæc omnia supradicta spondeo, ac uno: hic ponit ambas manus extensas super librum Evangeliorum quem Sacerdos ante se teneret aperatum dicens, Sic me Deus adjuvet, & hoc sancta Dei Evangelia.

Je N. Reconnois & confesse avec un cœur contris & humilié, en présence de la tres-sainte Trinité, Pere, Fils & S. Esprit, de la glorieuse Vierge Marie, mère de J. C. notre Sauveur, de tous les Saints & Saintes de Paradis, de vous M. & de tous ceux qui sont ici présens que je prens à temoins, que j'ai grievement péché en adherant aux Hæretiques, oyant leurs prêches, & eroyant leurs erreurs, & principalemēt telles & telles en les nommant, & puis que Dieu par sa grace m'a retiré de l'aveuglement où j'avois été jusques à présent, je renonce à ces erreurs, & à toutes les autres de quelque espece & qualité qu'elles soient, & je les deteste de tout mon cœur, de ma franche volonté, & sans aucune contrainte, & je tiens & confesse de cœur & de bouche la même foi que la sainte Eglise Catholique, Apostolique, & Romaine tient, Preche & enseigne, que je jure & promets de tenir Dieu aidant toute ma vie. Et en mettant les mains étendus sur le livre des Evangiles qui lui sera présenté par le Prestre, il ajoutera: Ainsi Dieu me soit en aide, & les Saintes Evangiles



FORME DE LABSOLUTION.

LE Prestre tenant en ses mains une baguette & étant debout & déconverti & le Penitent à genous, dira le Psauume: Misericorde moi, &c.

avec le Gloria Patri &c. Et il frapera légerement le Penitent sur les épaules , ce qui ne doit pas estre observé à l'égard des femmes, ny mesmes à l'égard des hommes dans les lieux publics : mais on dira seulement le Miserere mei , &c. tout entier , & le Pseaumeachevé le Prestre dira.

Kyrie éléison. Christe éléison. Kyrie éléison. Pater noster Tout bas. ¶ Et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos à malo.

¶. Salvum fac servum tuum , ou ancillam tuam.

R. Deus meus sperantem in te.

¶. Nihil proficiat inimicus in eo , ou in ea.

R. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei.

¶. Mitte ei auxilium de sancto.

R. Et de Sion tuere eum ou eam.

¶. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

¶. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus cui proprium est misereri semper & parcere , suscipe deprecationem nostram , ut hunc famulum tuum , ou famulam tuam , quem ou quam hæresis & excommunicationis catena constringit , miseratio tue pietatis absolvat. Per Christum Dominum nostrum. R: Amen.

Cette Oraison achevée le Prestre fassoir , & ayant la teste découverte , il dira ; Misereatur tui omnipotens Deus , &c. Apés étendant la main droite vers le Penitent il dira , Indulgentiam &c. puis se couvrant après avoir dit ,

Dominus noster Jesus Christus te absolvat : ayant toujours la main droite élevée vers le Penitent il poursuivra : Et ego vigore indulti , mihi à Reverendissimo Episcopo N. ad hoc facultatem à sancta Sede Apostolica habente concessi , absolvo te ab hæresi & communicatione , aliisque censuris Ecclesiasticis quibus innodatus existis : et restituo te unitati fidelium ac gremio Ecclesiae ; & participationi Ecclesiasticorum Sacramentorum : In nomine Patris & Filii & Spiritus sancti. Amen.

On enjoindra au Penitent une salutaire Penitence , & on l'écrira dans le Registre de ceux qu'on reçoit dans le Giron de l'Eglise.



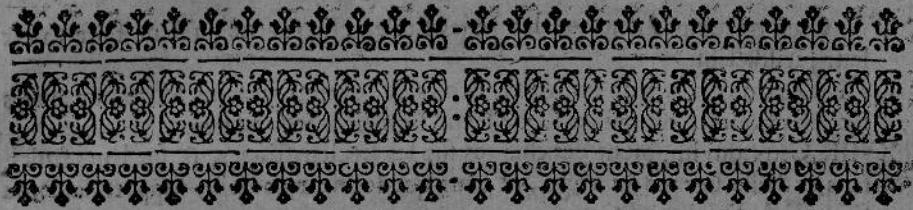
Approbation des Docteurs.

NOUS soussignez Docteurs Regens en l'Université de Toulouse temoignons avoir attentivement lû le Rituel Romain du Pape Paul V. traduit nouvellement en françois, avec les Additions tirées du Pontifical Romain, & de divers Rituels, par Monsieur de Peyronet Docteur en Théologie & Curé de l'Eglise du Taur, auquel nous n'avons rien trouvé qui ne marque la pieté de son Traducteur, & qui ne soit tres conforme à la Religion Catholique, & avantageux à ceux qui veulent administrer les Sacremens, & instruire le peuple suivant l'ordre de l'Eglise prescrit par les souverains Pontifes, en foi de quoи nous avons signé. A Toulouse le 27. Août 1670.

Fr. LANDON Professeur Royal.

Fr. JOSEPH BRUNET Docteur Regent des Peres Augustins,

CAS



CAS RESERVEZ.

Cas & Excommunications reservez au Saint Siege Apostolique en la Bulle *In Cœna Domini*.

- I. Remierement , sont excommuniez tous les Heretiques, Schismatiques, leurs fauteurs & deffenseurs: Et ceux qui sciemment lisent les Livres des Heretiques, qui les soustienent & defendent contre ceux qui les im-pugnent, & ceux qui les impriment, ou les retiennent en leurs maisons.
- II. Ceux qui appellent du Pape au Concile futur, avec leurs fauteurs & adherans.
- III. Les Pirates , leurs fauteurs & tous ceux qui les reçoivent.
- IV. Ceux qui prenent les biens de ceux qui ont fait naufrage sur Mer.
- V. Ceux qui hors de cas permis de Droict , ou de sa Sainteté , imposent de nouvelles gabelles , ou peages , ou les augmentent , & leurs exæcteurs.
- VI. Ceux qui falsifient les lettres & Bulles de notre Saint Pere.
- VII. Ceux qui amenant , ou envoyent des chevaux , des armes , fer , bois , or argent , & autres équipages de guerre es pais des infidelles , & aux Heretiques .
- VIII. Ceux qui envahissent , ou empêchent ceux qui portent les choses necessaires pour la subsistance de la Cour de Rome.
- IX. Ceux qui i blescent ou mal-traittent les allans , ou revenans du S. Siege Apostolique.
- X. Ceux qui offensent les Pelerins q ui s'en vont à Rome , ou en retournent.
- XI. Ceux qui font tort & injure aux Cardinaux , & qui chassent les Patriarches , Archevesques , Evesques , & Legats du S. Pere , des lieux de leur Jurisdic-tion , & ceux qui prestent à ce conseil , aide & faveur.
- XII. Ceux qui empêchent où detournent les procez qui sont en Cour de Ro-mme , maltraitent les Officiers d'icelle , ou les parties qui ont y recours.
- XIII. Ceux qui appellent aux Cours seculieres du grief & de l'execution des Lettres Apostoliques , sous quelque faux pretexte que ce soit.
- XIV. Ceux qui empêchent l'execution d'icelles.
- XV. Les Juges seculiers qui attirent à leur tribunal les personnes Ecclesiastiques , & qui renversent ou troublent la liberté Ecclesiastique.

Cas reservez

- XVI. Ceux qui empêchent que les Juges Ecclesiastiques ne puissent faire valoir leur juridiction.
- XVII. Ceux qui usurpent les fruits, droits & revenus du saint Siege, ou autres Ecclesiastiques, ou qui les sequestrent sans licence suffisante.
- XVIII. Ceux qui imposent des charges sur les Ecclesiastiques, & sur leurs fruits, sans expresse licence du Pape, & ceux qui donnent conseil, support, aide, ou faveur à ladite imposition.
- XIX. Les Juges séculiers qui s'ingèrent de juger des causes criminelles des Ecclesiastiques.
- XX. Ceux qui usurpent les terres, Seigneuries, & jurisdictions du Pape.
Les Confesseurs seront avertis de prendre bien garde aux exceptions qui peuvent arriver aux susdits cas.



AUTRES EXCOMMUNICATIONS ET CAS reservez au Pape par les Saints Decrets, hors de la Bulle.

In Cœna Domini.

*Can. si quis sua- 1. Tous ceux qui frapent grievement ; ou maltraitent par
dente xvii. qu. quelque action injurieuse & notable les Ecclesiastiques &
iv. Clercs tonsurez, soient séculiers, ou religieux.*

*Cap. querenti ext. 2. Ceux qui négligent de se faire absoudre dans l'an
xxvi. de off. & d'une excommunication que le délégué du Pape à lâché
potest. Jud. deleg. cont'reux*

*Cap. tua ext. de 3. Les boute-feux des lieux sacrez ; ayant été excommu-
sent. excomm. & nies & dénoncez.*

*Cap. conquesti ext. 4. Les sacrileges qui font leur larcin avec fraction des Egli-
xxii. de sent. ex- ges ayant été dénoncez.*

*comm. Cap. quicumque 5. Les auteurs des vexations injustes faites contre ceux qui
de sent. excomm. ont justement excommunié, interdit, ou suspendu, si dans
lib. vi. deux mois ils ne s'amendent.*

*Cap. i. in princip. 6. Les Religieux qui sans licence des Pasteurs Ecclesiastiques
juncto. §. fin. de administrent certains Sacremens.*

*Cap. cupientes §. 7. Les Clercs & Religieux qui font promettre d'élire sepul-
fin. de pénit. in ture en leurs Eglises ; ou de ne changer point celles qui sont
clement. déjà élues.*

*Cap. grave de sen- 8. Les princes & Seigneurs qui contraignent de célébrer en
tent. excomm. in lieux interdits.*

*D. cap. grave in 9. Les excommuniez, interdits, normément dénon-
clement.*

Cas réservéz

cez qui ne sortent de l'Eglise durant le divin Office estans ad-
monestez , & ceux qui les empêchent de sortir.

10. Ceux qui donnent quelque chose par pacte exprez ou ^{cap. sane de Si-}
tacite , pour estre reçus en quelque Monastere , & ceux qui ^{mon. in extravag.}
reçoivent la chose accordée.

11. Les Simoniaques aux Ordres , ou Benefices , & ceux qui ^{cap. cum detes-}
^{table de Simon.}
procurent telles Simonies. ^{in extr. commun.}

12. Ceux qui tiennent les benefices en confidence.

13. Ceux qui entrent dans les Monasteres des Religieuses , ^{Constit. Pii V.}
fans urgente necessité , & sans licence , & aux cas defendus ^{Edita an. 1567.}
par la Bulle *Regularium* de Pie V. & *Ubi gratia* , de Gre- & Greg. xiii edit
goire XIII. Et les Superieures & portieres qui permettent ladite ^{an. 1575.}
entrée , & les Religieuses qui donnent à ce conseil , support ,
ou aide.

14. Les auteurs des libelles diffamatoires contre certains Re- ^{In privil. ordin.}
ligieux , & les infameurs de leurs privileges , en certains cas ^{mendic. apud S.}
^{Antoninum, Caiet.}
specifiez par iceux. ^{tanum, Navarrum}
^{& alios.}

15. Ceux qui par soi , ou par autrui , usurpent & s'approprient ^{Conc. Trid. sess.}
les biens & droits Ecclesiastiques , ou empêchent que les legiti- ^{xxii. cap. xi. de}
mes possesseurs n'en puissent joüir. ^{reform.}

16. Ceux qui prêchent des miracles faux ou incertains , & ^{Conc. Lateran.}
propheties qui ne sont pas contenues en la sainte Ecriture. ^{sub Leon. x sess. ix}

17. Ceux qui donnent , prennent , ou promettent aucune cho- ^{Cap. excomuni-}
fe , pour obtenir justice , ou grace en Cour de Rome. ^{camus de sent. ex-}
^{comm. in extrav.}

18. Ceux qui sont promus aux Ordres induûement , & autre- ^{comm.}
ment ; que n'est porté par les Bulles de Pie II. & Clement ^{Const. Py ii. qua}
VIII. ^{incip. cum ex sa-}
^{crorum Edit. an.}

19. Les religieuses qui sortent de leur Monastere sans per- ^{1461. & Clement.}
mission legitime , & les Superieurs qui donnent ladite permission ^{tis viii. que incip.}
hors des cas compris en la Bulle *Decoris* , de Pie V. Et ceux qui ^{Romanum ponti-}
les accompagnent , ou recoivent en leur maisons. ^{sicem edit an.}

20. Ceux qui se battent en duël , qui portent le cartel ou ^{const. pii v. in-}
parole de deffî , les parreins ou seconds , & ceux qui donnent ^{cip. decori anni}
conseil , support , aide , & faveur. Et ceux aussi qui se portent ^{1570. ac Gregor.}
sur le lieu assigné , encore que pour estre détournez & empêchez ^{xiii. que incip.}
ils ne combattent pas , s'il n'a pas tenu à eux. ^{Ubi gratiae anni.}

^{1595.}
^{Const. clement.}
^{viii. incip. Illius}
^{vices edit. ann.}
^{1592.}



LES EXCOMMUNICATIONS ET CAS reservez aux Evêques selon le Droit commun.

C. pervenit. 17. i. **T**out leger battement des Ecclesiastiques, & Clercs tonsurez, soient Seculiers, soient Reguliers.

ext. de sent. ex-
com. cap. .quicunque 2. Les auteurs des vexations injustes faites contre ceux de sent. excomm. qui ont justement excommunié, suspendu, ou interdit, du in 6. riant les deux premiers mois après la vexation : car après, elle cap. tua nos 19. est réservée au Pape.

ext. de sent. ex-
com. c. inter cun-
dias de privilegiis 3. Ceux qui mettent à scient le feu aux biens, fruits & mai-
sons d'autrui, & qui donnent conseil, support aide & faveur ;
§. Incendiarij in ce qui se doit entendre quand ils ne sont pas excommuniiez & extravag. commu-
nibus. denoncez, car alors le cas est réservé au Pape, comme il est ci- dessus marqué,

cap. ad repremen-
dam. cap. 4. Toute autre excommunication & sorte de peché réservé aux
Pastoratis ext. de Evêques en leurs Statuts Sinodaux.

ffic. & potest. jud. 5. La dispense de tous les vœux est aussi réservée à l'Evêque,
ordin. Clement. i. excepté des vœux solennels & du veu simple de Religion,
de privilegiis. de chasteté perpétuelle, & de pelerinage à Jérusalem, à saint
Cap. 1. ext de vo-
to & voti redem-
ptione. Sixtus iv. Pierre de Rome, & à S. Jacques, la dispense desquels est reser-
p. Et si Do-
minici de pœnit.
Et remiss. in com-
mun. Piafectus in
praxi Episcop. par.
216. I. num. 13. vée au Pape.

F I N.

CAS RESERVEZ A MONSIEUR
l'Archevêque de Toulouse.

- I. L'Homicide volontaire & injuste,
- II. L'Inceste au premier & second degré de consanguinité ,
& affinité charnelle.
- III. Le viollement des Vierges.
- IV. Le Rapt.
- V. Le peché de Sodomie & de bestialité.
- VI. Le faux témoignage fait en jugement.
- VII. Le bâtement du Pere ou de la Mere.
- VIII. Les Malefices , Sortileges , & Divinations.
- IX. L'Avortement causé volontairement par les Mères, ou autres.
- X. Les Mariages Clandestins.
- XI. l'Adultere & Concubinage scandaleux & public.
- XII. Le silence des Notaires , & autres qui ne revelent pas les Legats pies dans l'an.
- XIII. La rogneure & falsification des Monoyes.
- XIV. L'Exposition des enfans.
- XV. La non résidence des Curez au cas porté par nos Ordonnances Sidodales.
- XVI. L'Omission de la Doctrine Chrétienne par les Curés ou Vicaires sans cause legitime , pendant trois Dimanches consecutifs.
- XVII. La negligence des Curés qui laissent mourir par leur faute leurs Paroissiens sans le Sacrements de l'Eglise.
- XVIII. Le Sacrilege d'un Confesseur avec sa penitente , & de la Penitente avec le Confesseur.
- XIX. La falcification des actes publics.
- XX. L'Excommunication contre ceux qui se battent en Duël ,
qui appellent ou l'acceptent , ou qui donnent conseil , ou aide , bien que le combat ne s'en soit pas ensuivi.
- XXI. La désobéissance des ecclésiastiques qui mangent & boivent dans les cabarets , hors le tems du voyage.
- XXII. Le peché de ceux & celles qui suffoquent les enfans, & qui les couchent dans le lit avant l'an & jour.

Calendrier

Ceux qui sont tombez en quelqu'un des susdits cas reservez
doivent être renvoyez par leur Confesseur à Mondie Seigneur l'Archevêque ou à son Vicaire General.



CALANDRIER DES FESTES de l'Archevêché de Toulouse.

FESTES MOBILES.

Tous les Dimanches de l'Année.

Le Jeudi Saint, depuis midy.

Le Vendredi Saint, durant le tems & Office du matin

Le jour de Pâques avec les deux jours suivans.

Le jour de l'Ascension.

Le jour de la Pentecôte, qui a jeûné;

Les deux jours suivans.

FESTES IMMOBILES.

JANVIER.

1. La Circoncision de Nôtre Seigneur;
6. L'Epiphanie ou la Fête des Rois.

FÉVRIER.

2. La Purification de la Vierge Marie;
14. S. Mathieu Apôtre, qui a jeûné.

MARS.

19. S. Joseph Epoux de la Vierge Marie
25. L'Annonciation de la Vierge Marie;

AVRIL.

1. S. Philippe & S. Jacques Apôtres;
3. L'Invention de la Sainte Croix;

MAY.

24. La Nativité de saint Jean Baptiste, qui a jeûné;
29. S. Pierre & S. Paul Apôtres, qui a jeûné;

JUIN.

25. S. Jacques Apôtre, qui a jeûné;
26. Sainte Anne Mère de la Vierge;

AOUT.

3. L'Invention de Saint Estienne;

des Fêtes Solemnelles.

- 20. S. Laurens Martir , qui a jeûné.
- 25. L'Assomption de la Vierge Marie , qui a jeûné;
- 25. S. Barthelemy Apôtre , qui a jeûné.

S E P T E M B R E .

- 8. La Nativité de la Vierge Marie.
- 21. La Dedicace de S. Mathieu Apôtre , qui a jeûné;
- 29. S. Michel Archanche.

O C T O B R E .

- 28. S. Simon & S. Jude Apôtres , qui a jeûné ;

N O V E M B R E .

- 1. La Toussaints , qui a jeûné.
- 29. S. Sernin Evêque de Toulouse & Martyr,
- 30. S. André Apôtre , qui a jeûné.

D E C E M B R E .

- 8. La Conception de la Vierge Marie.
- 21. S. Thomas Apôtre , qui a jeûné
- 25. La Nativité Nôtre Seigneur , qui a jeûné.
- 26. S. Estienne premier Martyr.
- 27. S. Jean Evangeliste. La Fête du Patron principal de l'Eglise de chaque Paroisse, & le Titulaire de la même Eglise.

Les jours des Jeunes Mobiles durant l'année.

Le Carême entier. Les Quatre-Tems , qui sont,

- 1. Les Mercredy, Vendredy & Samedy après le premier Dimanche de Carême
- 2. Les Mercredy, Vendredy & Samedi après le Dimanche de la Pentecôte.
- 3. Les Mercredy, Vendredy & Samedy après la Fête Ste. Croix de Septembre.
- 4. Les Mercredy, Vendredy & Samedy après la Fête sainte Luce, & troisième Dimanche de l'Avent.

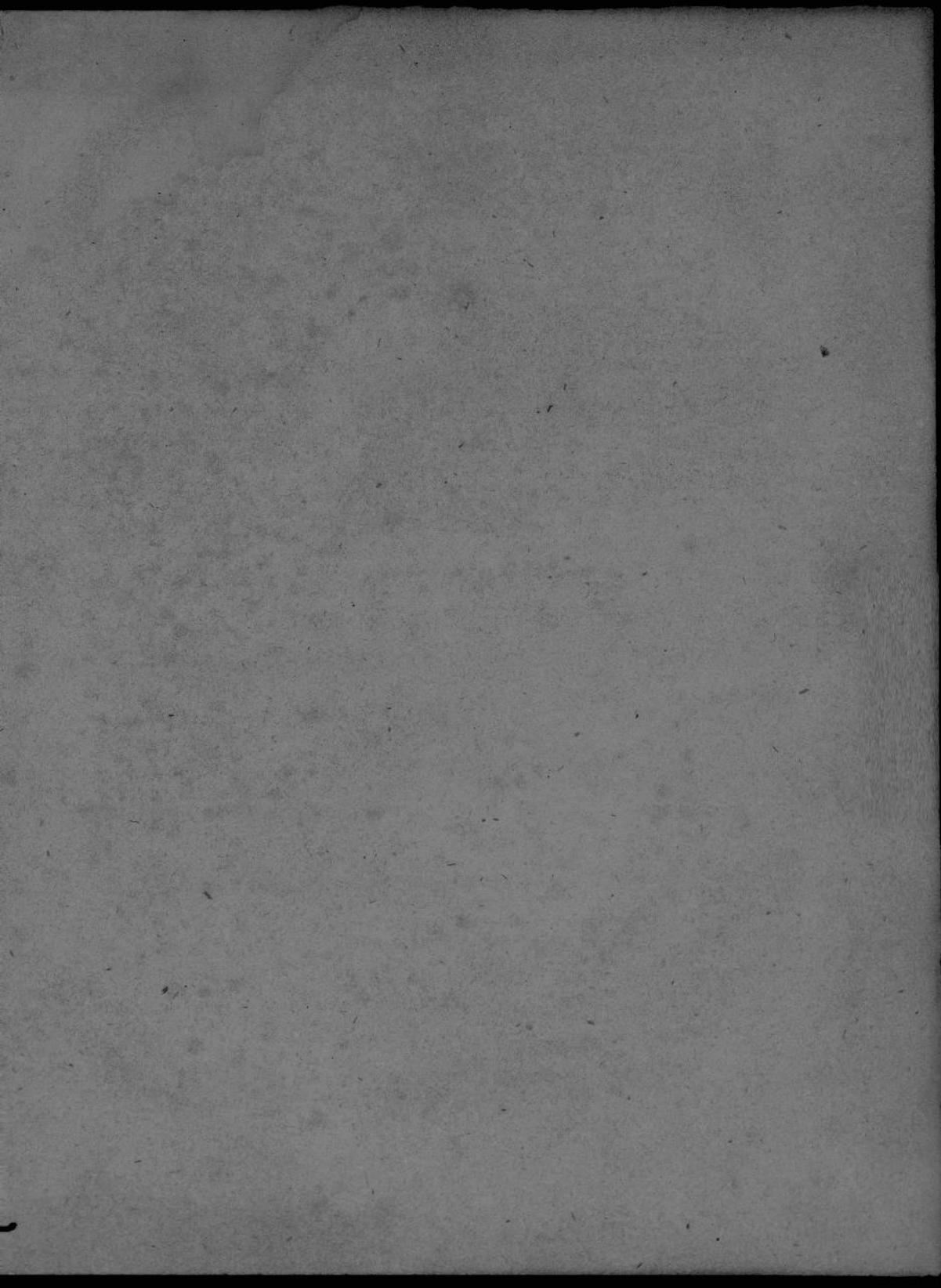
Louange & honneur soit à Dieu & à sa sainte Mere. Amen.

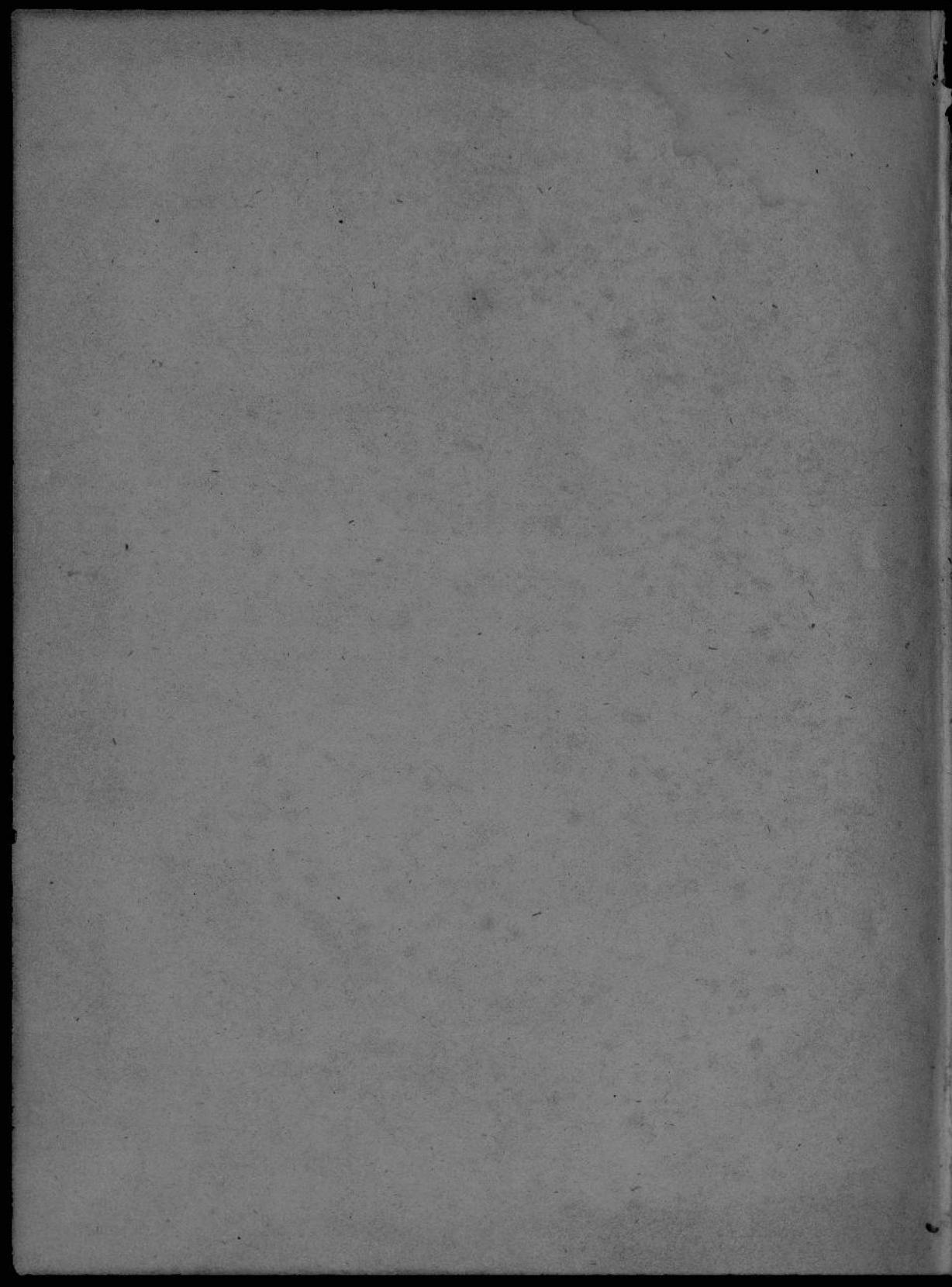
PRIVILEGE DU ROI.

L OUIS PAR LA GRACE DE DIEU, ROI DE FRANCE ET DE
NAVARRE : A nos amez & feaux Conseillers, les Gens tenans nos Cours de
Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, Grand Conseil,
Prévôts, Baillijs, Senéchaux, leurs Lieutenans, & tous autres nos Justiciers &
Officiers qu'il appartiendra. SALUT. Jean-François Caranove, Marchand Libraire
de notre Ville de Toulouse. Nous a fait remontrer qu'il désireroit faire imprimer
un Livre intitulé, *Rituel Romain du Pape Paul V.* nouvellement traduit en François,
avec des Additions tirées du Pontifical Romain, & des autres Rituels, pour l'usage des
Diocèses de Languedoc ; s'il nous plaisoit lui accorder nos Lettres de permission sur
ce nécessaires. A ces causes, désirant favorablement traiter l'Exposant :
Nous lui permettons & accordons par ces présentes, d'imprimer ou faire imprimer,
vendre & débiter dans tous les lieux de notre Royaume, par tel Imprimeur ou Libraire
qu'il voudra y choisir, l'edit Rituel Romain du Pape Paul V. nouvellement traduit en François avec des Additions tirées du Pontifical Romain & des autres Rituels,
pour l'usage des Diocèses de Languedoc, de telle marge, caractère, autant de
volumes & autant de fois que bon lui semblera, l'espace de cinq années consécu-
tives, à compter du jour & date des présentes, pendant lequel temps nous fais-
sons très-expresées défenses à tous Imprimeurs, Libraires & autres, d'imprimer,
faire imprimer, vendre & débiter led. Livre, sous prétexte d'augmentation, cor-
rection, changement de Titre, fausses remarques ou autrement de quelque manie-
re que ce soit, ni même d'en faire des extraits ou abrégés, & à tous Mar-
chands & autres, d'en apporter ni distribuer en ce Royaume d'autres impressions que
de celles qui auront été faites du consentement par écrit de l'Exposant, à peine
de quinze cens livres d'amande, payables par chacun des contrevenans, applicable
un tiers à nous, un tiers à l'Hôpital général de notre bonne Ville de Paris, &
l'autre tiers à l'Exposant, on a ceux qui auront droit de lui, de confiscation des
Exemplaires contrefaits, & de tous dépens, domages & intérêts, à condition
qu'il sera mis deux Exemplaires dud. Livre dans notre Bibliothèque publique, un
en celle du Cabinet de nos Livres dans notre Château du Louvre, & un dans
la Bibliothèque de notre très-cher & feal Chevalier Chastelier, & garde des Sceaux
de France, LE SR PHELIPPE AUX, Compte de Pontchartrain Commandeur de nos Ordres
avant que de l'exposer en vente, à la charge aussi que l'impression en sera
belle, sur du beau & bon papier, & faite dans notre Royaume & non ailleurs,
suivant qu'il est porté par les Reglemens faits pour la librairie & Imprimerie,
à peine de nullité des présentes, lesquelles seront registrées dans le Registre de
la Communauté des Imprimeurs - libraires de notre Ville de Paris, & ce dans
trois mois, du jour de leur date. Si vous mandons & enjoignons que du con-
tenu en icelles, vous fassiez joüir l'Exposant, ou ceux qui auront droit de lui,
pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun empêchement :
Voulons aussi qu'en mettant au commencement où à la fin dud. livre une copie des
présentes, elles soient tenues pour bien & dûment signifiées, & que foi y soit ajoutée,
& aux copies collationnées par l'un de nos amez & feaux Conseillers - Secrétaires,
comme à l'original : Commandons au premier notre Huissier ou Sergent sur ce re-
quis, de faire, pour l'execution des présentes, tous Exploits & Actes nécessaires
sans demander autre permission, nonobstant clameur de Haro, & chartres Nor-
mande & Letres à ce contraires : Car tel est notre plaisir. DONNÉ à Verrières le 16.
jour du mois de Mars l'an de grâce 1709. & de notre Règne le 66. PAR LE ROY,
en son Conseil le PETIT.

Registré sur le Registre n°. 2. de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris,
page 435. n° 847 conformément aux Reglemens, & notamment à l'Arrêt du Conseil du 13.
Août 1703. A Paris ce 3. Avril. 1709. L. SEVESTRE, Sindic.







Rituel

AA.718.

romain du pape Paul V. [trad. en fran-
çais. Nouv. éd. revue, pour le diocèse de
Vabre, sur celle de M^r. Simon de Pey-
roumet. - Toulouse, Caranora, 1729²].
in-H^o.



